"TRANSCRIPCIÓN E INTERPRETACIÓN DE CANCIONES POPULARES"

II AYUDAS DE INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN CONVOCATORIA 2005

FUNDACIÓN JOSÉ Mª. SOLER

ÍNDICE

Agradecimientos …… 2

Recogida del material …… 3

Realización del proyecto

Trascripción …… 7

Grabación …… 8

Conclusiones …… 9

- **Anexo 1…**…….. Letras

- **Anexo 2…**…….. Partituras
  1. Volumen 1
  2. Volumen 2

MATERIAL COMPLEMENTARIO

- CD 1
- CD 2
- CD 3

Contienen la música grabada durante la realización del proyecto. Estas canciones corresponden en los anexo 2 (tanto volumen 1 como volumen 2) a una partitura determinada.

AGRADECIMIENTOS

Ante todo, gracias por haberme concedido esta beca.

La realización de este extenso trabajo de investigación, cuya duración ha abarcado varios meses del año presente, me ha propiciado un profundo conocimiento de la cultura más cercana a nosotros, de la que vivimos rodeados cada día sin ni siquiera percatarnos de su existencia. Poder compartir con tantas personas la idea, el concepto de músicas tradicionales, ha hecho que mi concepción de este arte se amplíe notablemente. La ayuda y dedicación que toda la gente que he conocido y con la que he trabajado durante este tiempo ha mostrado hacia mi proyecto ha sido verdaderamente maravillosa. Siempre recibí toda la ayuda necesaria para realizar las grabaciones, cosa que conlleva innumerables repeticiones, matizaciones y cambios a la hora de interpretar la pieza.

Por todo esto e innumerables cosas más, creo que la beca me ha aportado todos esos conocimientos que están ausentes en el día a día cotidiano, todos esos valores que sólo se pueden obtener de la convivencia y el aprendizaje en primera persona del legado cultural que el transcurso de los años ha ido tejiendo en las raíces de las poblaciones de nuestra comarca.

Desde aquí me gustaría agradecer de todo corazón la asistencia que he recibido en todo momento de mi profesora y amiga Juana Mª Ferriz, tutora responsable del proyecto, que me prestó su apoyo incondicional desde el día en el que recibí la noticia de que se me había concedido la beca.

También debo un sincero agradecimiento a todas las agrupaciones musicales que han hecho posible que la recopilación grabada de las canciones haya sido posible: el Grupo de Coros y Danzas de Villena, muy especialmente a la Rondalla del Grupo de Danzas; "L'associació d'estudis tradicionals *"Sagueta Nova"* de Biar; el Grupo de Danzas del Hogar del Pensionista.

No puedo olvidar reconocer el mérito de los profesores y compañeros que han hecho que este trabajo haya podido ser realizado. Ellos son: Antonio Ramos Gutierrez, D. José Milán Hernández, Dña. Rosa Barceló Roses, Dña. Mª Carmen Serrano Yañez; Carlos Micó Egea, Patricia Medina Gran; Francisco Serra Martínez, Laura Valdés Cerdán, Javier Bosque Flor, Irene Reig García; perteneciente al grupo "Sagueta Nova" de Biar, merece un reconocimiento especial por mi parte Joan Antoni Cerdà, el cual fue el encargado de concertar una cita con el grupo de danzas al que pertenece para que yo pudiera grabar sus obras; también debo reconocer parte de mérito en este trabajo a Dña. Olga Ugeda Navarro, perteneciente al Grupo de Danzas del Hogar del Pensionista, sin la que quizás nunca pudiera haber establecido relaciones con dicha agrupación.

Y desde luego, la persona que más merece un recuerdo con la presencia en esta lista de personas es mi padre, D. José Micó Martínez, tutor secundario del proyecto, sin el que no habría podido presentar un trabajo tan competente como el que tienen hoy entre sus manos. Debo darle las gracias por su paciencia infinita a la hora de revisar que todas las partituras estuvieran correctamente escritas y por sus largas explicaciones sobre el uso de los programas informáticos.

A todos, una vez más, gracias por todo.

RECOGIDA DEL MATERIAL

Recibí la noticia de las ayudas a la investigación que concedía la fundación José María Soler un jueves del mes de octubre, en una jornada escolar como cualquier otra. Desde el primer momento me pareció una propuesta llamativa, ya que un proyecto en el que se exigía una dedicación tan minuciosa y que podía ser apoyado por una ayuda económica de tal envergadura llegaría a ser, sin duda alguna un trabajo verdaderamente apasionante; creo que siempre he presentado bastante interés hacia todo lo relativo al aprendizaje y a mi propia formación cultural, con lo que la beca me parecía otra buena excusa para profundizar en algún tema en concreto y de esta manera adquirir unos conocimientos más profundos sobre el tema del que tratara un trabajo en cuestión.

Comuniqué mi interés sobre la beca a mi tutora Juana Mª, la cual, conocedora de mis inclinaciones hacia la práctica musical, me propuso, desde el momento en el que fue consciente de mis intenciones de presentar un proyecto, tratar el tema de las canciones populares, ya que dicho campo era quizás uno de los menos trabajados e investigados de los temas relativos a la ciudad de Villena y a la comarca desde que D. José María Soler realizara su recopilación de obras populares de todo tipo en su *"Cancionero Popular Villenense"*, ya que el tema de trascripción de melodías tradicionales a partitura es algo que hoy por hoy no todo el mundo está capacitado a hacer, debido a que requiere unos conocimientos mínimos de música, además de una cierta habilidad relativa al uso del lenguaje musical, necesaria para poder realizar una partitura correctamente y con un sentido completo.

Desde la más temprana niñez mi afición y dedicación a la música ha sido conocida por todas las personas pertenecientes a mis círculos personales más cercanos, personas que me consideraban perfectamente capaz de poder llevar a cabo un proyecto de semejantes características, capaz de ejecutar una investigación tan amplia como la que se debería de realizar para cumplimentar con el trabajo en caso de que aceptaran mis proyecto, con lo que me animaron a llevar la idea a la realización práctica.

Siguiendo los consejos de la que con posterioridad sería mi tutora en el proyecto, Juana María, realicé varios esbozos de un proyecto a presentar a la Fundación para poder de esta manera tener la oportunidad de conseguir la Ayuda económica. Finalmente la presentación de este boceto de trabajo fue presentada en el M.I. Ayuntamiento de Villena el día que concluía el plazo para la presentación del mismo.

Me sorprendería enormemente, semanas después, de la noticia de que mi proyecto de trabajo había sido aceptado por la Fundación José María Soler, y que por tanto, me convertía en beneficiaria de esa Ayuda a la Investigación de 600€ para poder realizar mi proyecto.

Tras un primer vistazo general a mi proyecto, me di cuenta de que esa idea que yo había propuesto en el boceto no era tan simple de realizar como me había parecido en un primer momento; la grabación de canciones tradicionales, en directo, conllevaba entablar relaciones con personas capacitadas para llevar a cabo esta misión, es decir, debería de ponerme en contacto con personas que configuraran grupos coros y danzas, para ir de esta manera ampliando mi área de conocimiento.

Pero poder relacionarme con personas que cumplieran estos requisitos no era precisamente una tarea fácil en el ambiente en el que nos movemos diariamente. En este punto fue imprescindible la ayuda de mi tutora del trabajo para poder contactar en primer lugar con el Grupo de Danzas de Villena, ya que no hubiera podido valerme por mí misma para iniciar la investigación.

Inicialmente adquirí un mini-disc, aparato electrónico que me permitiría durante toda la realización del trabajo obtener las obras grabadas con una muy buena calidad. Fue de mucha utilidad, ya que pocos aparatos además de éste permiten unos resultados tan buenos de grabación con tan poco esfuerzo técnico. Además, el éxito posterior, una vez comencé a grabar, me obligó a adquirir un segundo disco regrabable, para poder continuar la grabación una vez que el disco que había adquirido inicialmente junto con el aparato grabador se encontrara repleto de canciones.

Inmediatamente después comencé a grabar piezas, para después poder, en casa, transcribirlas a papel.

Comencé grabando el repertorio instrumental relativo a la ciudad de Villena del Grupo de Danzas de Villena. La grabación se realizó en el lugar habitual de ensayo de este Grupo, es decir, en el sótano de la Casa de la Cultura de Villena; grabé la interpretación realizada por unas diez u once maravillosas personas, componentes de la Rondalla del Grupo de Danzas, que desde que llegué al lugar de ensayo se mostraron entusiasmadas con el proyecto. De este primer encuentro, que tuvo lugar a finales de febrero, obtuve la "*Jota de Villena"*, "*Jota de Villena*" (versión antigua), "*Jota de la Virgen" y "Vals Entresueños"*. Los instrumentos que la

agrupación empleó para proporcionarme la música que yo necesitaba grabar fueron guitarras y bandurrias

La segunda ocasión en la que realicé grabaciones fue a mediados de marzo, con el grupo de Coros y Danzas del hogar del Pensionista, que se reúne los martes por la tarde en las Escuelas Nuevas. Esta primera vez que tuve oportunidad de trabajar con ellos dio como resultado las siguientes obras grabadas: *"Serenata de Aldea"*, *"Pasodoble de Ferrandiz"*, *"Seguidilletes de la Foia"*, *"Jota del castellut"*, *"Entrada de Quintín Esquembre"* (no transcrita a causa de la existencia de partituras de la misma), *"La Sinda"*, *"El villenero"*, *"Baile de Tres"*, *"El U de Biar"*, *"Jota valenciana"* y *"Jota de Villena"*. Emplearon guitarras, bandurrias, laúdes y castañuelas como instrumentos musicales.

Una de sus componentes me prestó, al concluir la reunión, un libreto en el que estaban recogidas todas las letras de las canciones que tenían de repertorio, con lo que conseguí las letras de todas las obras que había escuchado y grabado anteriormente.

Una semana después de realizar esta grabación con el grupo de mayores, volví para repetir un par de grabaciones que la semana anterior habían quedado algo defectuosas. En especial esta experiencia con las personas mayores me llevó a cambiar la perspectiva de visión de estas canciones populares, ya que para este conjunto, la tradición musical de Villena era algo con lo que han convivido durante toda su vida, y sin embargo, la simpatía que los villenenses actuales presentan por estas obras tradicionales se advierte únicamente en fechas muy señaladas para la

ciudad. Además cada vez más frecuentemente se encuentran villenenses que no conocen este tipo de obras musicales, sobre todo personas jóvenes.

Ya entrado abril, llevando a cabo la propuesta de realizar grabaciones de otras canciones populares pertenecientes a poblaciones cercanas, nos pusimos en contacto con otros grupos de Coros y Danzas, concertando un encuentro con el grupo relativo a Biar. Por tanto nos dirigimos un viernes por la noche a esta localidad. En esta ocasión grabé en directo: *"El U de Biar"*, *"Els Maios"*, *"Fandango Masero"*, *Jota de Ronda" y "La Seringossa"*. En esta ocasión guitarras, bandurrias, laúdes, una botella (instrumentos de percusión) y un acordeón fueron los instrumentos empleados durante la grabación. Además algunas de las obras que recopilé en esta ocasión están también acompañadas por palmas.

Respecto a este grupo, *"Sagueta Nova"*, que constituye una asociación de estudios tradicionales, debo comentar el interés ferviente que presentan en la recopilación tanto escrita como interpretada de las canciones populares de Biar y el valle de Biar (que agruparía las poblaciones de La Canyada de Biar, Campo de Mirra, Beneixama y Banyeres de Mariola) y que por tanto se mostraron muy impresionados e interesados por mi proyecto. Mayúscula sería mi sorpresa al aportarme algunos días más tarde Juana Mª un CD, que había sido publicado por la Asociación de Estudios Tradicionales, *"Sagueta Nova"*, para ampliar la cantidad de canciones que ellos me había proporcionado. Este disco, titulado *"Al racó del foc"*, ha sido el primer disco de recopilación de obras populares realizado por este grupo, y constituye el *"Arxiu de música tradicional de la Vall de Biar nº1; L'hivern"*.

Para trabajar con el contenido sonoro de este CD facilitado por la agrupación, obtuve el consentimiento de los realizadores del mismo, pudiendo de esta manera incluirlas en mi recopilación grabada.

Una semana después de realizar la grabación en Biar volví a encontrarme con el Grupo de Danzas de Villena, ya que me ofertaron grabar algunas obras que en la primera ocasión no interpretaron. Por tanto en este encuentro grabé *"Vals Popular"*, *"Baile a Tres"* y *"La Sinda"*.

Iniciándose ya el mes de mayo, y tras surgir la idea de grabar unos arreglos existentes para cuerda de algunas canciones conocidas de Villena, solicité a mis compañeros de cuarteto en la asignatura de cámara del Conservatorio Profesional de Música de Villena interpretar las mismas para que una grabación de éstas fuera posible. Se trataba de Laura Valdés Cerdán (violín 1º), Irene Reig García (viola), Javier Bosque Flor (cello) y Francisca Verdú. De esta manera añadí a la lista de canciones recopiladas *"Venimos de Bulilla"*, *"Chínchamela"*, *"De Chapí"*, *"Malagueña"* y *"Jota"*. Todas estas obras están basadas en los temas villenenses con el mismo nombre, configuran la obra *"Impresiones Villeneras"*, y fueron compuestos en el año 2003 por D. Francisco Serra Martínez, del que también obtuve la aprobación para incluir en el trabajo tanto las partituras de su composición como la primera grabación que se ha hecho de su obra.

Debo añadir al comentario que, finalmente, dicha grabación se realizó en directo en un acto organizado por la comparsa de moros nuevos en su sede social. El día 19 de mayo de 2006. Los instrumentos comprendidos en esta grabación son el violín, la viola, el violoncello y la flauta travesera.

Una semana antes del límite de entrega del trabajo propuse a algunos de mis compañeros del colegio La Encarnación grabar *a capella* un par de canciones, es decir, grabar la versión vocal de dos obras que yo había recogido con anterioridad, interpretadas por el cuarteto del Conservatorio. Me pareció bastante interesante esta idea, ya que este tipo de obras archiconocidas y tan breves jamás han sido recopiladas en un CD de canciones populares.

Por tanto, la mañana del jueves día 25 de mayo del 2006 solicité a varias personalidades del centro en el que estudio su prestación vocal a la causa. Formé de esta manera tan improvisada un pequeño grupo de alumnos y profesores. Ellos eran: D. José Micó Martínez (profesor de música y profesor tutor encargado del trabajo), D. Antonio Ramos Gutiérrez (profesor de historia), D. José Milán Hernández (profesor de tecnología), Dña. Rosa Barceló Roses (profesora de química), Dña. Mª Carmen Serrano Yañez (profesora de inglés y jefa de estudios de secundaria); Carlos Micó Egea y Patricia Medina Gran configuraban la parte del alumnado en el coro. Por último, debo nombrar que incluso yo misma me sumé a la interpretación vocal de *"Chínchamela"* y *"Venimos de Bulilla"*. La grabación se llevó a cabo en una de las clases de educación secundaria durante el tiempo de recreo.

REALIZACIÓN DEL PROYECTO

- Trascripción

Una vez que recogía material en una determinada jornada, me disponía a pasar todo el material al ordenador. El programa empleado para disponer las partituras pertinentes fue el Sibelius 3, uno de los programas con más prestigio en el mundo de la música y en su defecto, de la composición o realización de partituras, debido a su fácil manejo y vastísima variedad de opciones posibles a realizar

El proceso de trascripción a partir de la música que podía escucharse en las canciones que yo misma había obtenido fue siempre algo complejo.
Por un lado, los no ausentes ruidos de fondo que algunas obras presentan dificultan bastante una trascripción totalmente fiel a la realidad de la interpretación, ya que, al grabarse los diferentes papeles instrumentales, las partes cantadas y algún que otro murmullo en un mismo plano, en ocasiones, era bastante complicado poder diferenciar claramente unas partes melódicas de otras.

En cualquiera de los casos, el proceso que siempre seguí para obtener las partituras de cada una de las canciones fue el siguiente: en primer lugar, y después de establecer el compás de medida de la obra (que es el número de pulsaciones que presenta un compás, pudiendo ser binario o ternario) obtenía la melodía principal, la parte que suele recordar de las canciones tradicionales, tanto si se trataba de una melodía vocal como instrumental. Más tarde añadía otras voces que acompañaran a

la melodía principal (si existían), las voces que forman parte de la tradición de la canción pero que cuentan con un papel más secundario a la hora de escuchar la obra, como por ejemplo pueden ser voces a distancias de 3ª o 4ª descendente e incluso algunas voces que realizan en lugares determinados intervalos de 5ª, y que logran de esta manera efectos armónicos para la canción imprescindibles. Para concluir la realización de la partitura completaba dicha trascripción con los acordes pertenecientes a cada momento de la obra, dependiendo de la armonía que se escuchara en la renombrada grabación. Debo añadir en este punto como información complementaria que en la mayor parte de las partituras que se presentan en el trabajo los acordes de las guitarras no han sido establecidos según el ritmo que presentan en la grabación del trabajo, si no que se simplifican. Esto es debido a que, dependiendo de la versión de una misma obra que se escuche los ritmos que realice esta armonía varían notablemente. Por tanto, al ser el nombrado ritmo algo secundario a la hora de interpretar una obra valoré, junto con los profesores tutores que era un dato sin trascendencia, ya que la interpretación posterior de dichas piezas acaba por realizarse más bien de forma libre, dependiendo directamente del intérprete.

- Grabación

Poco más puedo añadir al tema de la grabación realizada con mini-disc adquirido.

Podría completar la información con el dato no demasiado significativo de que, como conclusión al trabajo, realicé unos pequeños cortes a las obras que había grabado, ya que tanto al comienzo de la grabación (unos segundos antes de que comenzaran los intérpretes respectivos la interpretación) como al final de la obra podían escucharse claros murmullos, o en ocasiones, incluso aplausos o felicitaciones.

En alguna ocasión muy señalada, como fue en el caso de las obras que constituyen las *"Impresiones Villeneras"*, que fueron grabadas, tal y como he expuesto con anterioridad en directo en un acto convenido por la comparsa de moros nuevos, tuve la necesidad de añadir algo de resonancia para dar mayor cuerpo e intensidad a la música.

Me ayudé del programa Sound Forge, concretamente de la versión 6.0, para realizar todos los pequeños arreglos que incluí en algunas de las obras.

CONCLUSIONES

Al comenzar el trabajo, tras transcribir un par de canciones a partituras, me prestaron el *"Cancionero Popular Villenense"*, de José María Soler, para que pudiera comprobar si las obras de las que iba extrayendo partituras habían sido ya transcritas por el señor Soler en su obra.

En los primeros meses de trabajo estuve prácticamente convencida de que las partituras que yo obtenía ya habían sido publicadas por José María Soler, por tanto la función de mi trabajo llegó a parecerme incluso algo prescindible, tenía la sensación de que estaba llevando a cabo un trabajo que ya se había realizado completamente igual anteriormente. En cualquier caso, me animó el hecho de obtener las grabaciones, y además el hecho también inédito de la publicación conjunta de obras (tanto partituras como grabaciones) populares de Villena y otras poblaciones, acción completamente original hasta este momento.

Iniciado ya el mes de mayo, Juana Mª, como tutora del trabajo volvió a proponerme que ojeara el Cancionero, con el fin de extraer algunas conclusiones, coincidencias, discrepancias y cualquier otro tipo de impresiones relacionadas con el tema que ocupa. Me sorprendí bastante cuando me encontré con que en la nombrada obra se recogieron de forma más minuciosa todas las canciones cantadas por minorías, canciones de juegos, de comba y otras, que en muchas ocasiones no llegan a poder considerarse como obras musicales en toda su amplitud. Por el contrario, las partituras que yo había obtenido, estaban armonizadas totalmente (excepto algunas excepciones muy puntuales que no presentan acompañamiento alguno) mientras que

las obras que se encuentran recopiladas en el *"Cancionero Popular Villenense"* son, en su mayor parte, melodías aisladas.

Por otra parte, he nombrado con anterioridad que el establecimiento de acordes armónicos en mi trabajo no está ceñido al ritmo, si no que tiene como única función configurar la armonía. Pues bien, en la obra de recopilación de José María Soler, en las canciones que poseen una armonía definida se observa que el establecimiento de los acordes está respetado completamente, es decir, Soler no se limitó a colocar la armonía, si no que se ocupó de la tarea de definirla en una medida. Pero este detalle únicamente se advierte en dos de las obras que conforman la obra; en la 206, *Malagueña* (Págs. 162, 163, 164) y en obra número 209, *Jota* (Págs. 168, 169, 170, 171) que coincidiría en mi trabajo con la *"Jota de Villena"*.

Para conseguir una mayor claridad de lectura opté por reducir los acordes tres notas (triada), en lugar de las seis que origina la guitarra: cualquier persona conocedora de las técnicas de ejecución de guitarra sabrá identificar dichos acordes de tres notas con el correspondiente en dicho instrumento.

Después de estudiar detenidamente la obra de José María Soler García he llegado a la conclusión de que mi trabajo tiene unos puntos básicos en común con la obra de Soler, es decir, presentan, ambas, recopilaciones canciones populares de Villena; estas partituras del *Cancionero* fueron extraídas con el mismo proceso que yo seguí, otorgándole una importancia principal a la medida del compás; pero en este punto se observa una leve diferencia entre el libro del señor Soler y el mío, ya que yo he tenido en cuenta a la hora de establecer un compás para la obra (como anteriormente expliqué, el cifrado de compás, que puede ser binario o ternario principalmente, y le

otorgará la característica especial a la obra en sí) la velocidad con la que se escuchaba en la grabación y sin embargo, José Mª Soler se limitó a establecer ese cifrado del compás teniendo en cuenta únicamente el número de pulsaciones que escuchaba por compás; yo, por ejemplo, si la velocidad era lenta y se percibían tres pulsaciones en un compás, establecía una cifra de compás que relacionara las figuras musicales consideradas como la unidad (en este caso las negras), es decir, un 3/4; si en otra obra seguían percibiéndose tres pulsaciones en un compás pero la velocidad era mayor, establecía una cifra de compás que relacionara figuras más pequeñas a la unidad (negras), 3/8, por tanto justificando así la velocidad de la obra de alguna forma gráfica.

Otra diferencia notable es que mi trabajo está, mayoritariamente, orientado hacia las canciones que interpretan grupos instrumentales más o menos numerosos, mientras que en el *"Cancionero Popular Villenense"* se recogen canciones que en su mayoría serían interpretadas por grupos pequeños de personas, por ejemplo, las canciones de comba serían cantadas por un par de chicas que jugaran a este juego. Por este hecho concretamente se presentan las canciones publicadas por Soler de manera monofónica (una única voz).

De nuevo aquí he de nombrar que la orientación básica de mi proyecto era desde su concepción canciones únicamente de la ciudad de Villena y su comarca, mientras que en el cancionero ya publicado de Soler se recogen otras canciones populares, de ámbito más general (canción número 147, *"Aserrín aserrán*; canción número 148, *"Arre, caballito"*, canción número 171, *"Antón Pirulero"*... entre otras)

JOTA DE VILLENA (versión 1)

Mi madre me ha hecho triguico
Mi madre me ha hecho triguico,
Con alubias colorás
Penquicas de la laguna
Y nabicos del pinar.

A Villena, a Villena,
Que hay buenos mozos,
Aunque son haraganes
Con cariñosos,
Son cariñosos nena, son cariñosos,
A Villena, a Villena
Que hay buenos mozos.

Villena tiene la fama
Villena tiene la fama
Del vino y del aguardiente
De las mujeres bonitas
Y de los hombres valientes.

Veinticinco y un cinco
Un dos y un cero
Esas son las arrobas
Que yo te quiero
Que yo te quiero nena, que yo te quiero,
Veinticinco y un cinco
Un dos y un cero

JOTA DE VILLENA (versión 2)

Mi madre me ha hecho triguico
Mi madre me ha hecho triguico,
Con alubias colorás
Penquicas de la laguna
Y nabicos del pinar.

Veinticinco y un cinco
Un dos y un cero
Esas son las arrobas
Que yo te quiero
Que yo te quiero nena, que yo te quiero,
Veinticinco y un cinco
Un dos y un cero

Villena tiene la fama
Villena tiene la fama
Del vino y del aguardiente
De las mujeres bonitas
Y de los hombres valientes.

Arrempuja Maruja y echa la aldaba
Yo tenía una novia
que se llamaba
Que se llamaba niña
Que se llamaba
Arrempuja Maruja y echa la aldaba

EL BAILE DE TRES (versión 1)

Un bello jardín en flor
Parece nuestra Villena
Un bello jardín en flor;
En fiestas de septiembre
Con su morena, todo es un clamor,
Con la virgen morena
Tú eres Villena, nuestra canción.

EL BAILE DE TRES (versión 2)

Aunque tu madre no quiera
Aunque tu madre no quiera
Que yo tu carita vea
Por encima de ella
Tengo que hacer una "verea"
Para ver la carita
Tan rebonita que tienes tu.

LA MALAGUEÑA (DE VILLENA)

Venticinco rosas tiene
Venticinco rosas tiene
El rosal que hay en las Cruces
Venticinco puñaladas
Dadas por una Virtudes
Dadas por una Virtudes.

La Peña Rubia se casa
La Peña Rubia se casa
Con Picachos de Cabrera
Y los padrinos serán
La Sierra de Carbonera
La Sierra de Carbonera.

Bailaor que estás bailando
Bailaor que estás bailando
Mueve las patas con gracia
Que parecen alpicoces
Cuando aún están en la mata
Bailaor que estás bailando.

Villenera, villenera
Villenera, villenera
Cásate con un yeclano
Y verás como te lleva
En la palma de la mano
Villenera, villenera.

LA MALAGUEÑA (DE VILLENA)

Venticinco rosas tiene
Venticinco rosas tiene
El rosal que hay en las Cruces
Venticinco puñaladas
Dadas por una Virtudes
Dadas por una Virtudes.

La Peña Rubia se casa
La Peña Rubia se casa
Con Picachos de Cabrera
Y los padrinos serán
La Sierra de Carbonera
La Sierra de Carbonera.

Bailaor que estás bailando
Bailaor que estás bailando
Mueve las patas con gracia
Que parecen alpicoces
Cuando aún están en la mata
Bailaor que estás bailando.

La Virgen de las Virtudes
La Virgen de las Virtudes
Es una paloma azul
Que la traen a Villena
Para darnos la salud
La Virgen de las Virtudes.

CHÍNCHAMELA

Chínchamela, por la Cañá
No comas tocino que te va a hacer mal
Comió tocino, le dio cagueta
Se limpia el culo con la servilleta

A la lata, al latero, a la chica del chocolatero
Cuando viene su mamá
Derechita al pozo va.

VENIMOS DE BULILLA

Venimos de Bulilla, ya hemos merendado
Algunos quisieran lo que me ha sobrado
Me ha sobrado un huevo y una longaniza
Y un pedazo toña,
Ja, ja, ja que risa.

JOTA DE LA VIRGEN

Carretera de la Virgen
Carretera de la Virgen
Un carretero cantaba
Al son de los cascabel
Que su reata llevaba
Que su reata llevaba
Carretera de la Virgen

La Virgen de las Virtudes
La Virgen de las Virtudes
Es una paloma azul
Que la traen a Villena
Para darnos la salud
La Virgen de las Virtudes.

SERENATA DE ALDEA

Abre la ventana rosita temprana
Que la tuna quiere verte sonreír,
Y escucha la copla de la estudiantina
Preciosa agarena, te viene a decir.

A tu madre le he de hablar,
Le he de preguntar, le he de repetir
Por qué no te ha de dejar
Reír y cantar, entrar y salir.

La naranja y la mujer
No se han de guardar con mucho rigor;
Porque siendo buen manjar
Suelen acabar dando mal sabor.

Si eres prisionera por sentir amores
Aunque nadie quiera crecerá esa flor;
Como la guitarra que sus vibraciones
Nacen por doquier preludios de amor.

A tu madre le he de hablar,
Le he de preguntar, le he de repetir
Por qué no te ha de dejar
Reír y cantar, entrar y salir.

La estudiantina se va
Sin poderte hablar, sin poderte ver,
Deja ya de suspirar y a repetir su cantar,
Otra vez ha de volver.

LA ENTRADA, PASODOBLE DE QUINTÍN ESQUEMBRE

Como flor saturada de abril
Que de fragancia y frescor se llena
Son tus mujeres, noble Villena,
Que las colmaste de encantos mil.

A esa raza que abrigas gentil,
Quiere ofrendarte un noble coplero
Su encanto hechizado de amor sincero,
Que fue trazado en afán pueril.

Un pasodoble para ti creado,
Mi alma se ha llenado
De honda inspiración,
Porque sus notas parecen clamores
Lanzadas con flores
Para tu mansión.

Un pasodoble para ti creado,
Mi alma se ha llenado
De honda inspiración,
Porque sus notas parecen clamores
Lanzadas con flores
Para tu mansión.

Al pueblo digno y fiel
De historia universal
De ilustres personajes
Con nobleza y con lealtad.
Esta es tu ciudad, Villena.

Puedes ostentar orgullo
Por tener el suelo tuyo,
La mujer más noble y bella,
La mujer que, por su encanto,
Ni una estrella fulge tanto.

Y aunque unidos bajo el cielo,
Los vergeles más gentiles,
Yo me afano con desvelo
Por brindarte flores miles
De tu mismo hermoso suelo.

LA SINDA

Ya no va la Sinda por agua a la fuente
Ya no va la Sinda, ya no se divierte
Ya no va la Sinda por agua al arroyo
Ya no va la Sinda, ya no tiene novio.

Ahí la tienes bailalá, bailalá
No le rompas el mandil, el mandil,
Mira que no tiene otro, la pobrecita
infeliz.

Mi madre no quiere que vaya a la plaza
Porque el carnicero tiene mucha guasa,
Le pido tocino y él me da chuletas
Y con la otra mano me toca la cesta.

Ahí la tienes bailalá, bailalá
No le rompas el mandil, el mandil,
Mira que no tiene otro, la pobrecita
infeliz.

Ya no va la Sinda por agua a la fuente
Ya no va la Sinda, ya no se divierte
Ya no va la Sinda por agua al arroyo
Ya no va la Sinda, ya no tiene novio.

Ahí la tienes bailalá, bailalá
No le rompas el mandil, el mandil,
Mira que no tiene otro, la pobrecita
infeliz.

Mi madre no quiere que vaya al molino,
Porque el molinero se mete conmigo
Mi madre no quiere que al molino vaya,
Porque el molinero me rompe las sayas.

Ahí la tienes bailalá, bailalá
No le rompas el mandil, el mandil,
Mira que no tiene otro, la pobrecita infeliz

LA JOTA DEL CASTELLUT

La calle de mi morena,
La calle de mi morena,
La tienes cubierta de un velo
Quiero entrar y no me dejan
Quiero salir y no puedo,
Quiero entrar y no me dejan
Quiero salir y no puedo.

¿Dónde vas a por agua? Mulero majo,
¿Dónde vas a por agua? Voy al regajo,
Voy al regajo nena, voy al regajo,
¿Dónde vas a por agua? Mulero majo.

Arrímate bailaor; arrímate bailaor,
Arrímate que no pecas
Que el que baila y no se arrima
Es comerse el pan a secas,
Que el que baila y no se arrima
Es comerse el pan a secas.

Cada vez que te miro, se me endereza,
La punta de pañuelo de la cabeza
De la cabeza nena, de la cabeza
Cada vez que te miro, se me endereza.

Cuando paso por tu puerta
Cuando paso por tu puerta
Saco pan y voy comiendo
"Pa" que no diga tu madre
Que con verte me mantengo.
"Pa" que no diga tu madre
Que con verte, me mantengo

Por curiosa que sea la lavandera
Siempre lleva mojada, la delantera,
La delantera nena, la delantera,
Por curiosa que sea, la lavandera.

La despedida daré, la despedida daré
La despedida estoy dando
Esto si que es despedida
Que me despido cantando
Esto si que es despedida
Que me despido cantando

LA JOTA DEL CASTELLUT

Cuando paso por tu puerta
Cuando paso por tu puerta
Saco pan y voy comiendo
"Pa" que no diga tu madre
Que con verte me mantengo.
"Pa" que no diga tu madre
Que con verte, me mantengo.

¿Dónde vas a por agua? Mulero majo,
¿Dónde vas a por agua? Voy al regajo,
Voy al regajo nena, voy al regajo,
¿Dónde vas a por agua? Mulero majo.

En tu puerta plante un pino
En tu puerta plante un pino
En tu ventana un clavel
En tu cabecera un cuerno
Ráscate el culo con él
En tu cabecera un cuerno
Ráscate el culo con él.

¿Dónde vas a por agua? Mulero majo,
¿Dónde vas a por agua? Voy al regajo,
Voy al regajo nena, voy al regajo,
¿Dónde vas a por agua? Mulero majo.

Una abuela se meó
Una abuela se meó
En lo alto del castillo
De la rambla que bajo
Se ahogaron siete chiquillos
De la rambla que bajo
Se ahogaron siete chiquillos

¿Dónde vas a por agua? Mulero majo,
¿Dónde vas a por agua? Voy al regajo,
Voy al regajo nena, voy al regajo,
¿Dónde vas a por agua? Mulero majo.

La despedida daré
La despedida daré
La despedida estoy dando
Esto si que es despedida
Que me despido cantando
Esto si que es despedida
Que me despido cantando.

SEGUIDILLETES DE LA FOIA

Estes seguidilletes
Estes seguidilletes
¿qui les ha fetes?
¿qui les ha fetes?
¿qui les ha fetes?

Micalet de la foia
Micalet de la foia
Que té pesetes
Que té pesetes
Que té pesetes

El retor de la sarga
El retor de la sarga
Té un macho pardo
Té un macho pardo
Té un macho pardo

Que li dona garrofes
Que li dona garrofes
"De cuando en cuando"
"De cuando en cuando"
"De cuando en cuando"

SEGUIDILLETES DE LA FOIA

Un limón tiré a rodar
Un limón tiré a rodar
Y en tu puerta se paró
Hasta los limones saben
Que nos queremos los dos

Es tanto lo que te quiero
Es tanto lo que te quiero
Que te quisiera decir
Que la fuente de los burros
L'han terminao de cubrir

En tu puerta plante un pino
En tu puerta plante un pino
Y en tu ventana una parra
Para que el sol no te quite
La hermosura de tu cara.

Dicen que van a quitar
Dicen que van a quitar
La fuente del "Garrofero"
A mi que lo quiten todo
Menos los chicos solteros.

La despedida daré
La despedida daré
Al estilo de mi tierra
Al que nace lo bautizan
Y al que se muere lo entierran.

EL U DE BIAR
El uno llevo en la gorra,
El uno llevo en la gorra,
El dos en el pantalón,
El tres en la chaquetilla,
El cuatro en el corazón,
Y el cinco contigo niña.

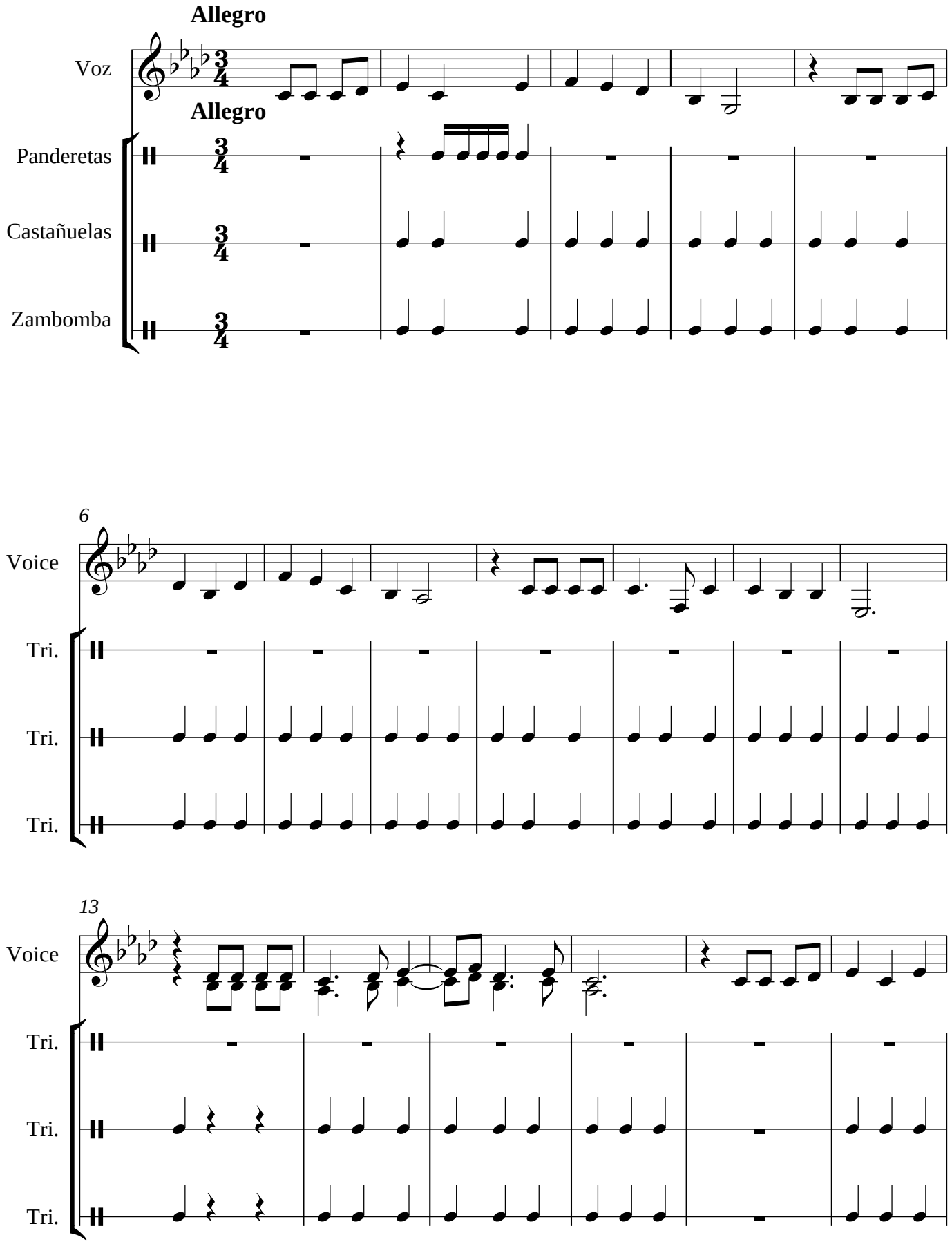
Morena es la virgen de Elche,
Morena es la virgen de Elche,
Morena la del Pilar,
Para morena con gracia,
La patrona de Biar,
Morena es la virgen de Elche.

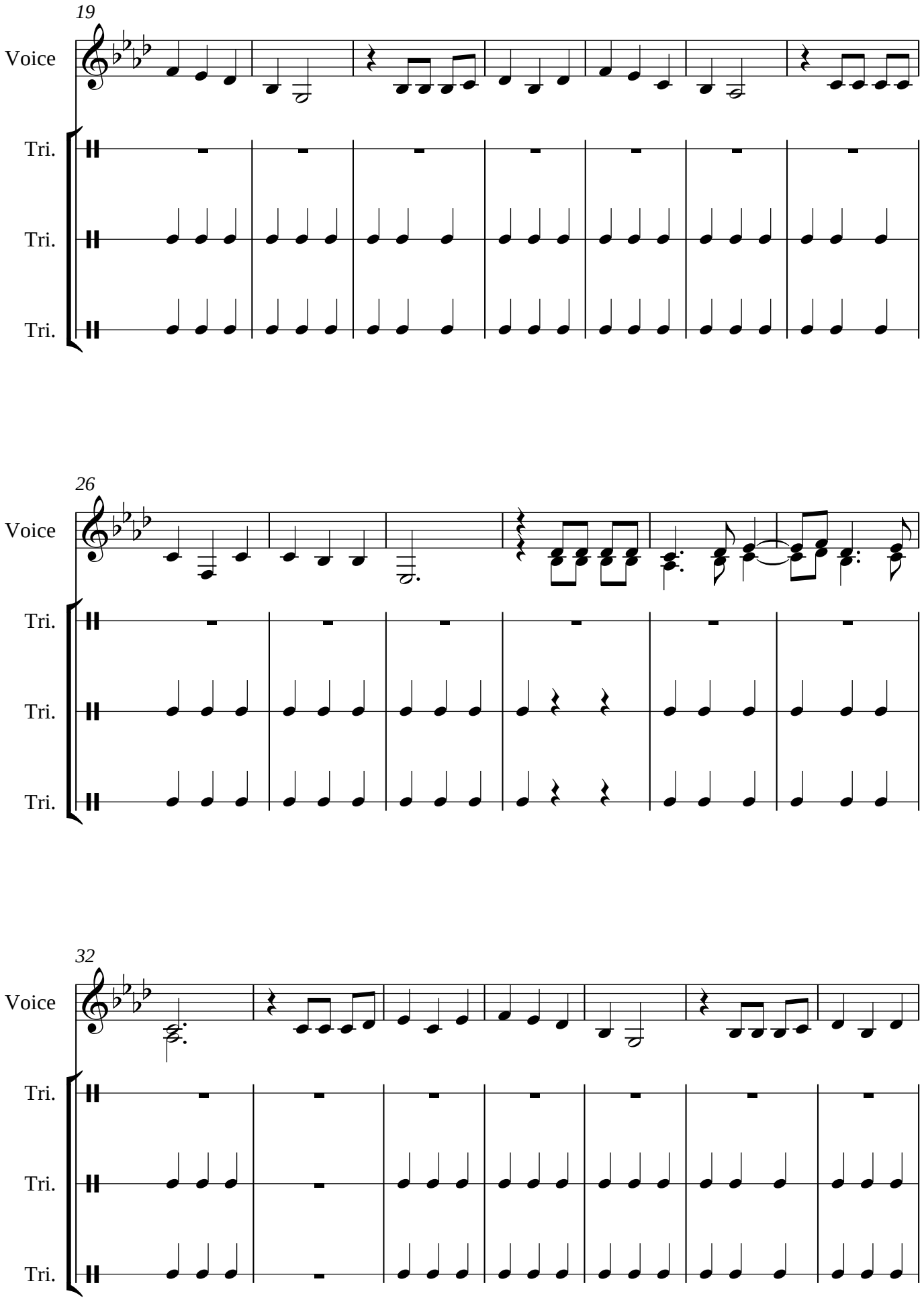
En Villena las Virtudes,
En Villena las Virtudes.
En Caudete la de Gracia,
En tecla la Concepción.
La de Belén en Almansa,
La de Belén en Almansa.

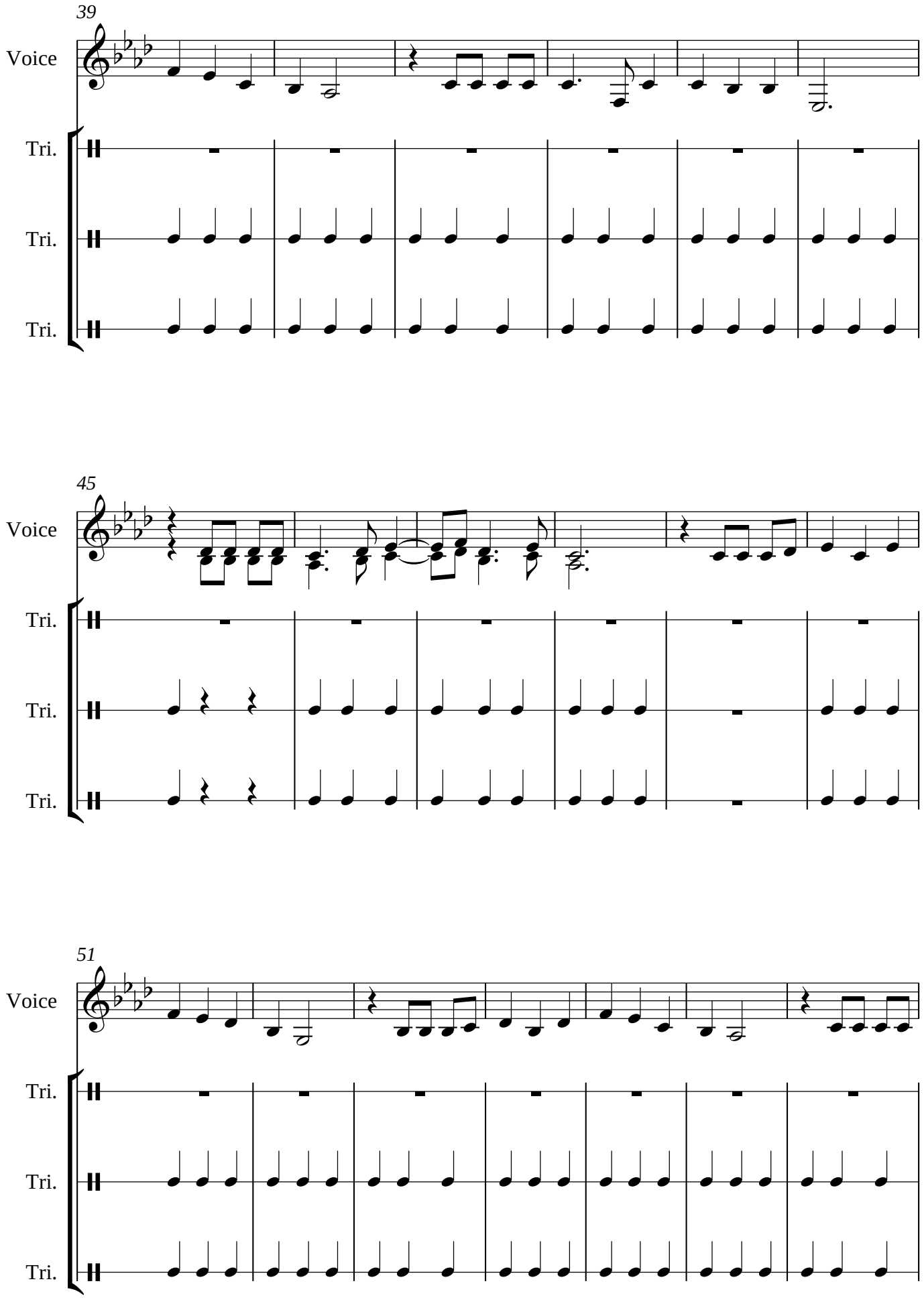
Echaré la despedida,
Echaré la despedida,
Y no la debía echar,
Como eres tan bonita
Contigo me he de casar.
Echaré la despedida.

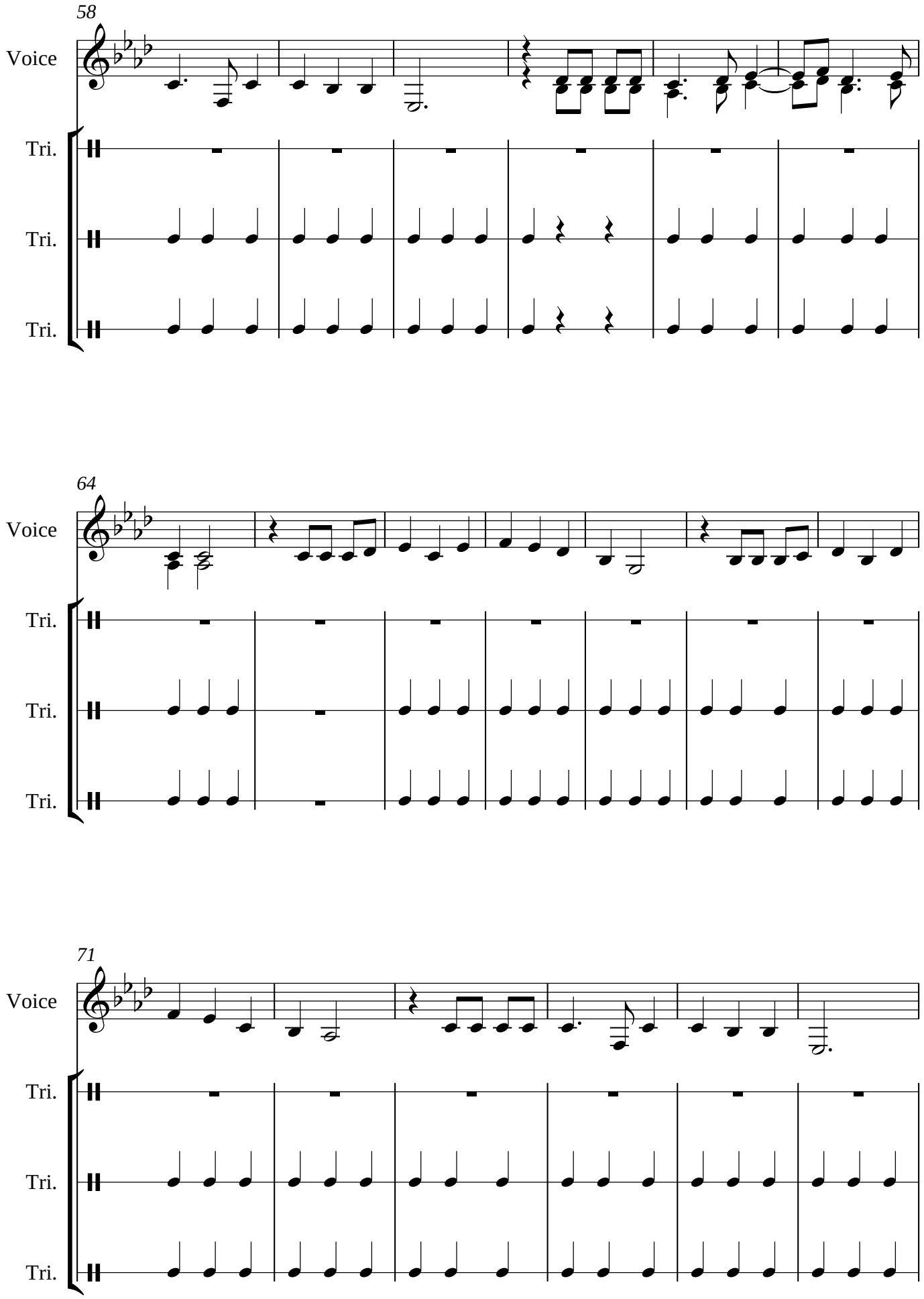
LA CHICHARRA (BIAR)	**LA CHICHARRA (en valencià)**
Cuando canta la chicharra (bis) madre mía que calor si estoy a la sombra y sudo que será mi amante al sol (bis) Cuando canta la chicharra. Si quieres vivir a gusto (bis) aire puro respirar hazte un chalet muy bonito en el monte de Biar (bis) Si quieres vivir a gusto. En Biar te lo aseguro (bis) comprobarás al instante pa respirar aire puro Biar pulmón de Alicante (bis) En Biar te lo aseguro. Echaré la despedida (bis) porque veo que te cansas para que luego no digas que no das vuelo a las faldas (bis) Echaré la despedida.	Cuando canta la chicharra (bis) madre mía que calor si estoy a la sombra y sudo que será mi amante al sol (bis) Cuando canta la chicharra. Si el meu pensament volara (bis) a on aniria a parar a beure en les fontanelles i a descansar en Biar (bis) Si el meu pensament volara. Xiqueteta i redoneta (bis) com un granet de sibà lo que tens de xiqueteta ja ho tens tu de resalà (bis) xiqueteta i redoneta. Cantaré la despedida (bis) porque veo que te cansas para que luego no digas que no das vuelo a las faldas (bis) Cantaré la despedida.

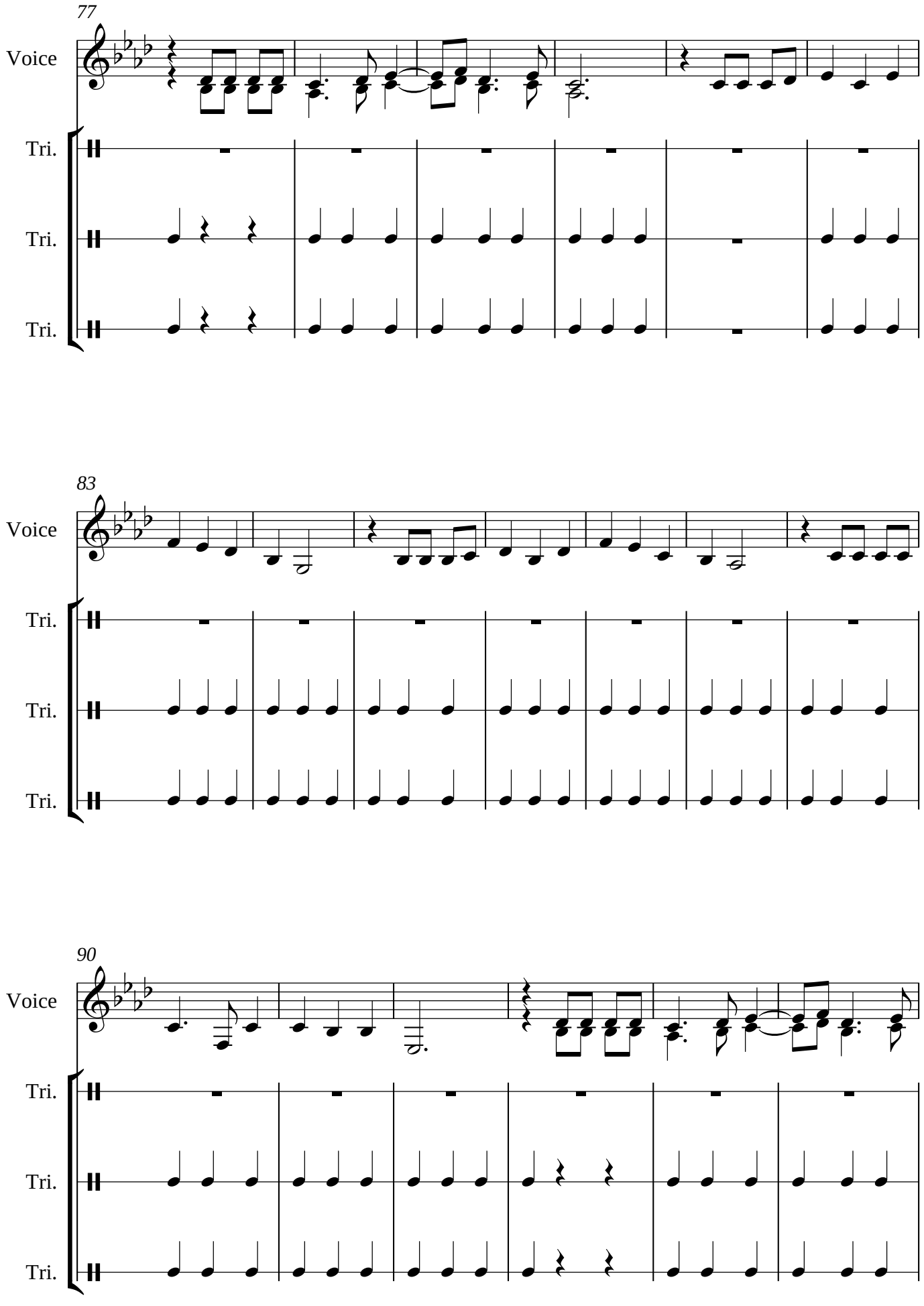
A Belén caminan

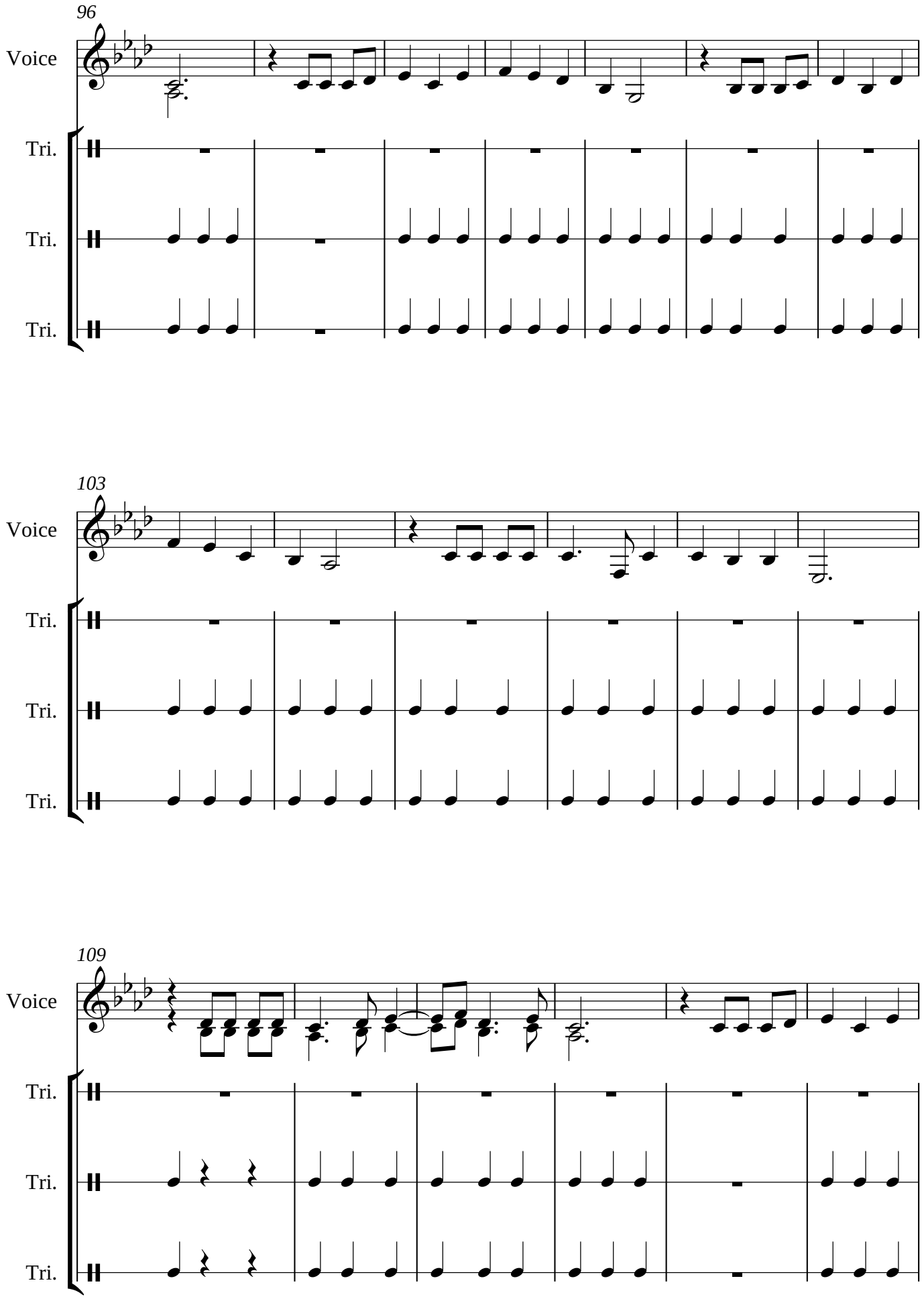


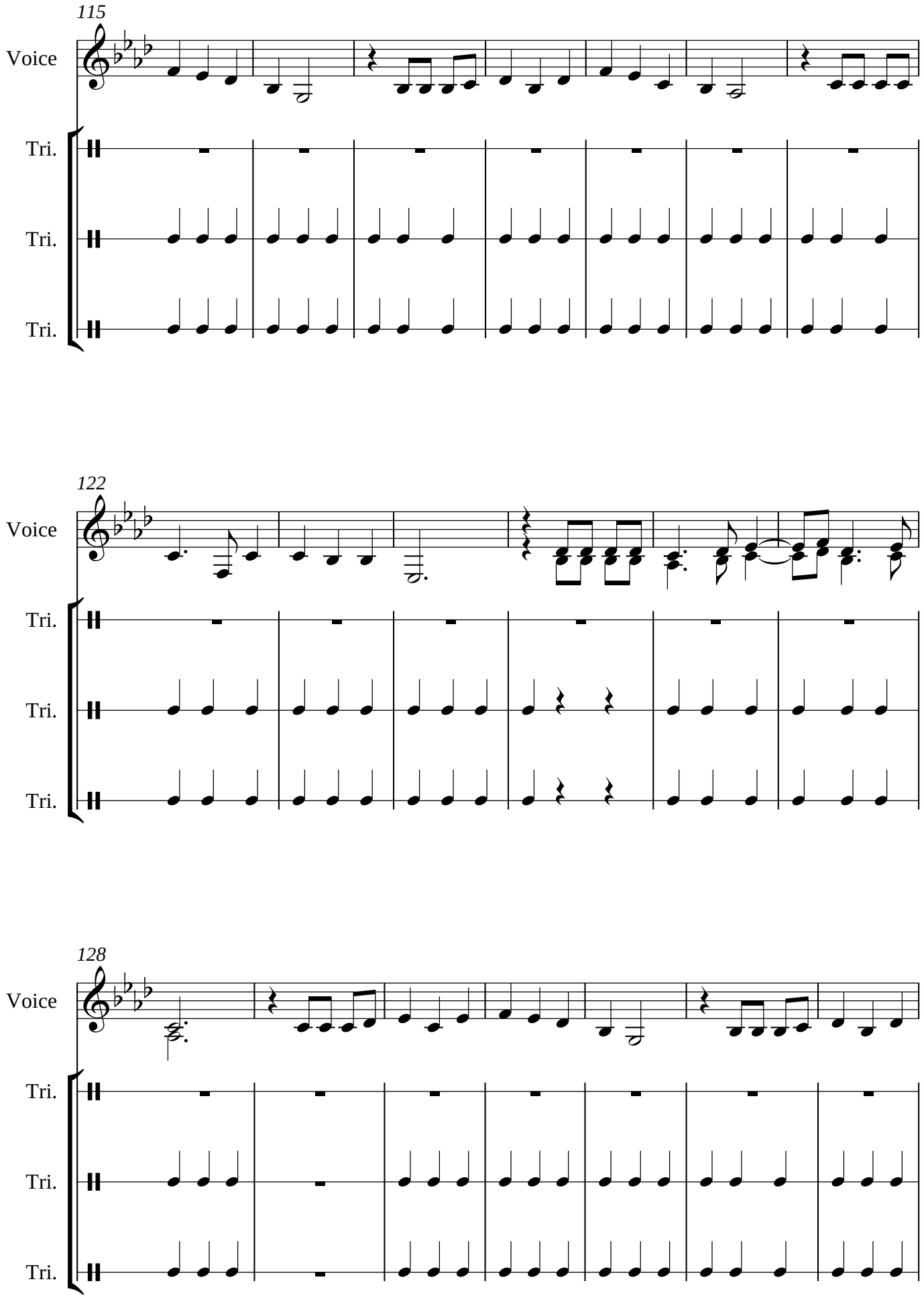

19
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
26
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
32
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

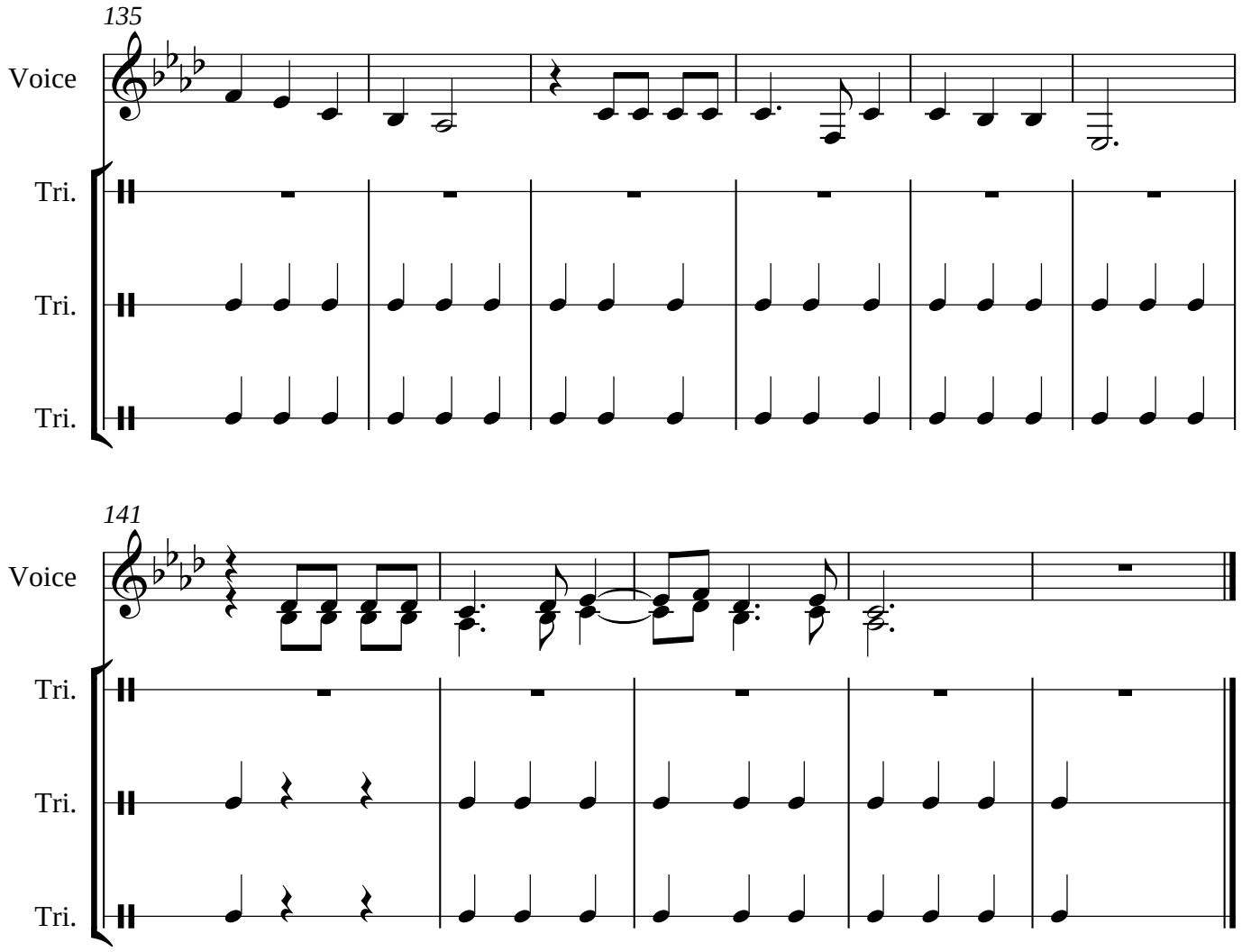

39
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
45
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
51
Voice
Tri.
Tri.
Tri.


58
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
64
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
71
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

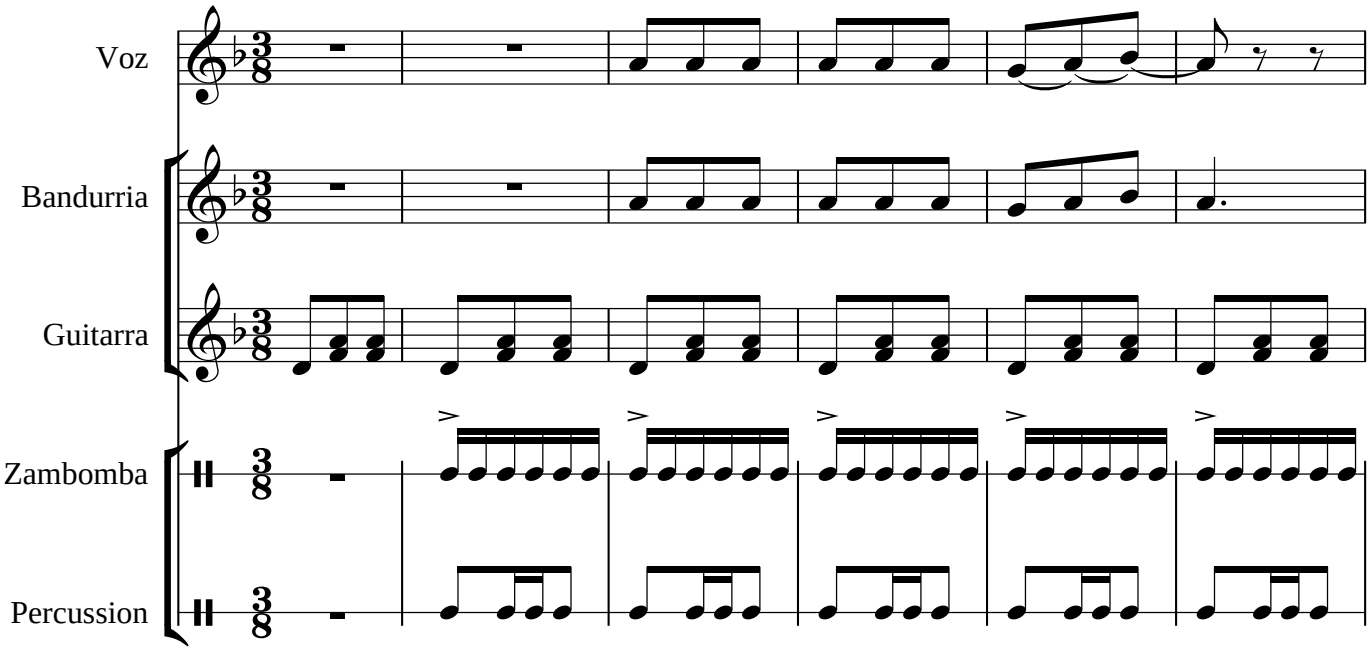

77
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
83
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
90
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

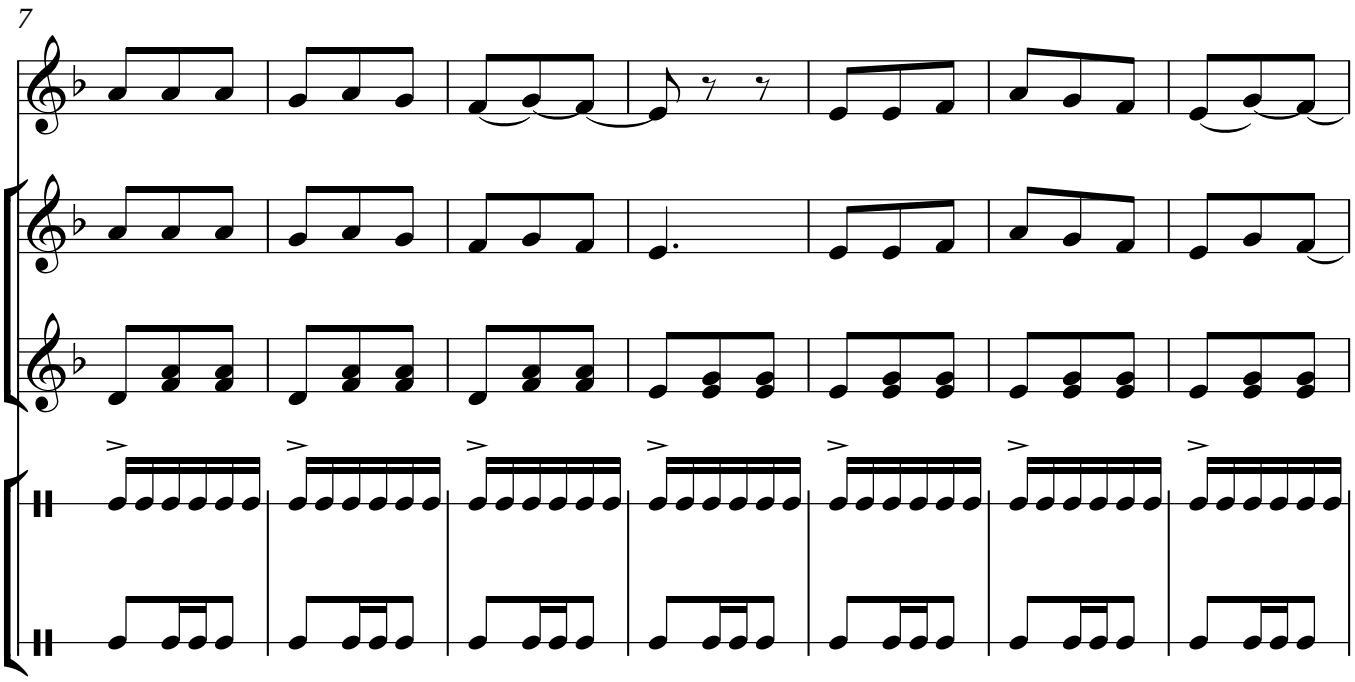

96
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
103
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
109
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

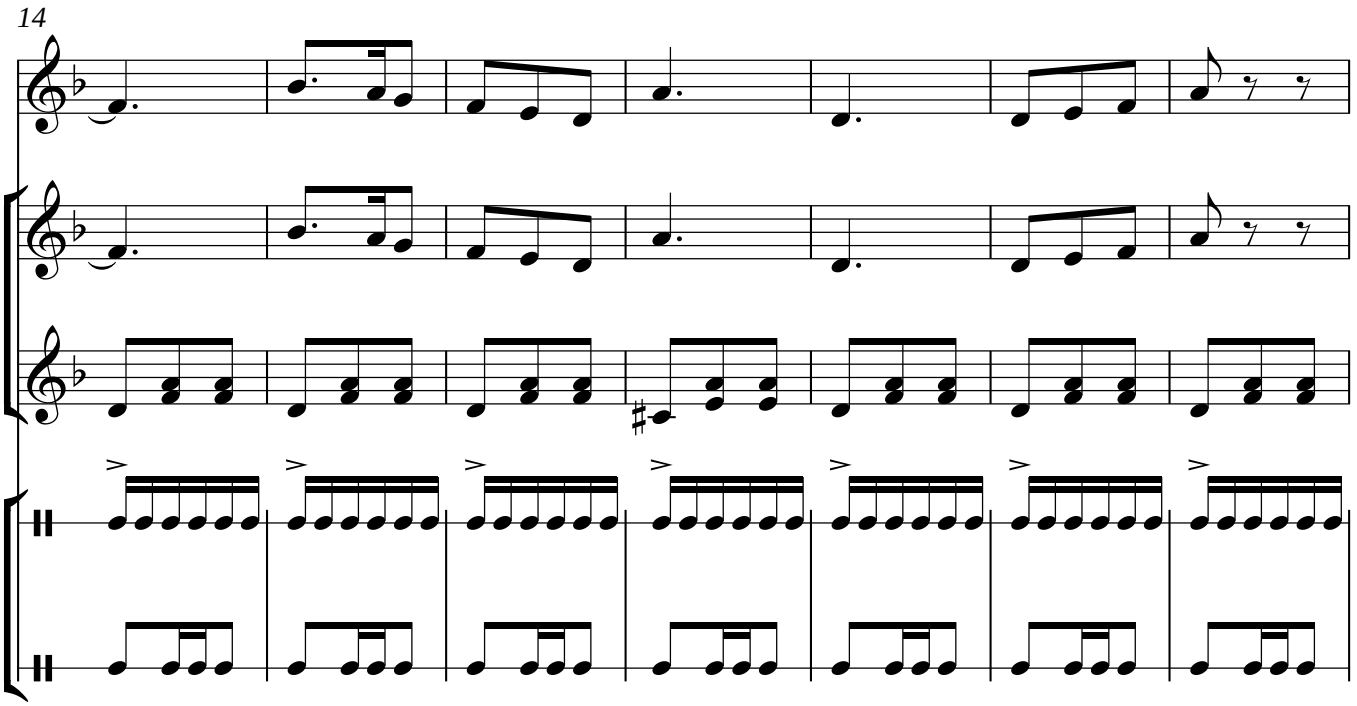

115
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
122
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
128
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

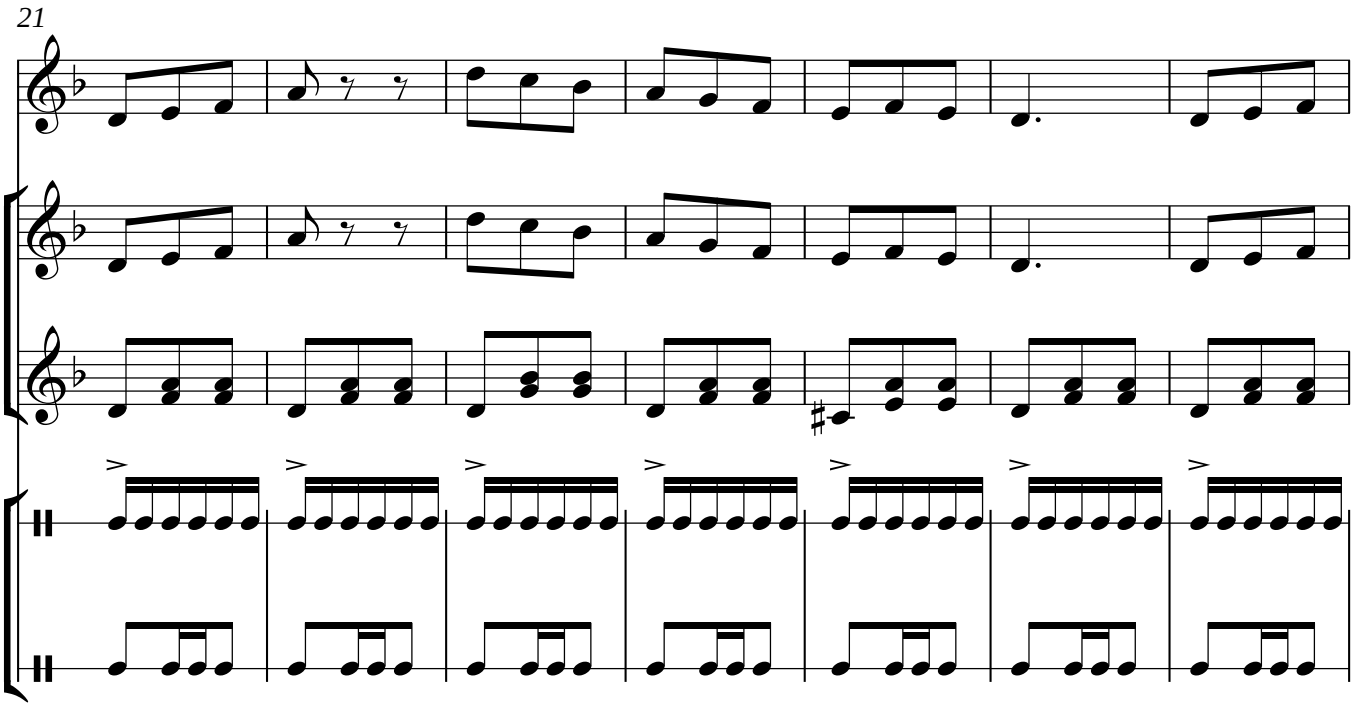

135
Voice
Tri.
Tri.
Tri.
141
Voice
Tri.
Tri.
Tri.

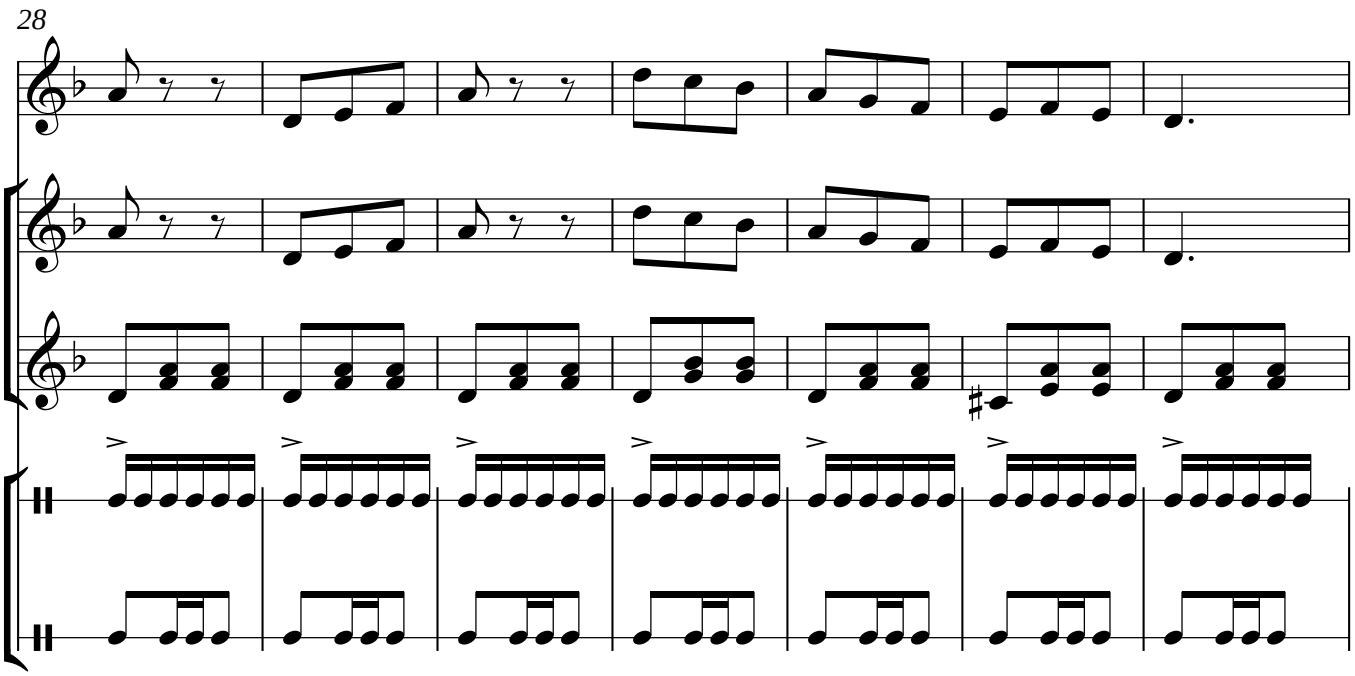
A la run run

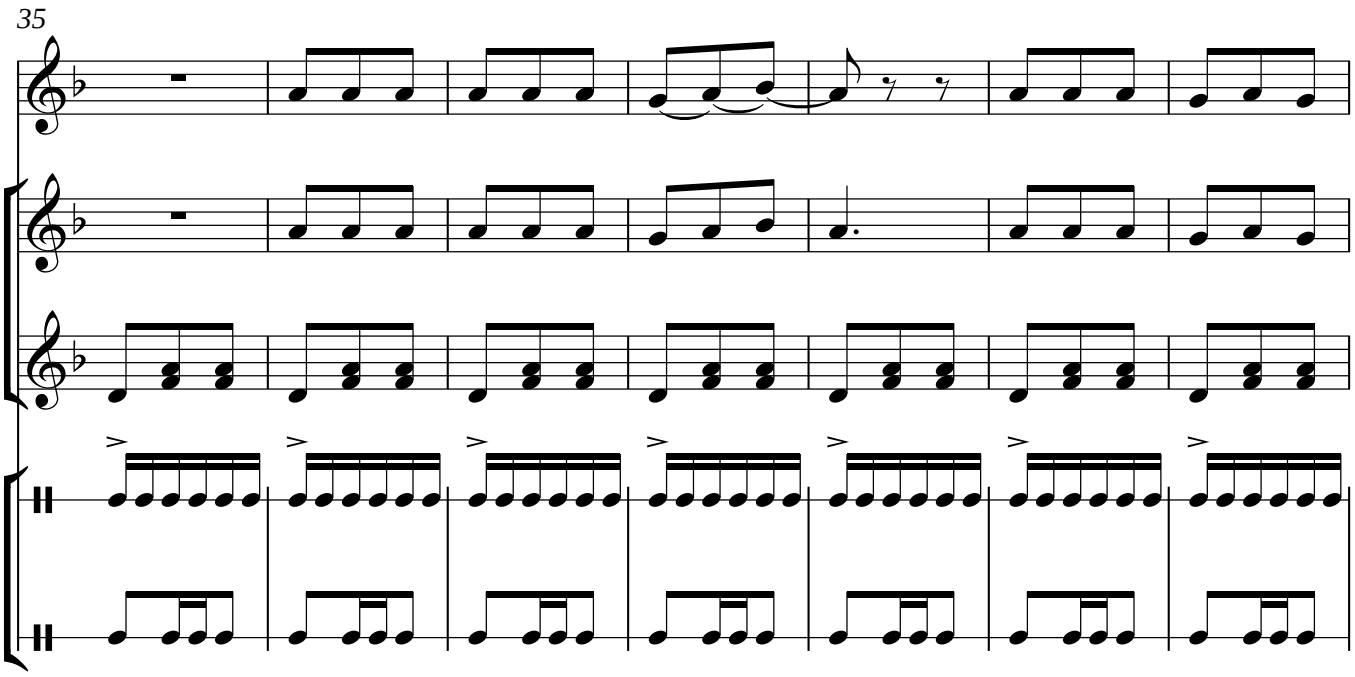




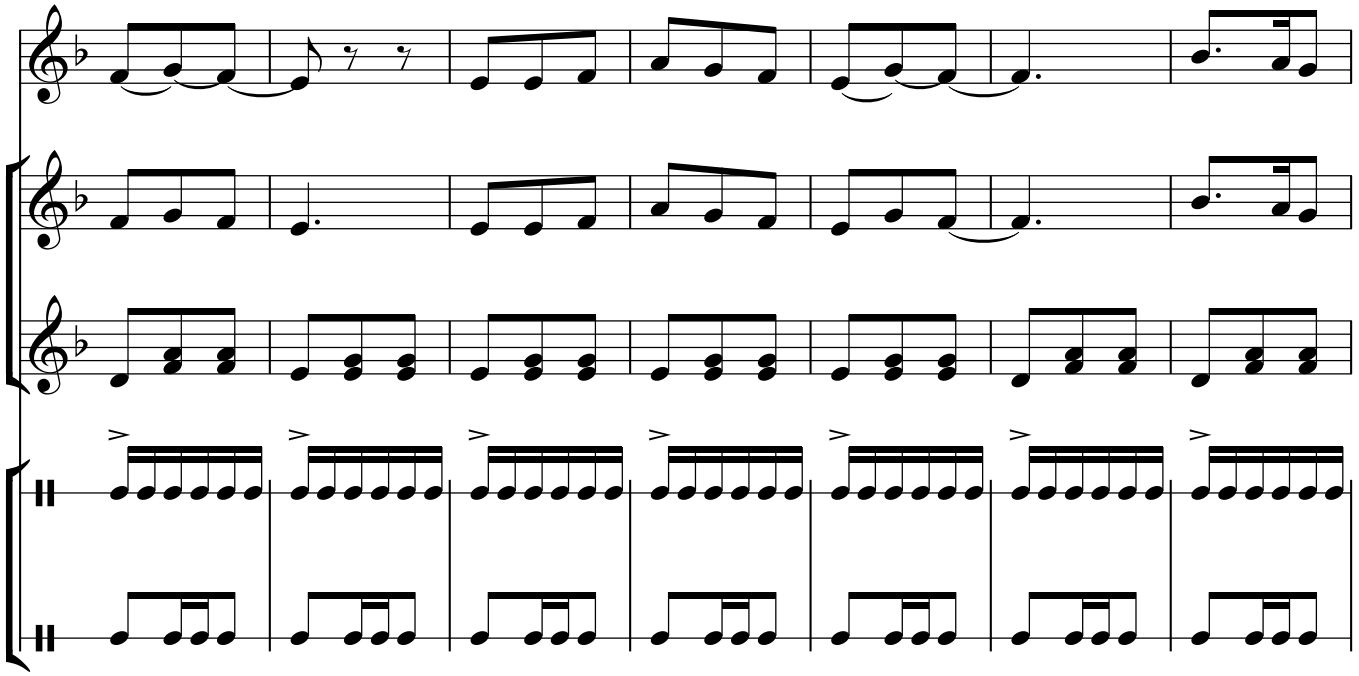

14


21

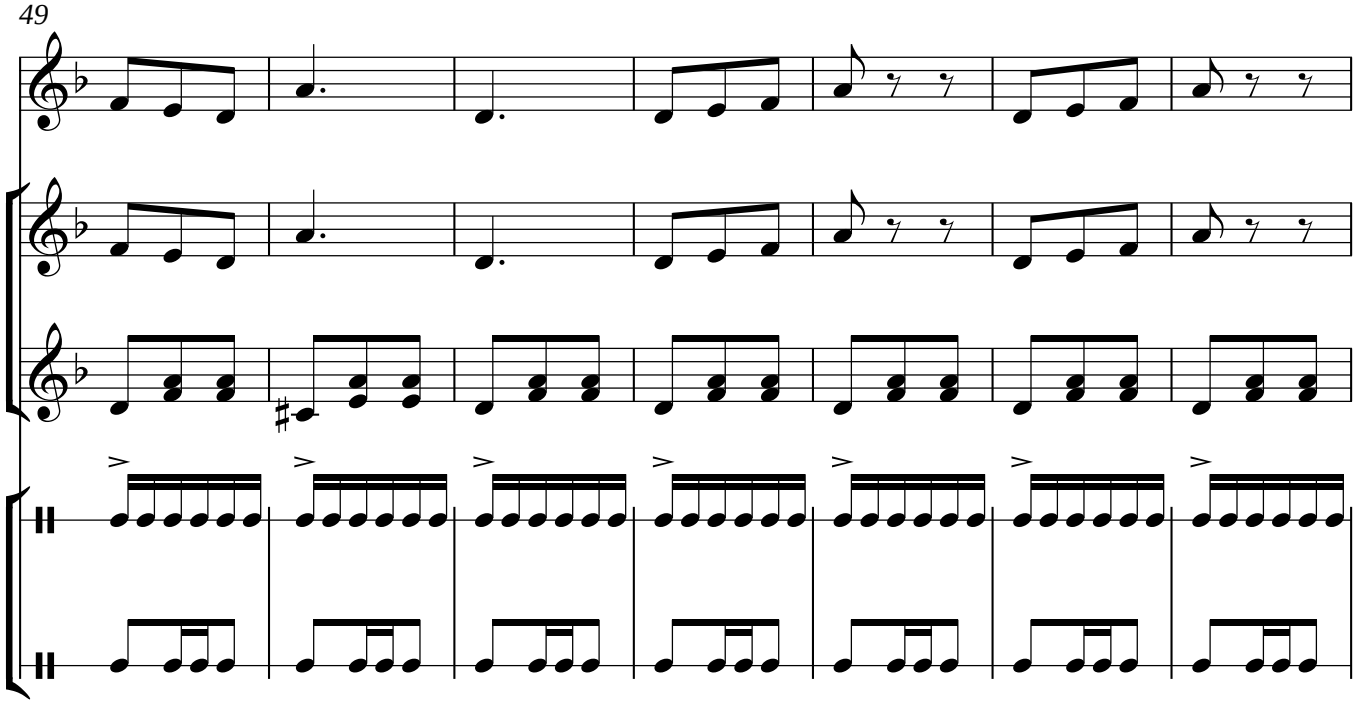

28


35

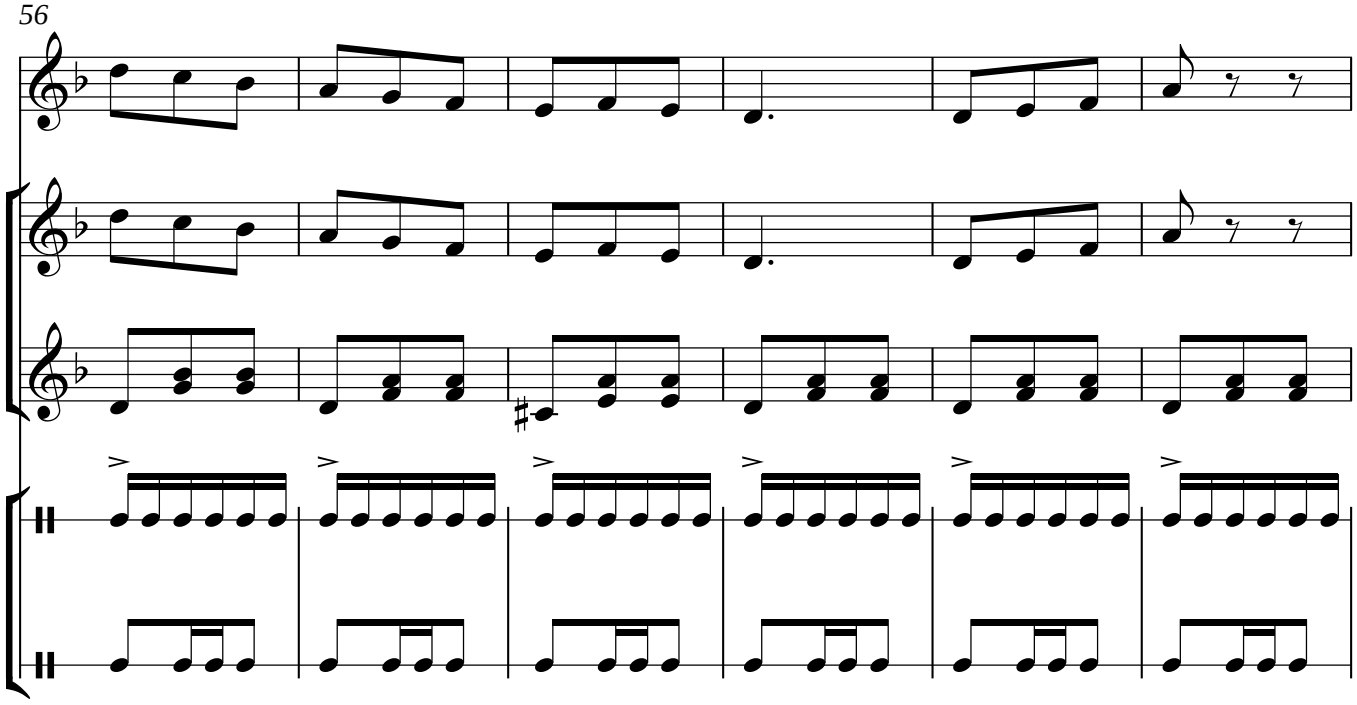
42



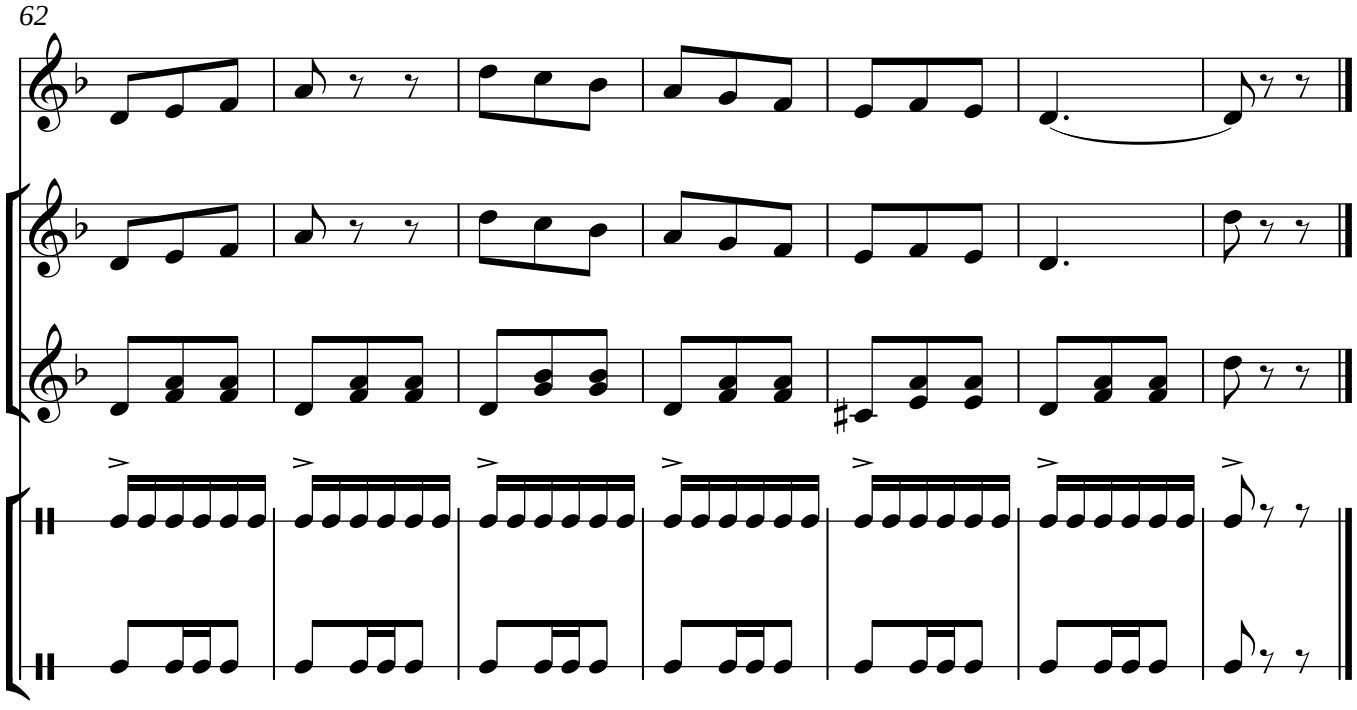
49



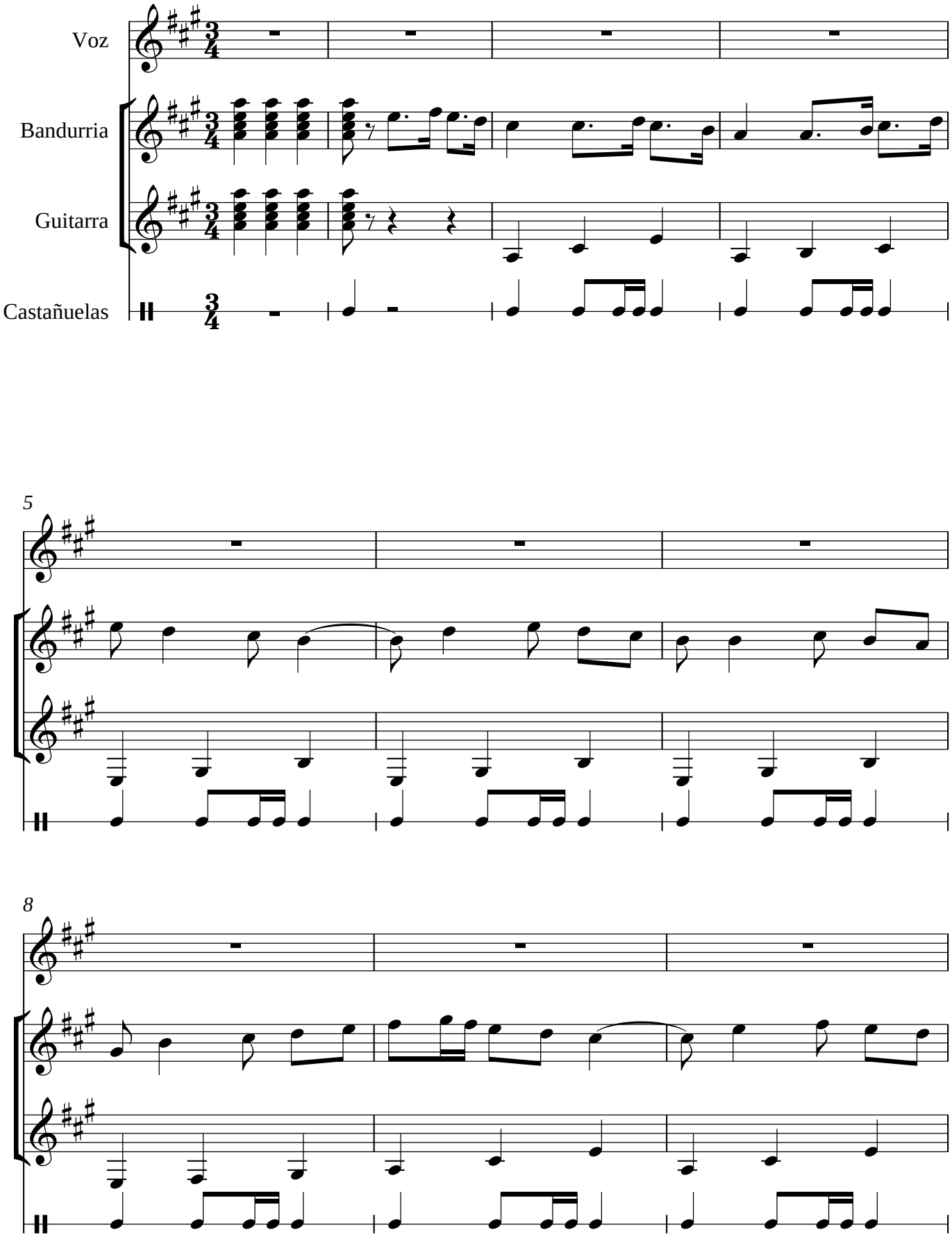
56



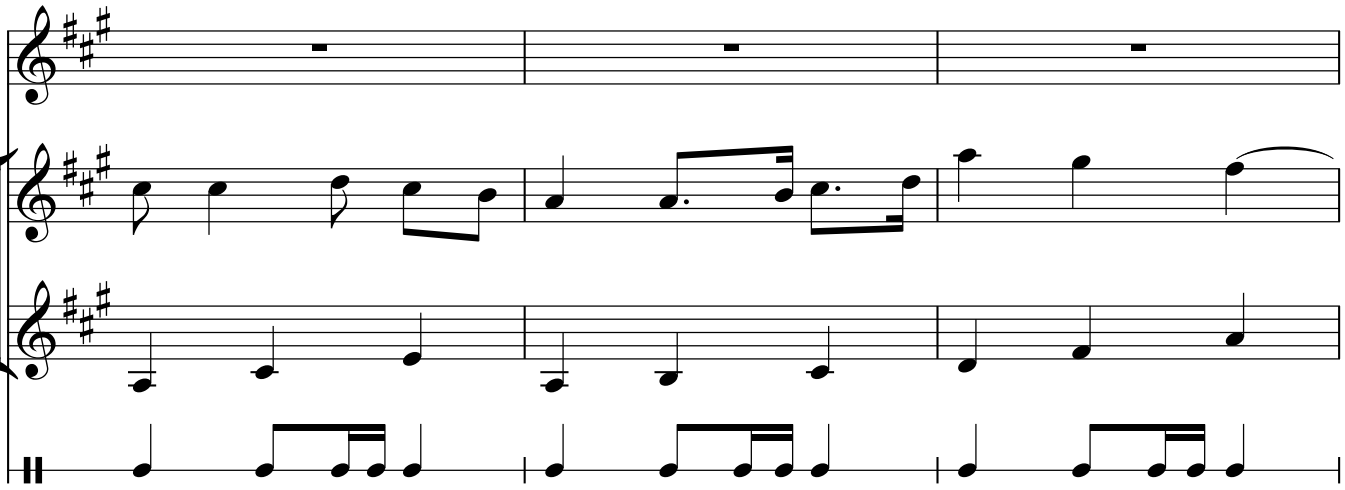
62



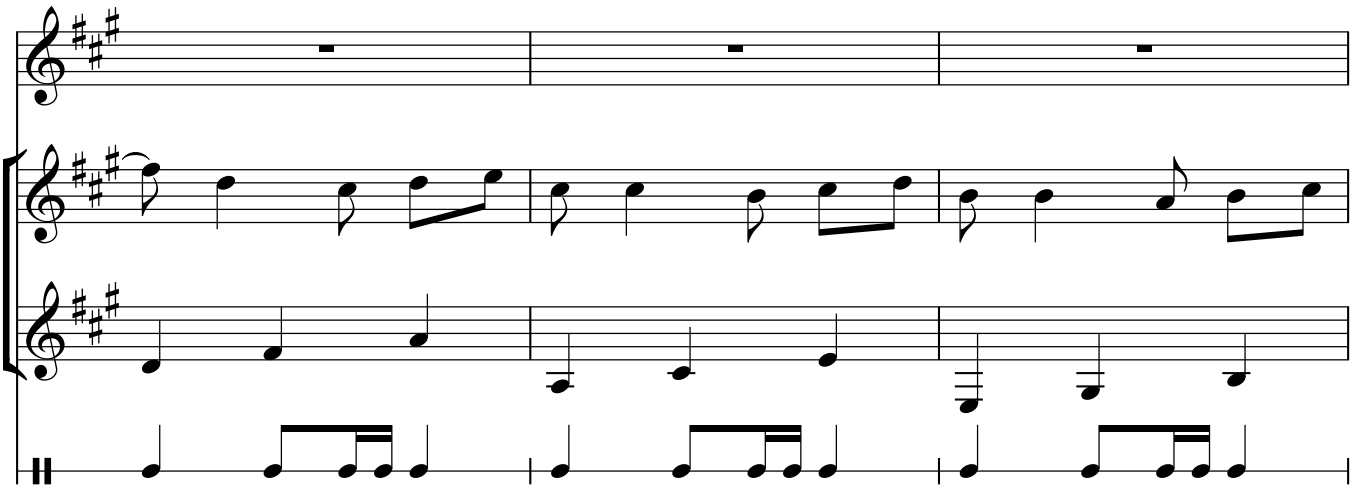
Baile a tres



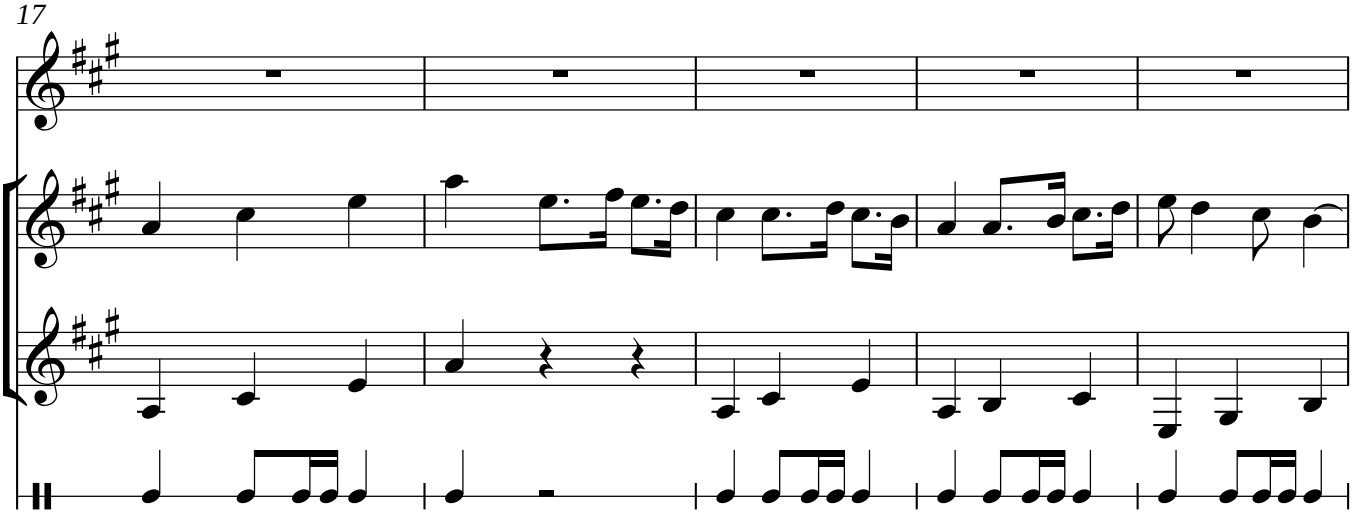
11

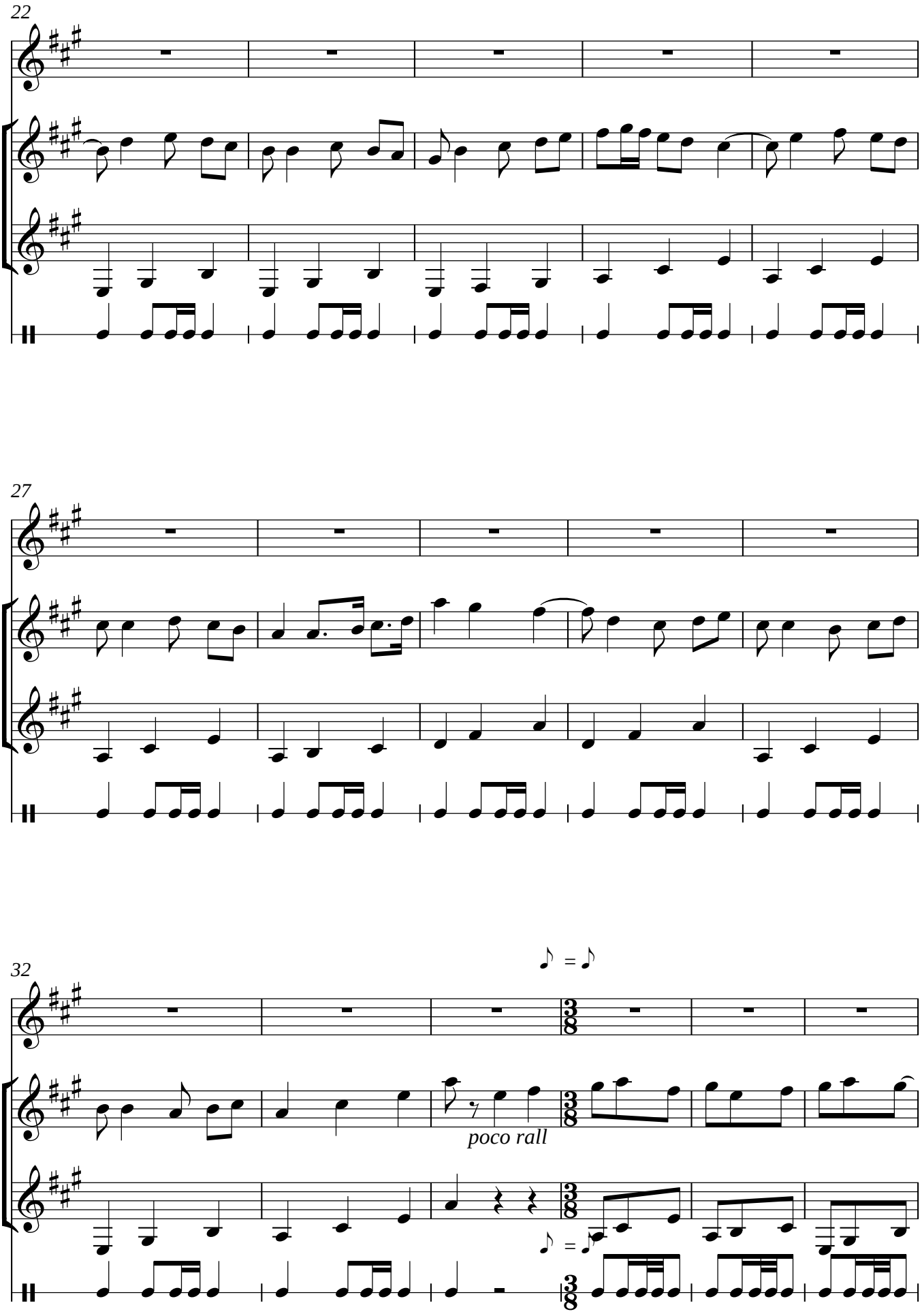


14

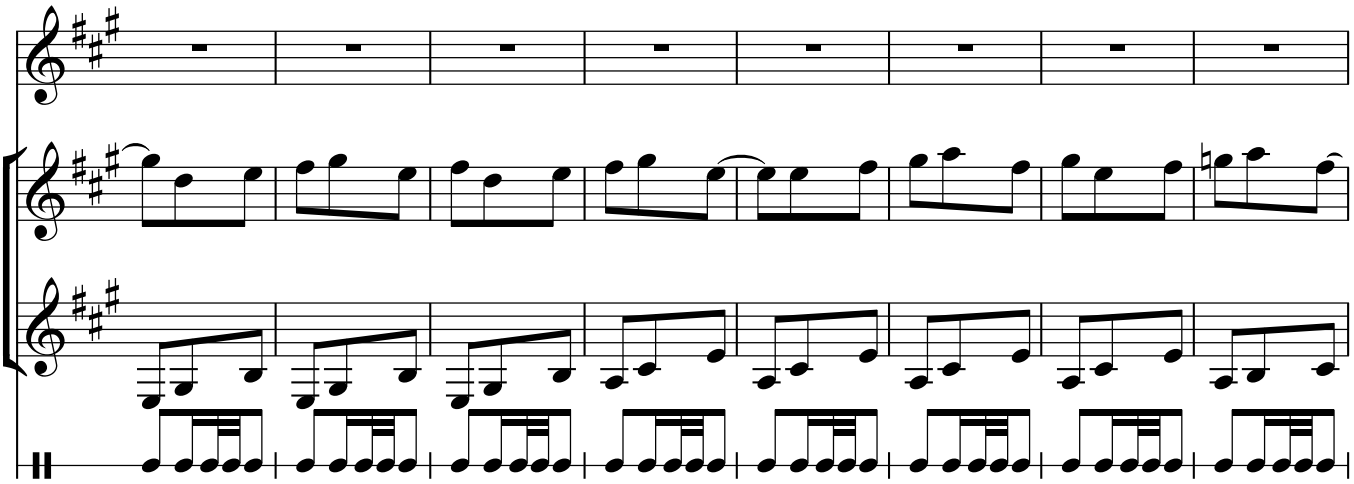


17

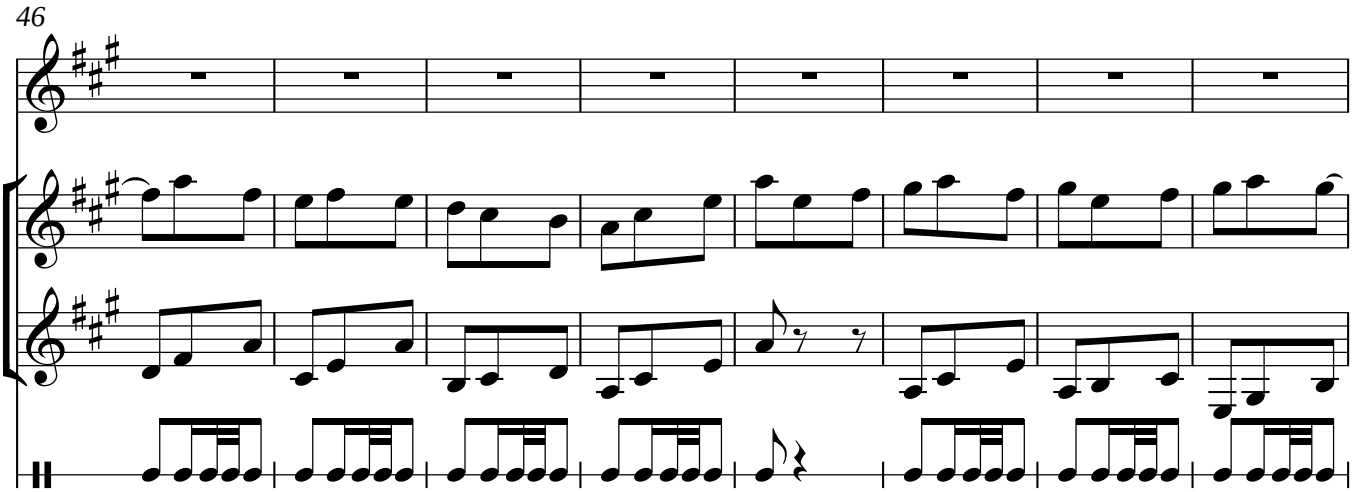



22
27
32
♪ = ♪
poco rall
♪ = ♪

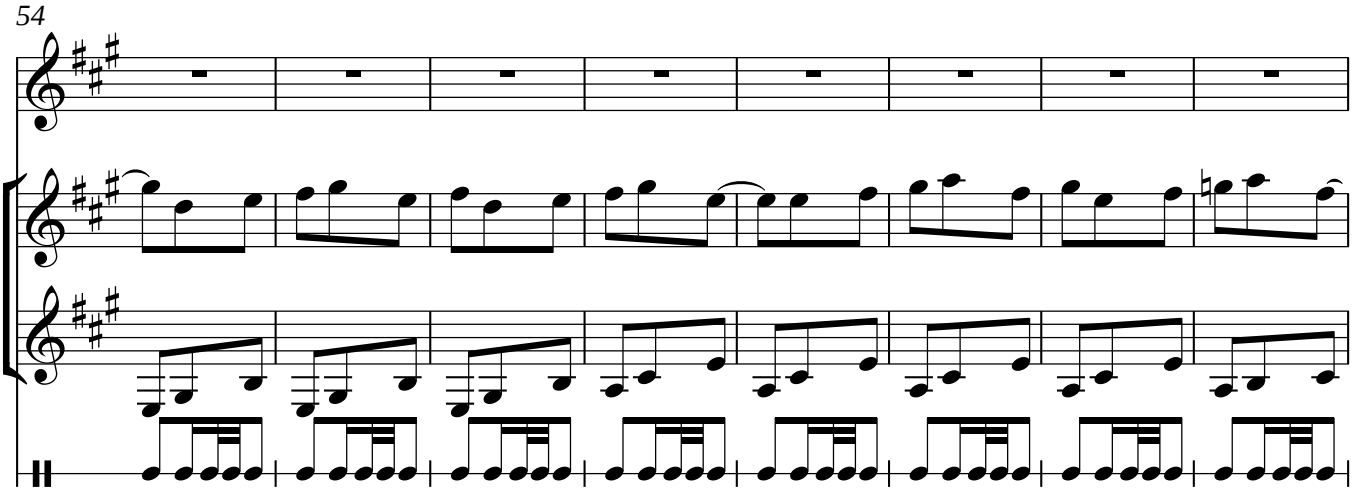
38



46



54

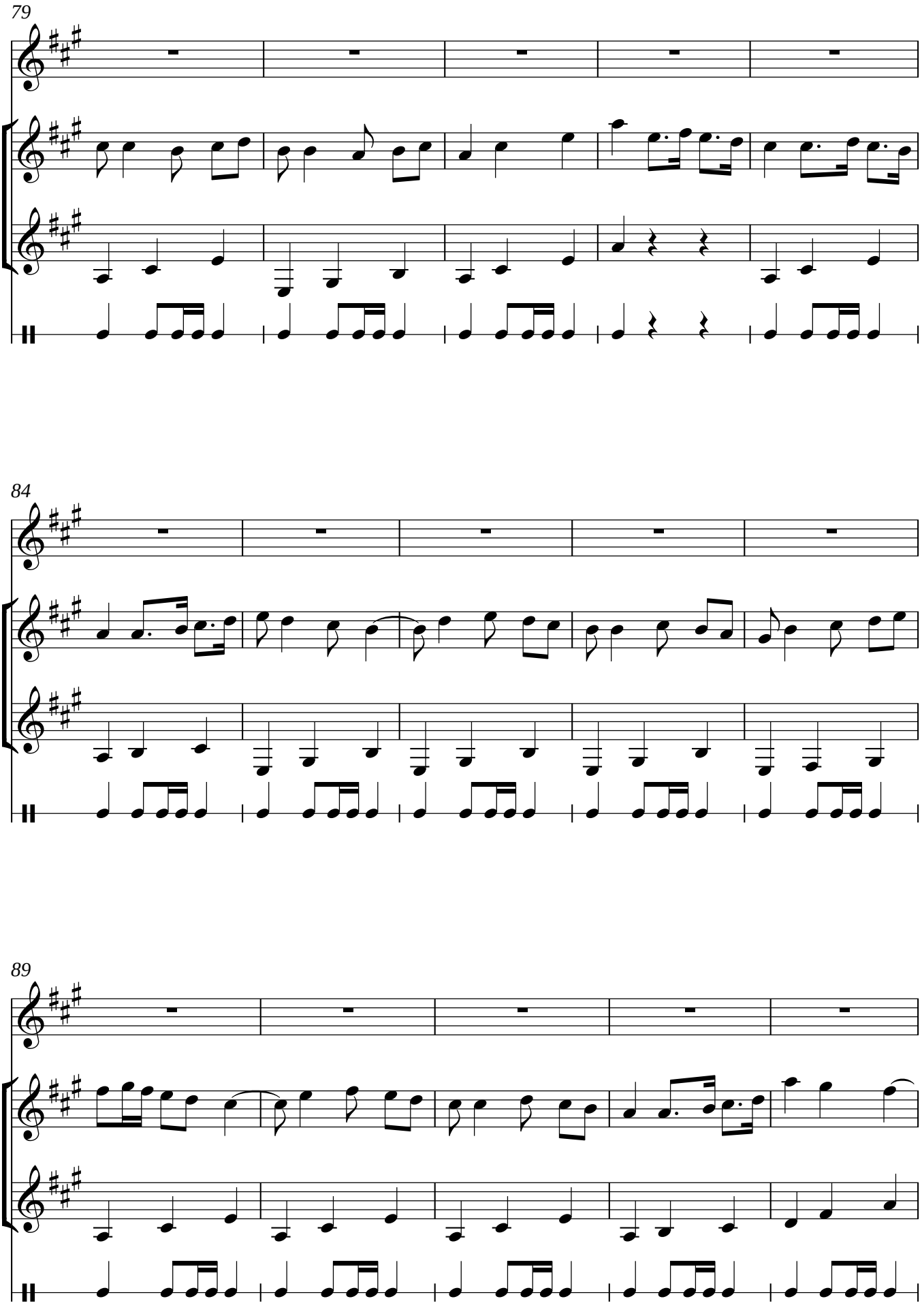


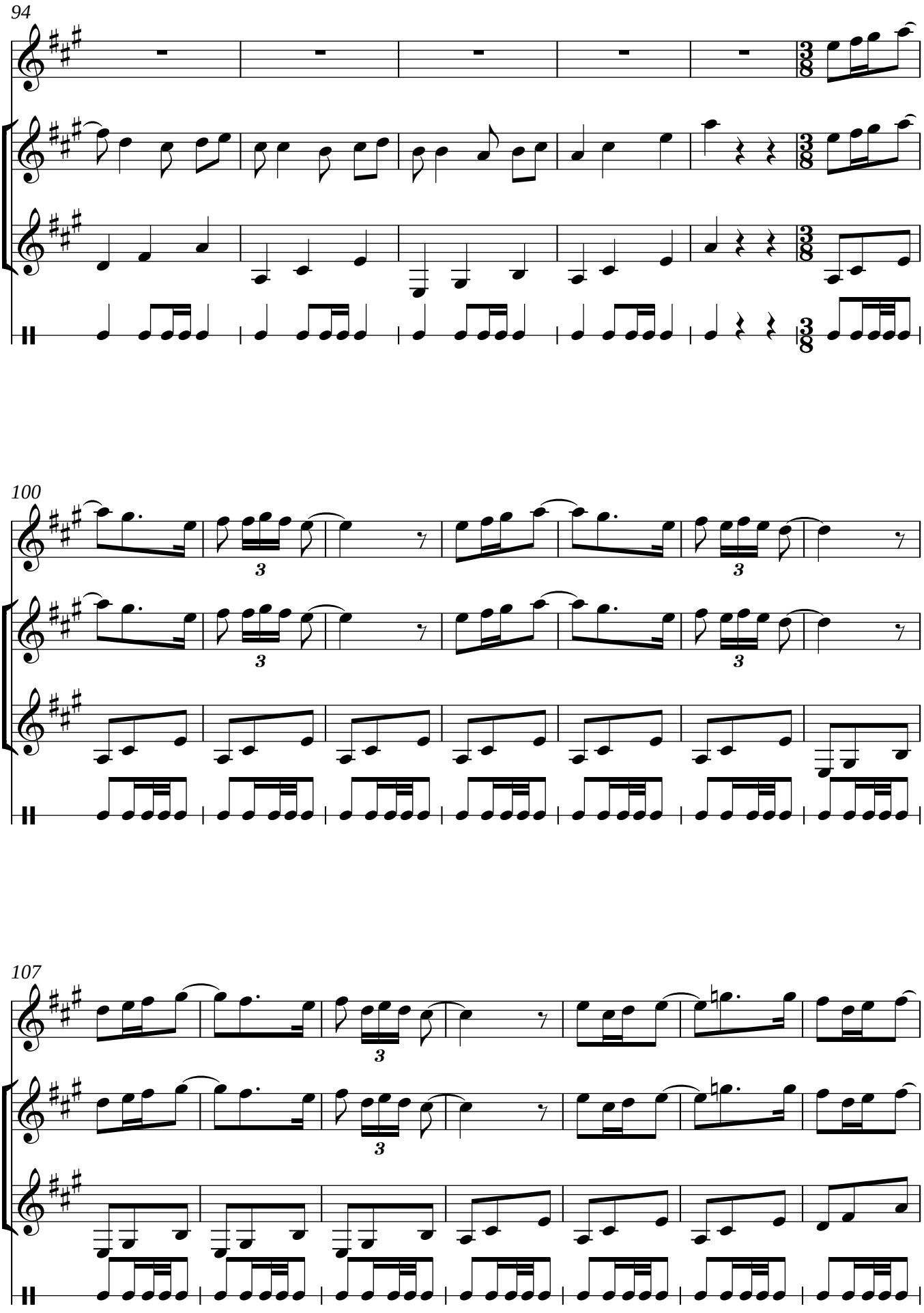
62

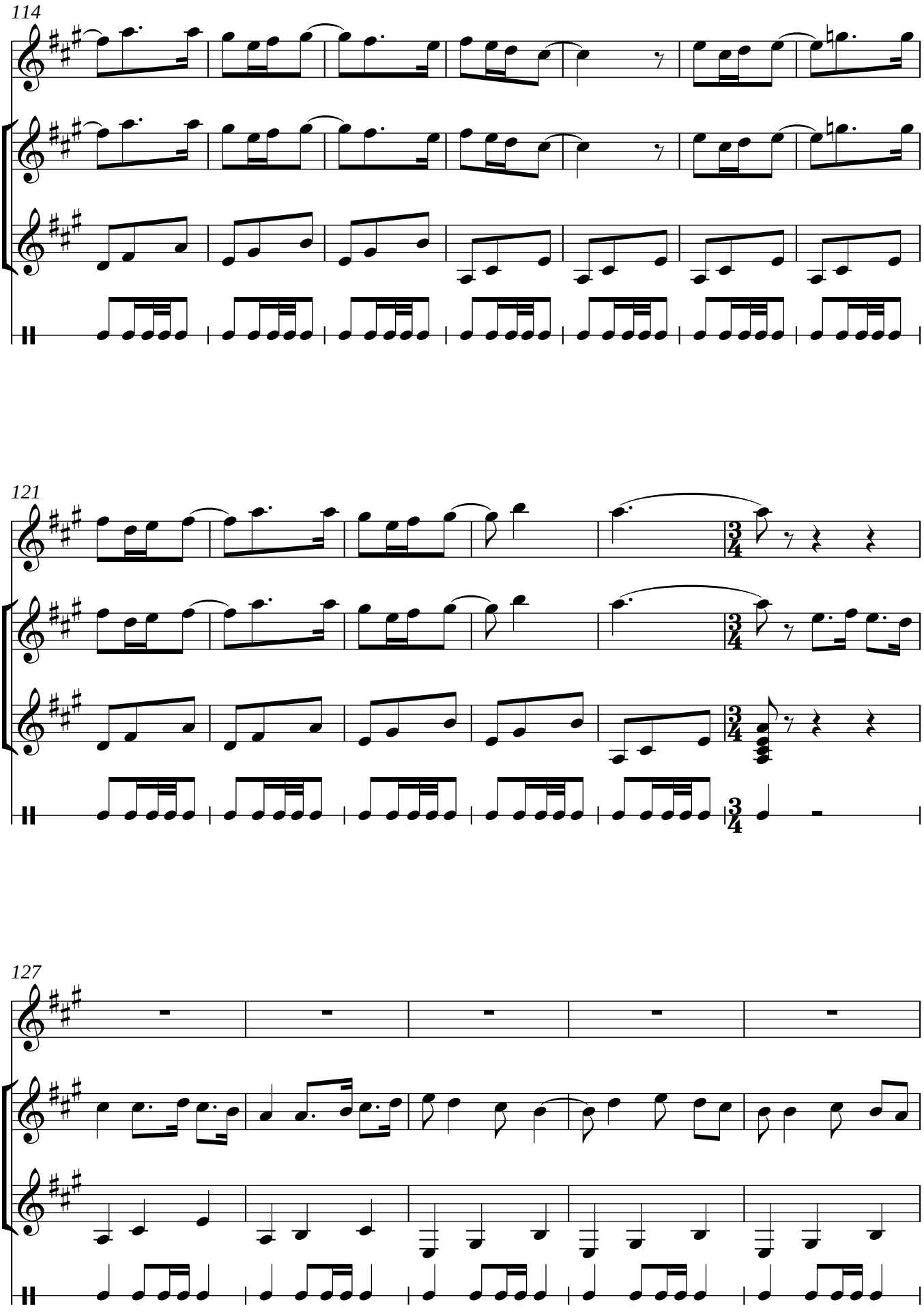
poco rall

69

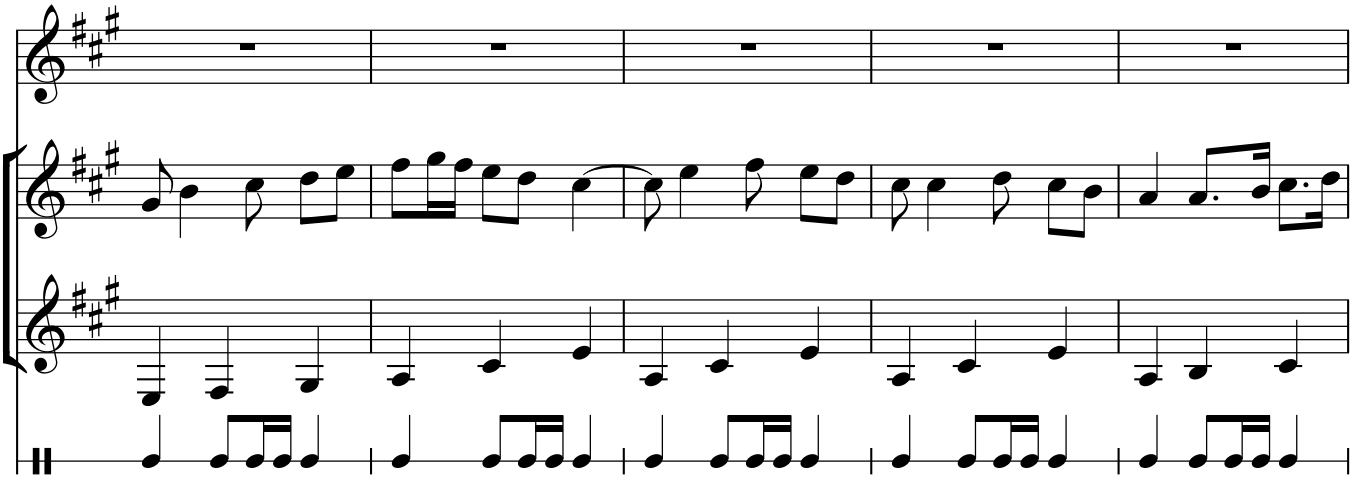
74


79
84
89

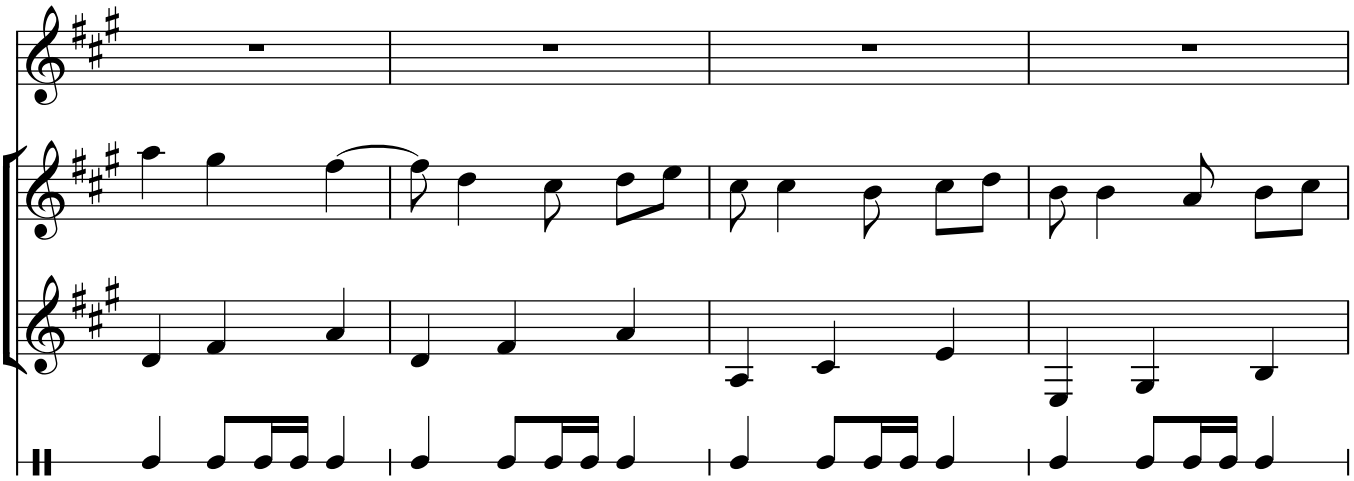

94
100
107


114
121
127

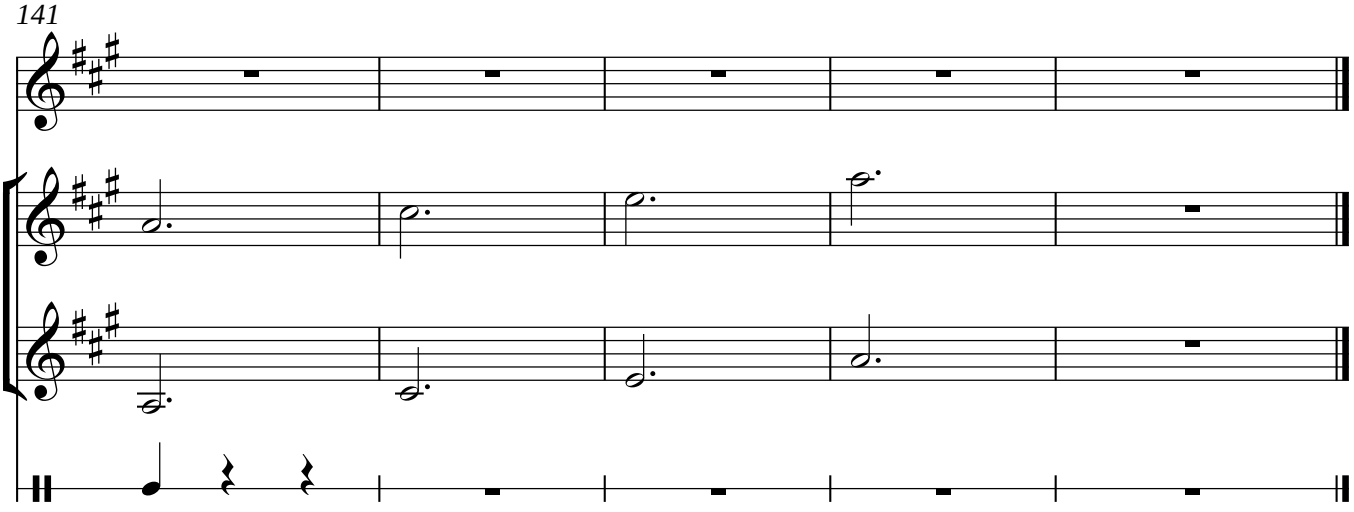
132



137

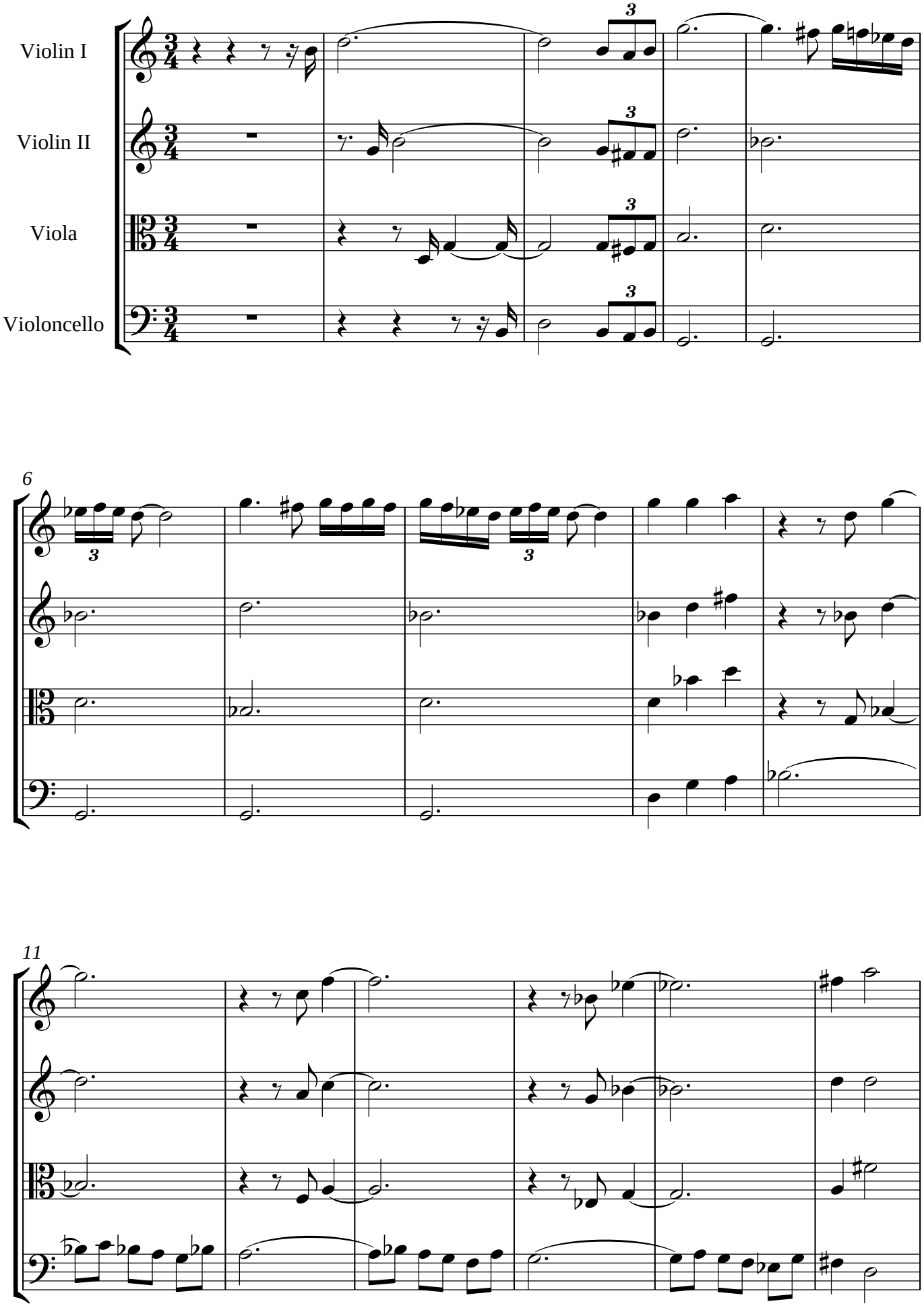


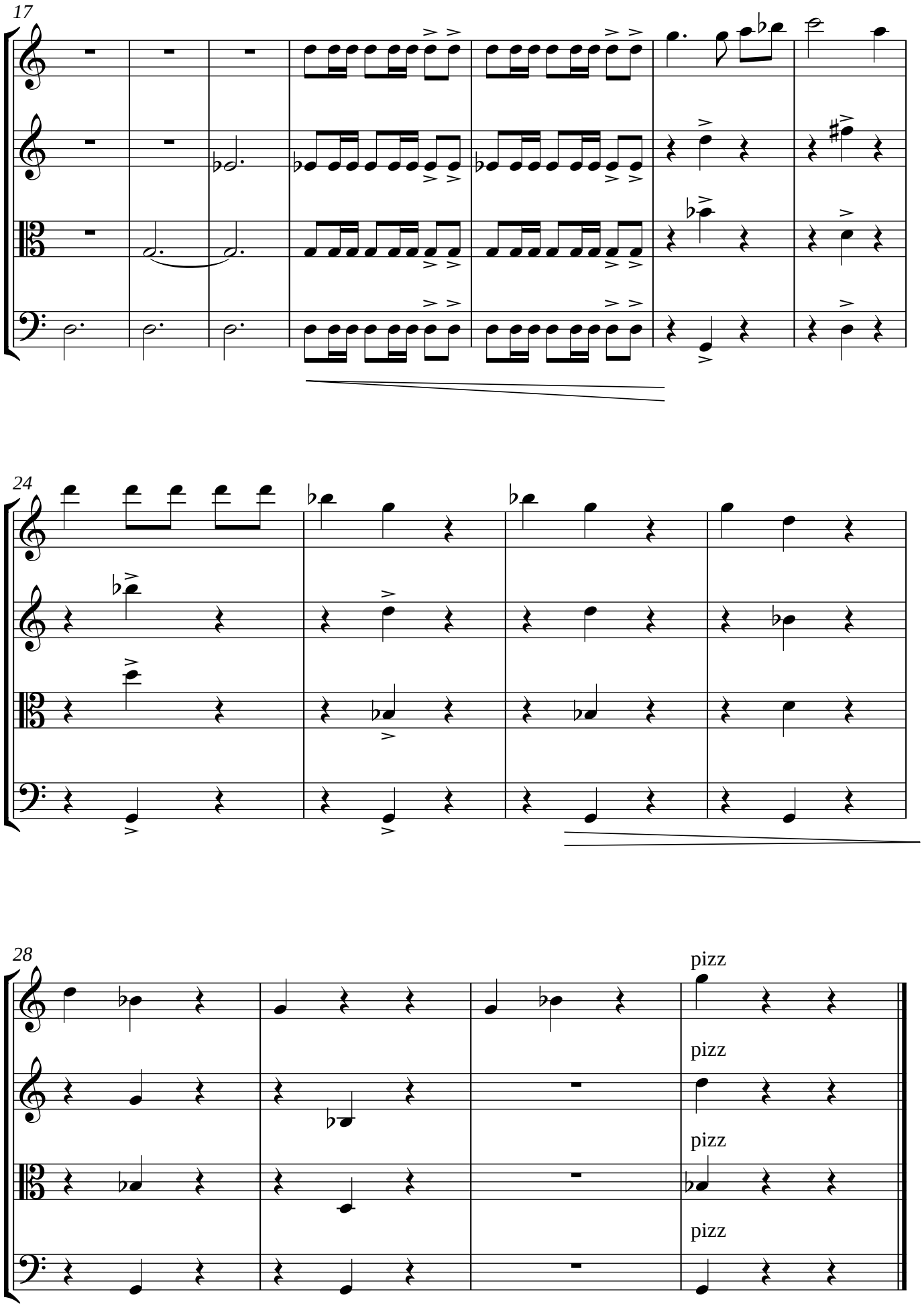
141



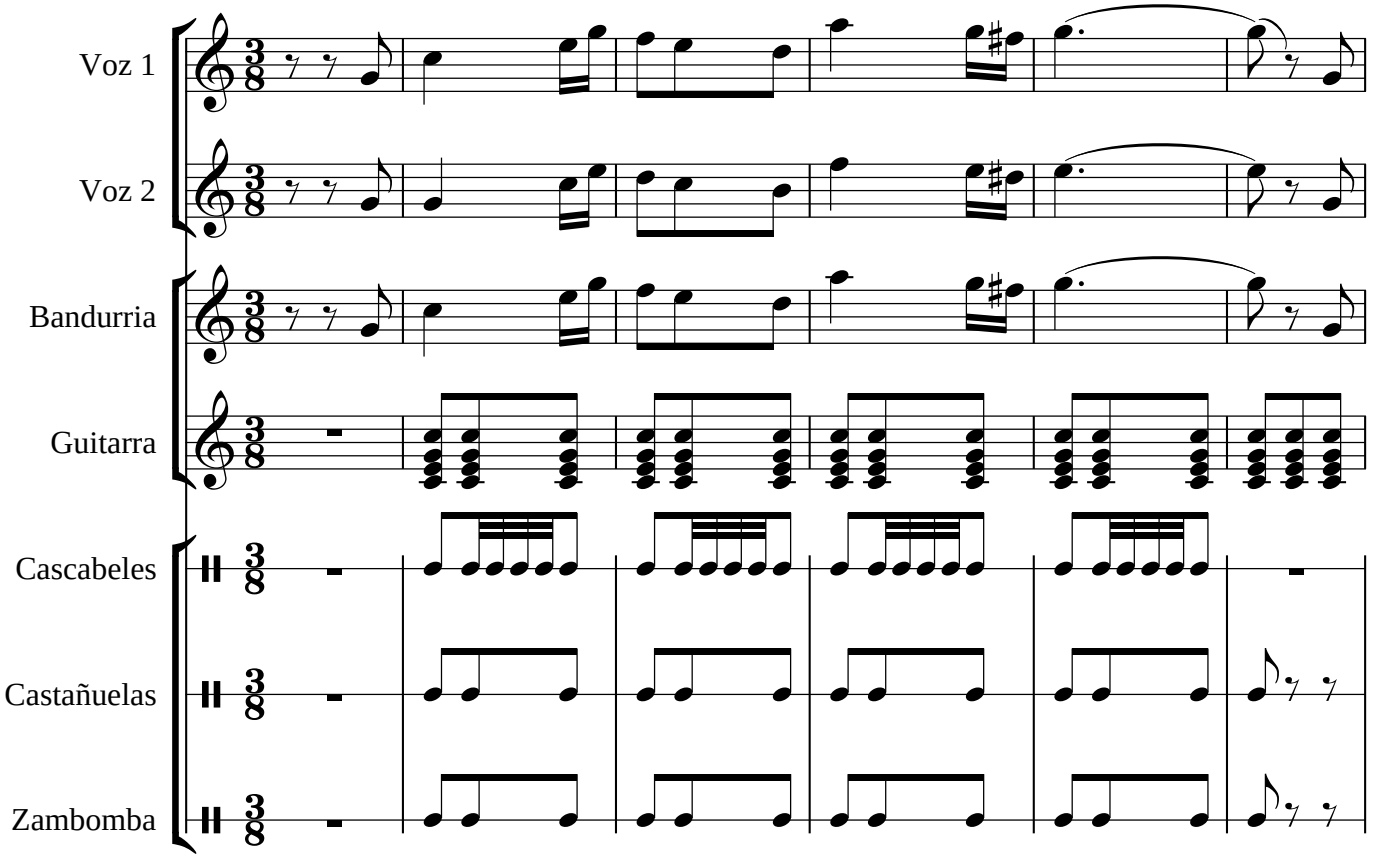
De Chapí

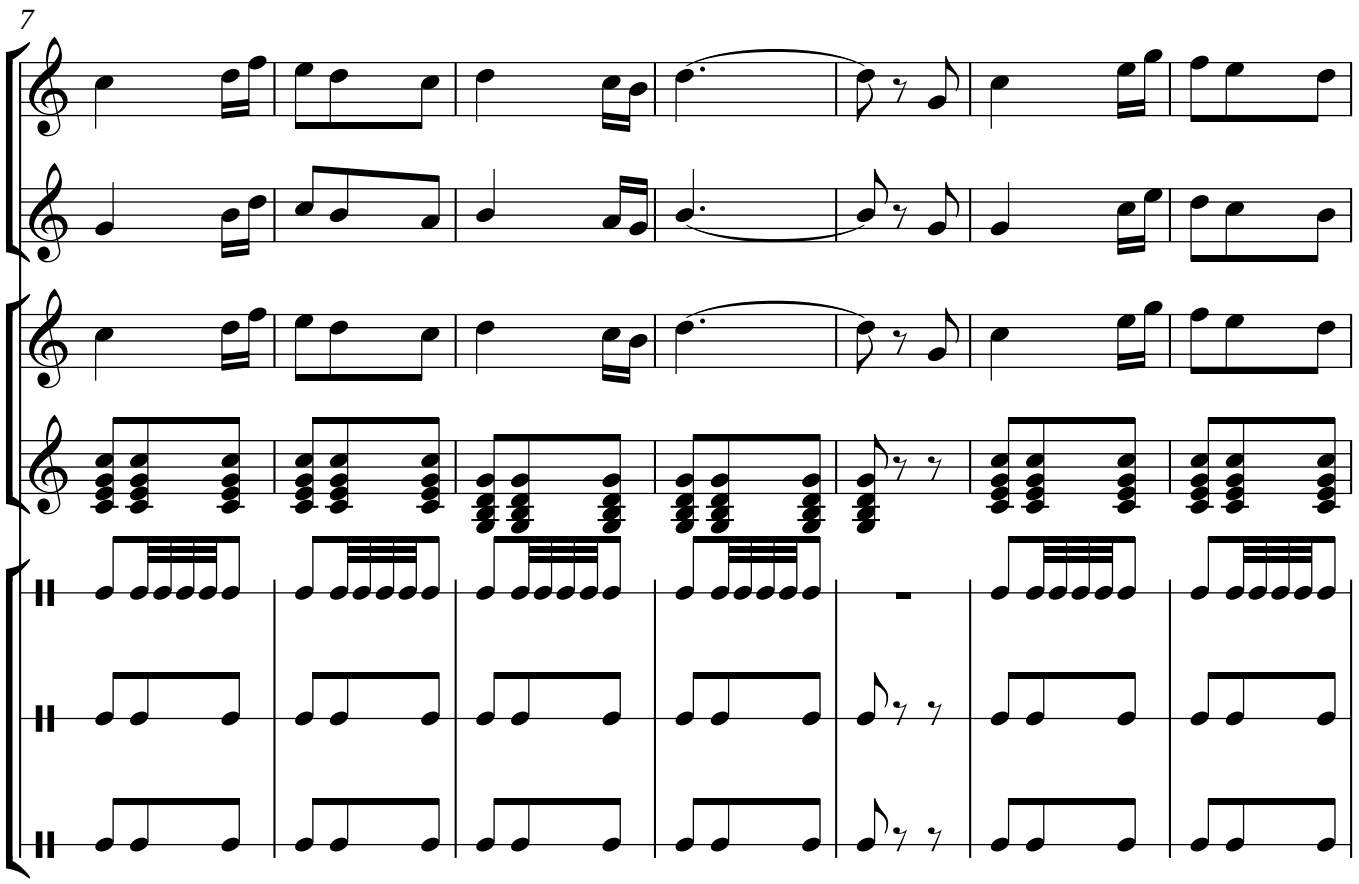
VILLENA

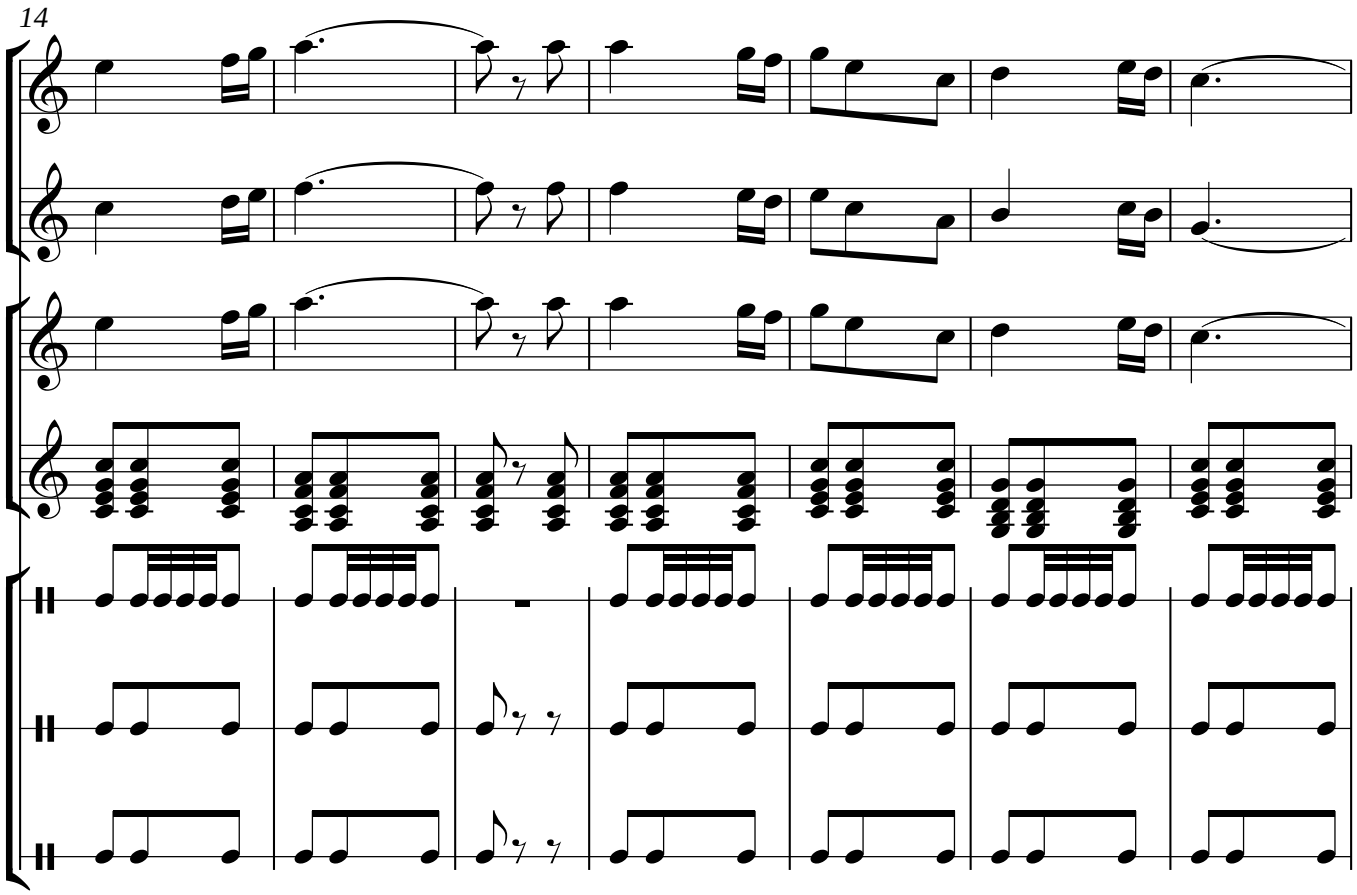


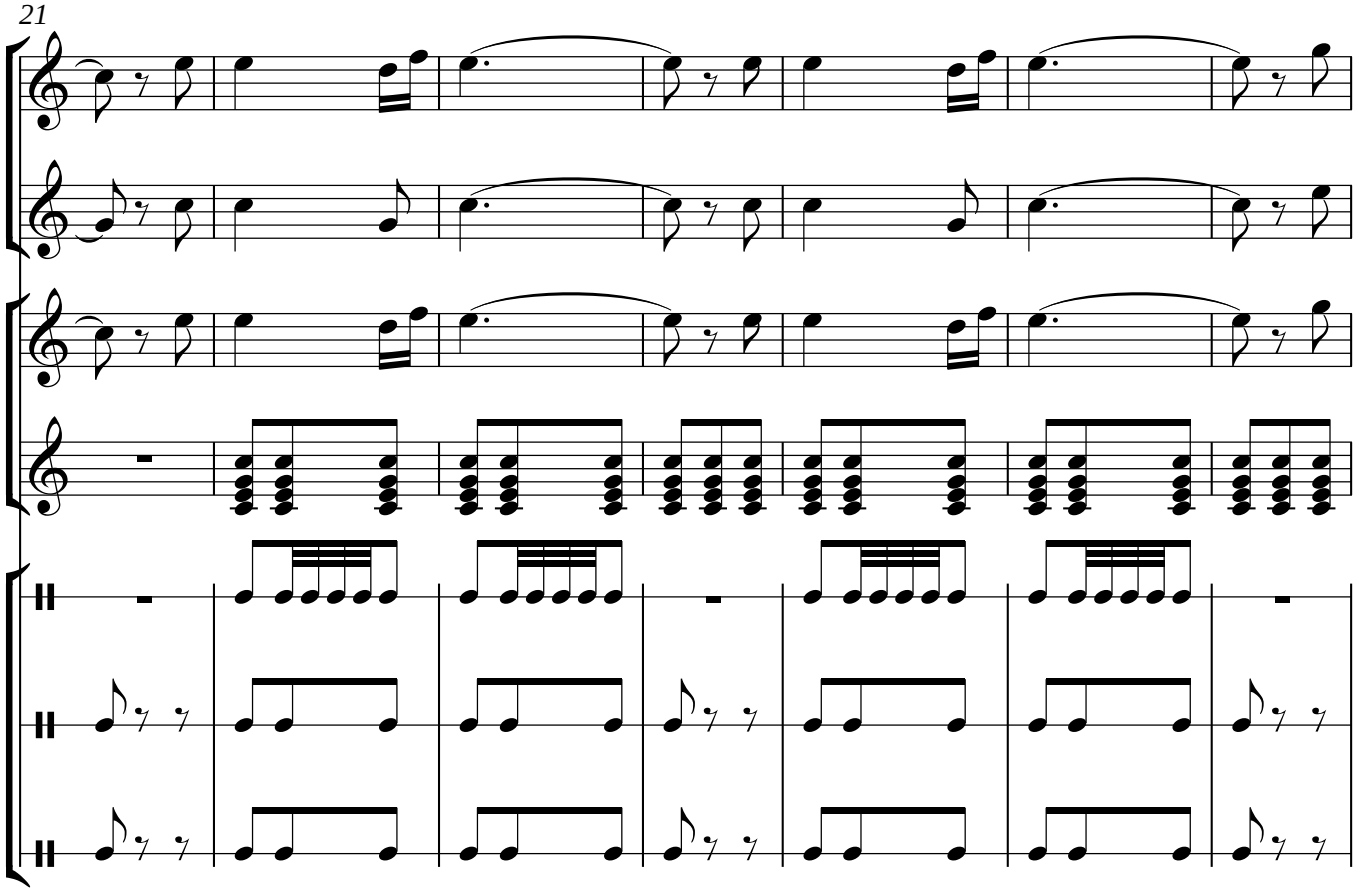

17
24
28
pizz
pizz
pizz
pizz

De goig i alegria






14


21

28

ad libitum

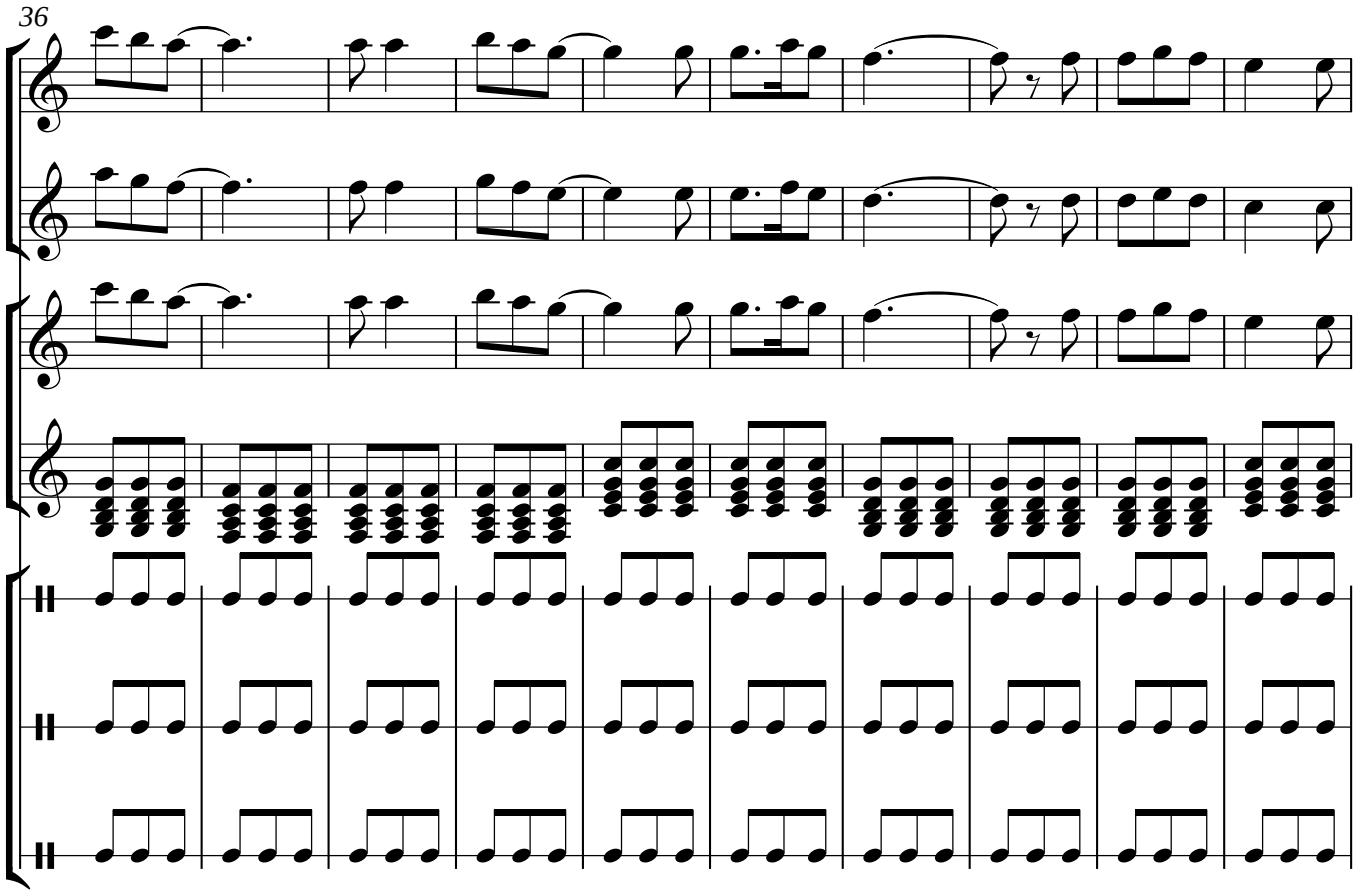
ad libitum

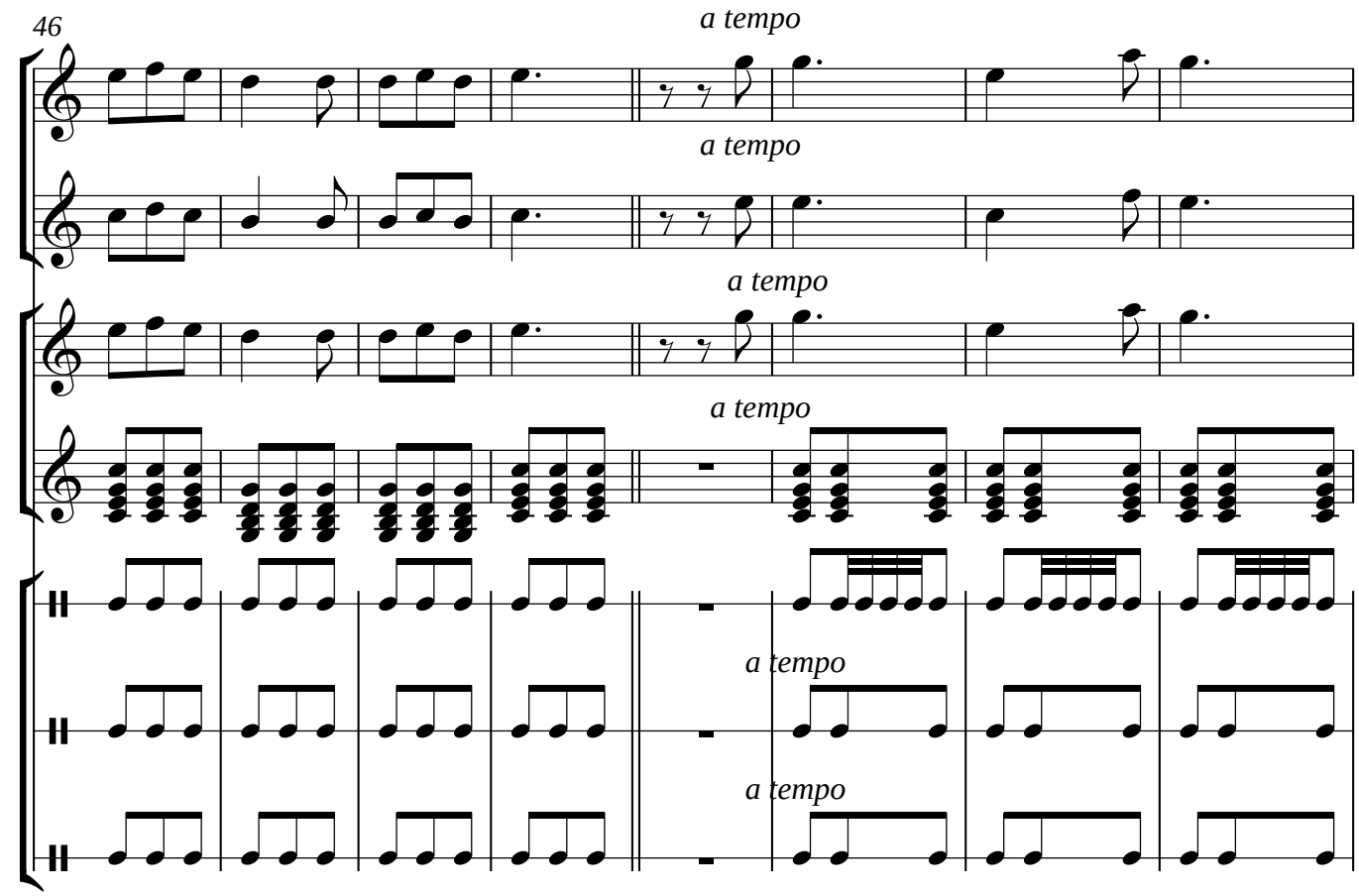
ad libitum

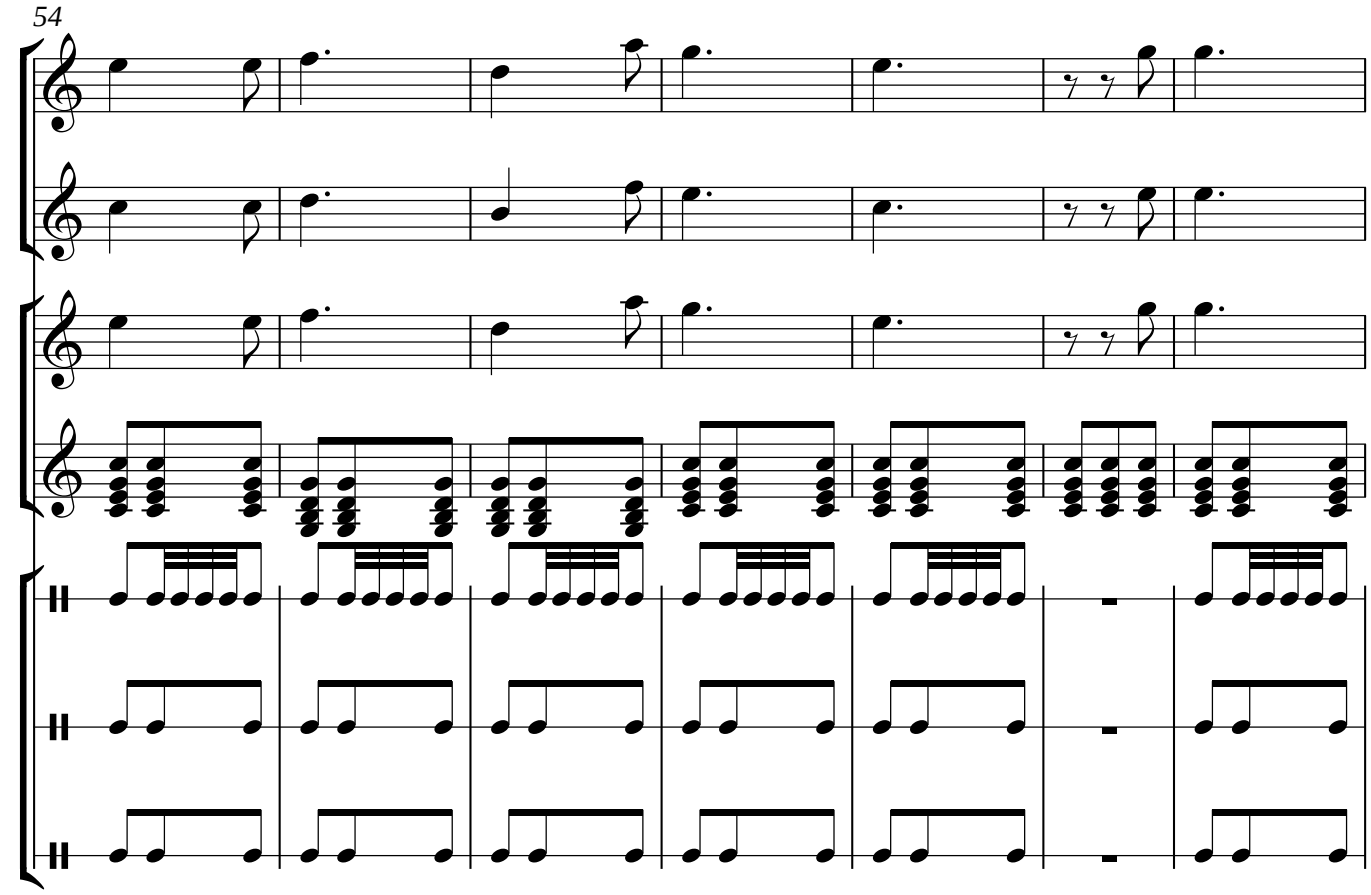
ad libitum

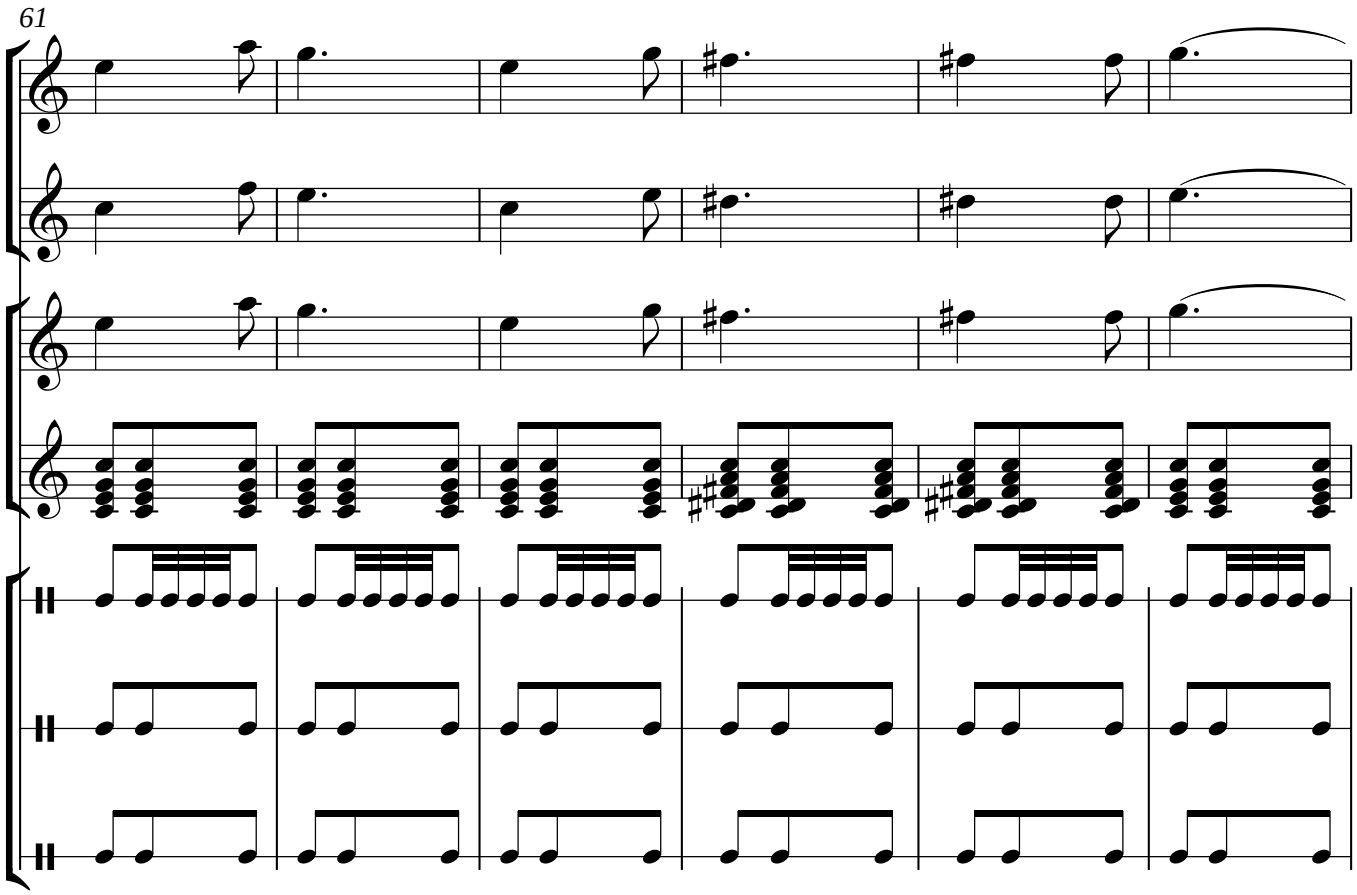
ad libitum

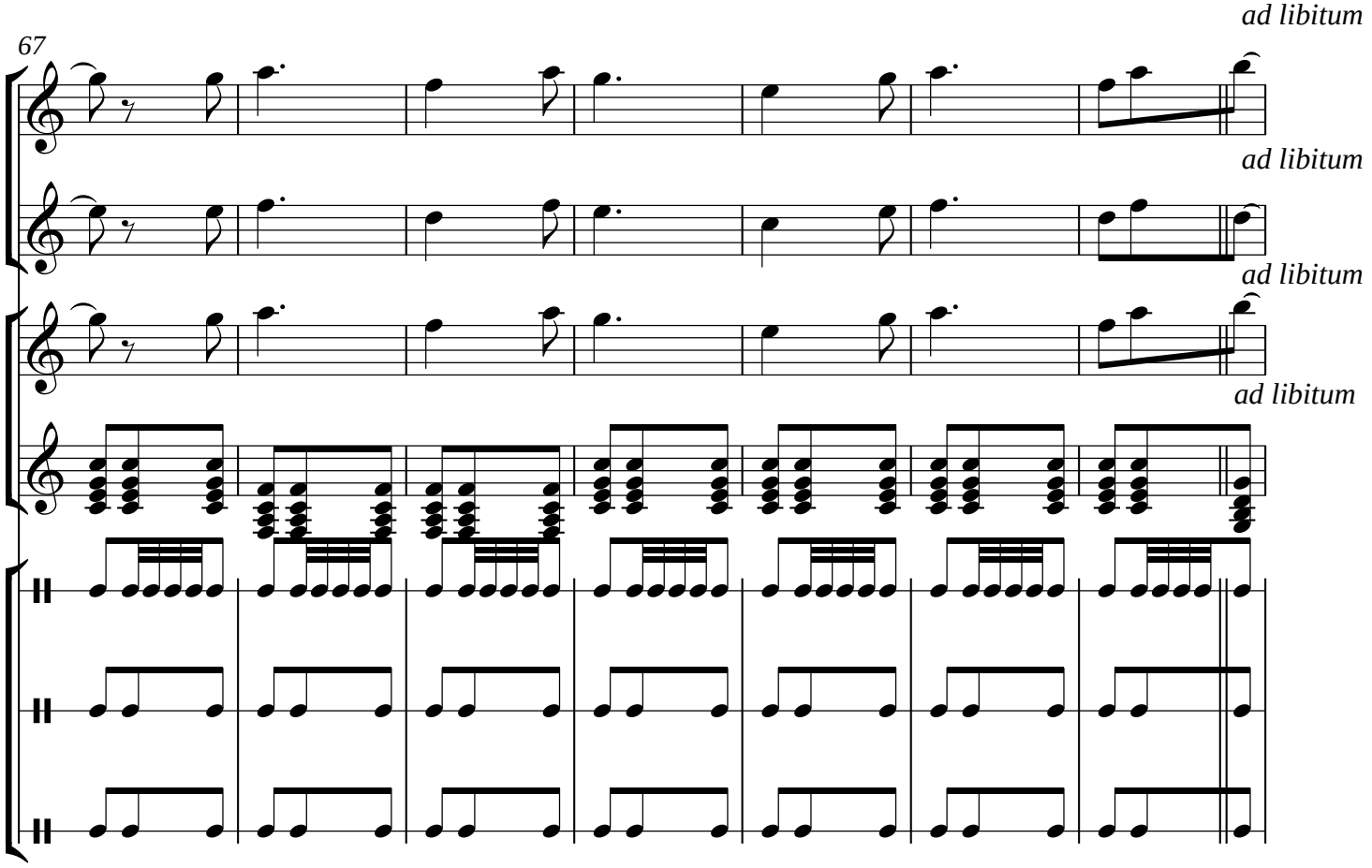
36

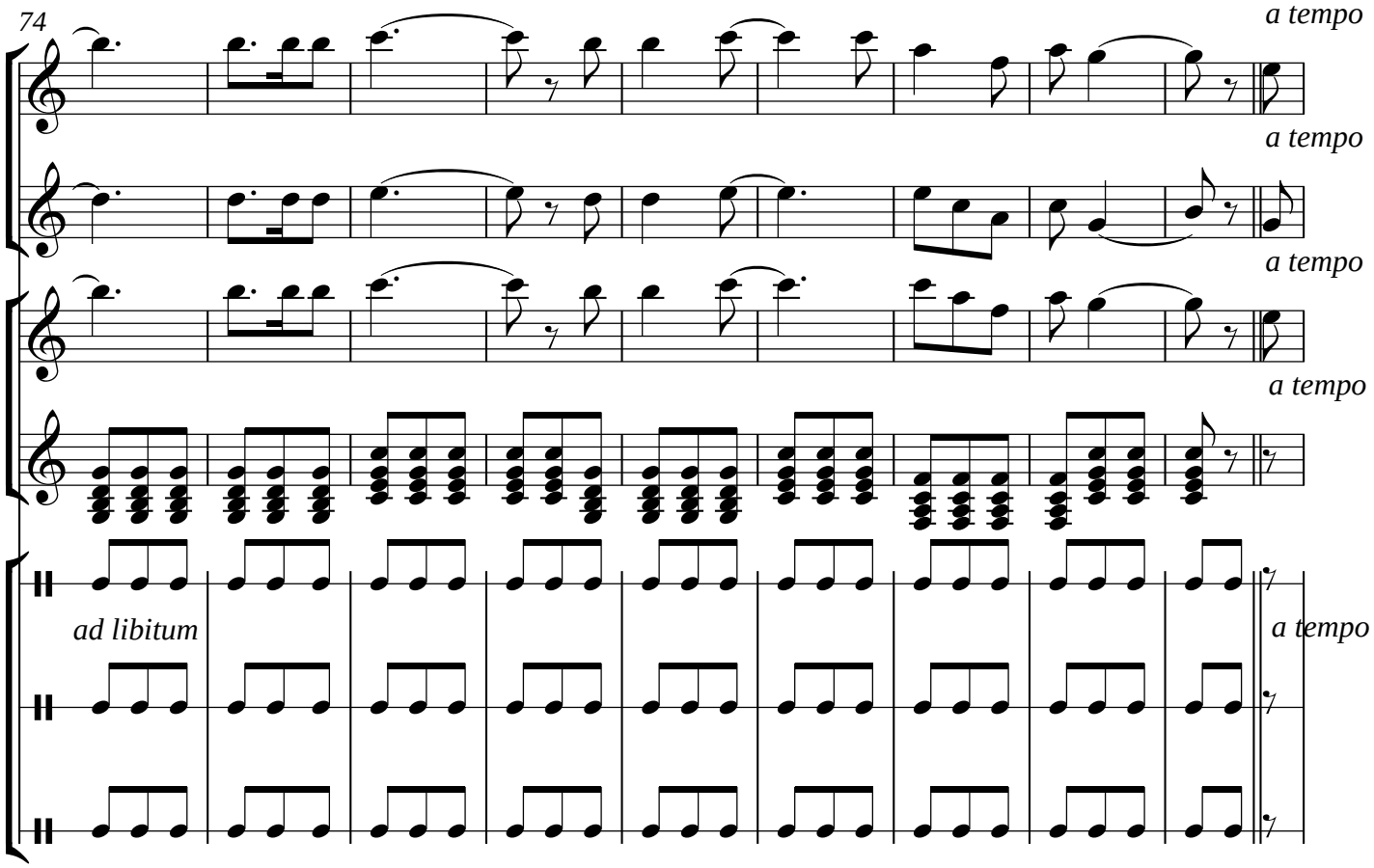


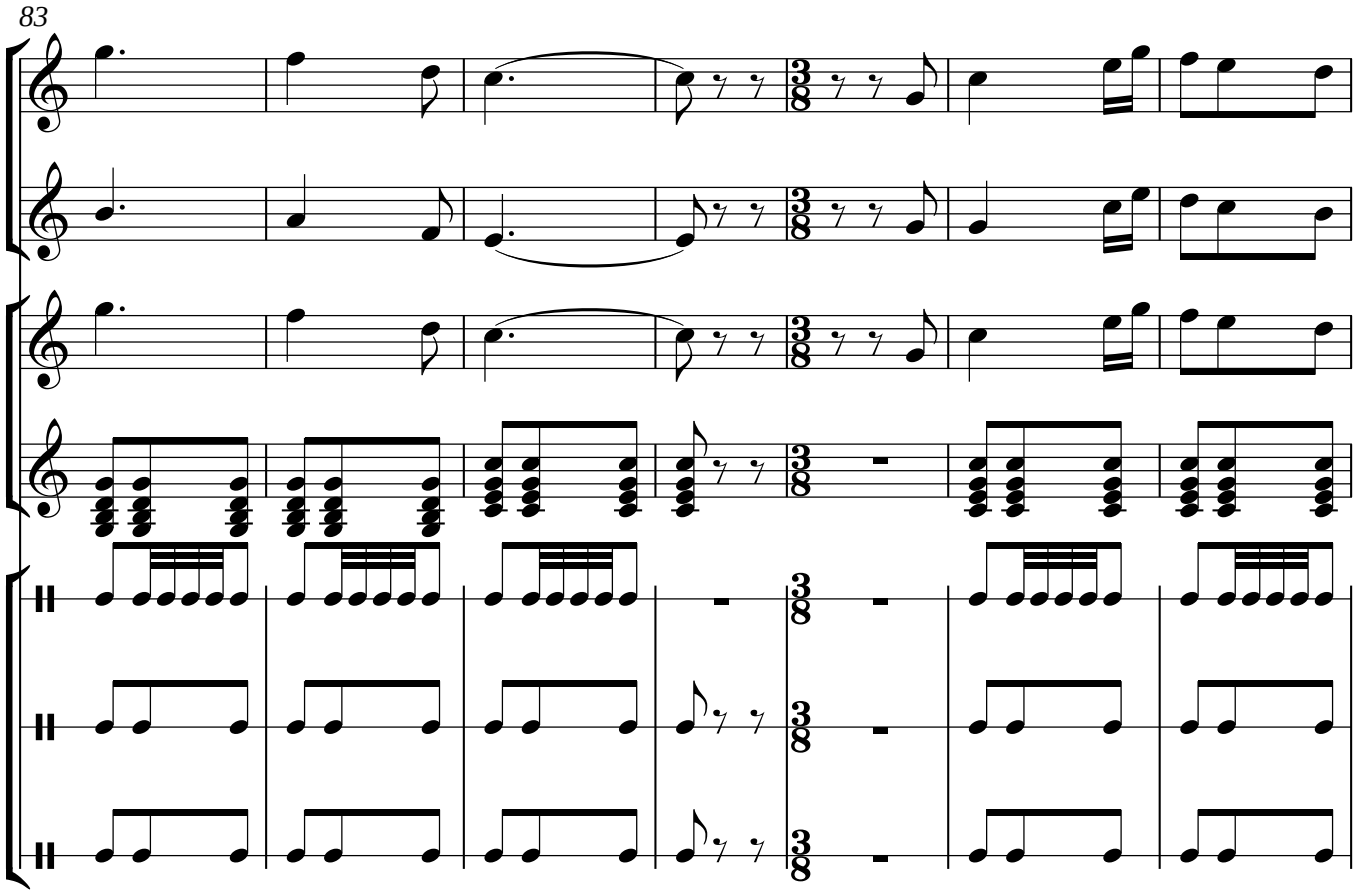

46
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo

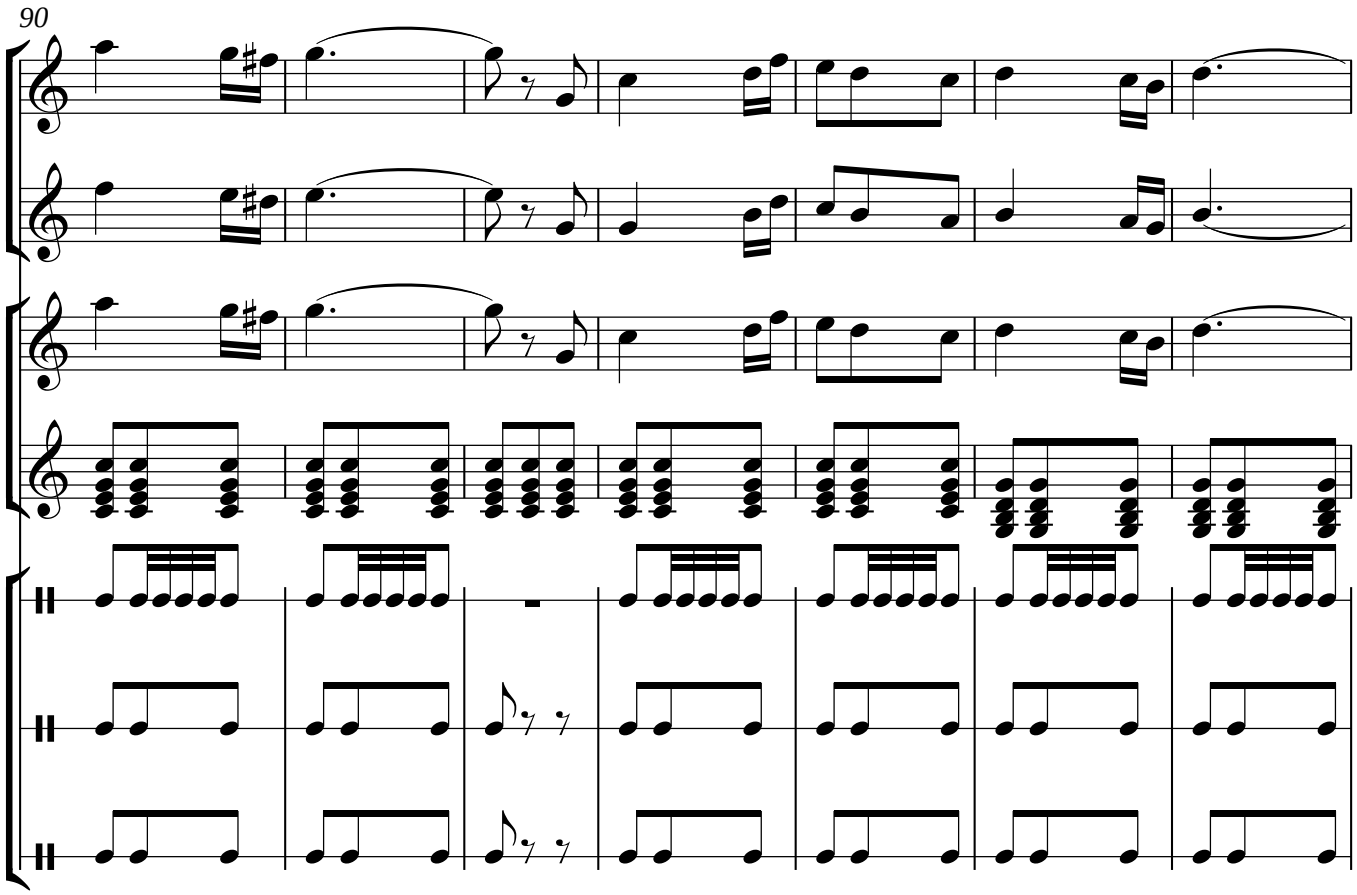

54

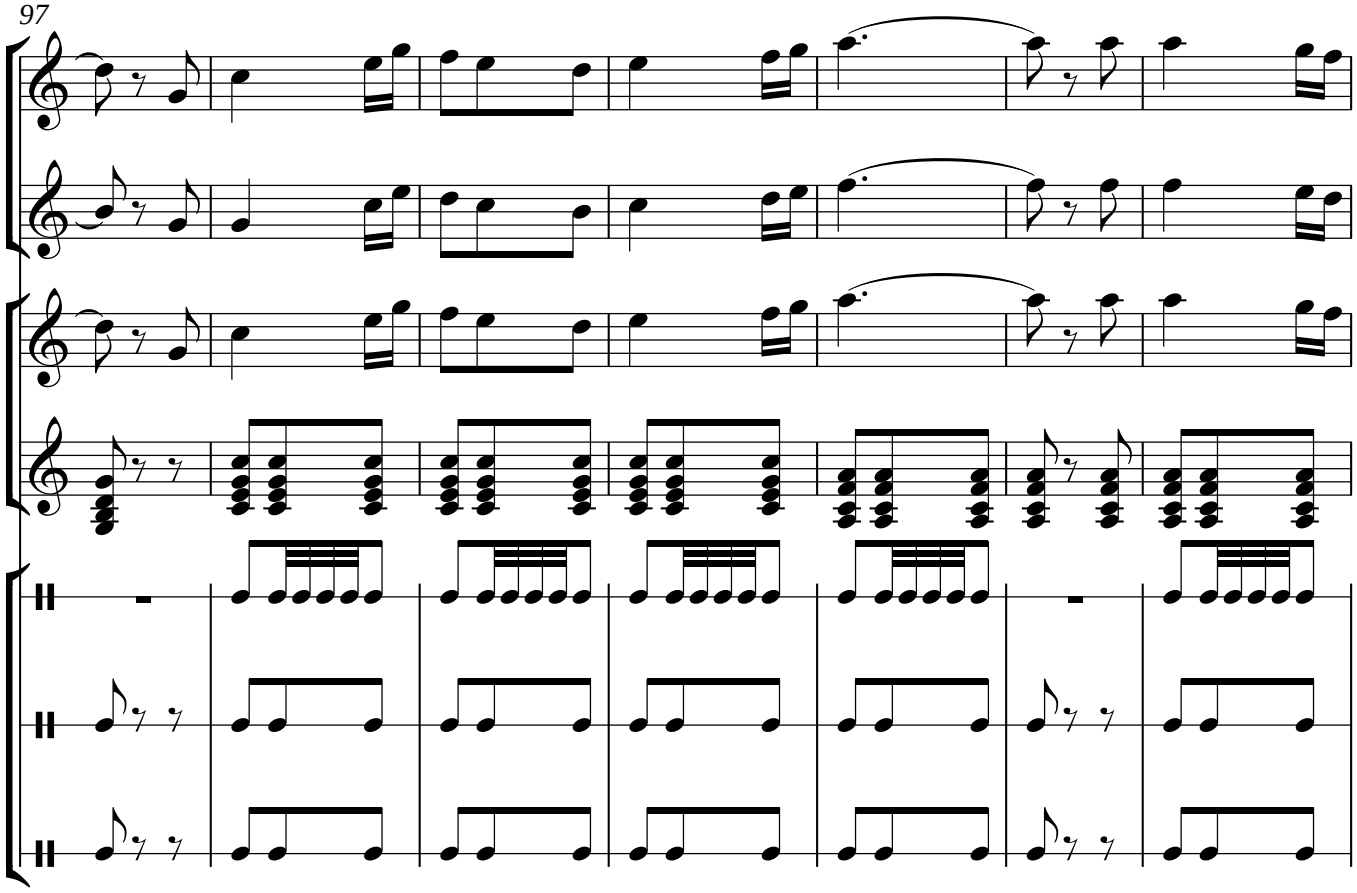

61

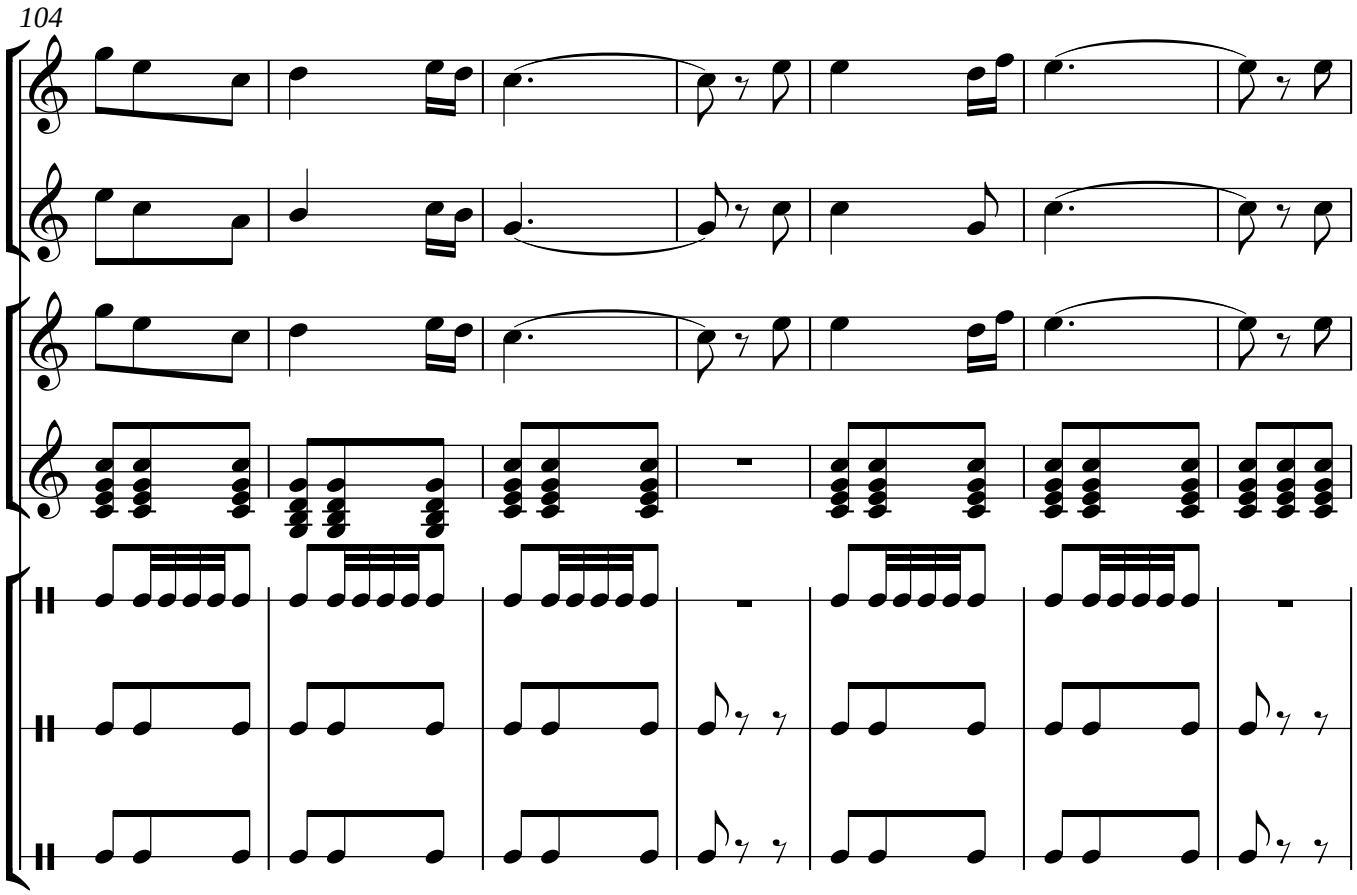

67
ad libitum
ad libitum
ad libitum
ad libitum

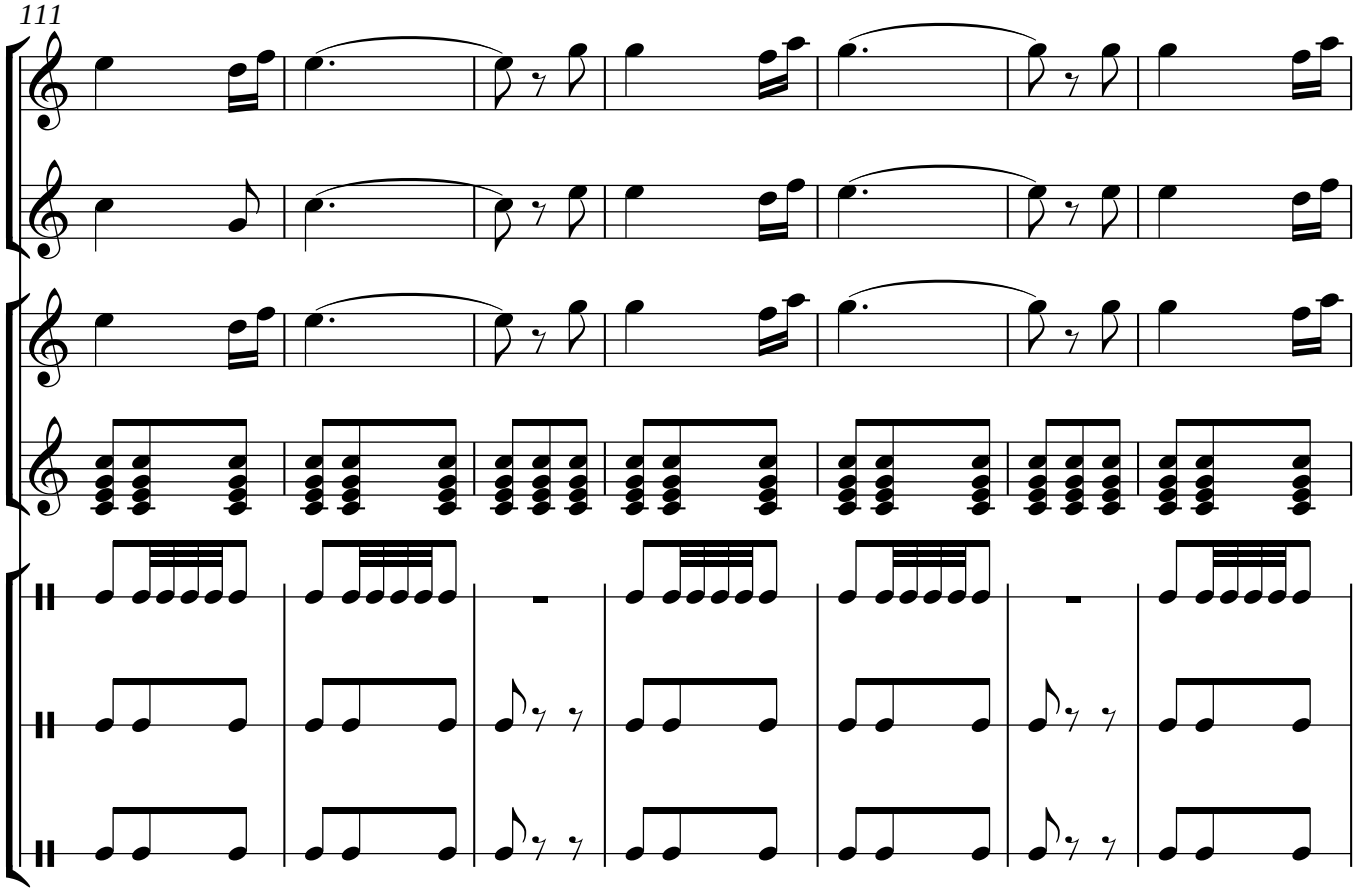

74
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
ad libitum
a tempo

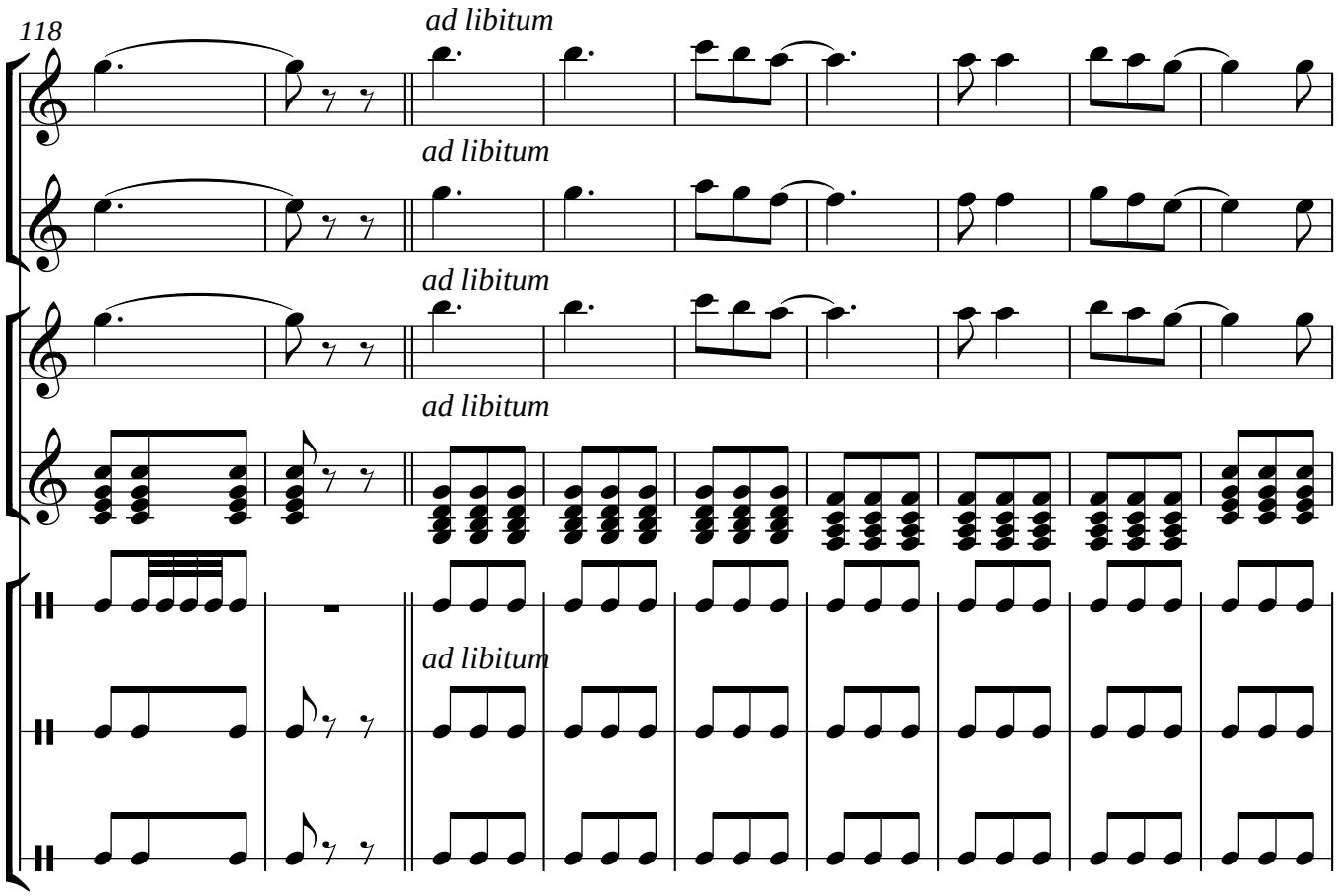

83

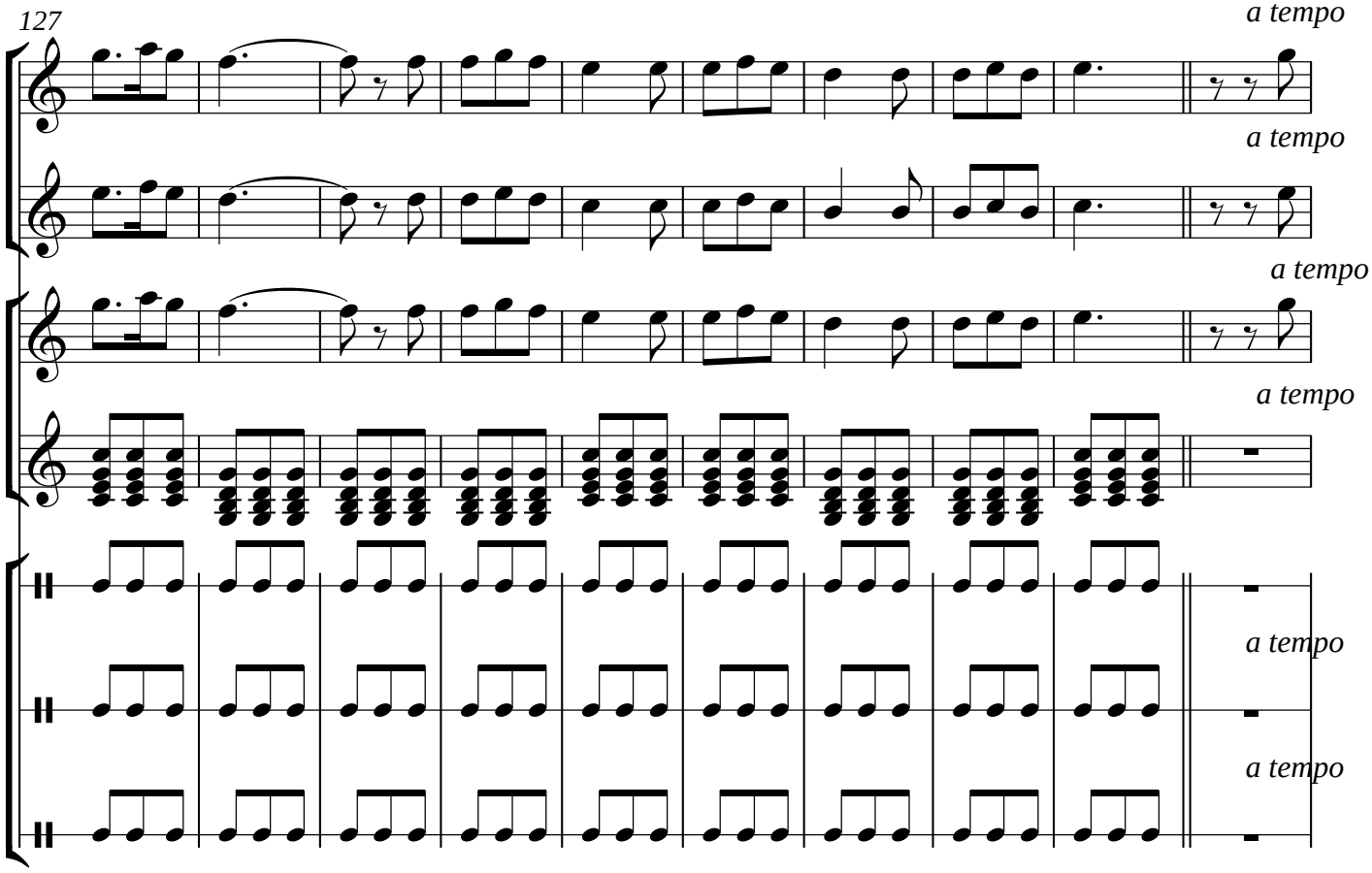

90

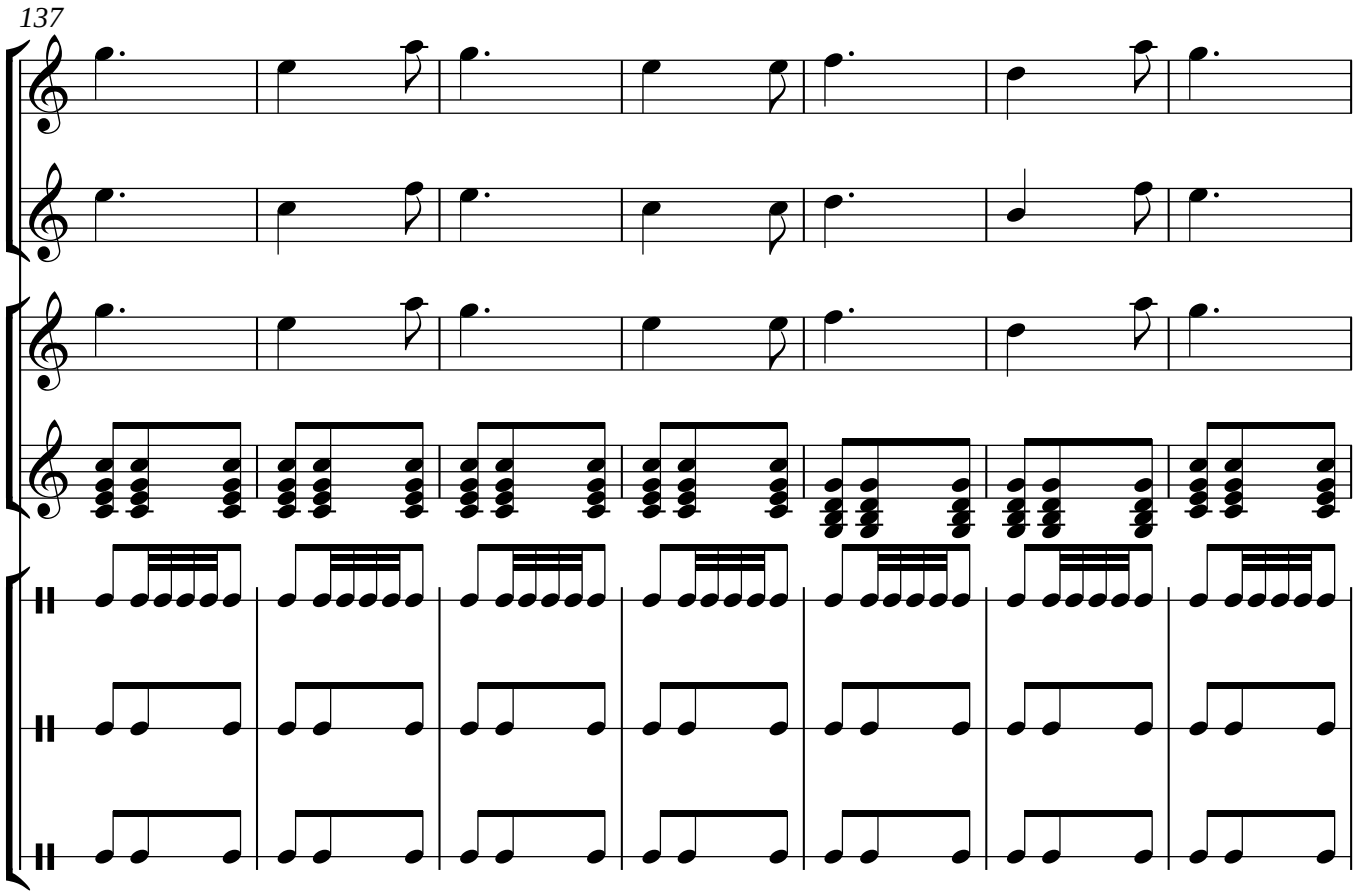

97

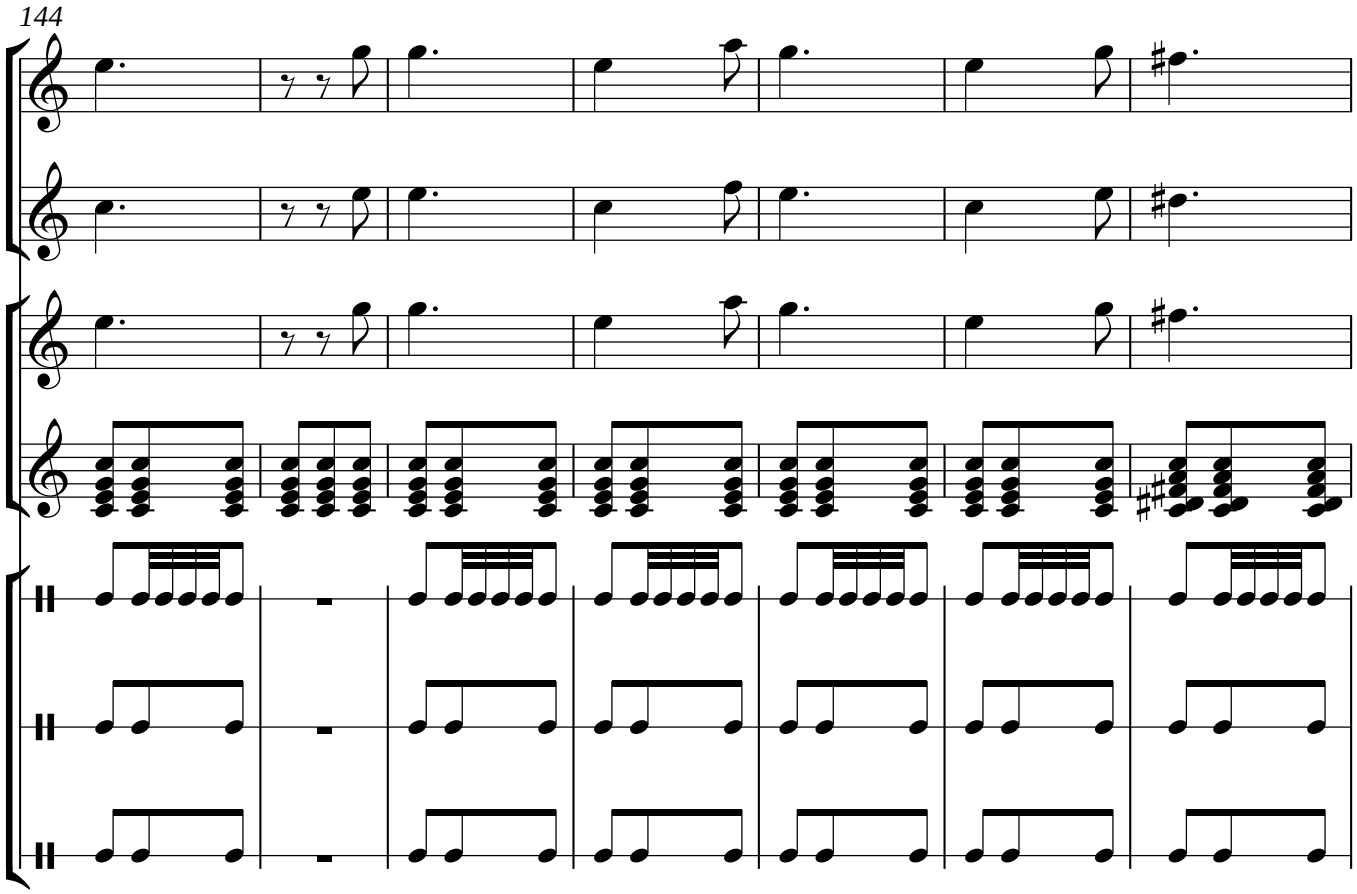

104

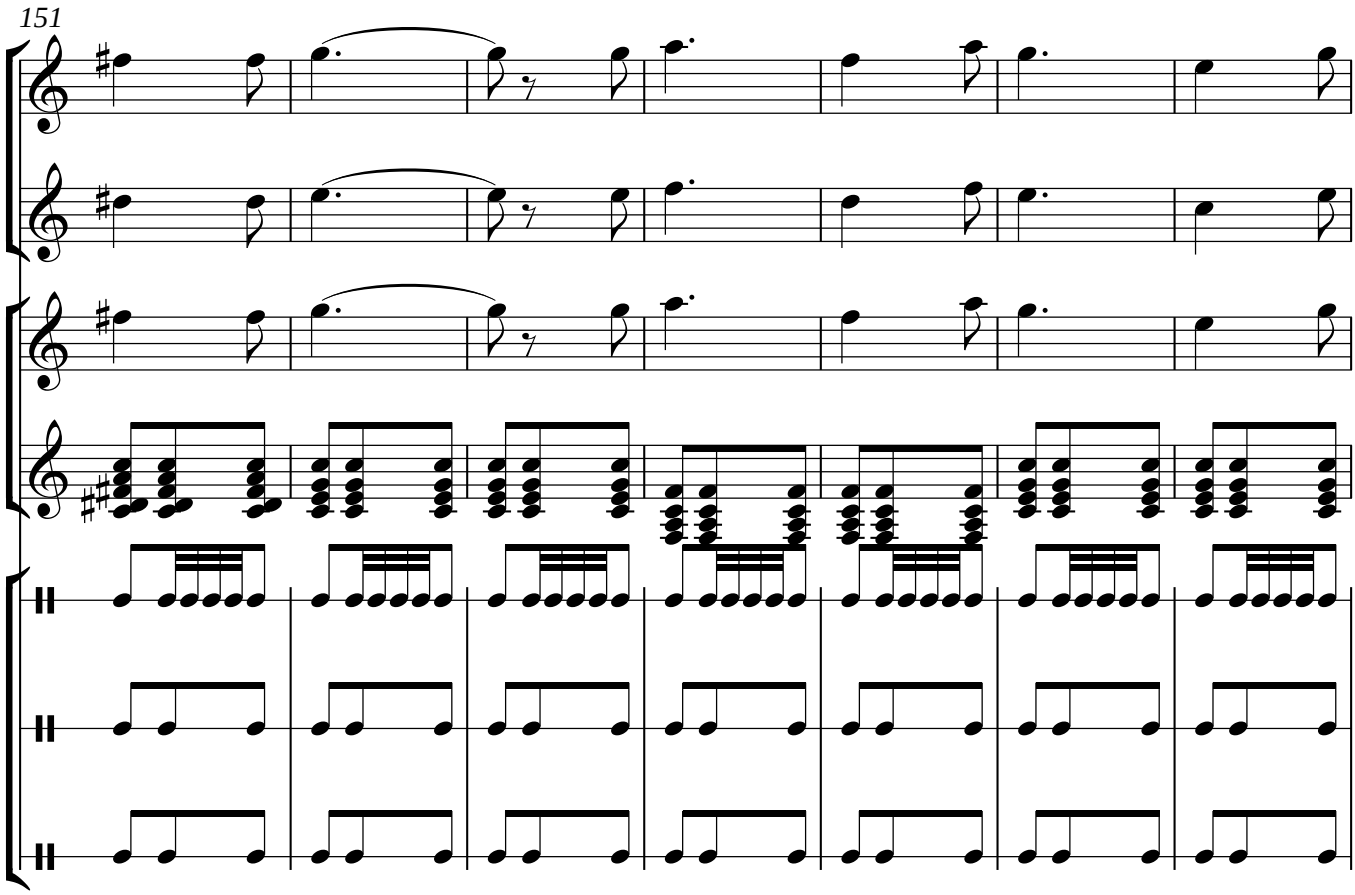

111

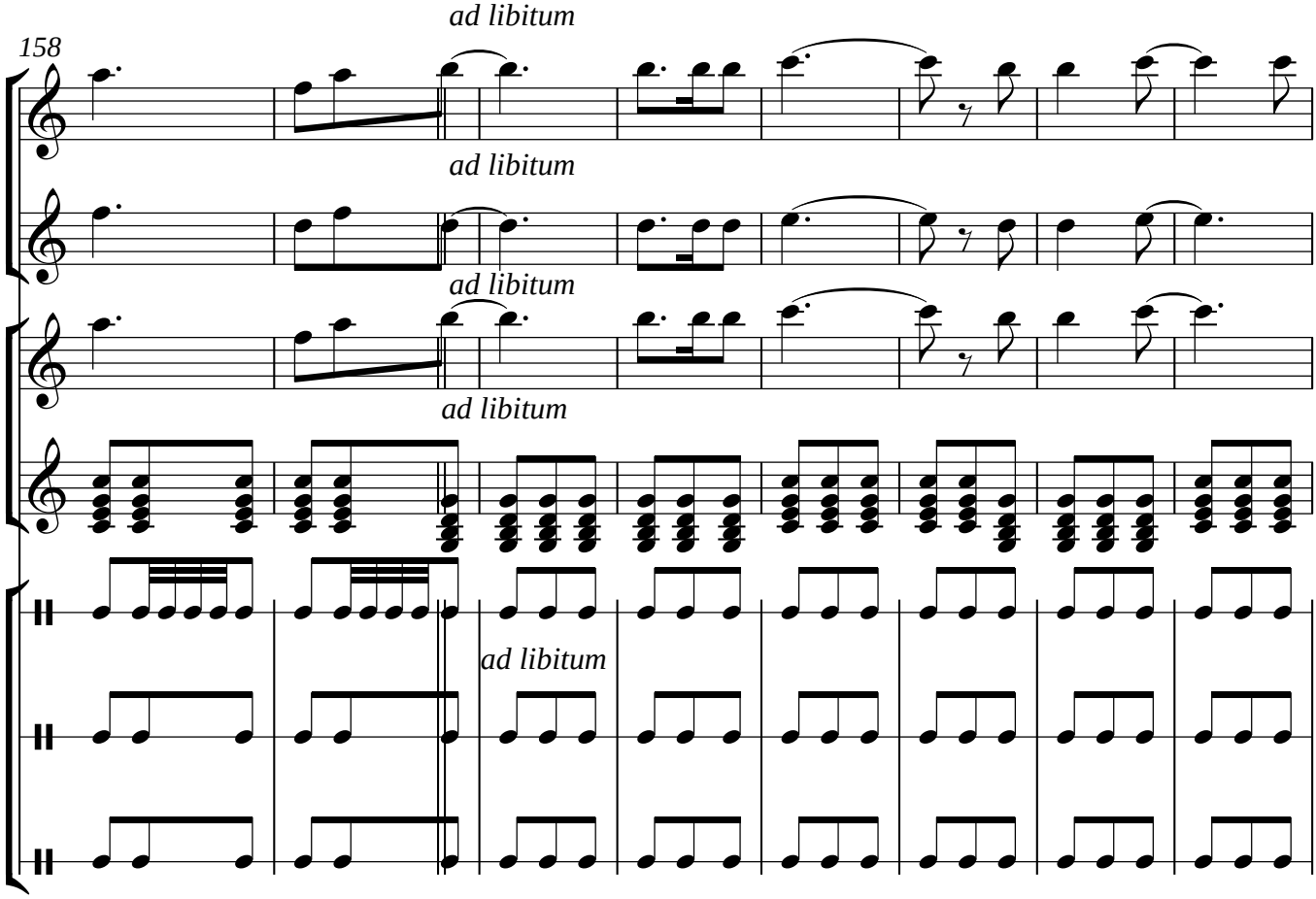

118
ad libitum
ad libitum
ad libitum
ad libitum
ad libitum

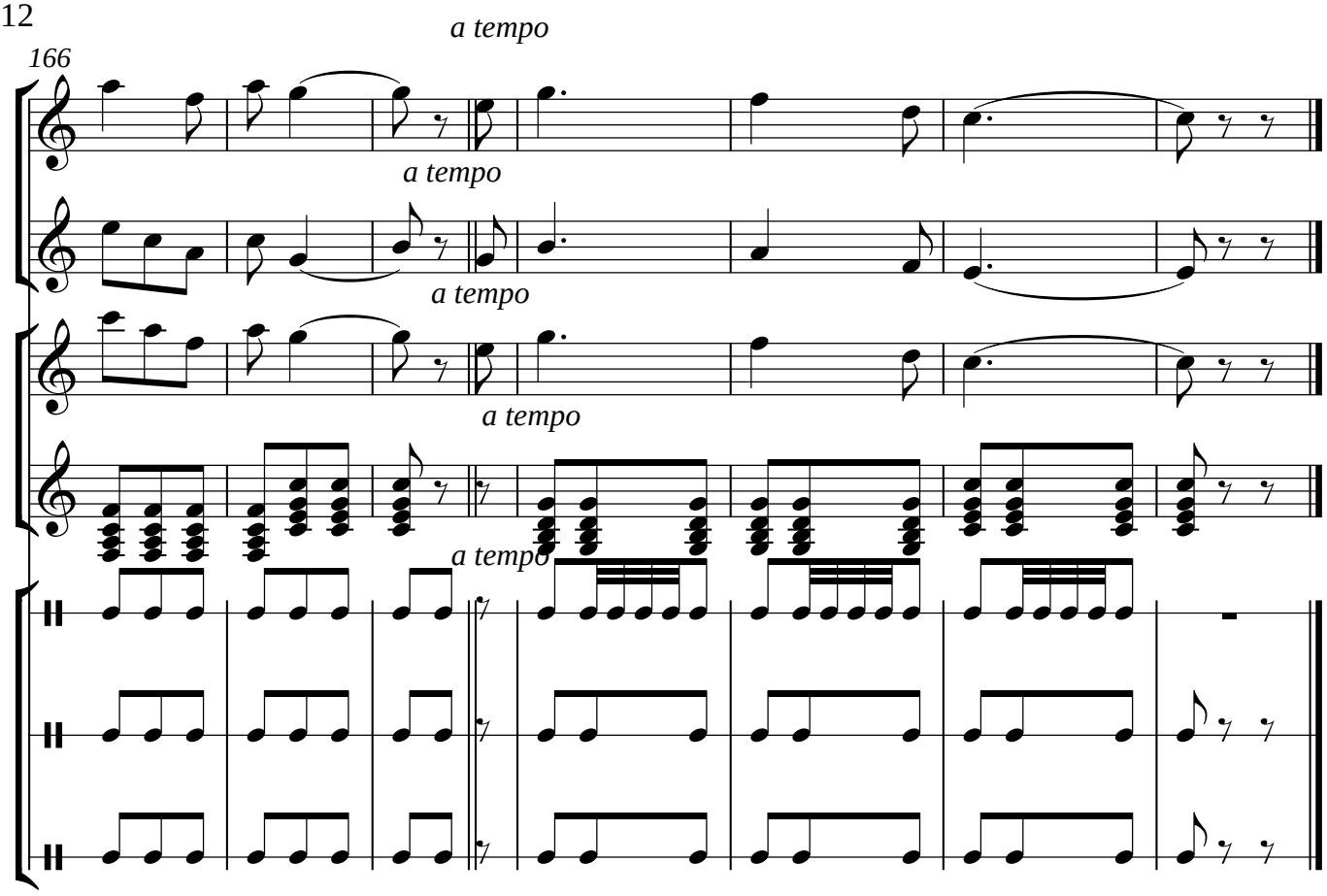

127
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo


137

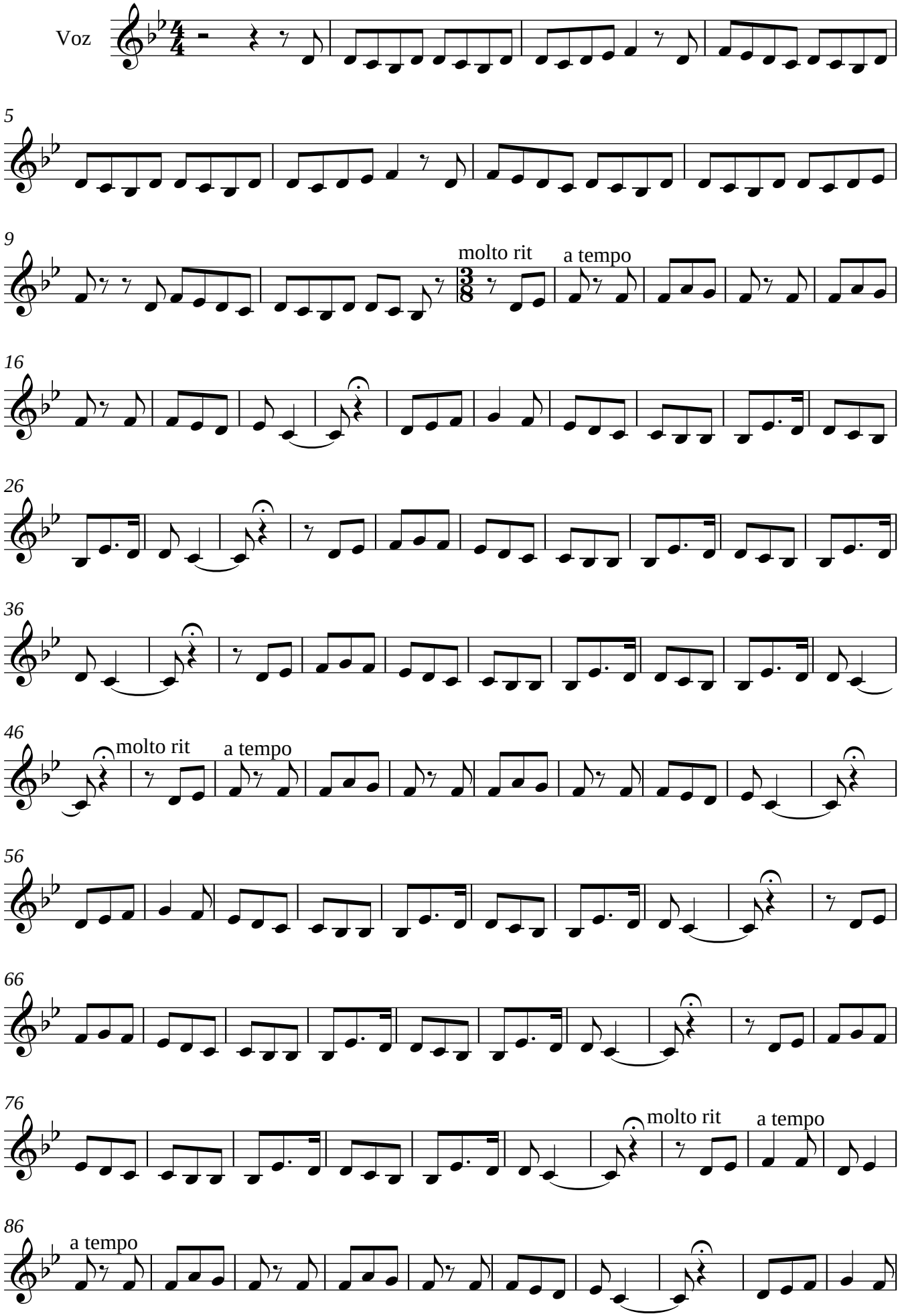

144


151

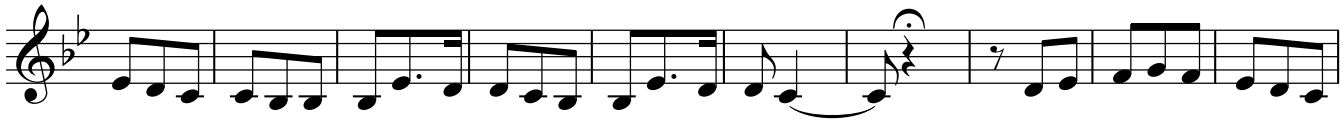

158
ad libitum
ad libitum
ad libitum
ad libitum
ad libitum


166
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo
a tempo

El Pavo i la Seringossa

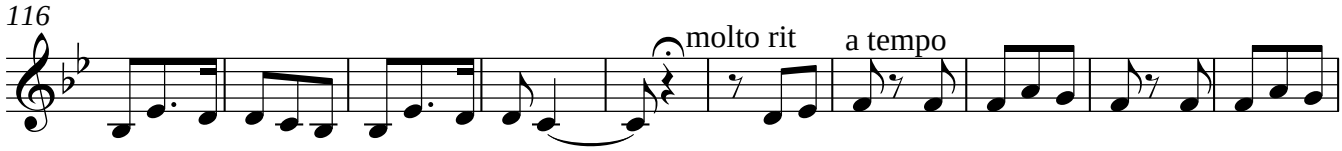


96

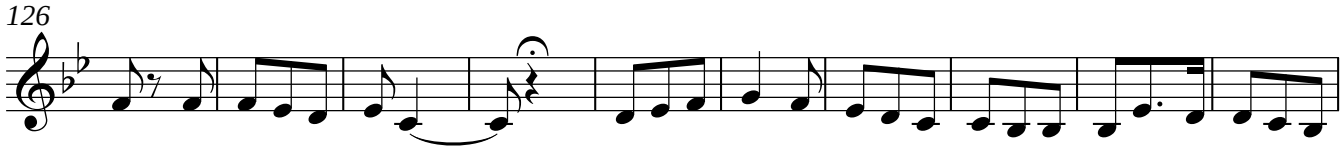


106

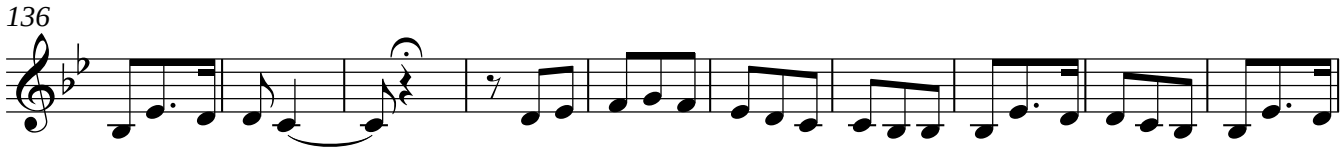
116



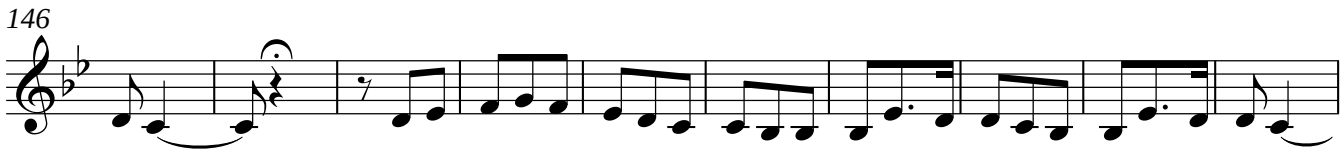
126



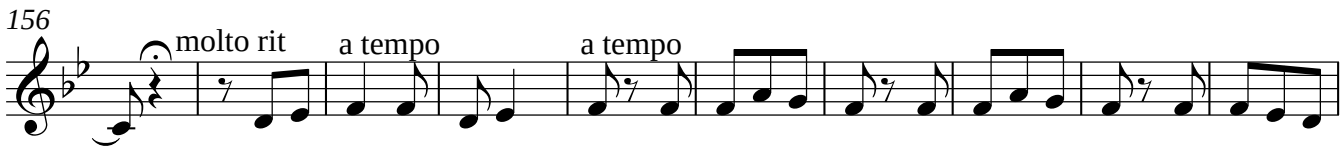
136



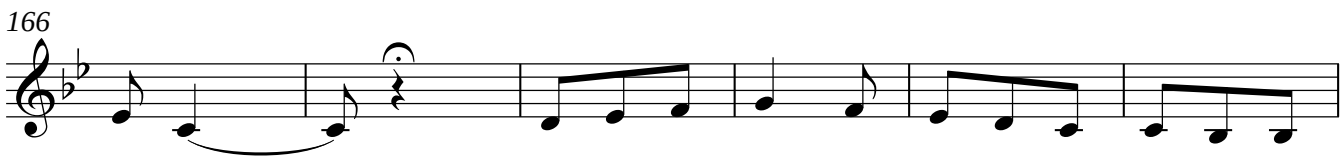
146



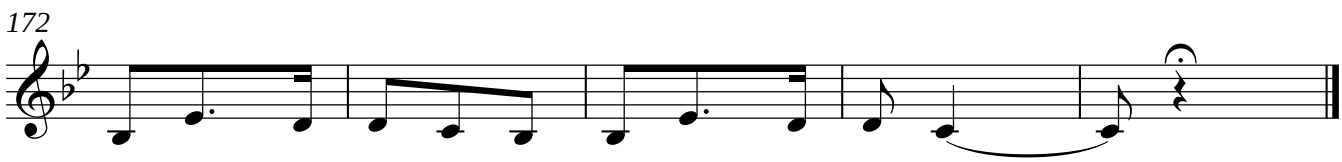
156



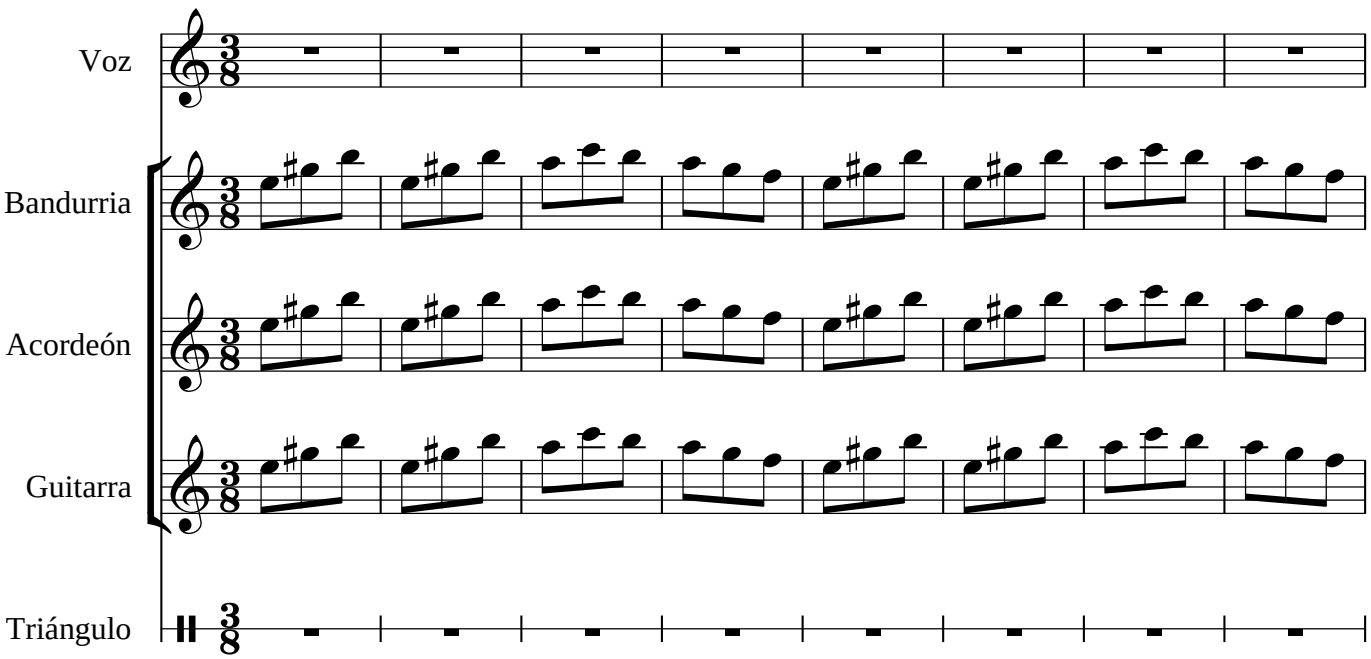
166

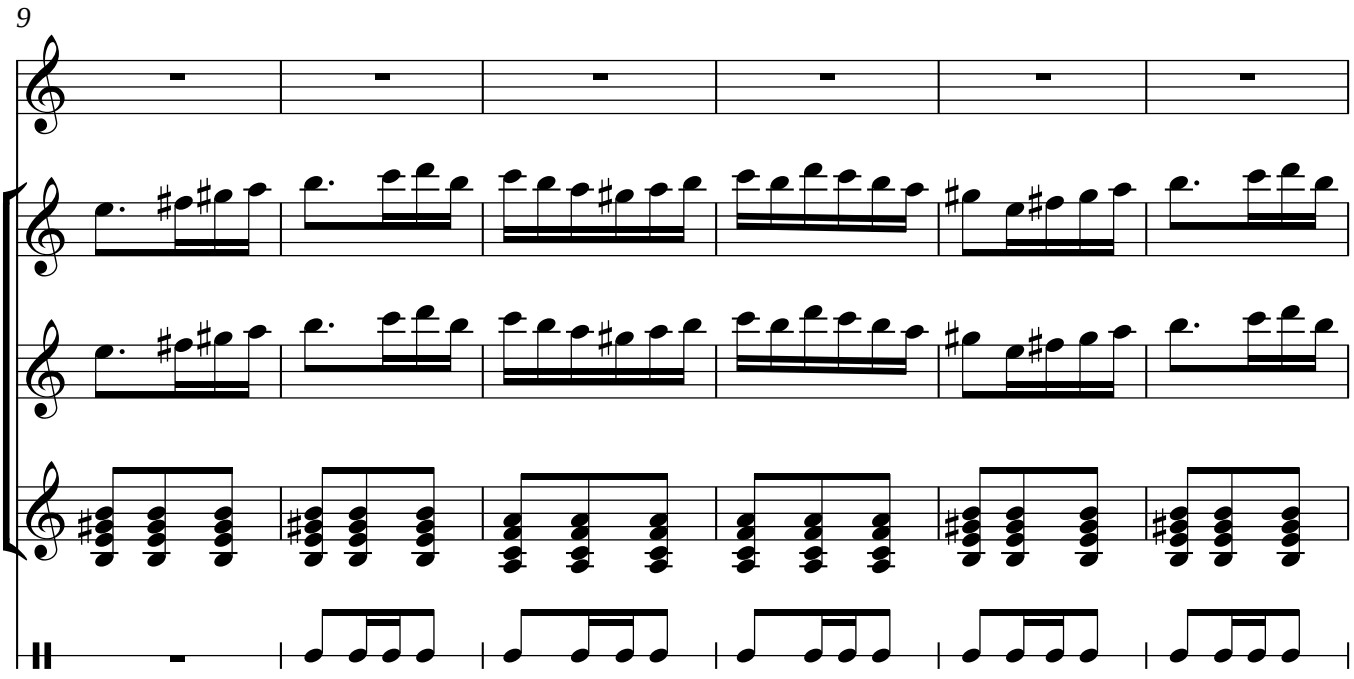


172

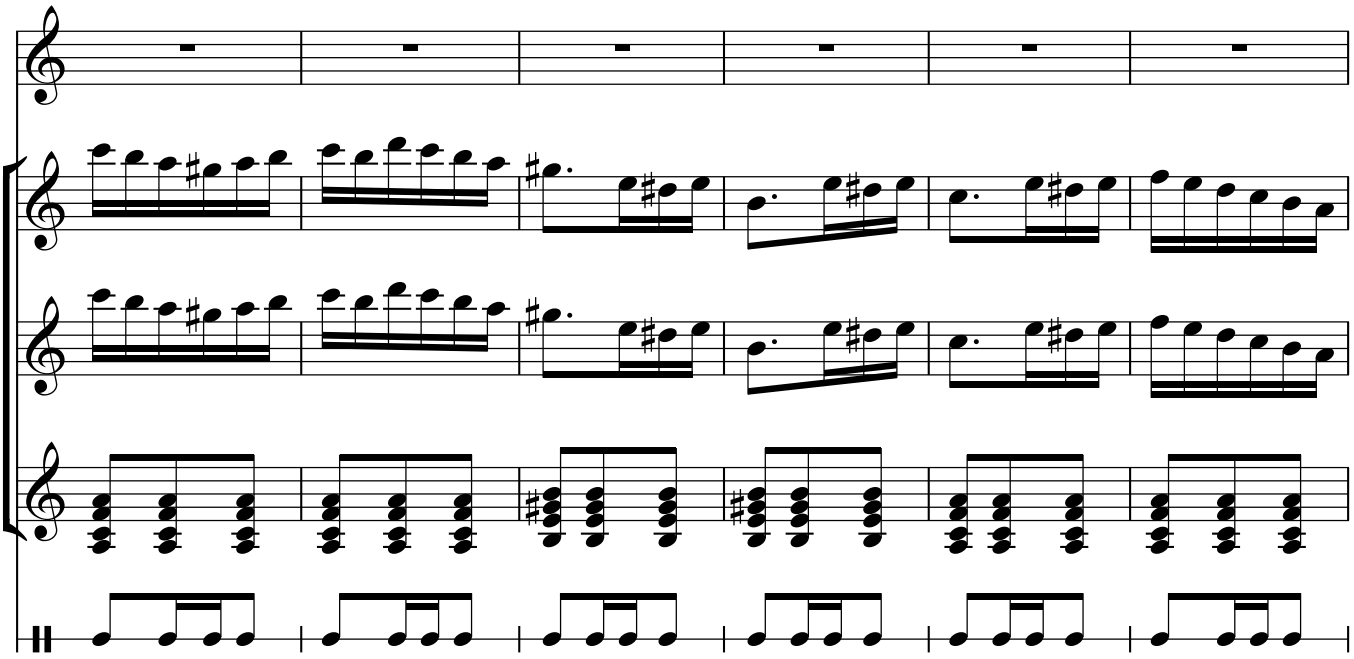


El U de Biar

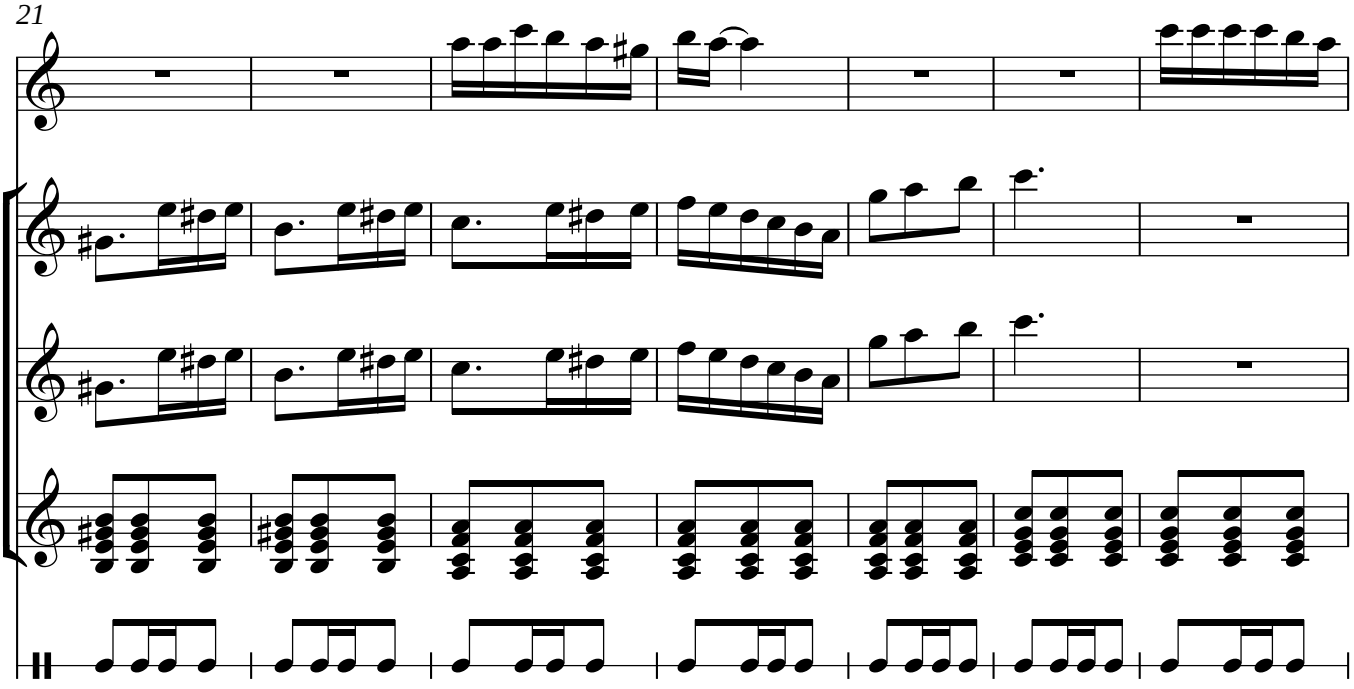


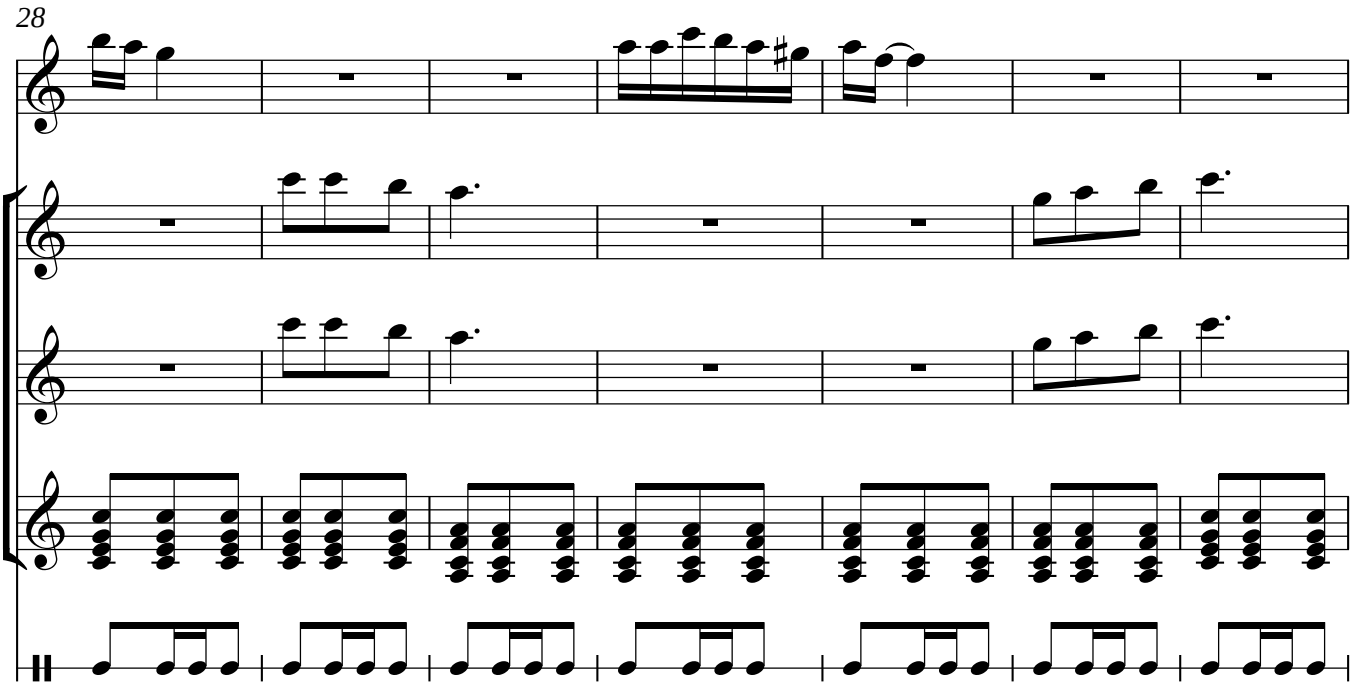


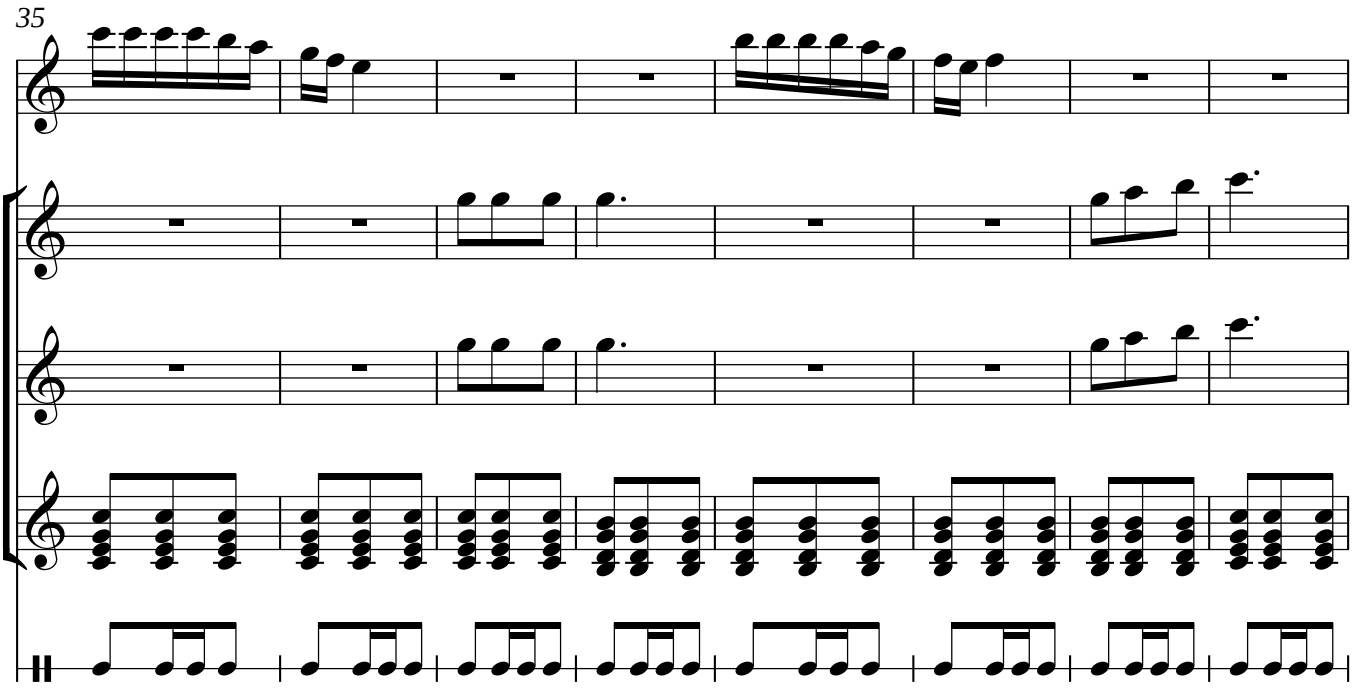
15

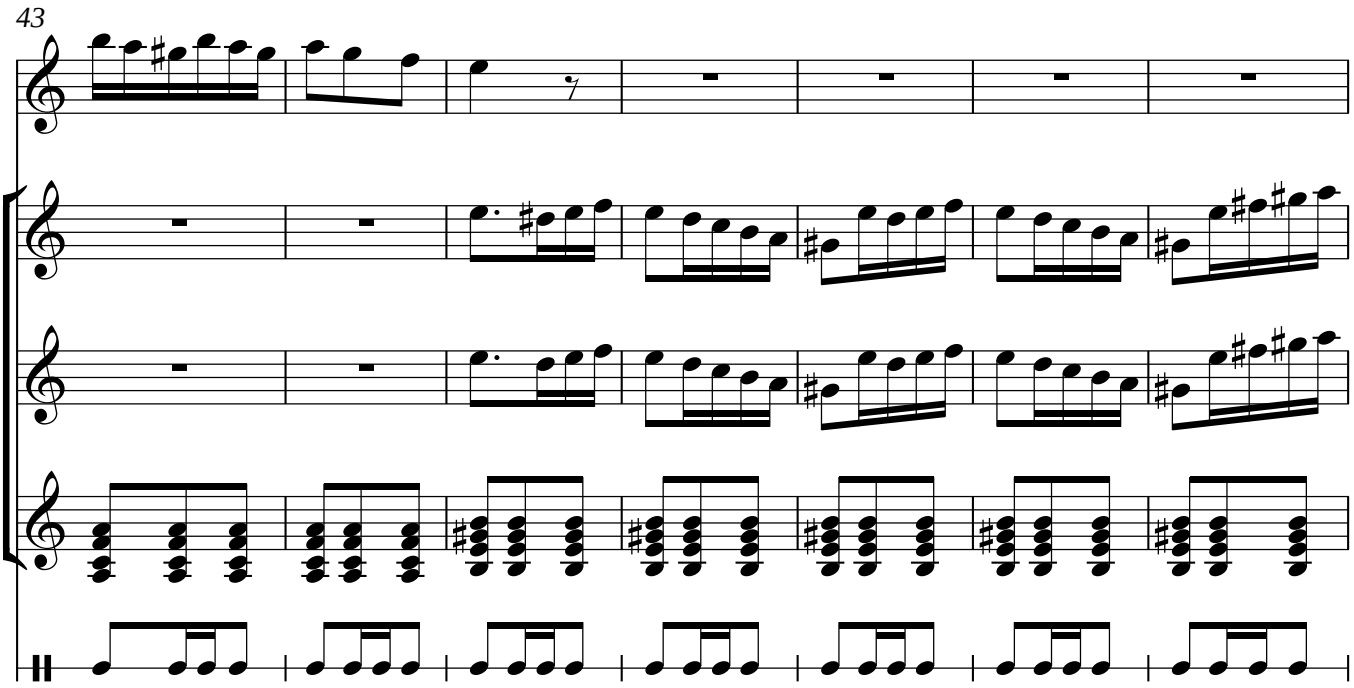


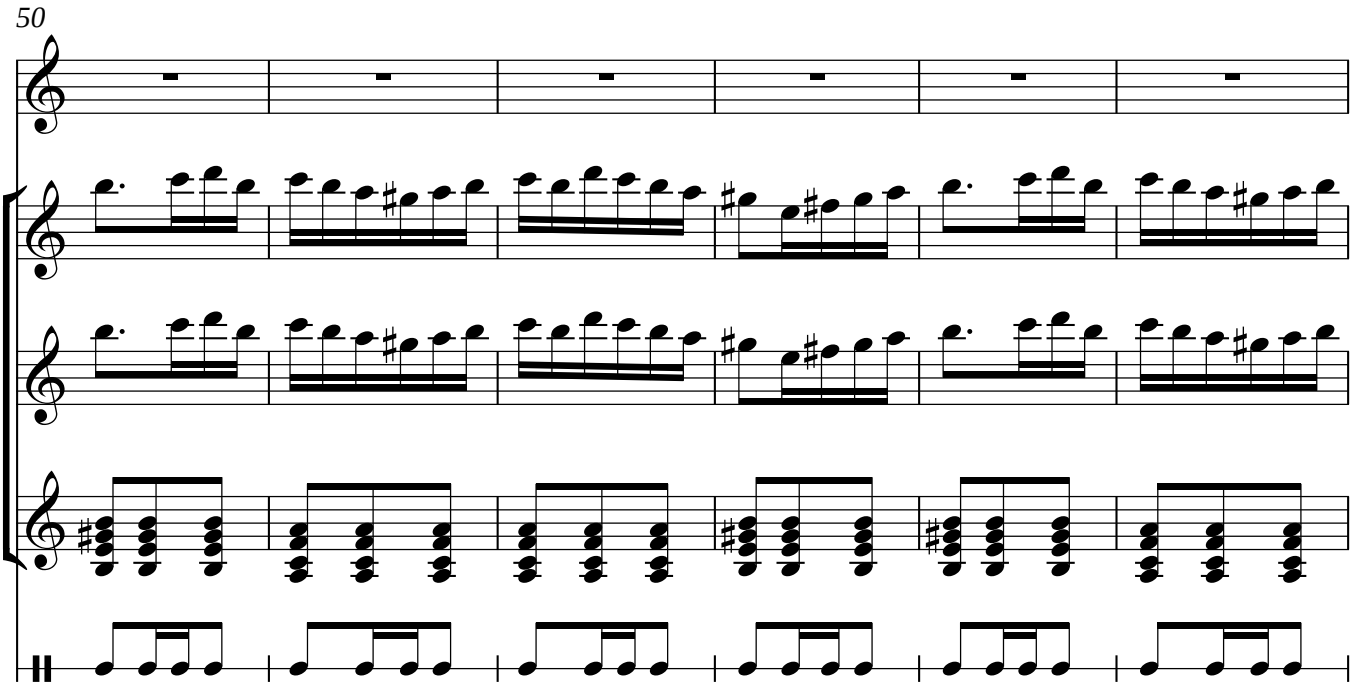
21



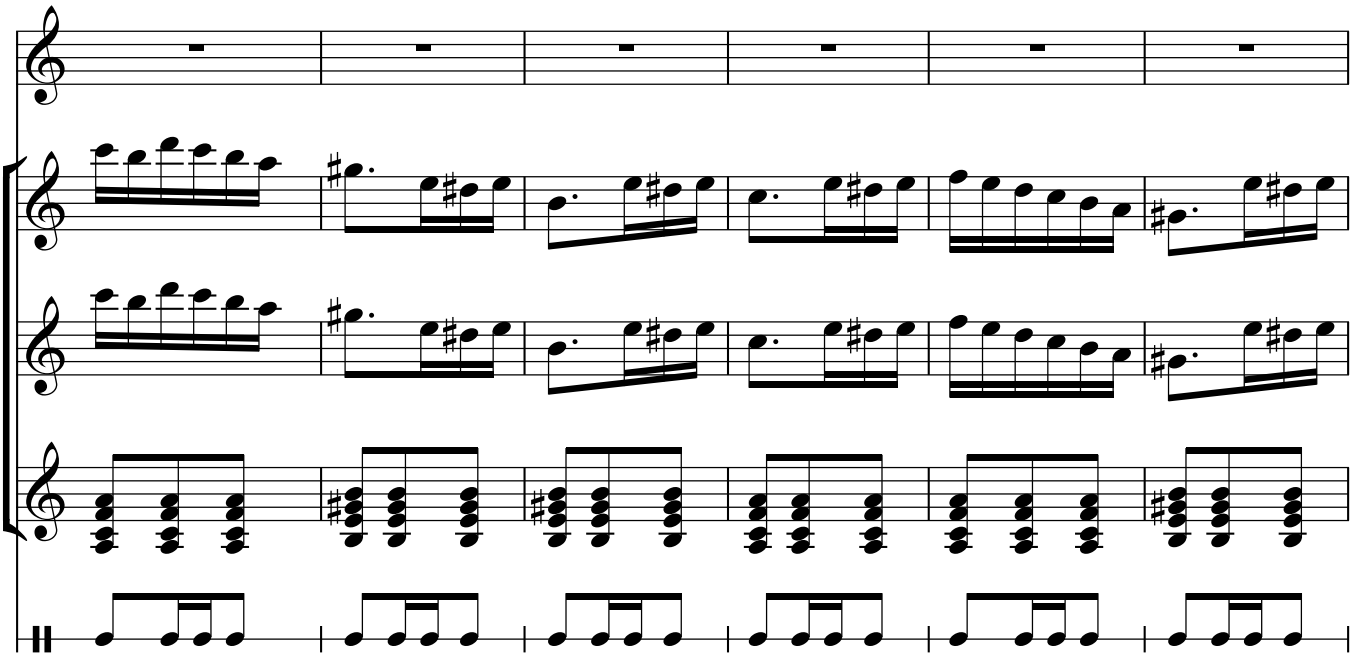

28


35

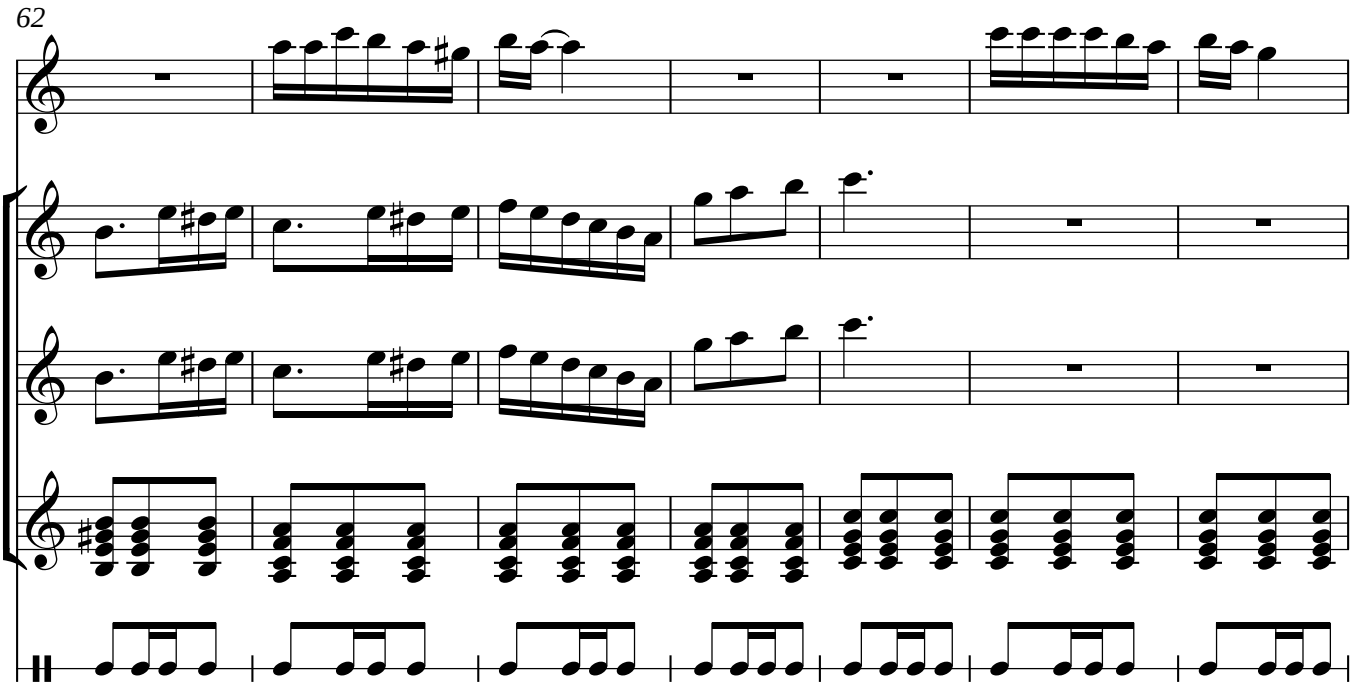

43


50

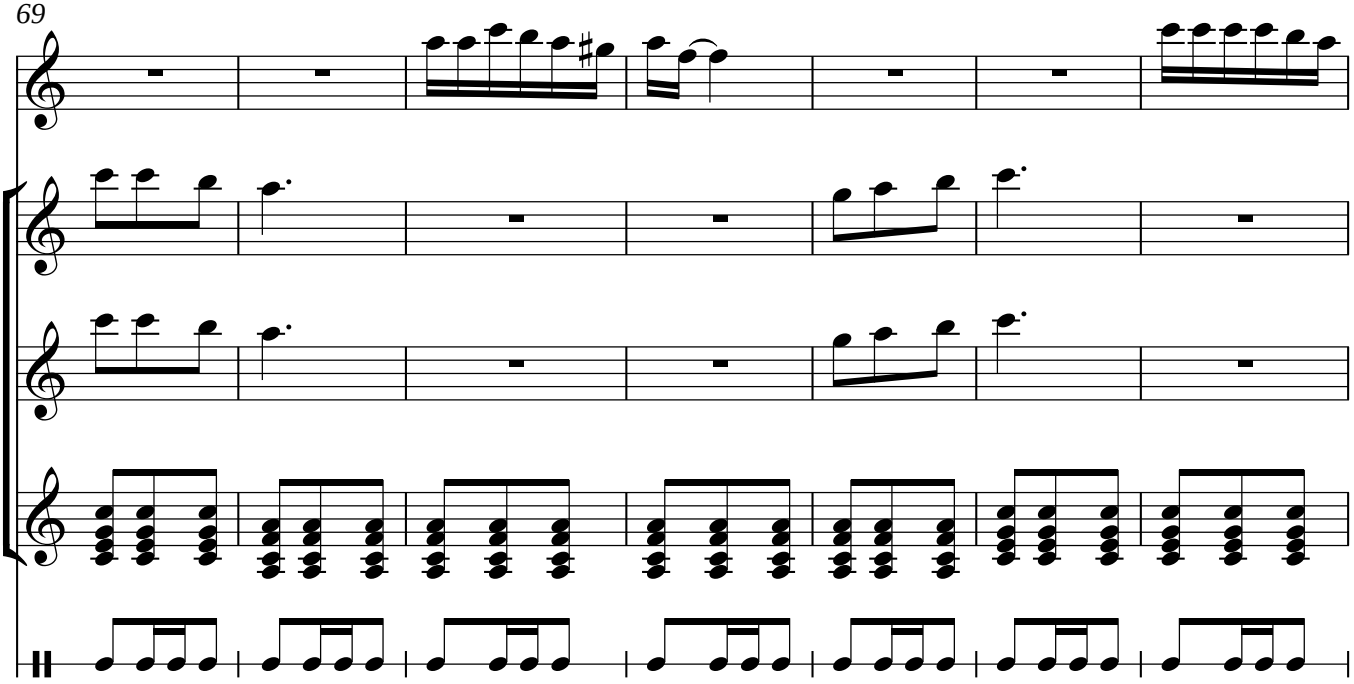
56



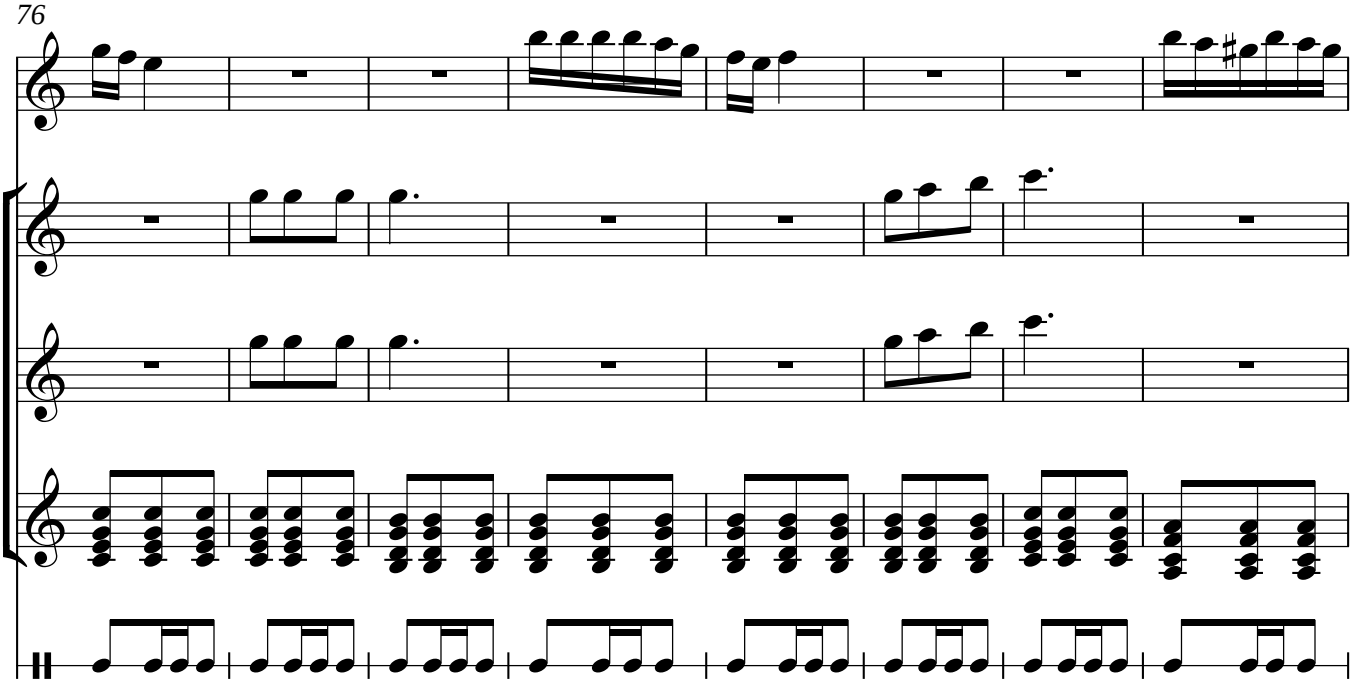
62



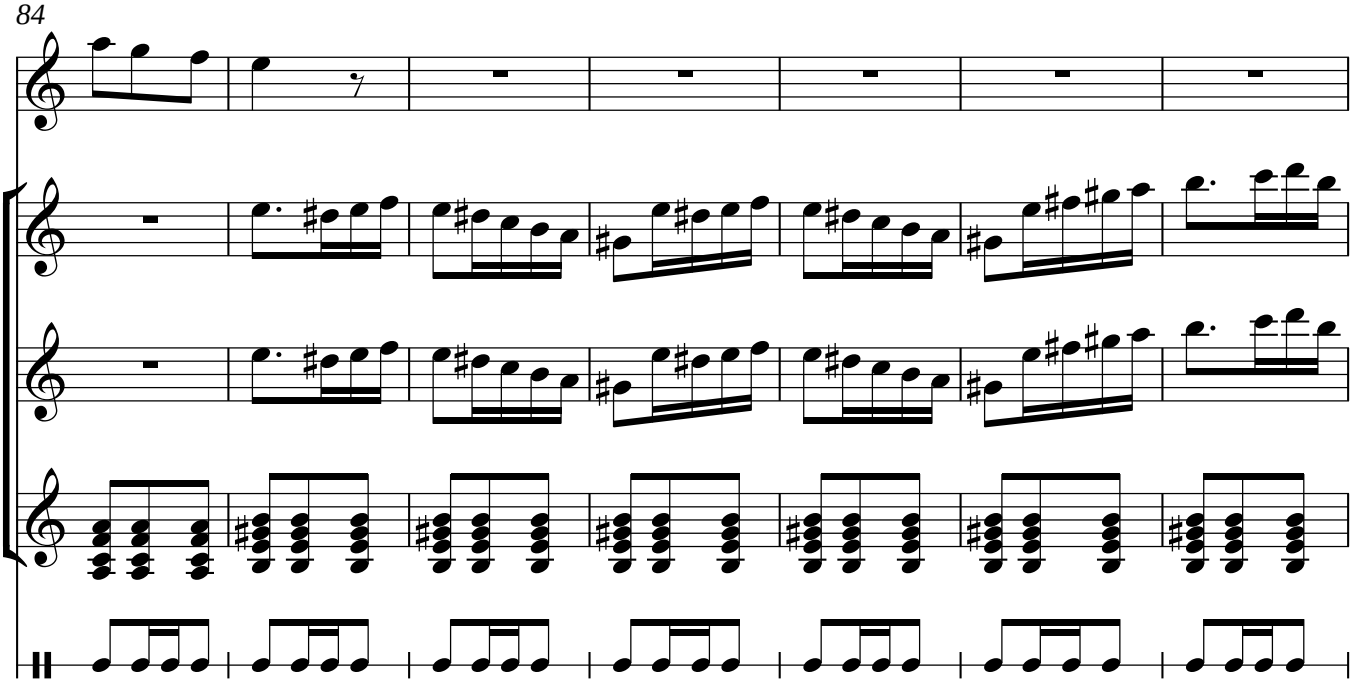
69



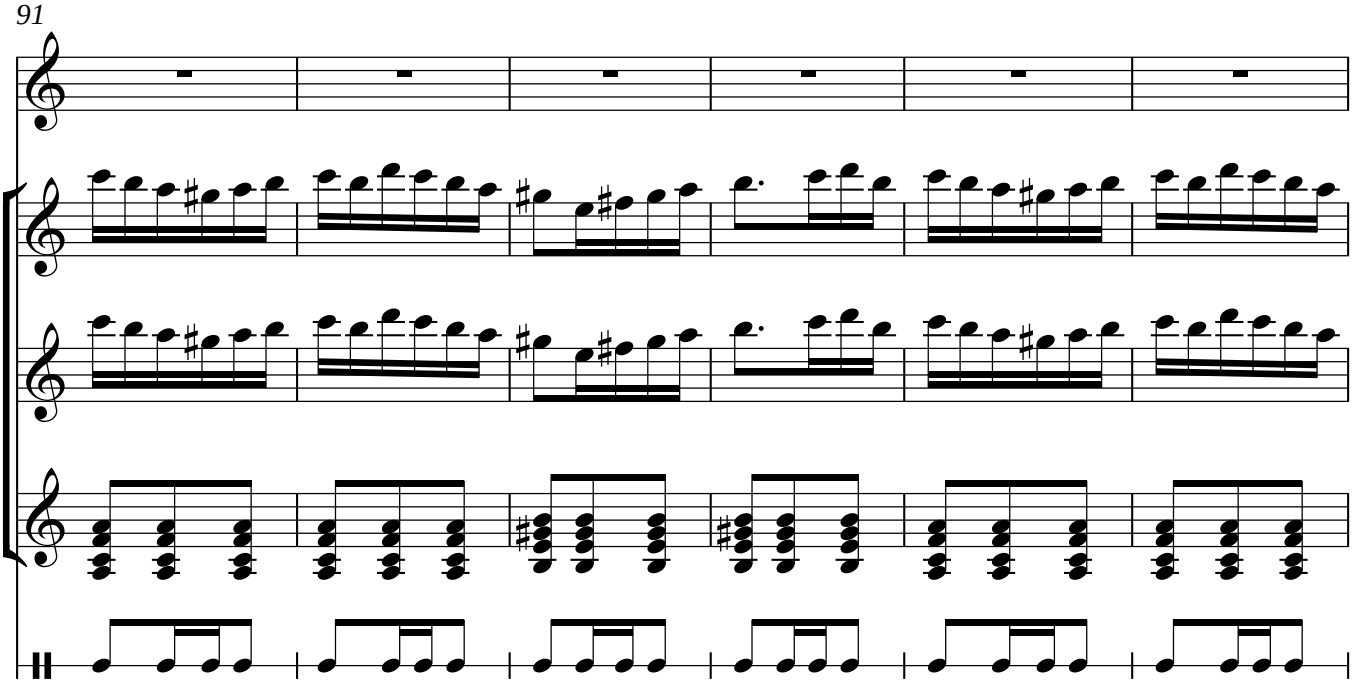
76



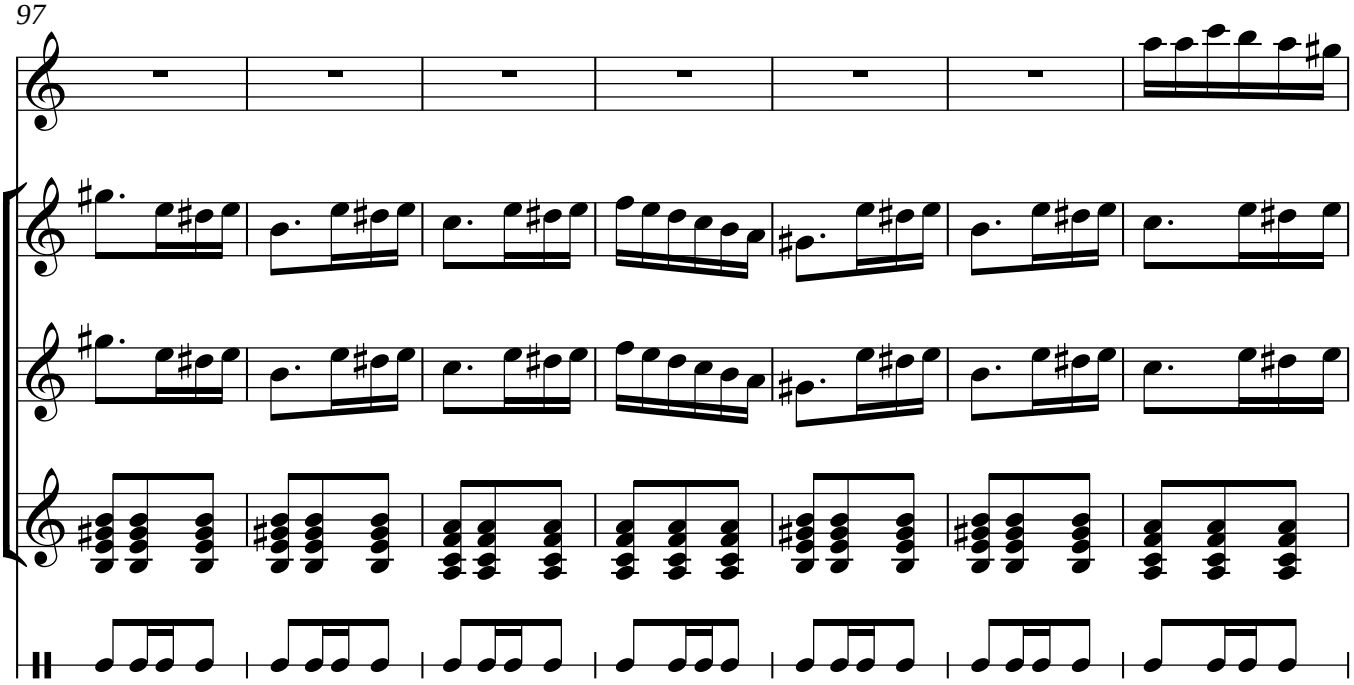
84



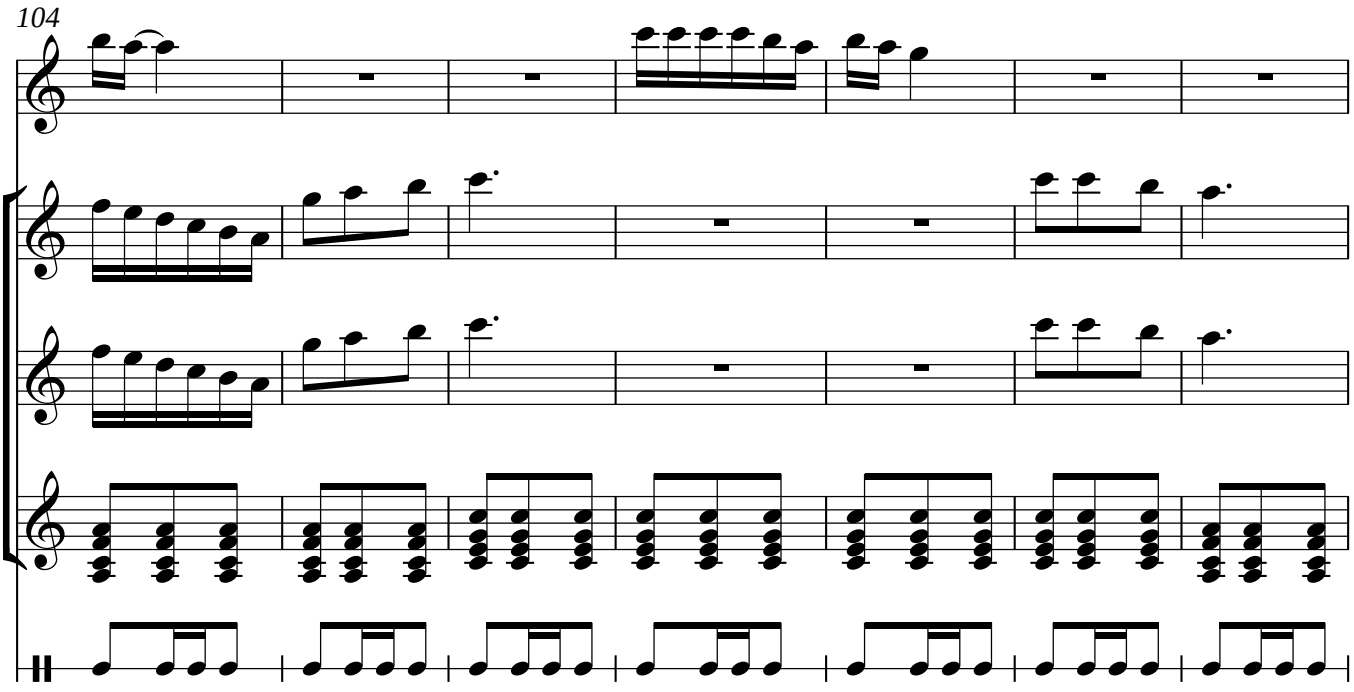
91

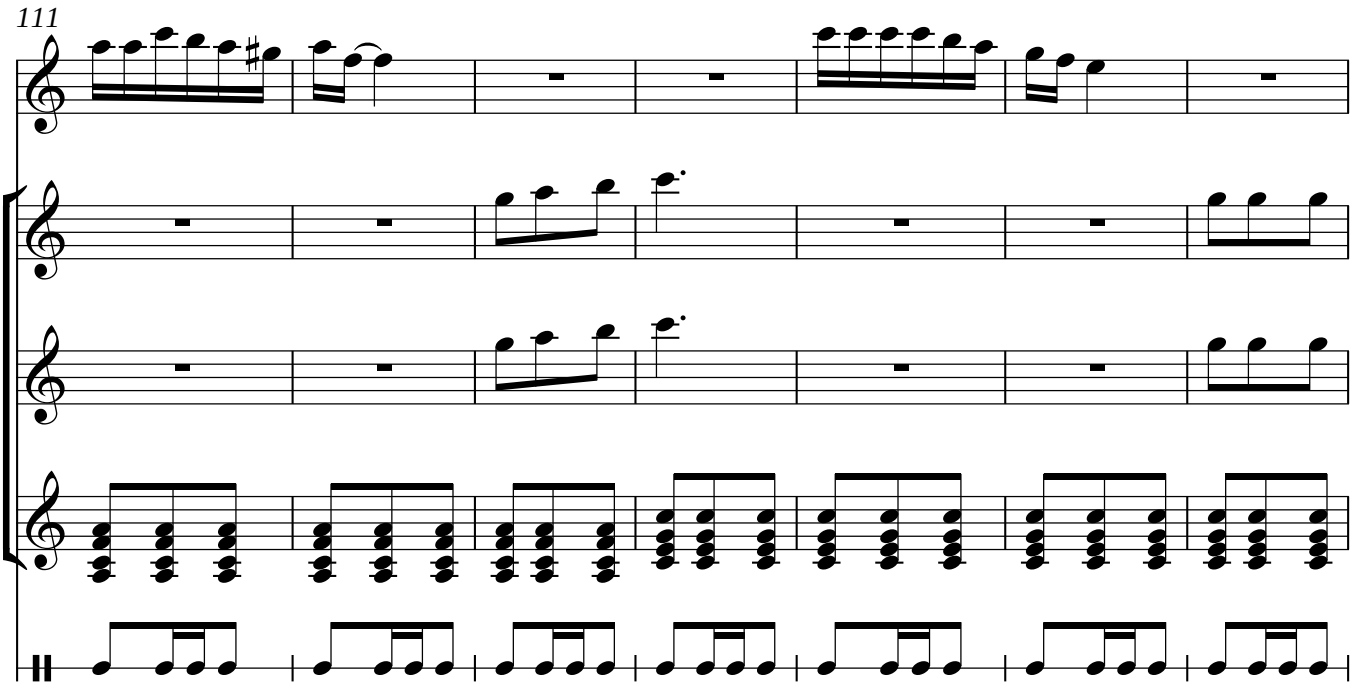


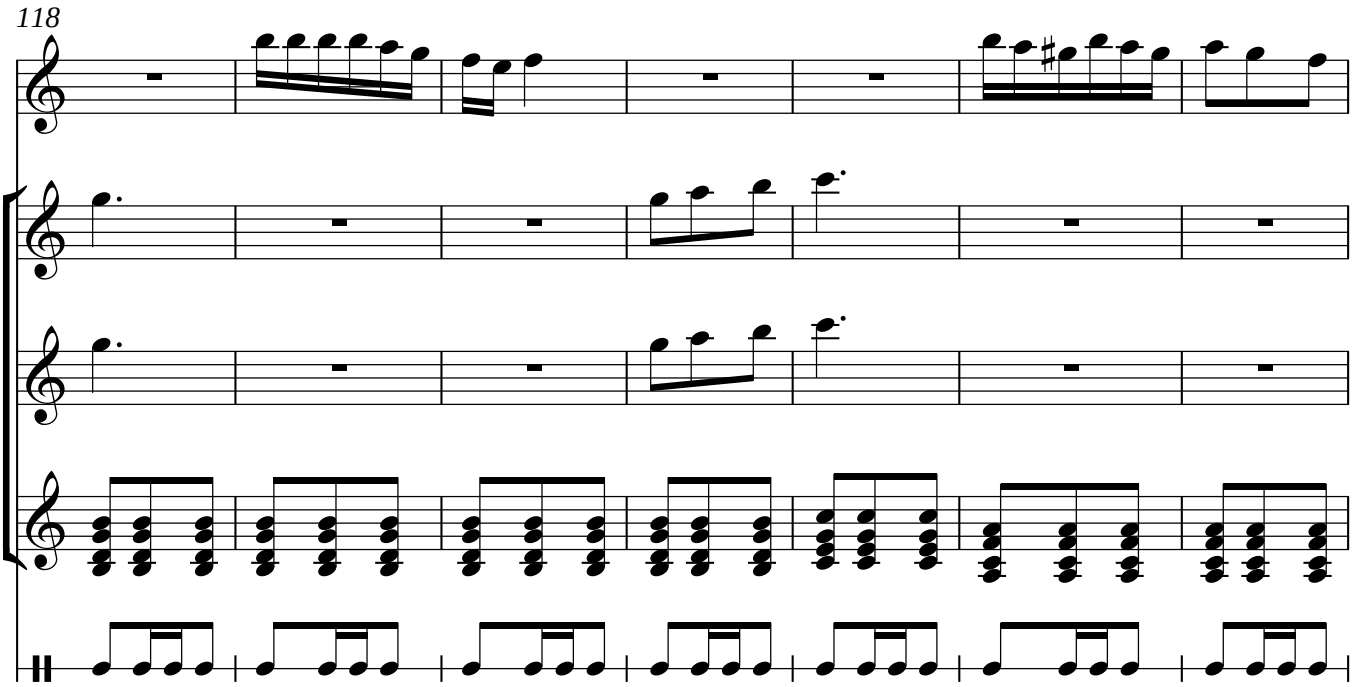
97



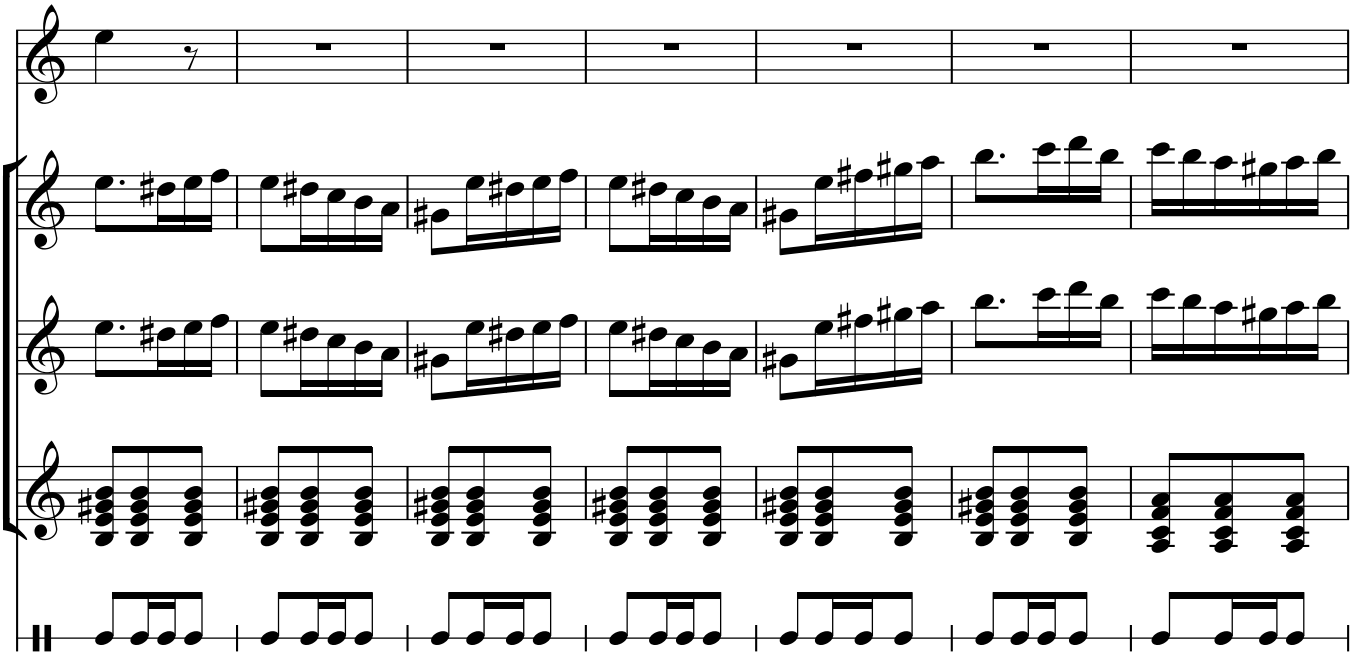
104



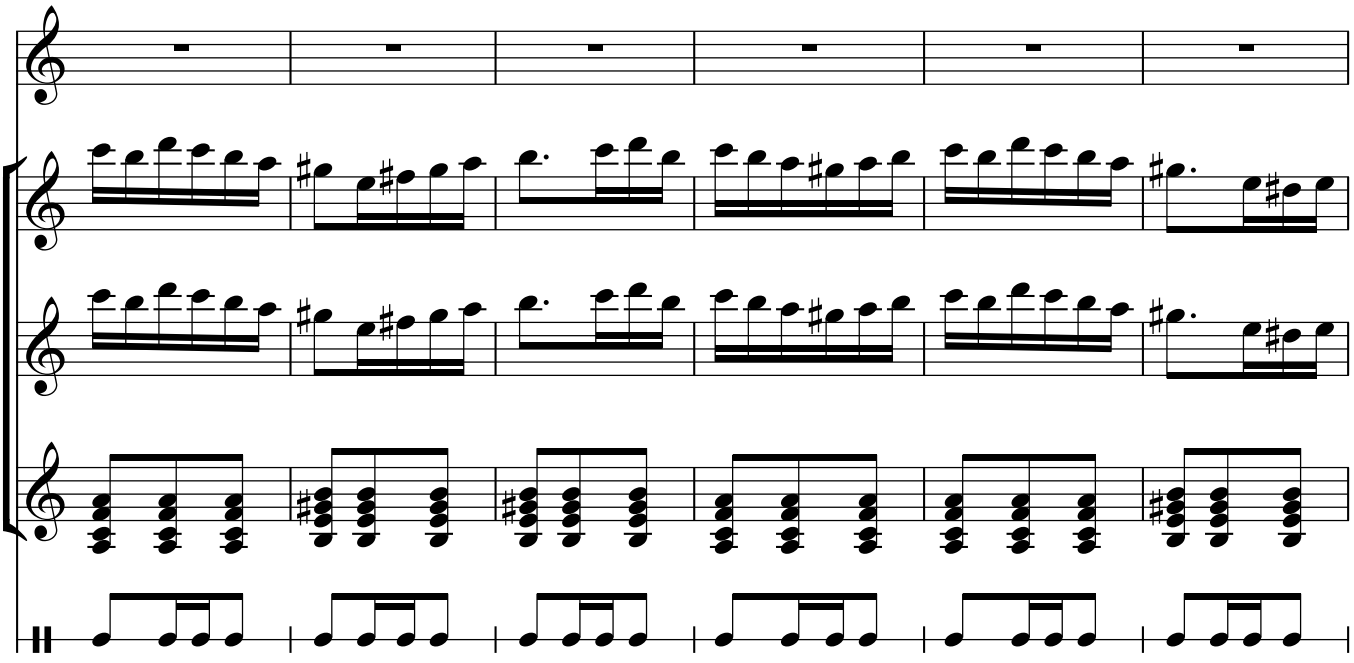

111

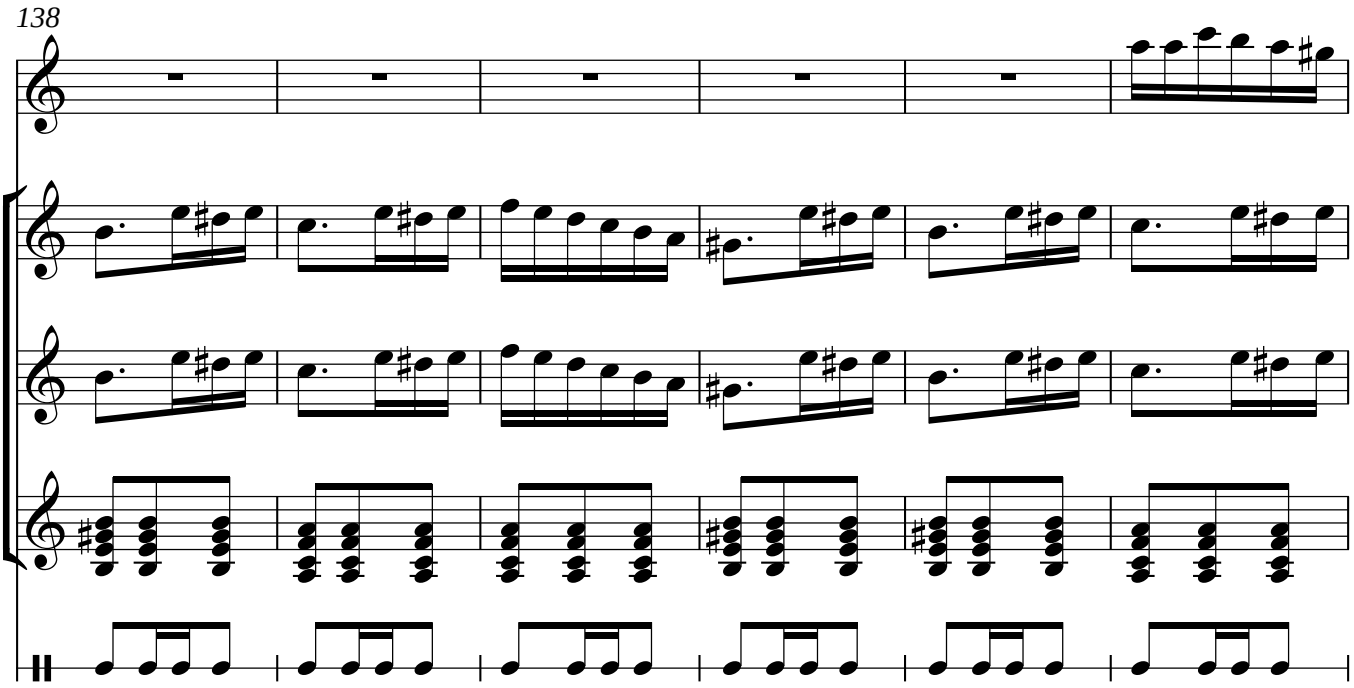

118

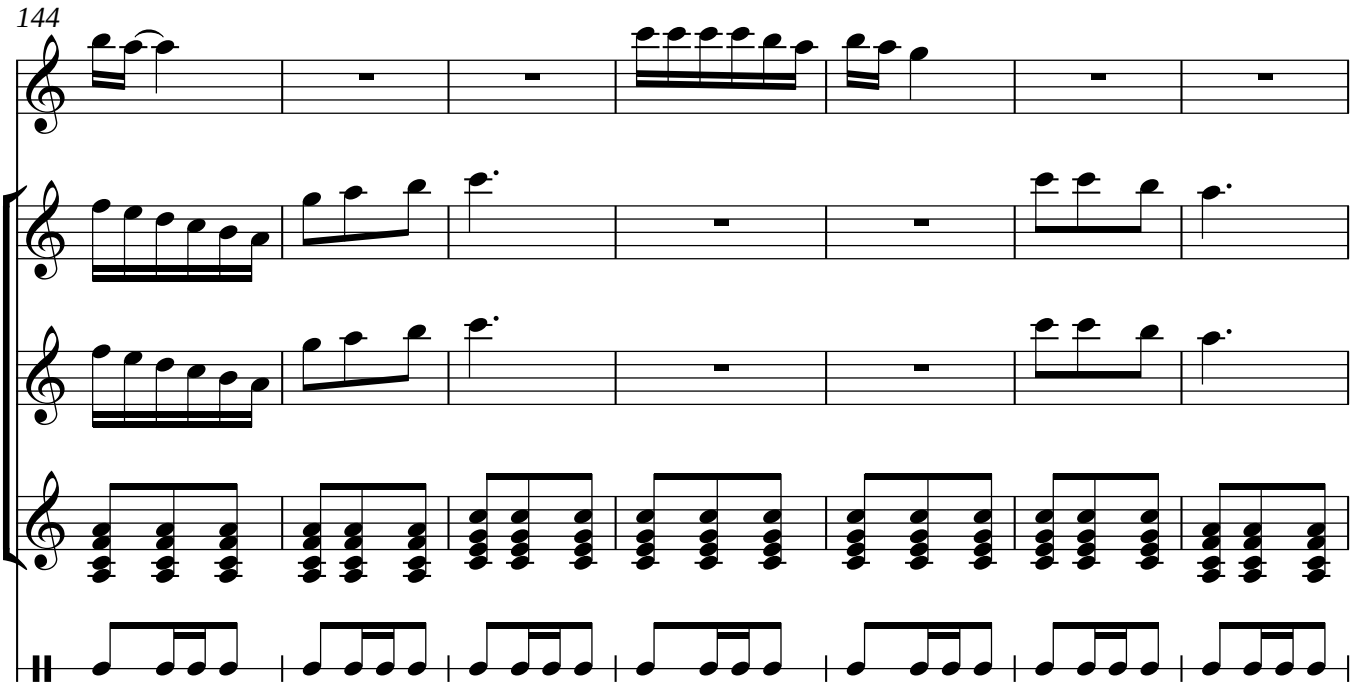
125

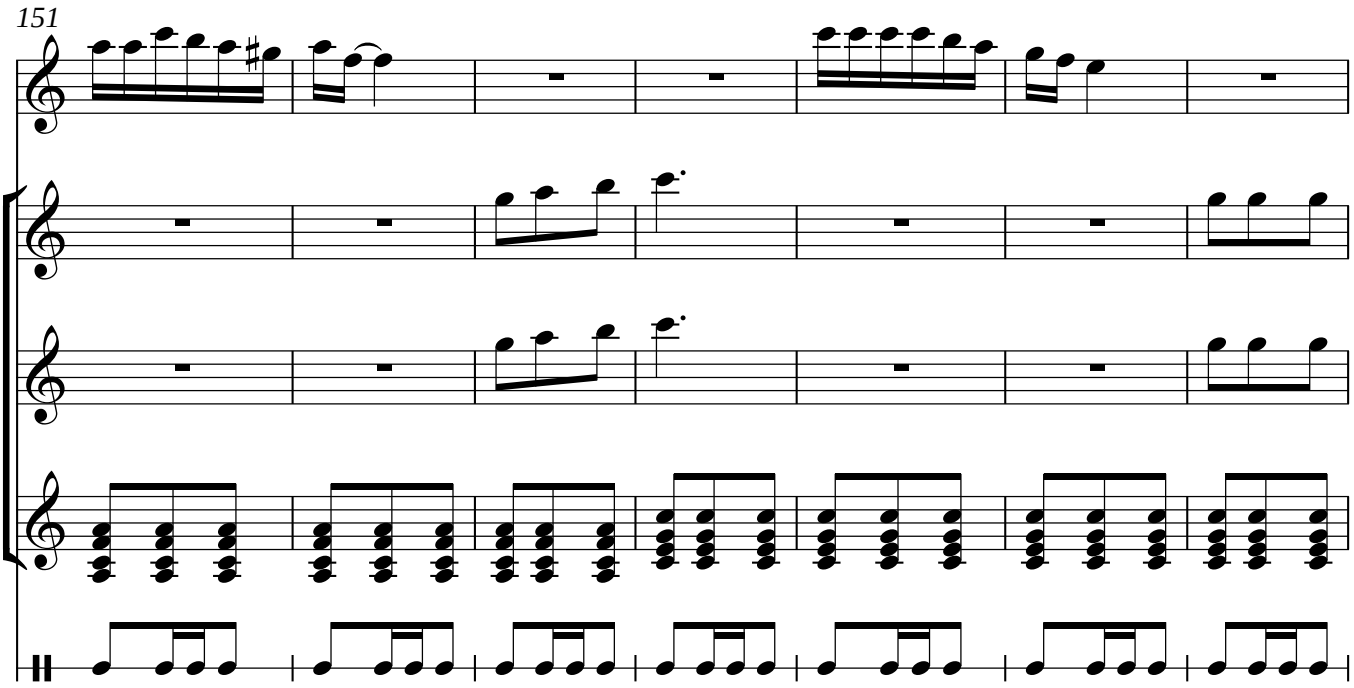


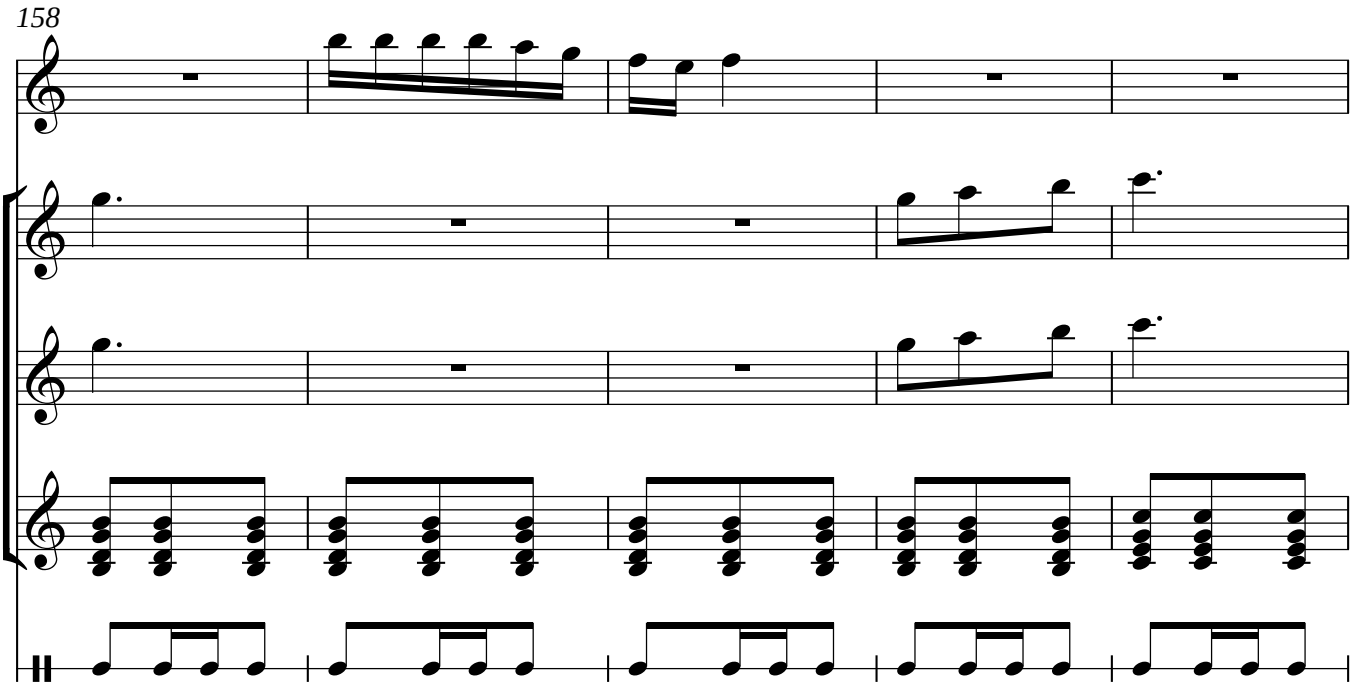
132

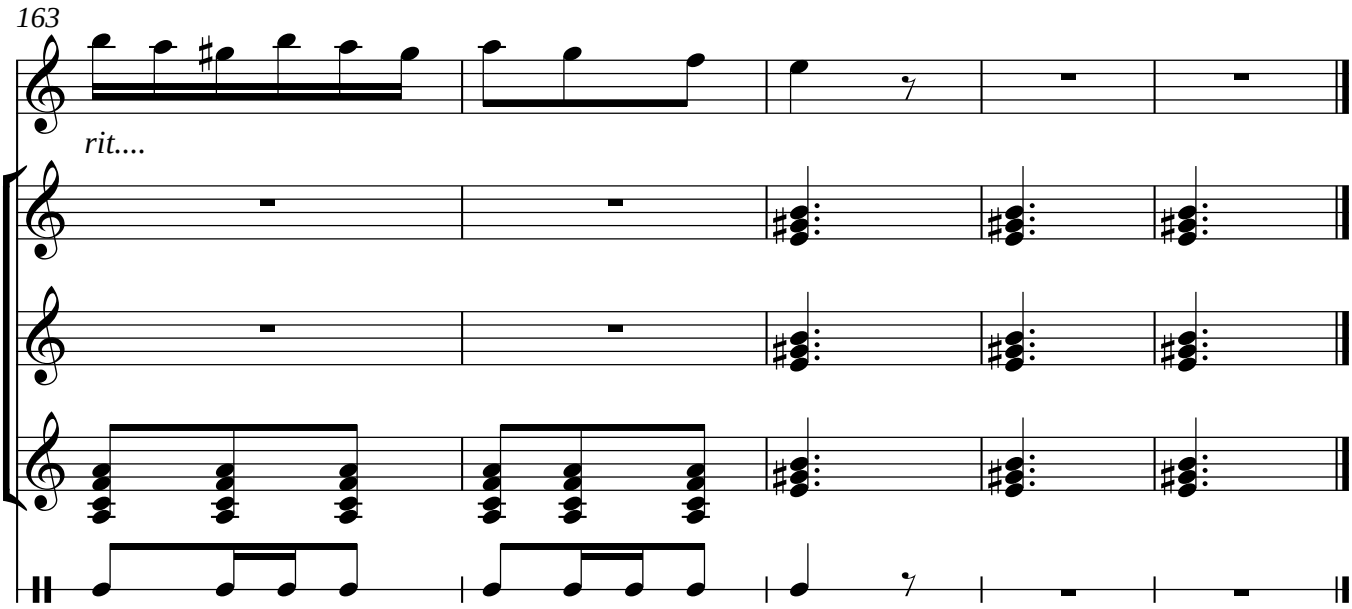



138

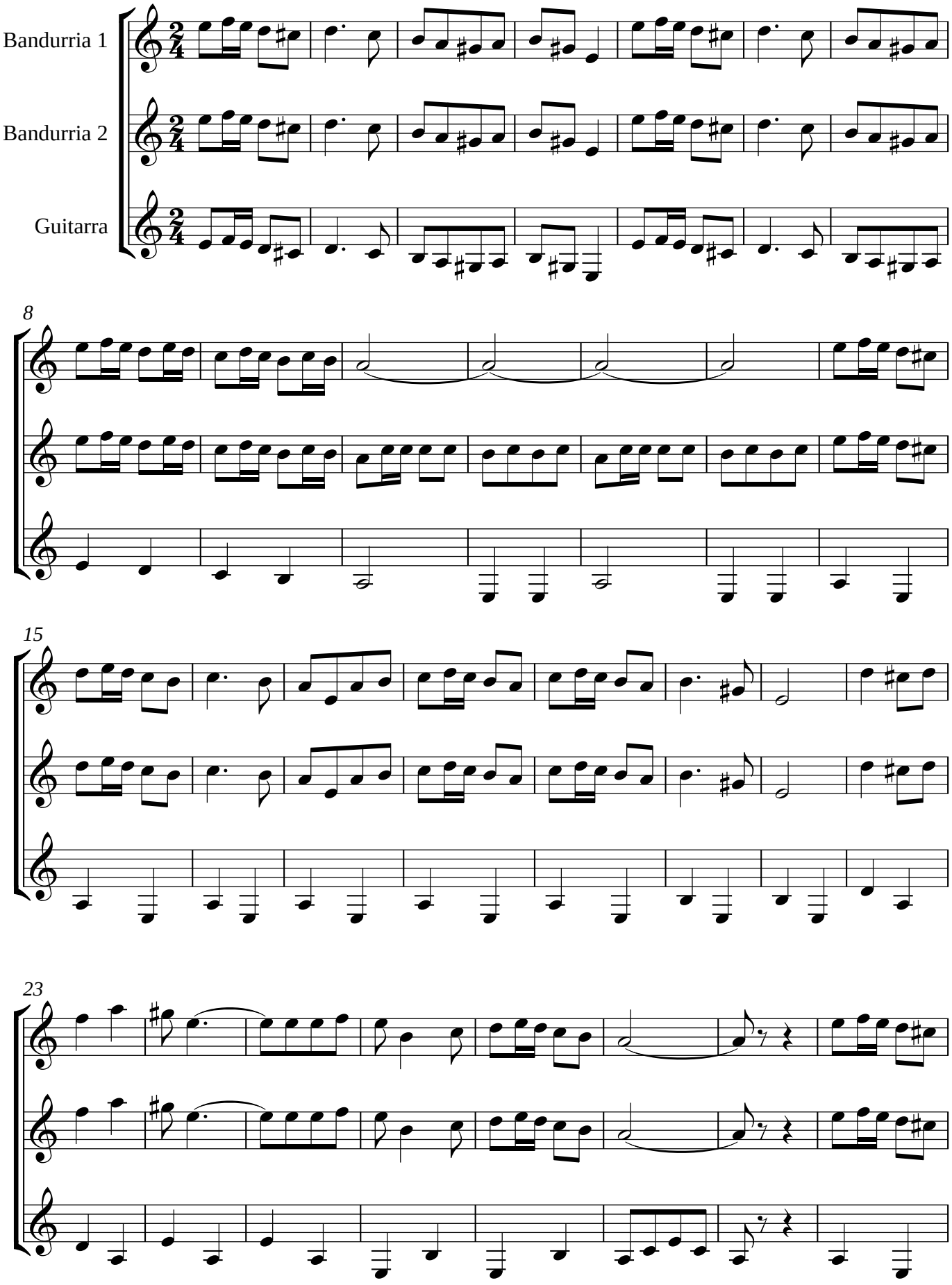

144

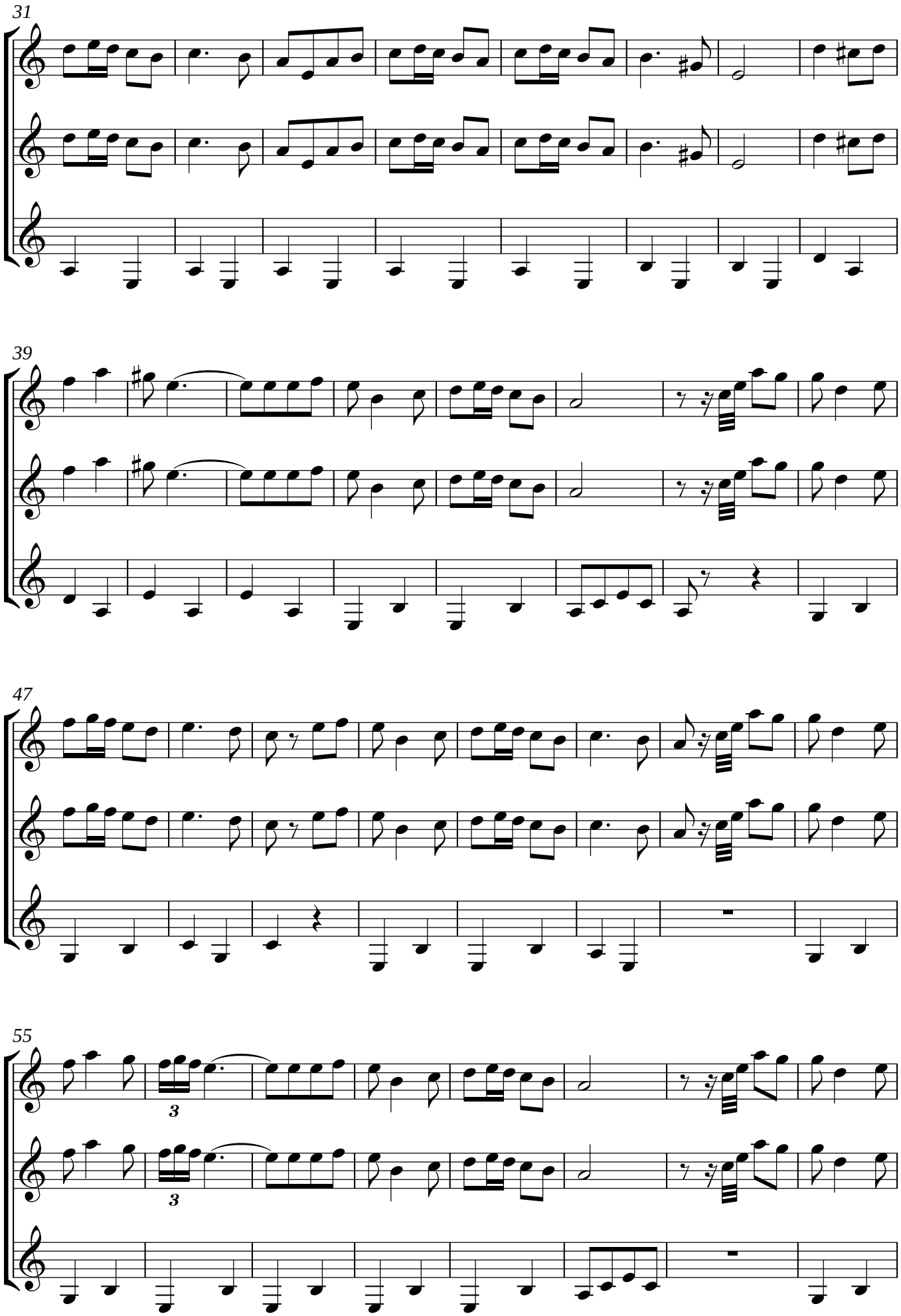

151

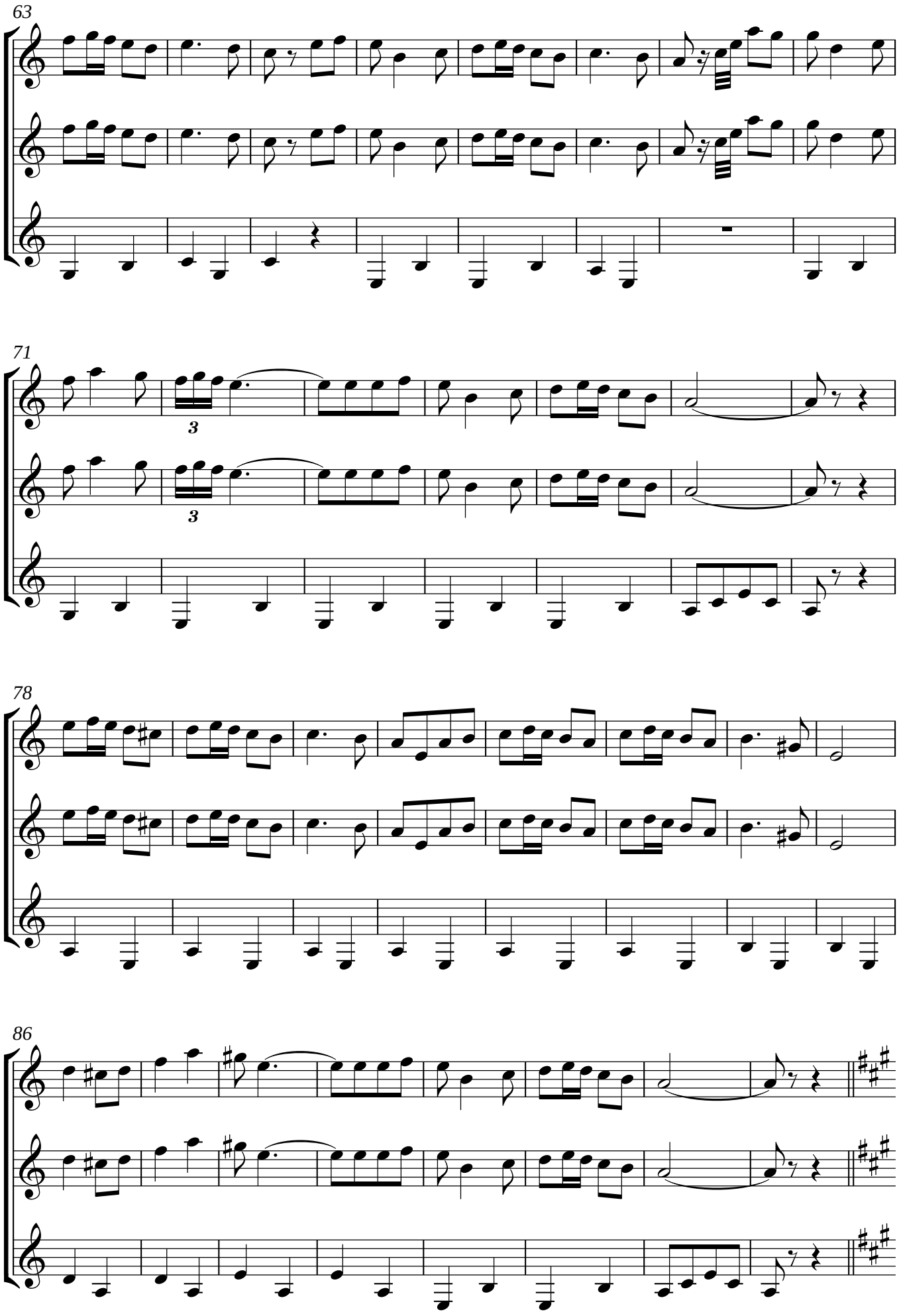

158

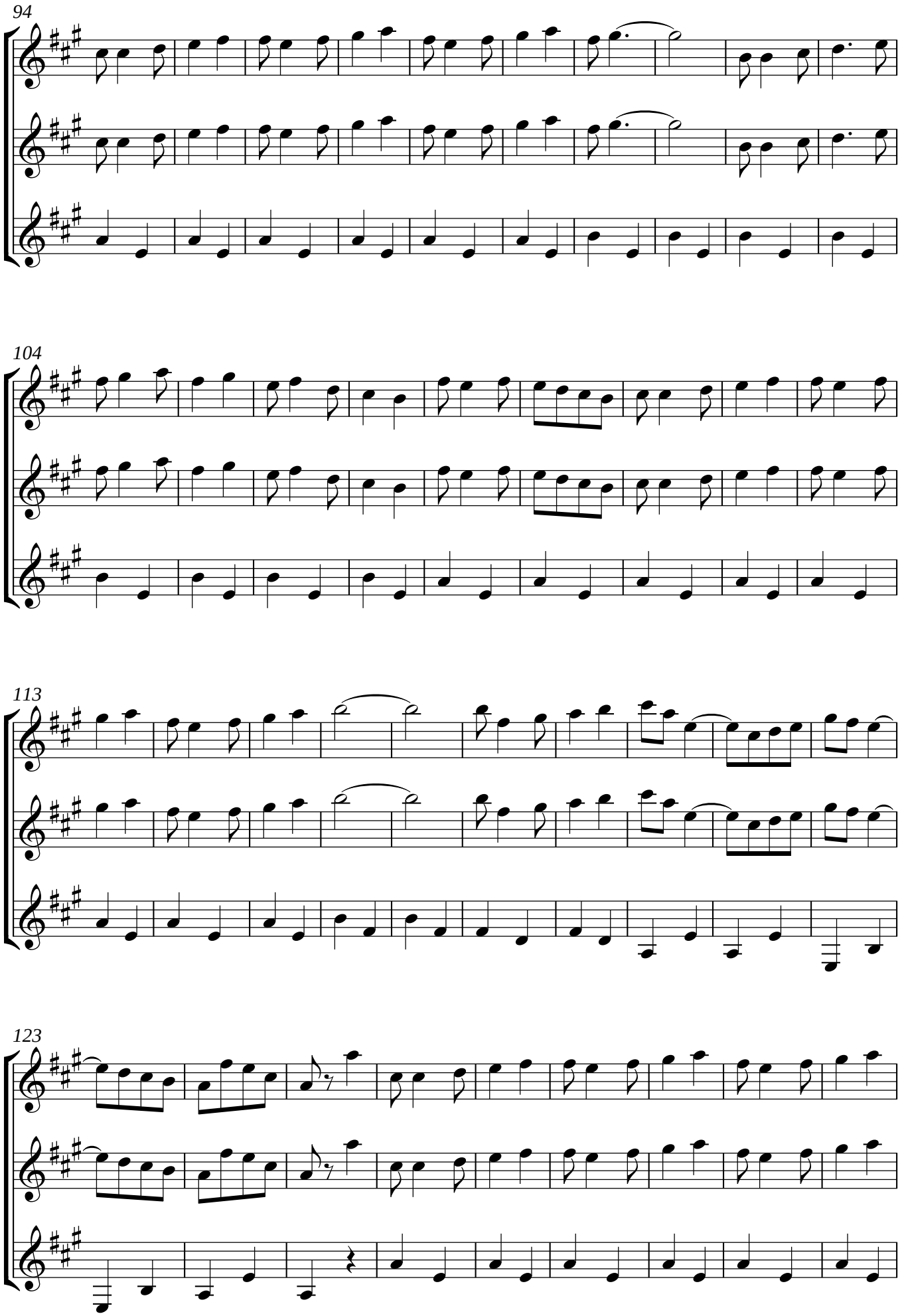

163
rit....

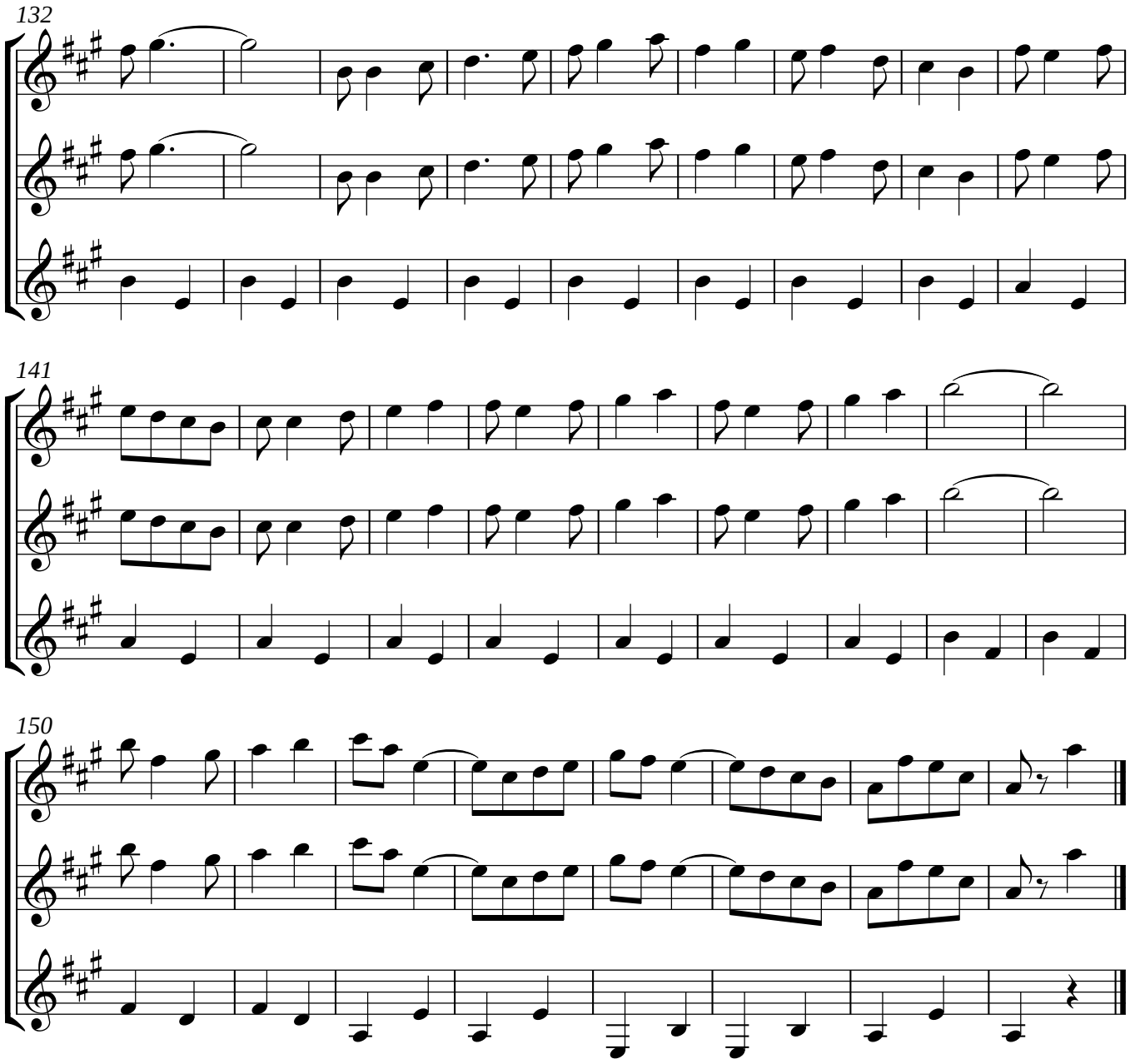
El villenero



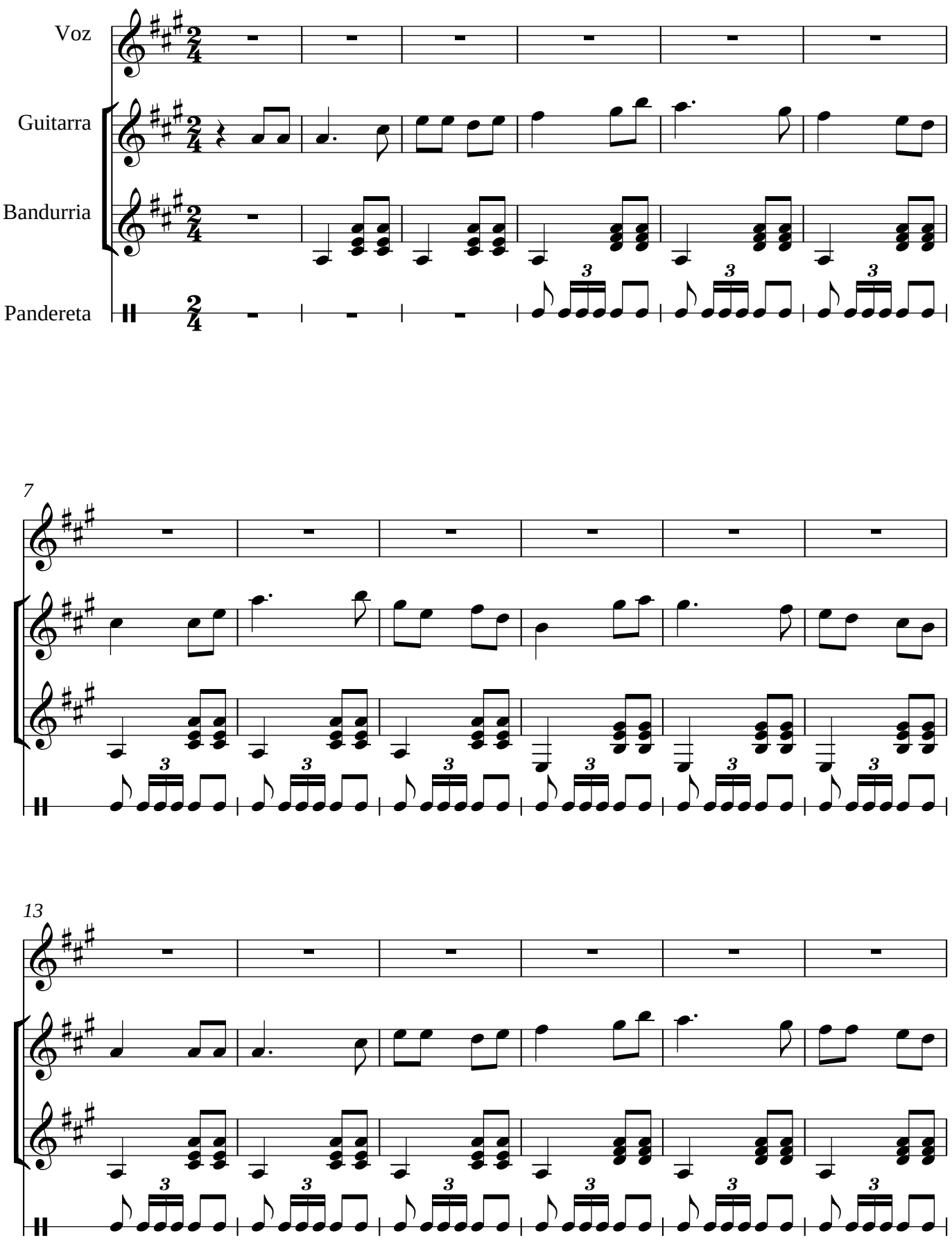

31
39
47
55
3
3

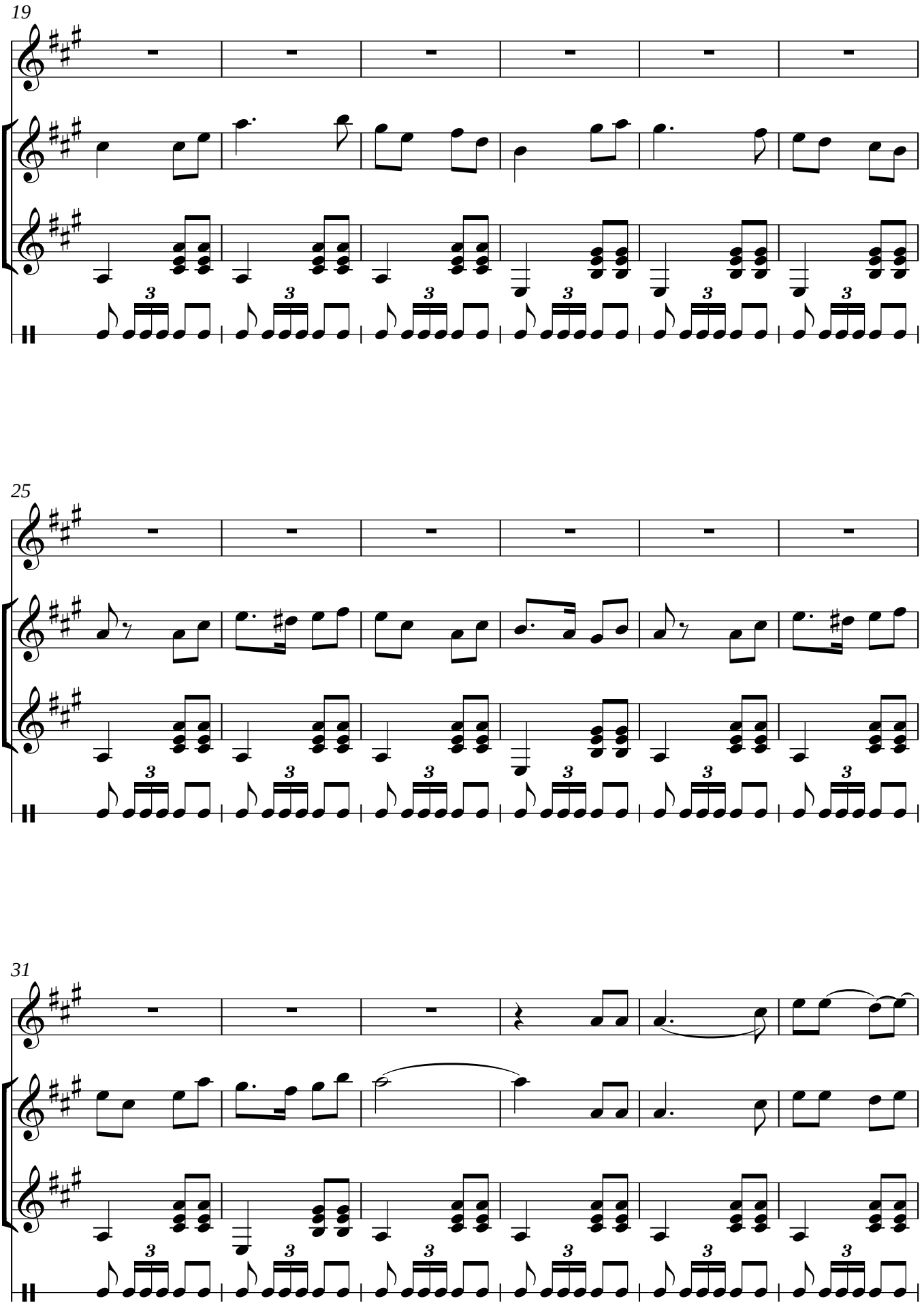

63
71
78
86

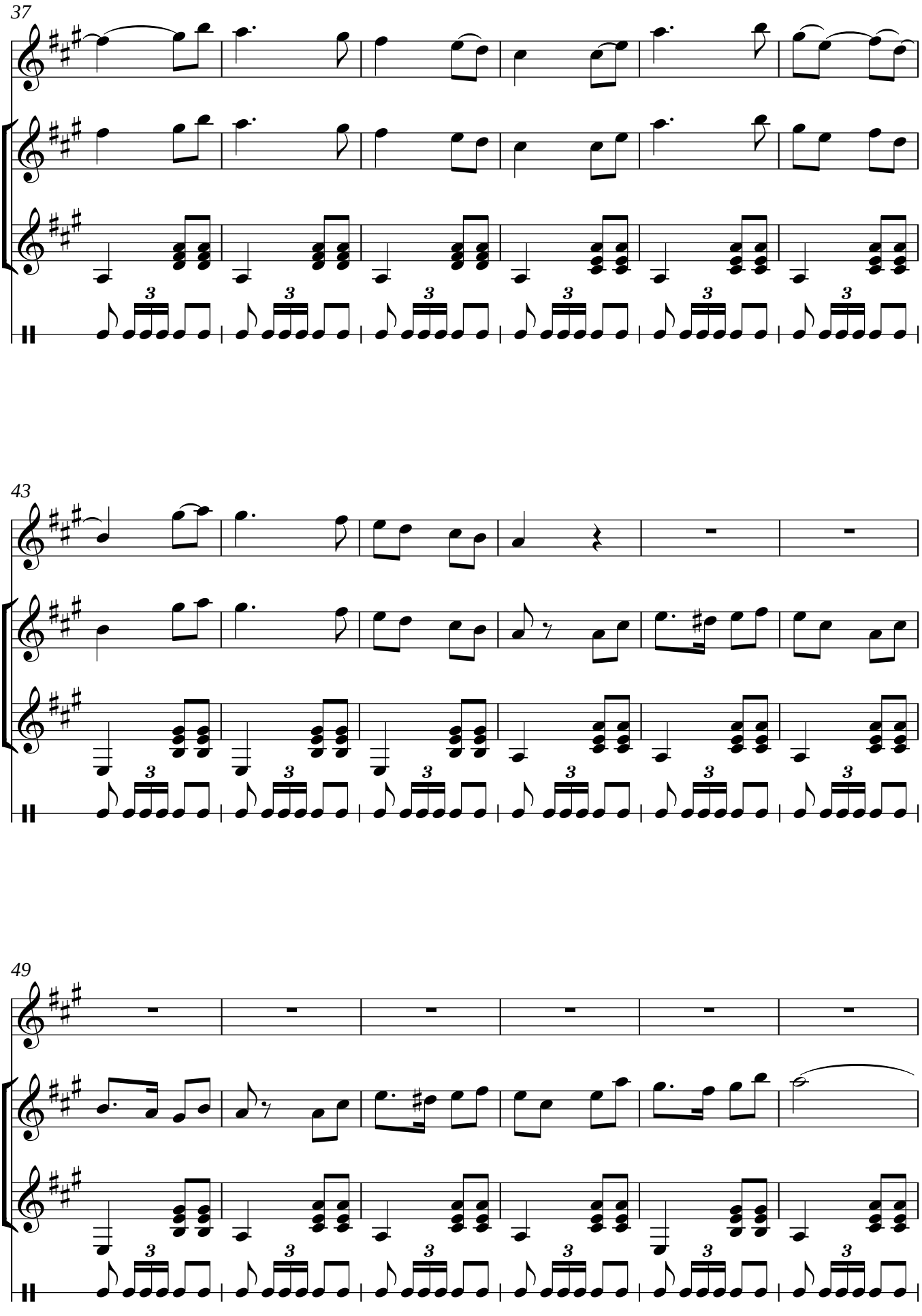

94
104
113
123

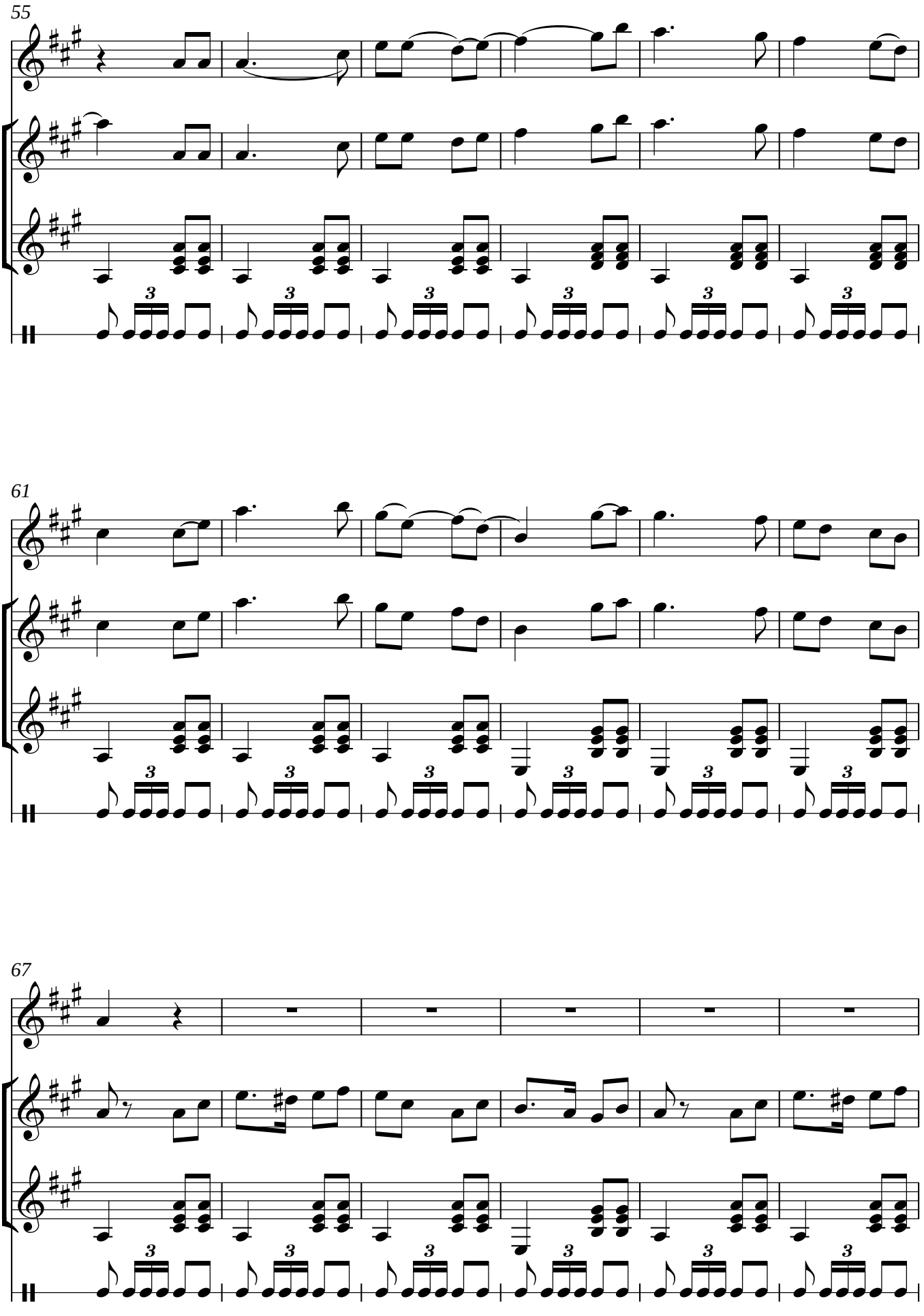

132
141
150

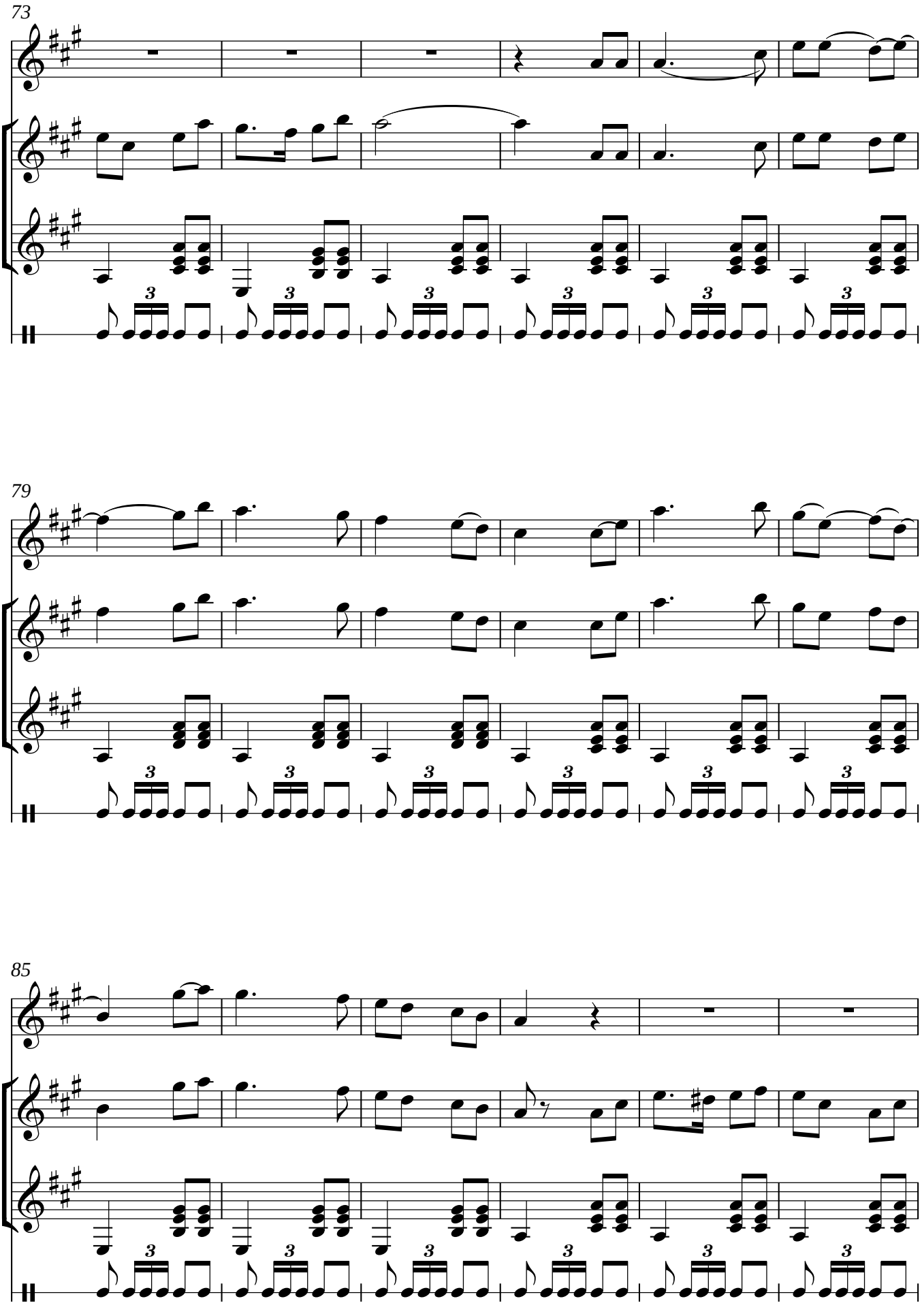
Els maios

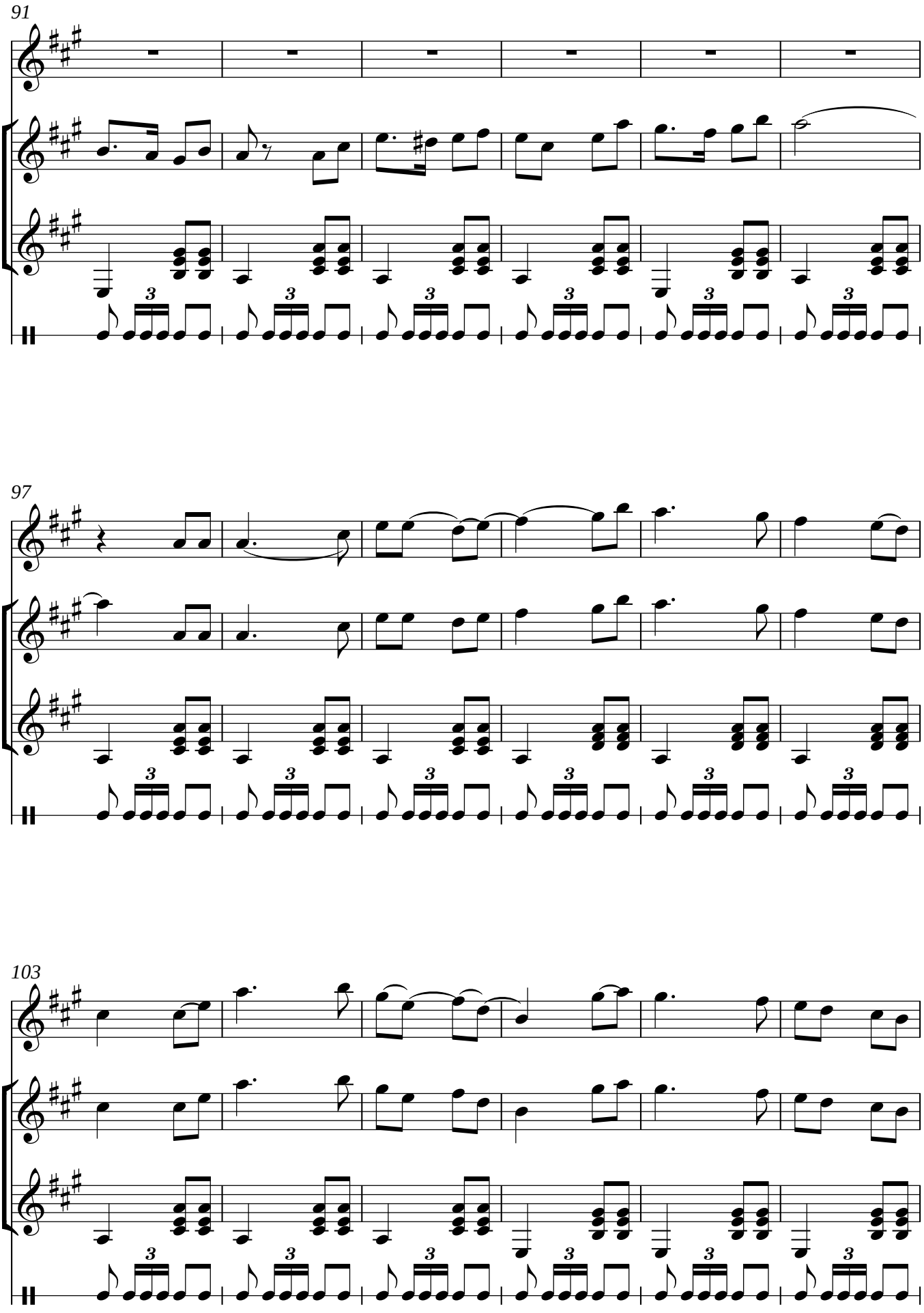


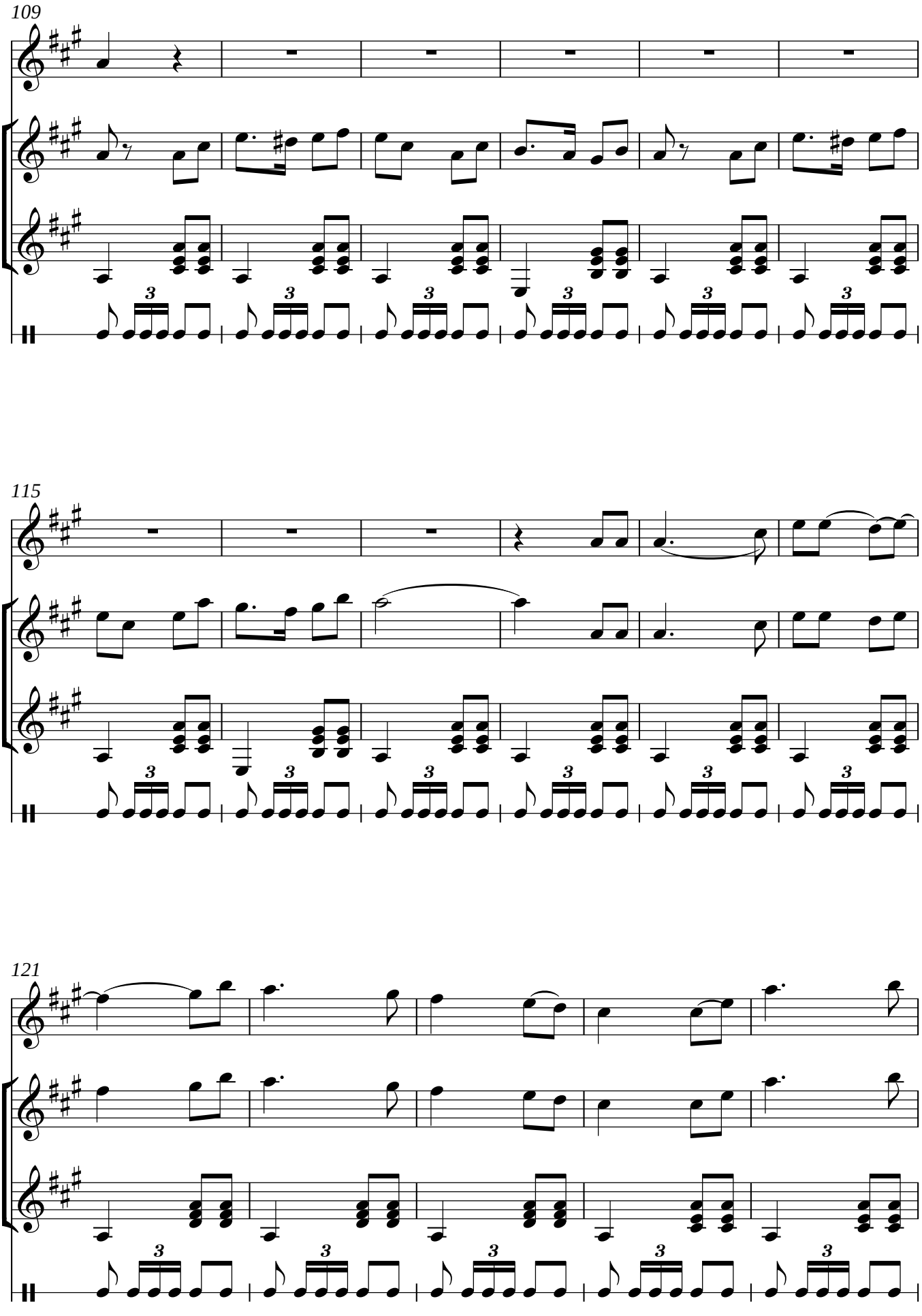

19
25
31

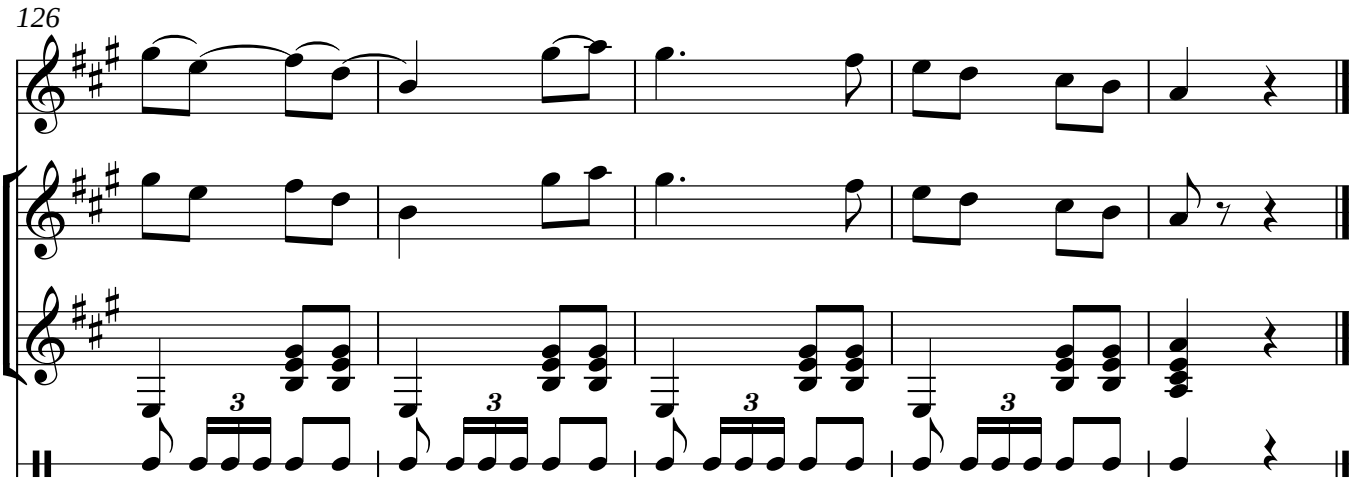

37
43
49


55
61
67

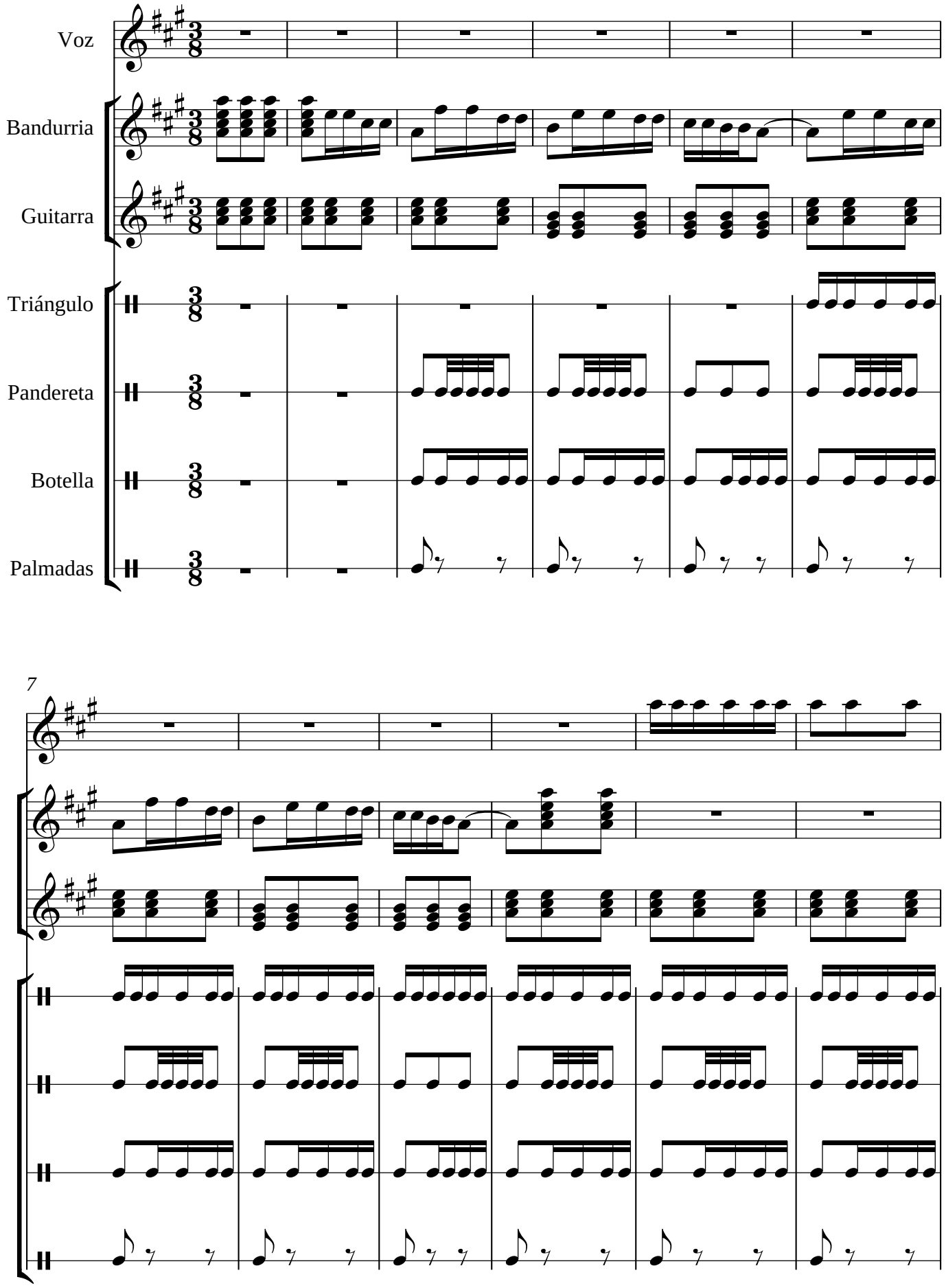

73
79
85


91
97
103

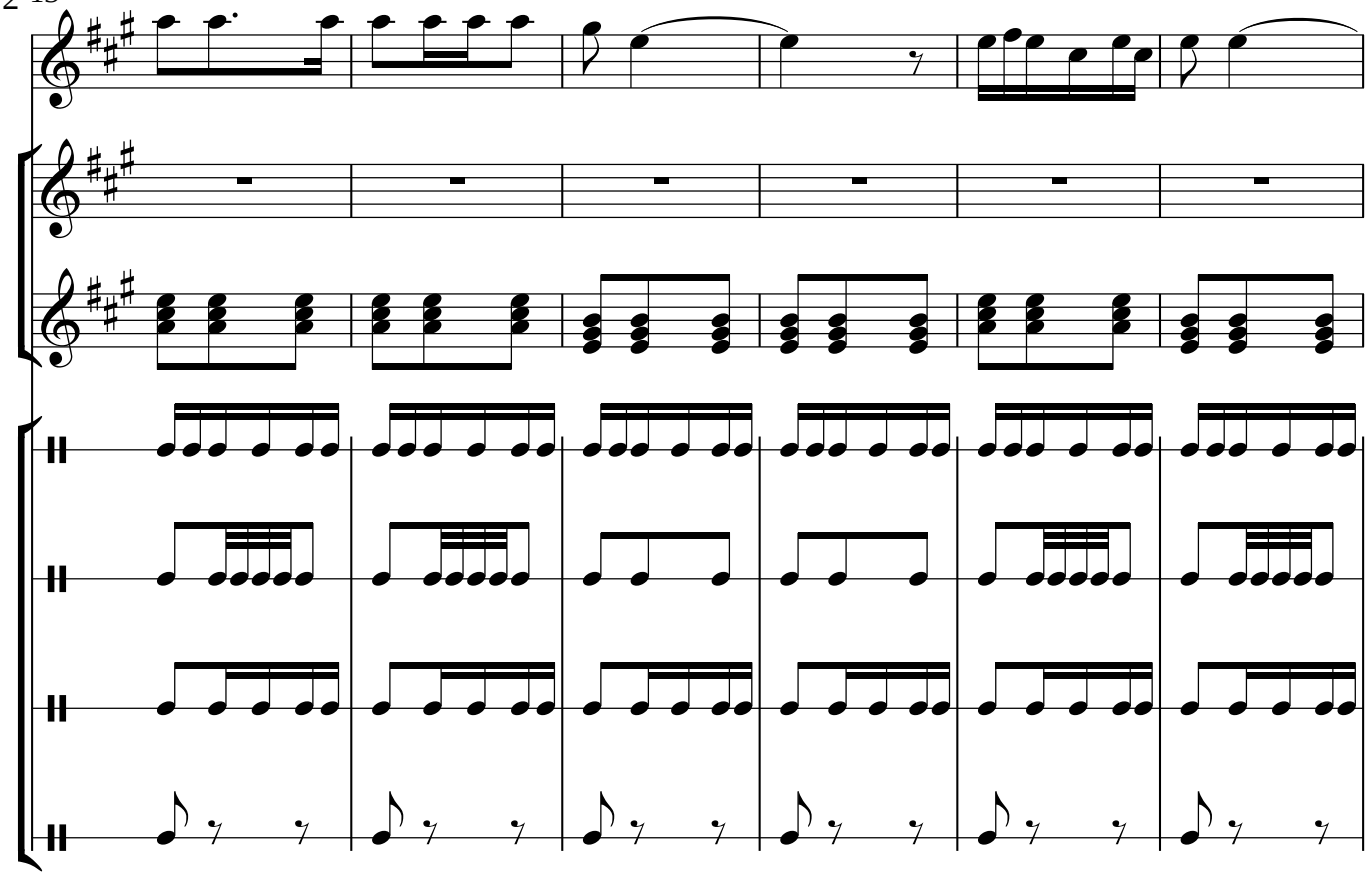

109
115
121


126

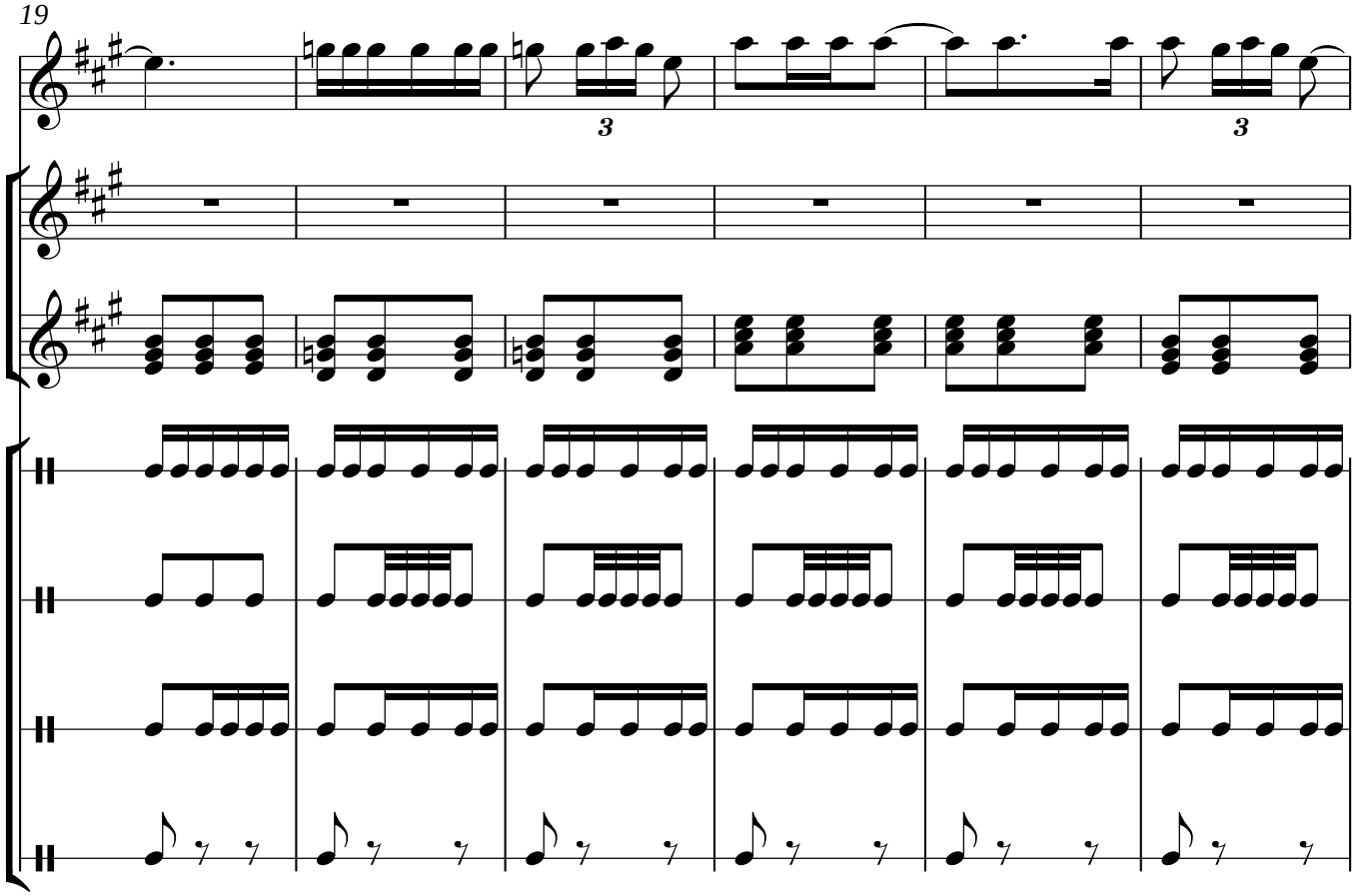
Fandango Masero



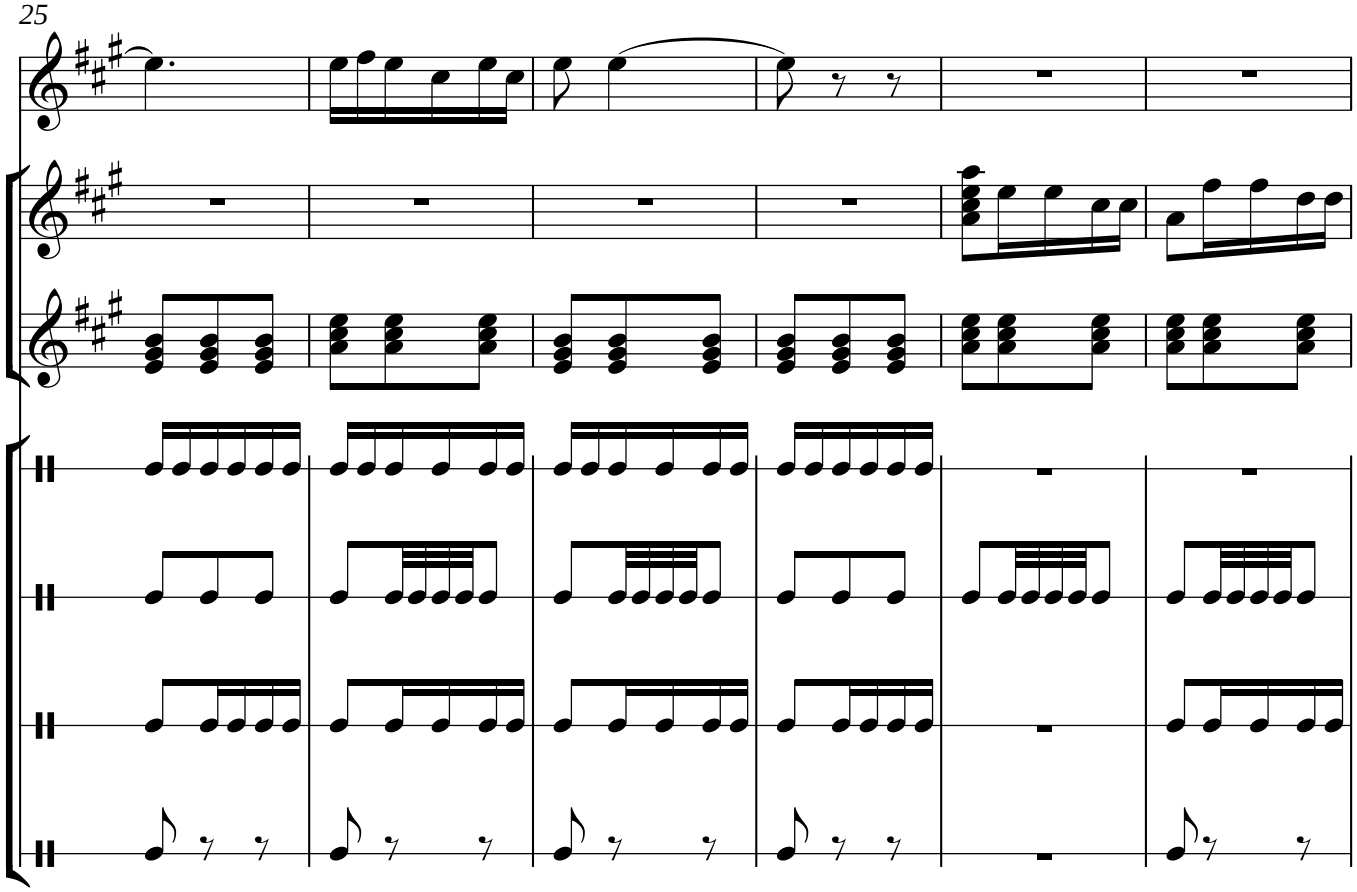
13



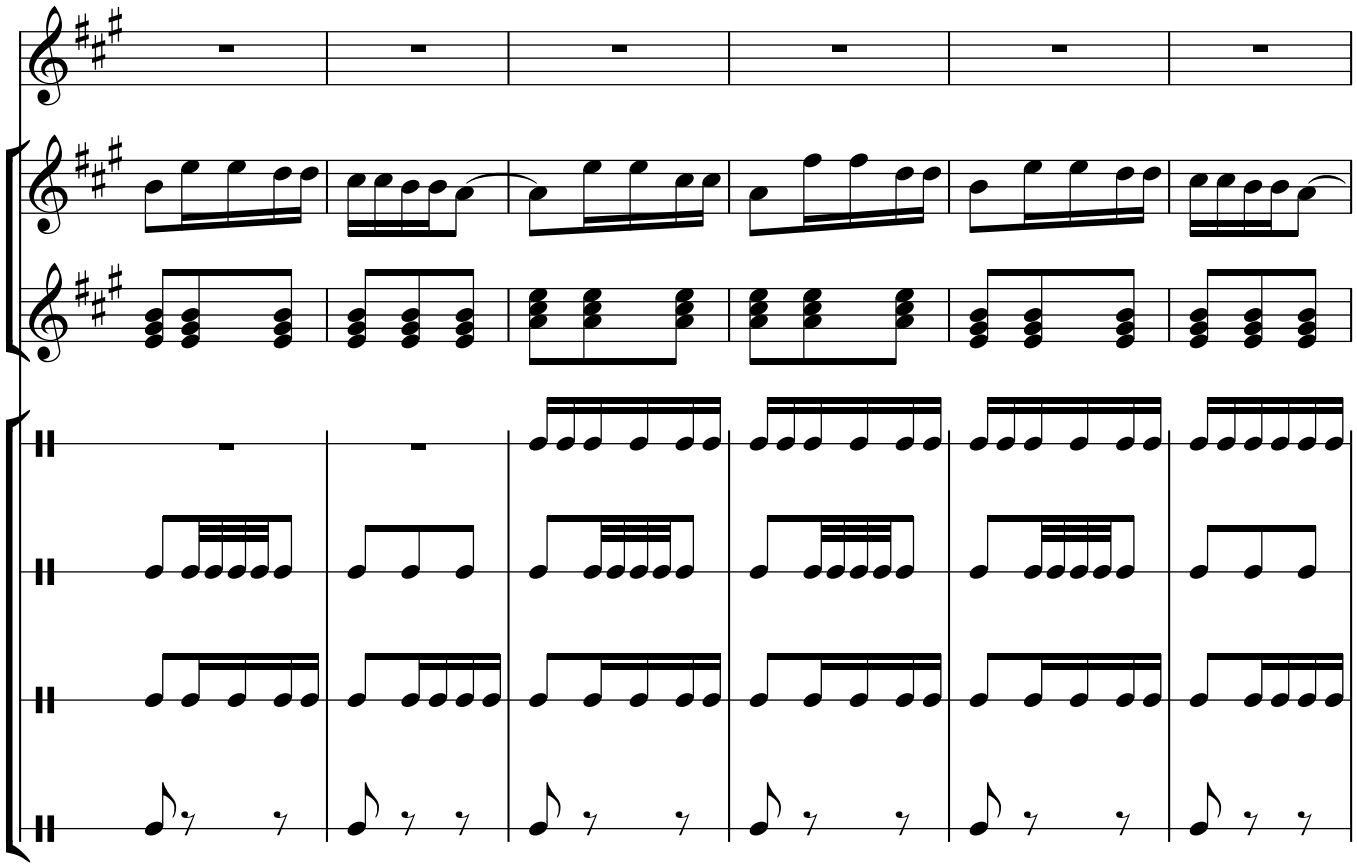
19



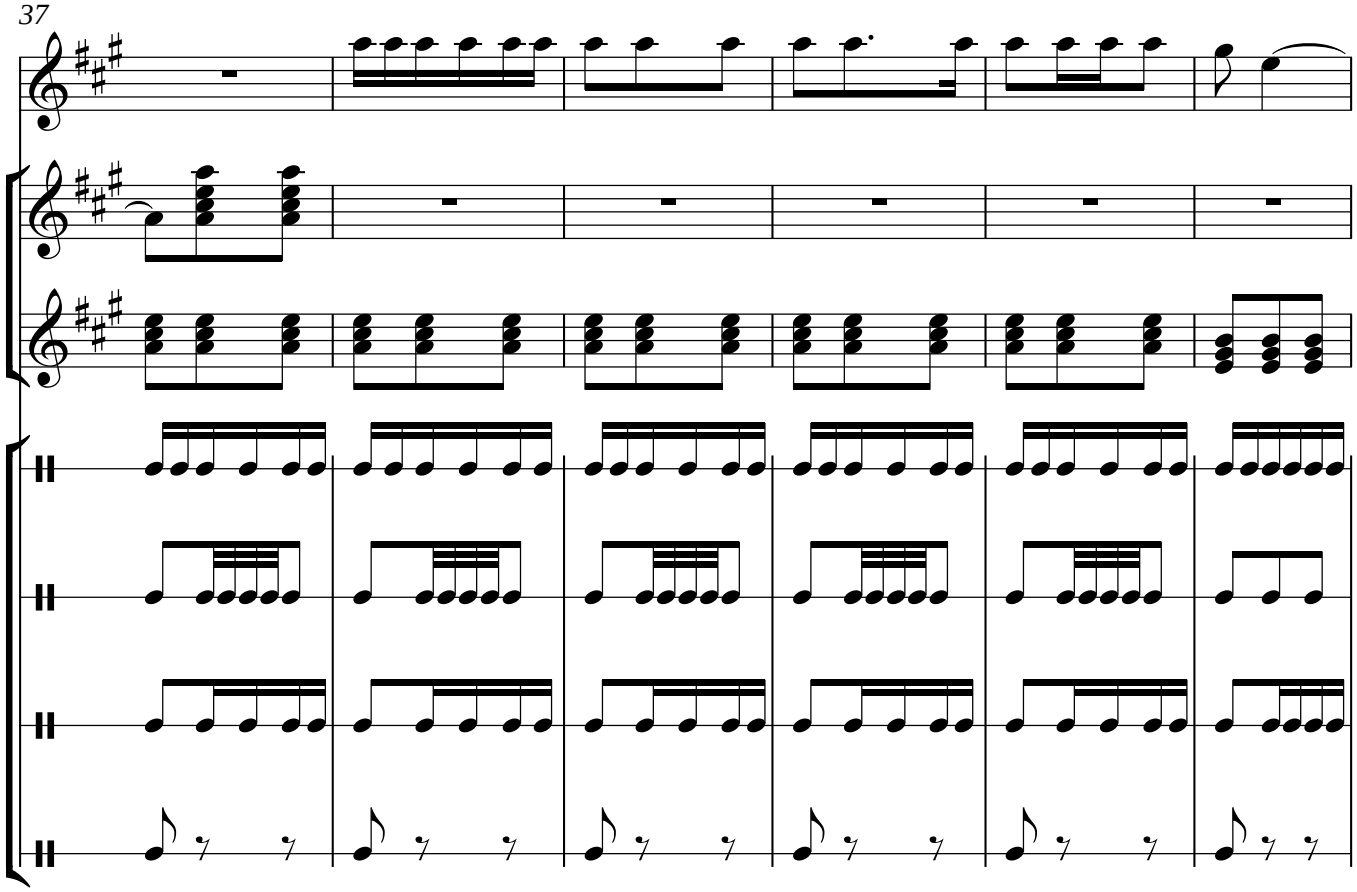
25



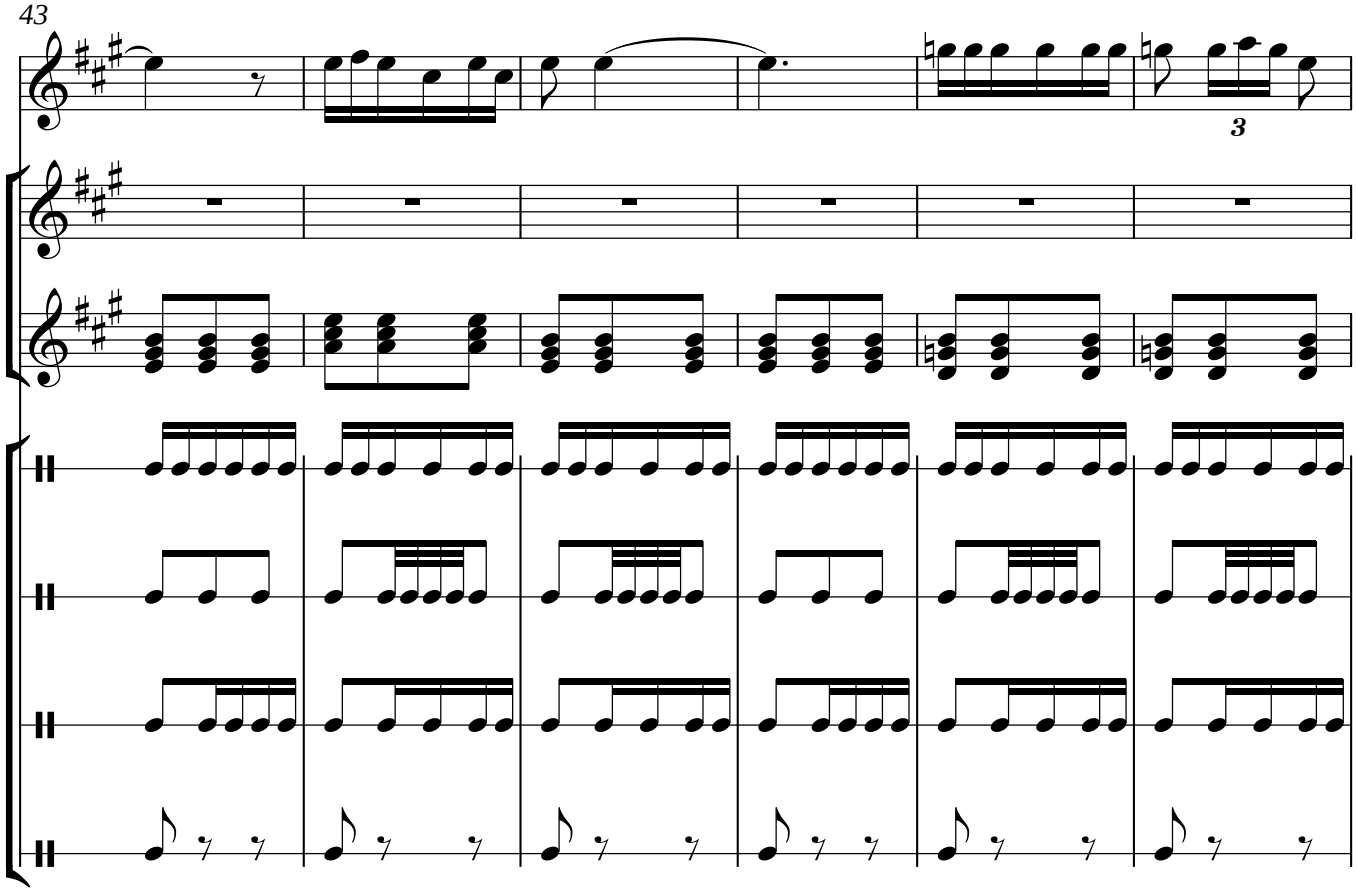
31

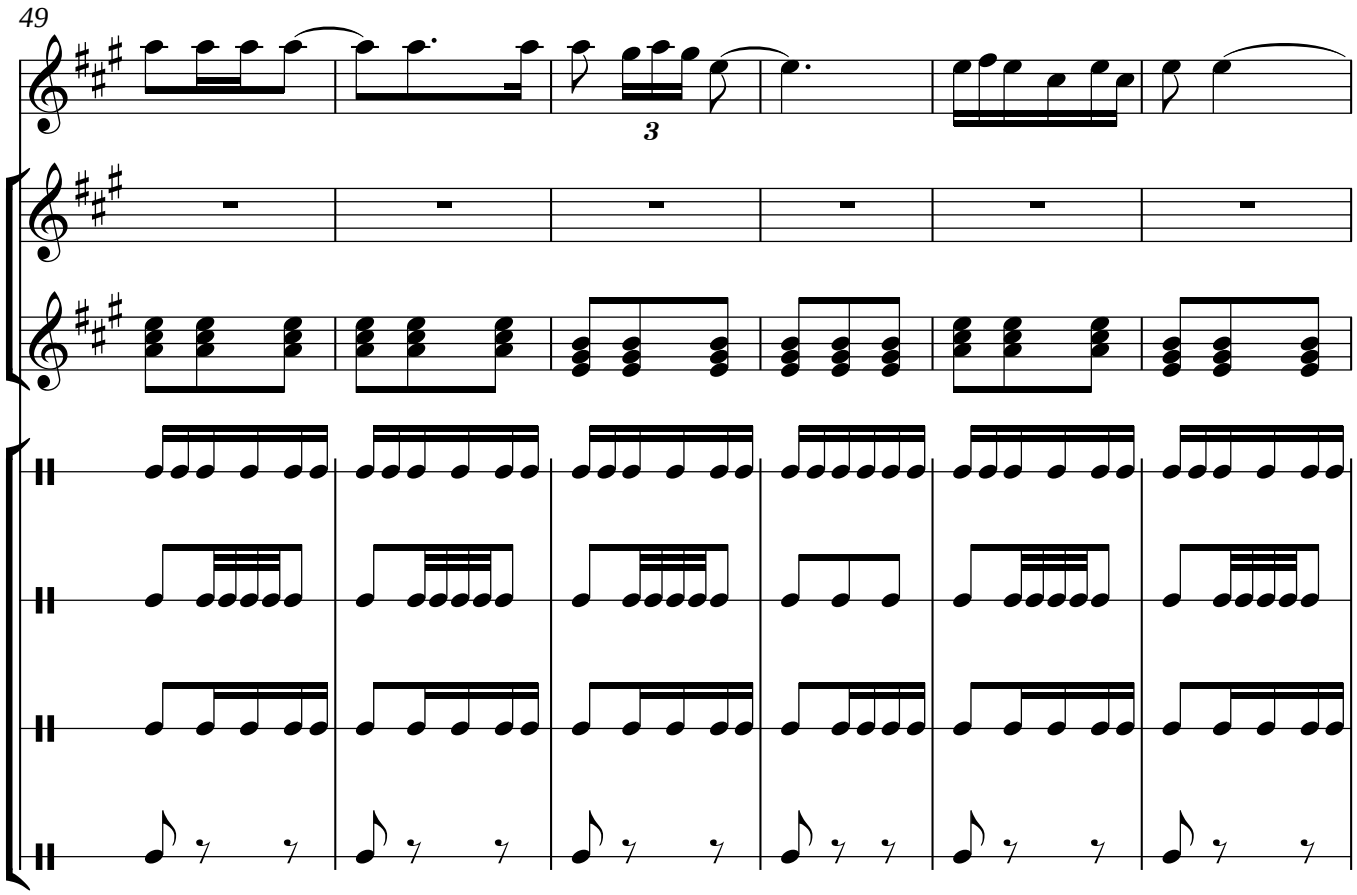


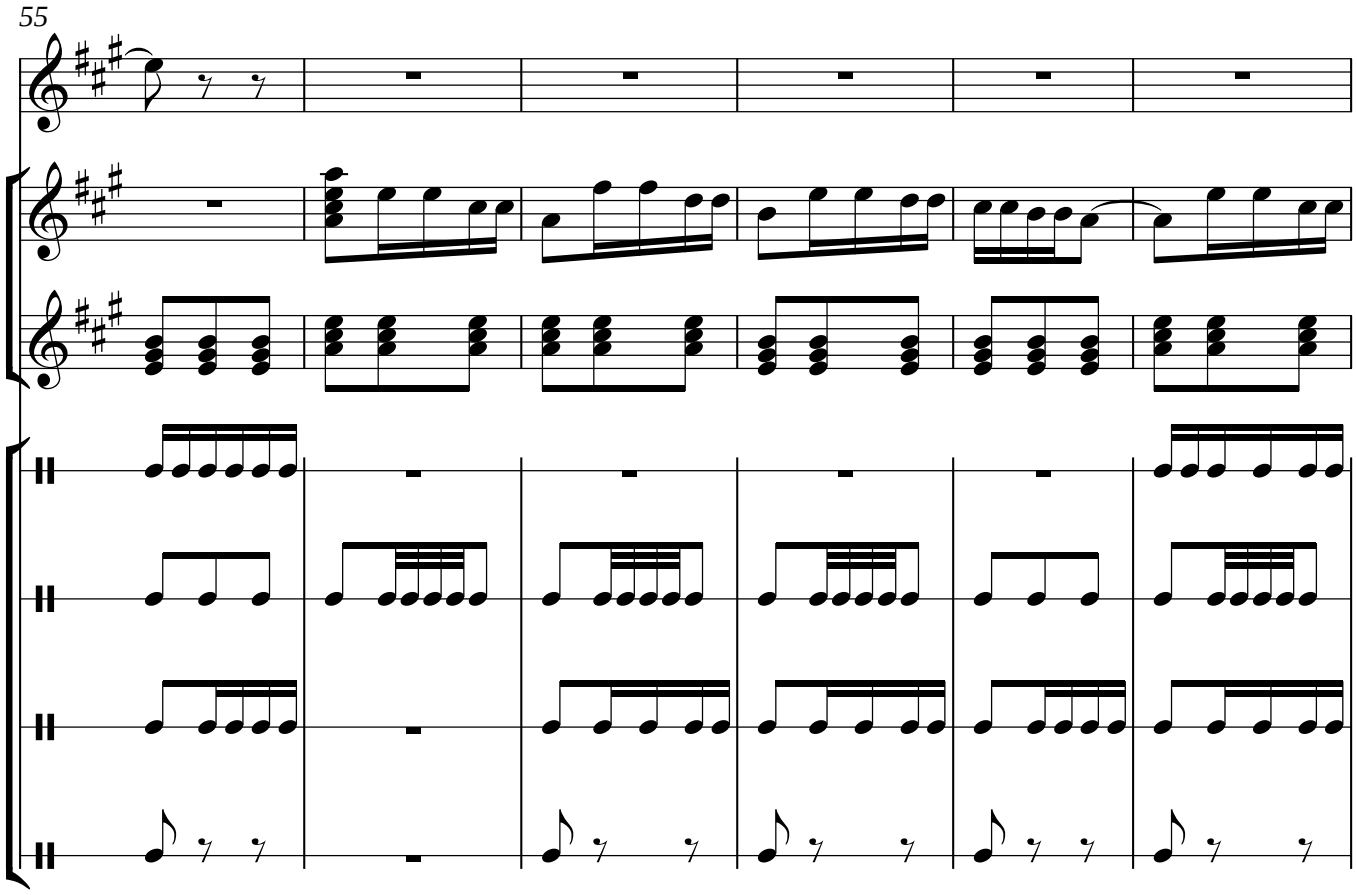
37



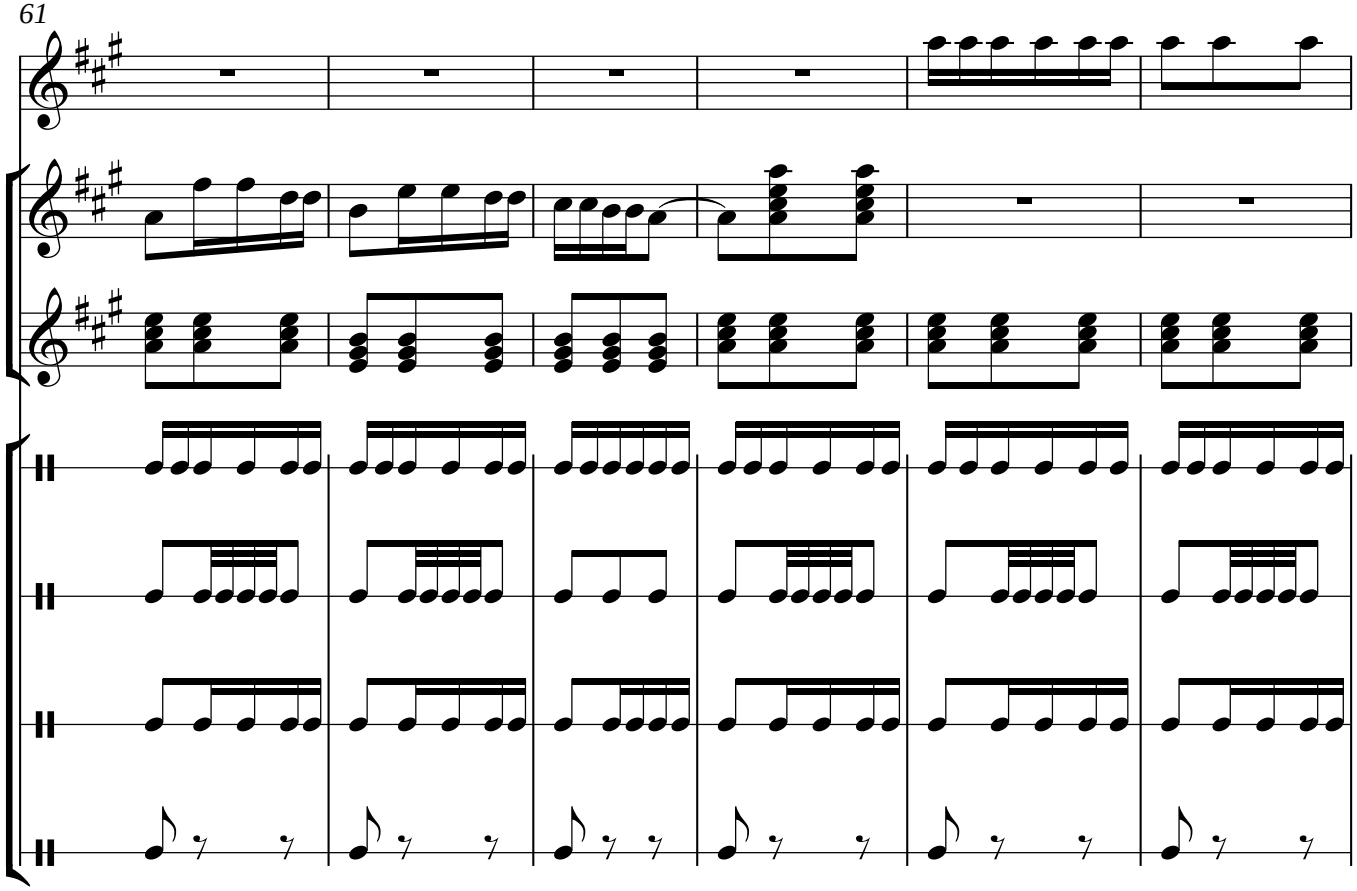
43



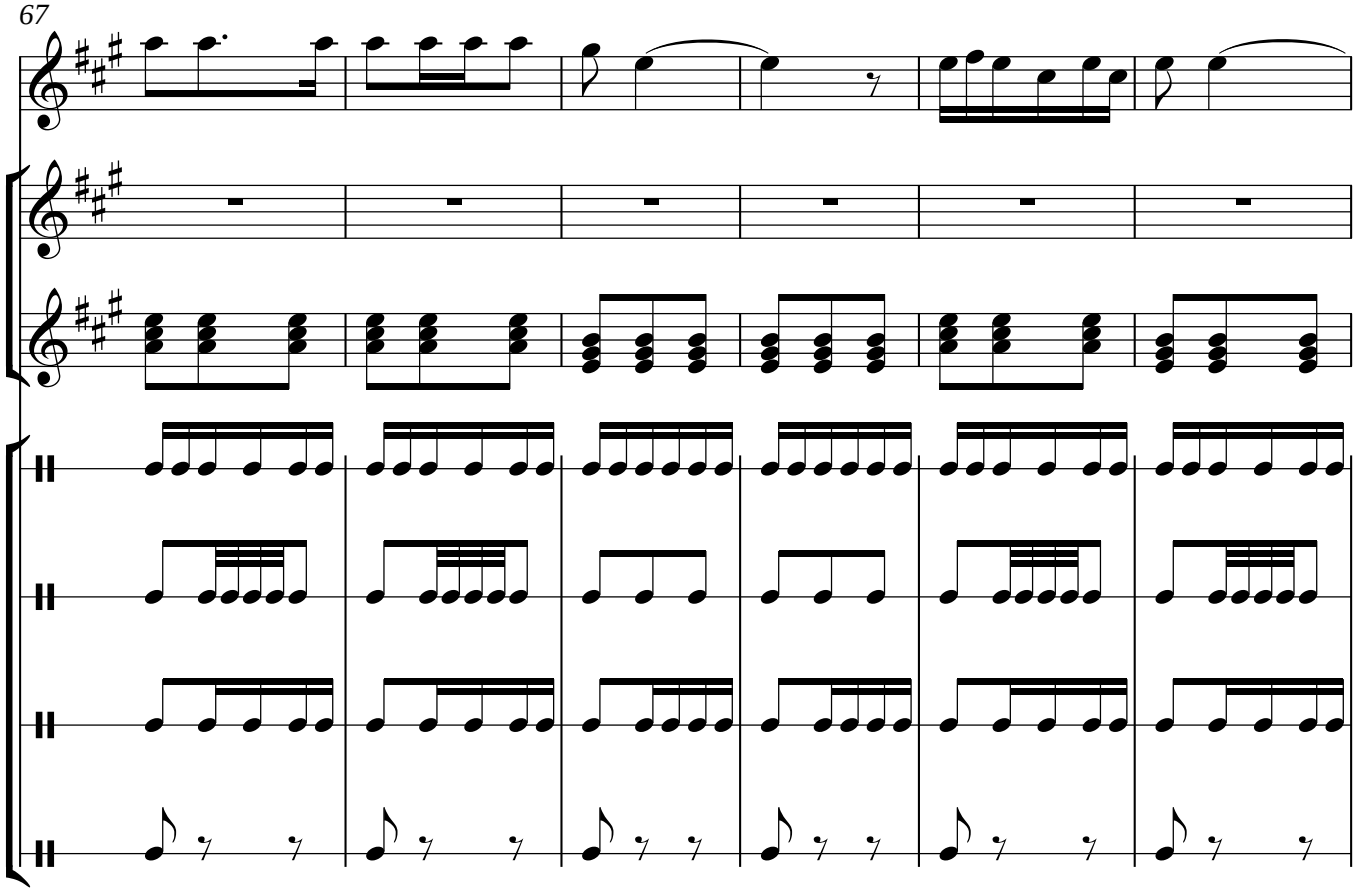

49
3

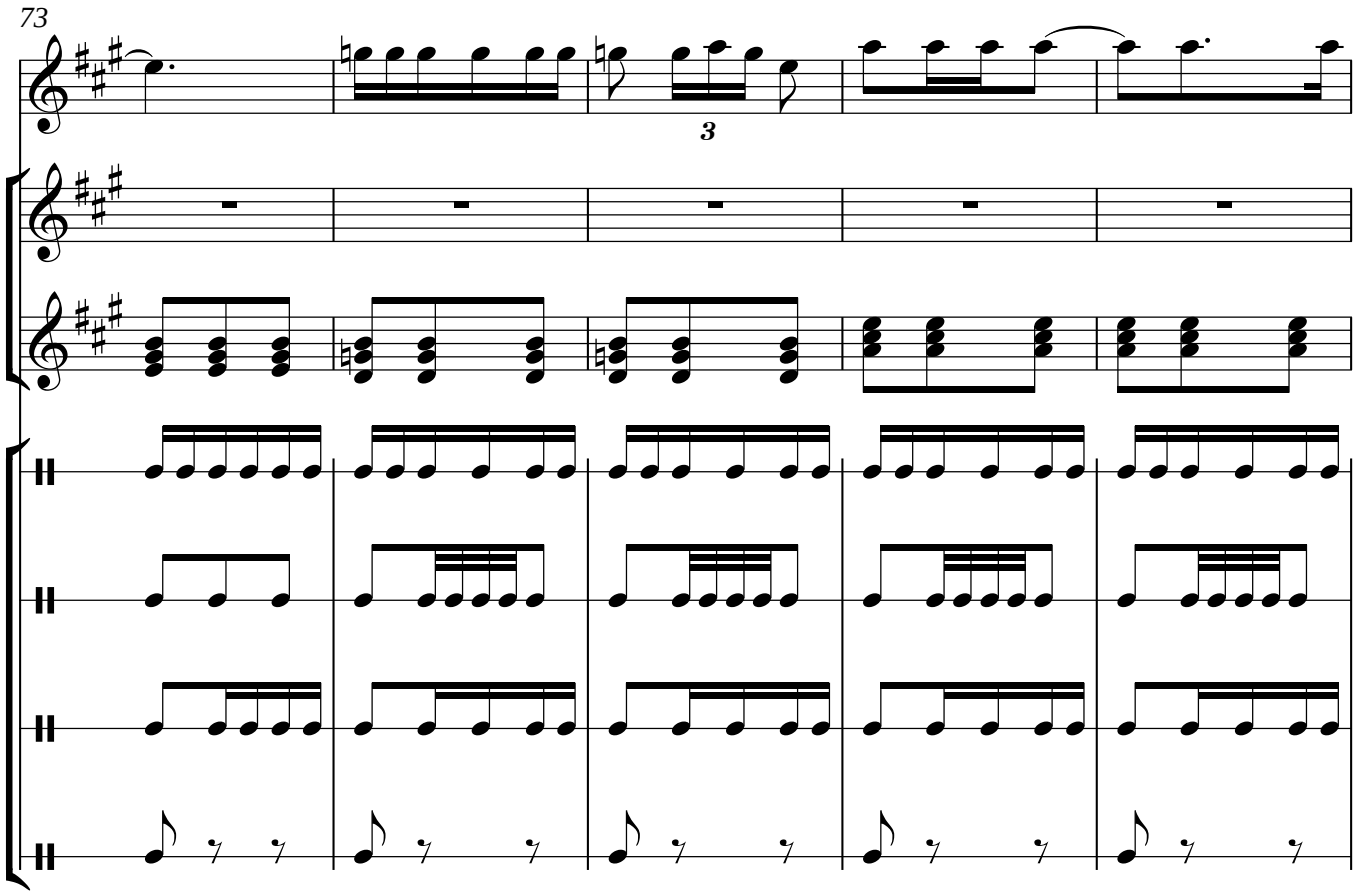

55

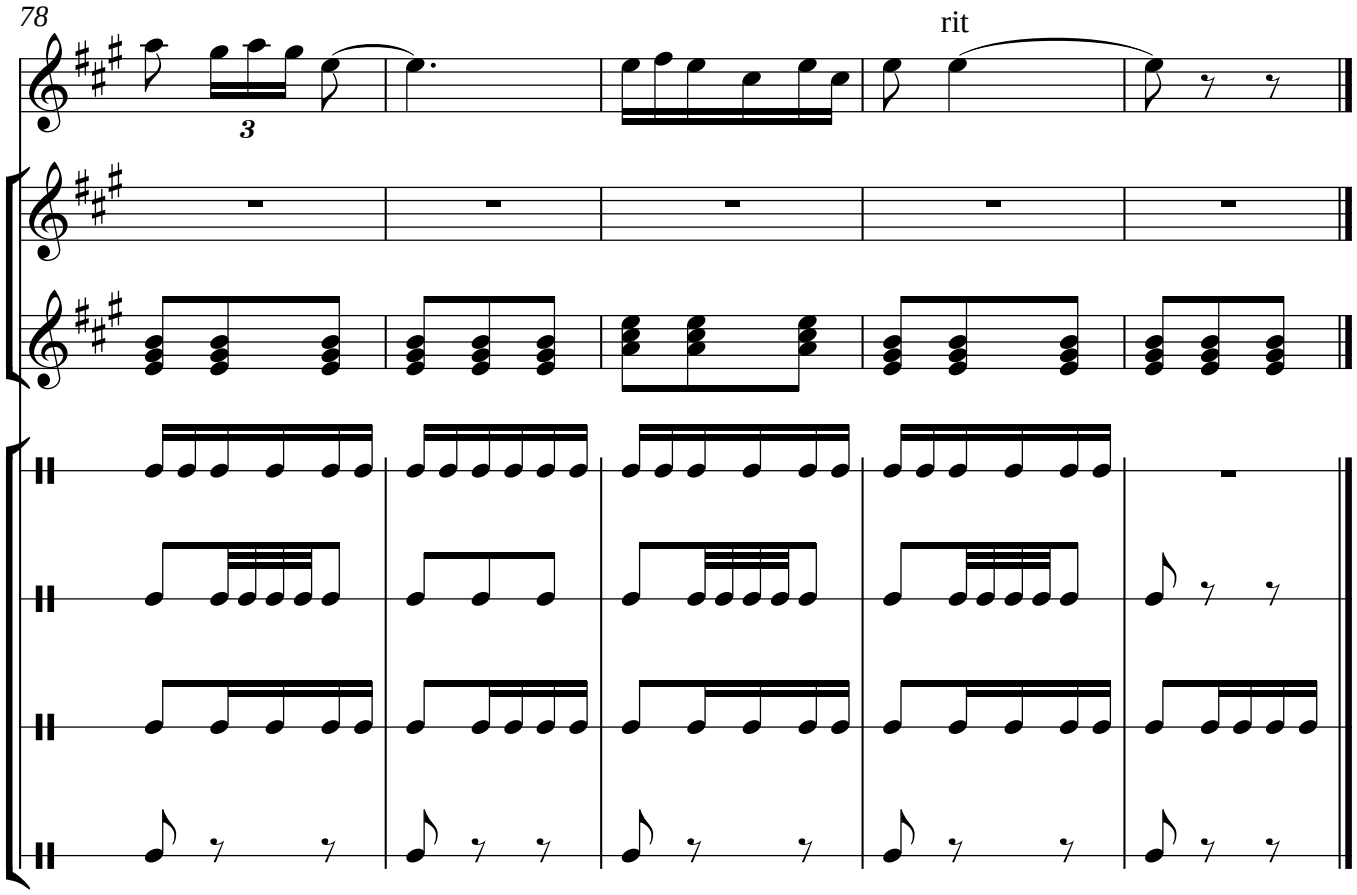
61



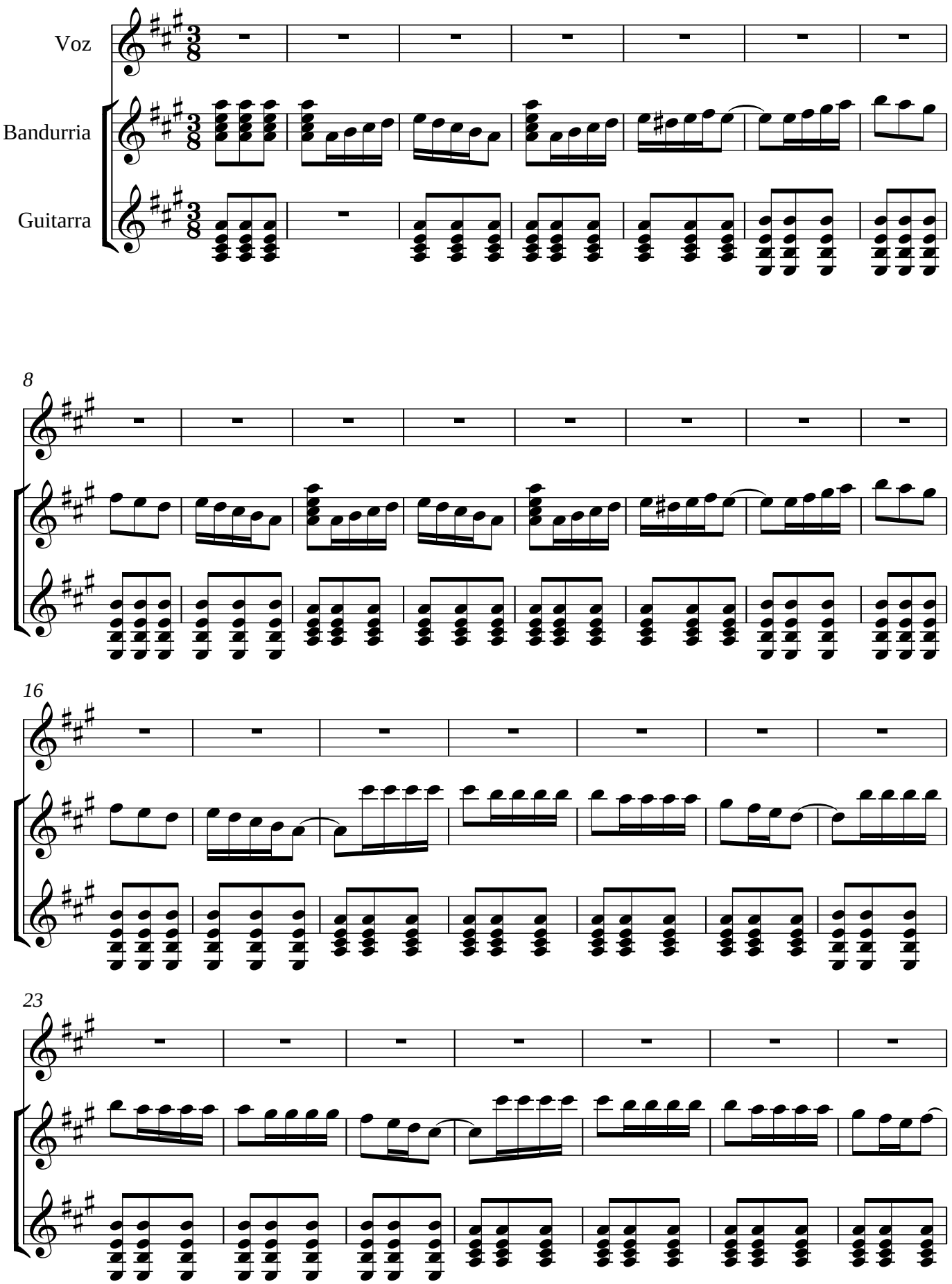
67



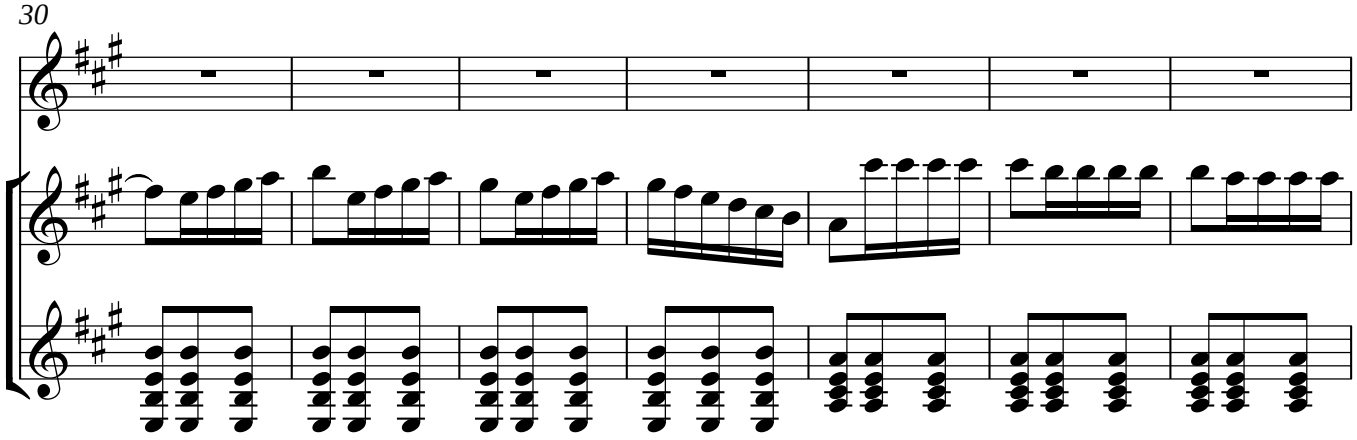

73
3


78
3
rit

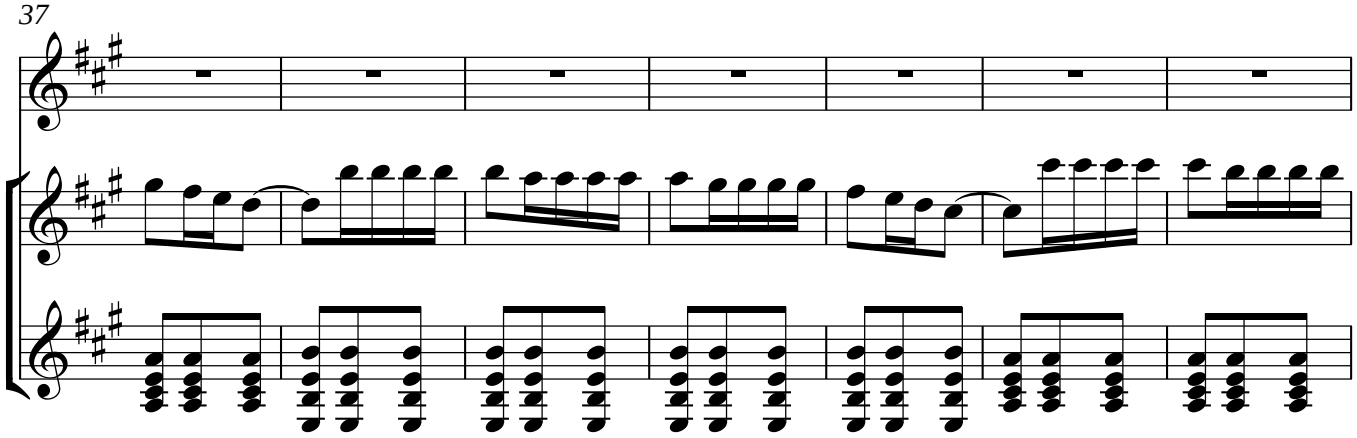
Jota de la Virgen



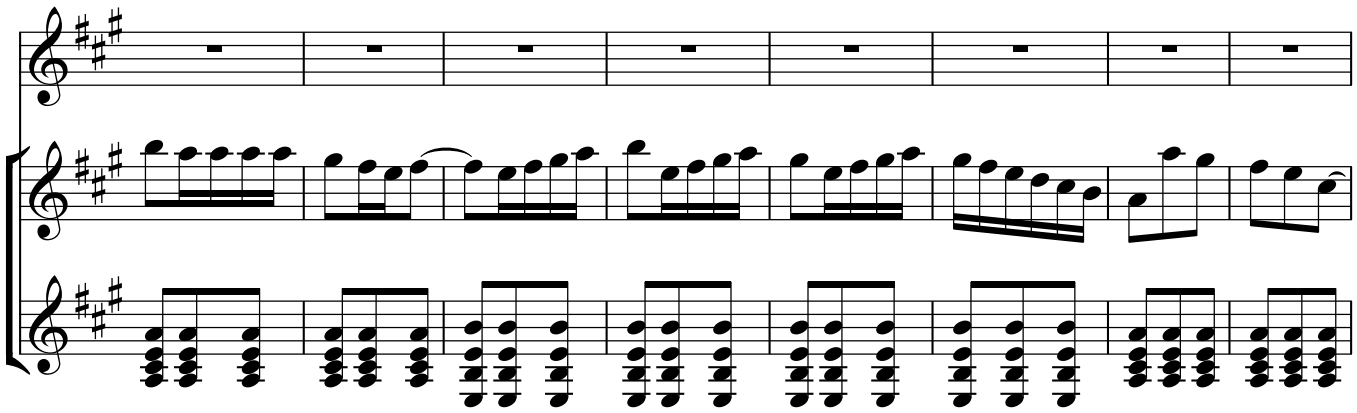
30



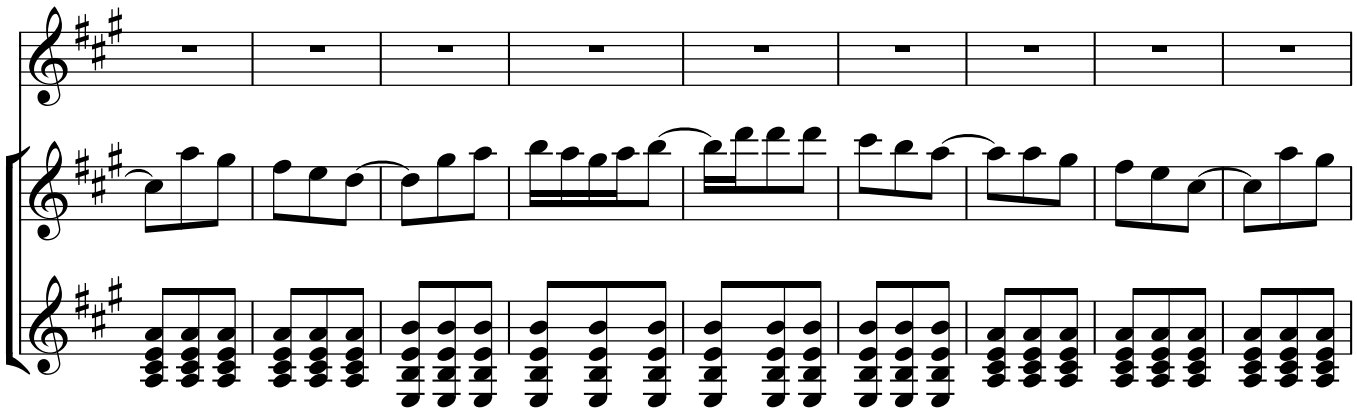
37

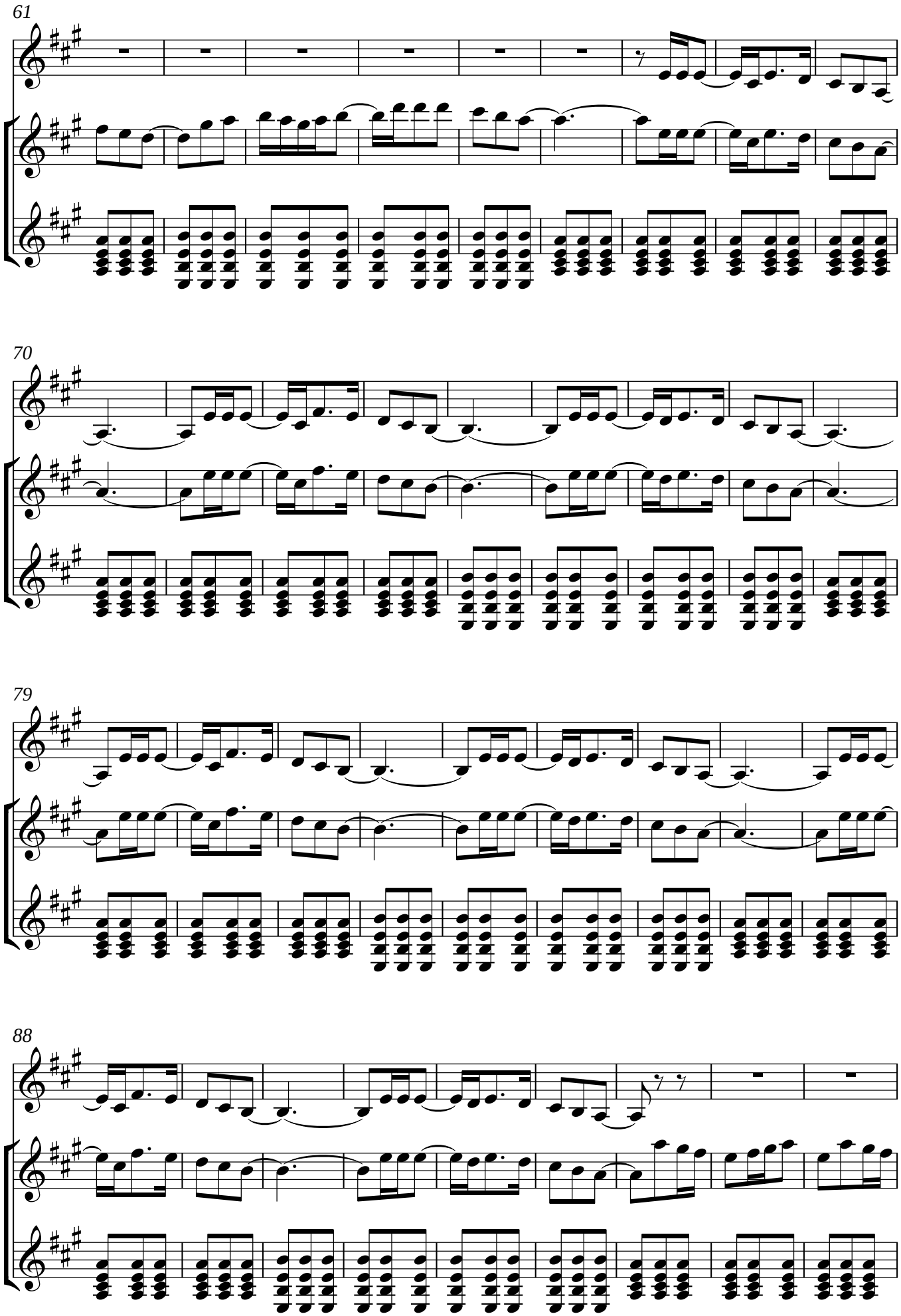


44

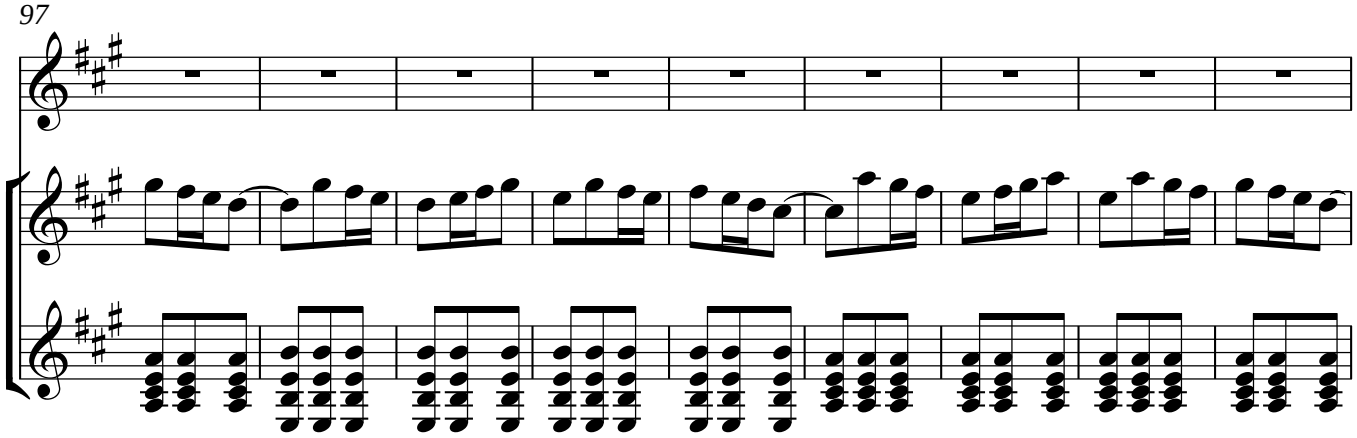


52

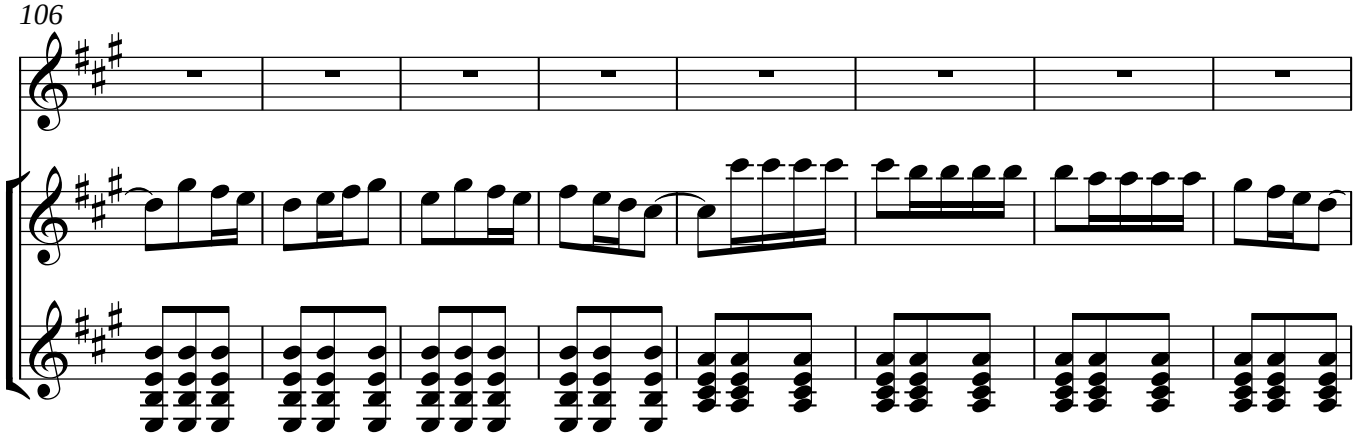



61
70
79
88

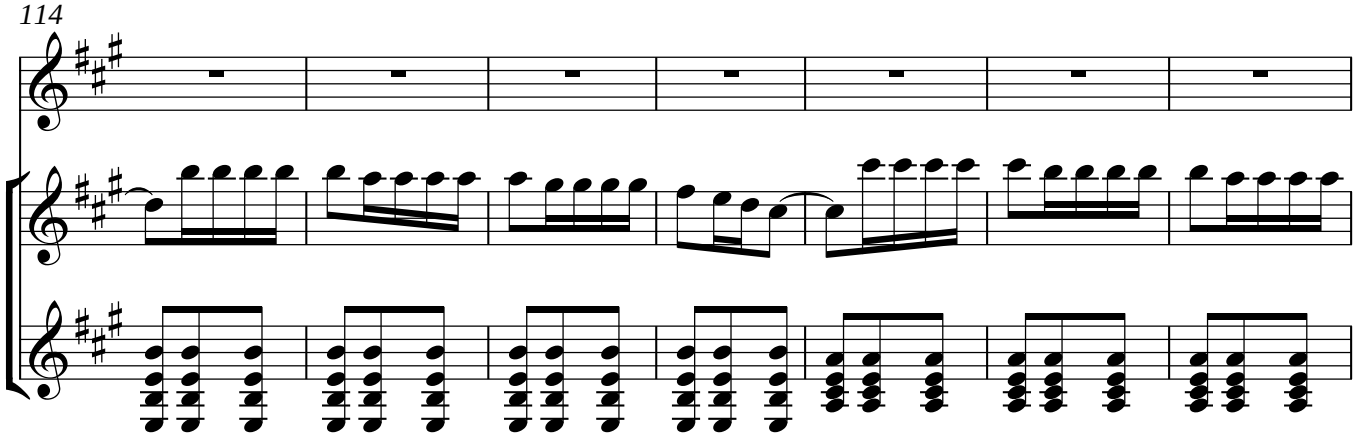
97



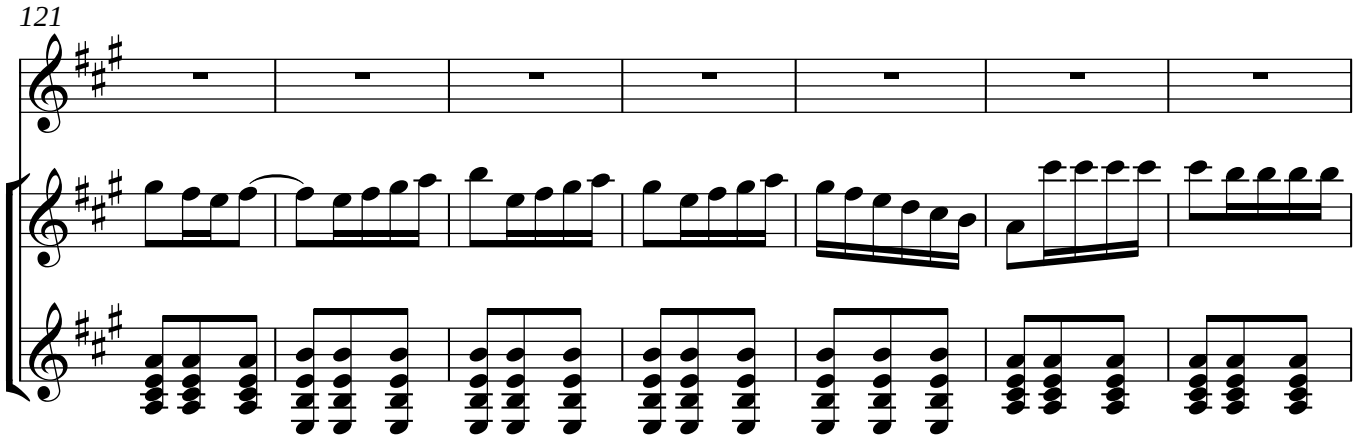
106

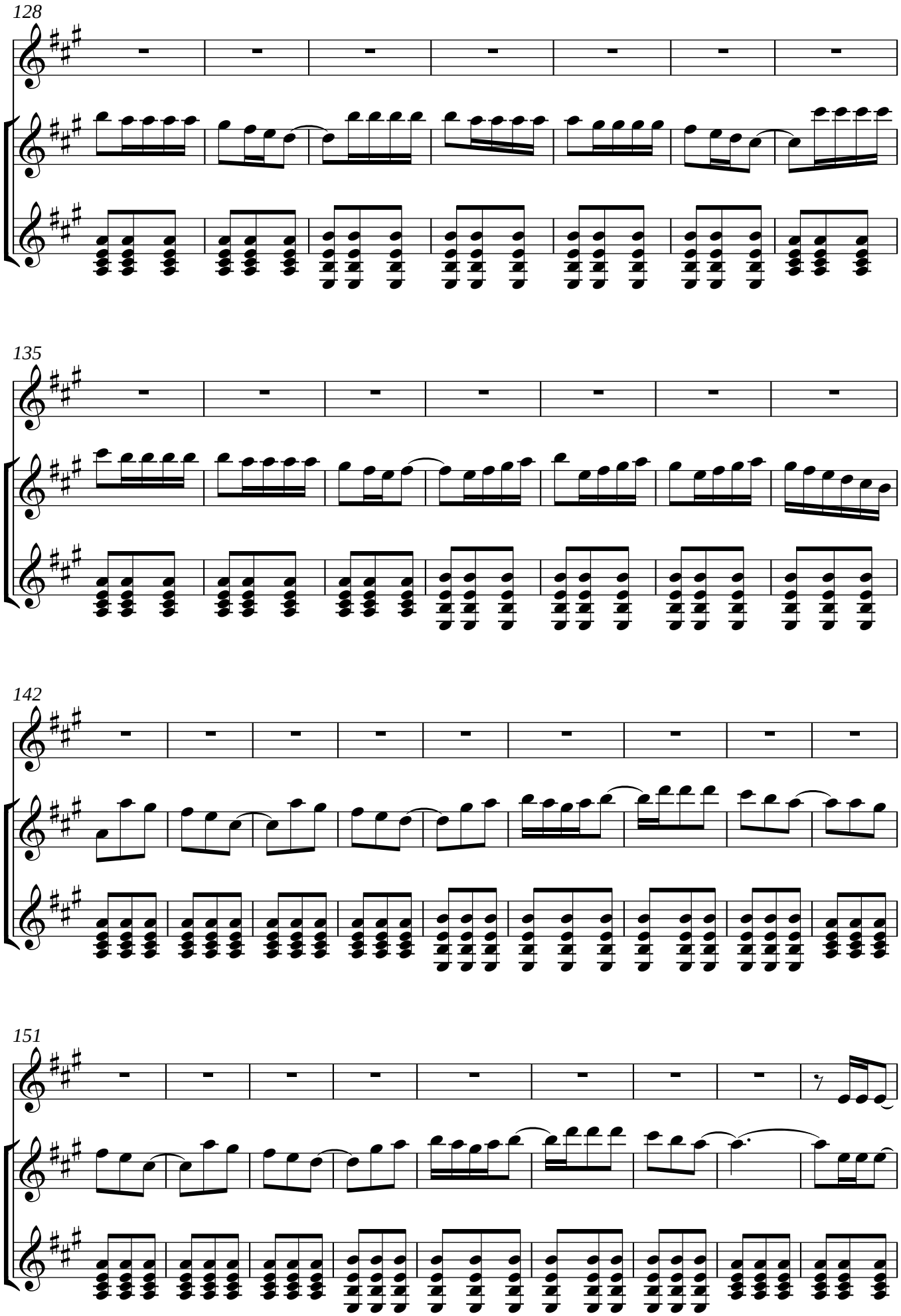


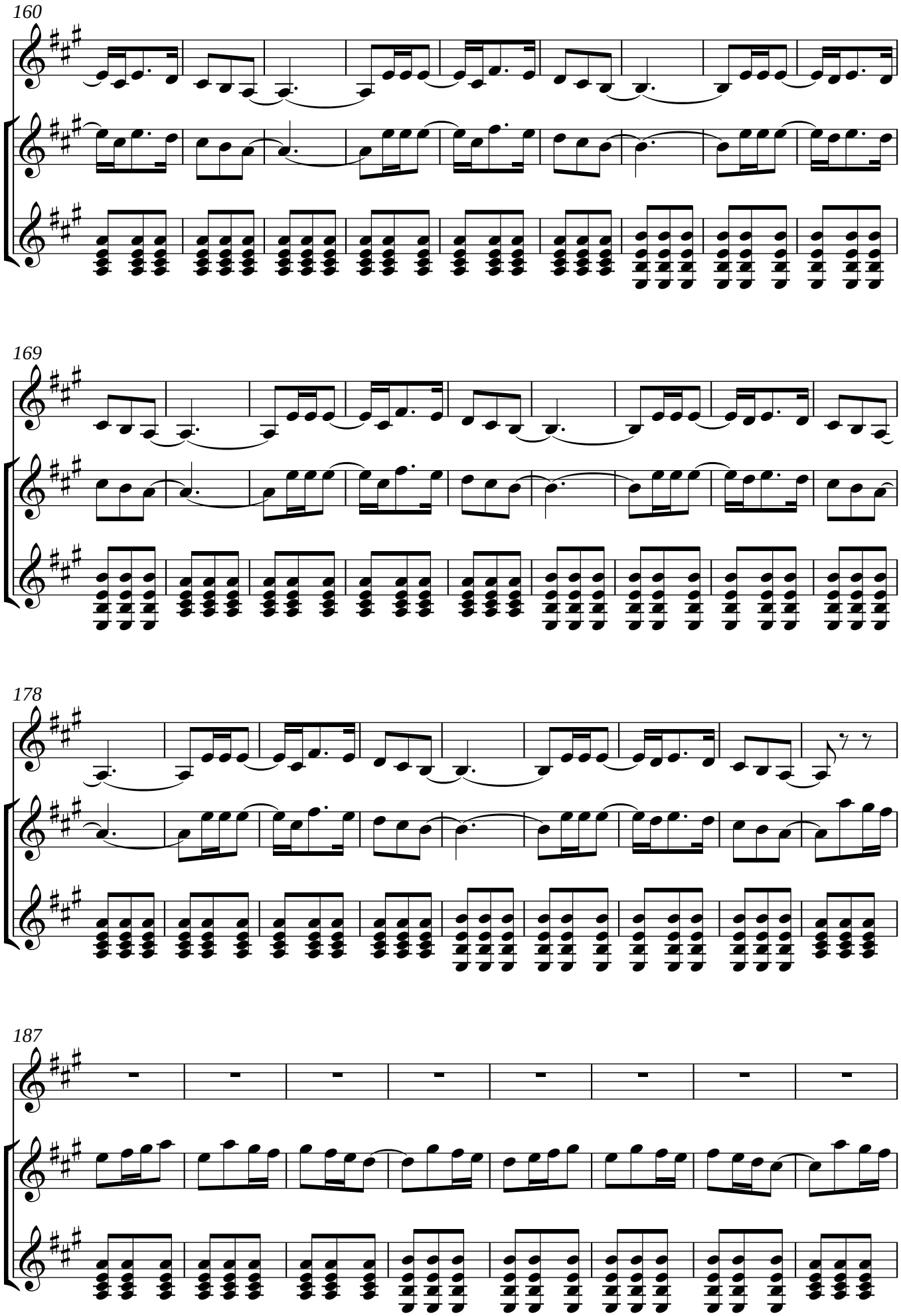
114

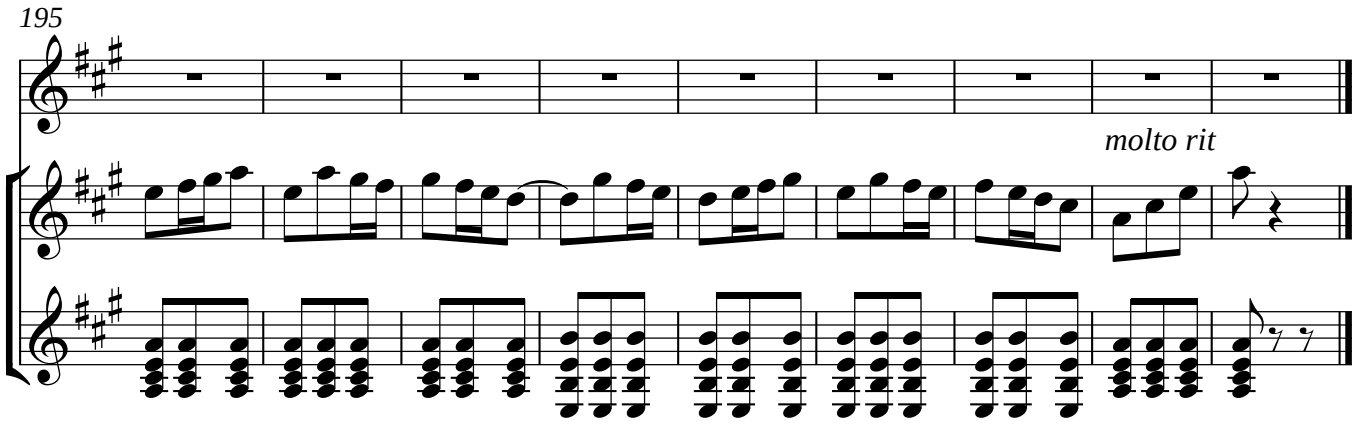


121

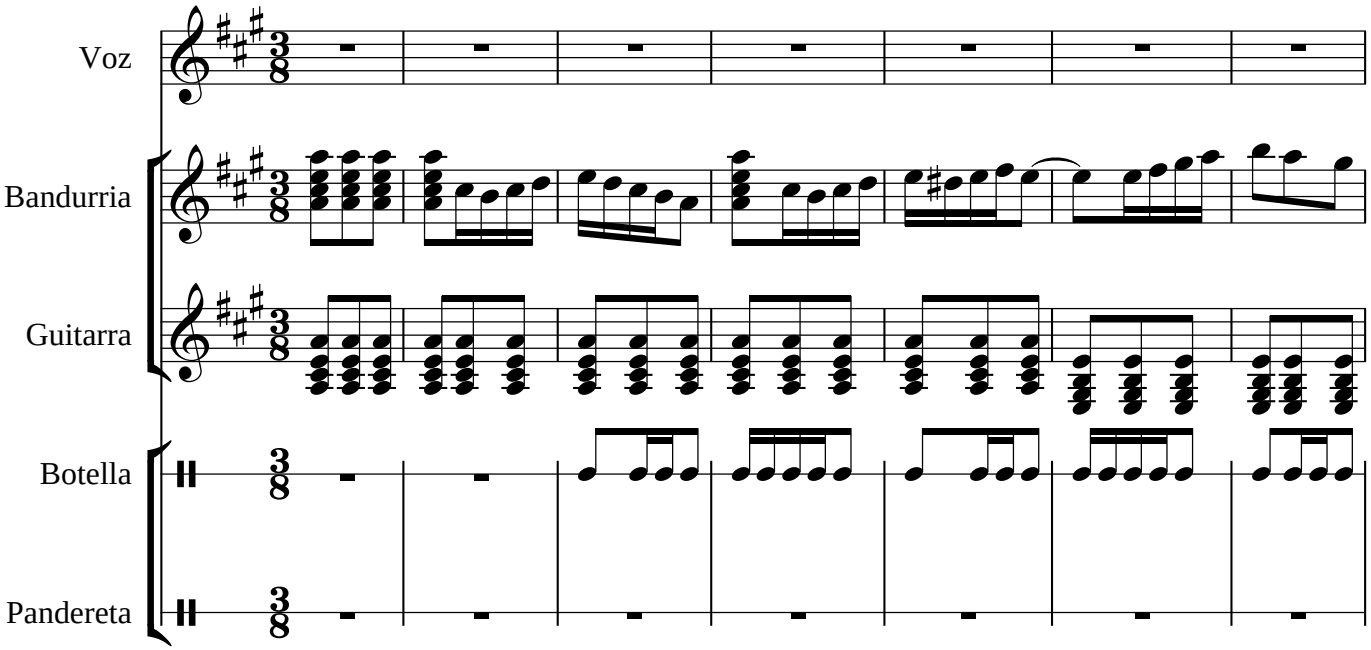


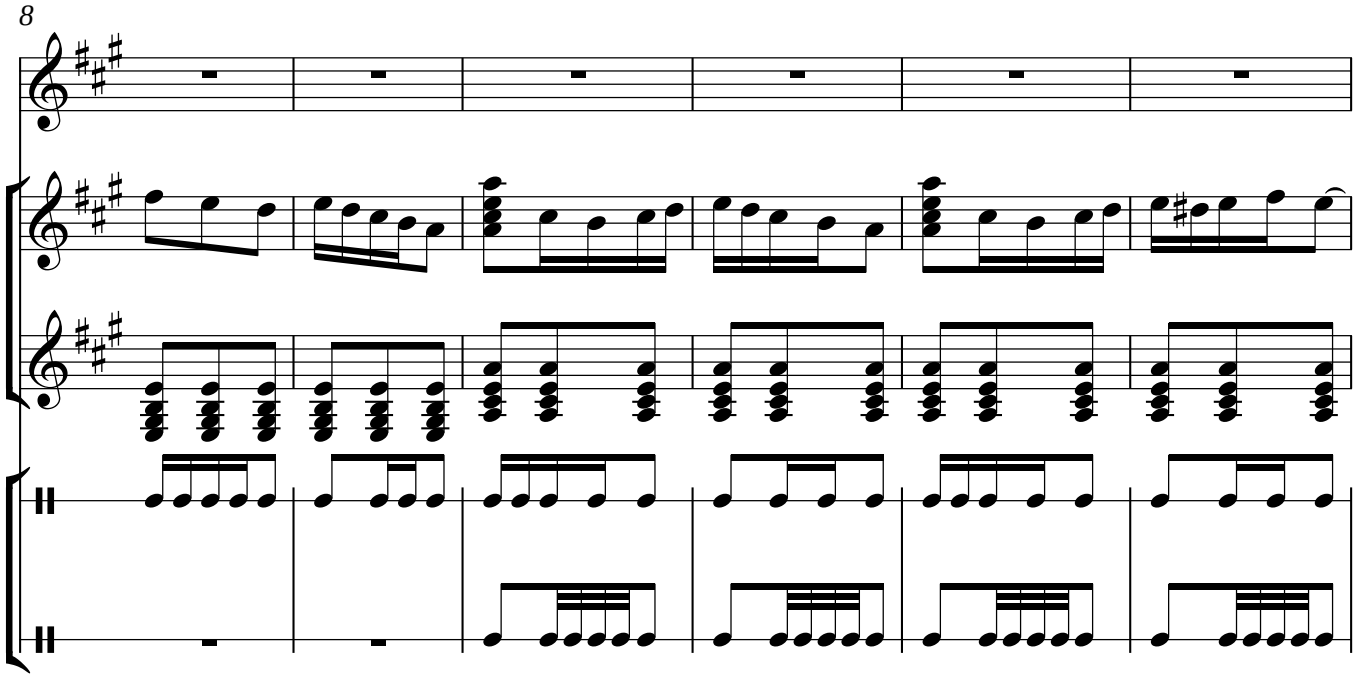

128
135
142
151


160
169
178
187

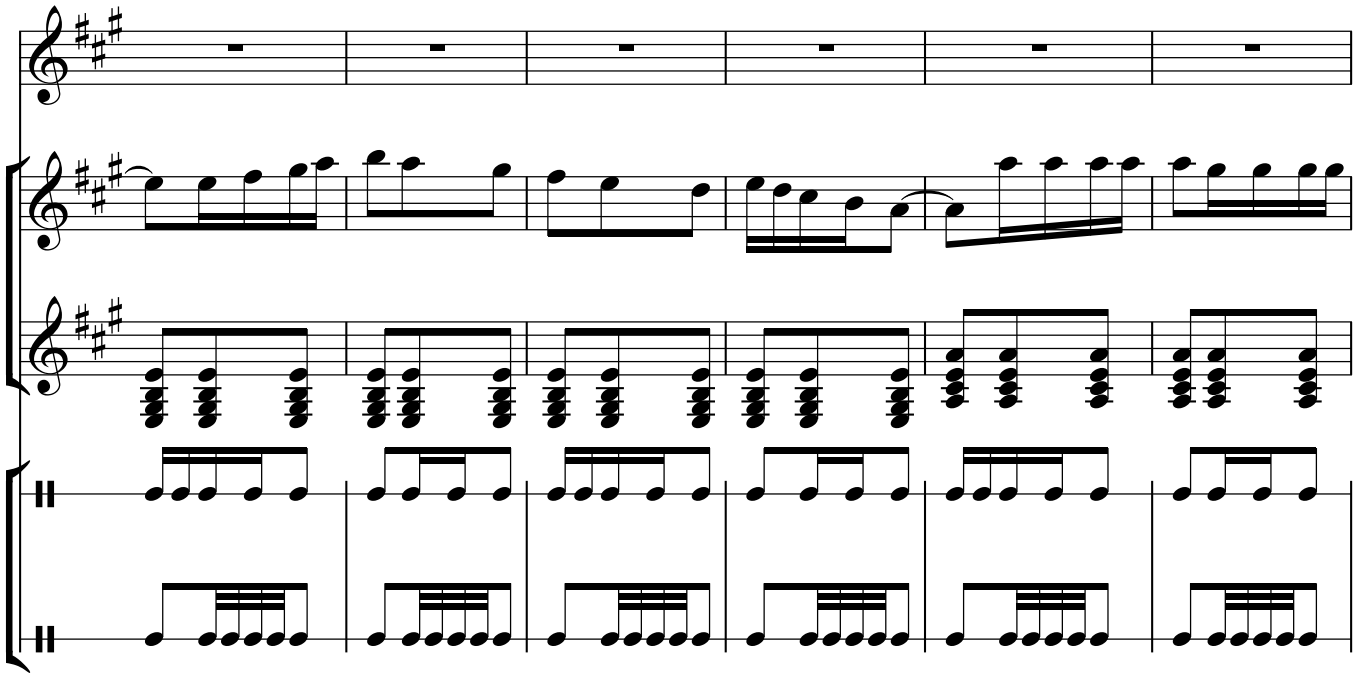

195
molto rit

Jota de Ronda

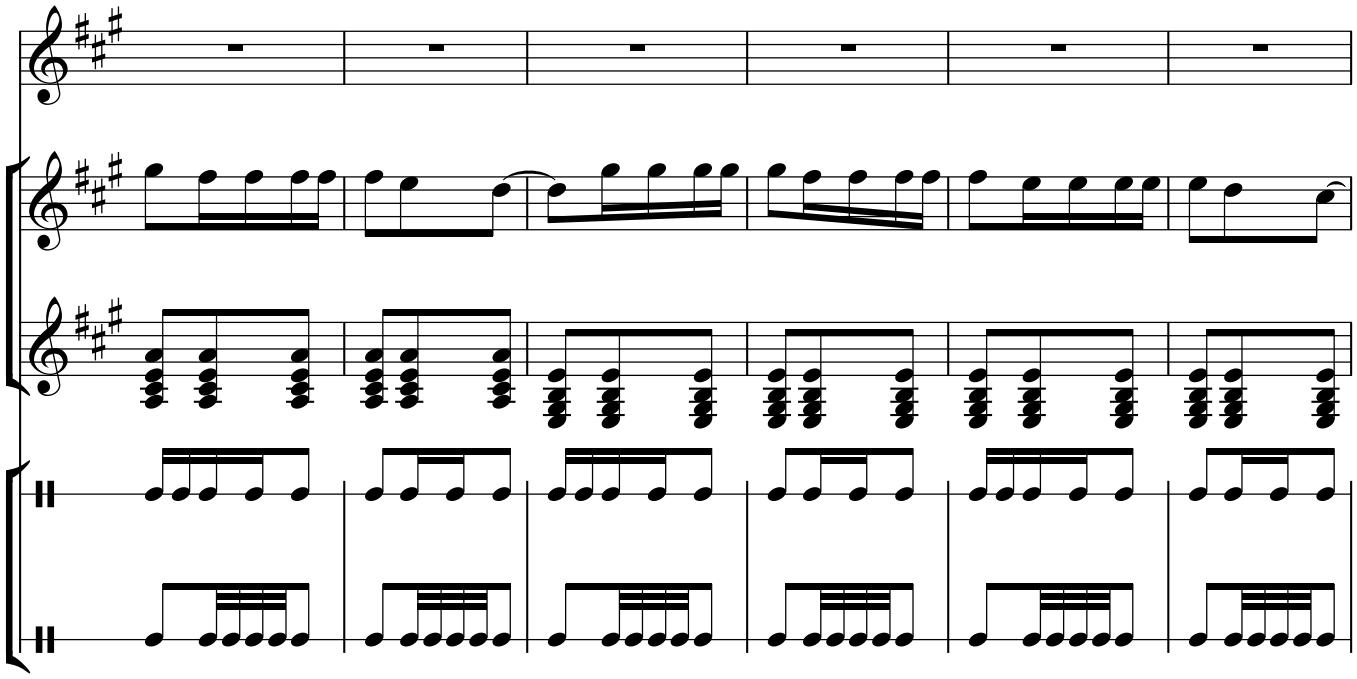


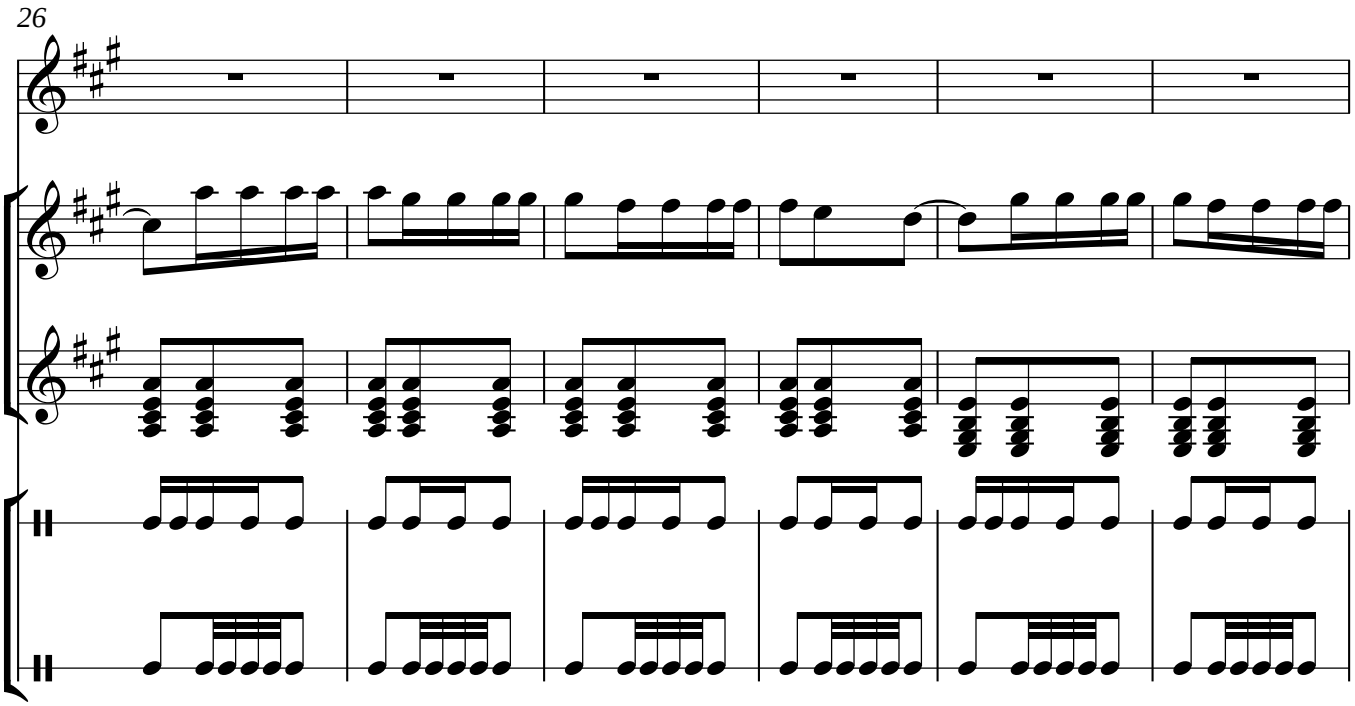


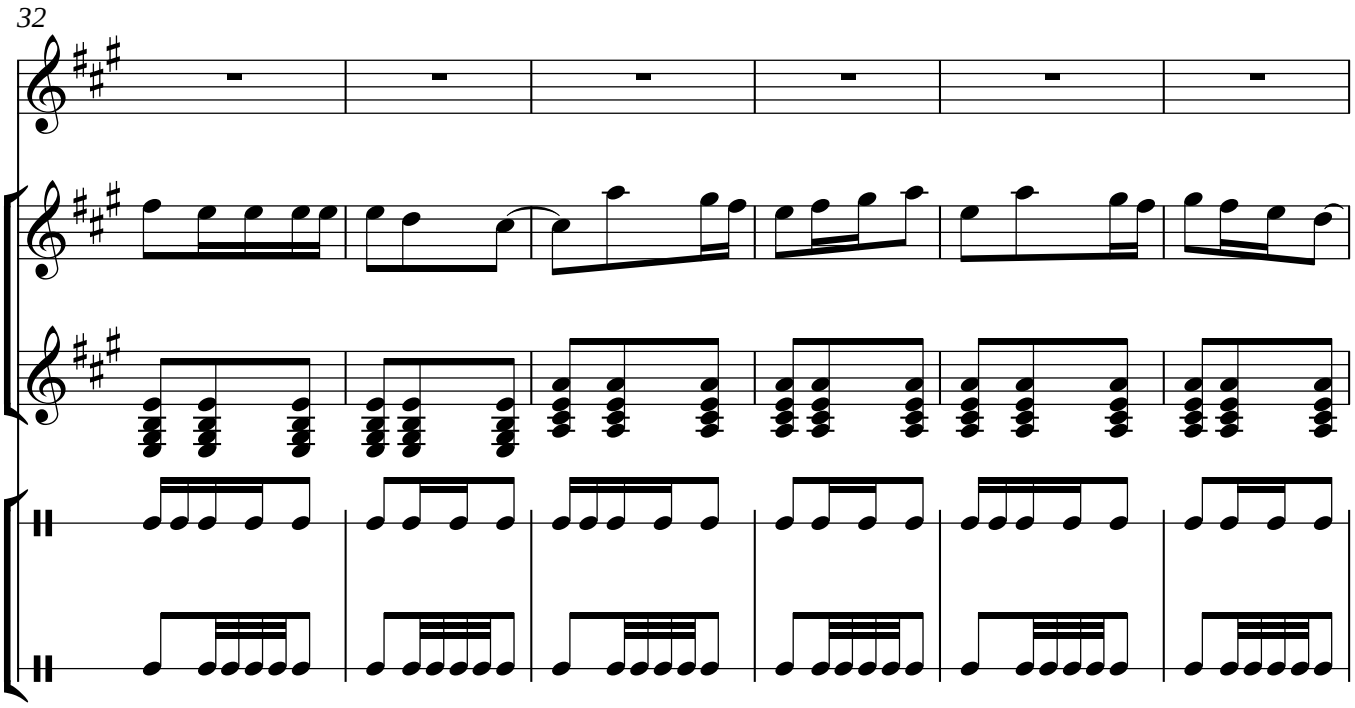
14

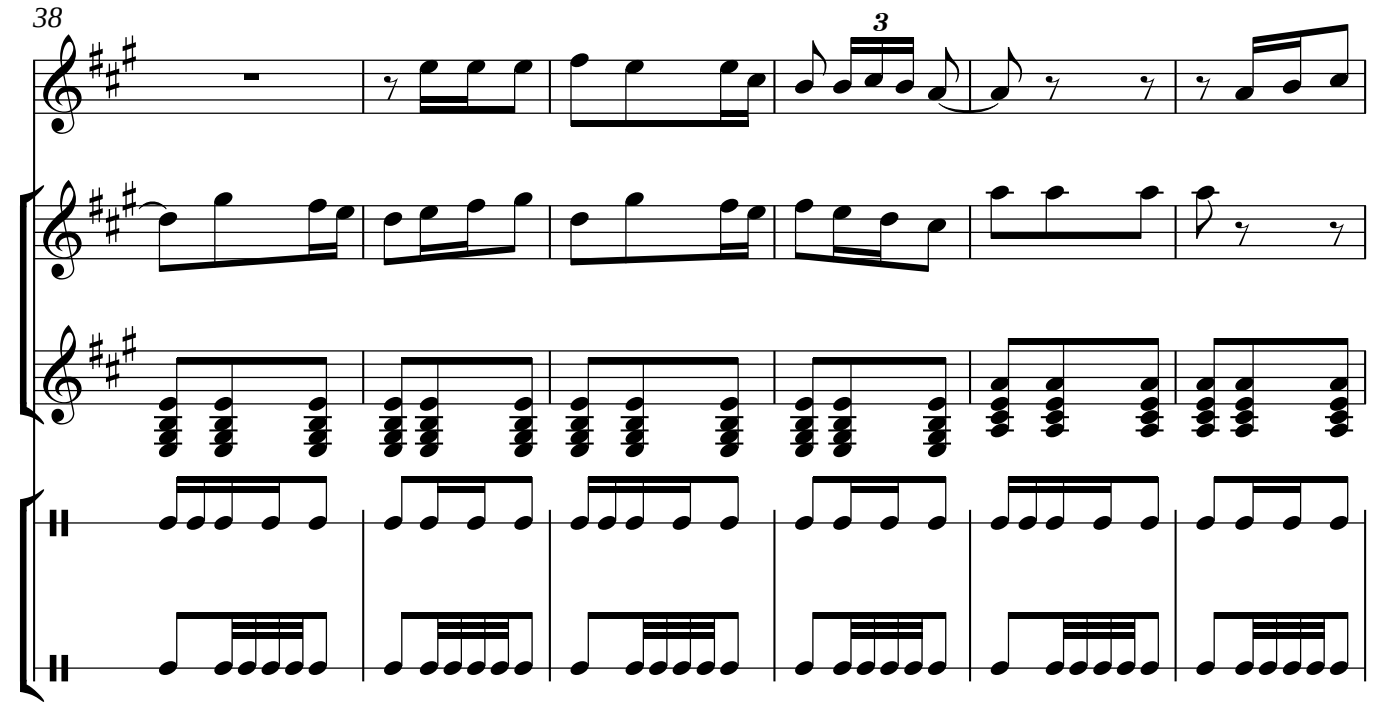


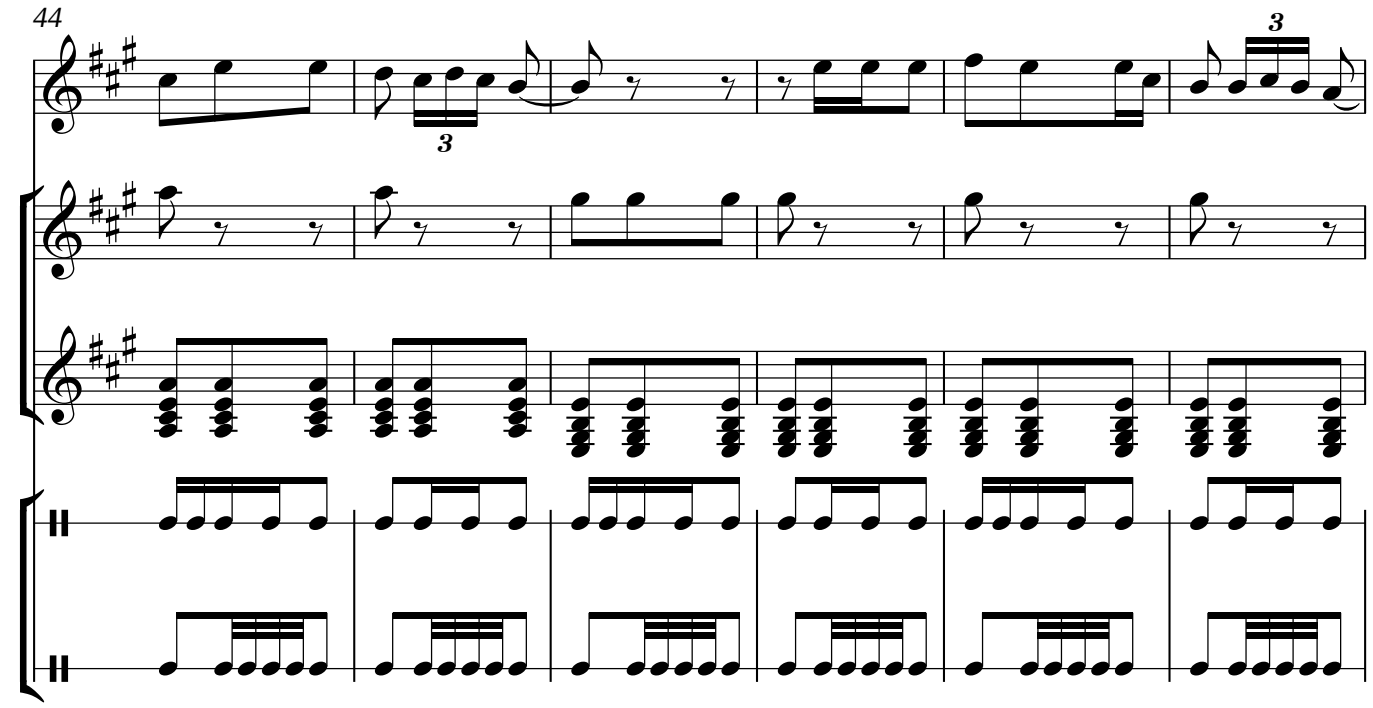
20

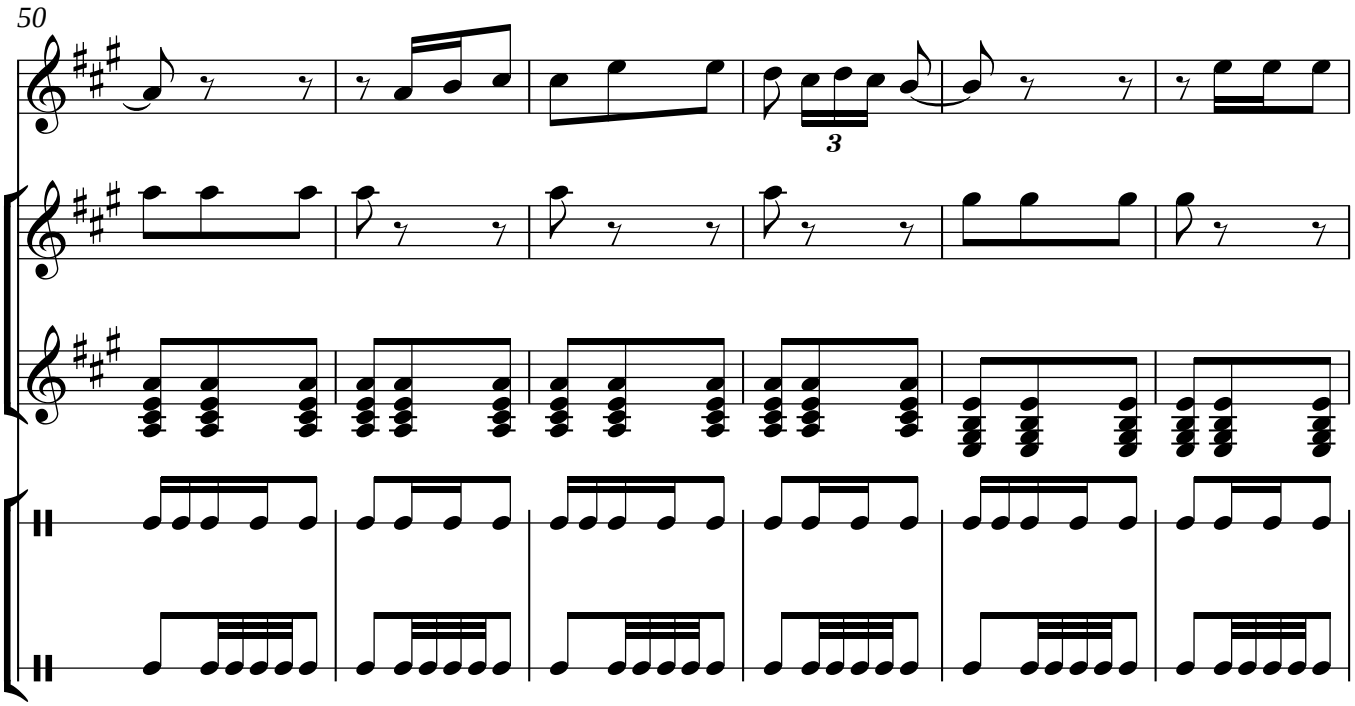


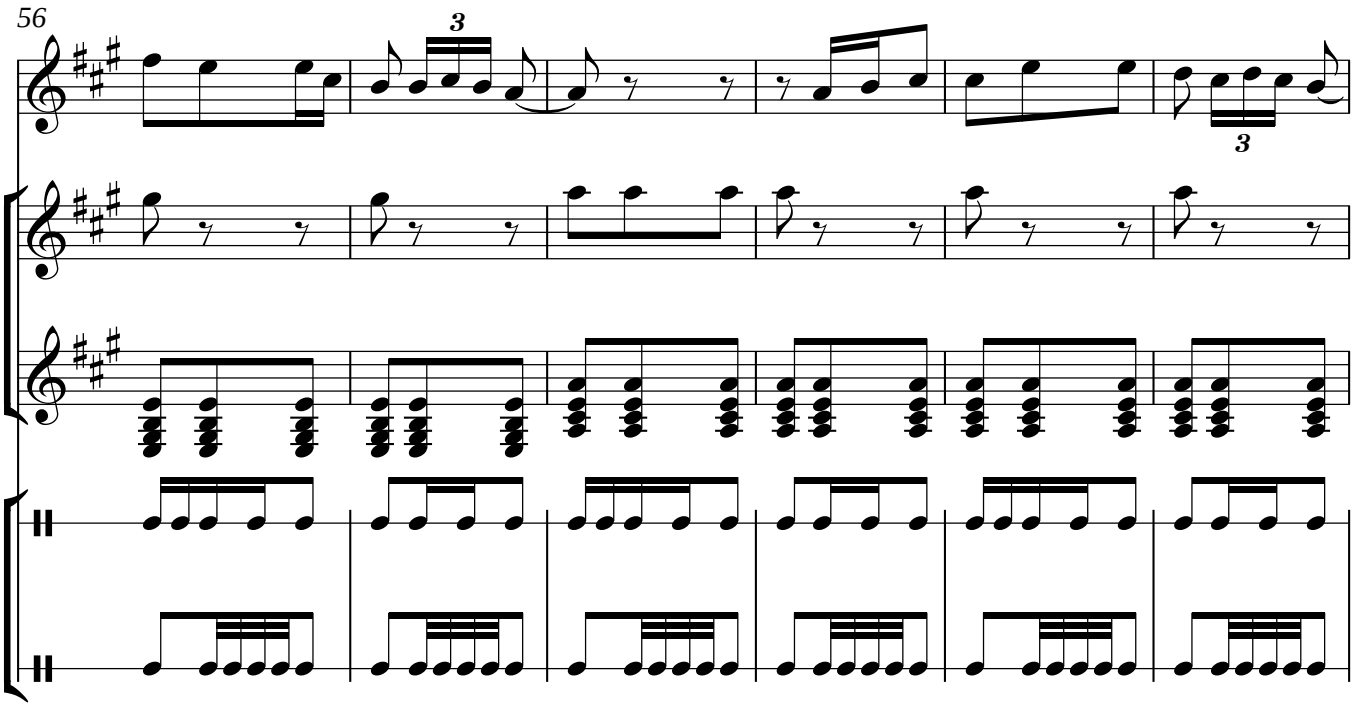

26

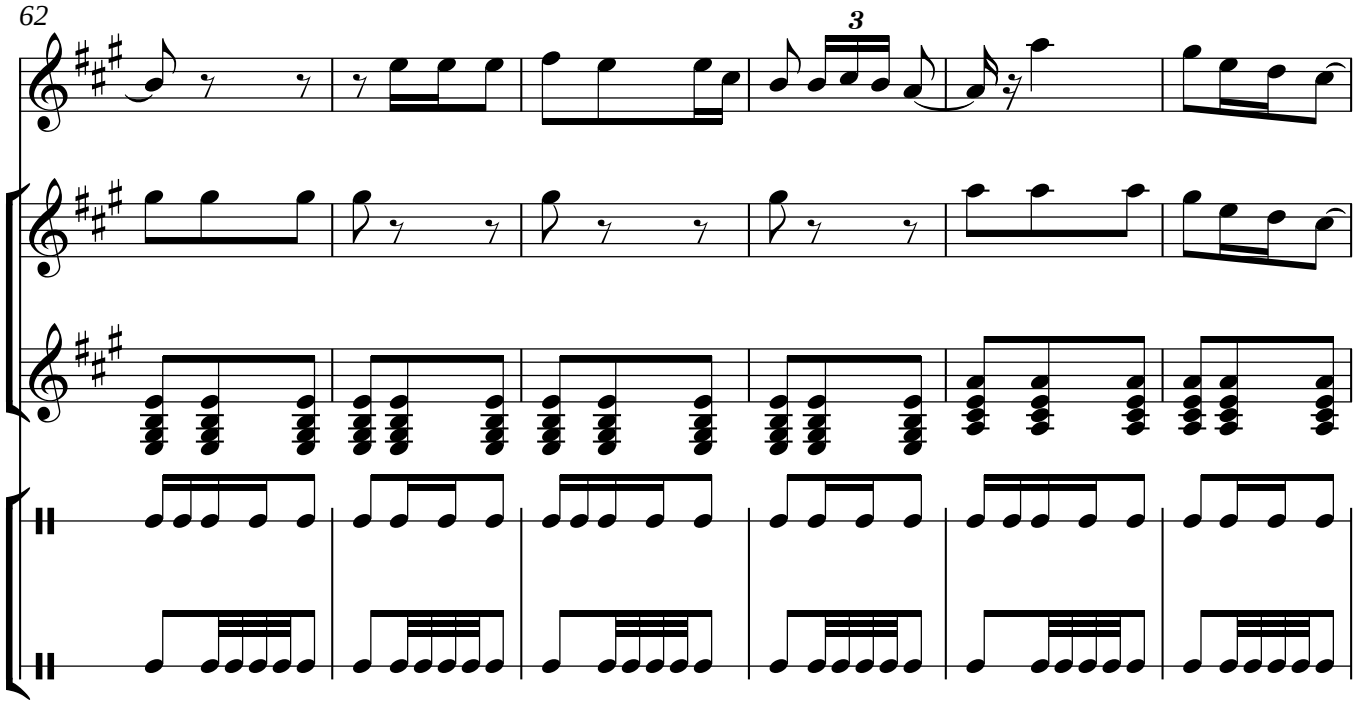

32

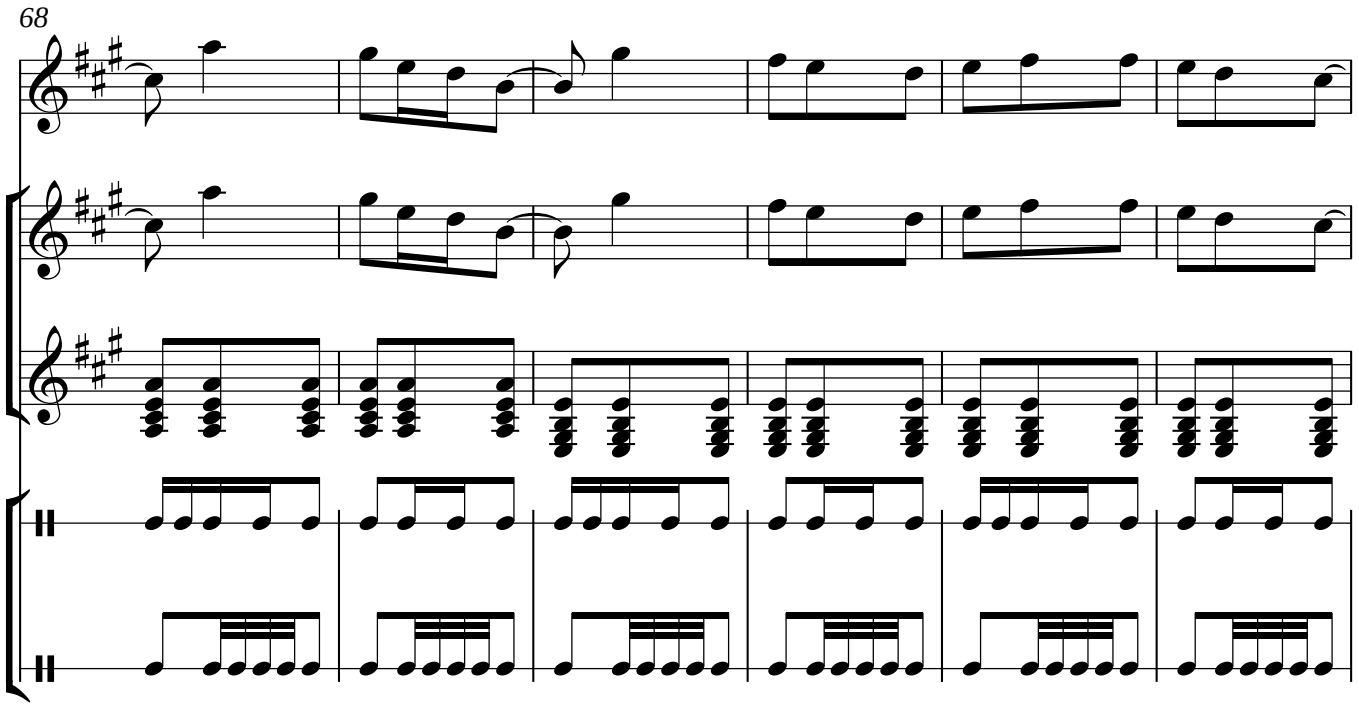

38
3


44
3
3

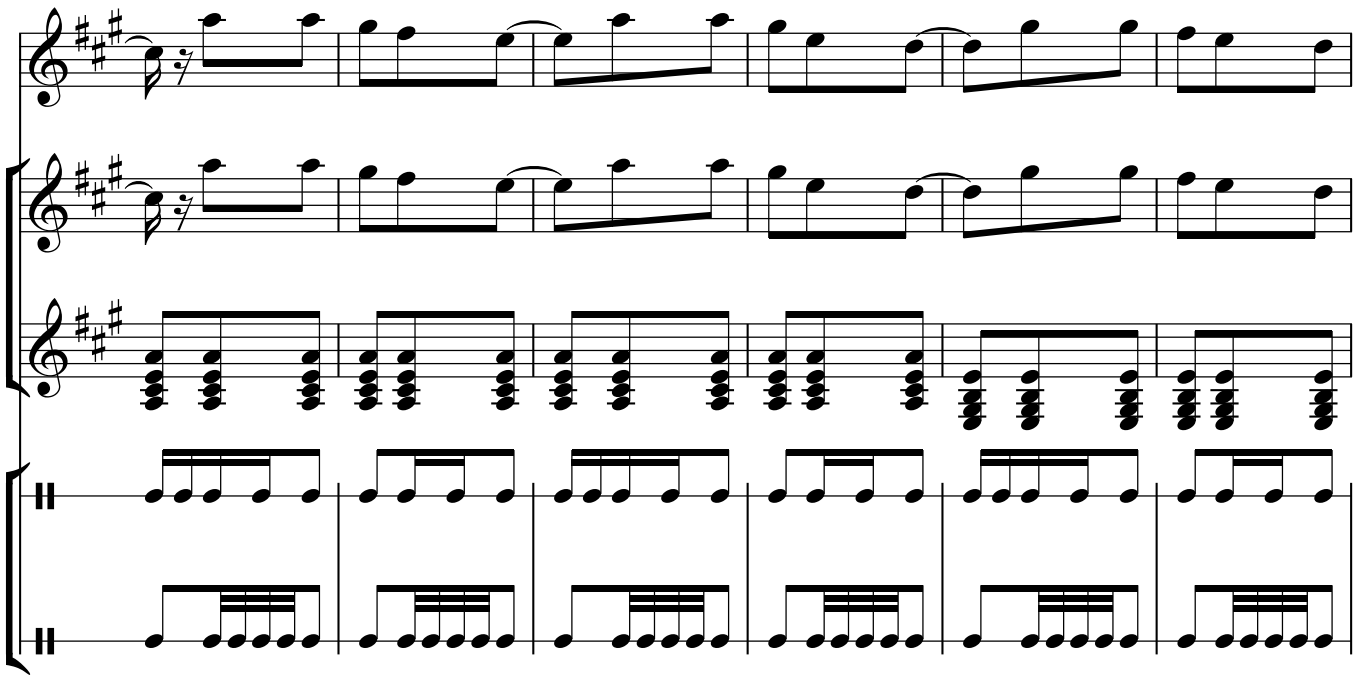

50
3
3


56
3
3

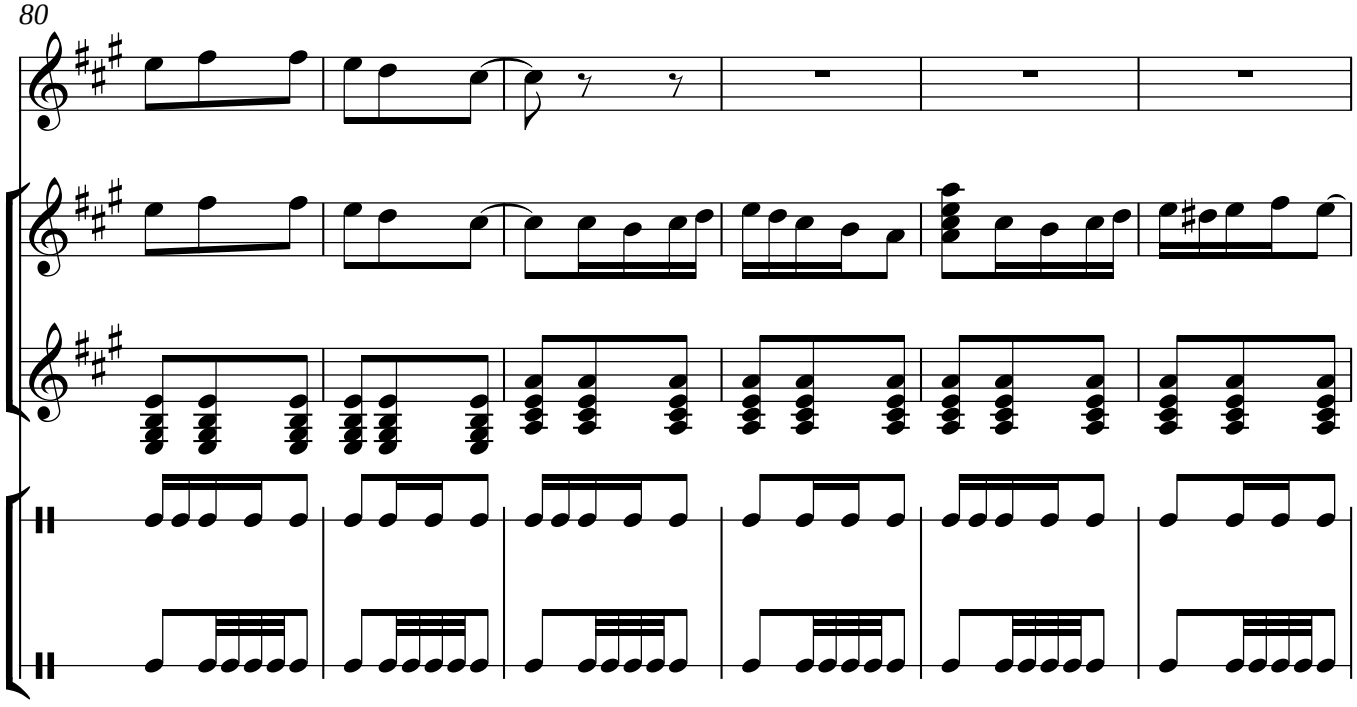

62
3

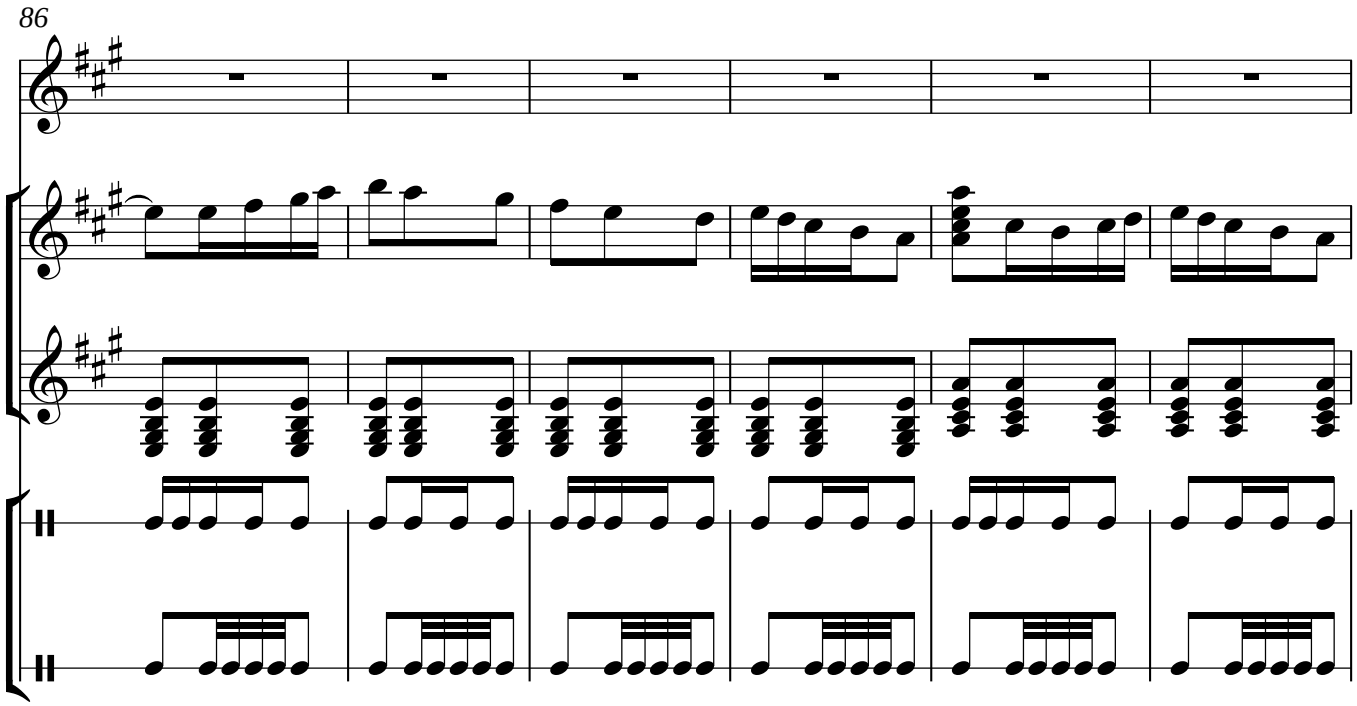

68

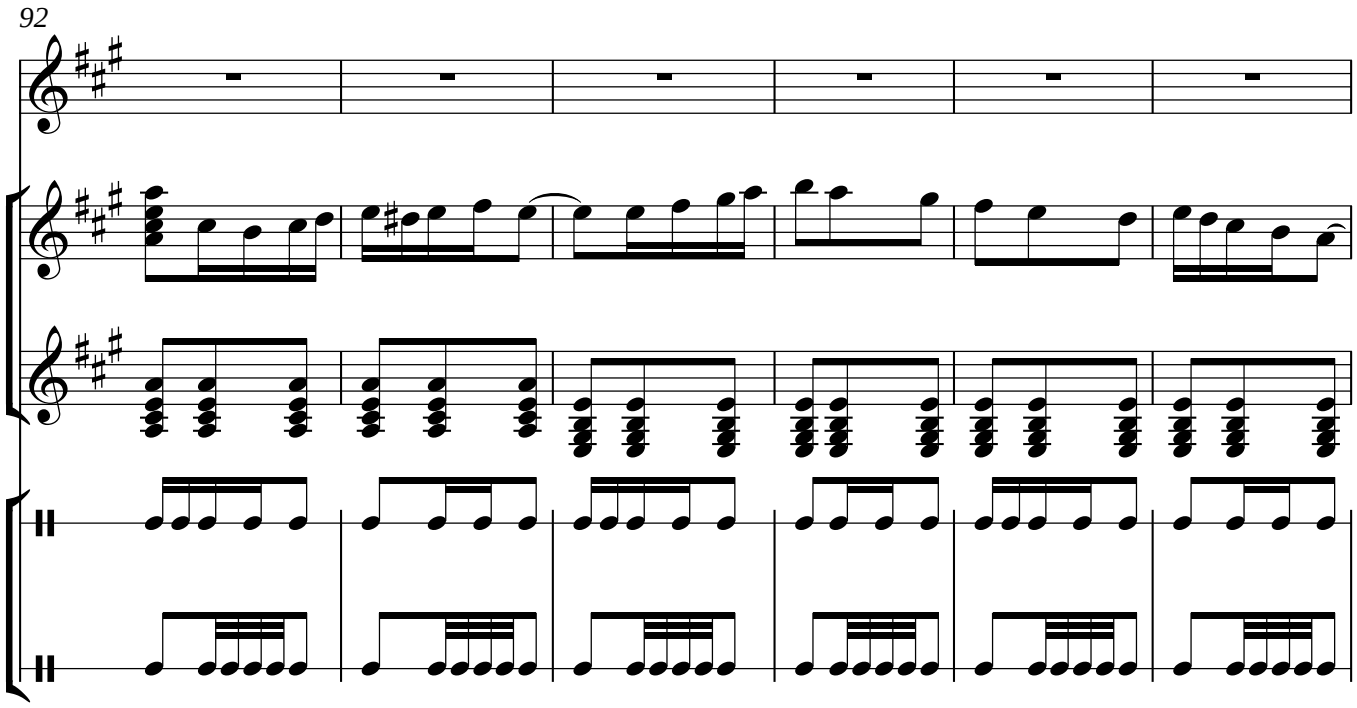
74



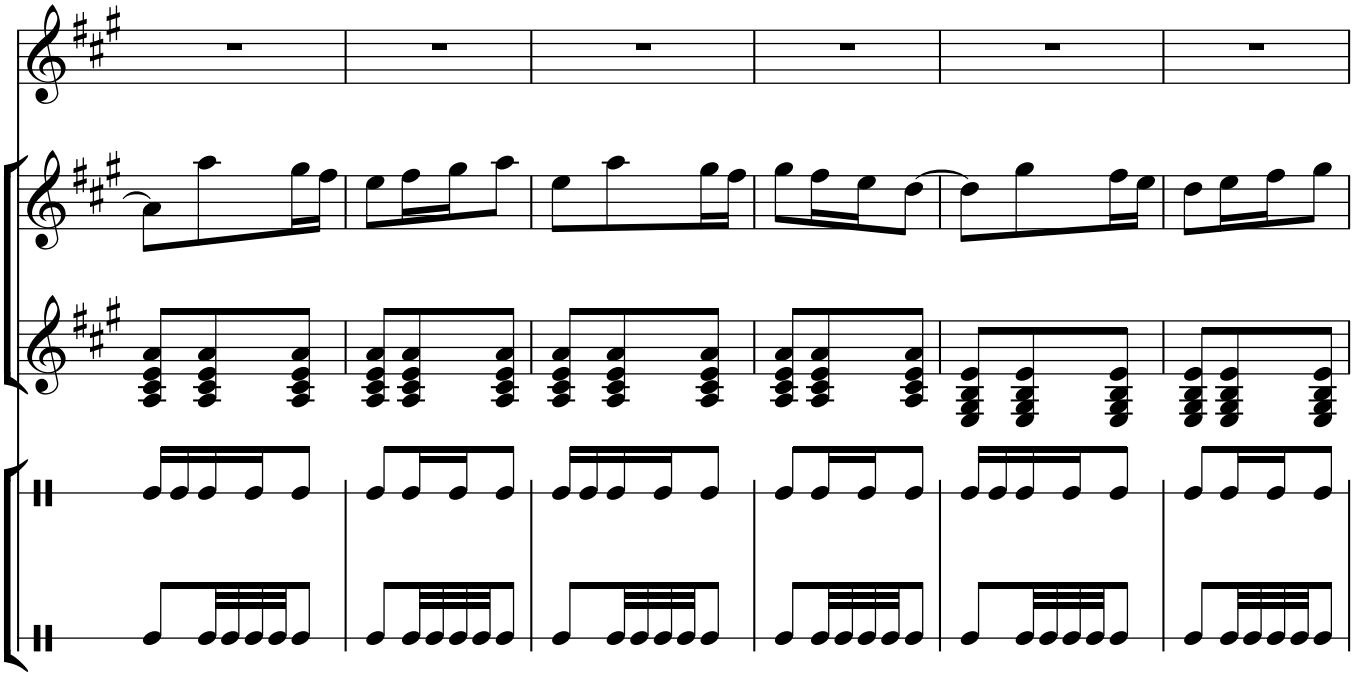
80



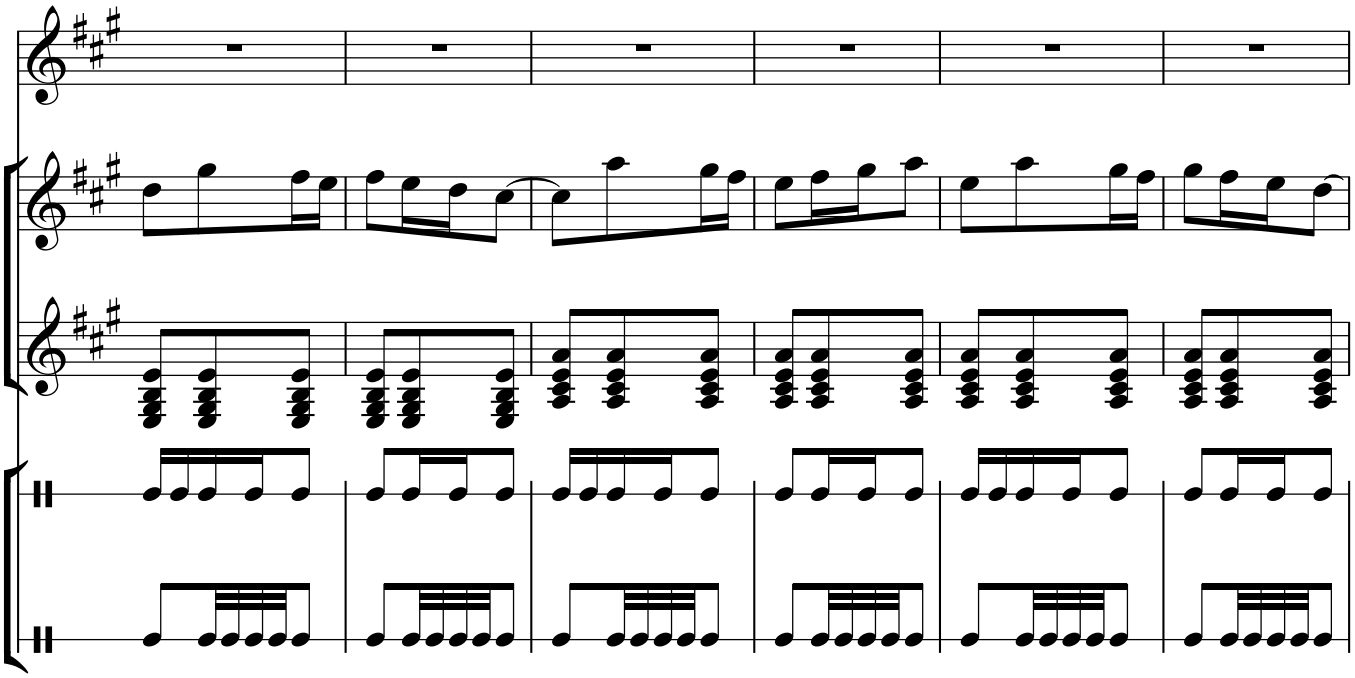

86

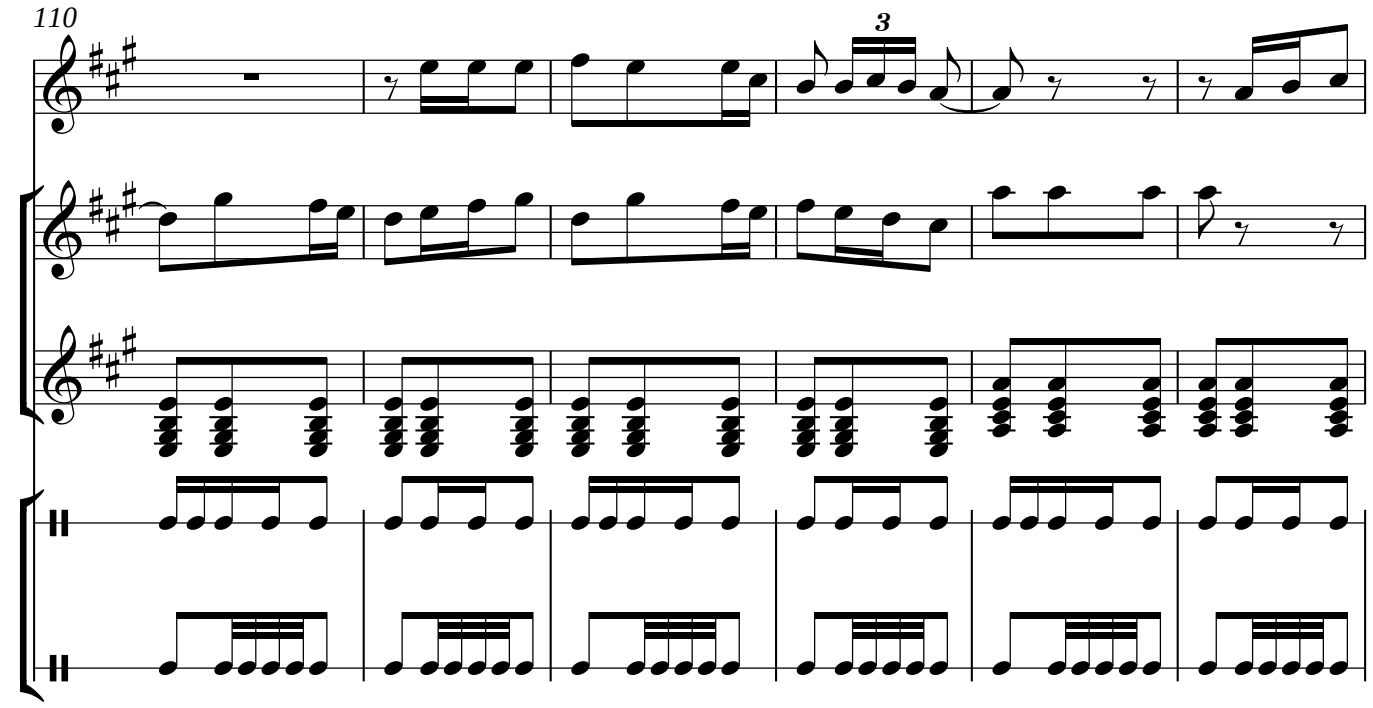

92

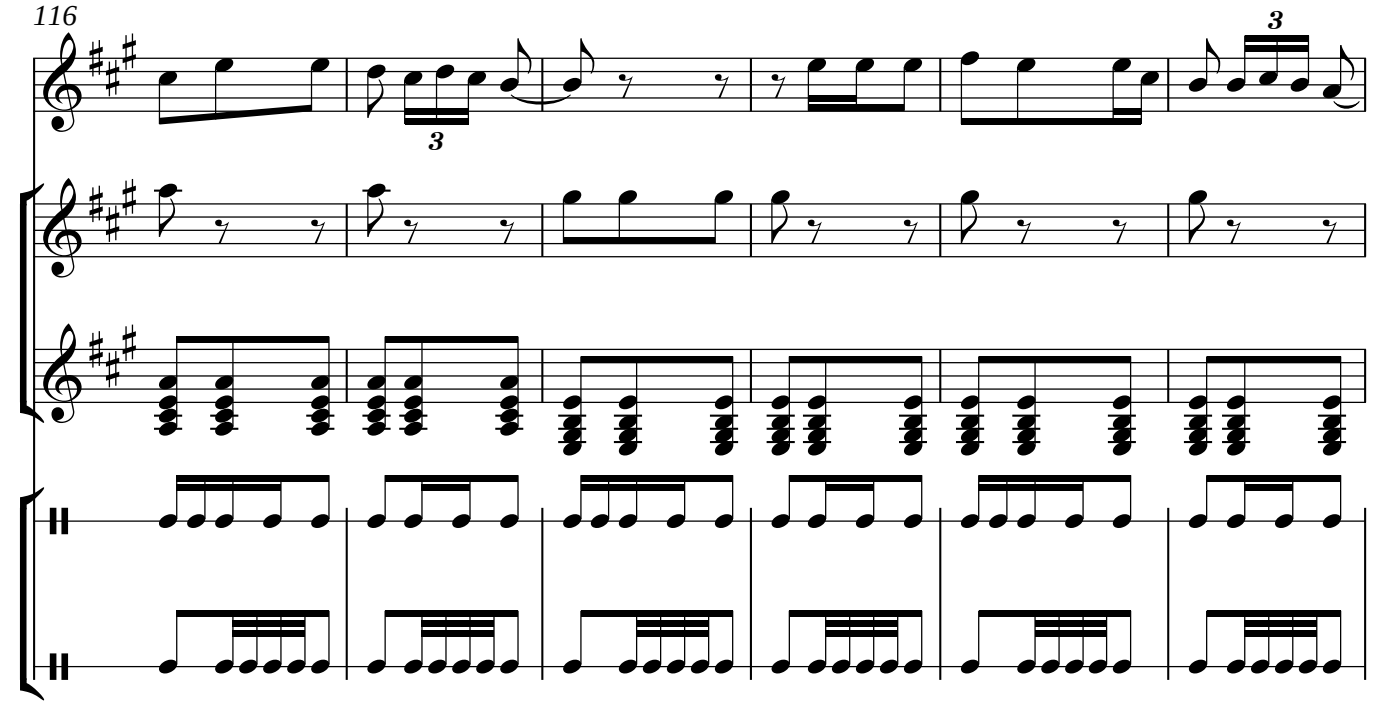
98

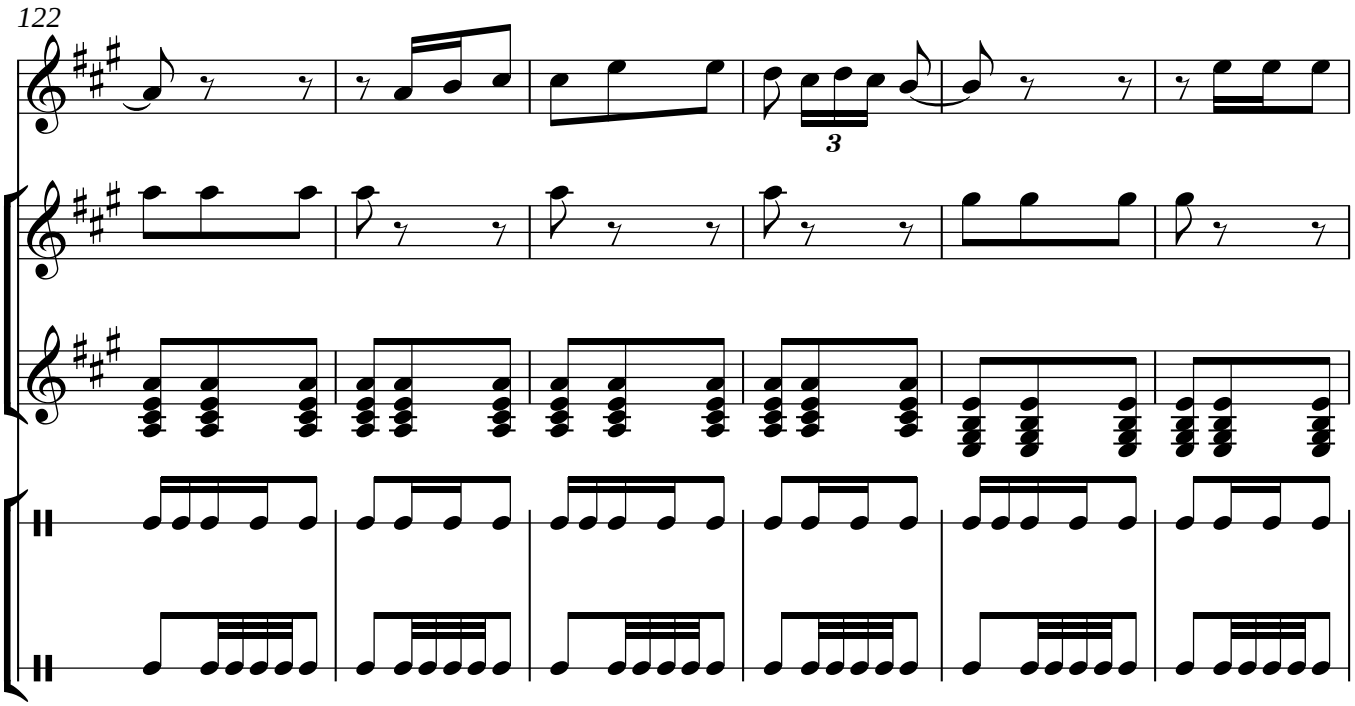


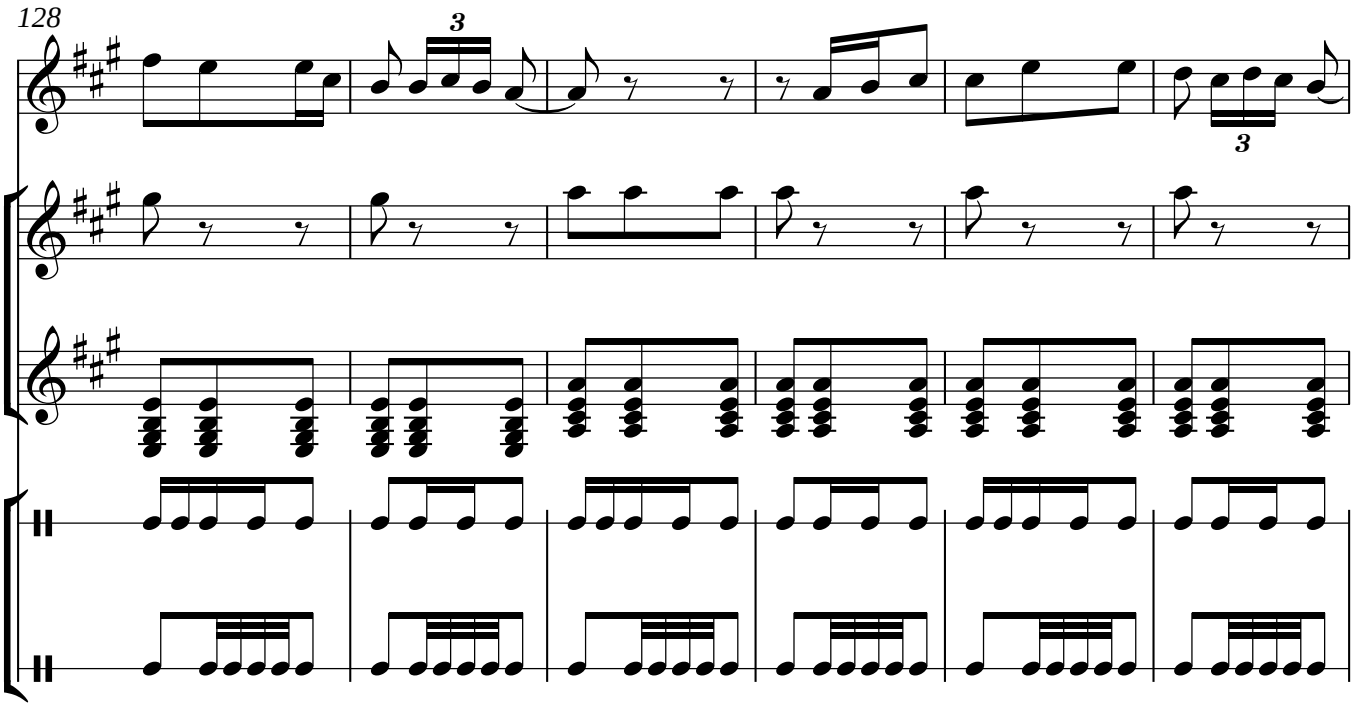
104

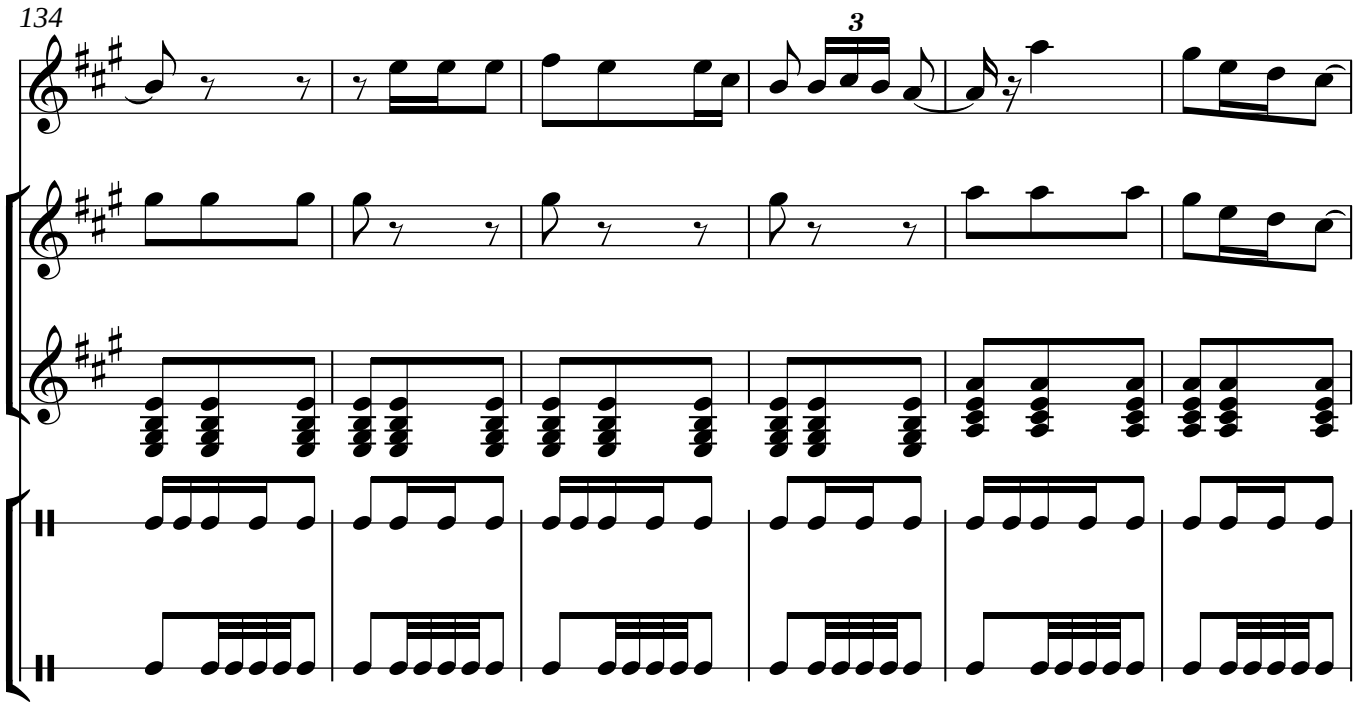


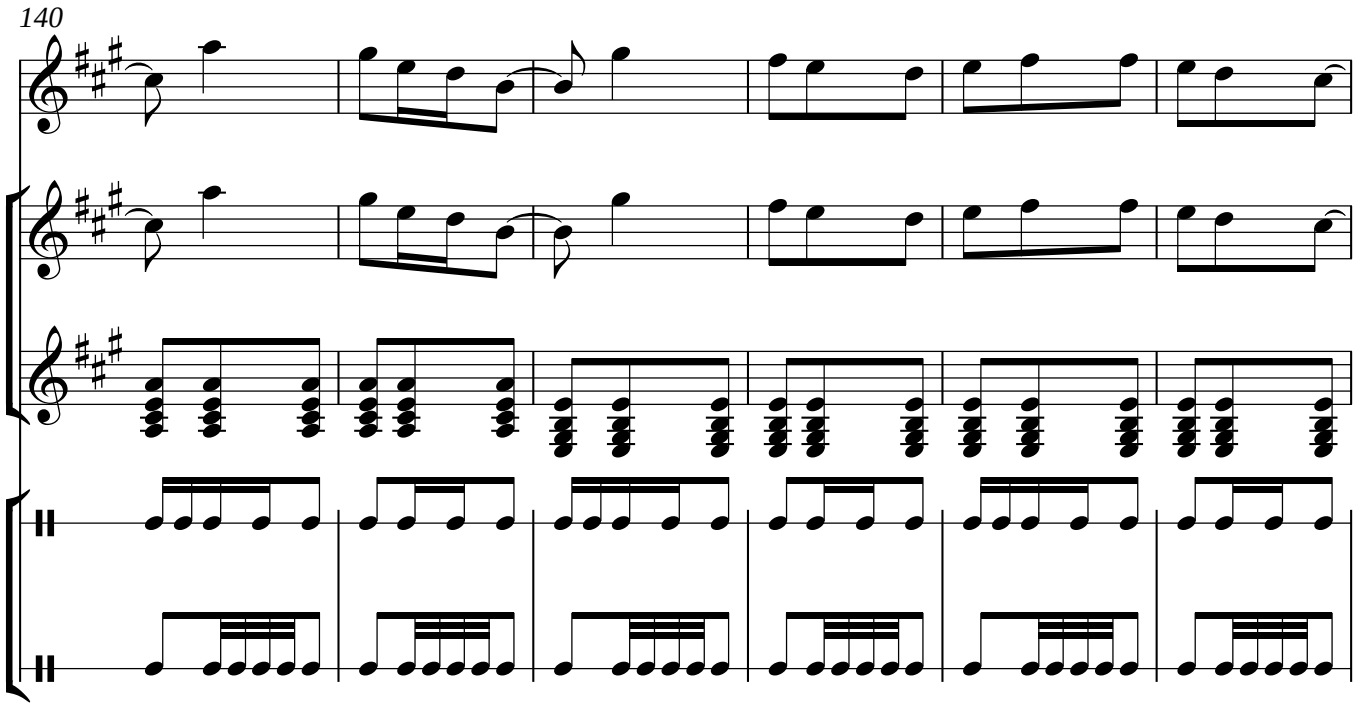

110
3

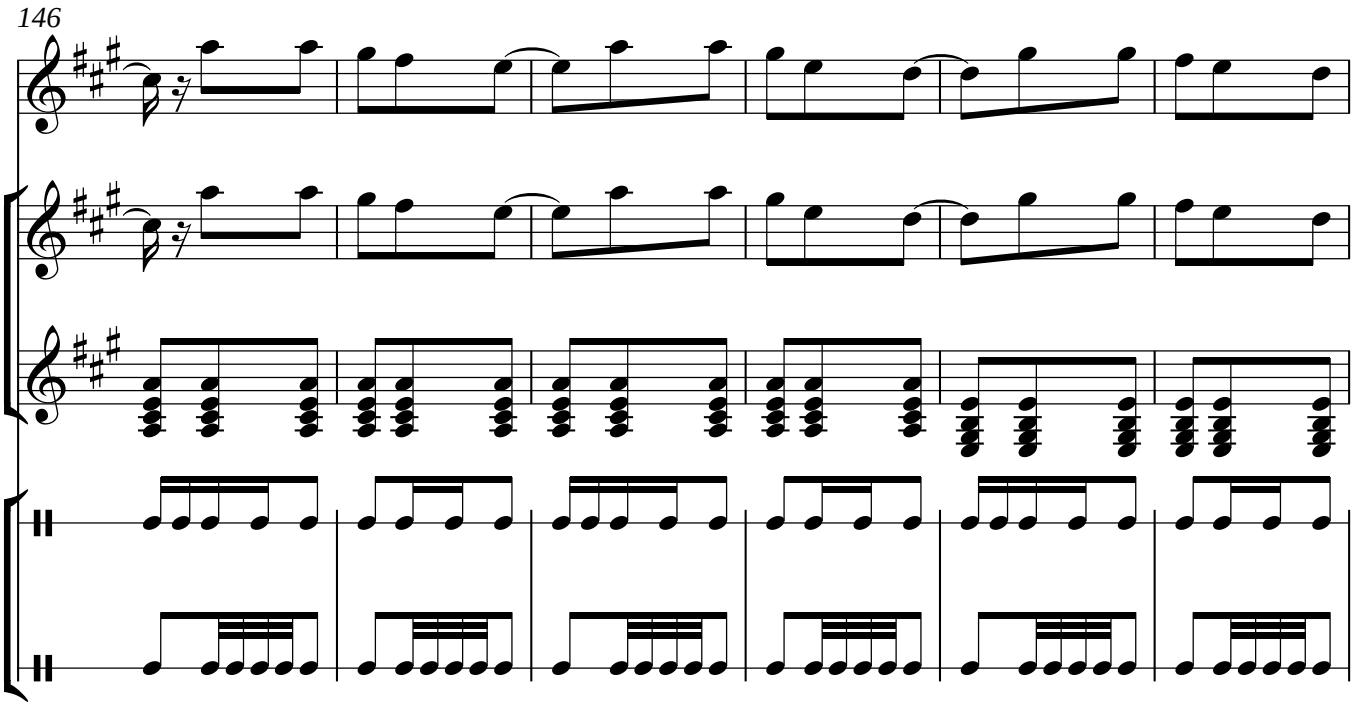

116
3
3

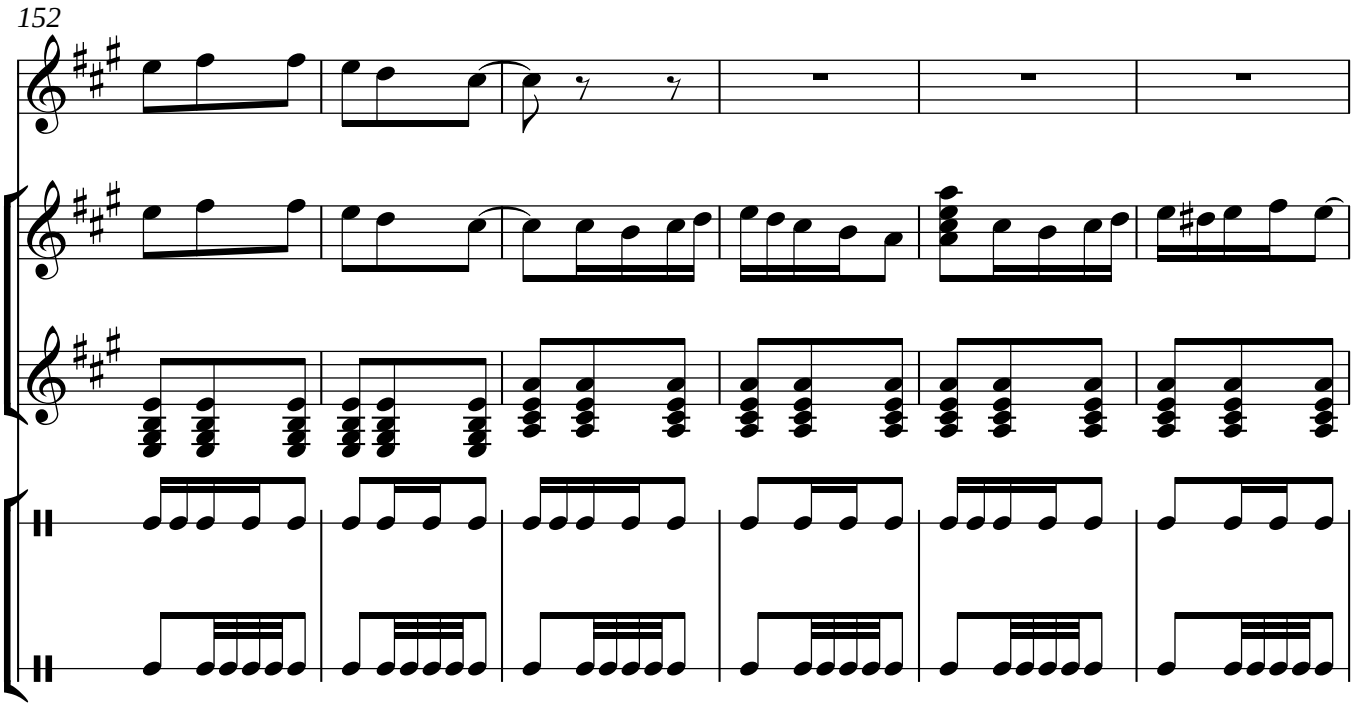

122
3


128
3
3

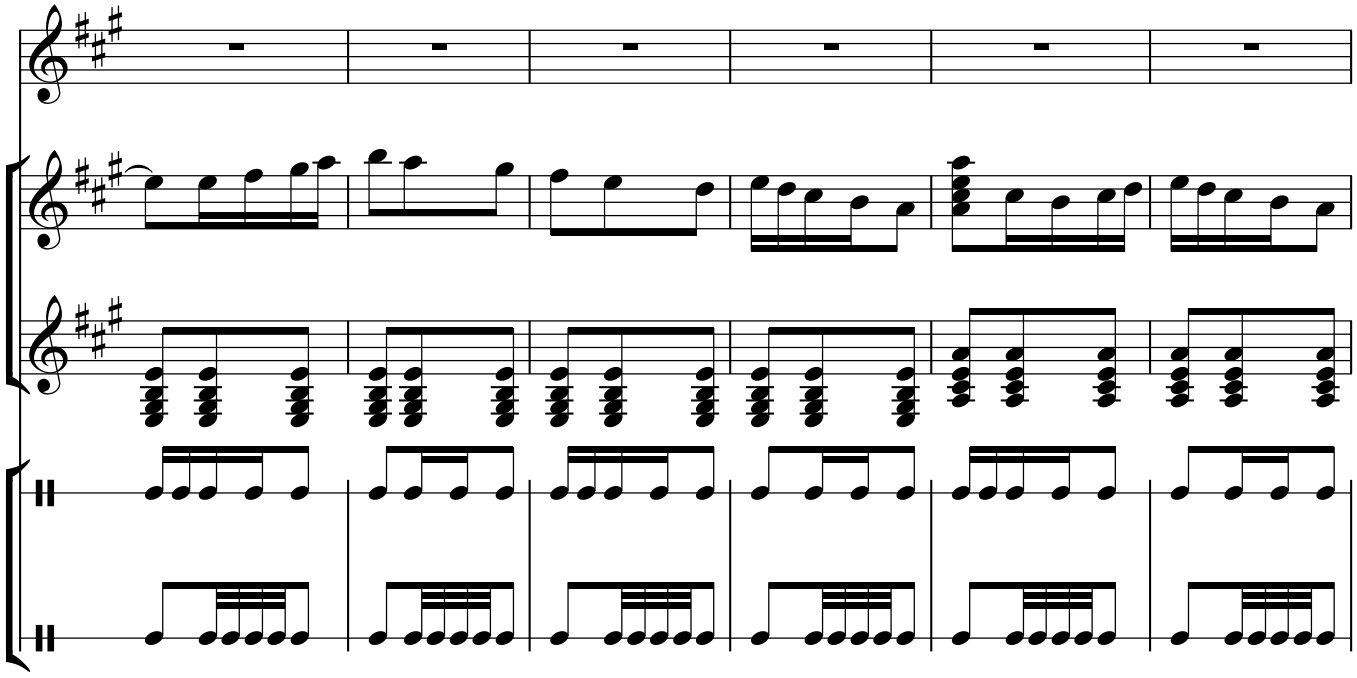

134
3


140

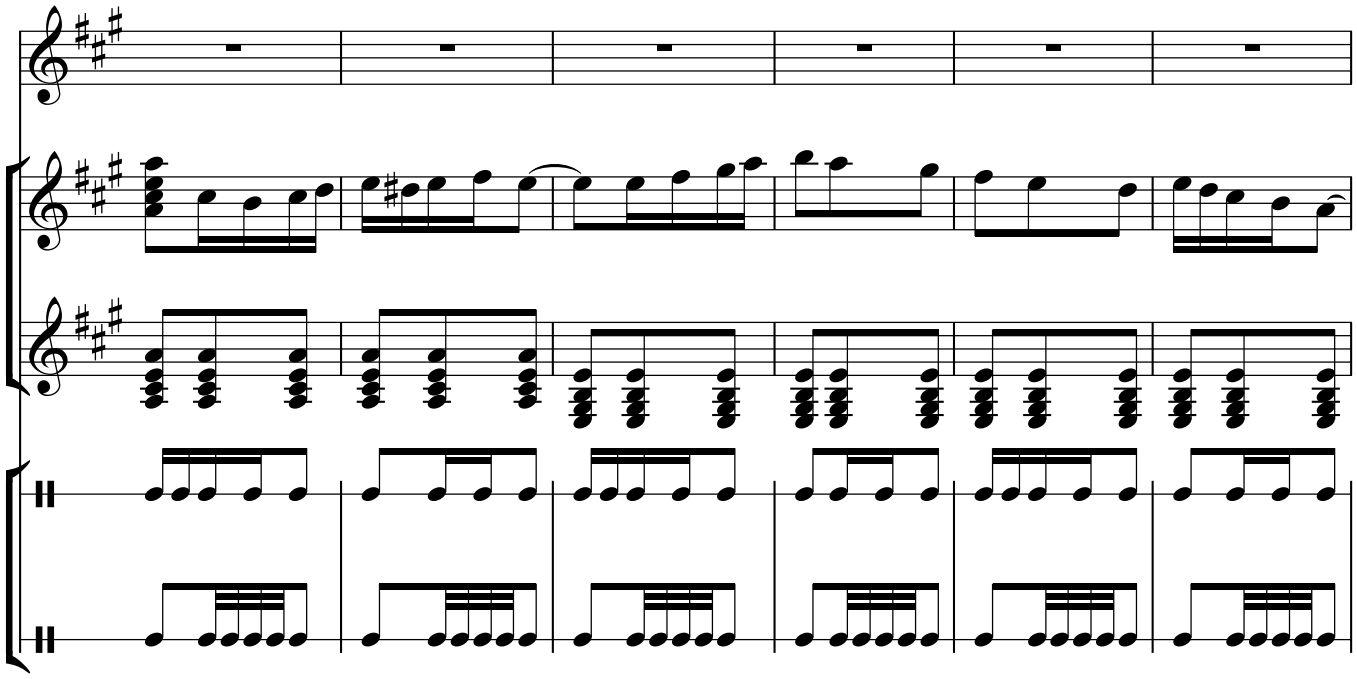

146

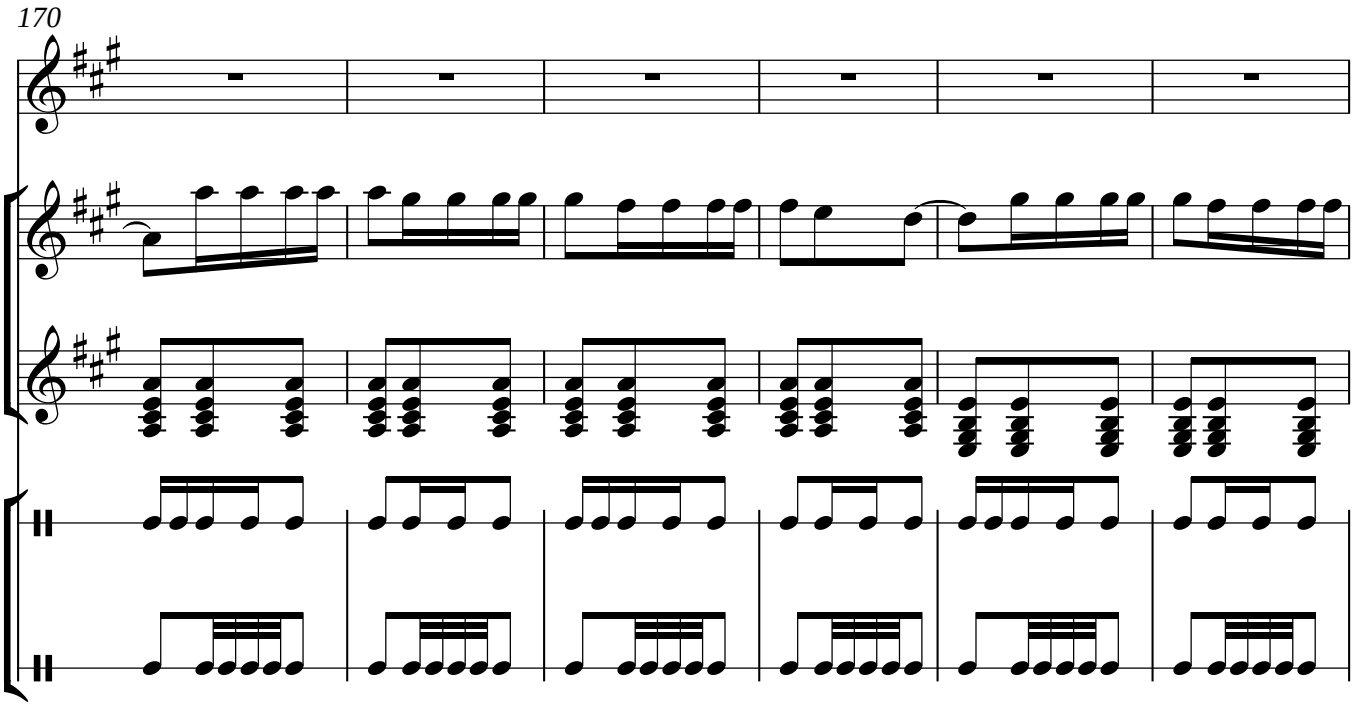

152

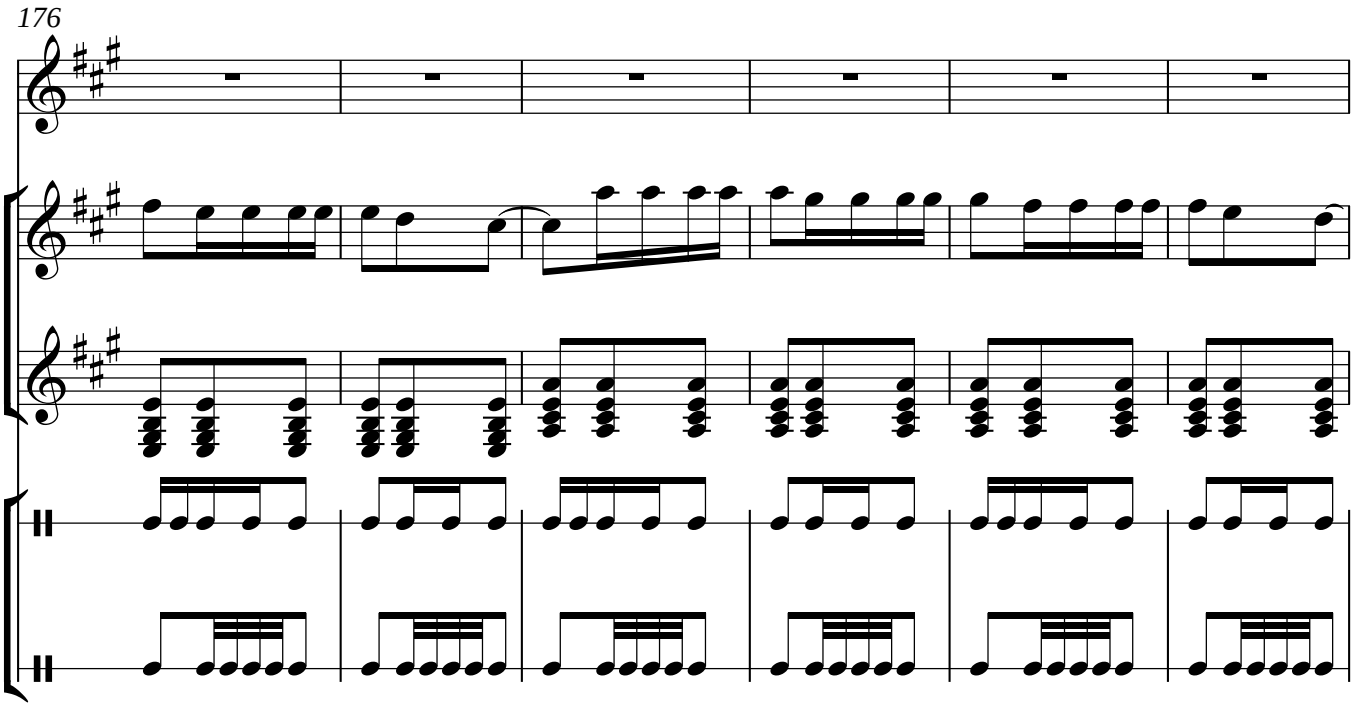
158



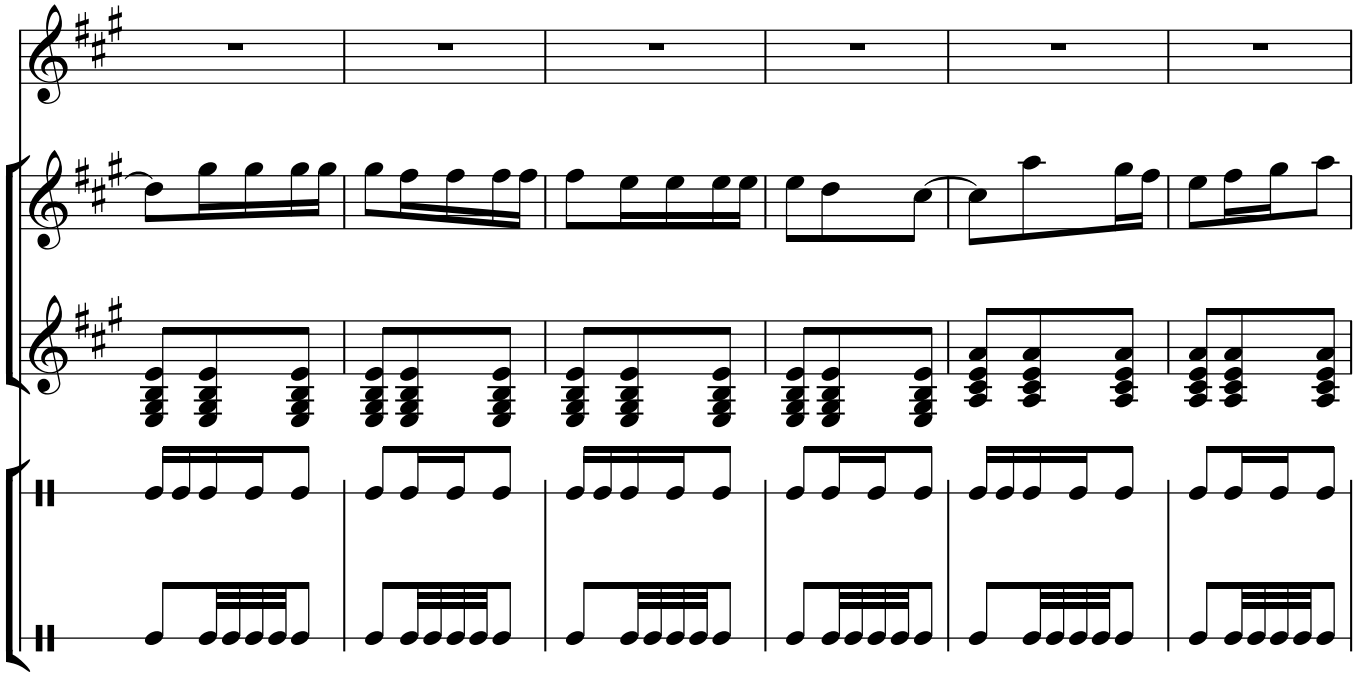
164



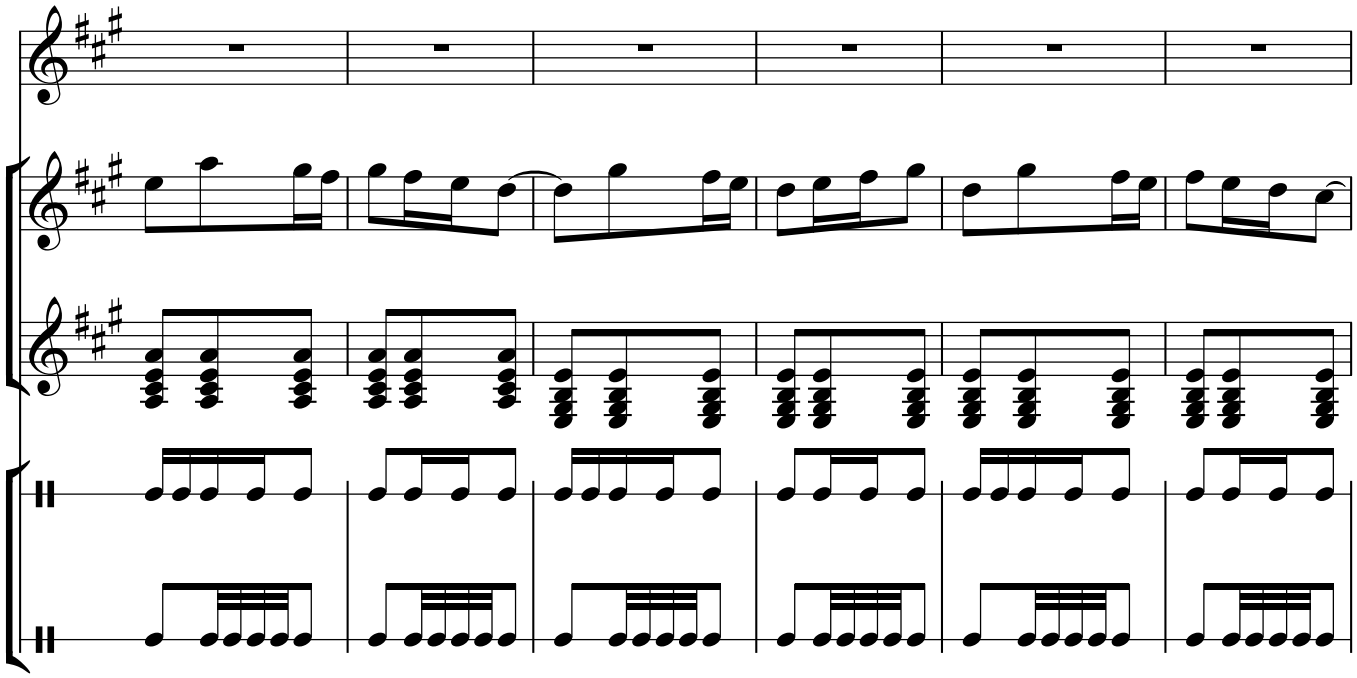

170

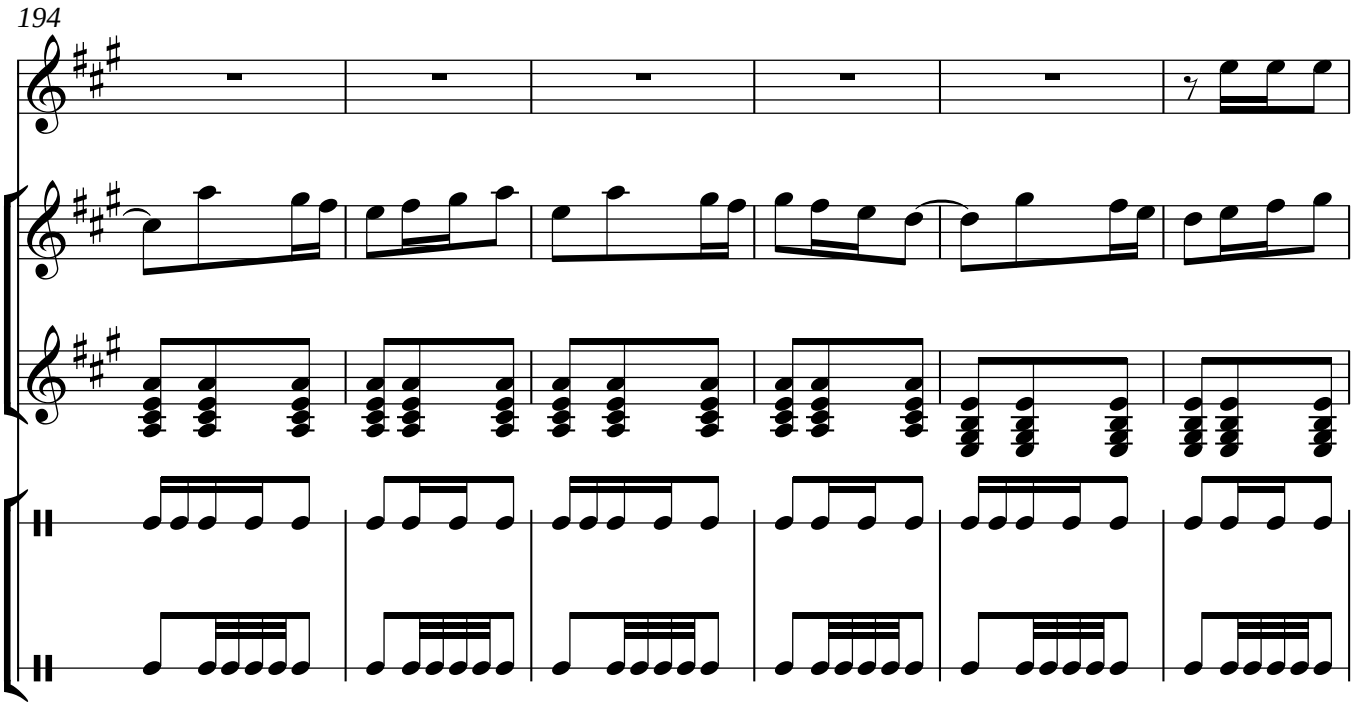

176

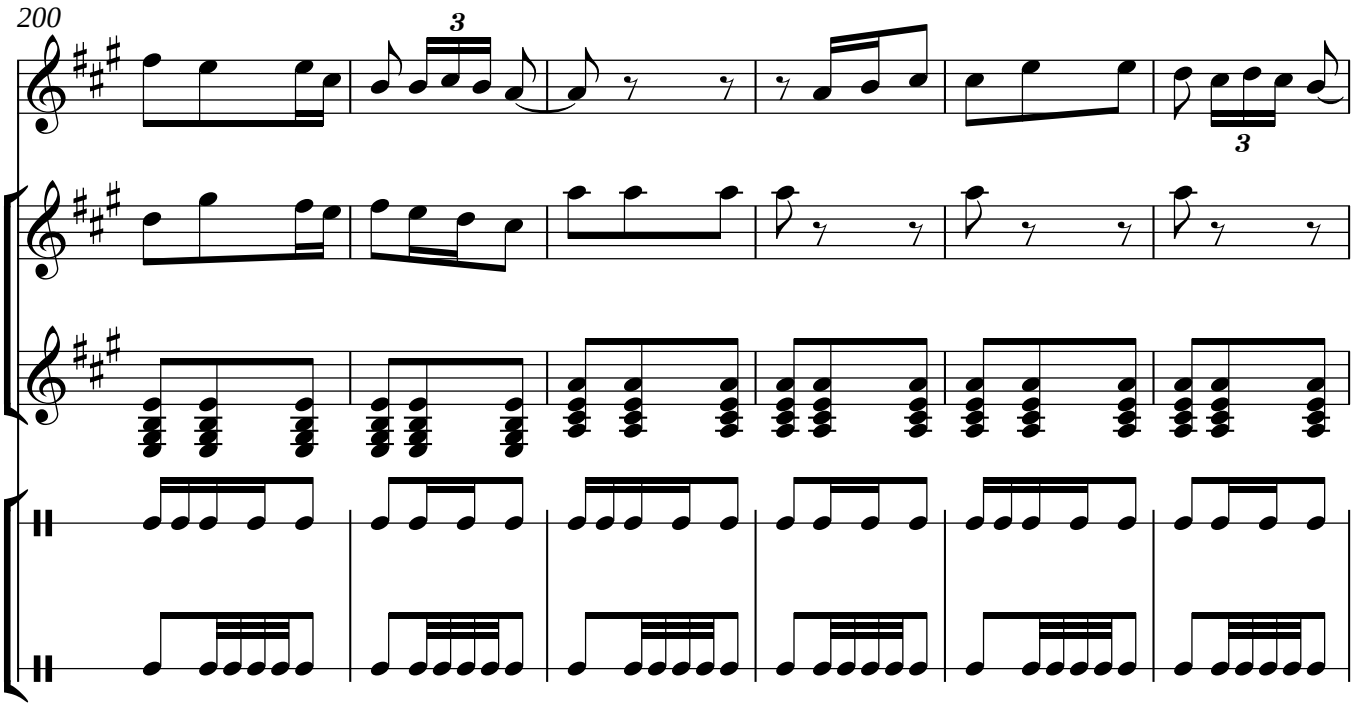
182

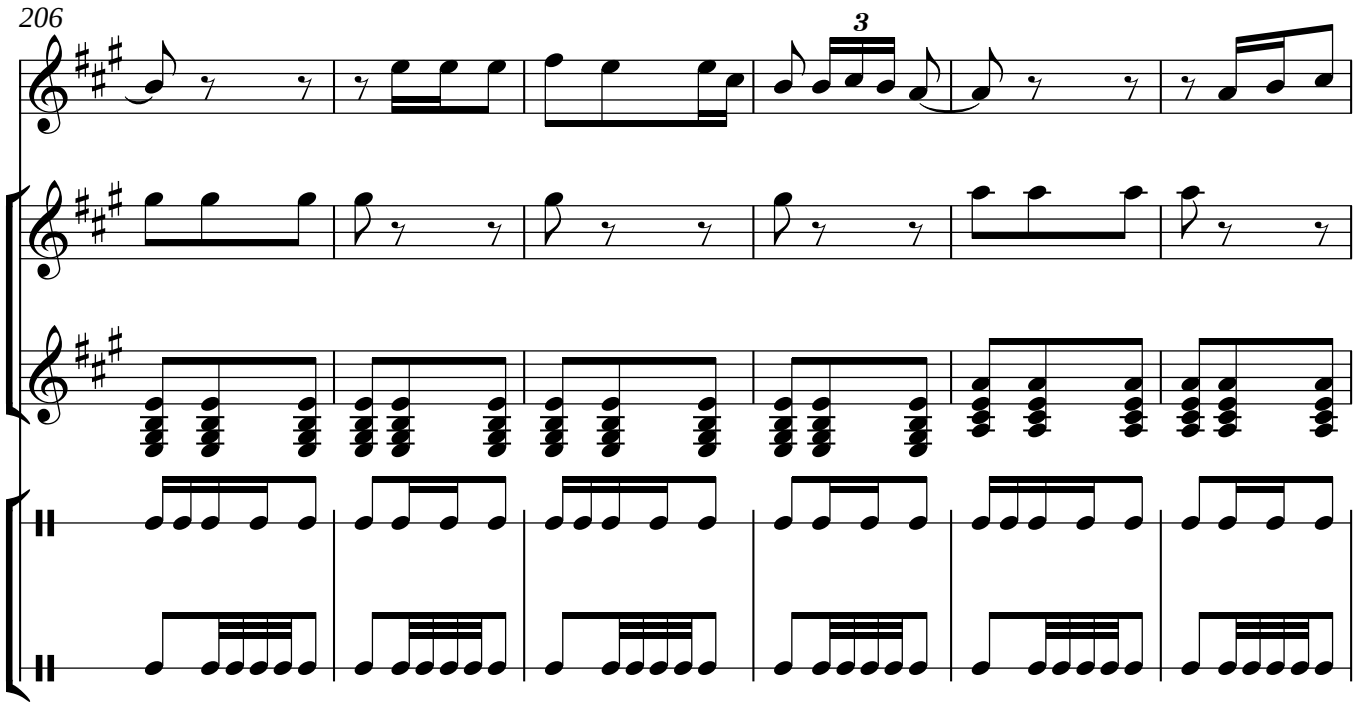


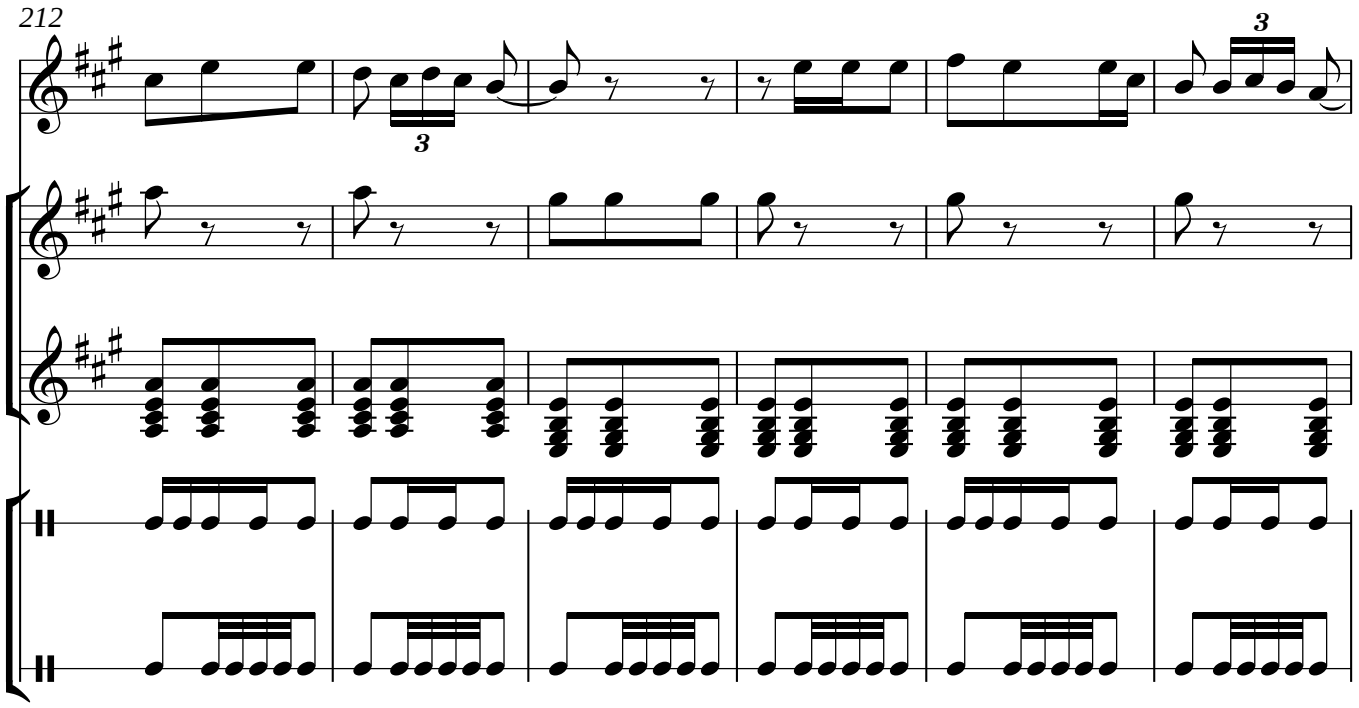
188

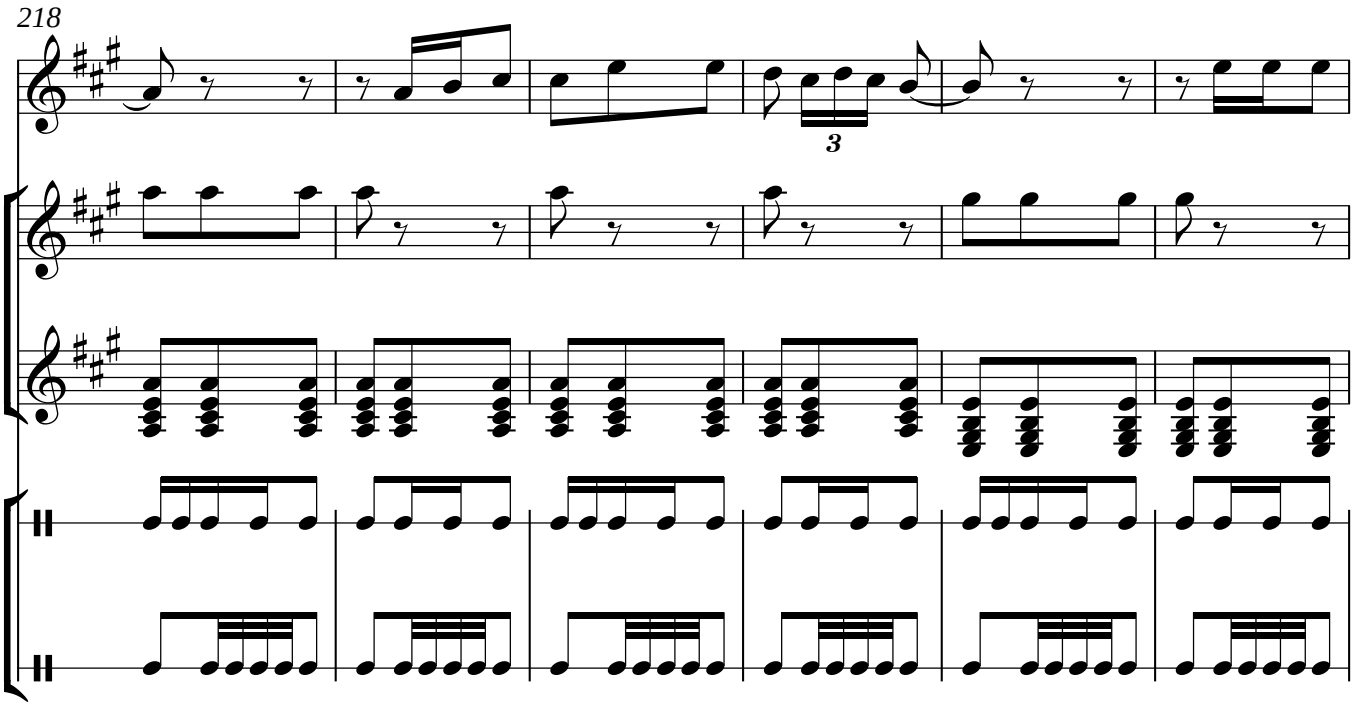


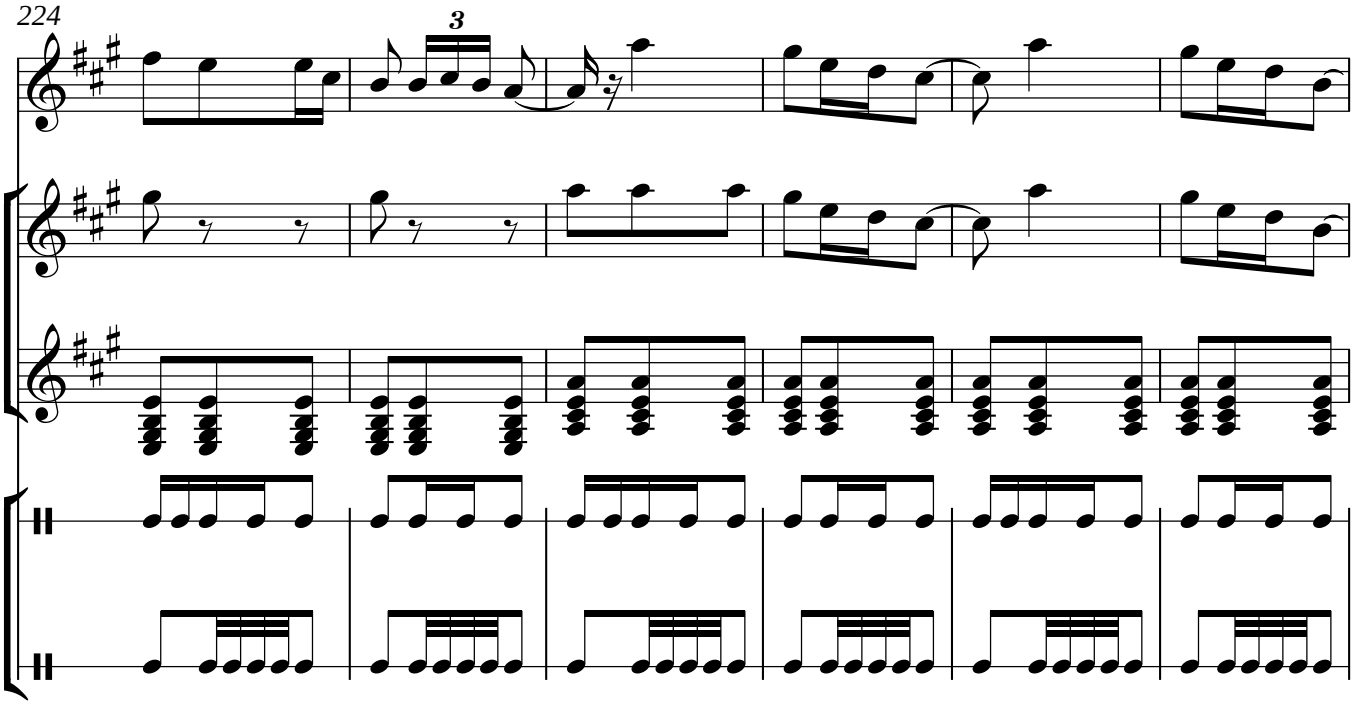

194

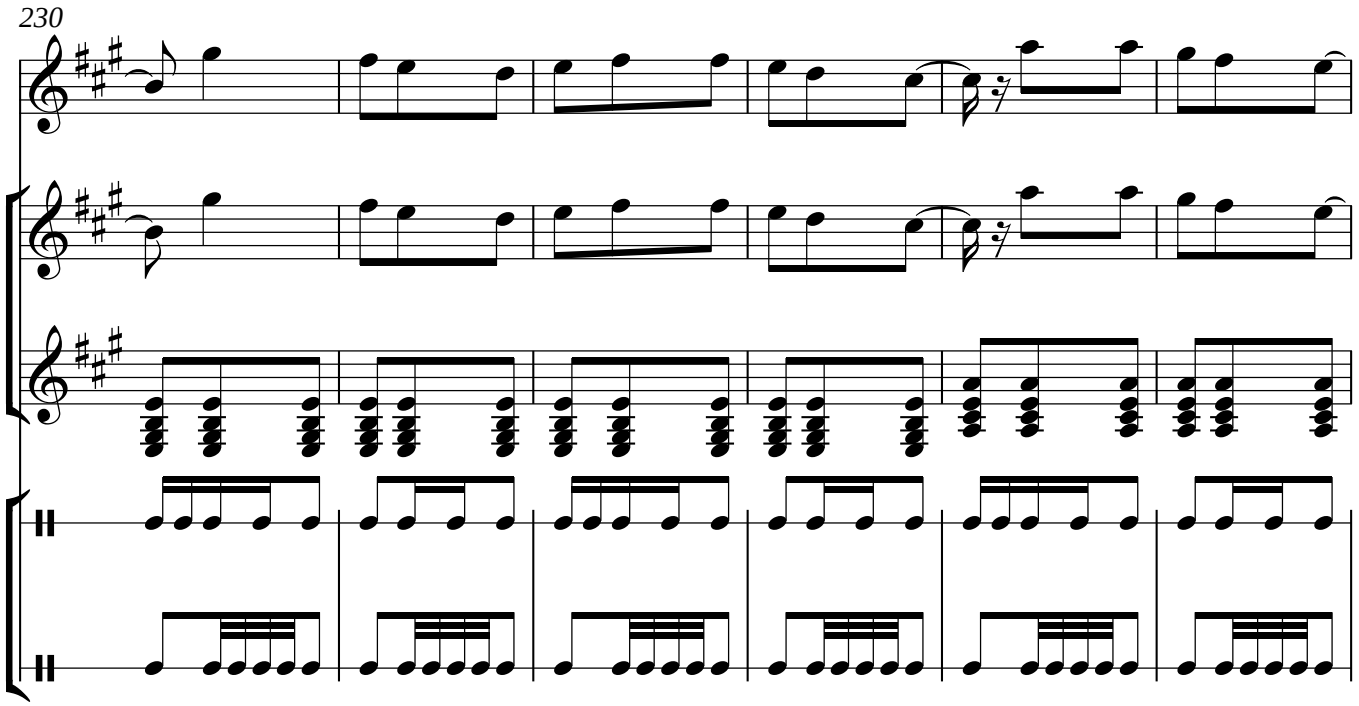

200
3
3

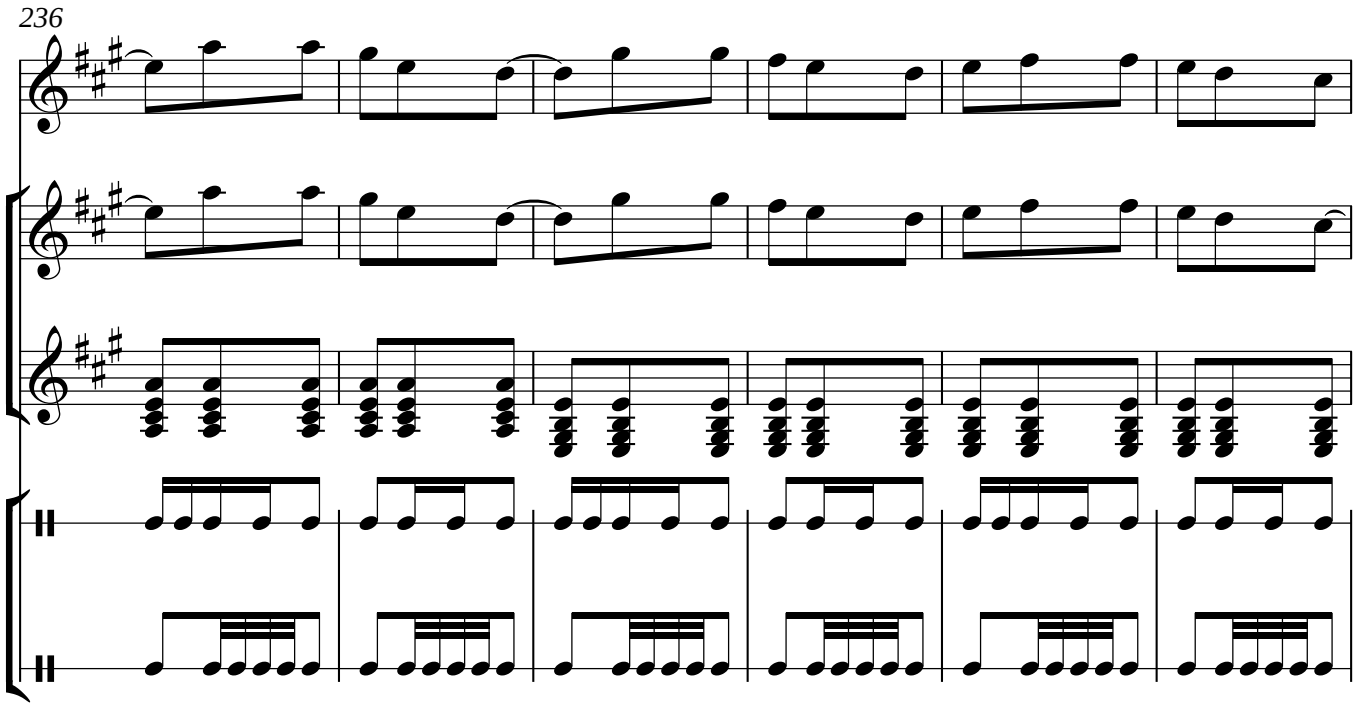

206
3


212
3
3

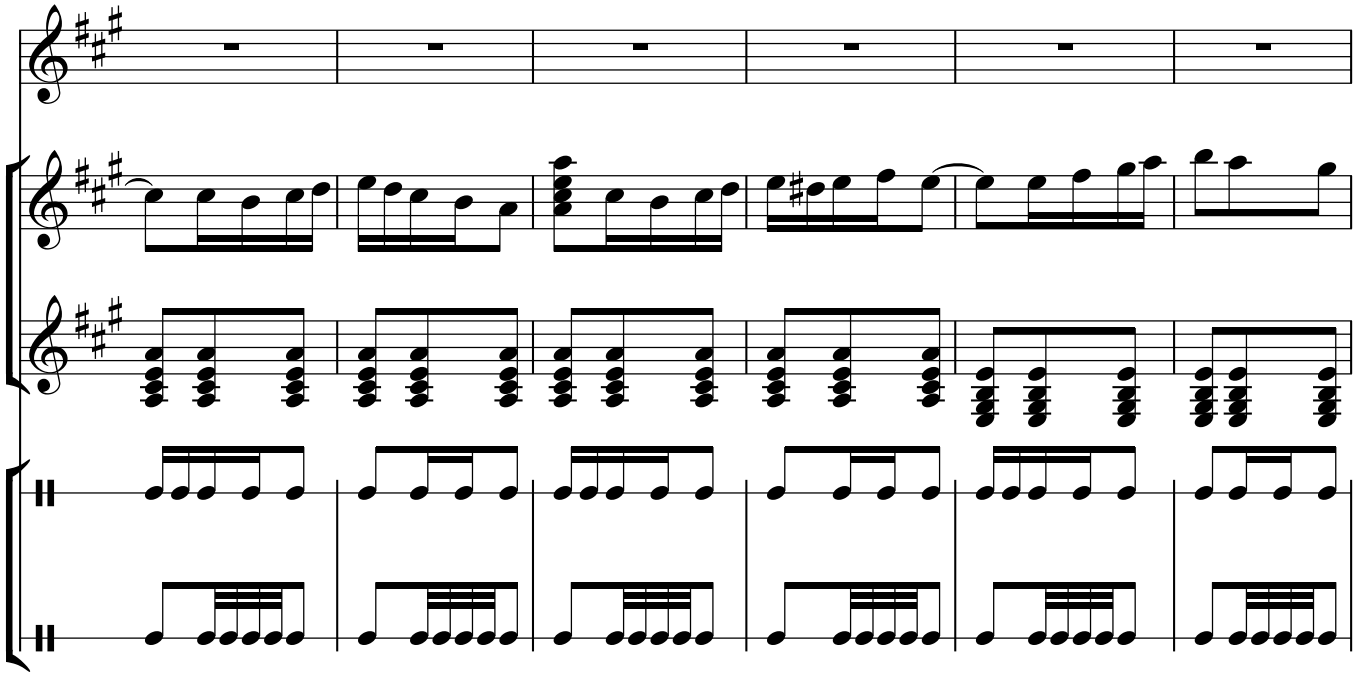

218
3


224
3

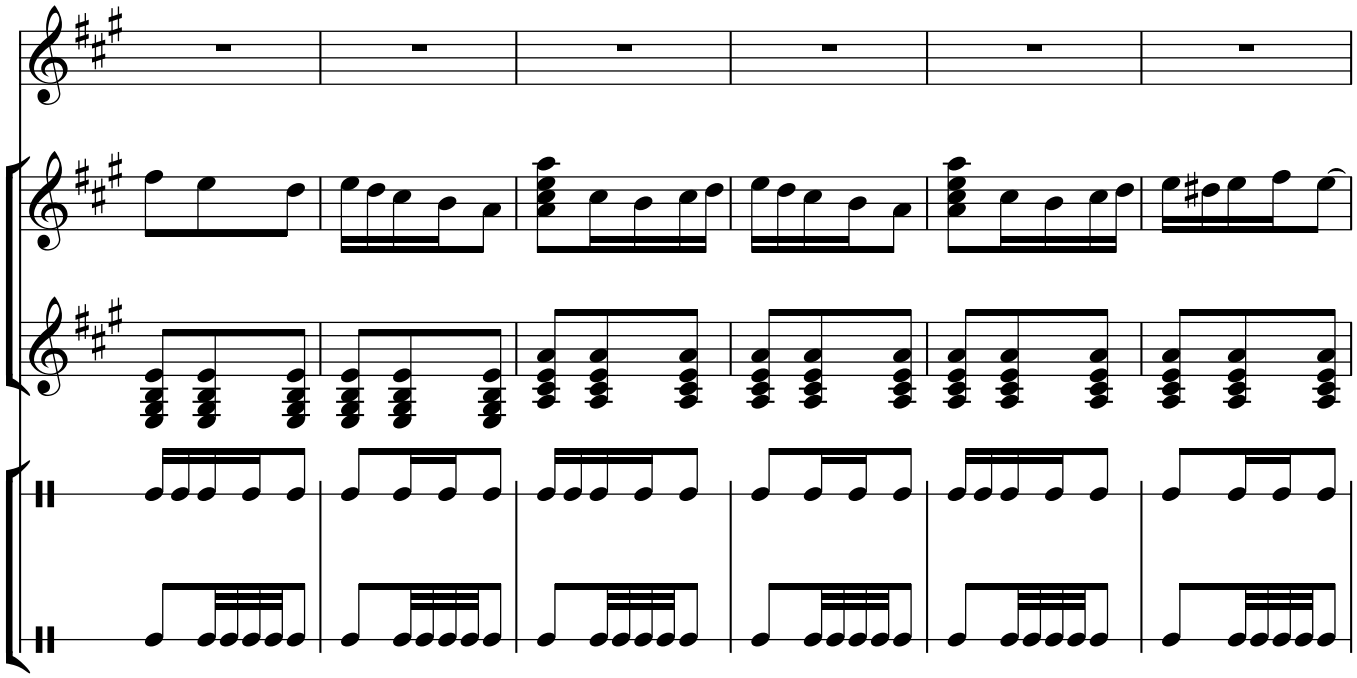

230

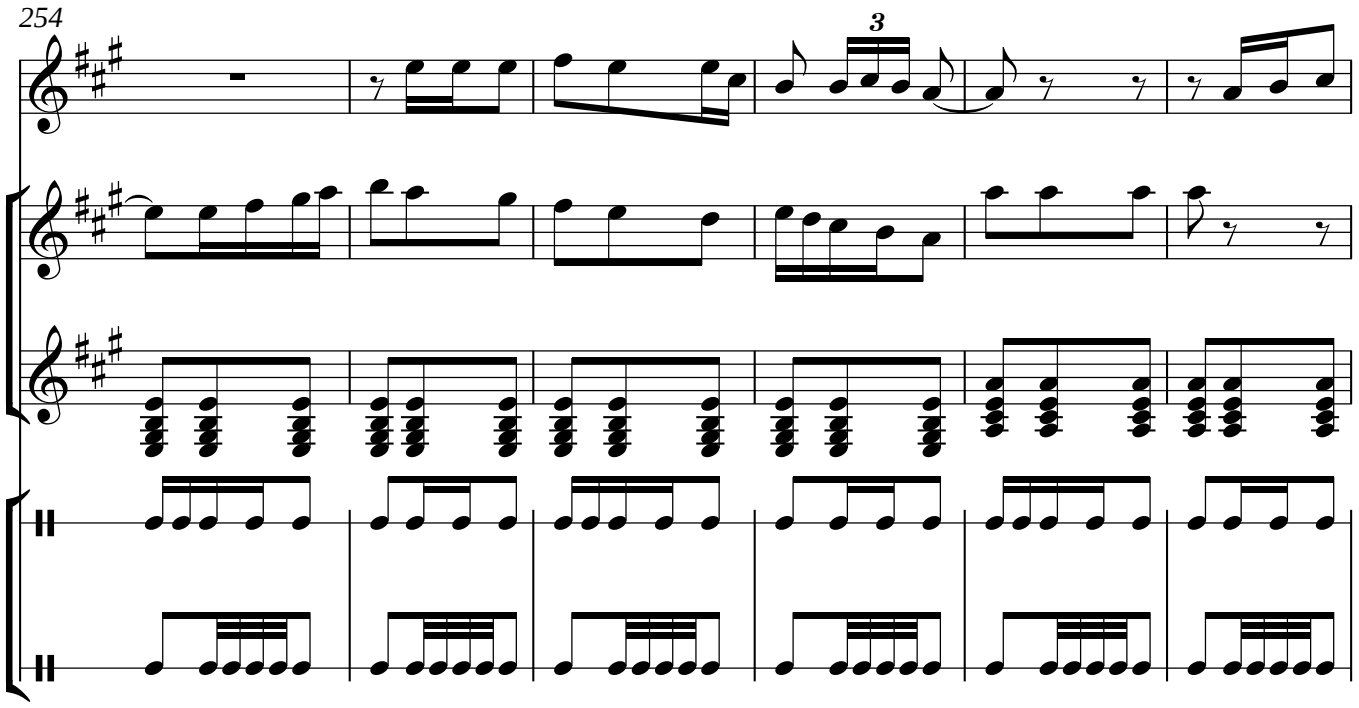

236

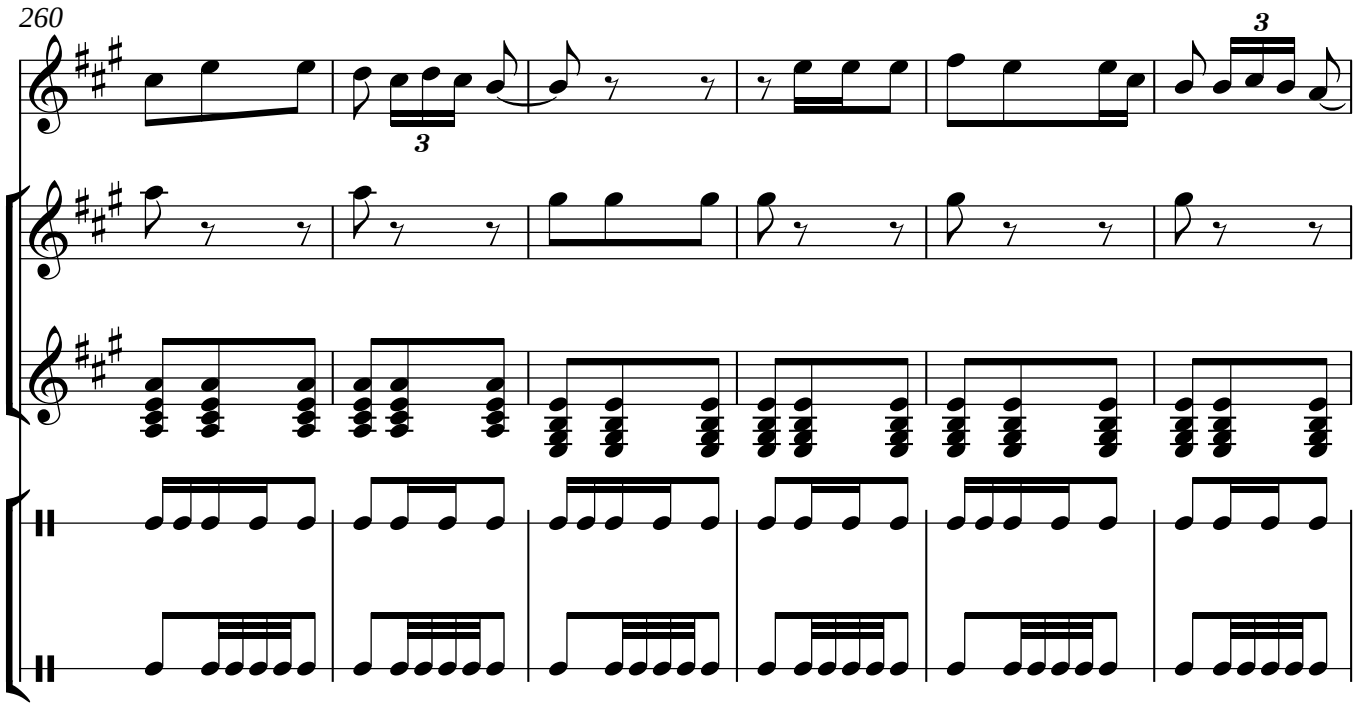
242

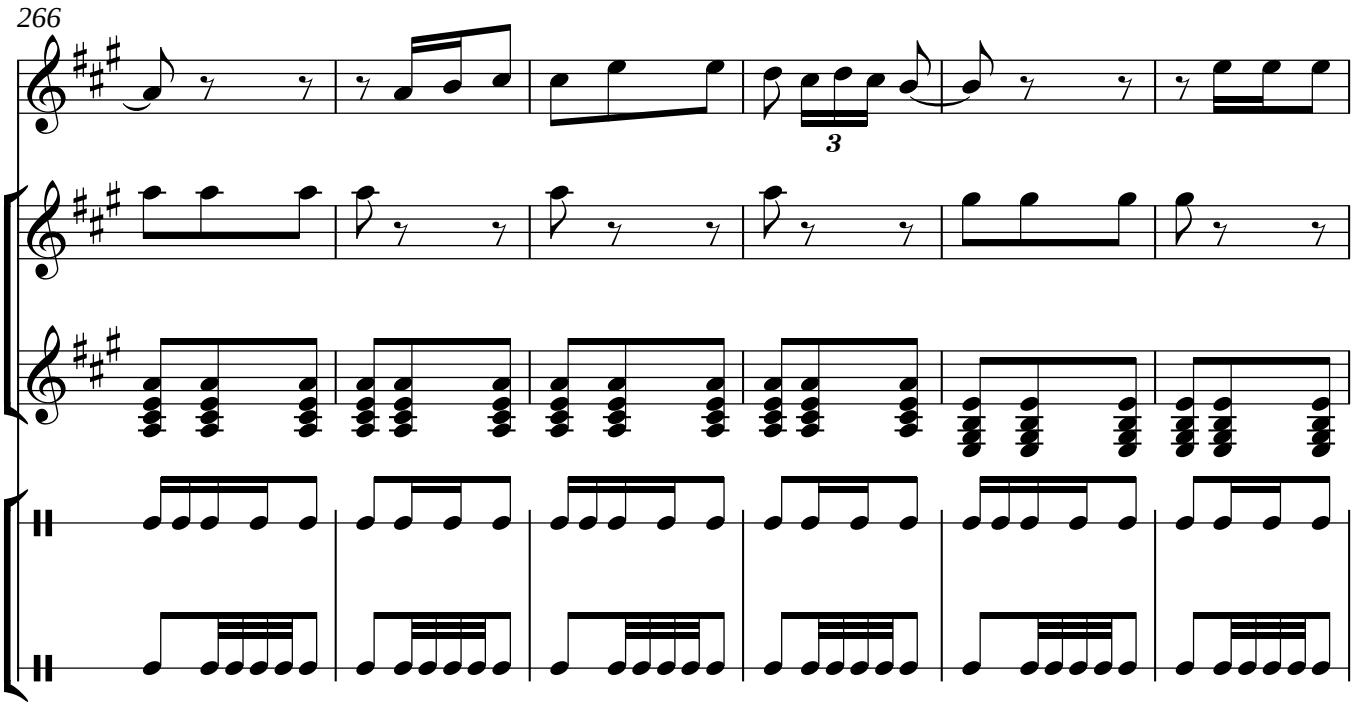


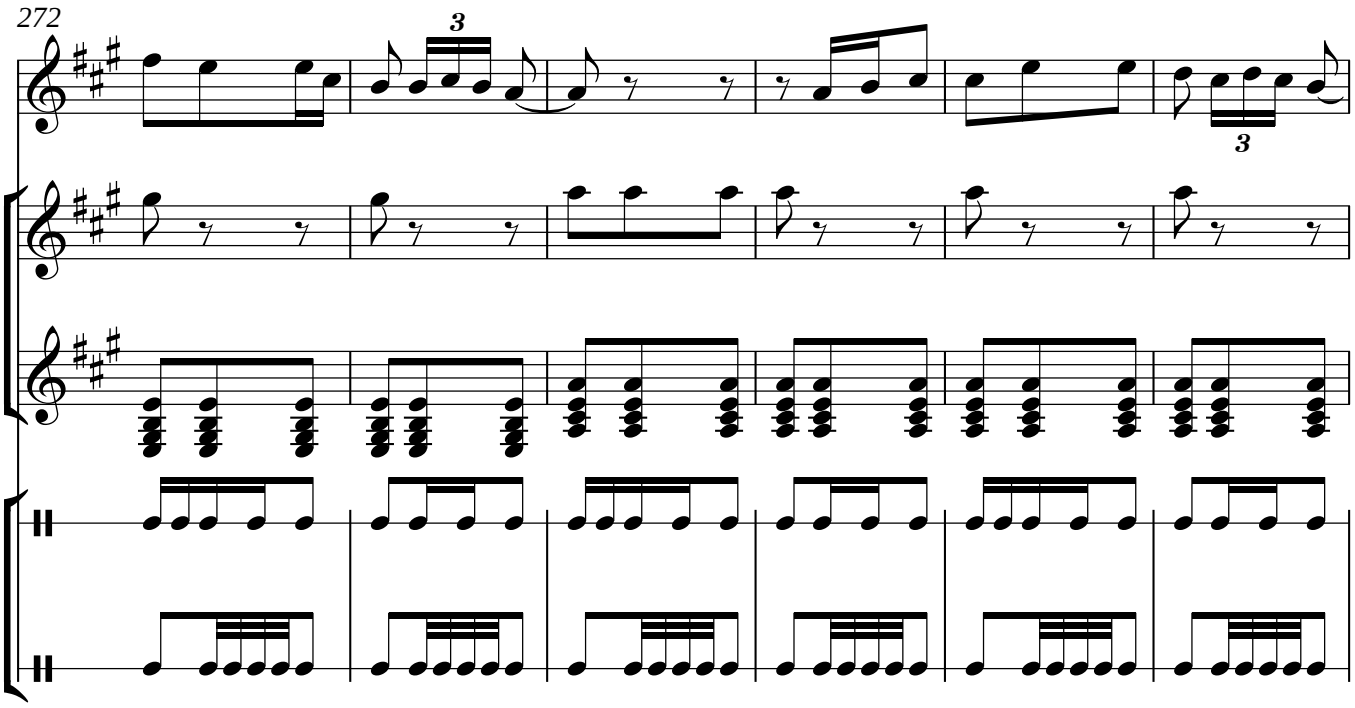
248

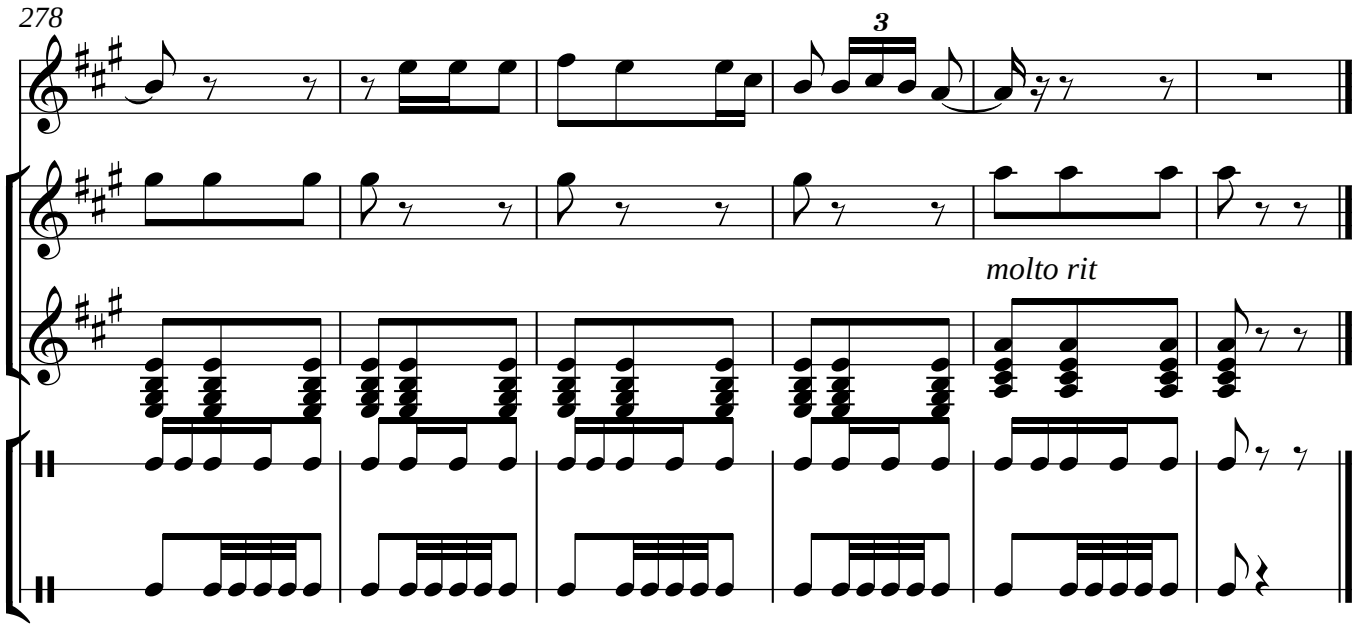



254
3

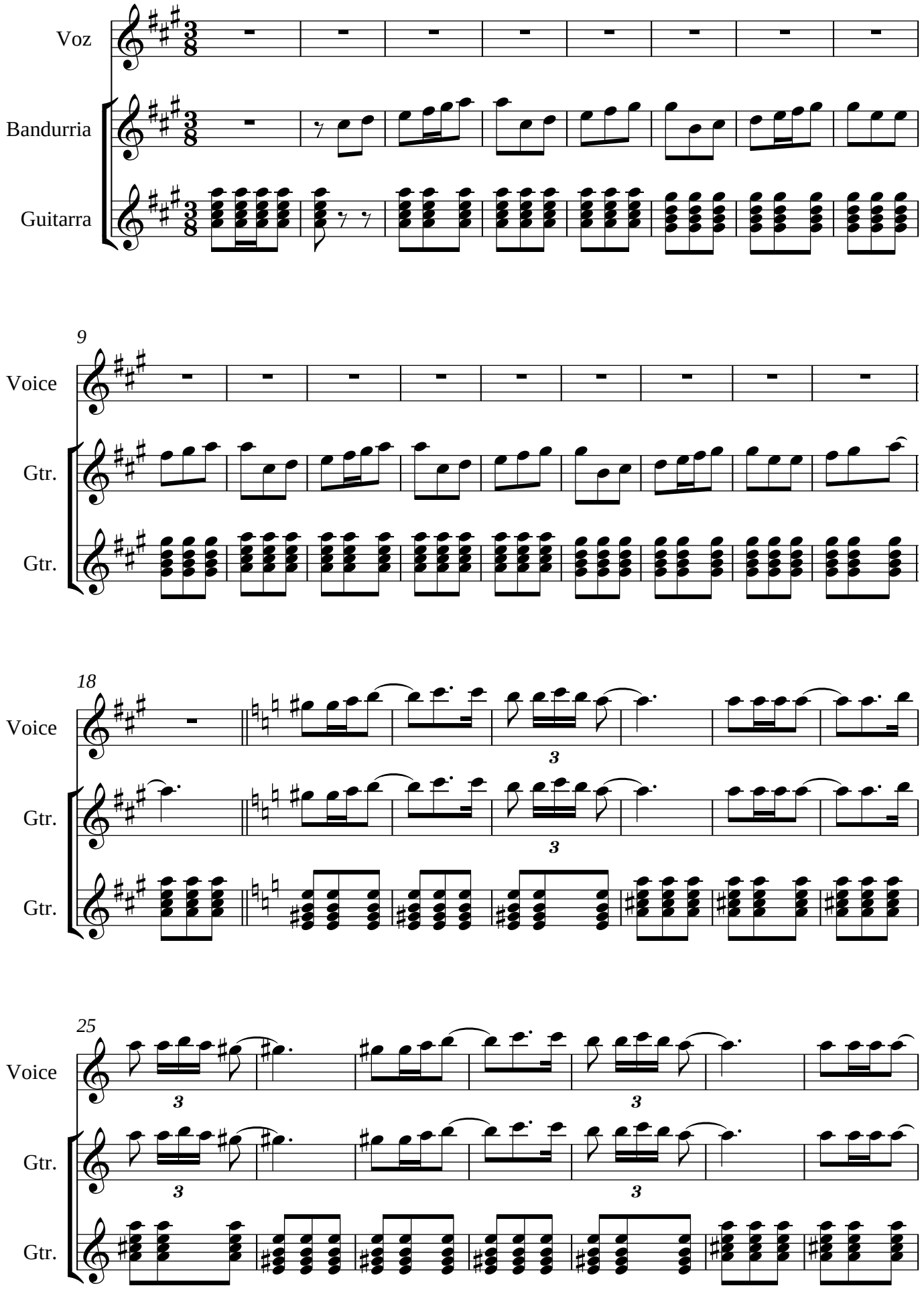

260
3
3

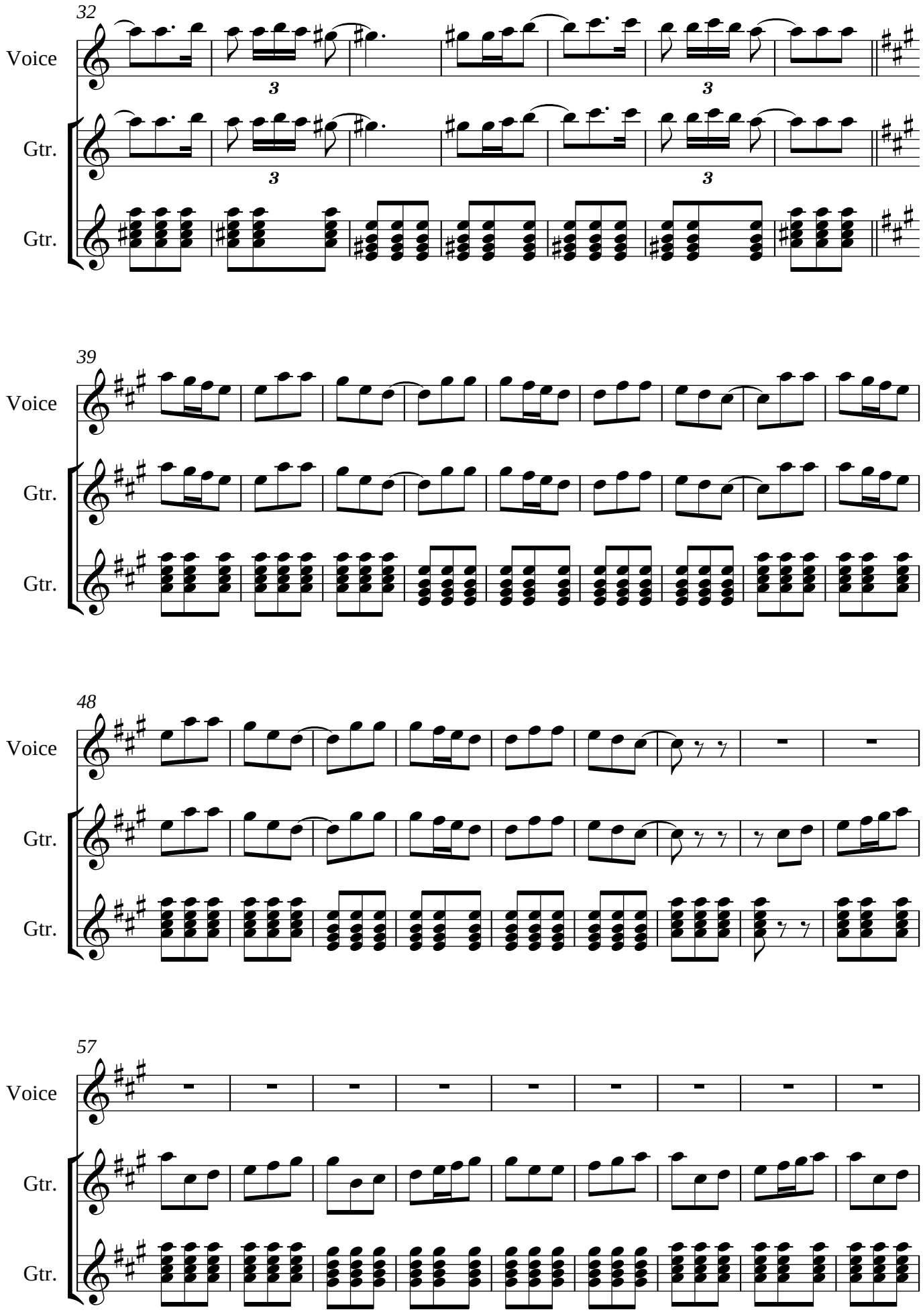

266
3

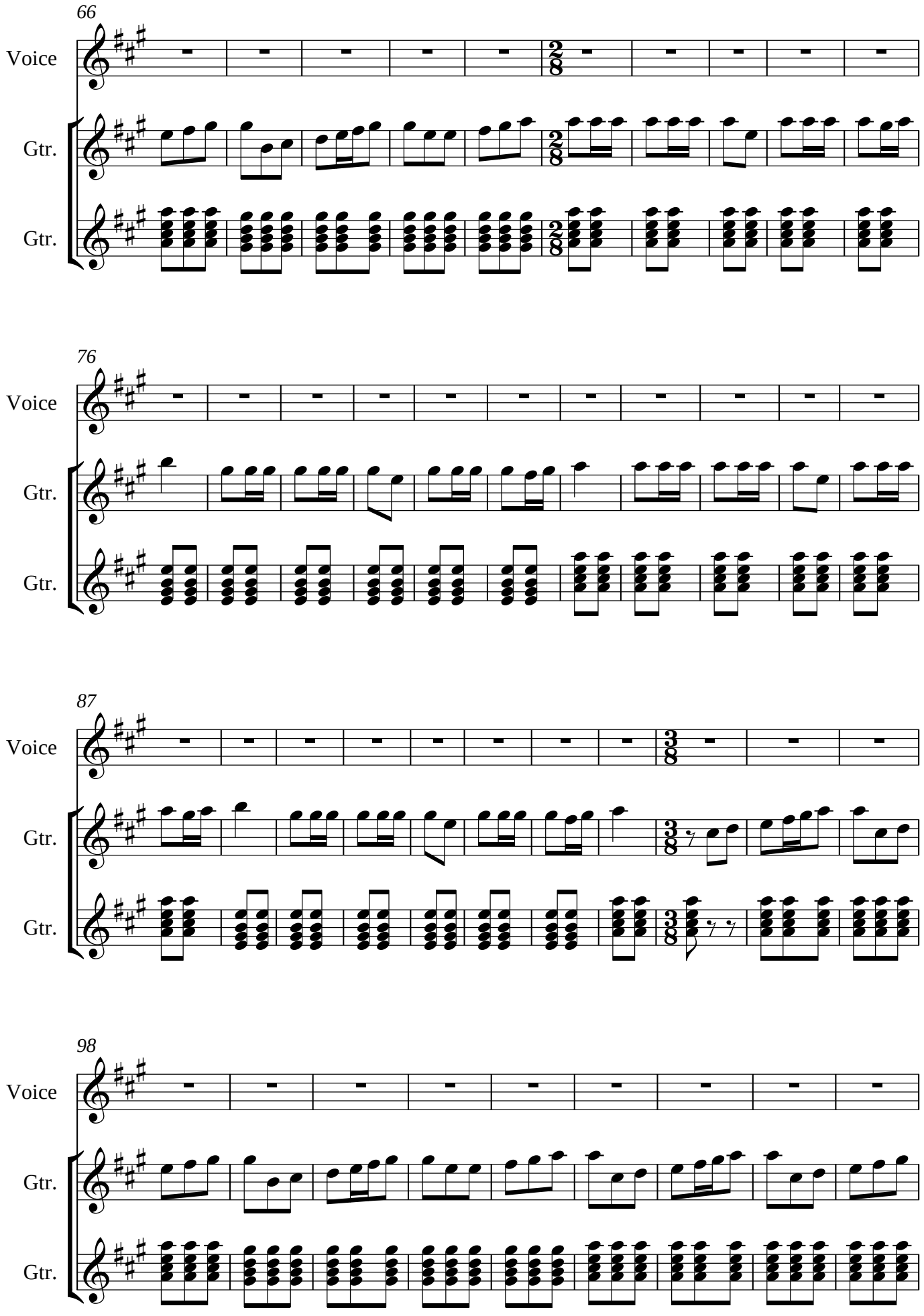

272
3
3

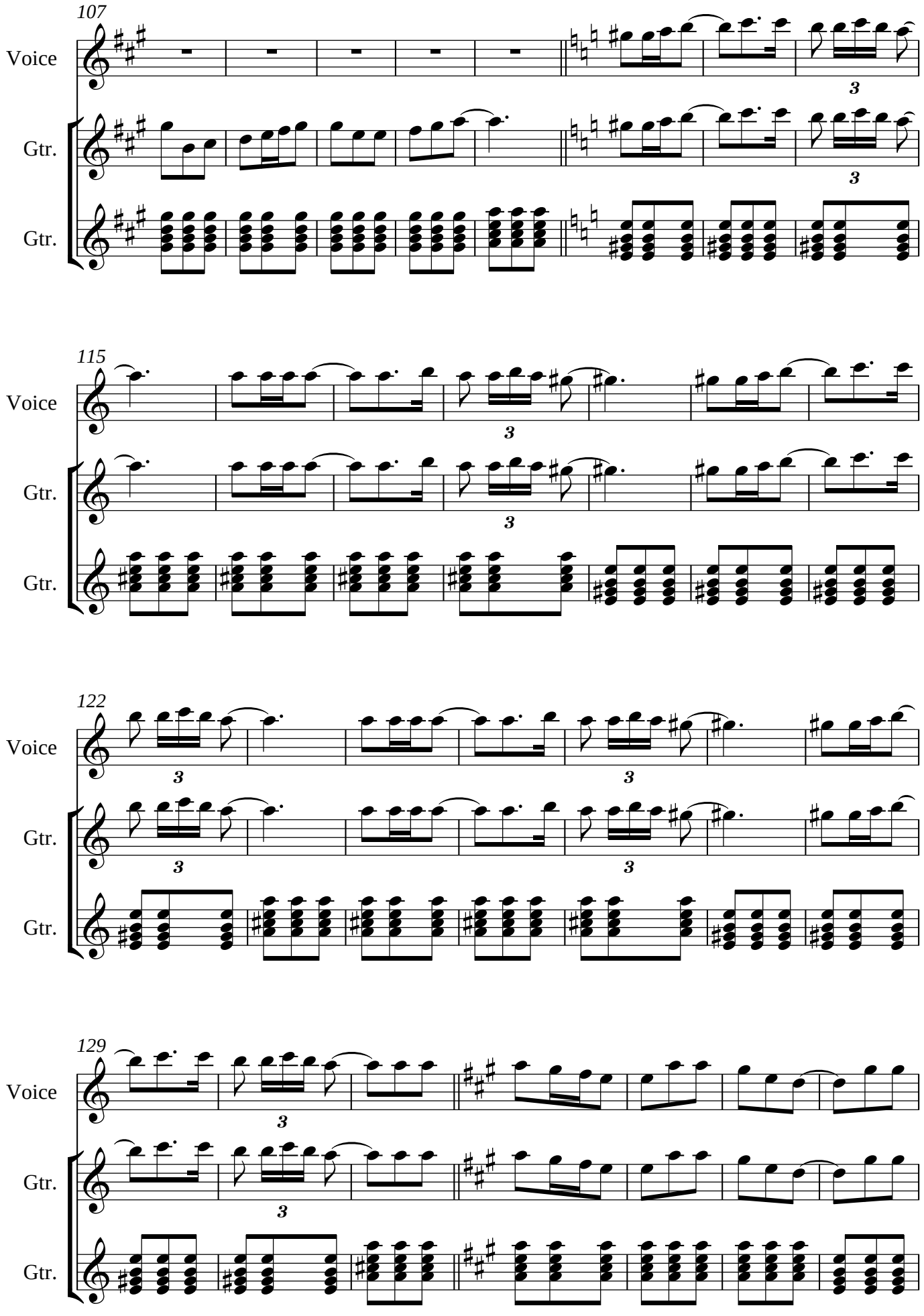

278
3
molto rit

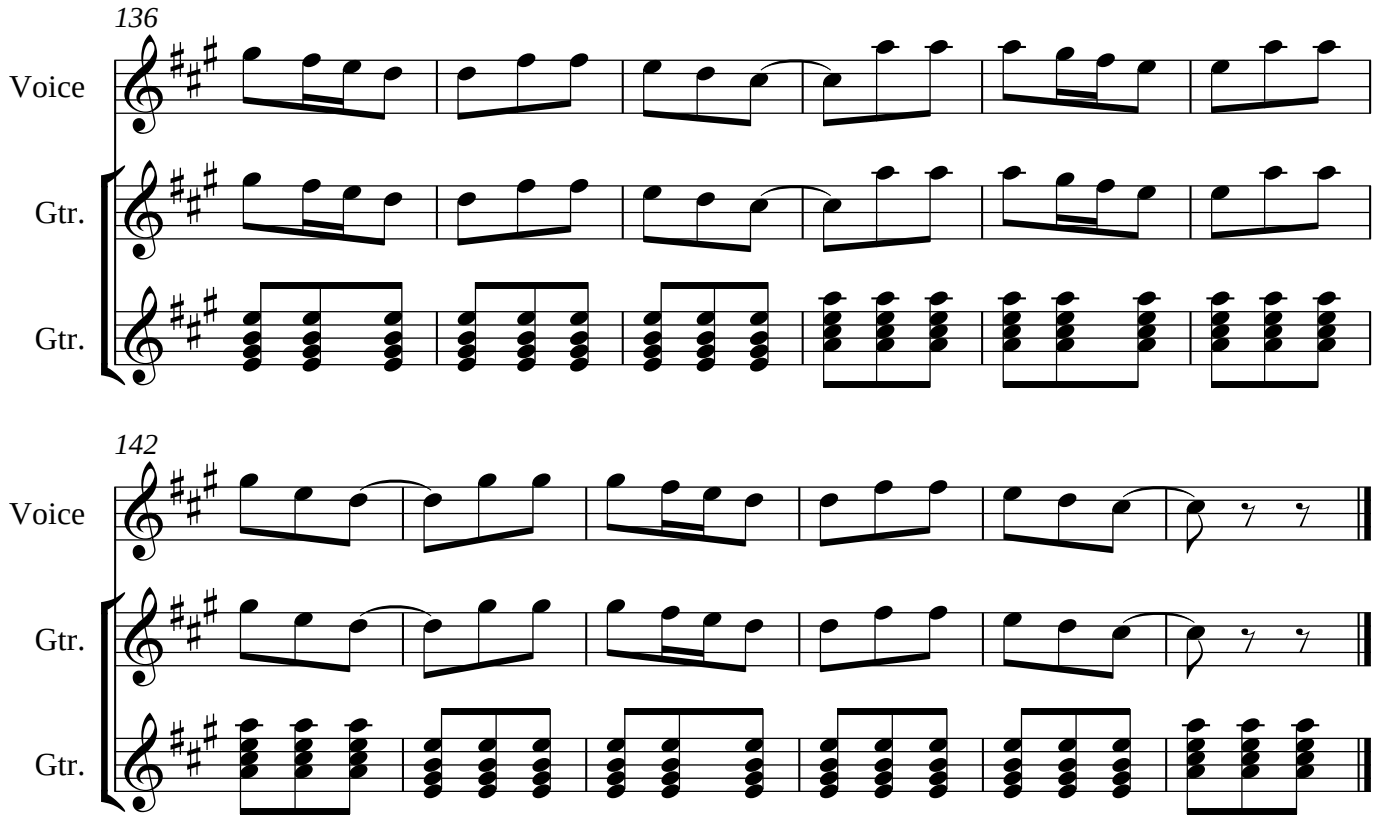
Jota de Villena




32
Voice
Gtr.
Gtr.
39
Voice
Gtr.
Gtr.
48
Voice
Gtr.
Gtr.
57
Voice
Gtr.
Gtr.

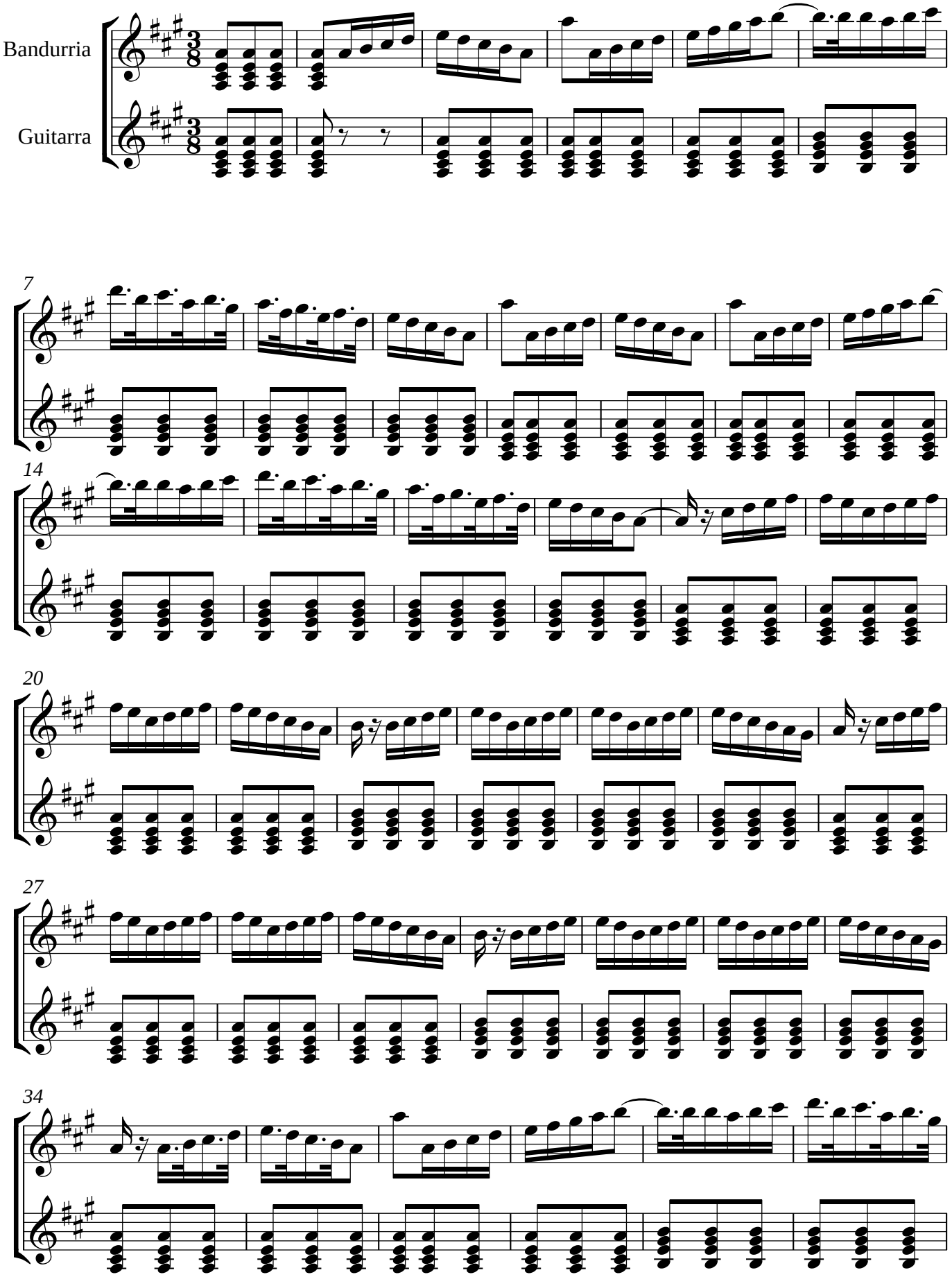

66
Voice
Gtr.
Gtr.
76
Voice
Gtr.
Gtr.
87
Voice
Gtr.
Gtr.
98
Voice
Gtr.
Gtr.

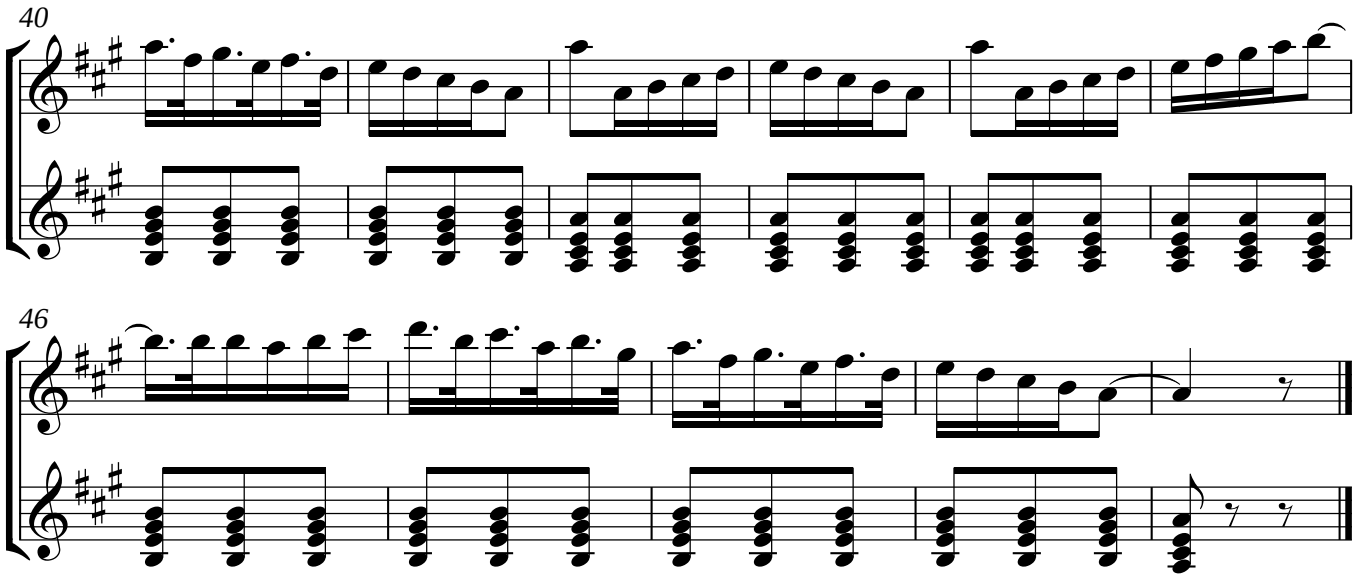

107
Voice
Gtr.
Gtr.
115
Voice
Gtr.
Gtr.
122
Voice
Gtr.
Gtr.
129
Voice
Gtr.
Gtr.


136
Voice
Gtr.
Gtr.

142
Voice
Gtr.
Gtr.

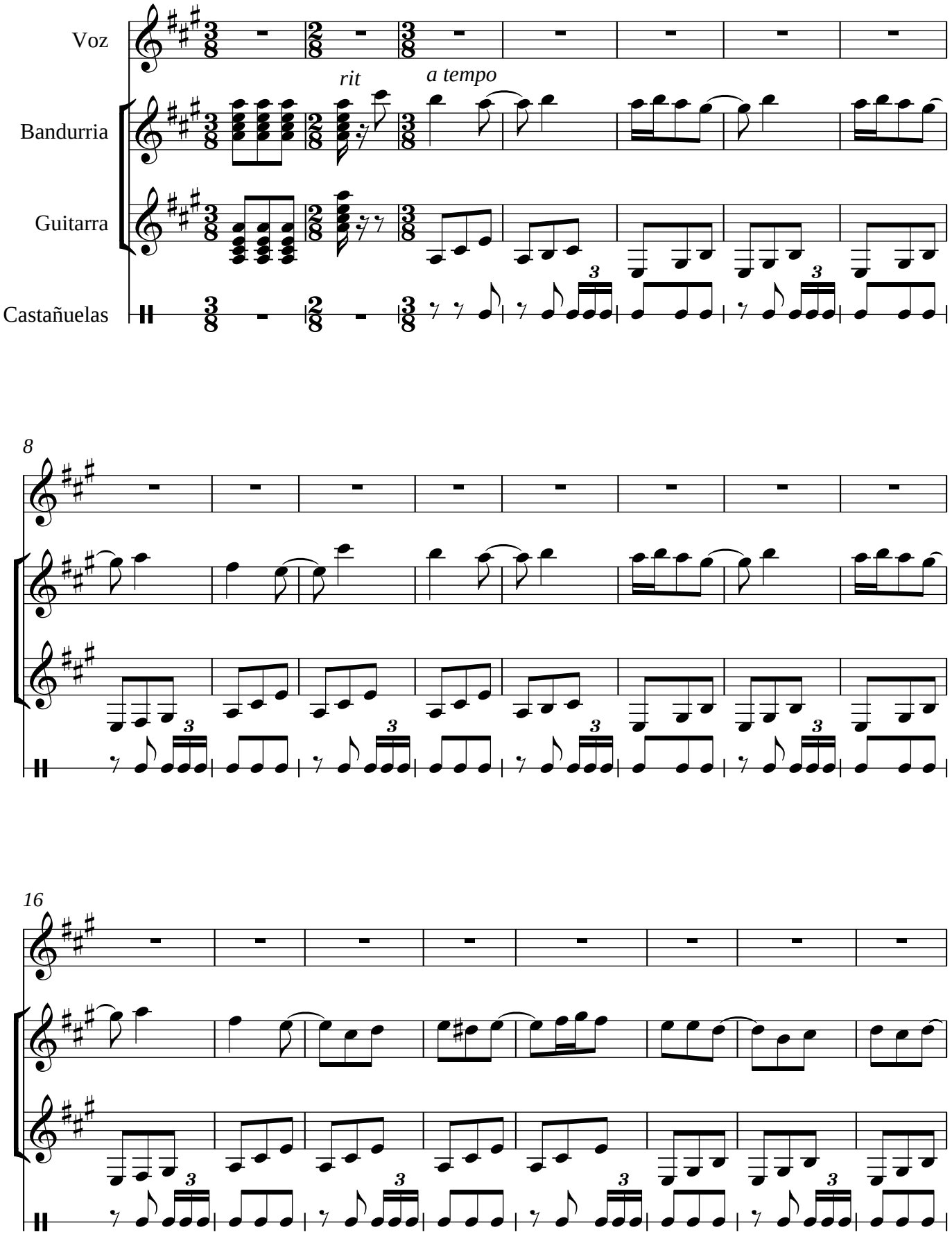
Jota de Villena antigua

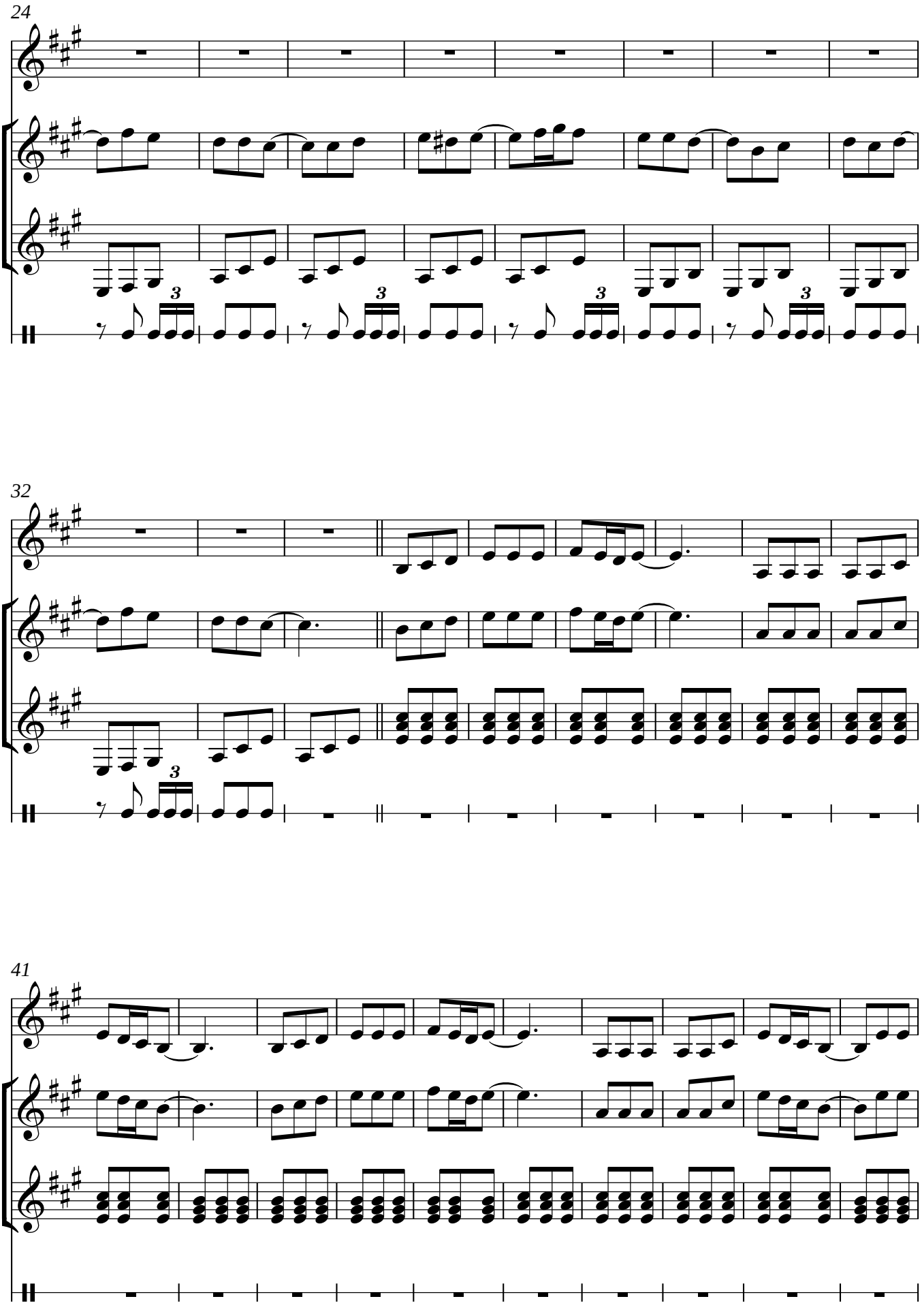


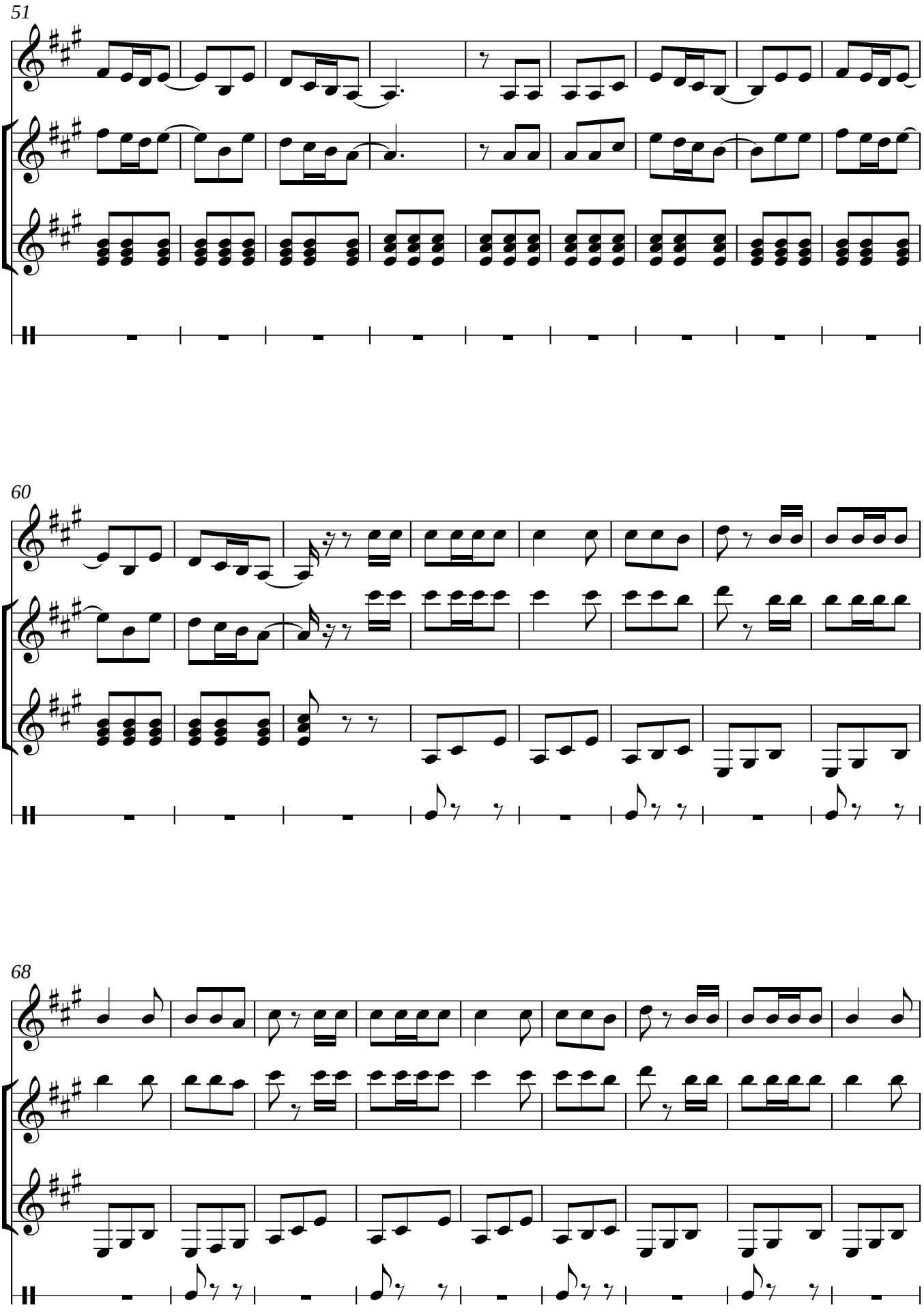

40

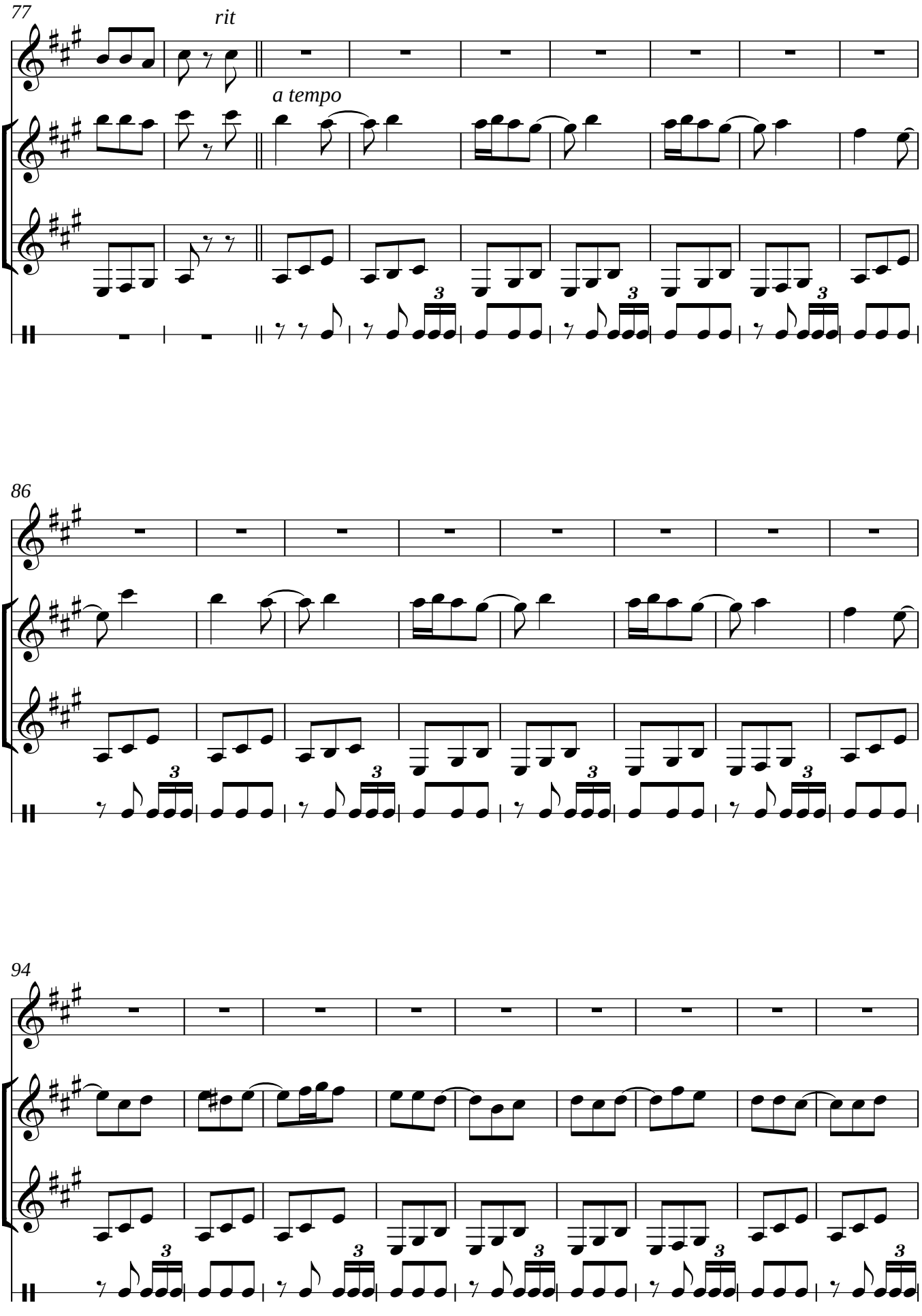
46

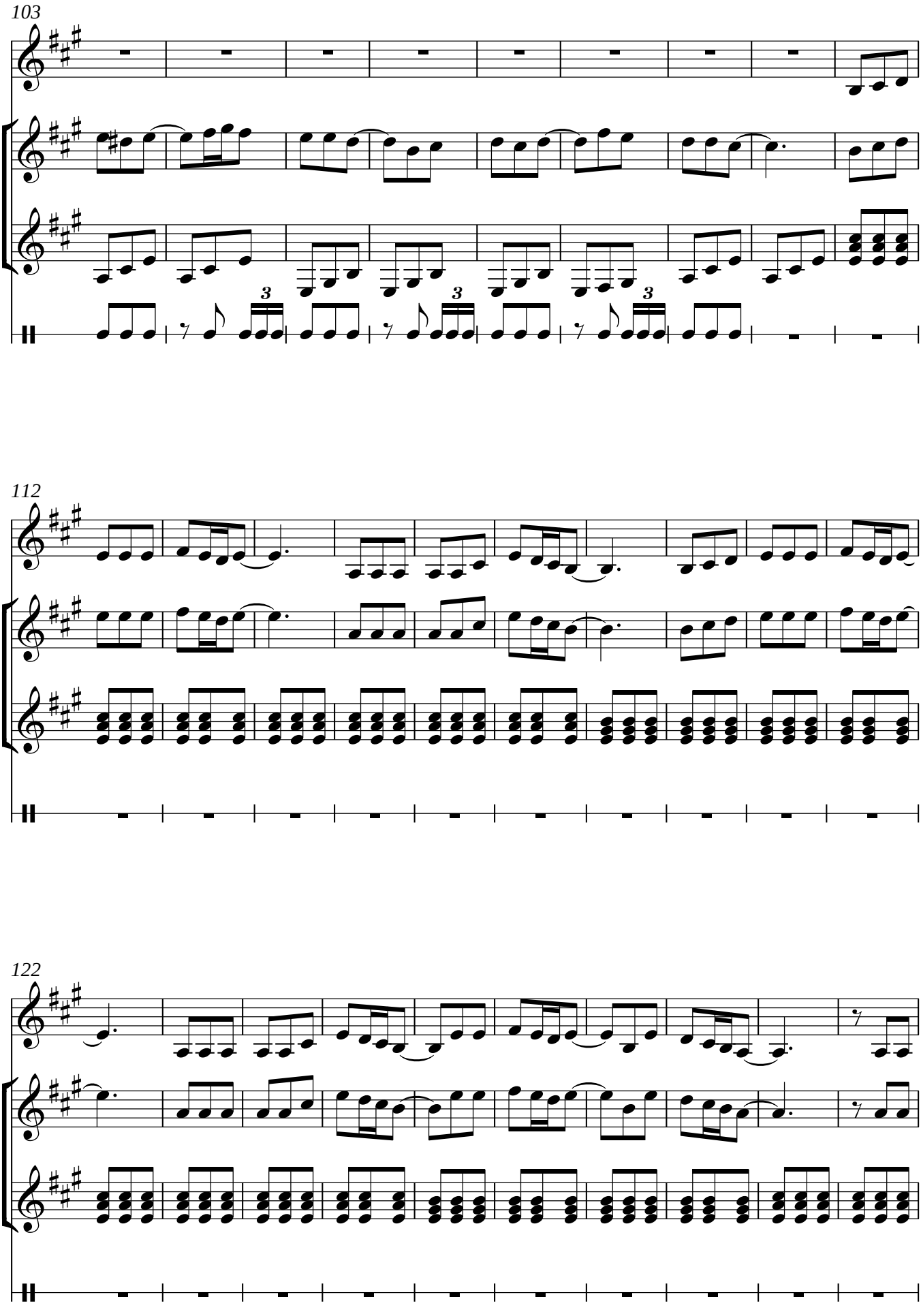
Jota del castellut

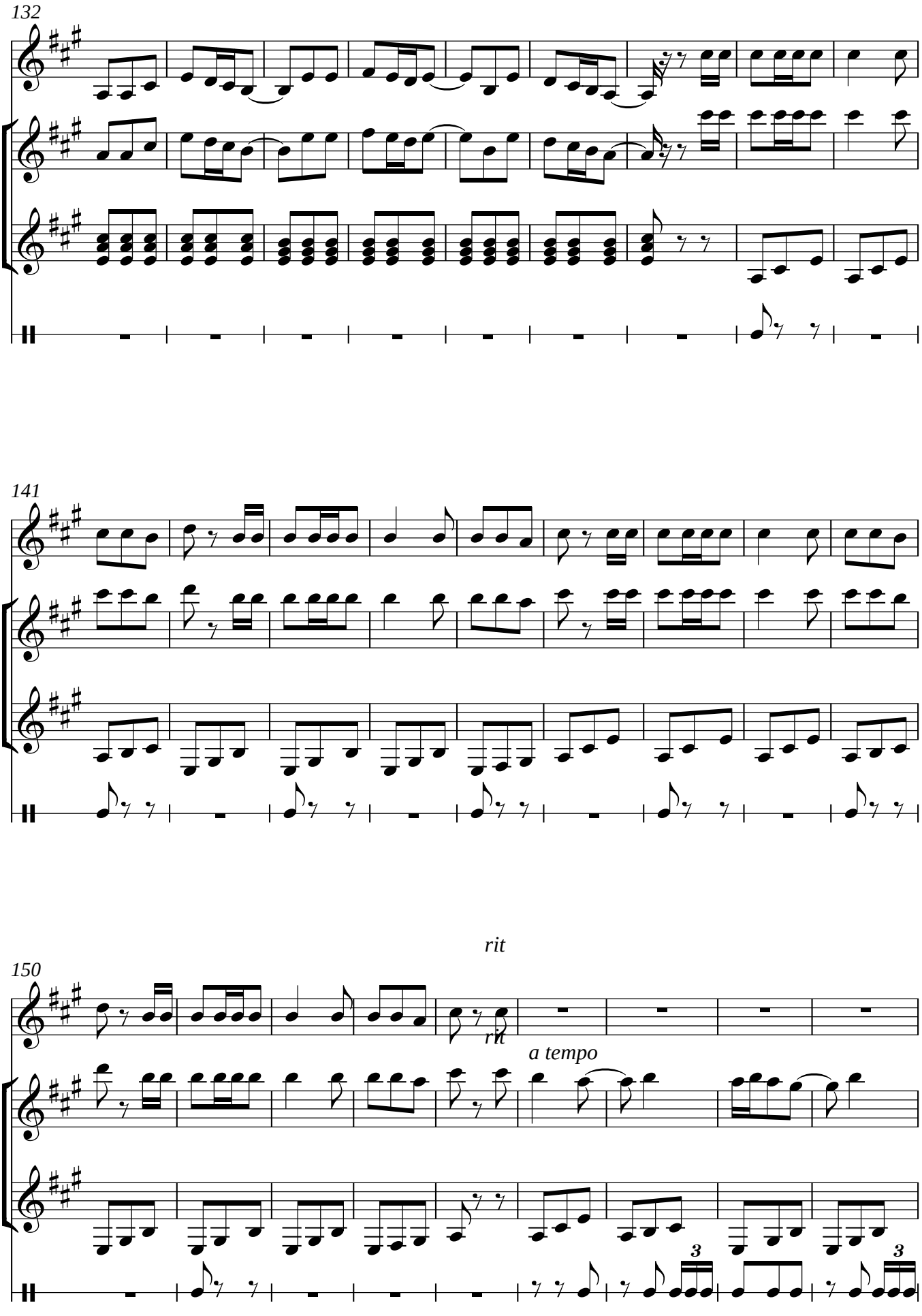



24
32
41

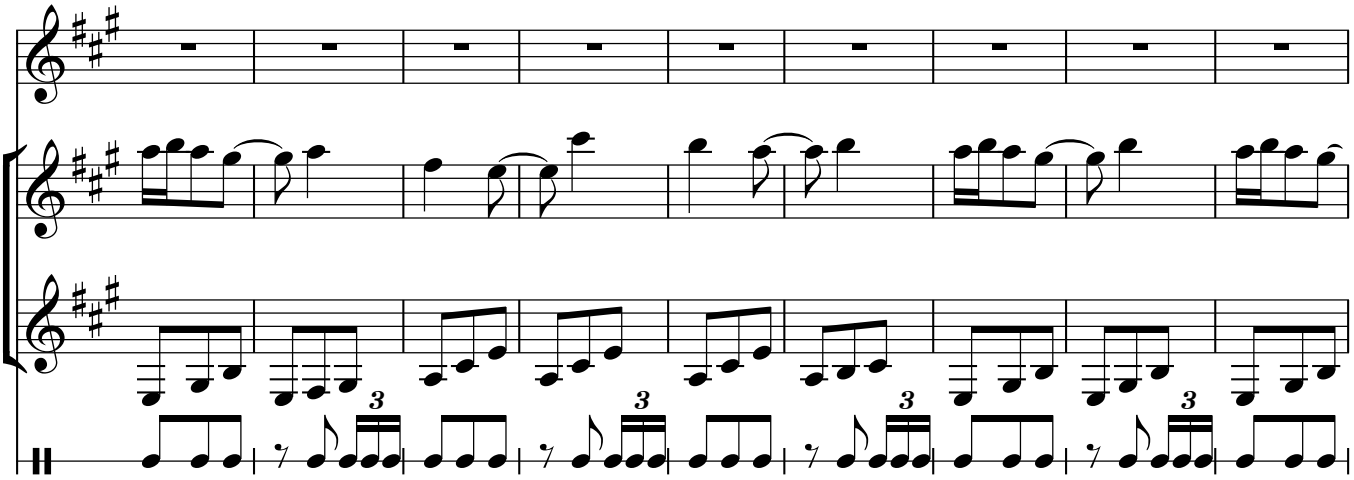

51
60
68


77
rit
a tempo
86
94

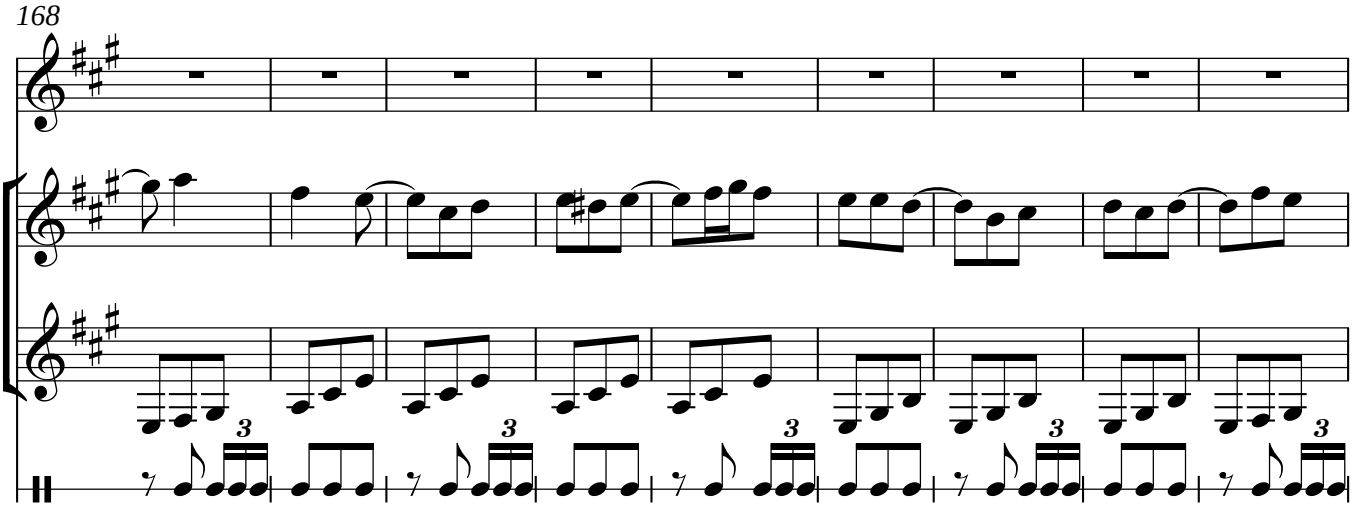

103
112
122


132
141
150
rit
rit
a tempo
3
3

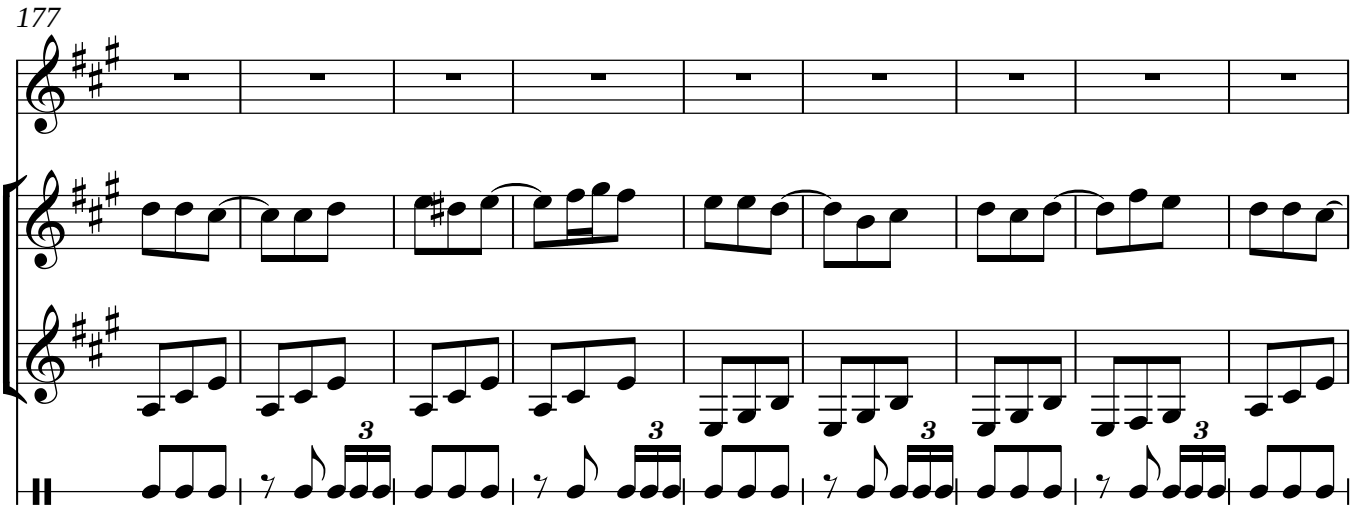
159

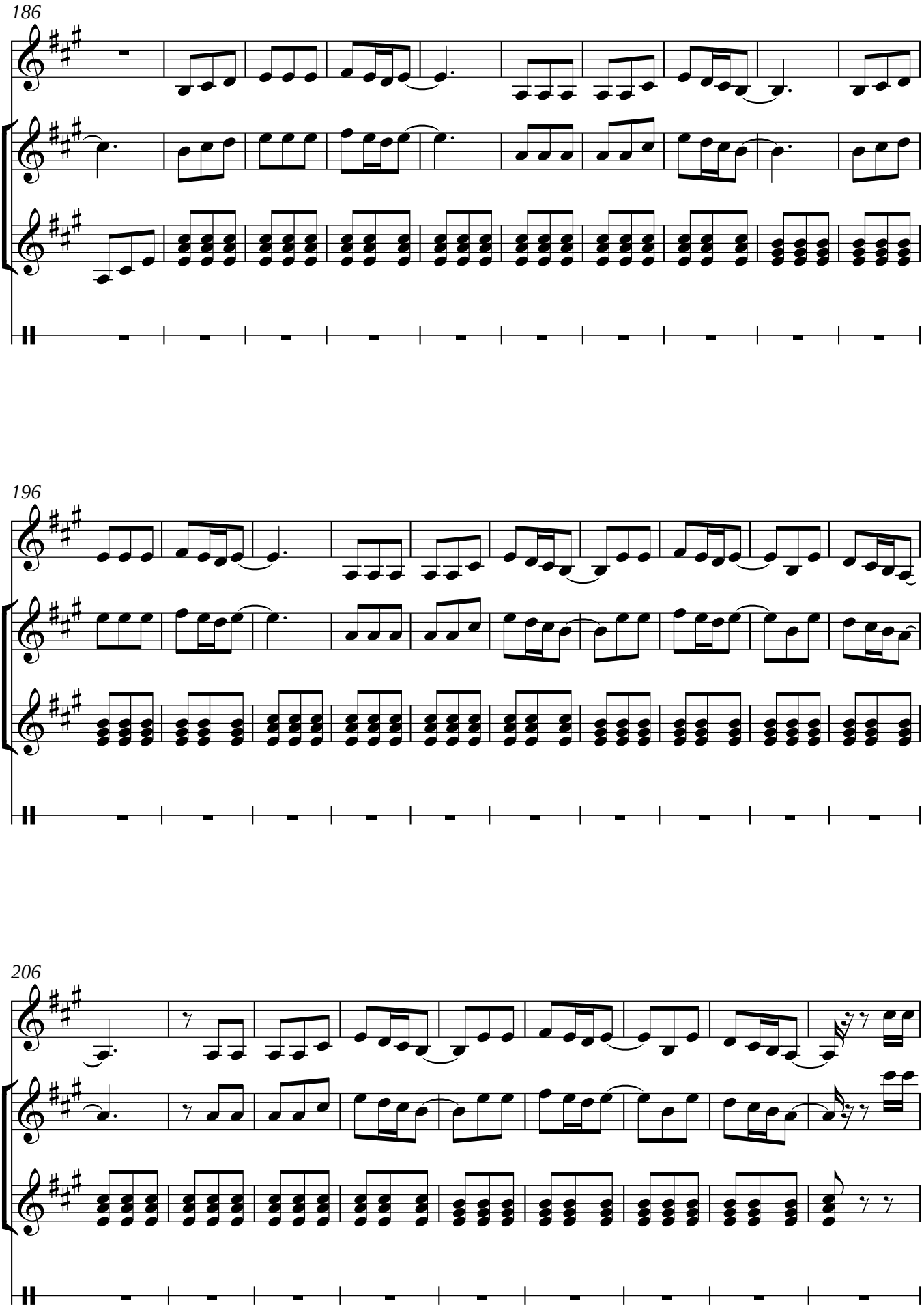


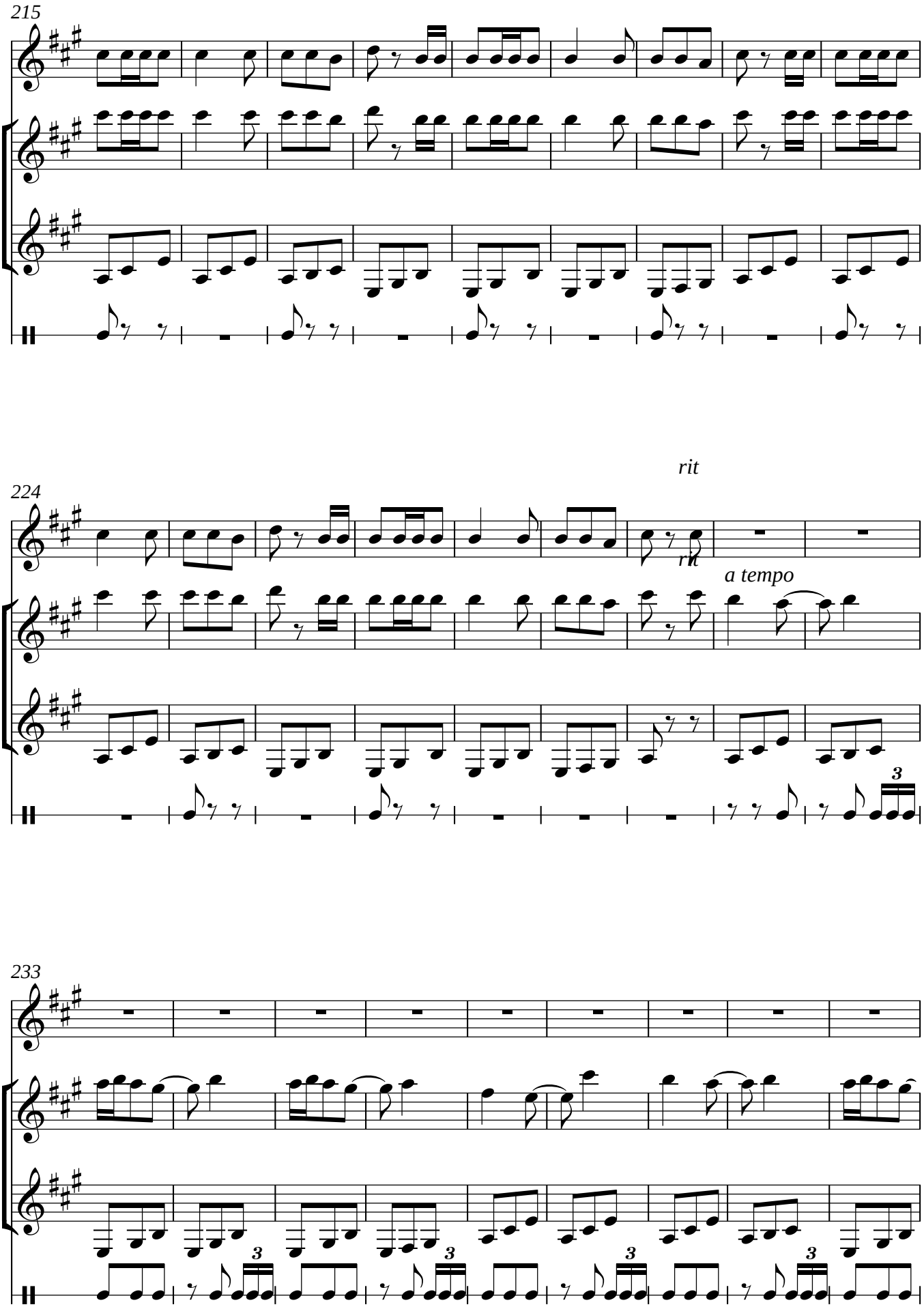
168



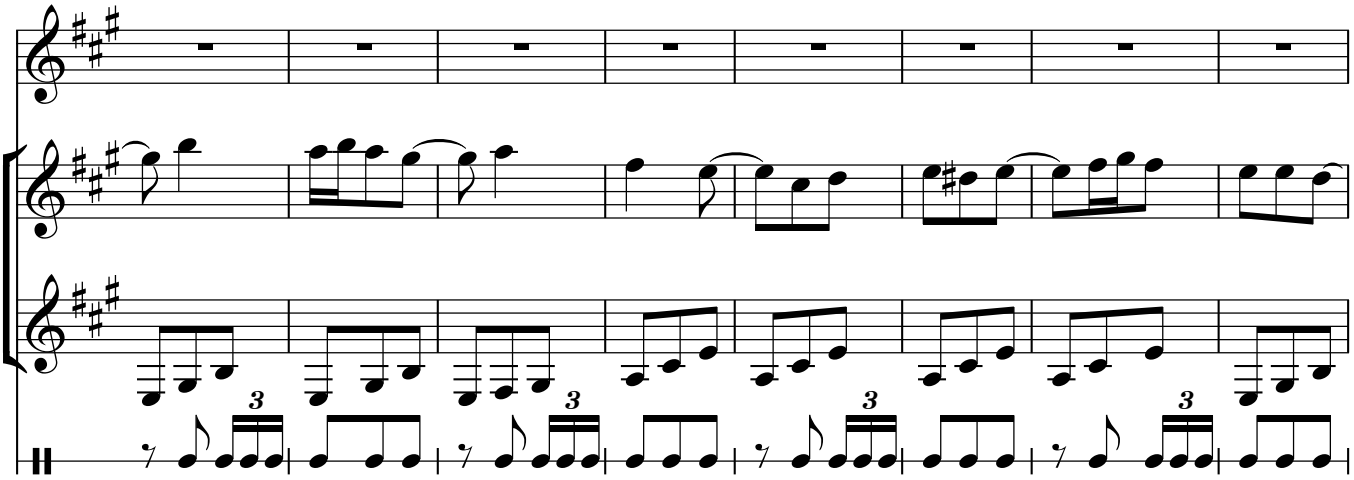
177



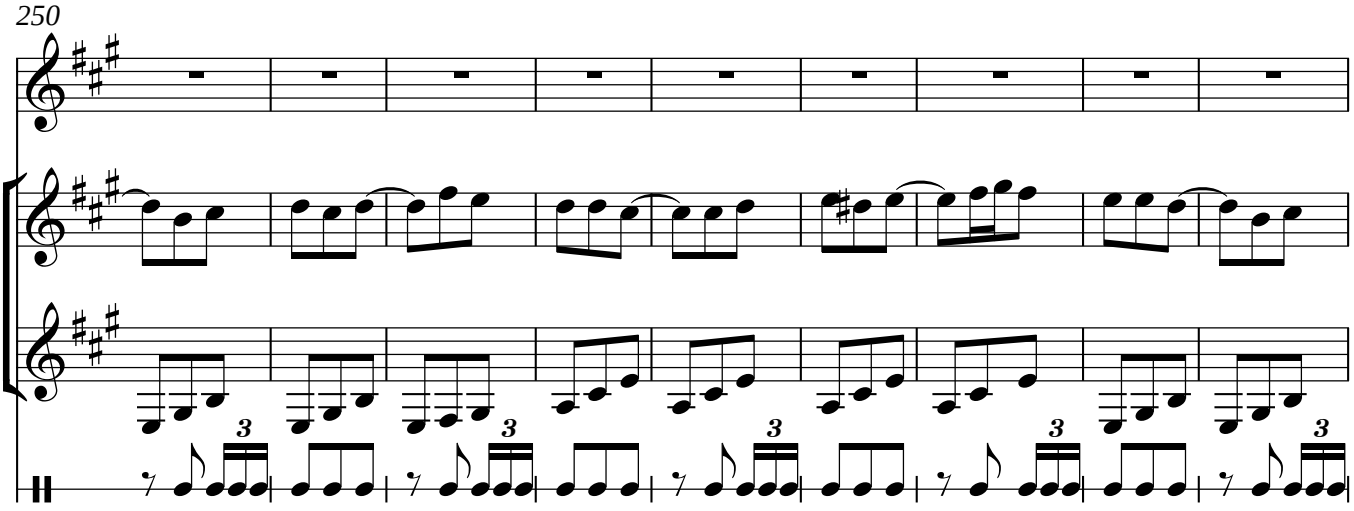

186
196
206


215
224
rit
rit
a tempo
233

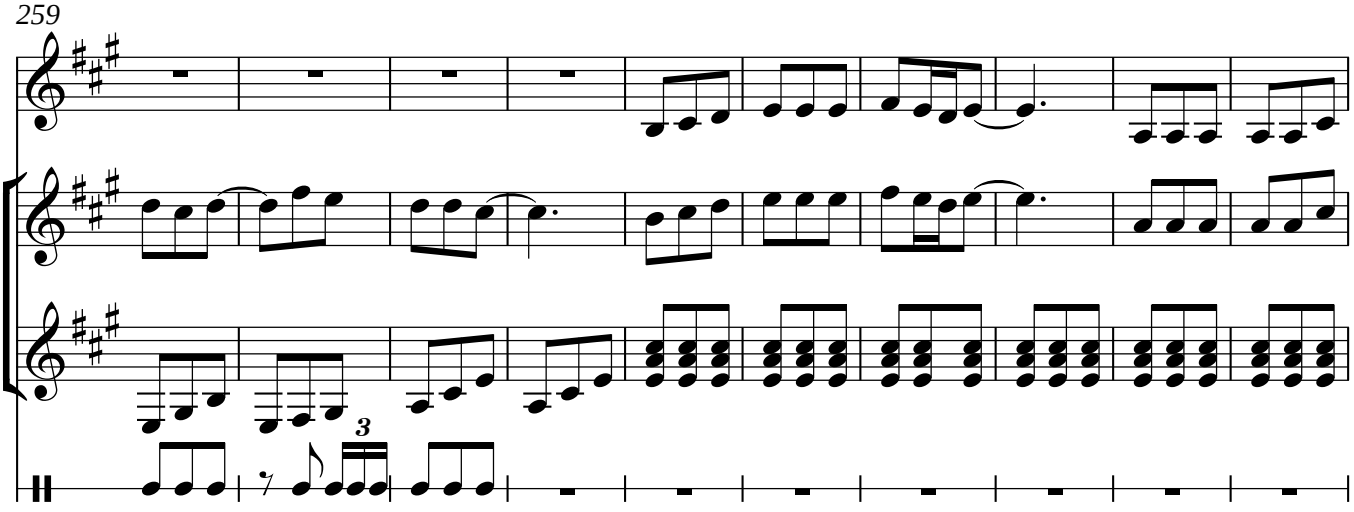
242

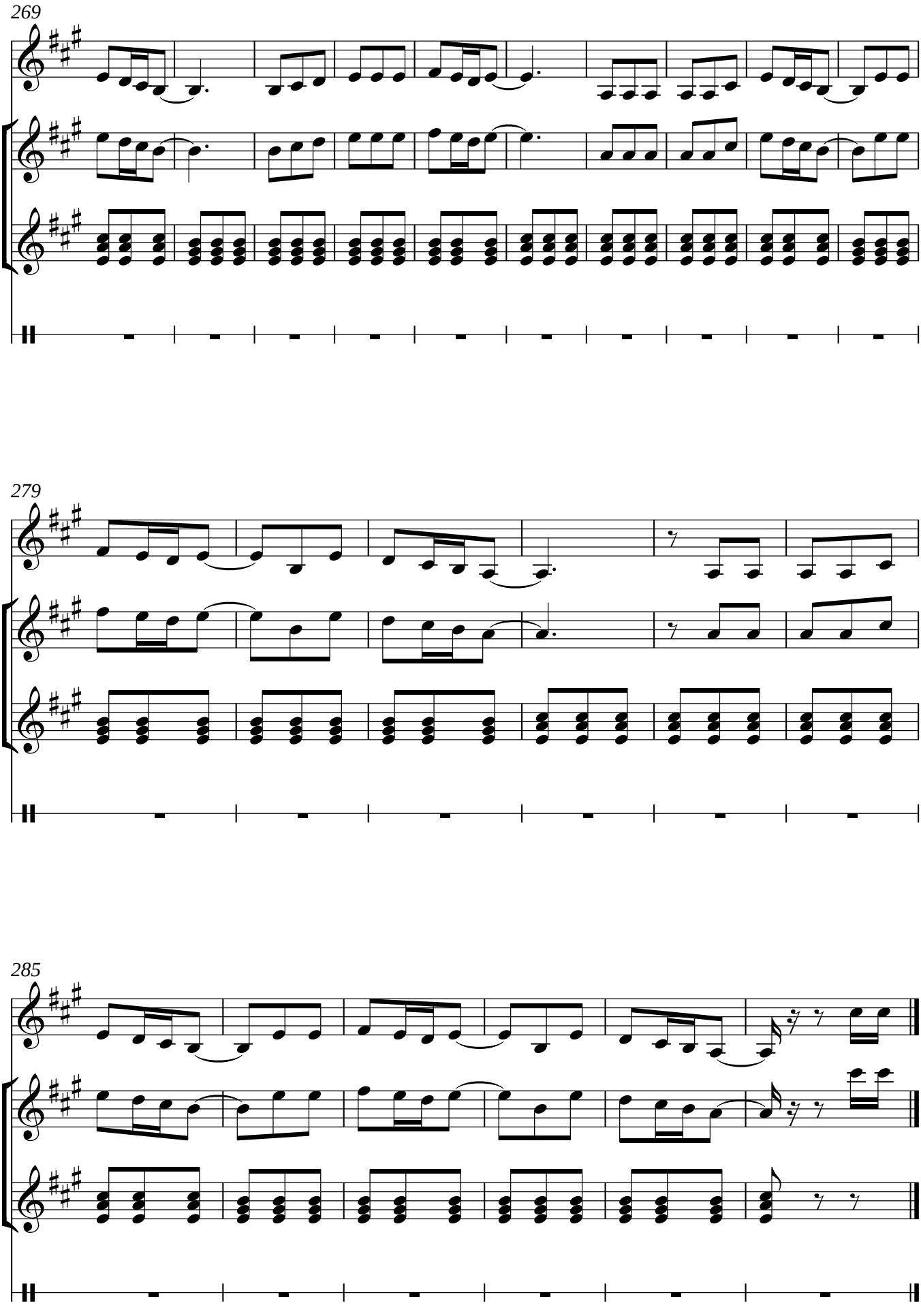


250



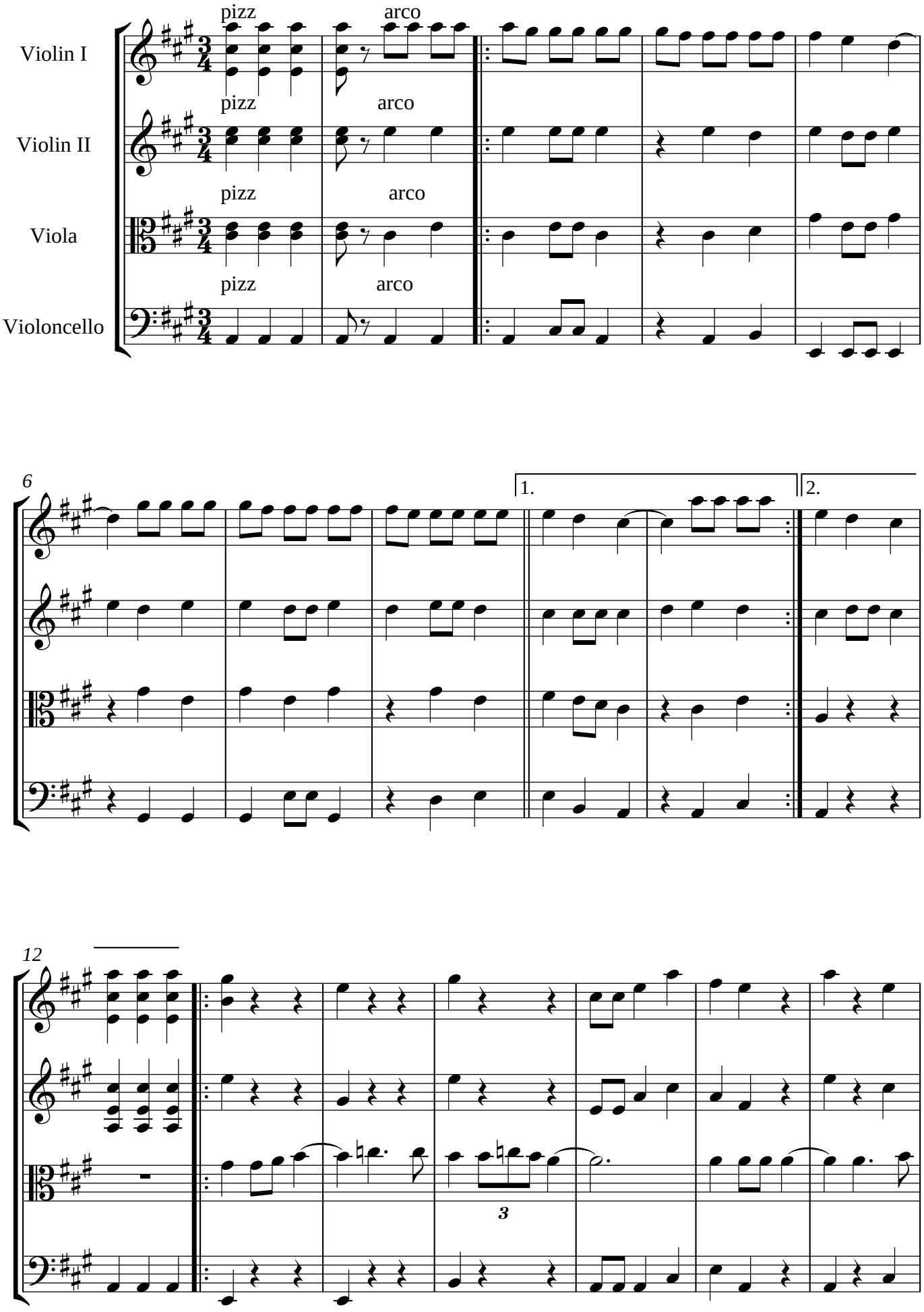
259

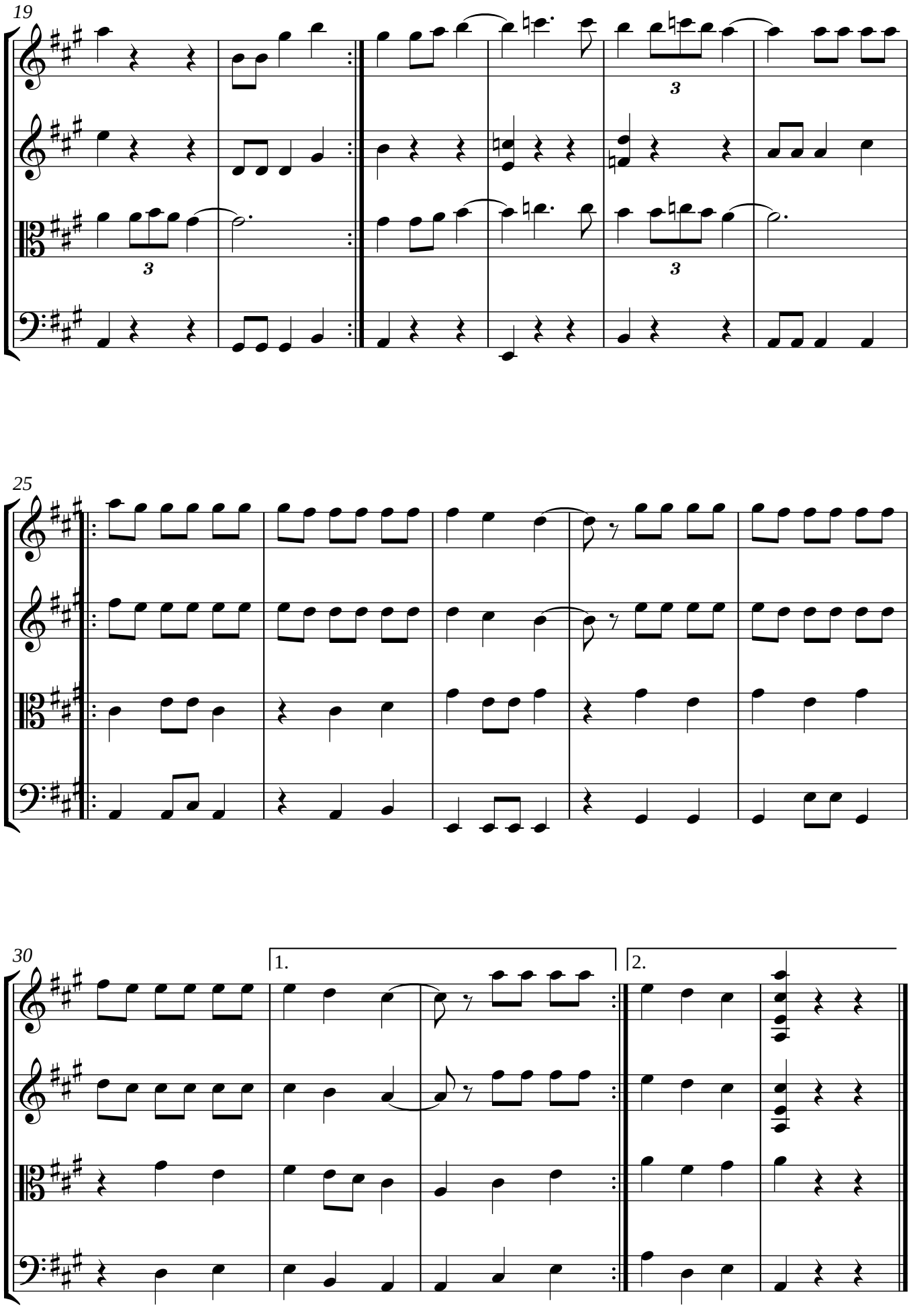



269
279
285

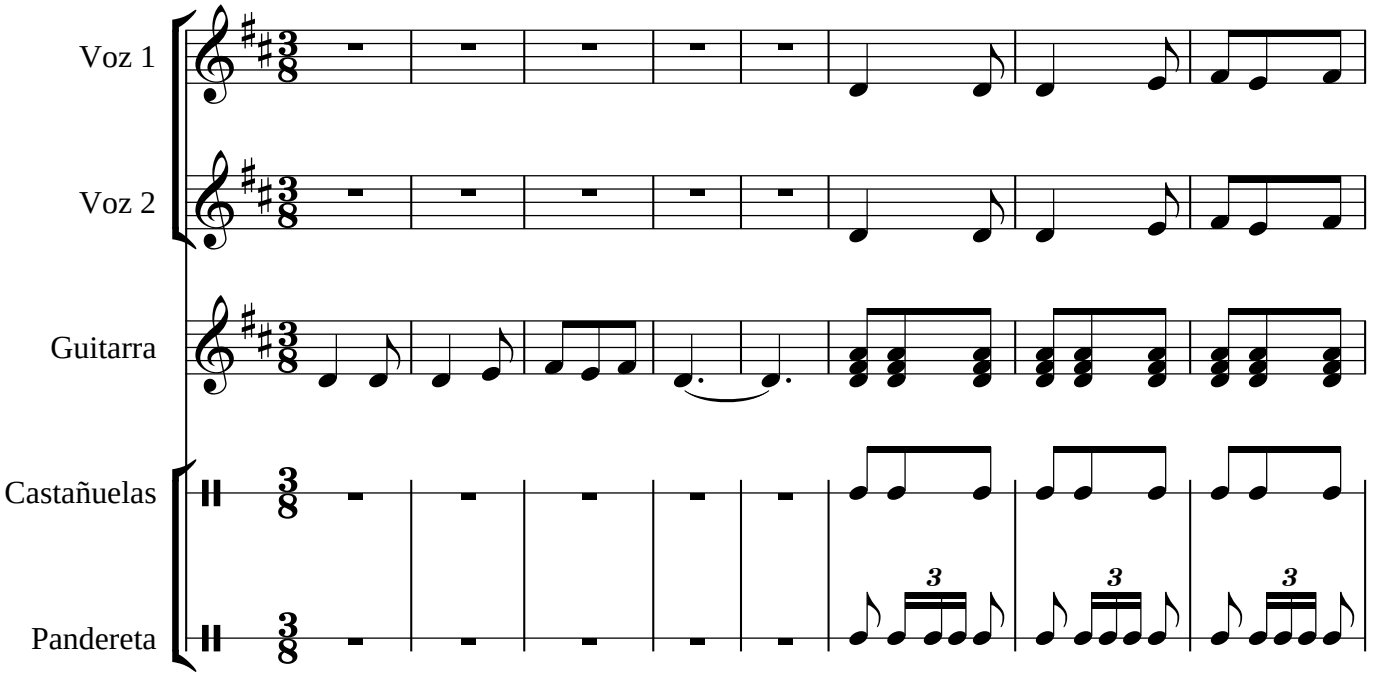
Jota

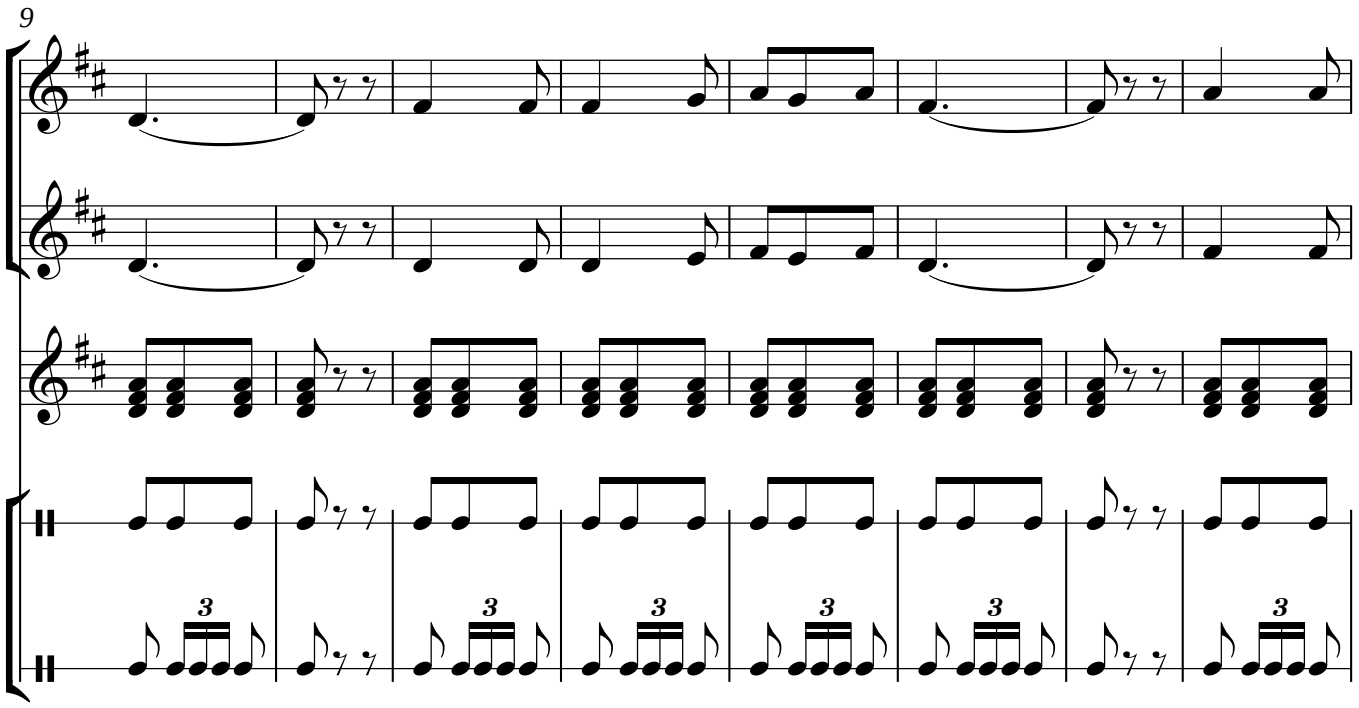
Francisco Serra martínez



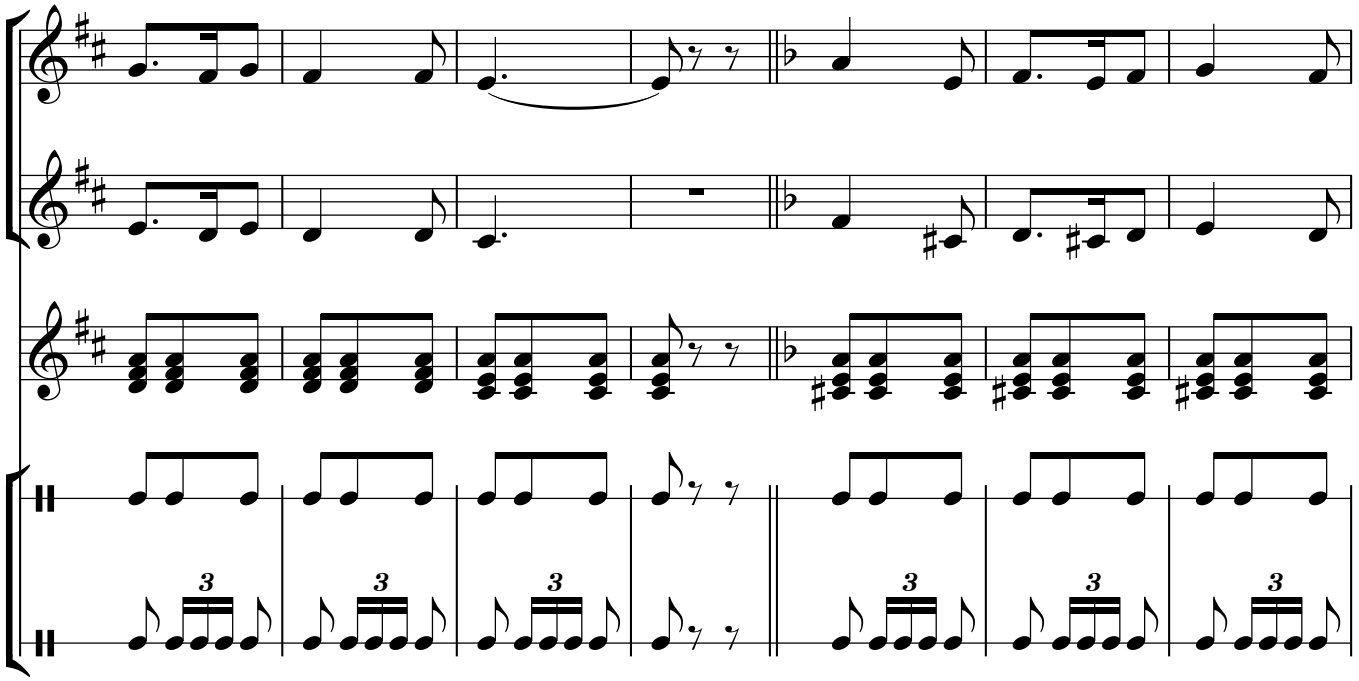

19
25
30
1.
2.

Kyrie

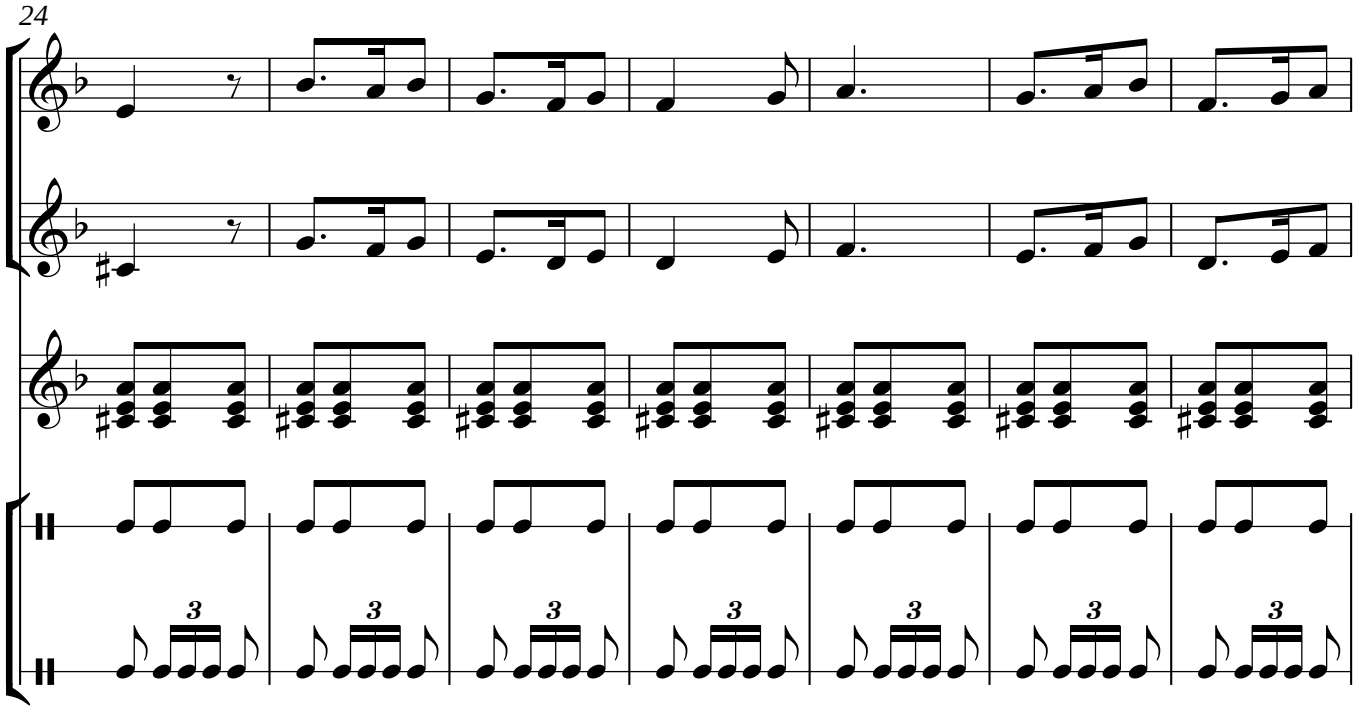


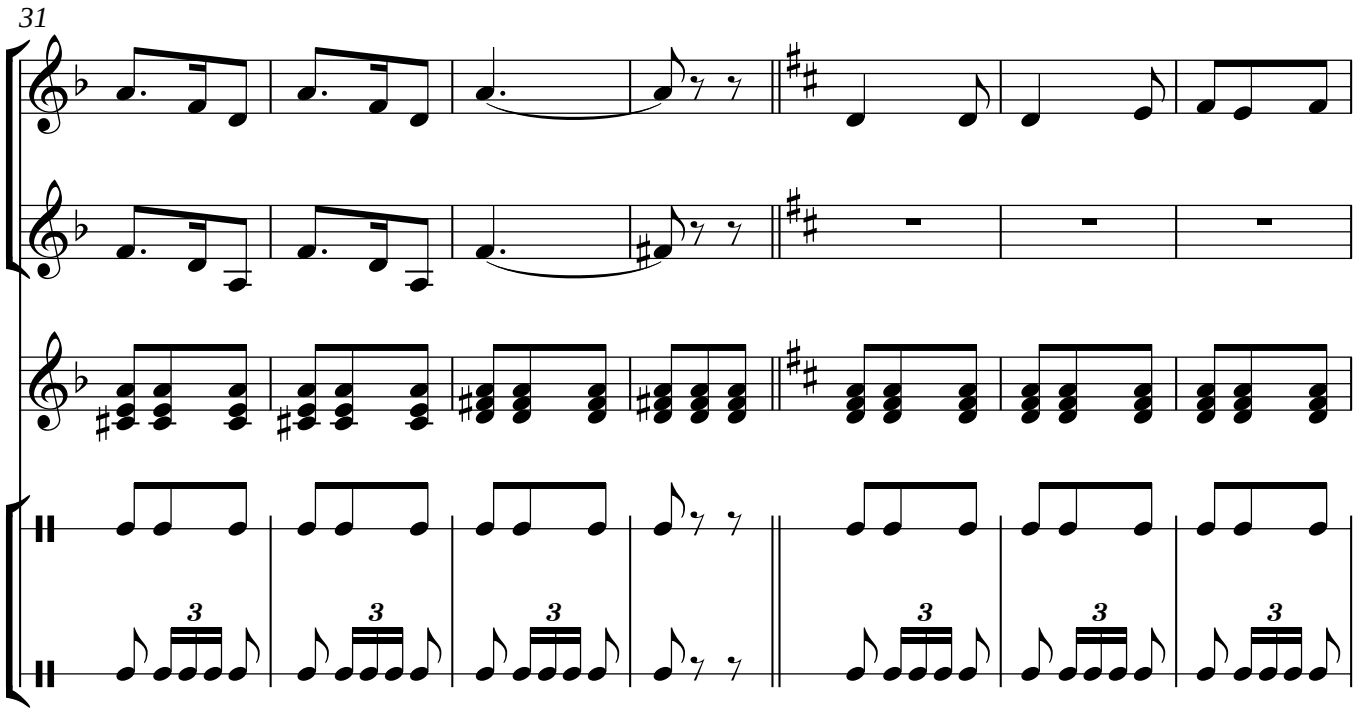


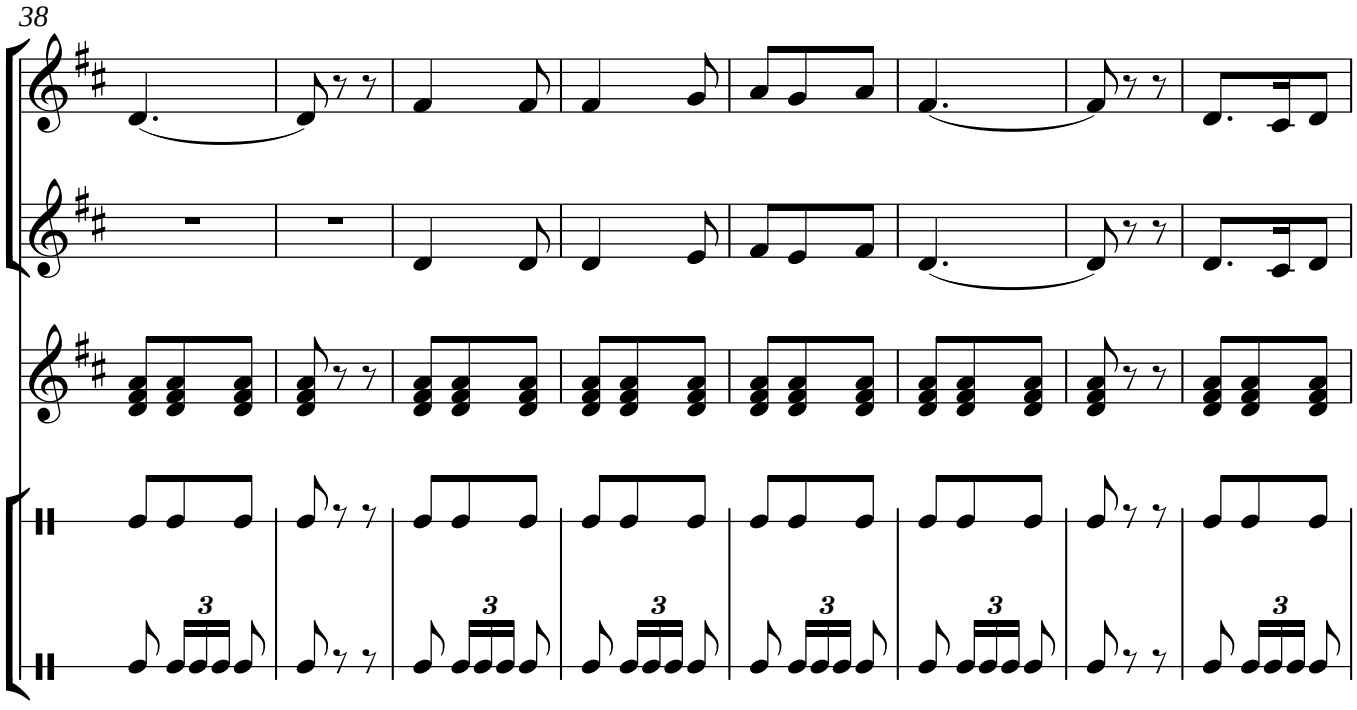
17

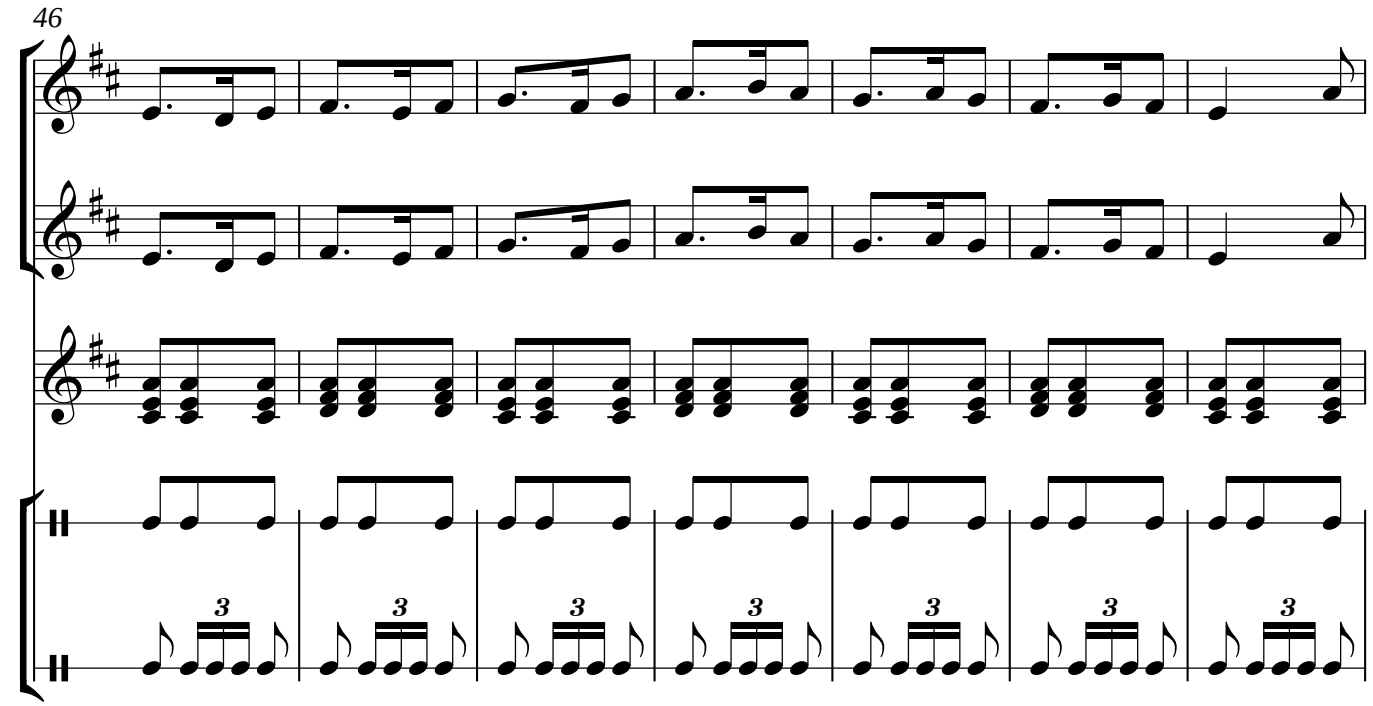


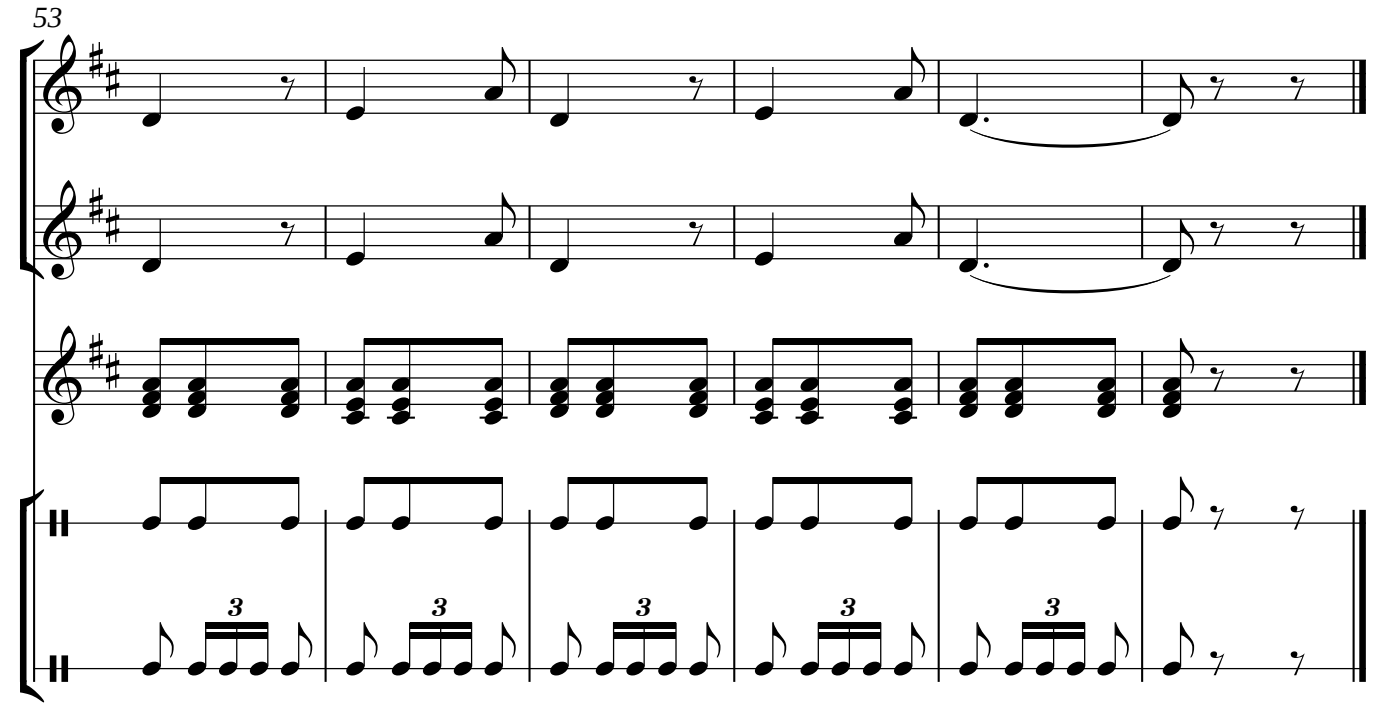
24



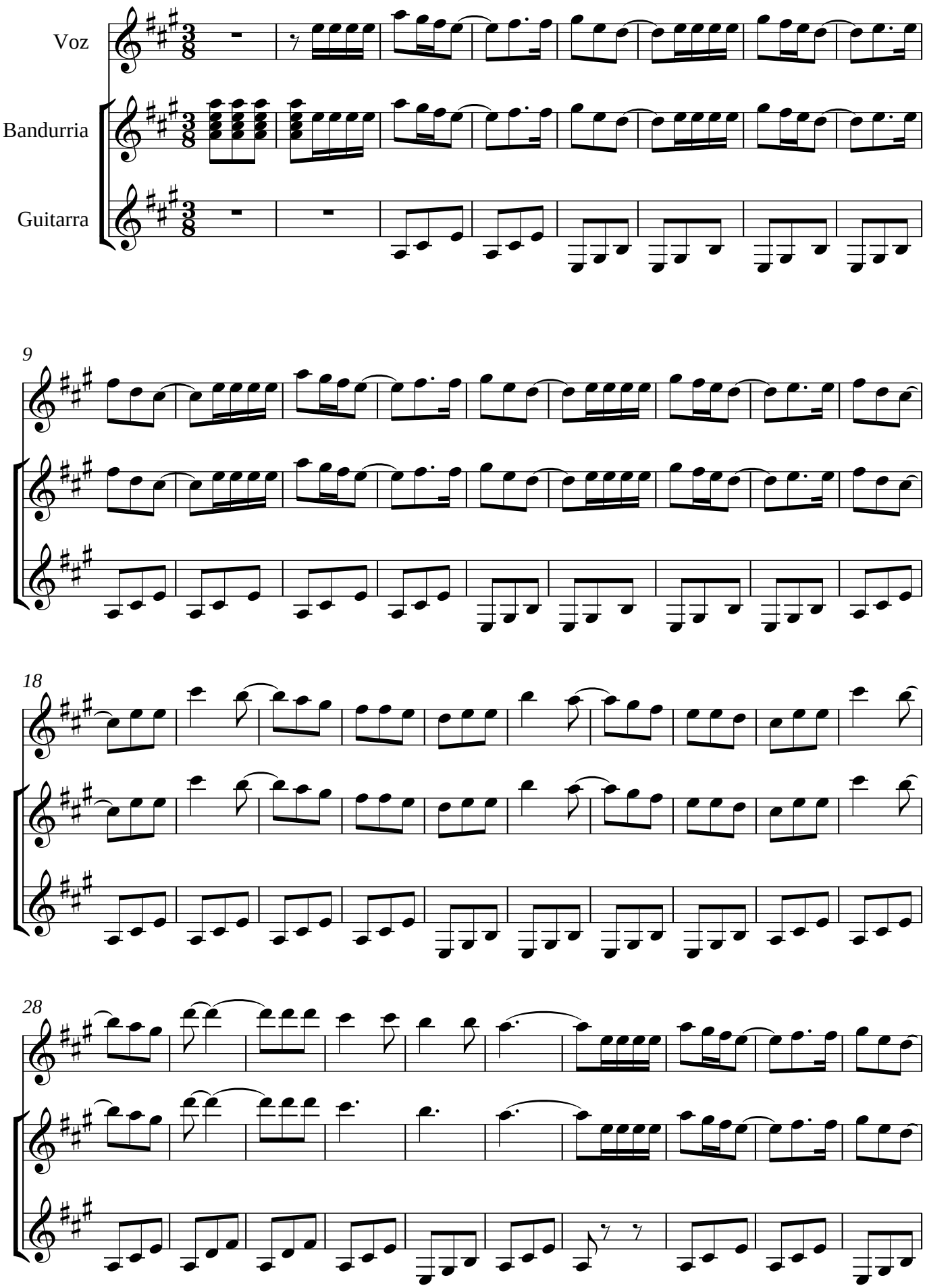

31

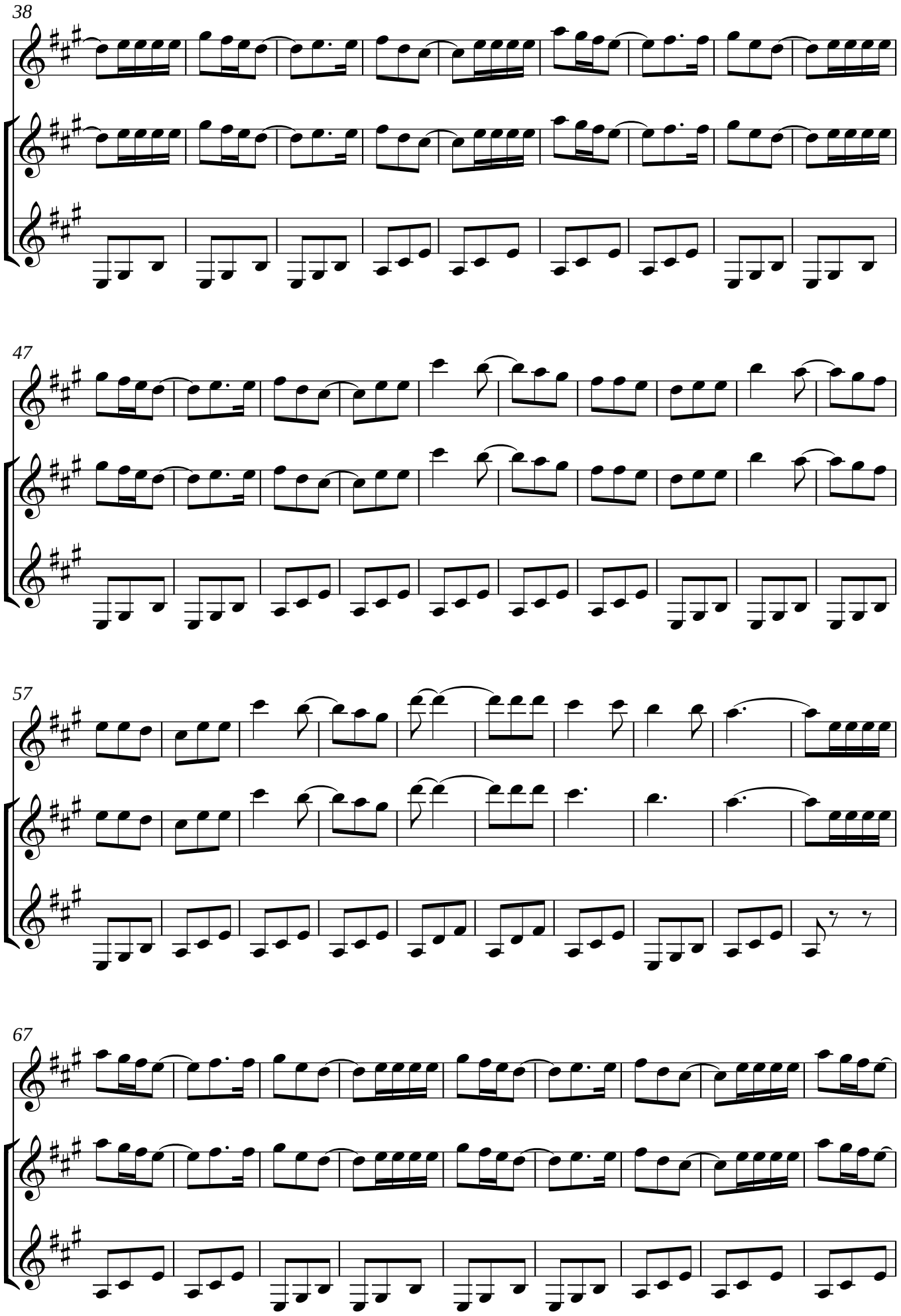

38

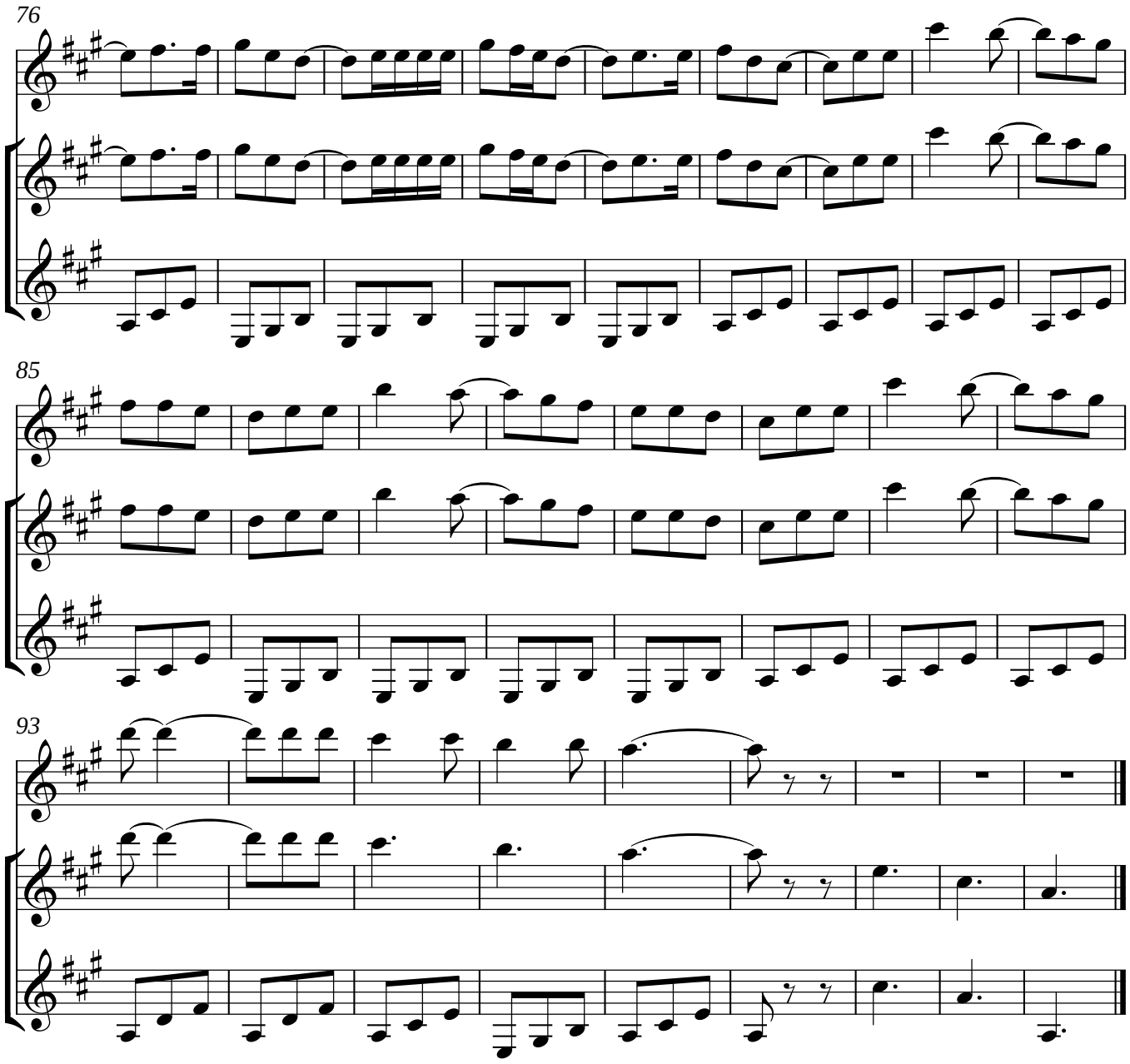

46


53

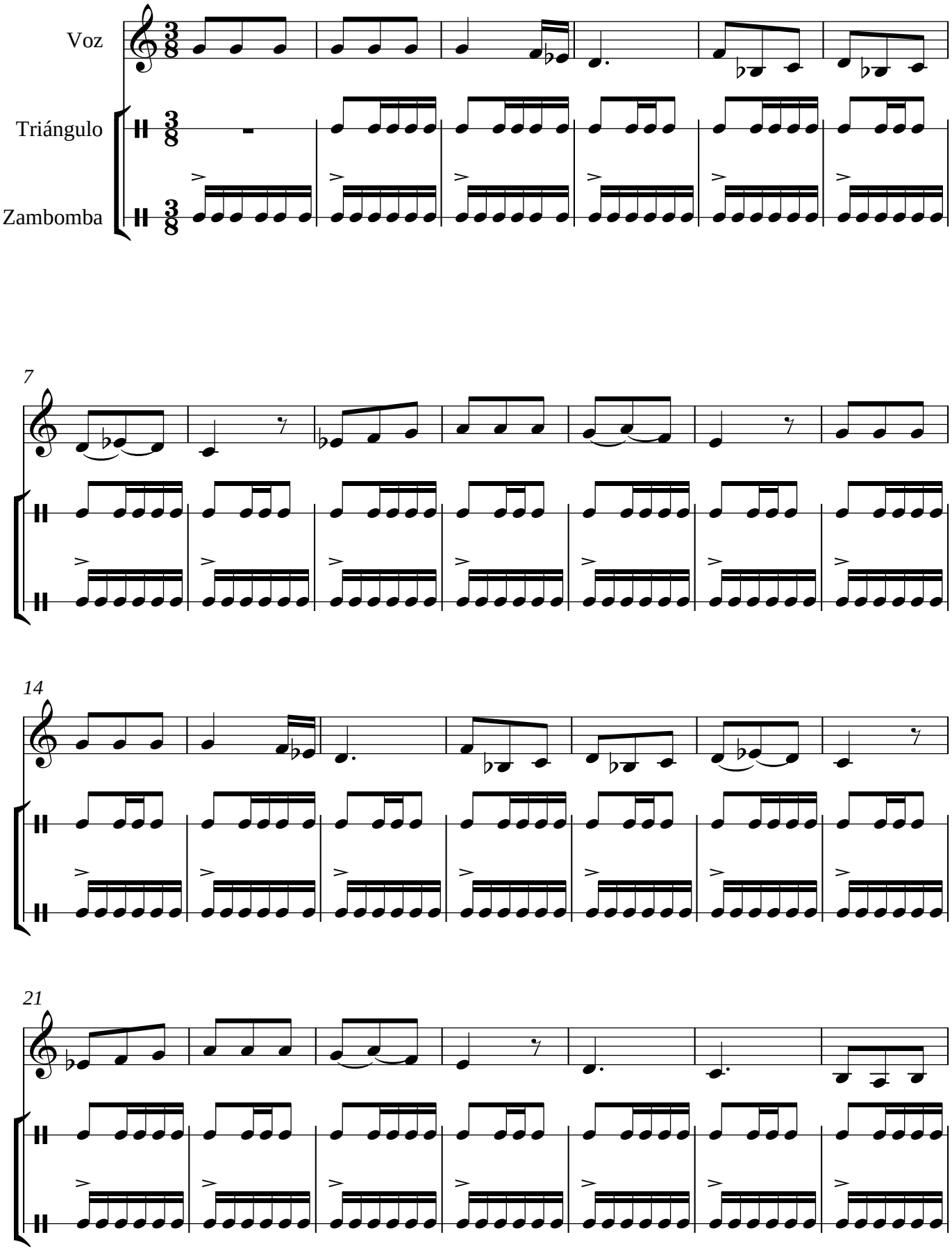
La Sinda

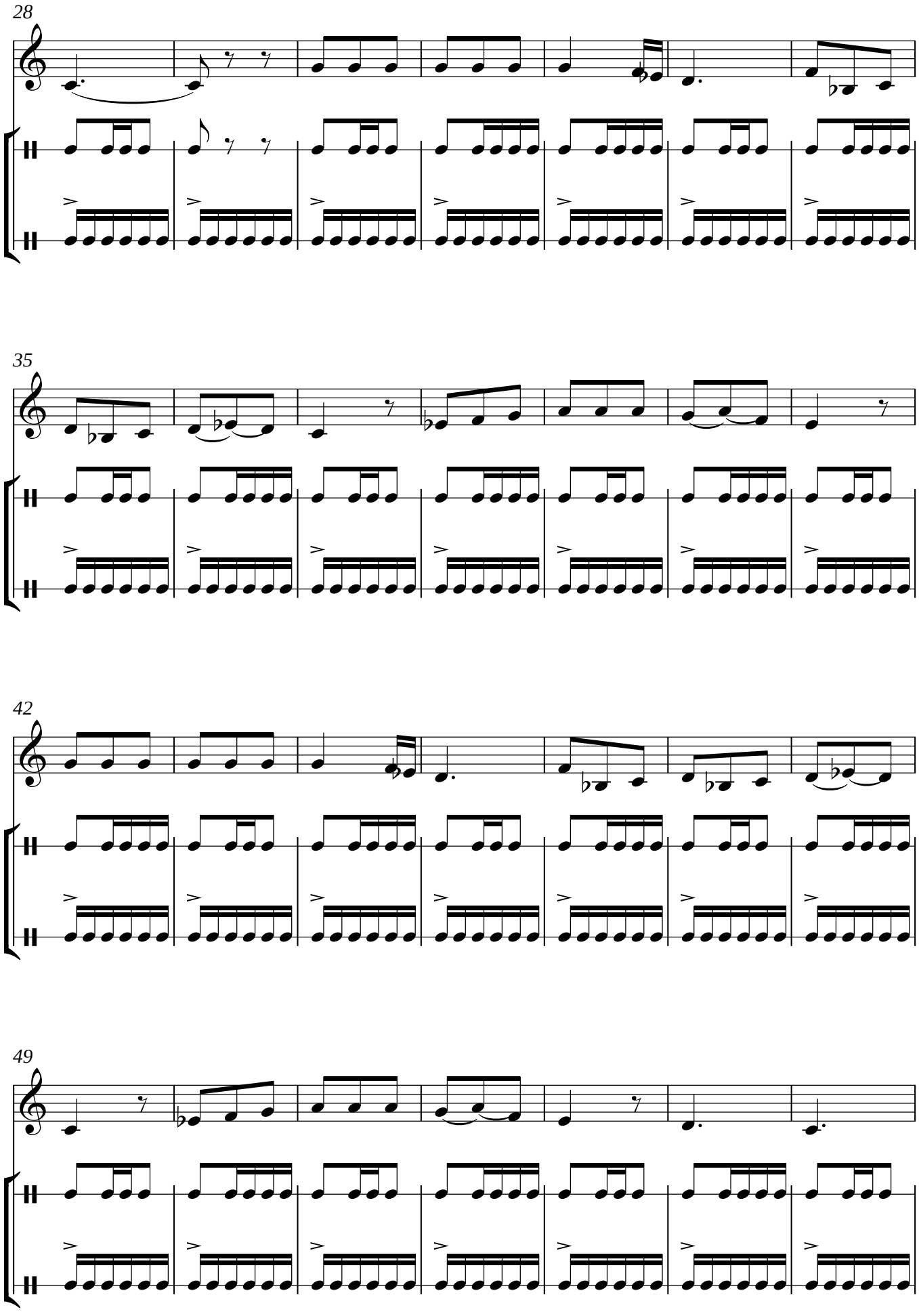


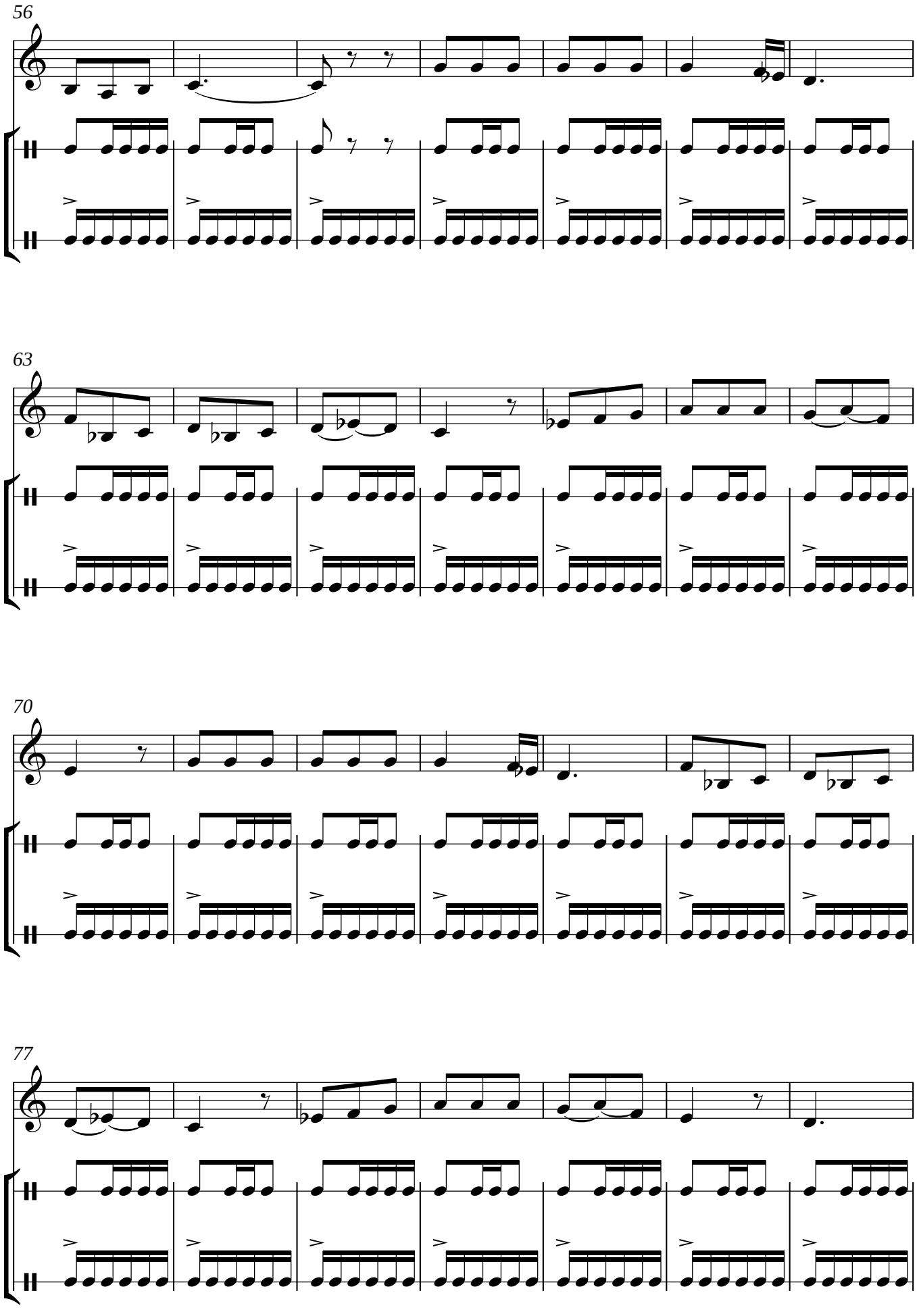

38
47
57
67

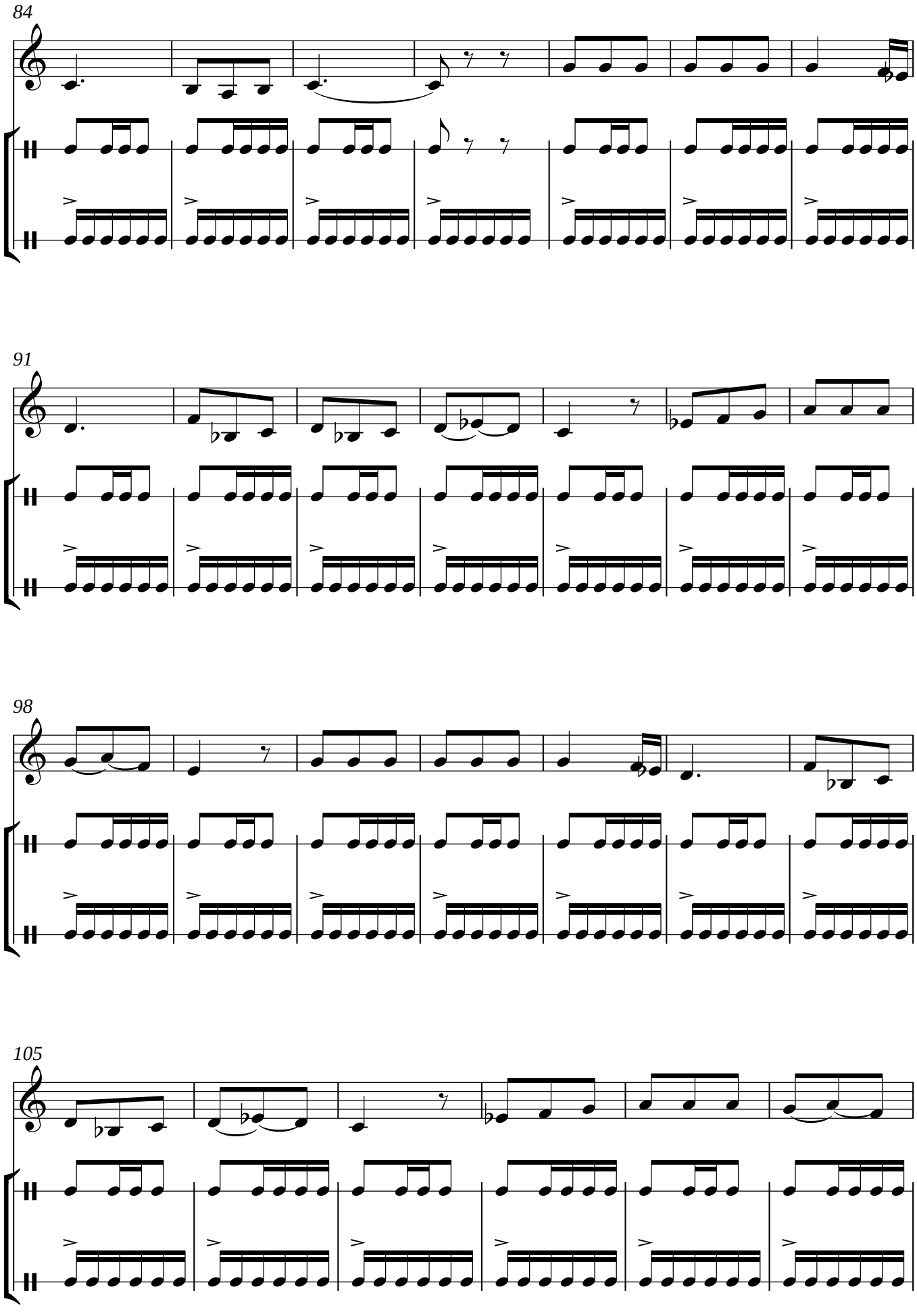

76
85
93

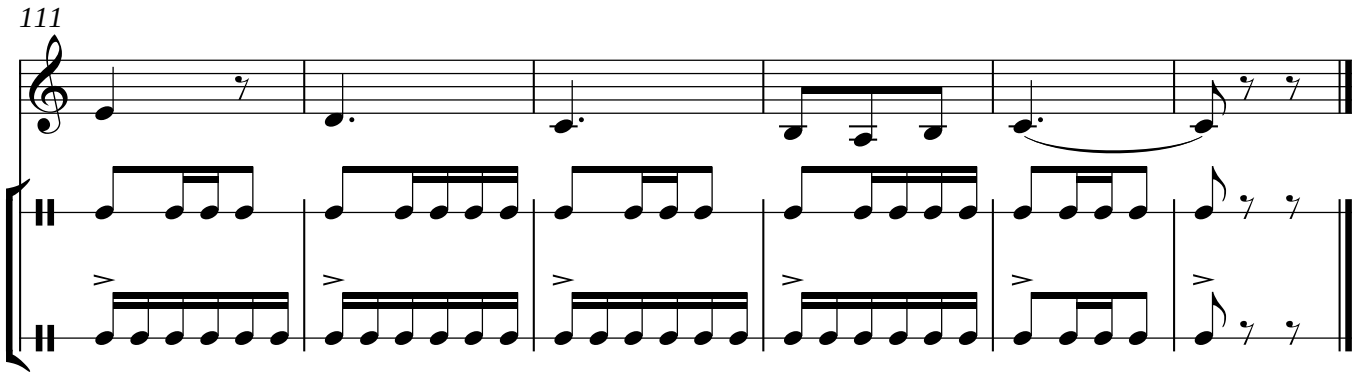
La Virgen es panadera



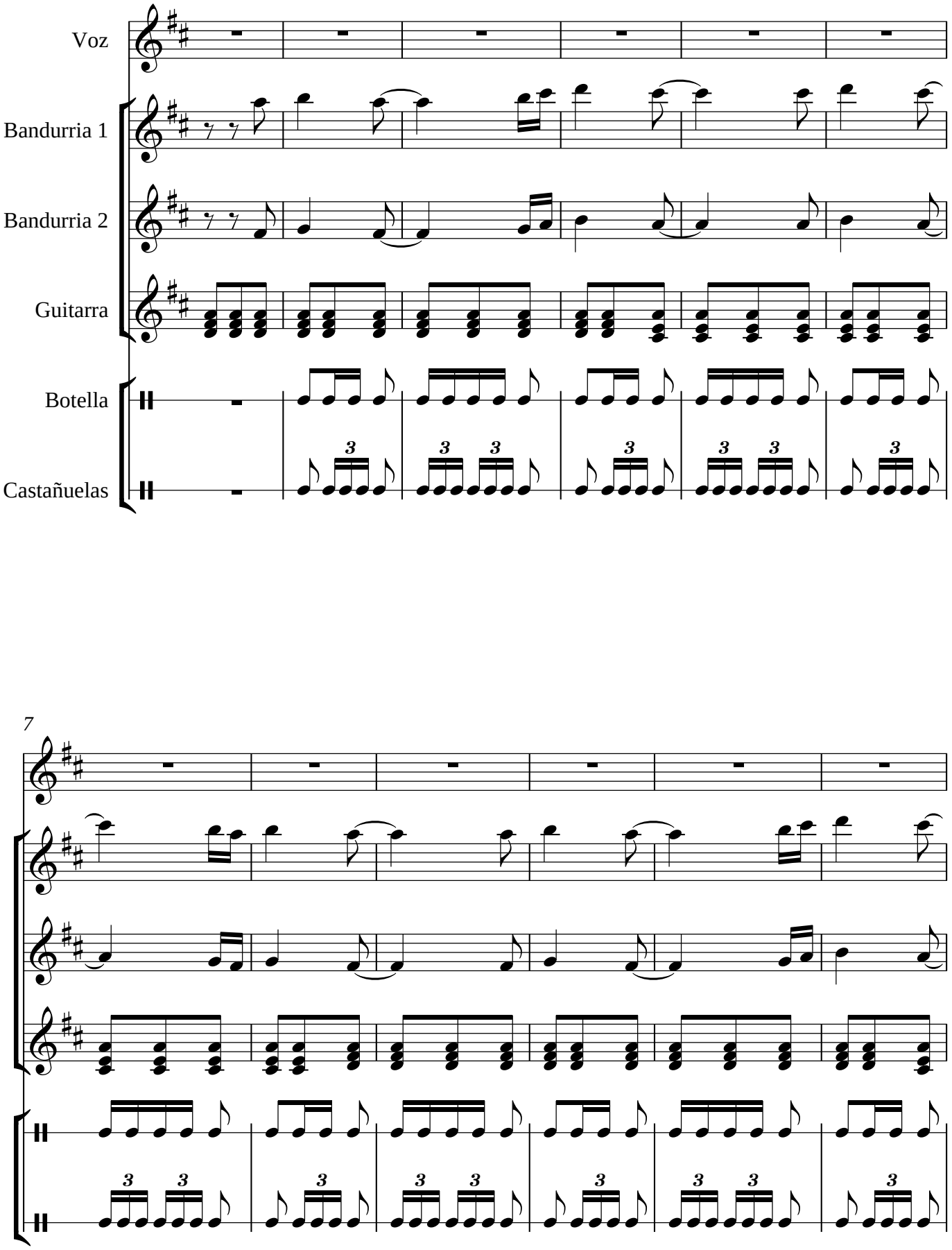

28
35
42
49

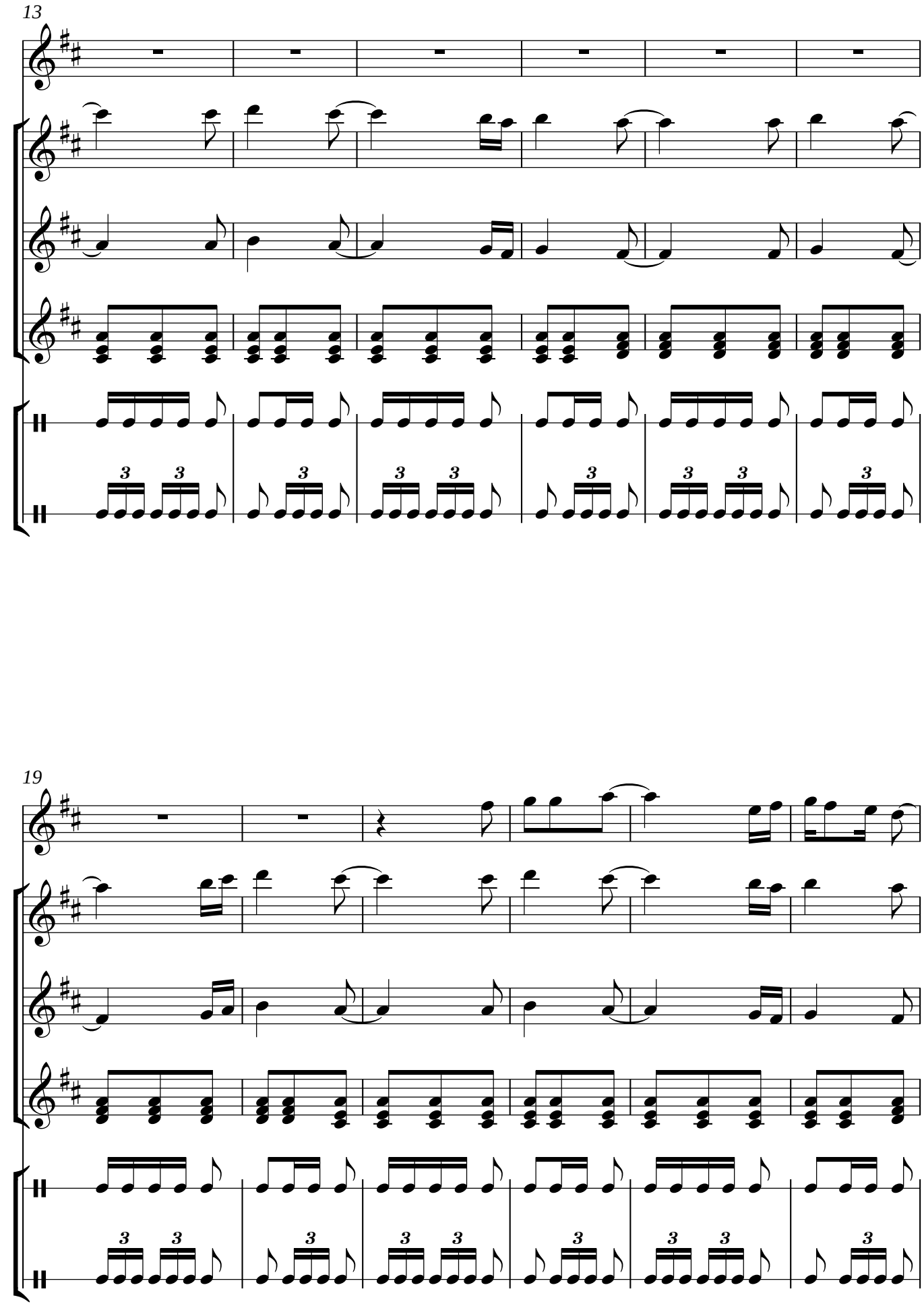

56
63
70
77


84
91
98
105

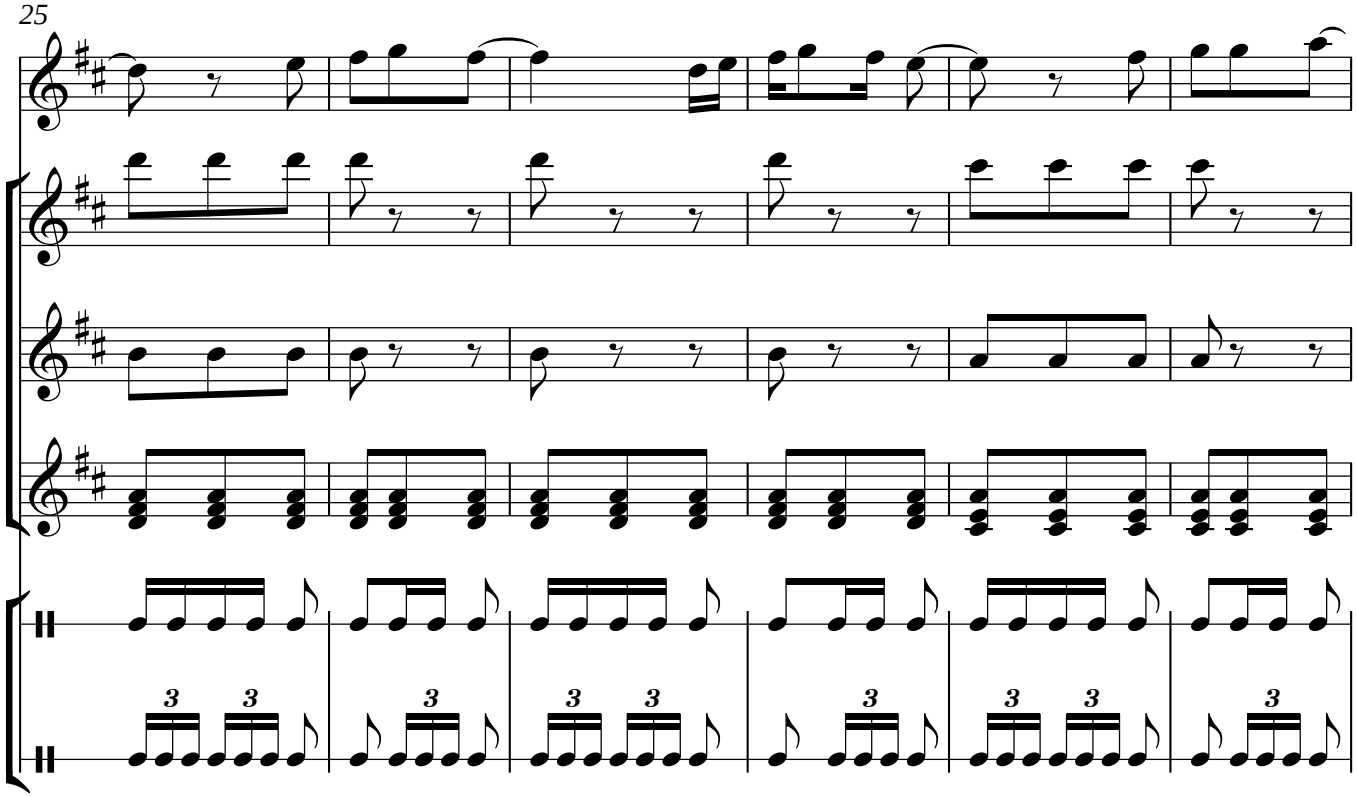

111

La Xitxarra

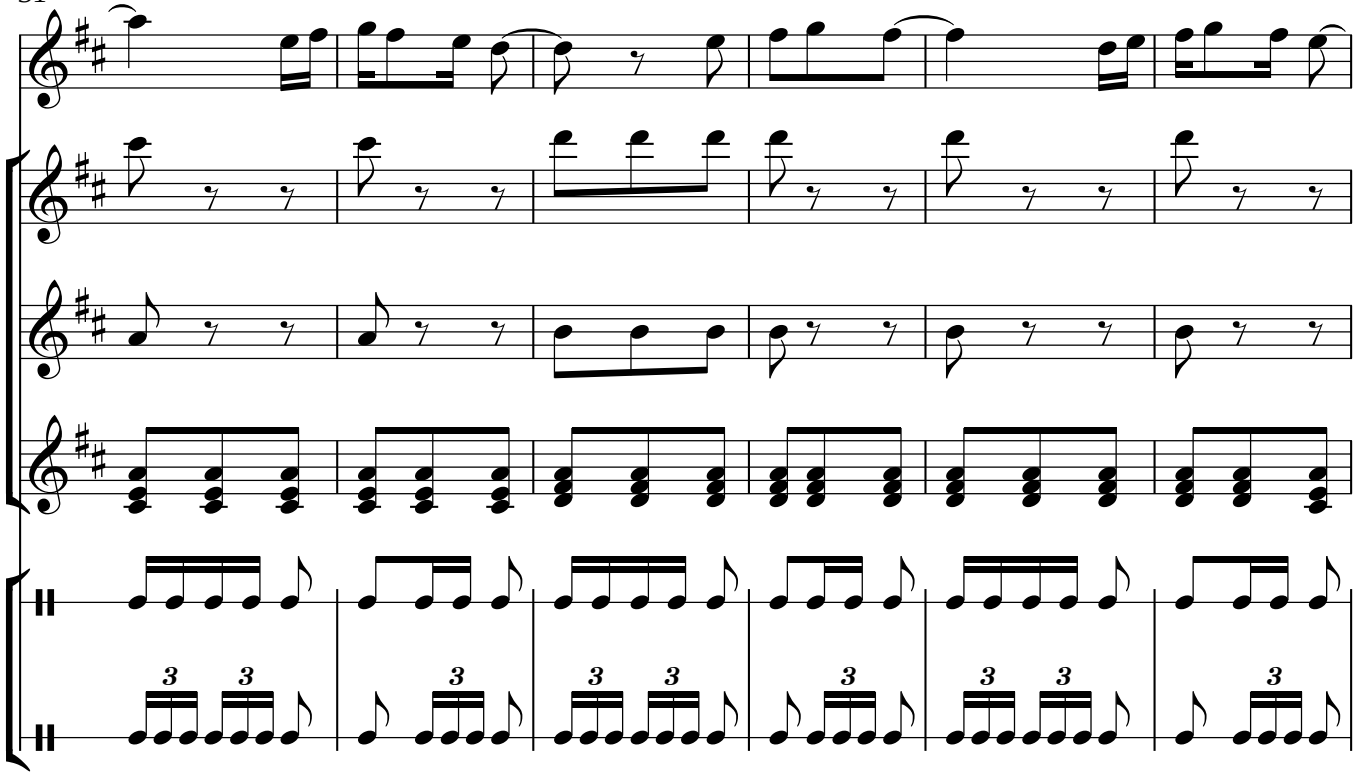

Voz
Bandurria 1
Bandurria 2
Guitarra
Botella
Castañuelas
7

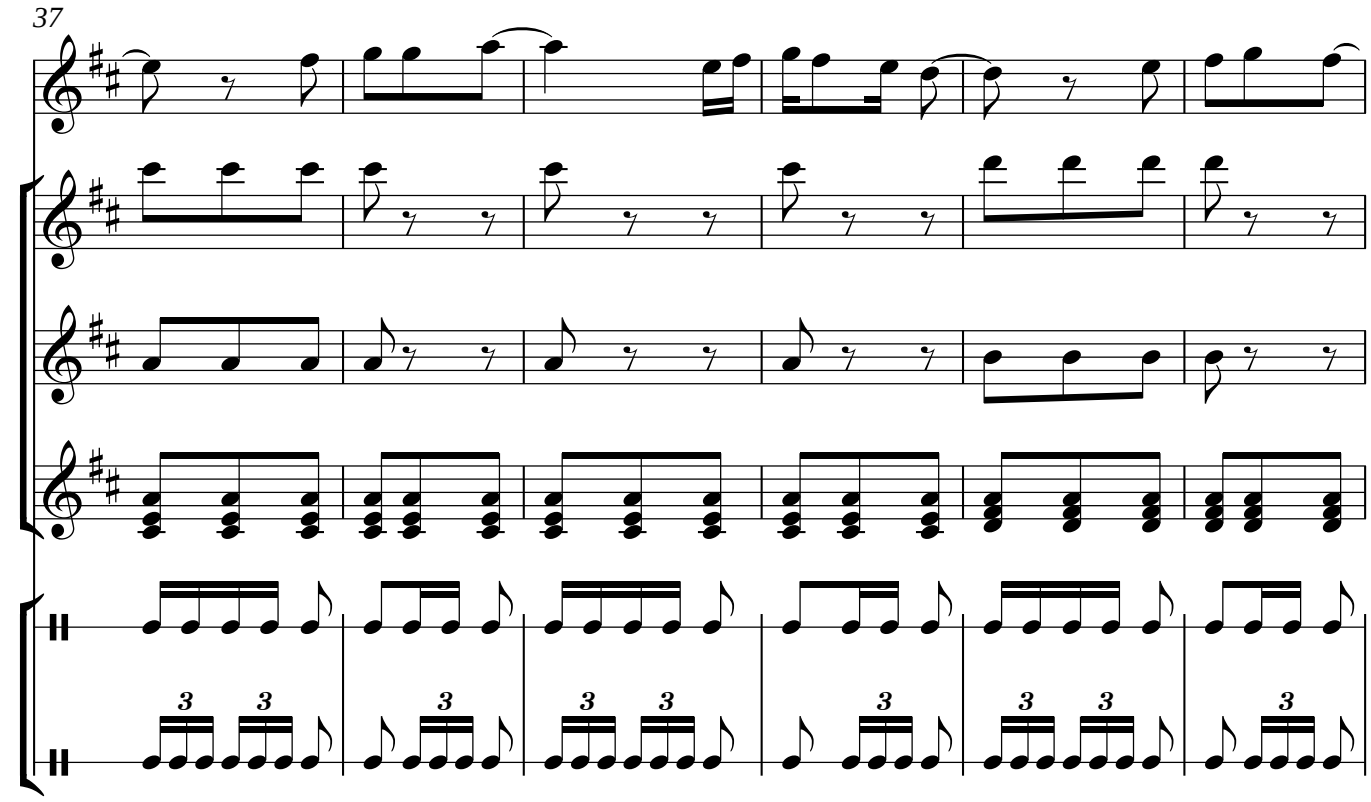

13
19

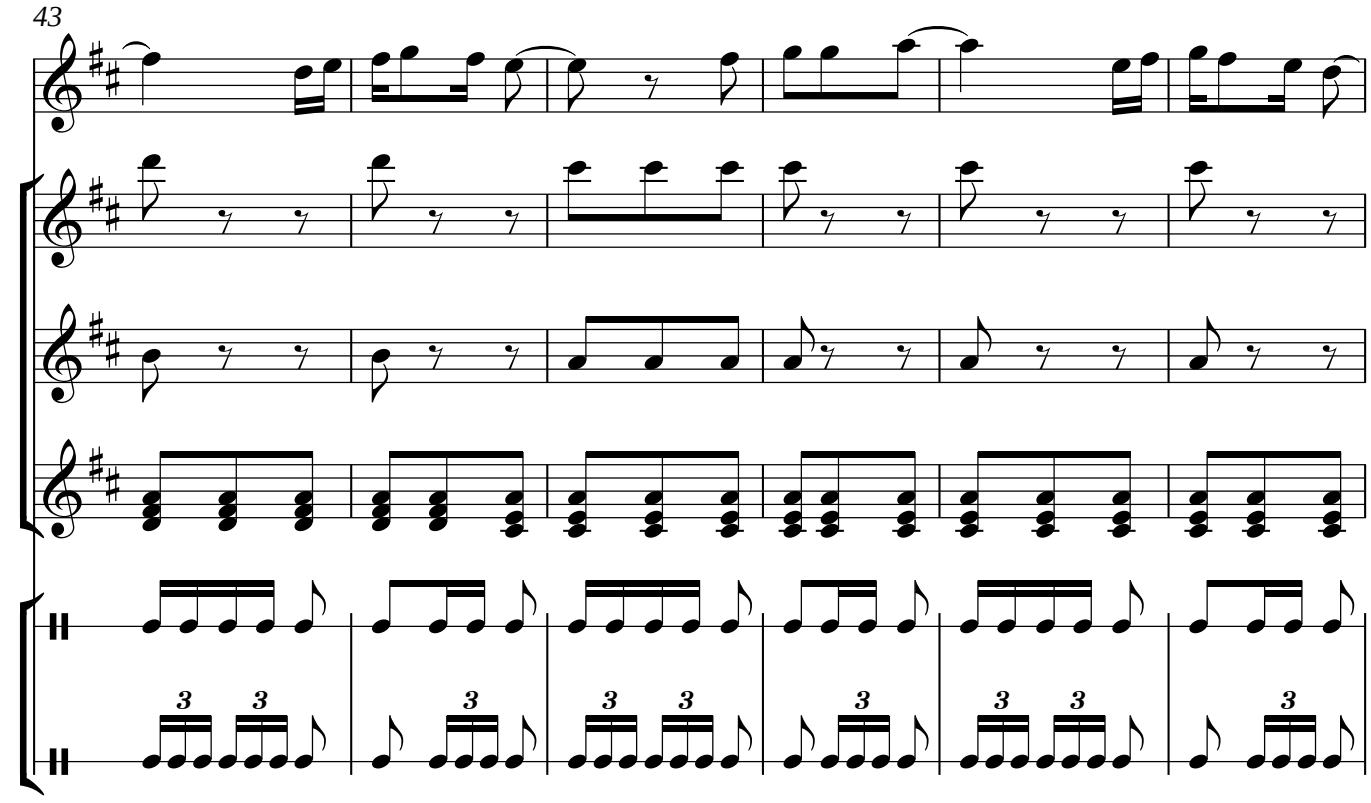
25

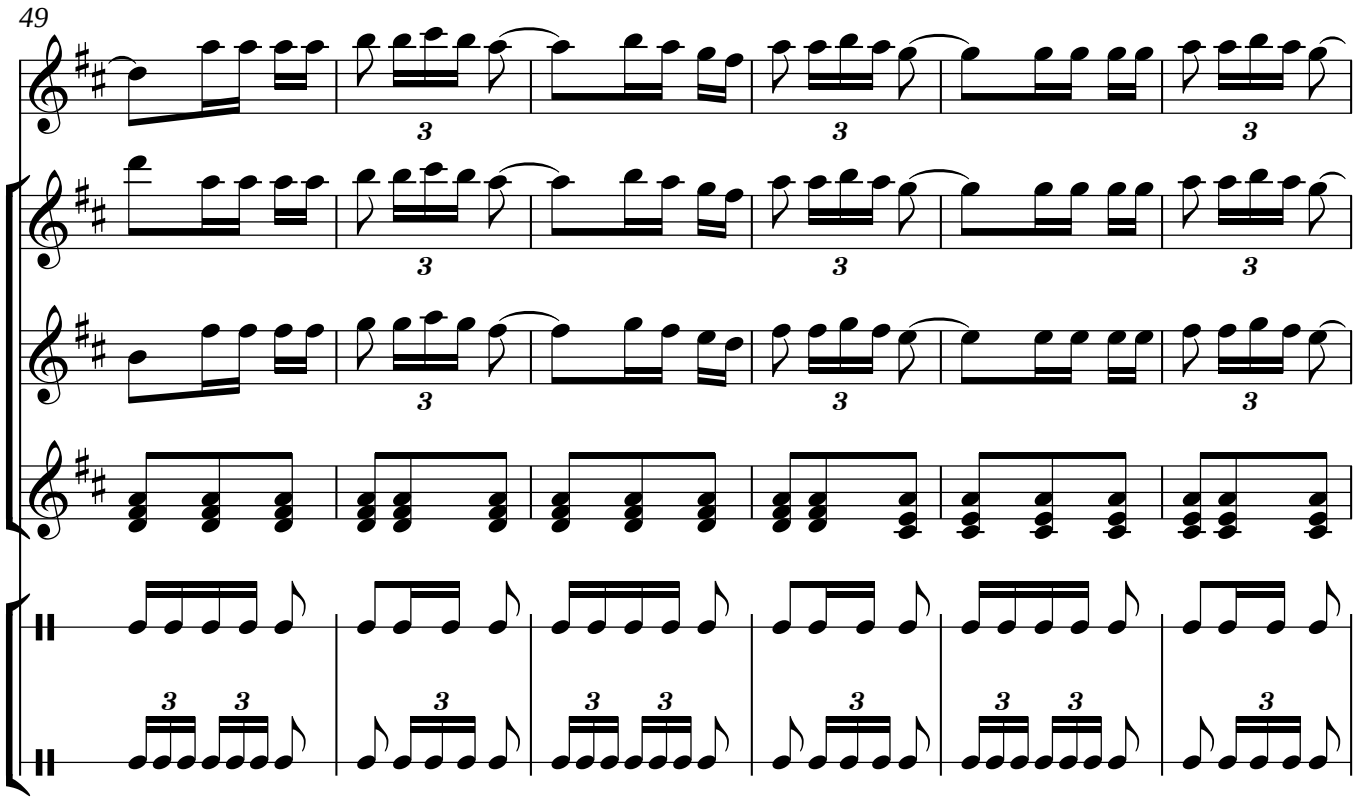


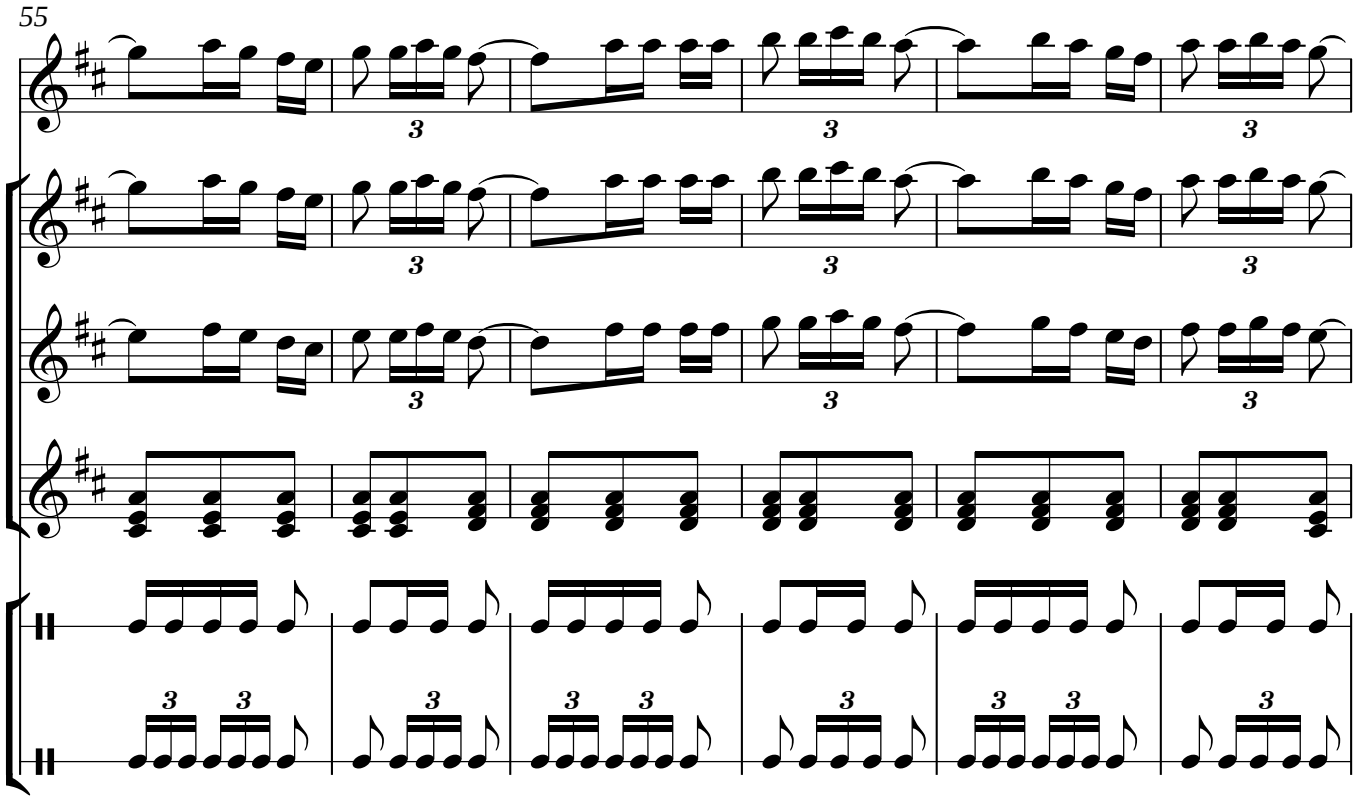
31

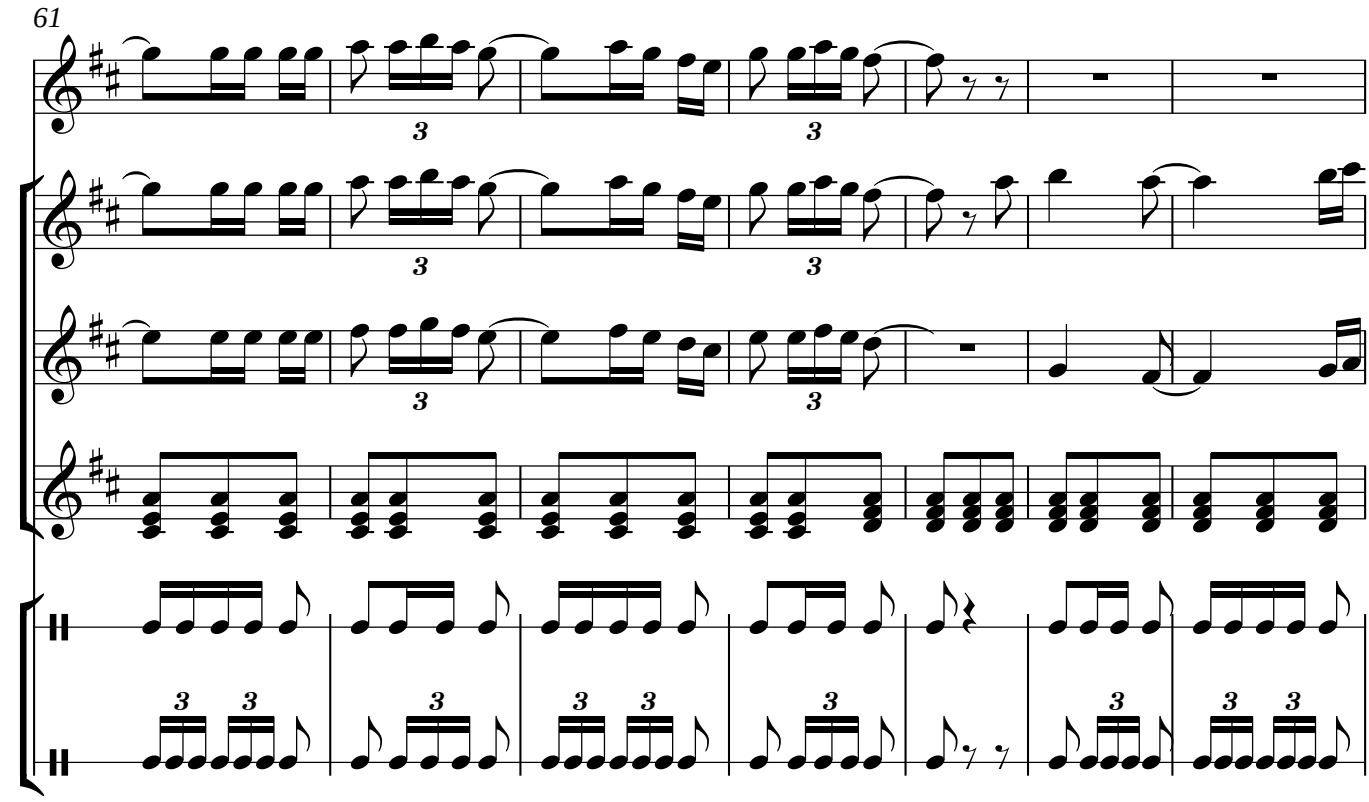


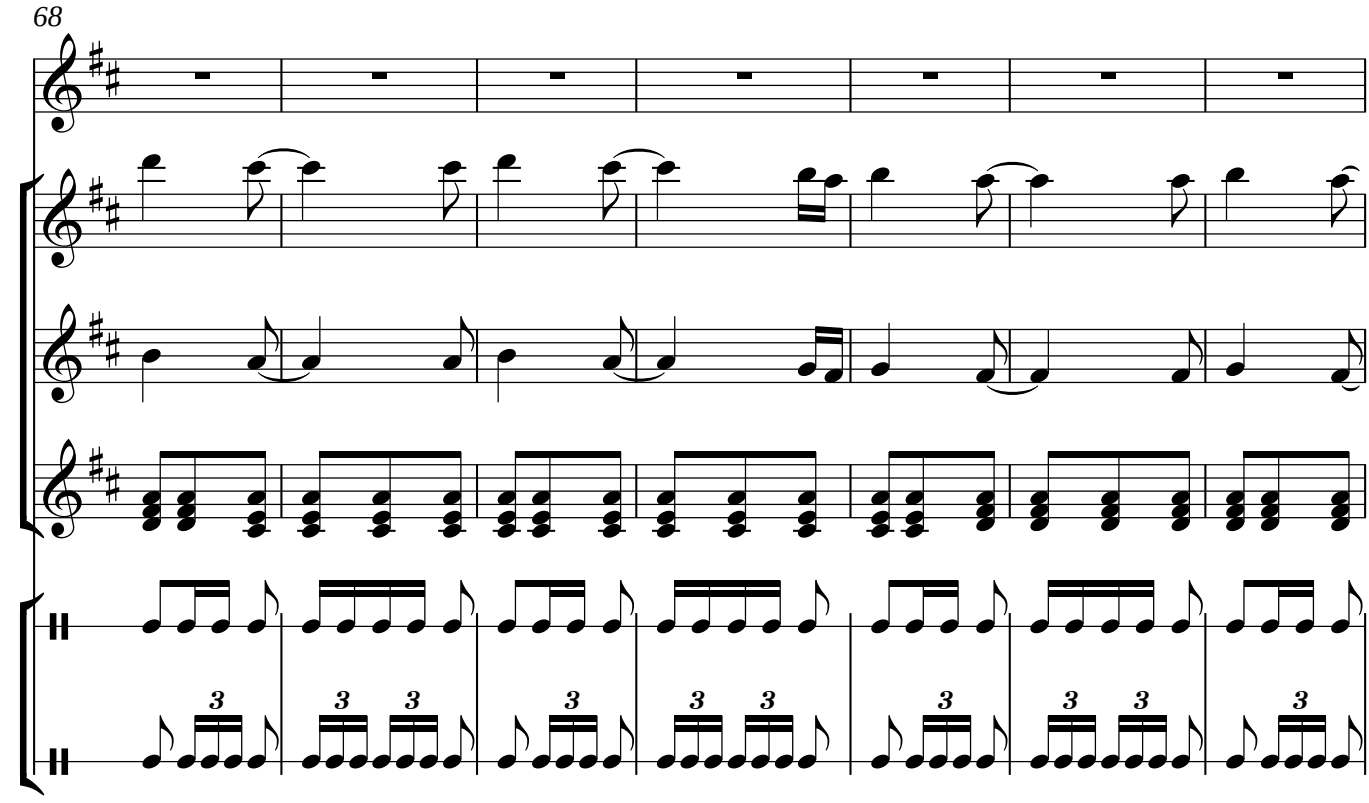

37


43

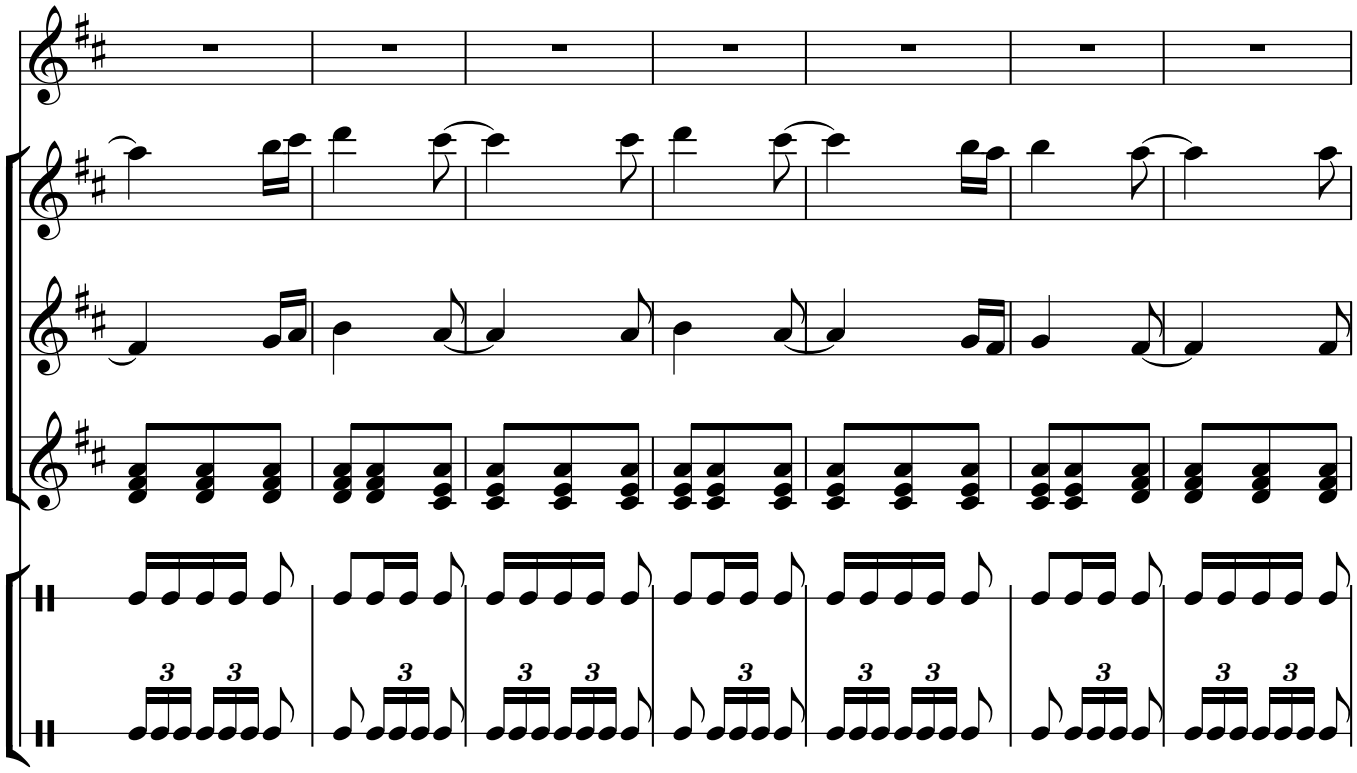

49


55

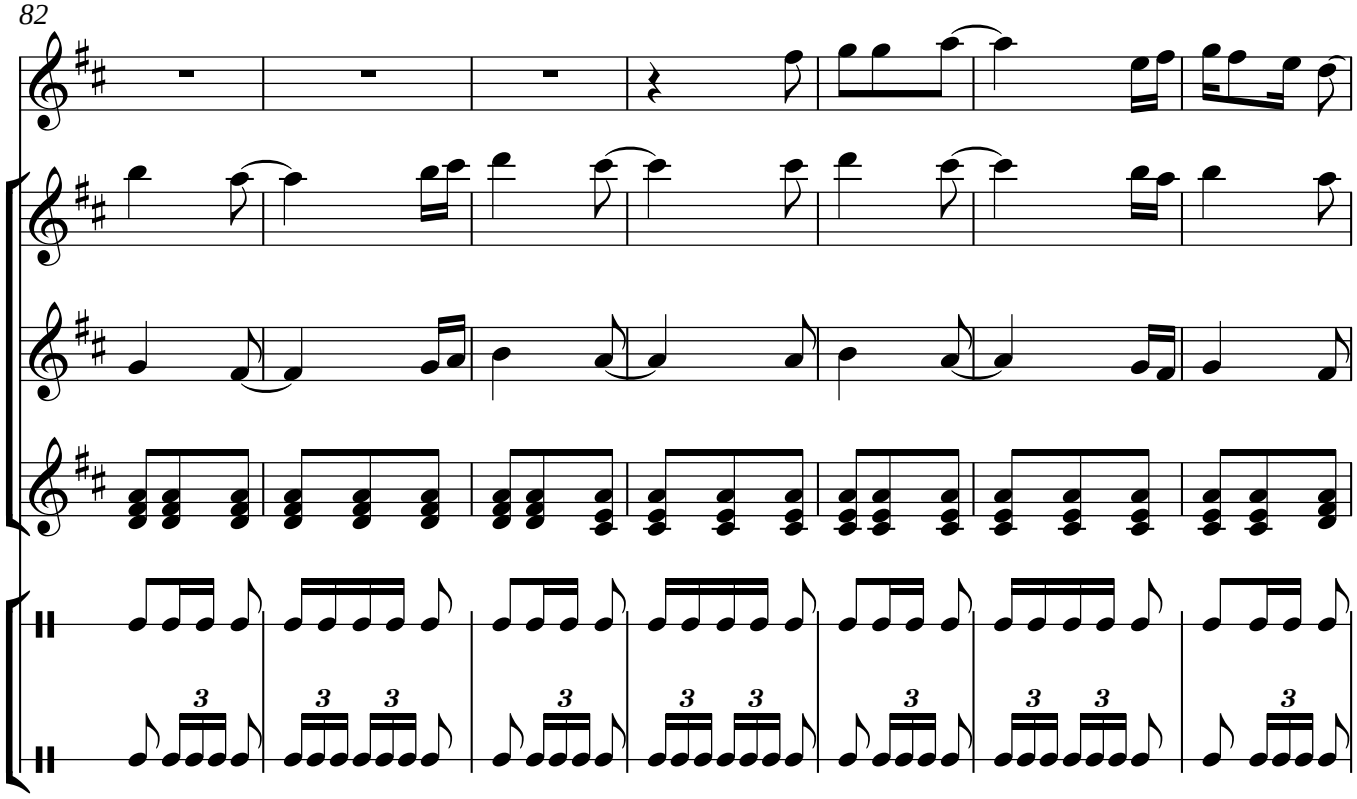

61


68

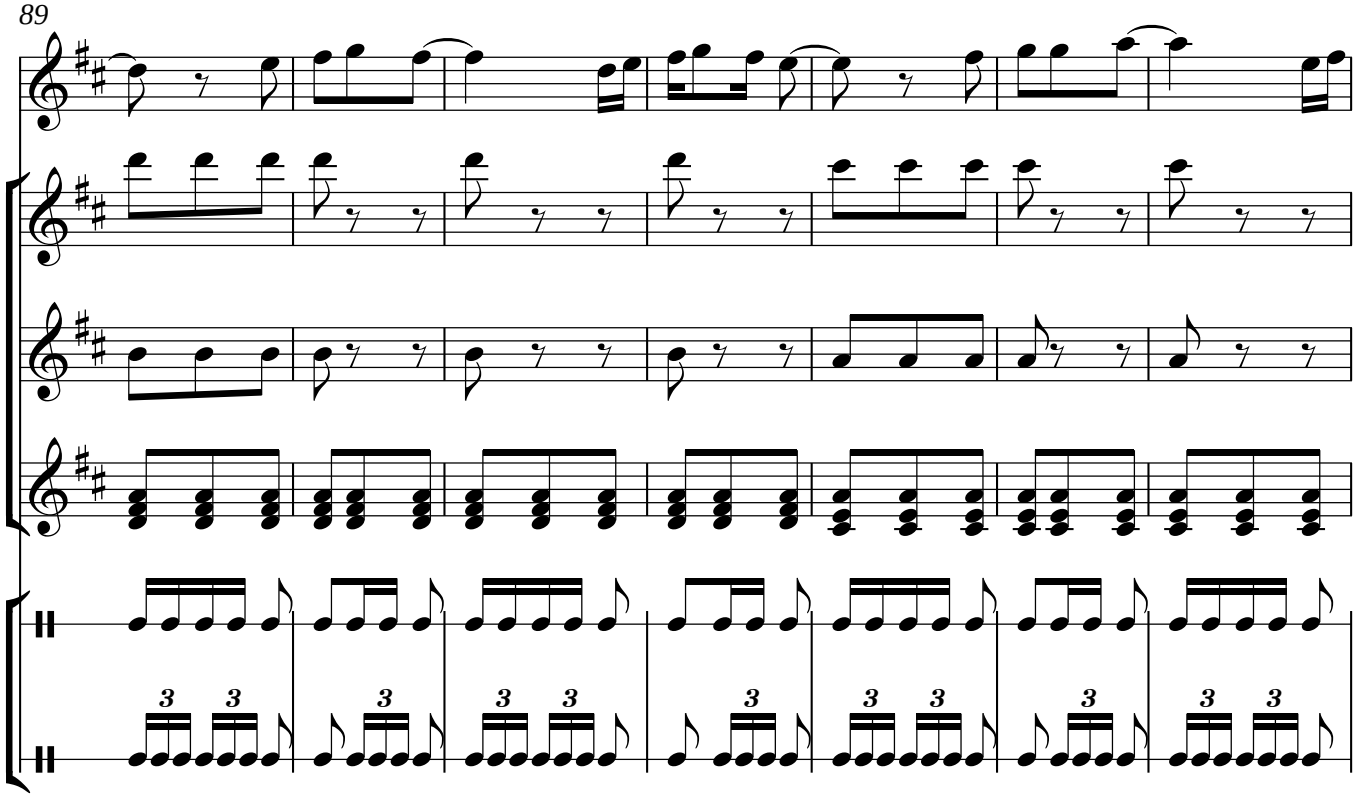
75



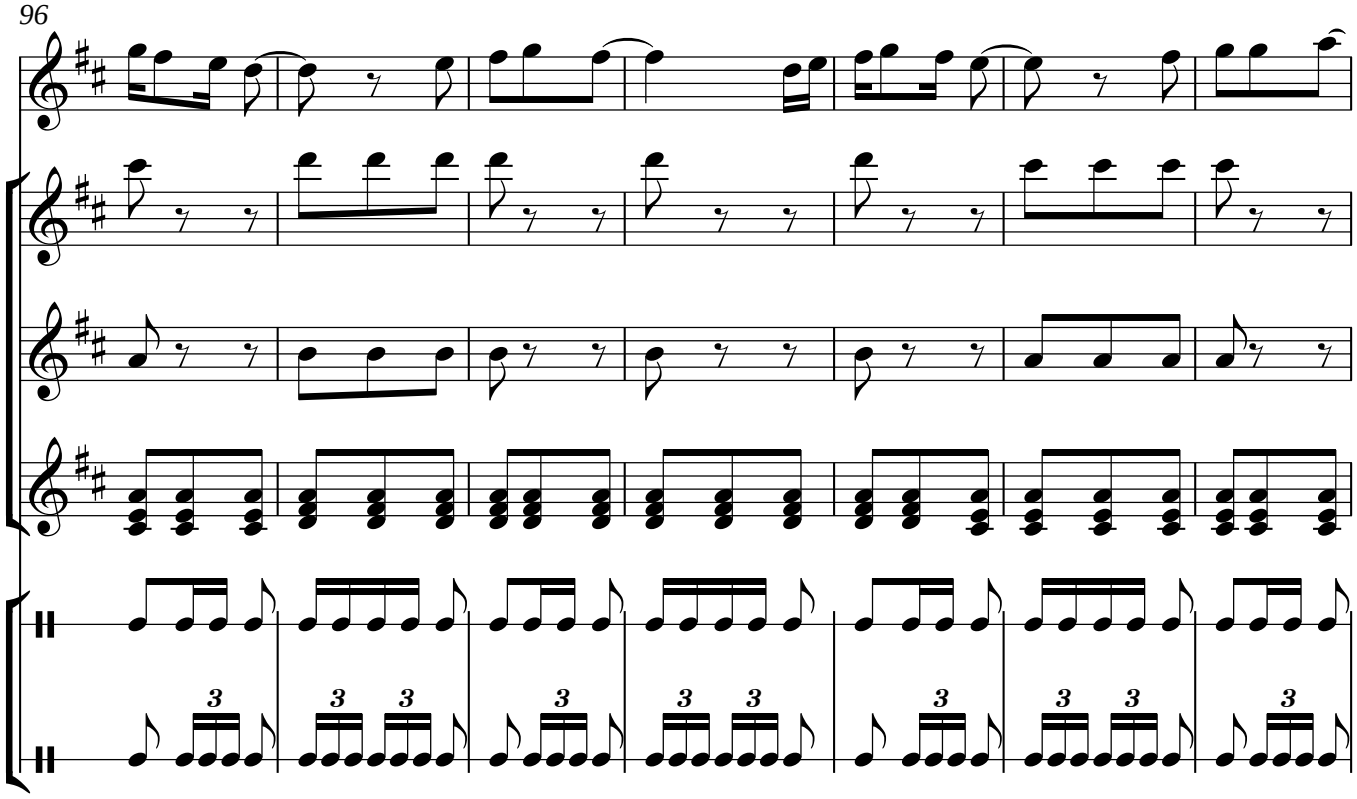
82

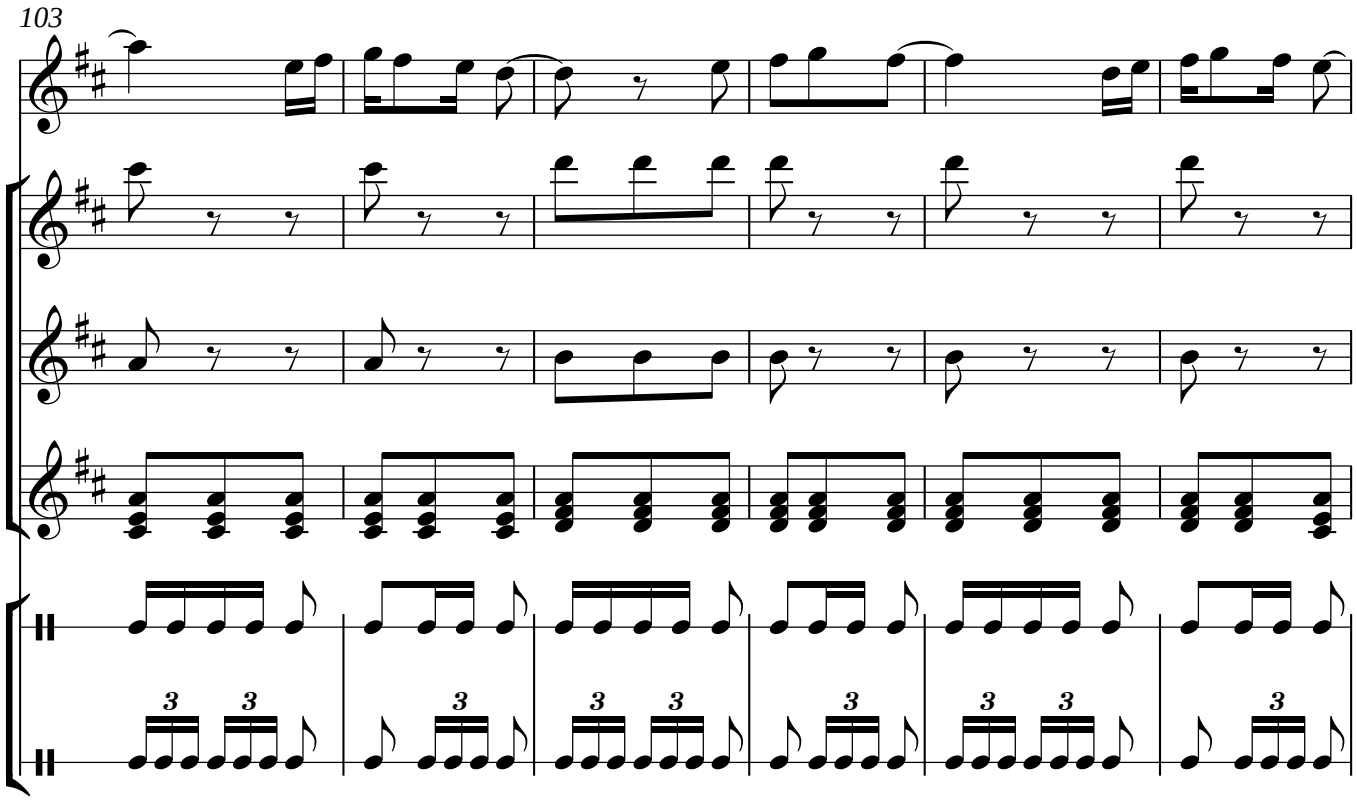


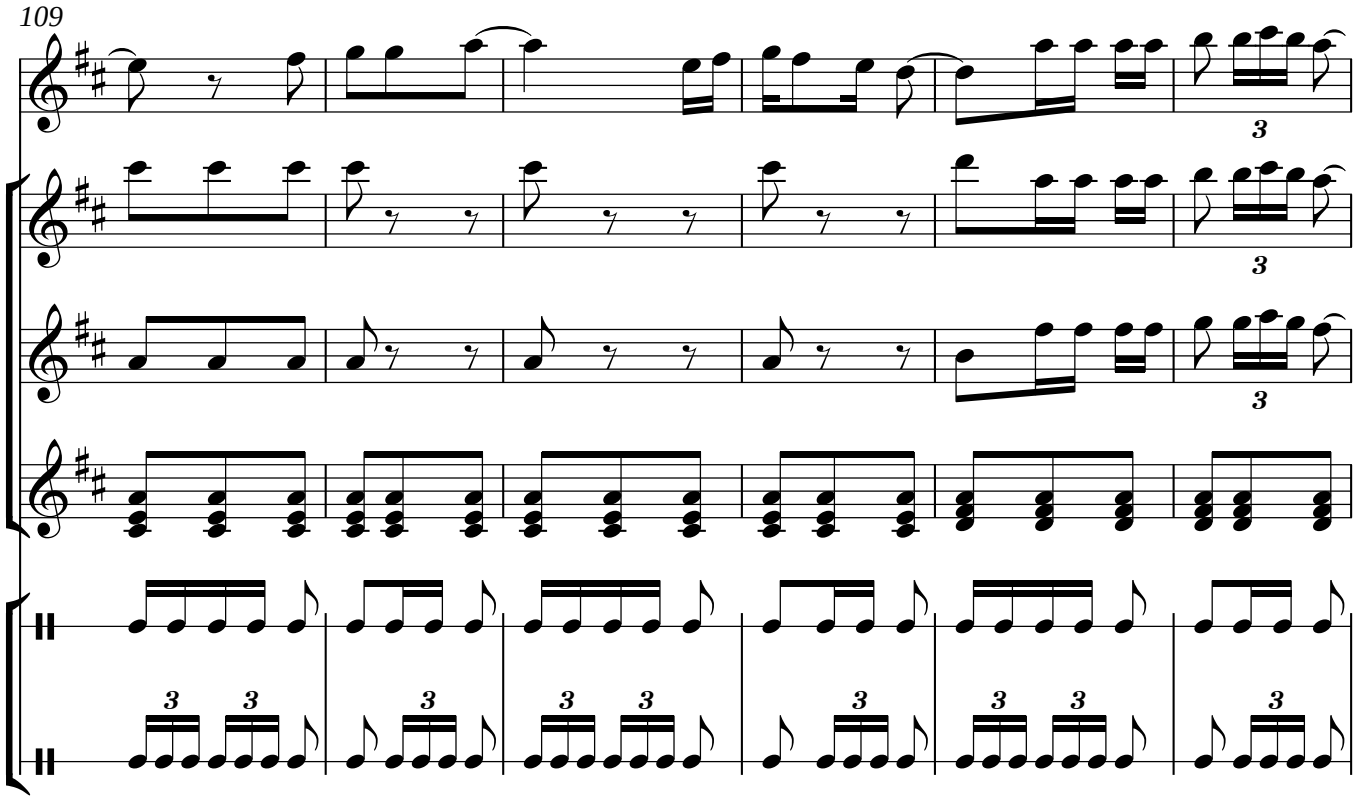
89

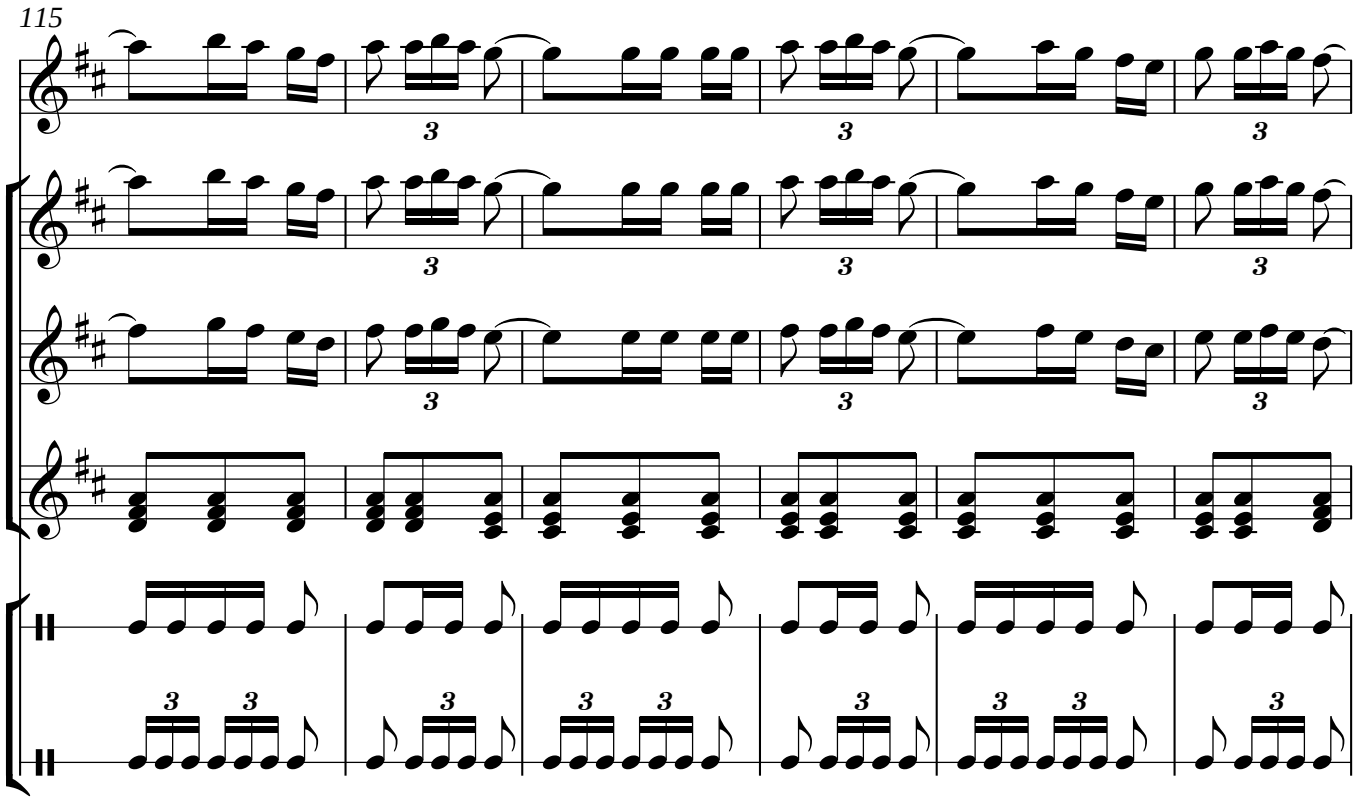


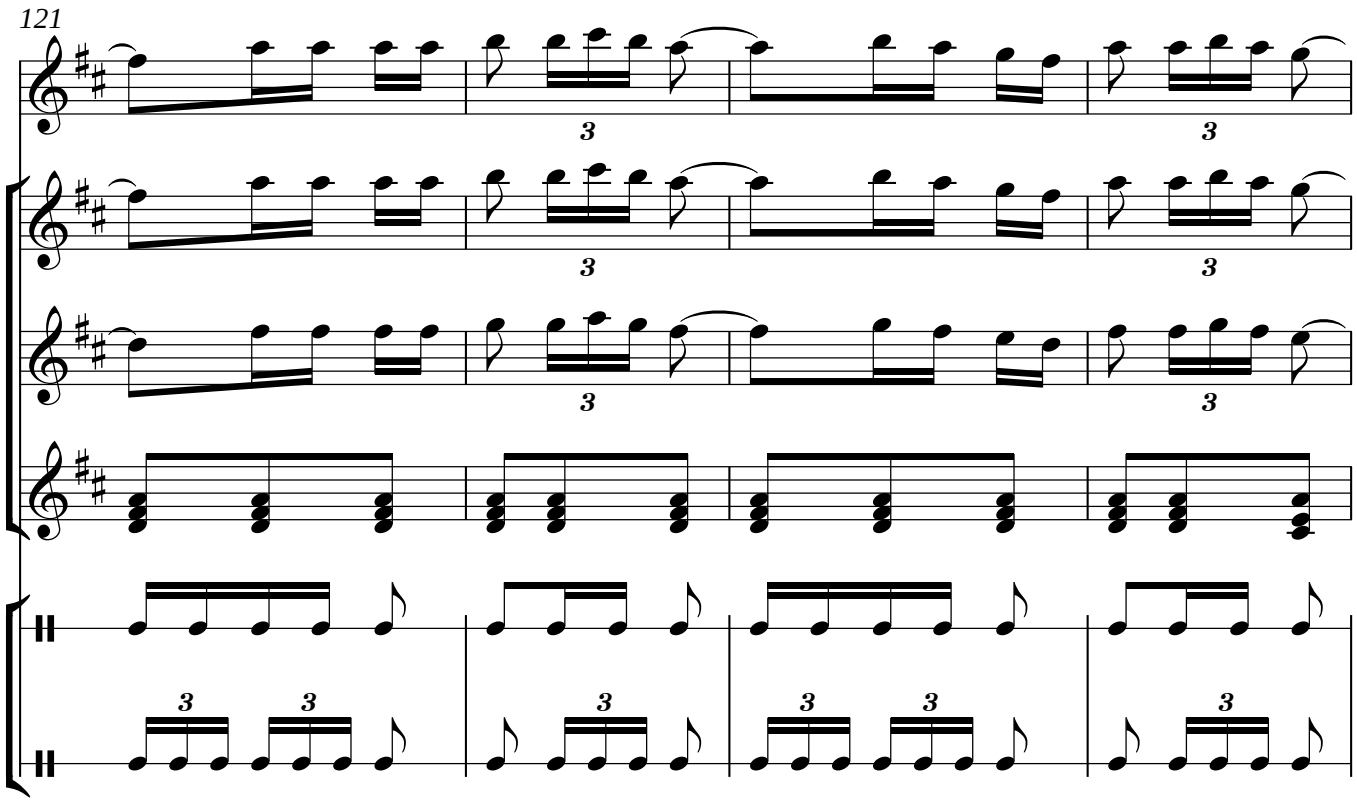
96

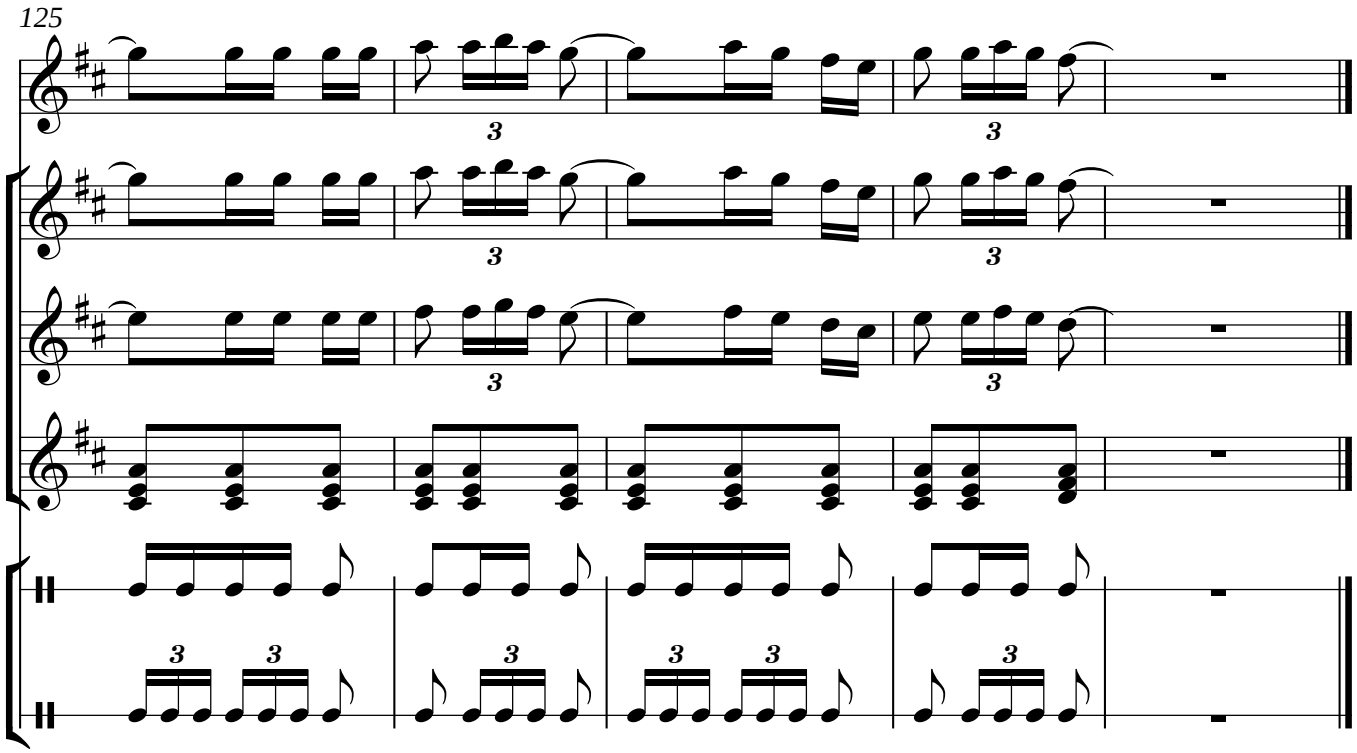



103

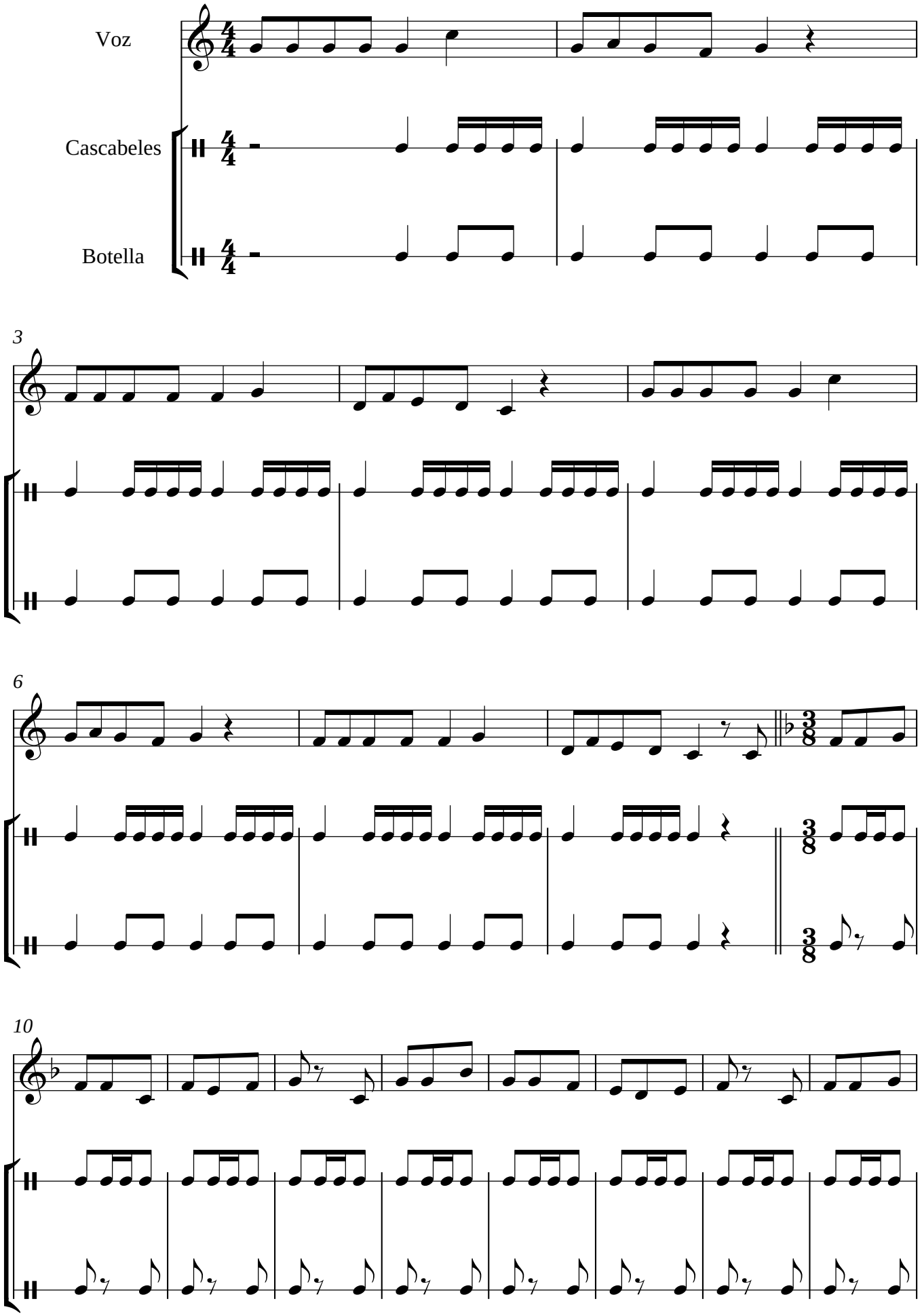

109

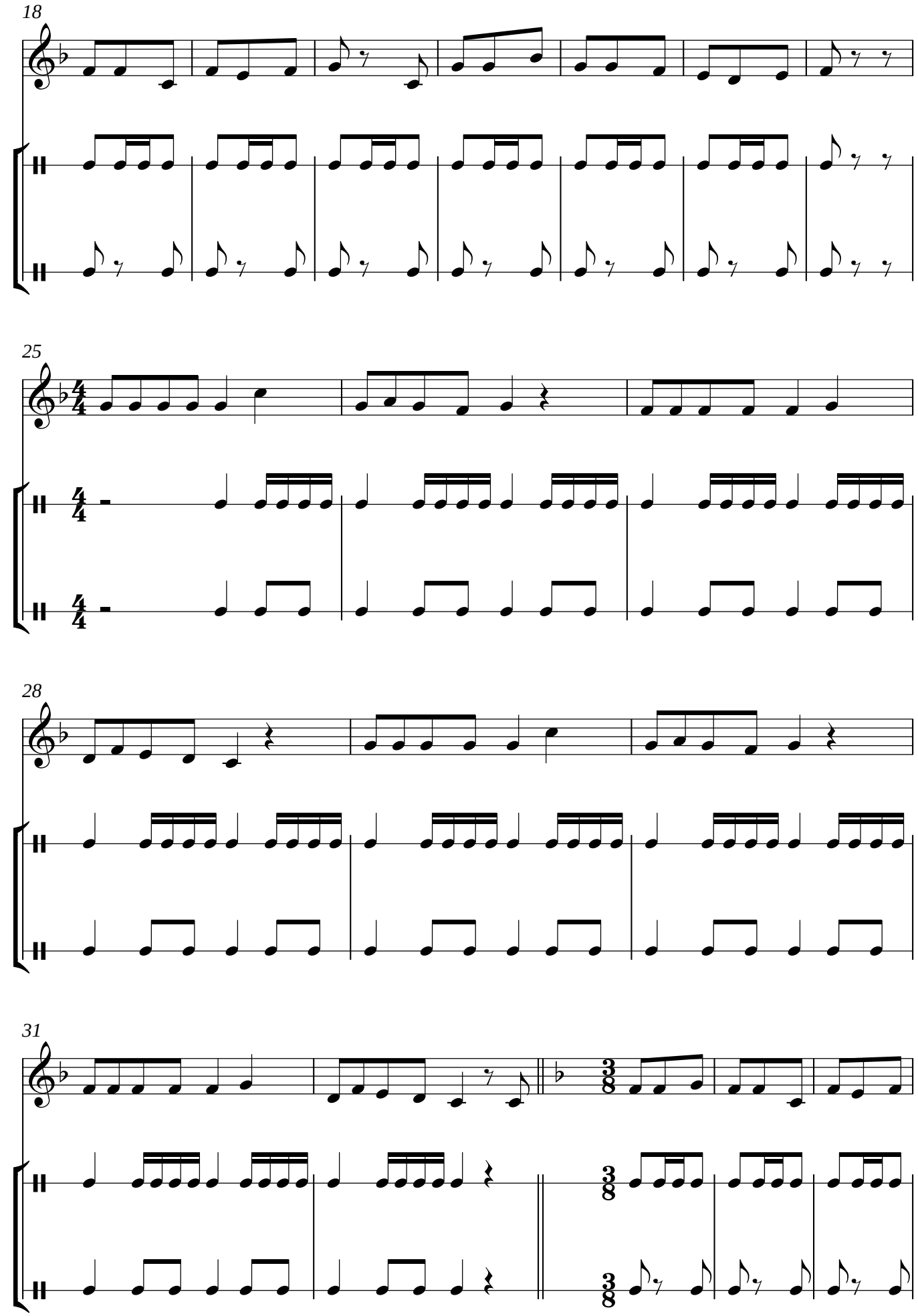

115

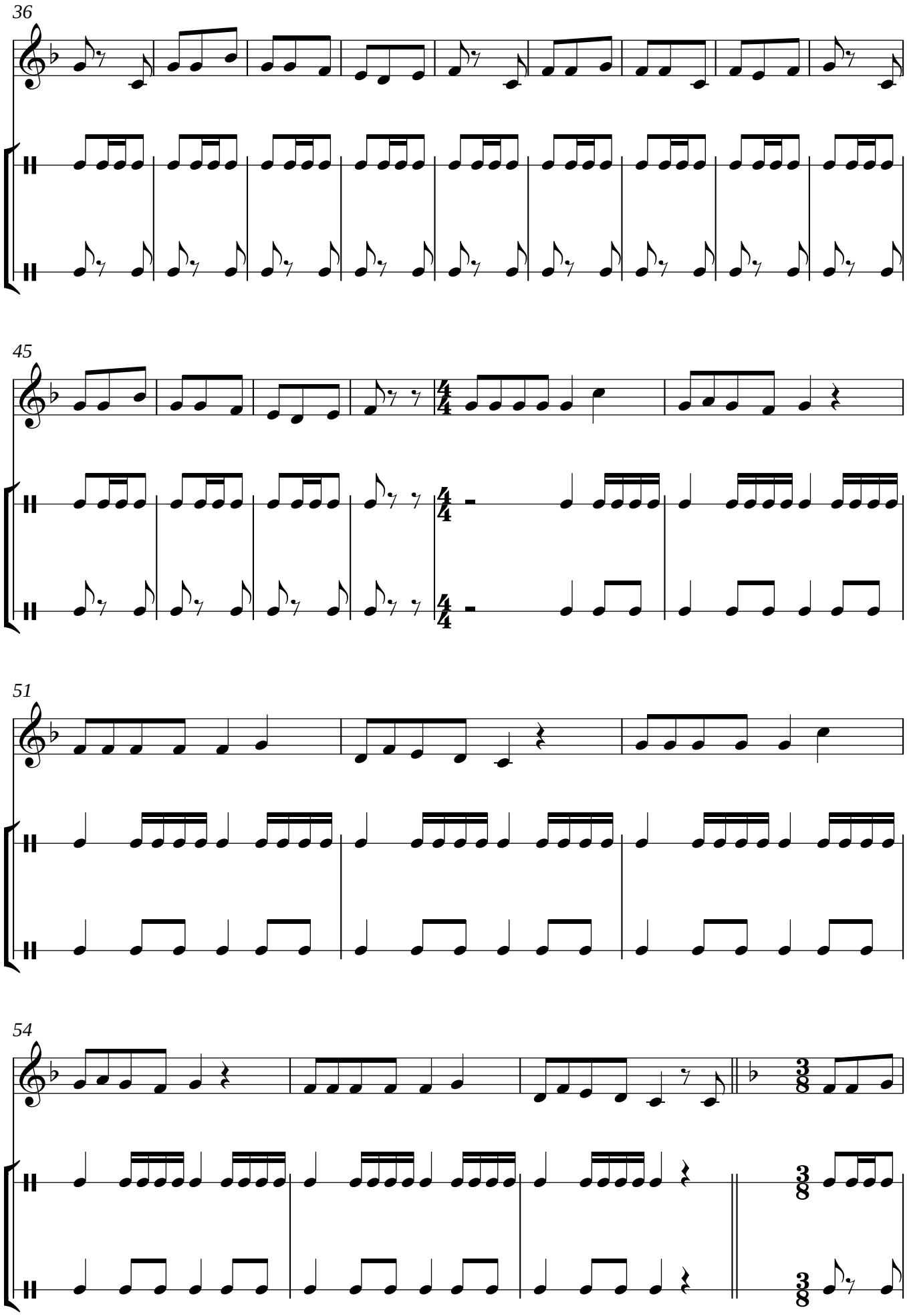

121

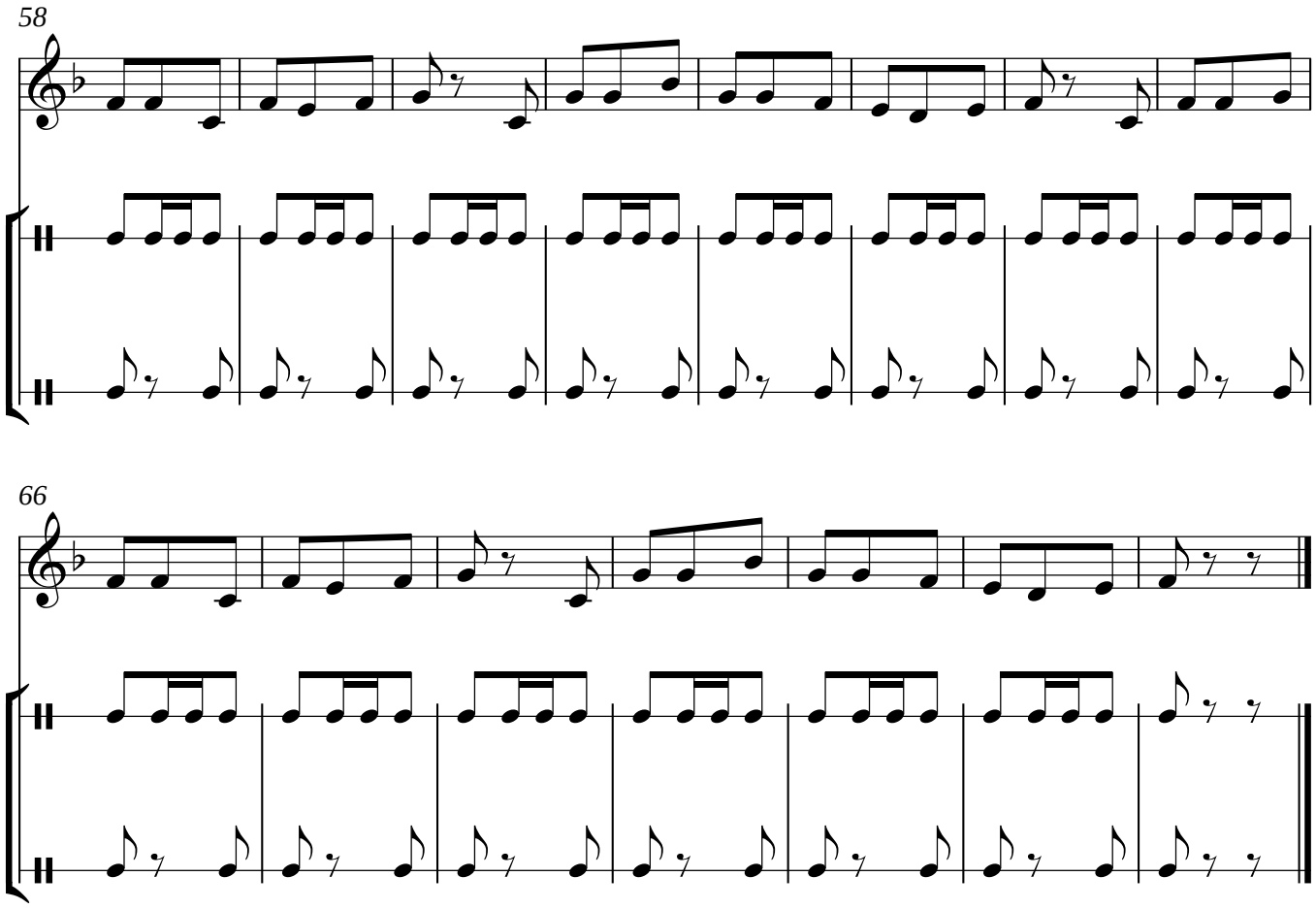

125

L'asguilando

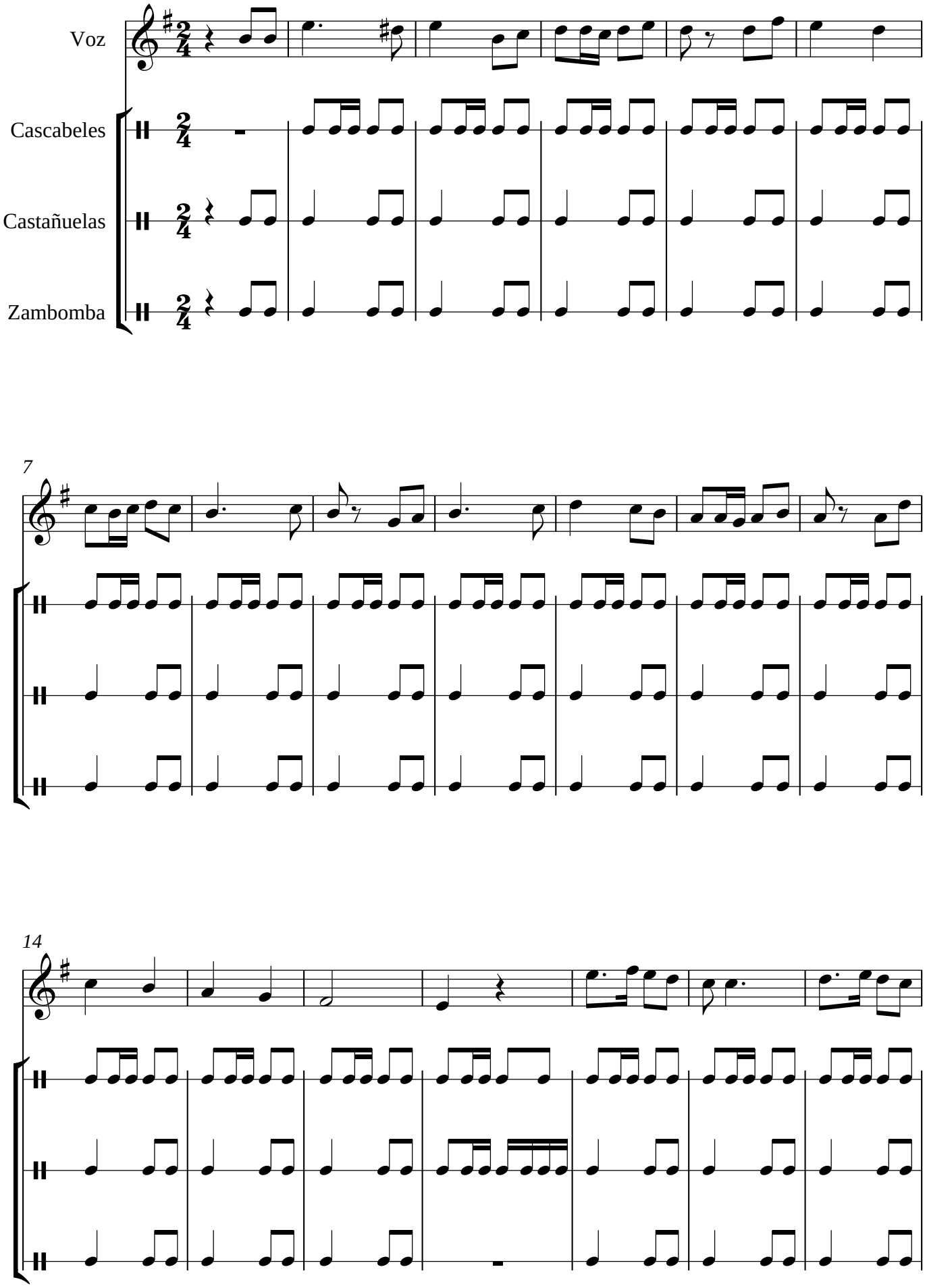


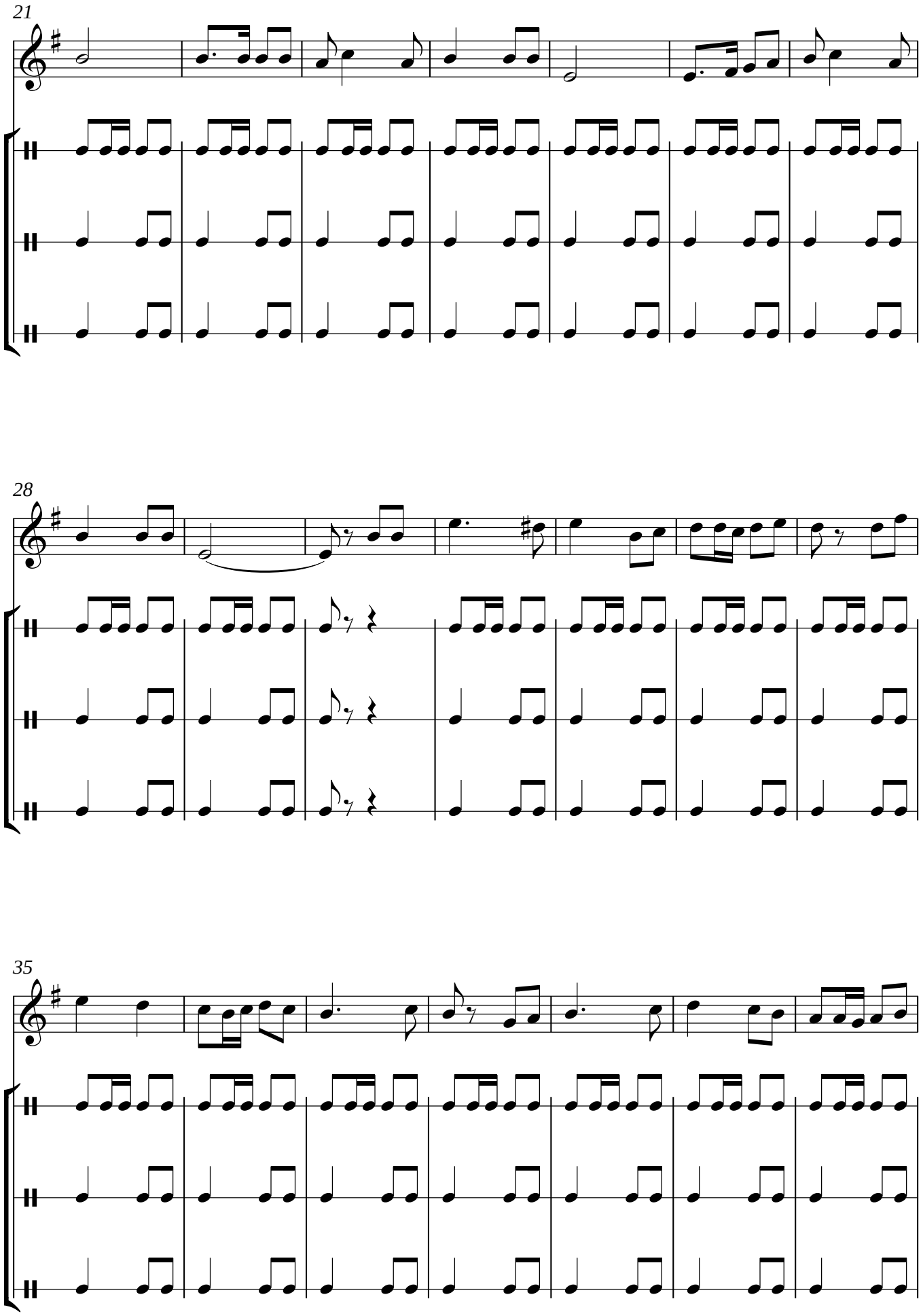

18
25
28
31

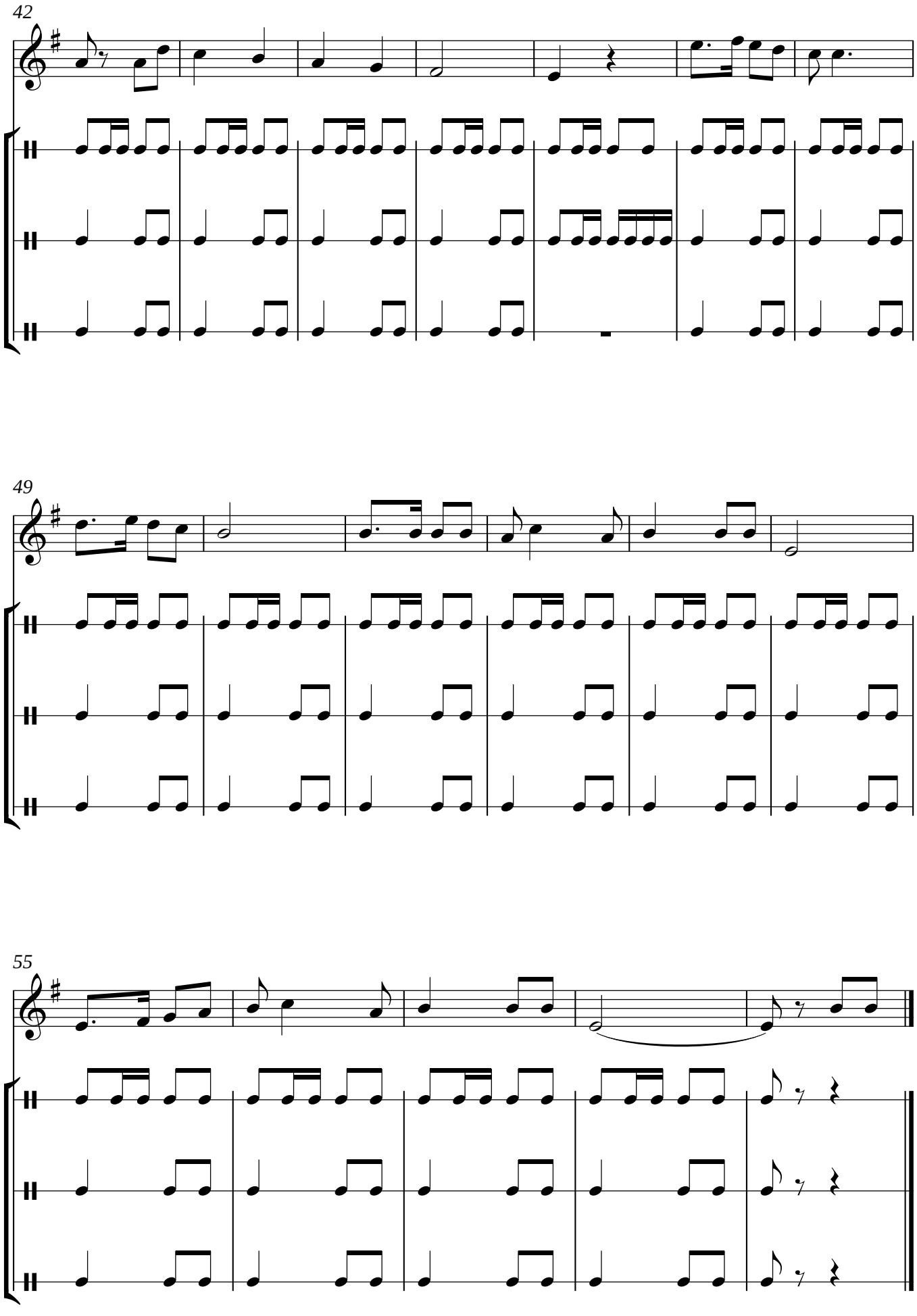

36
45
51
54


58
66

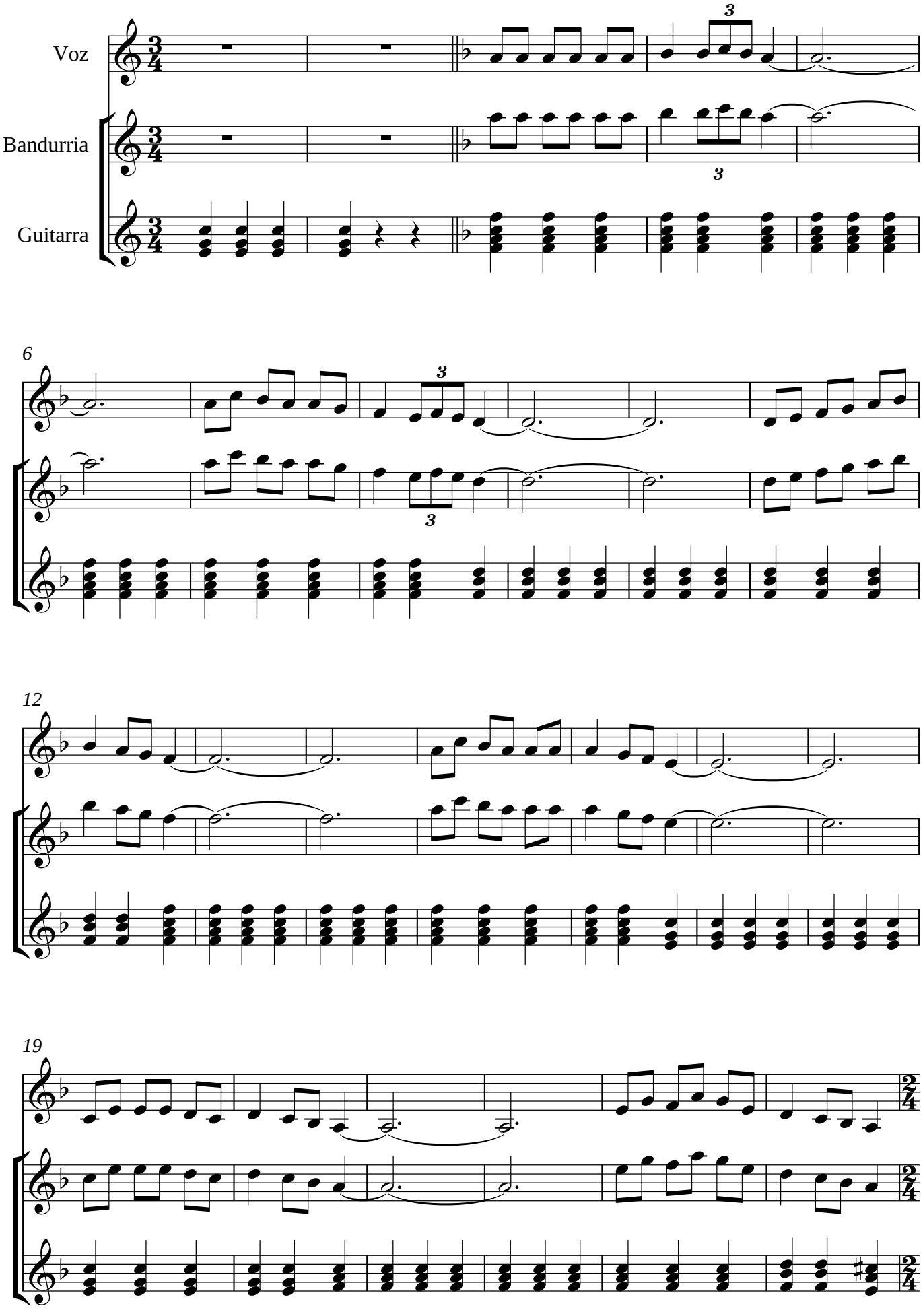
Madre, a la puerta hay un niño

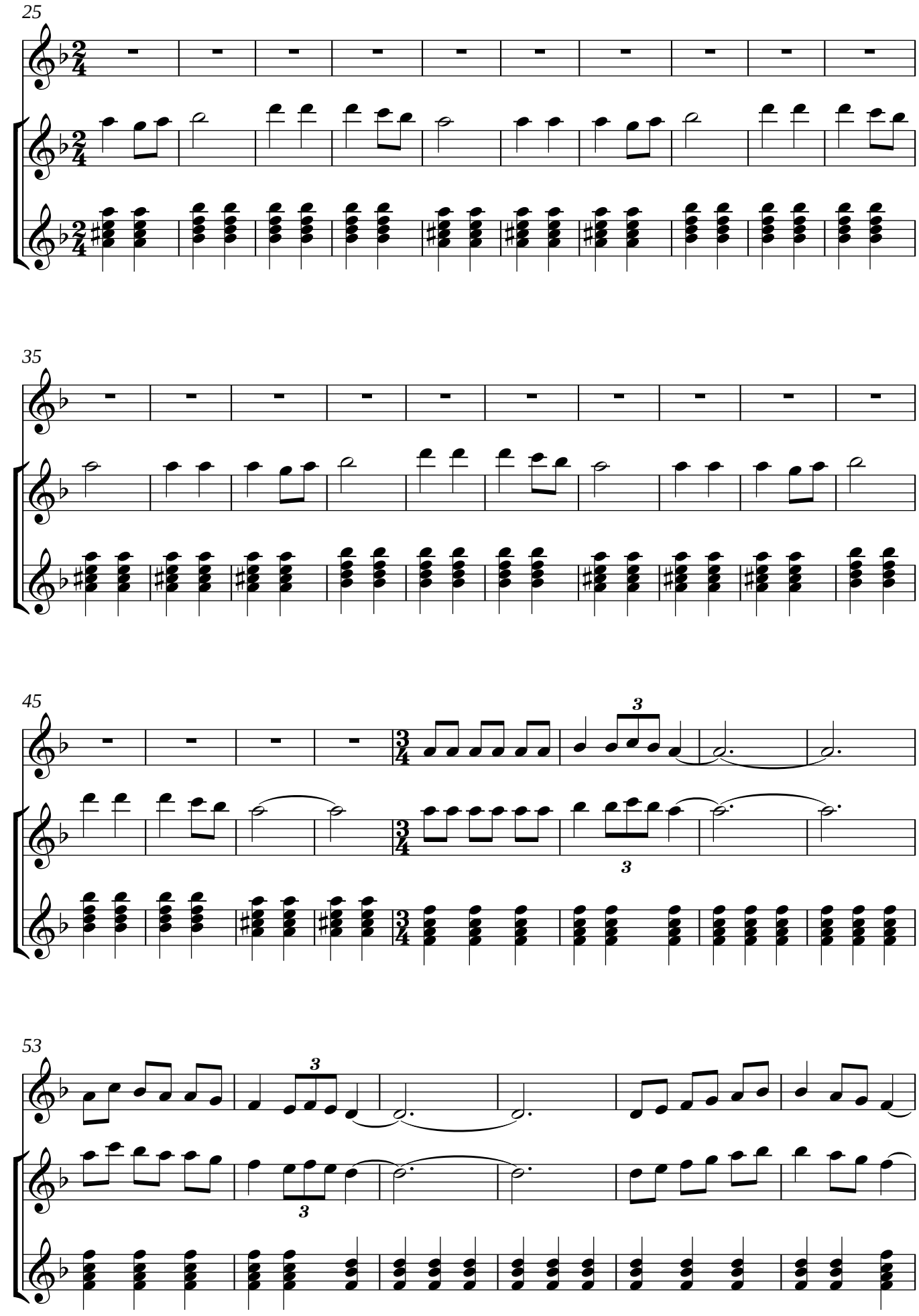


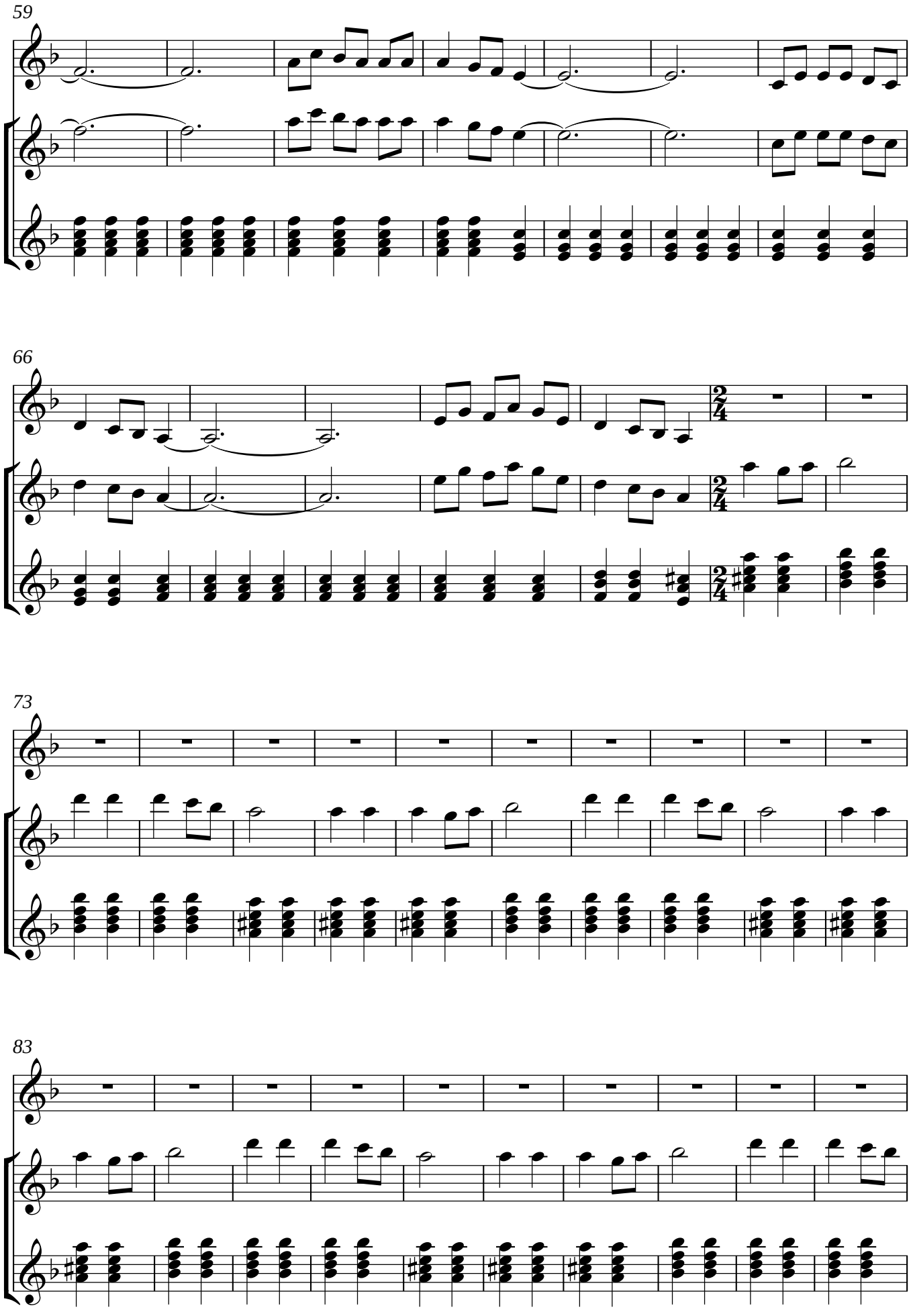

21
28
35

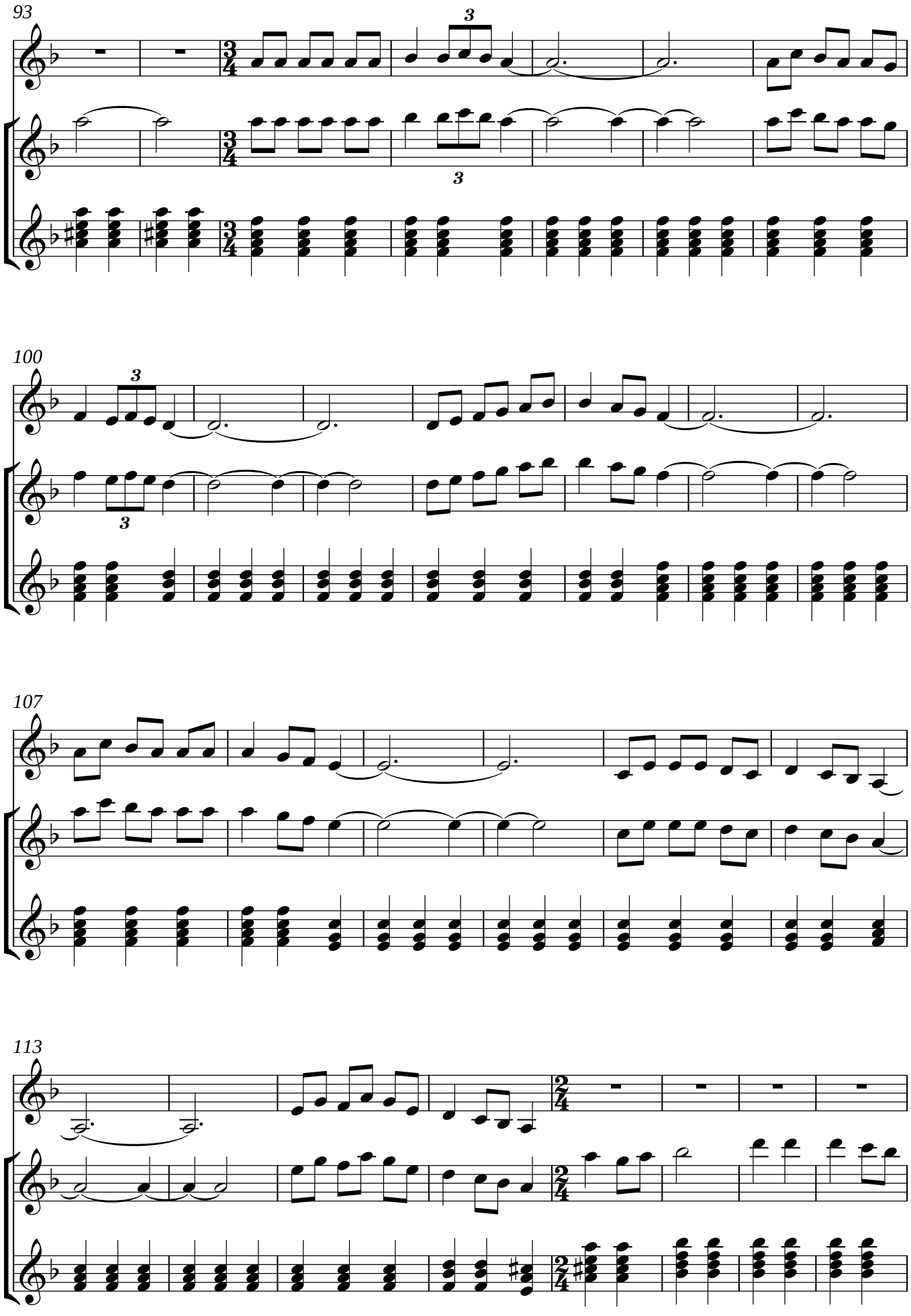

42
49
55

Malagueña

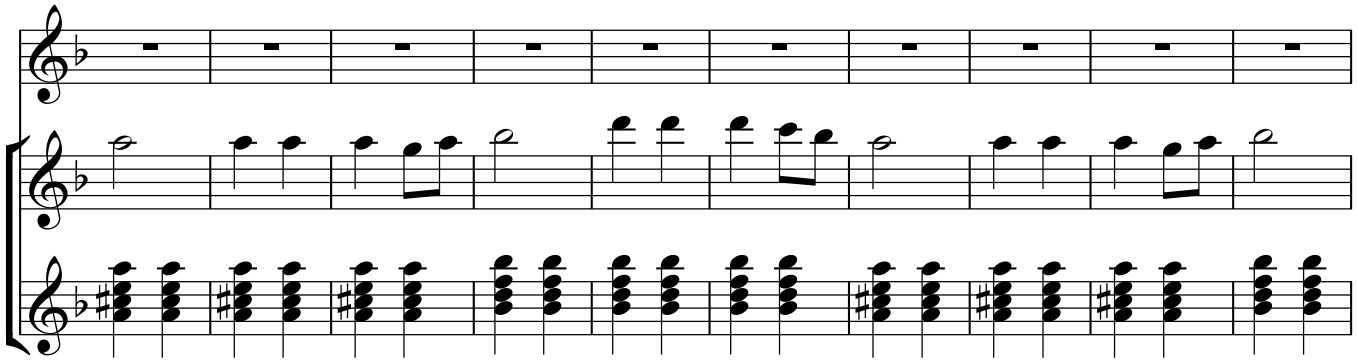



25
35
45
53

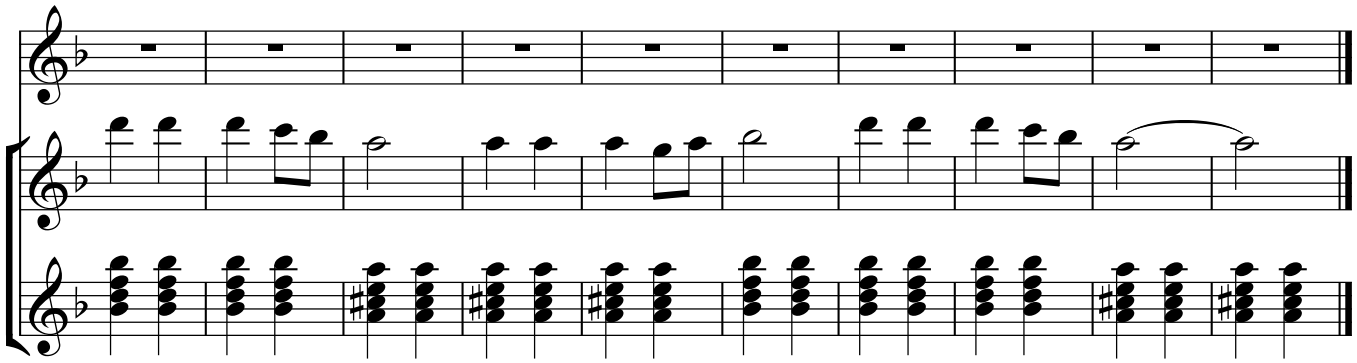

59
66
73
83


93
3
3
100
3
3
107
113

121

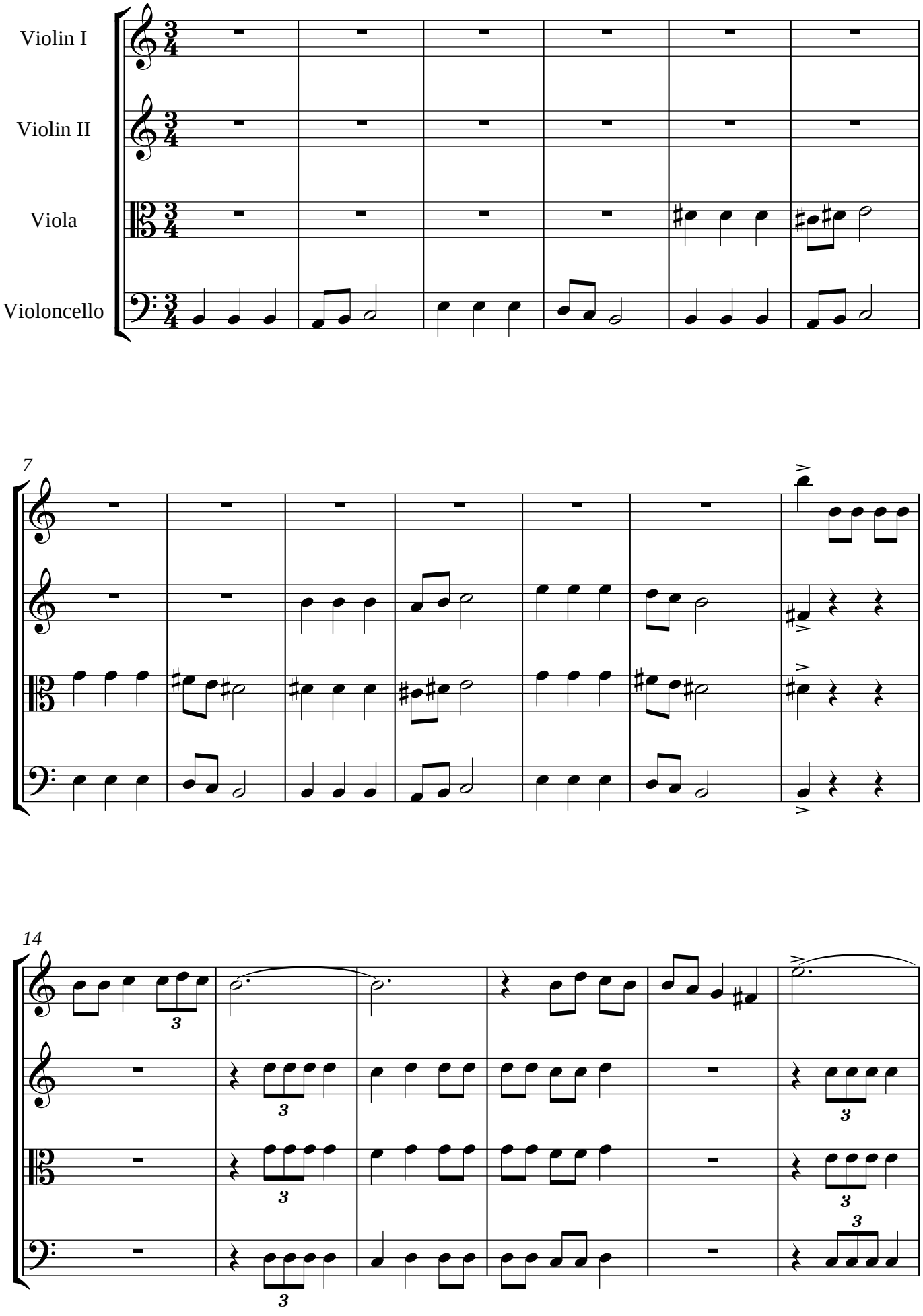


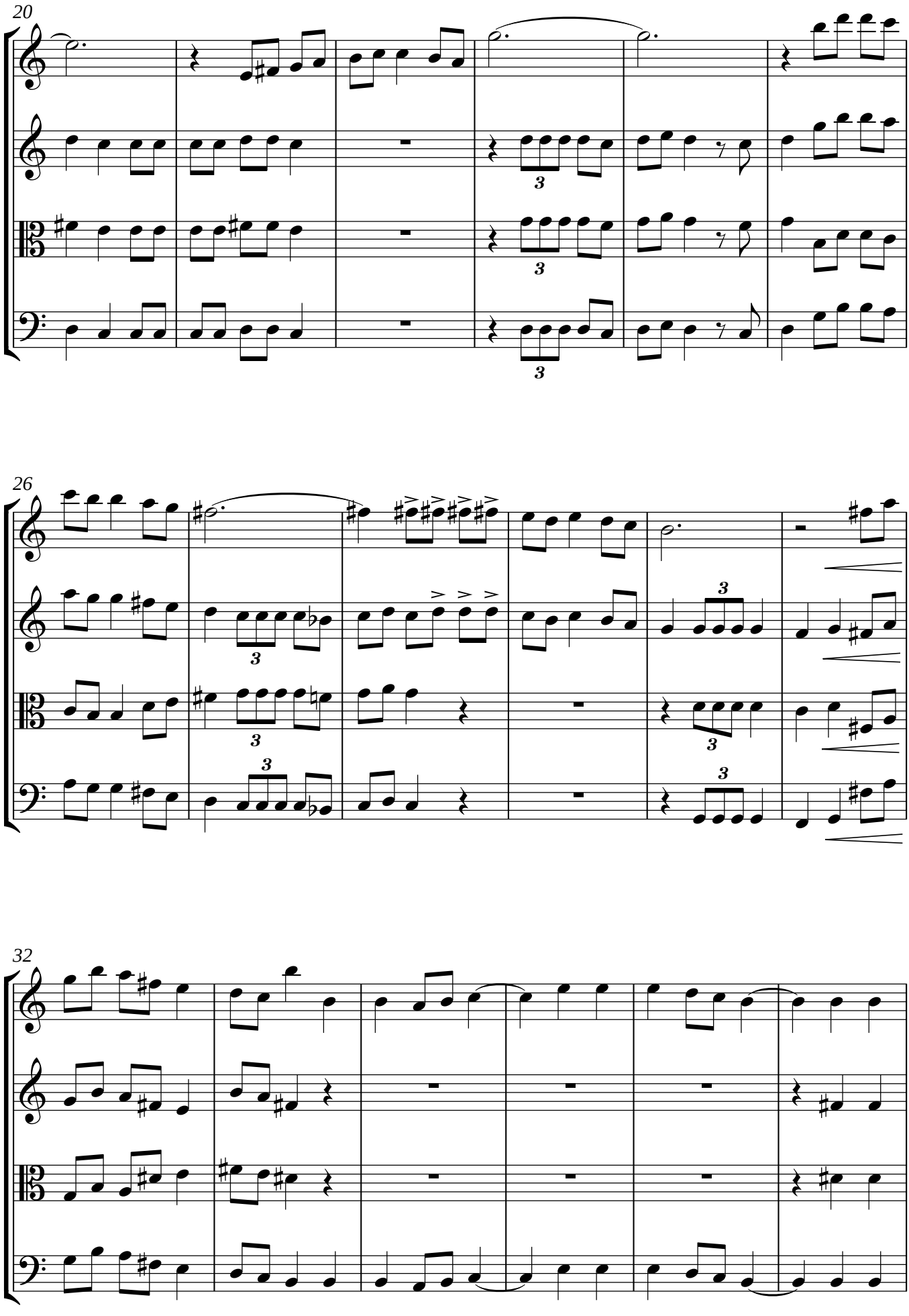
131

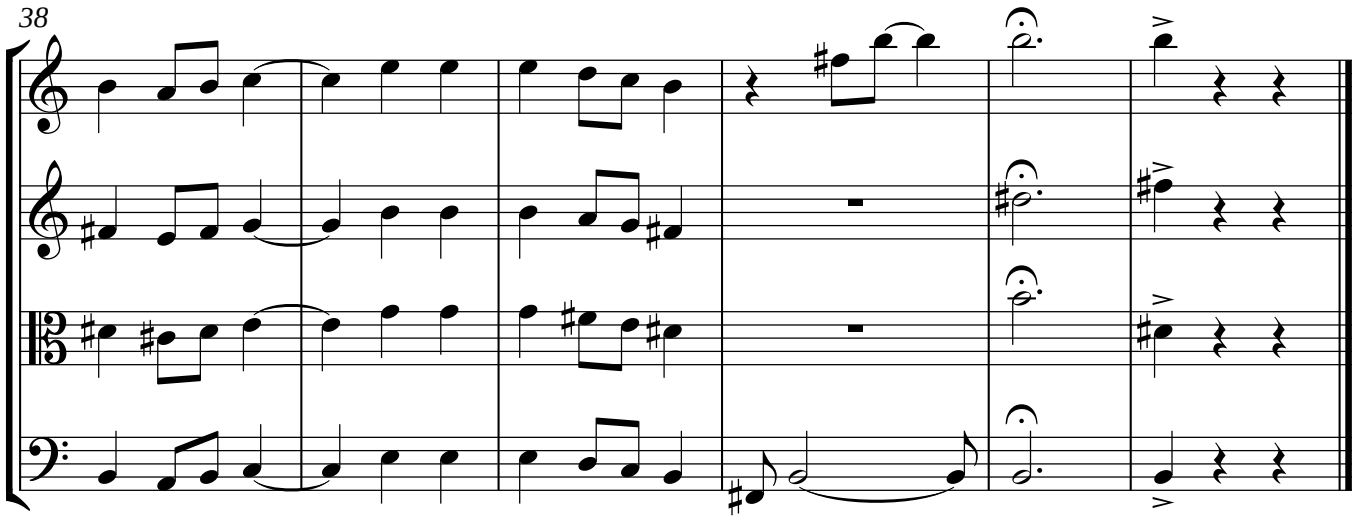


Malagueña

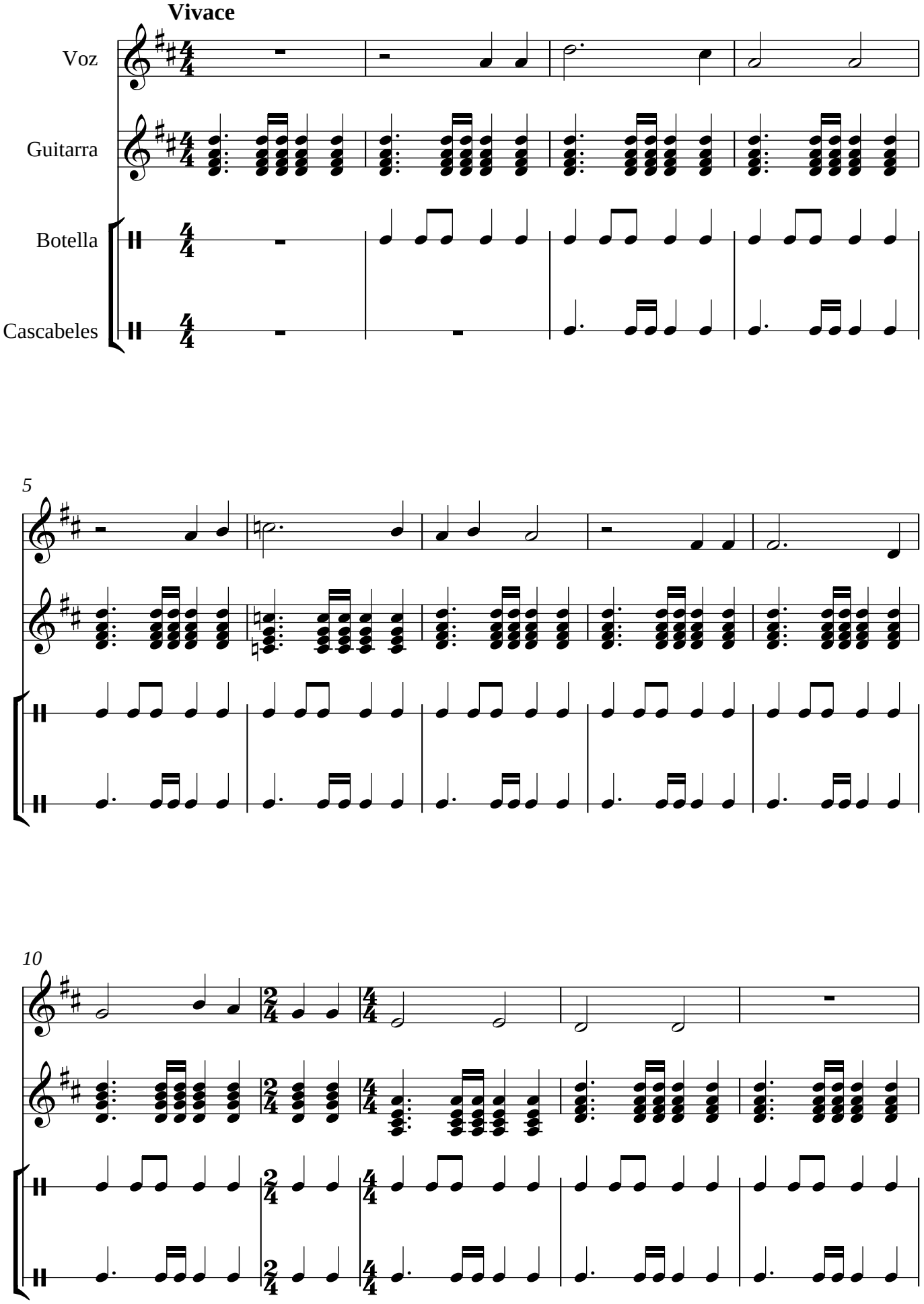
Francisco Serra Martínez



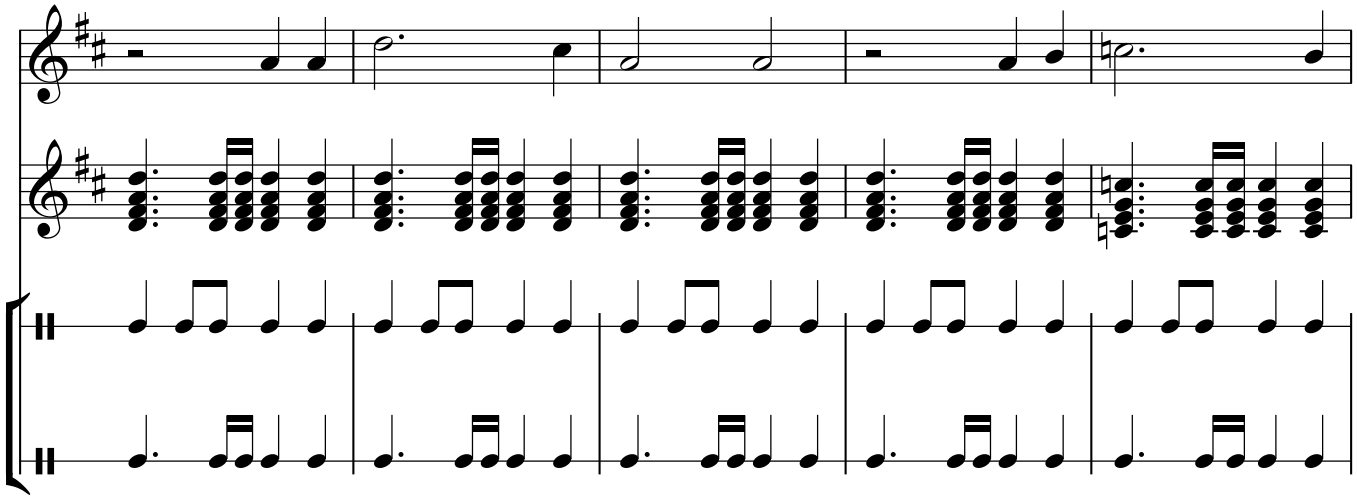

20
26
32


38

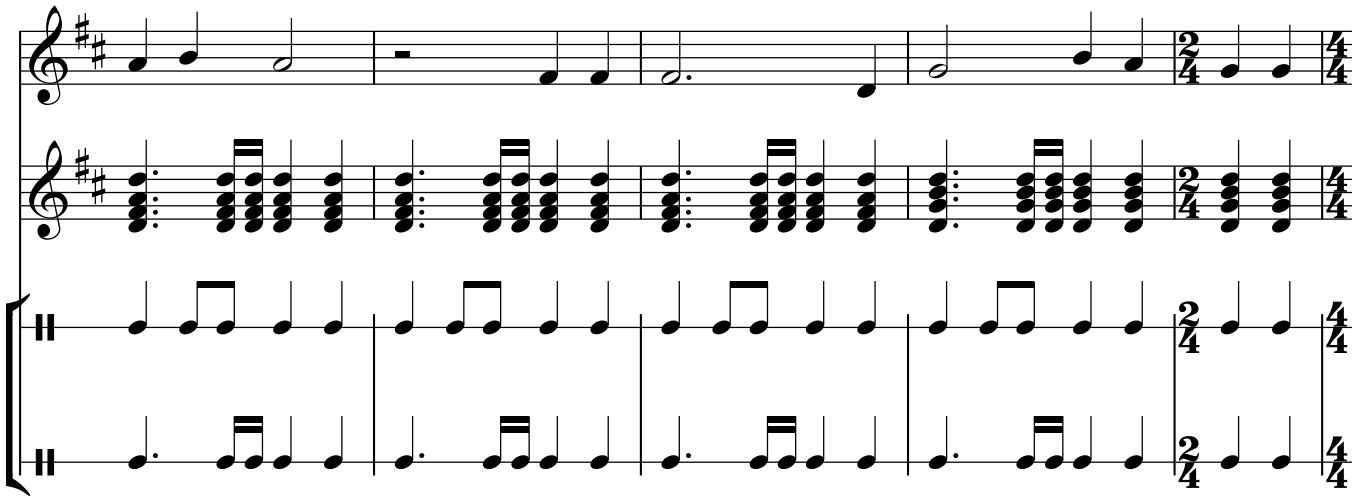
Bienvenido mayo



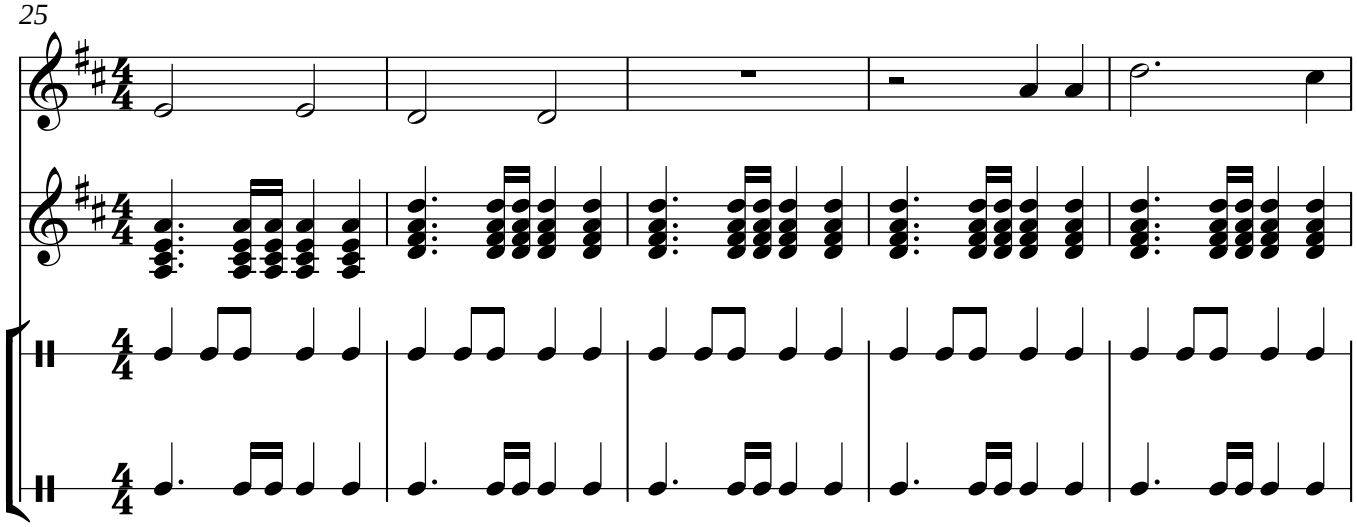
15



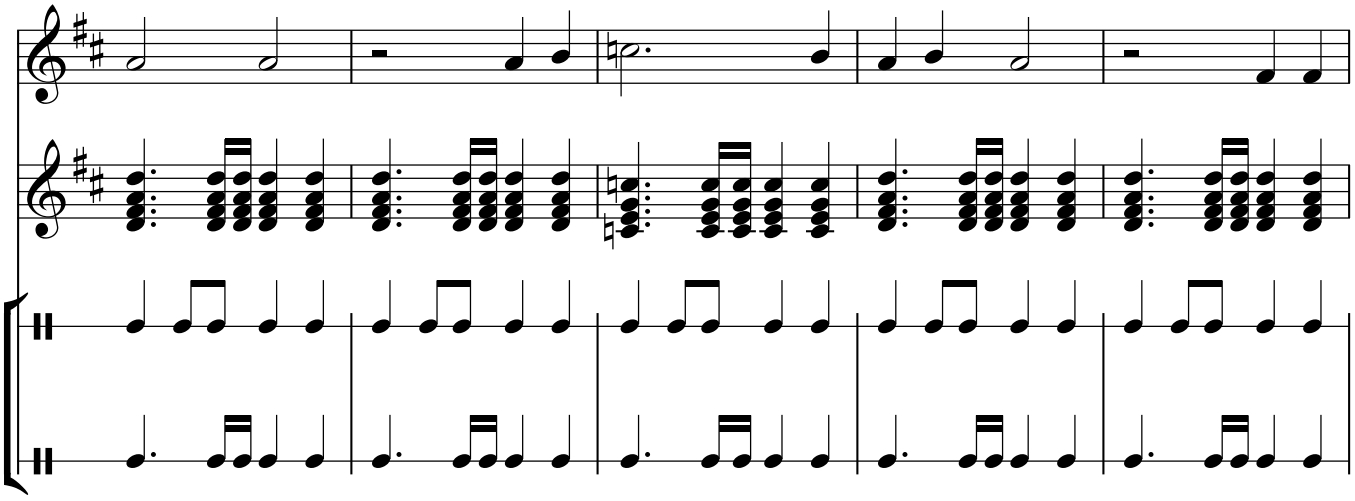
20



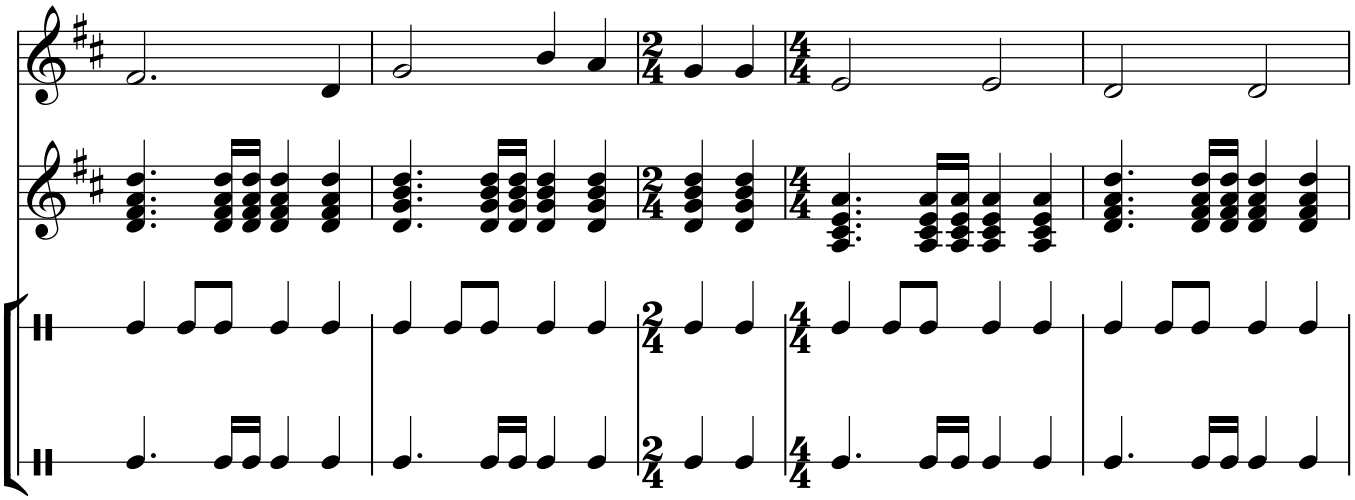
25



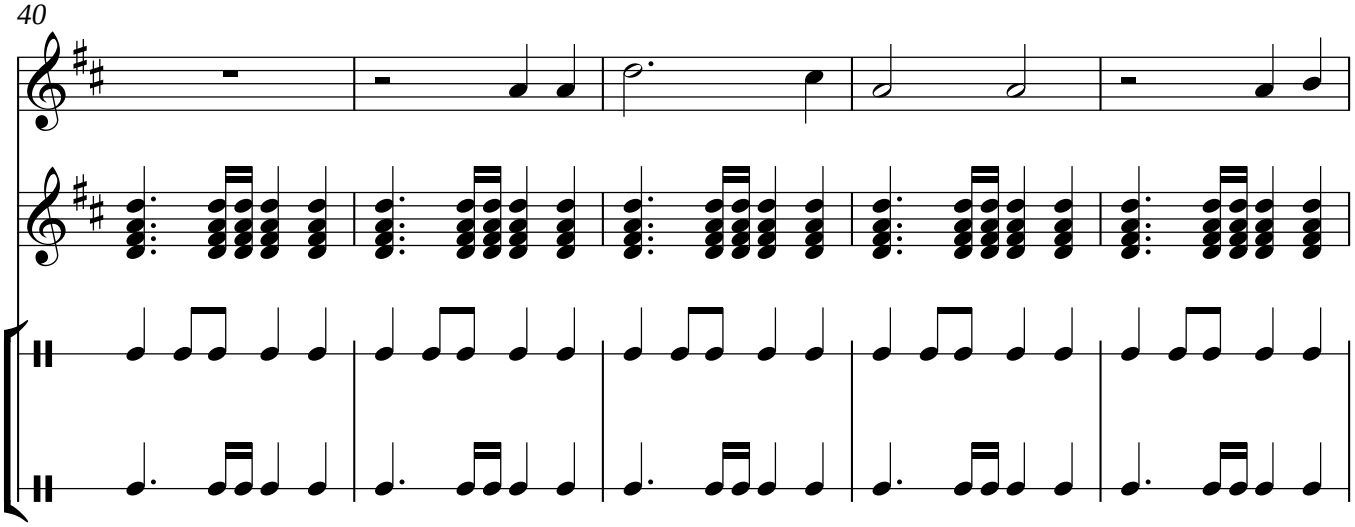
30

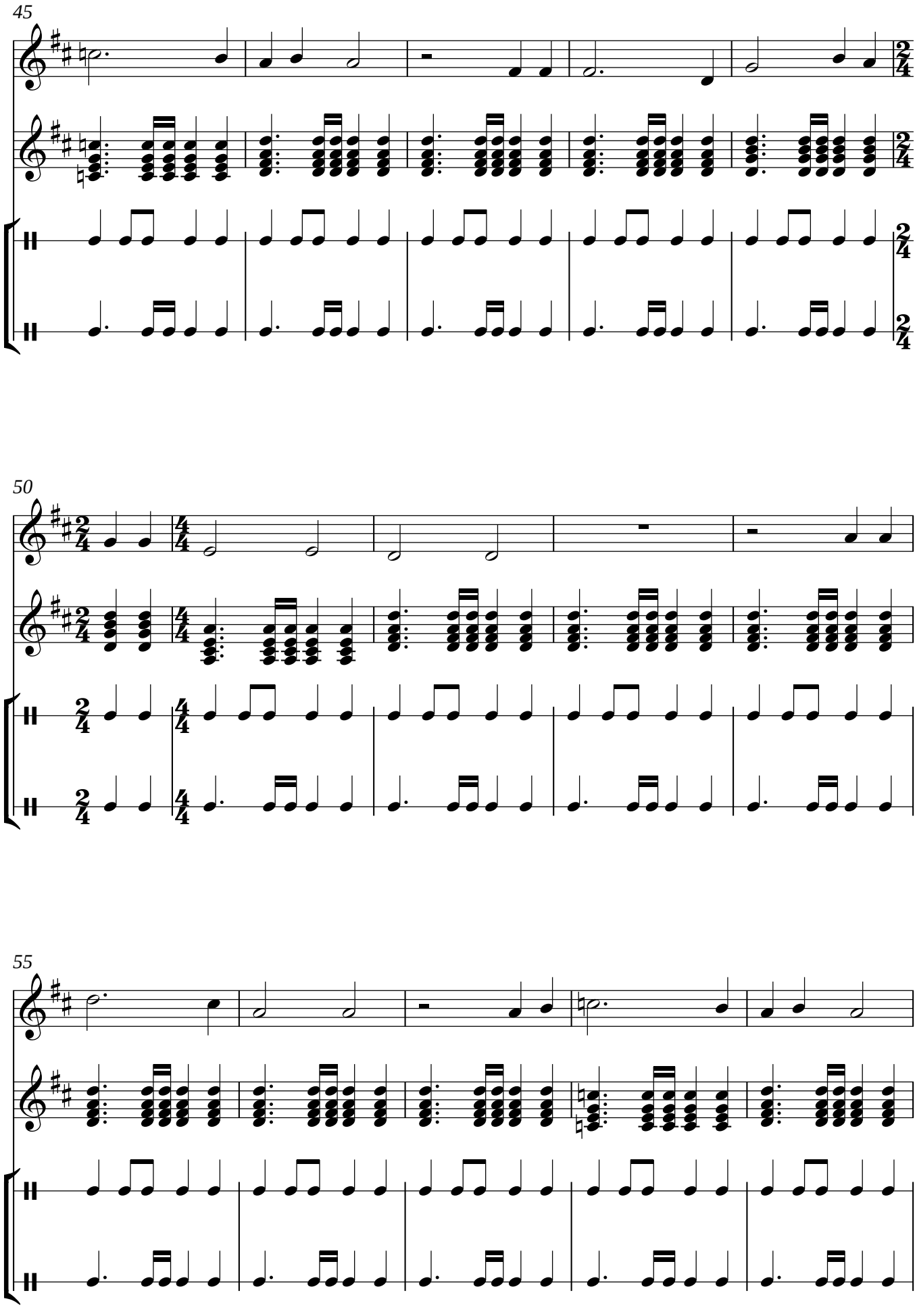


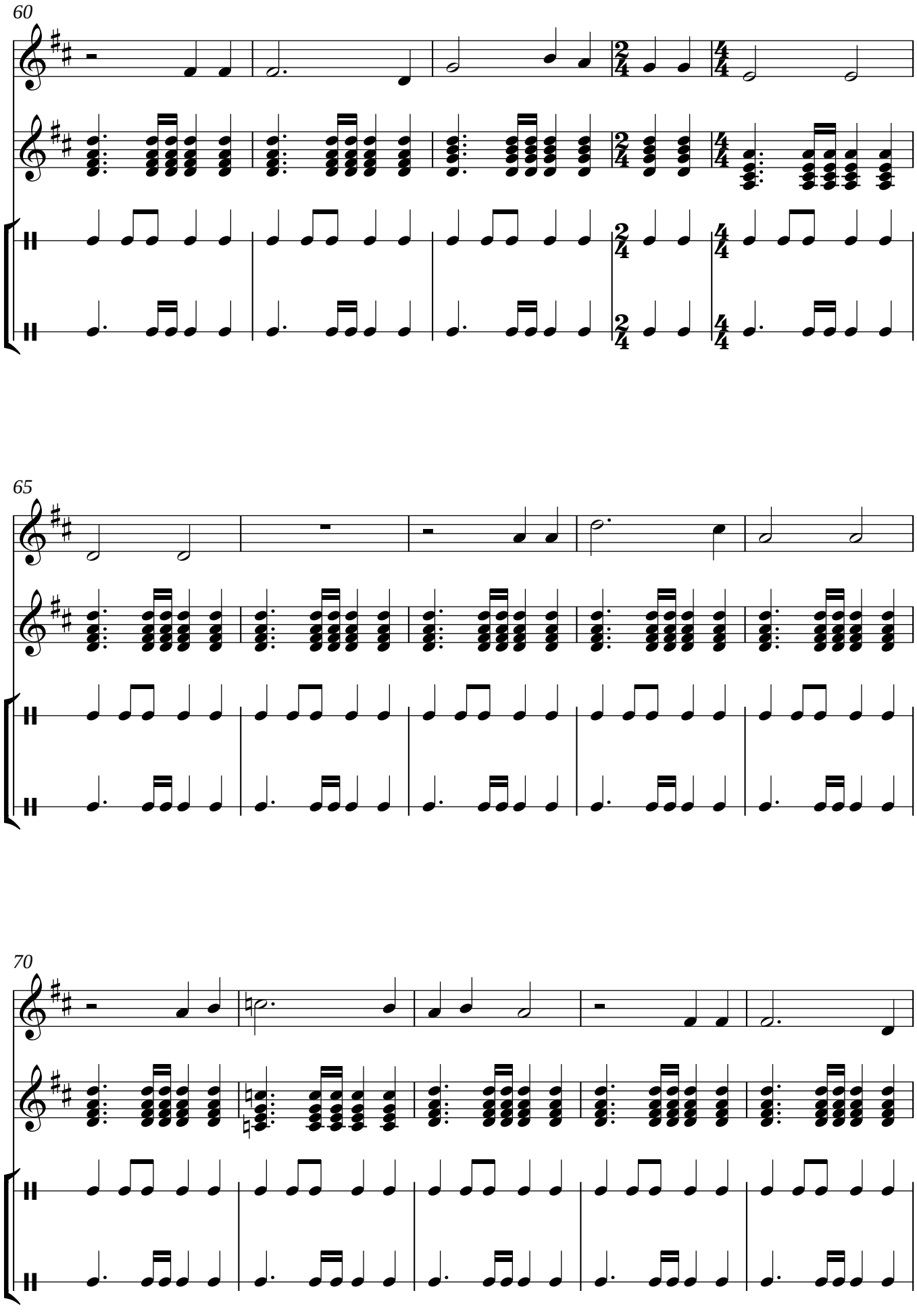
35

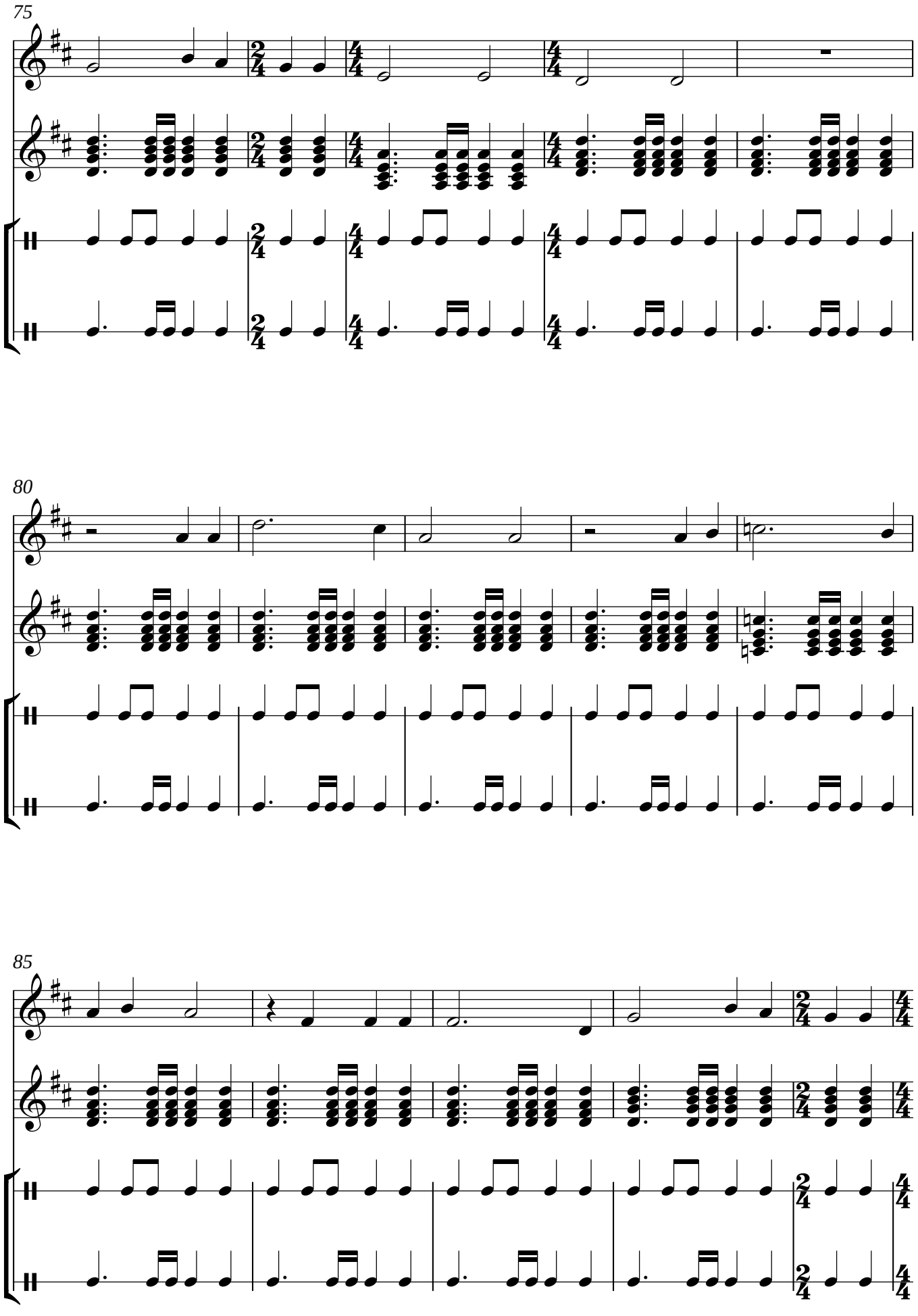


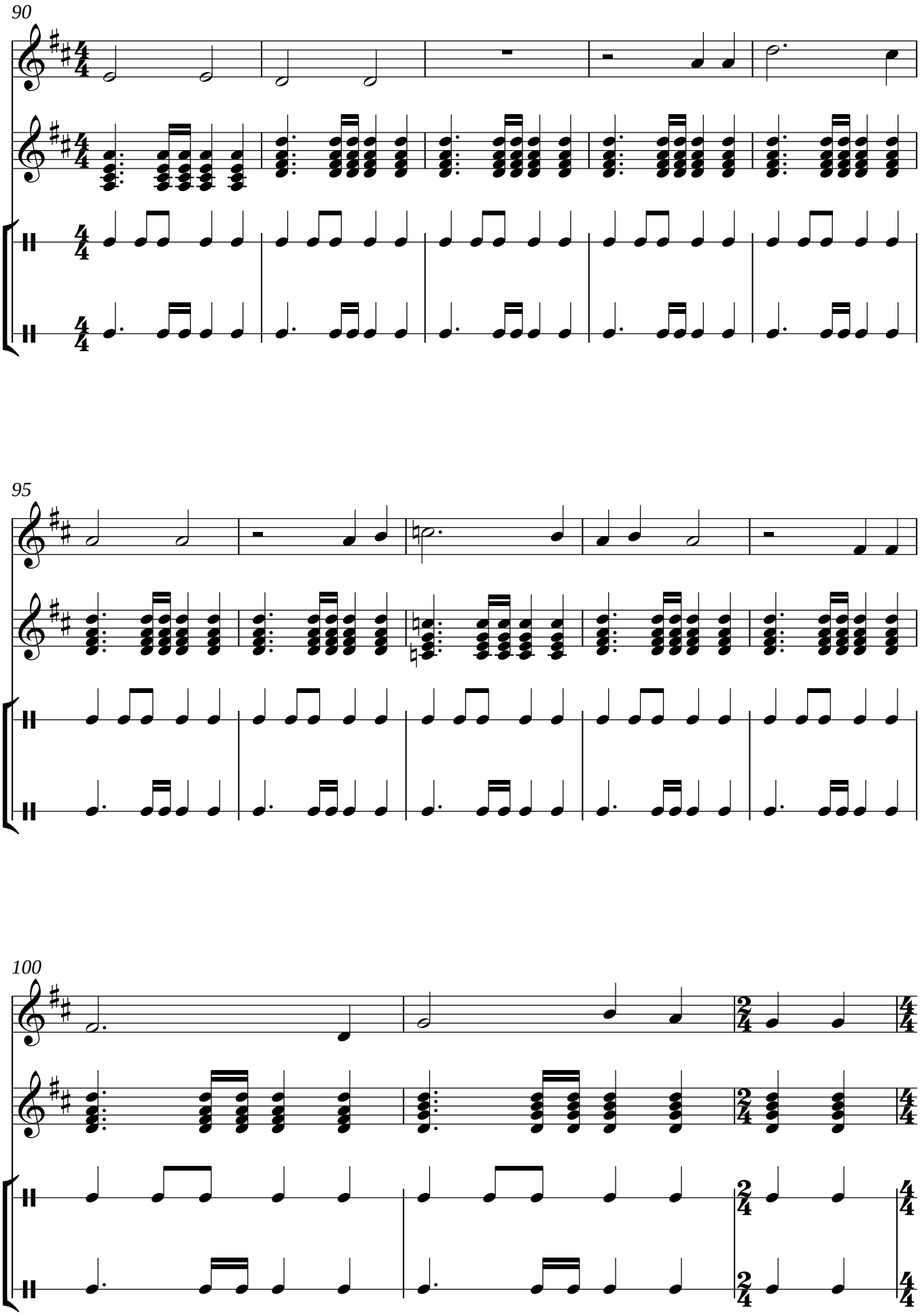
40

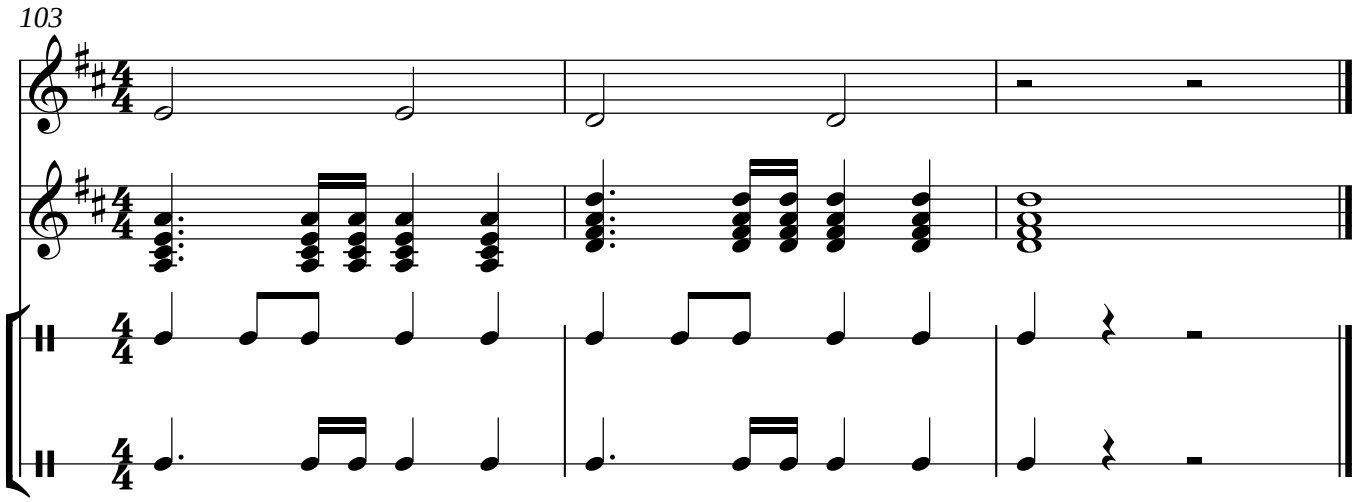



45
50
55

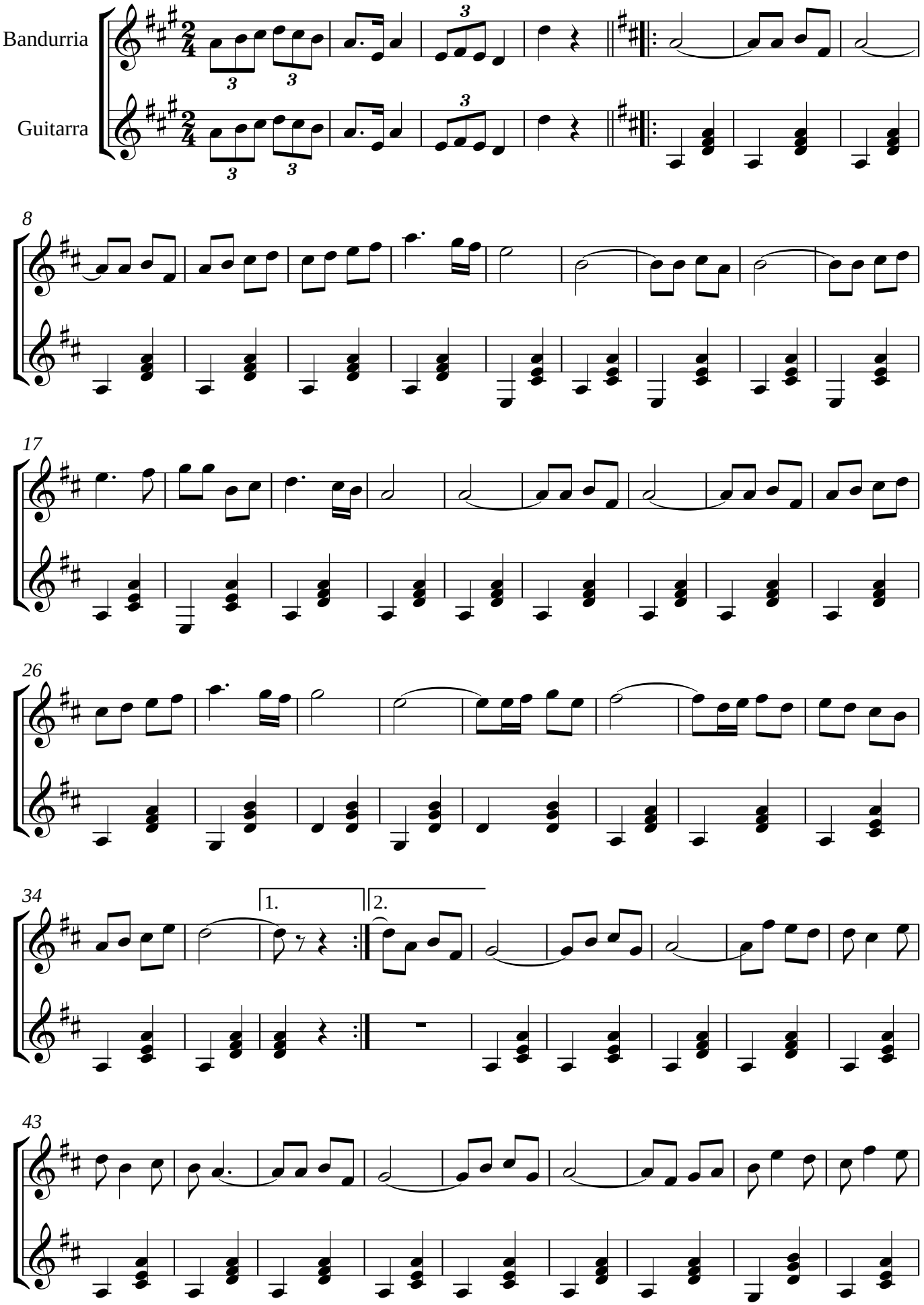

60
65
70

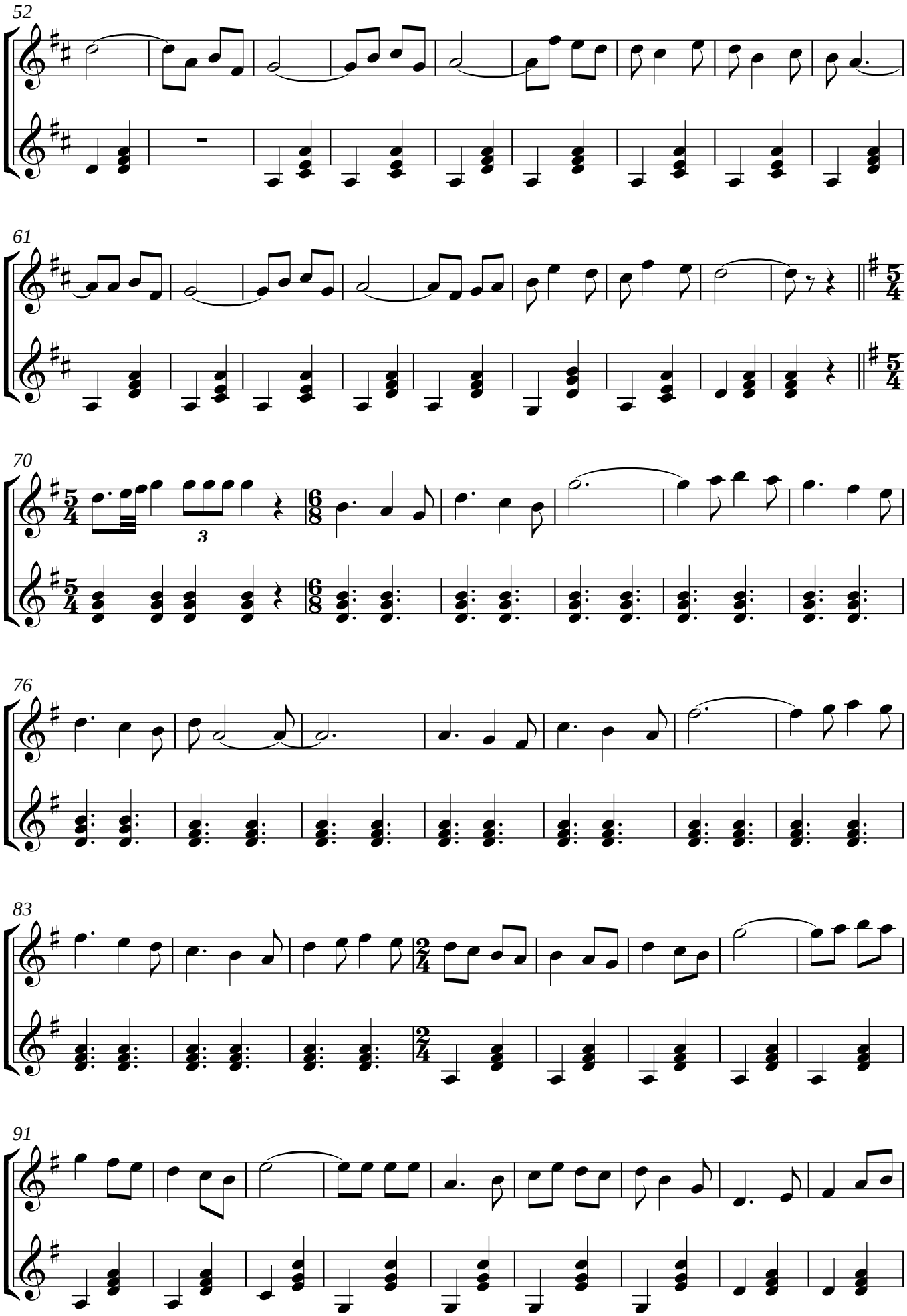

75
80
85

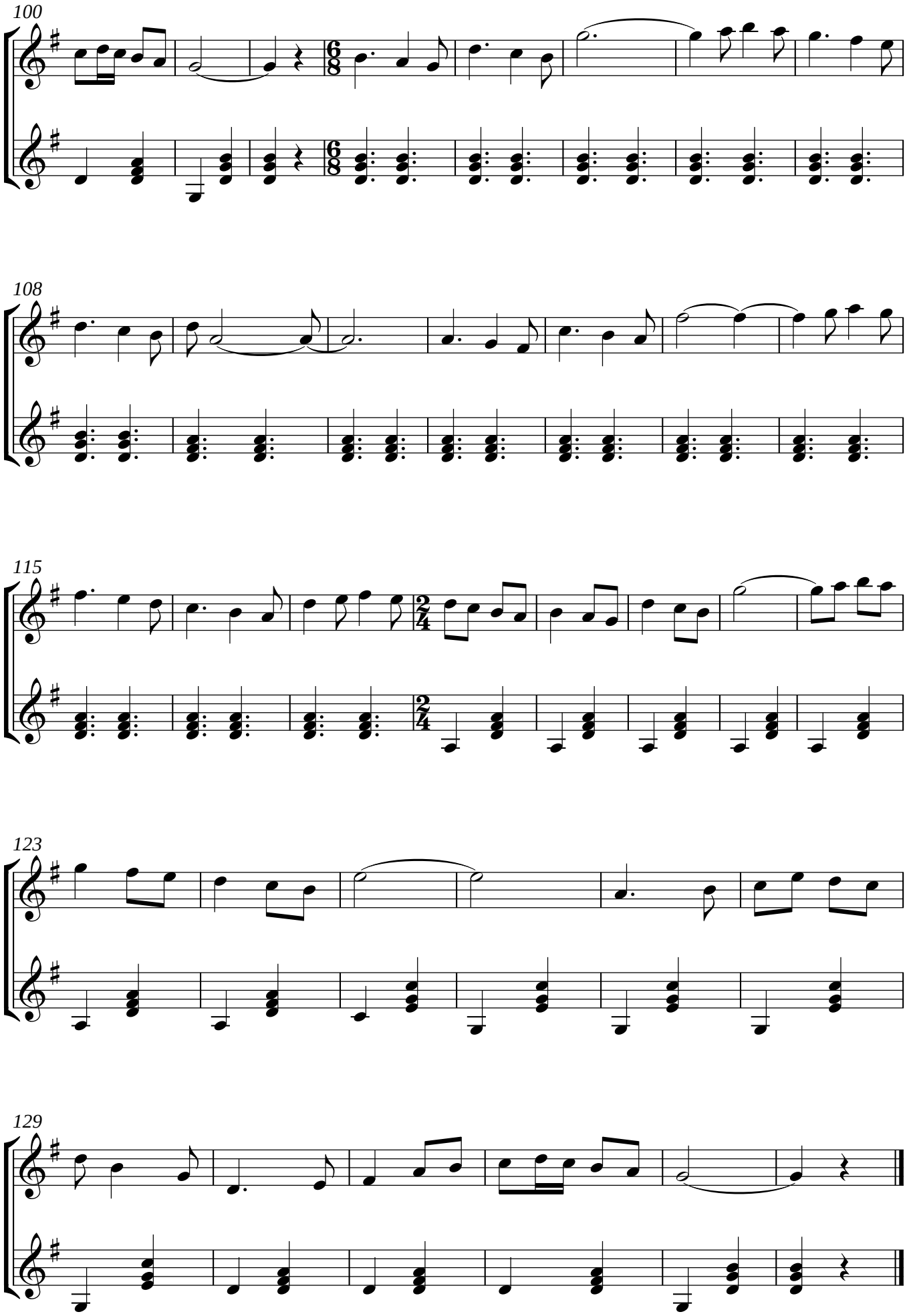

90
95
100


103

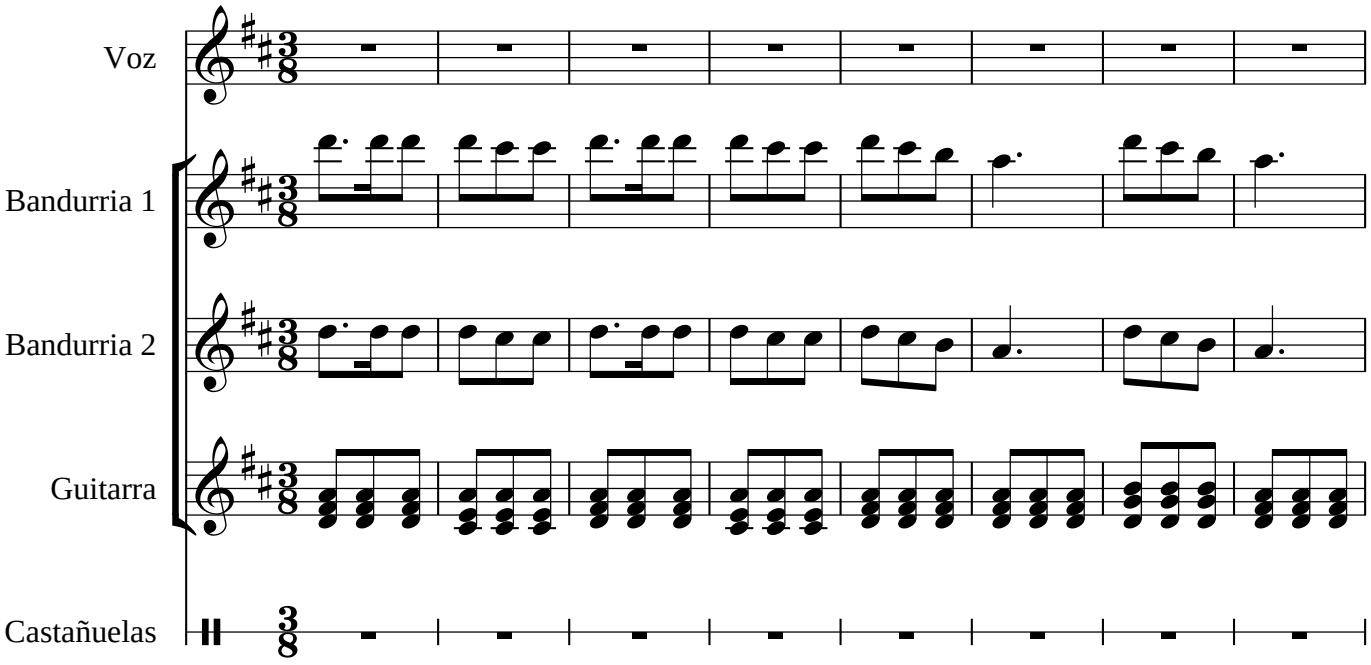
Pasodoble de Ferrandiz

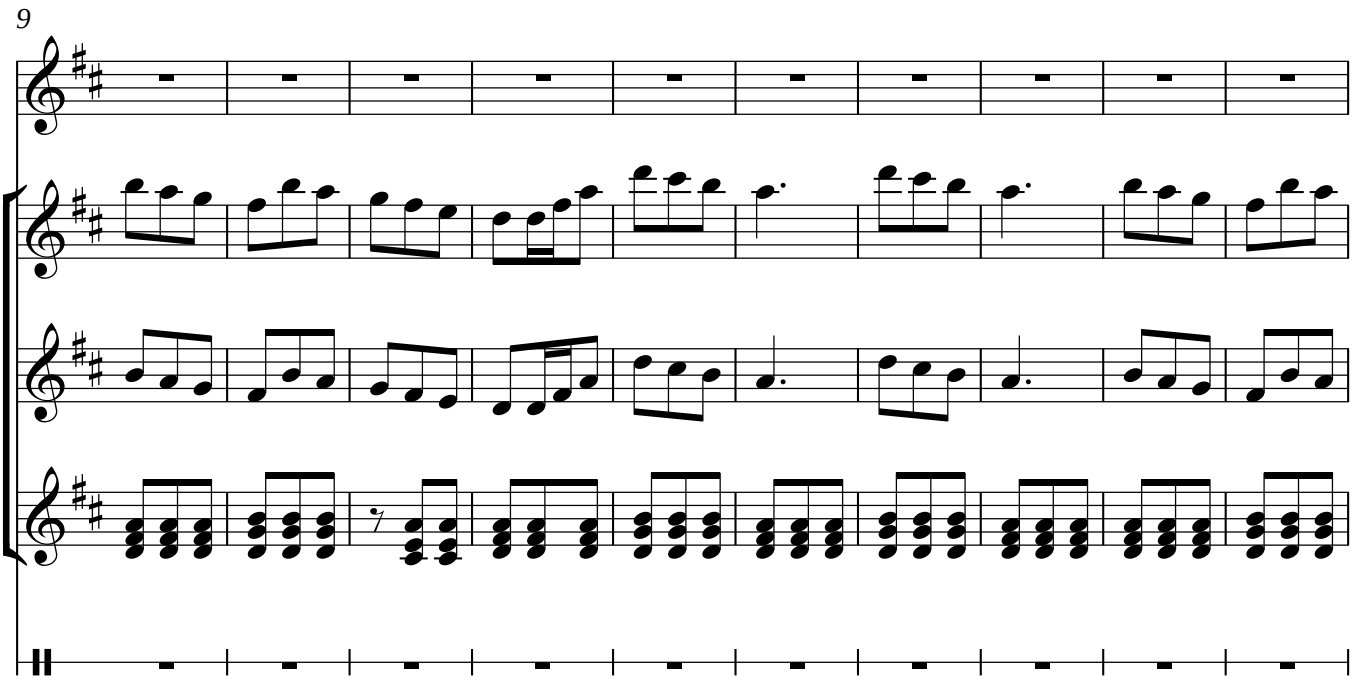



52
61
70
76
83
91

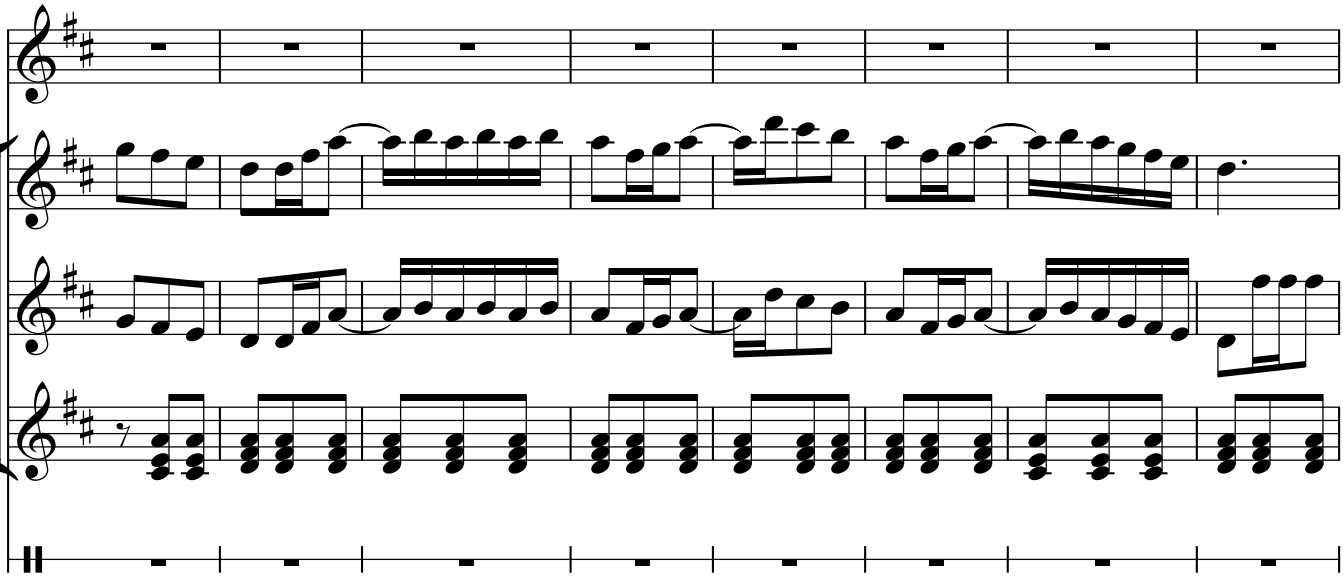

100
108
115
123
129

Seguidilletes de la Foia

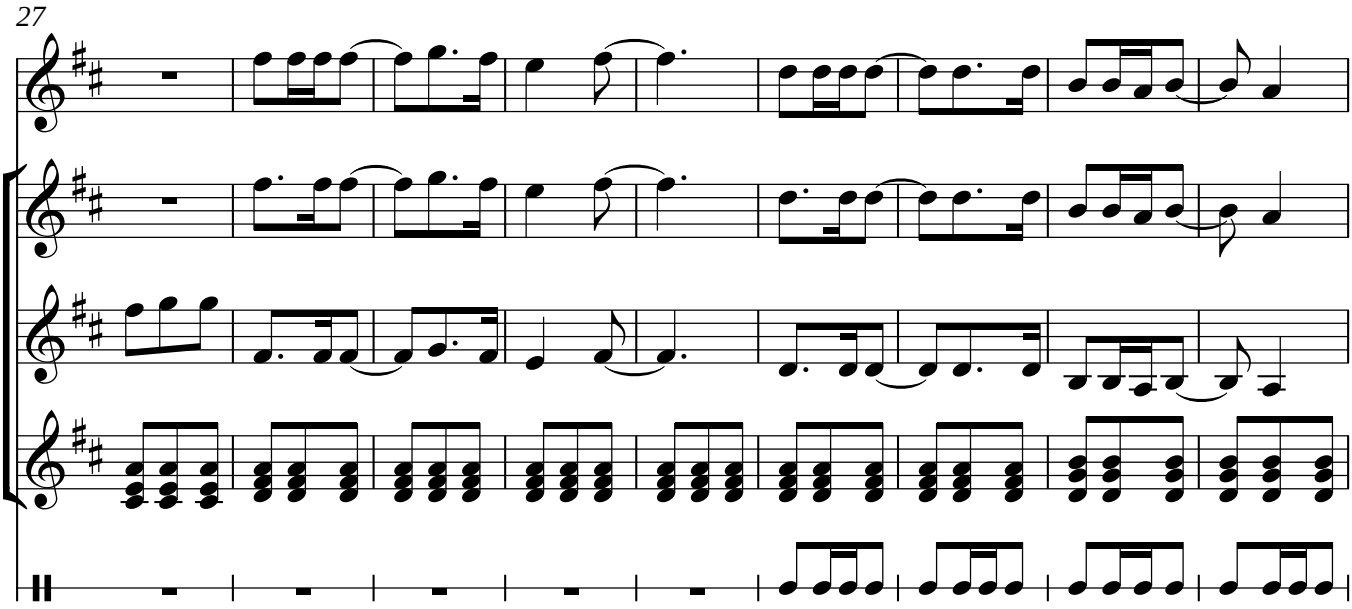




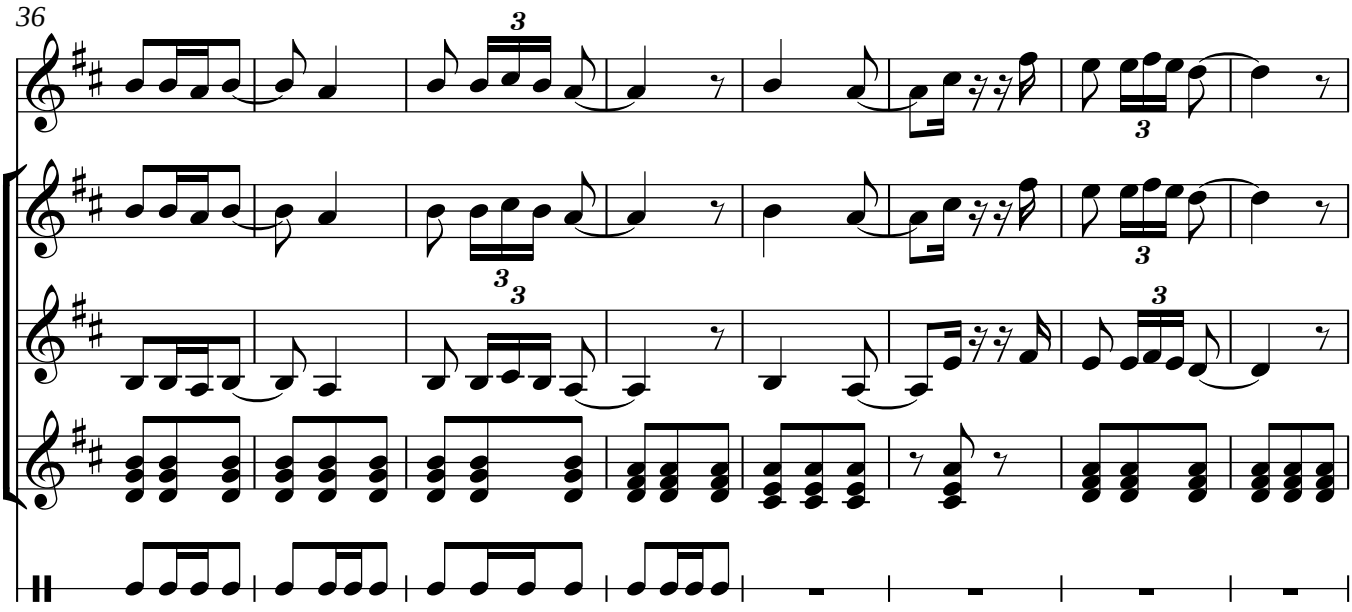
19

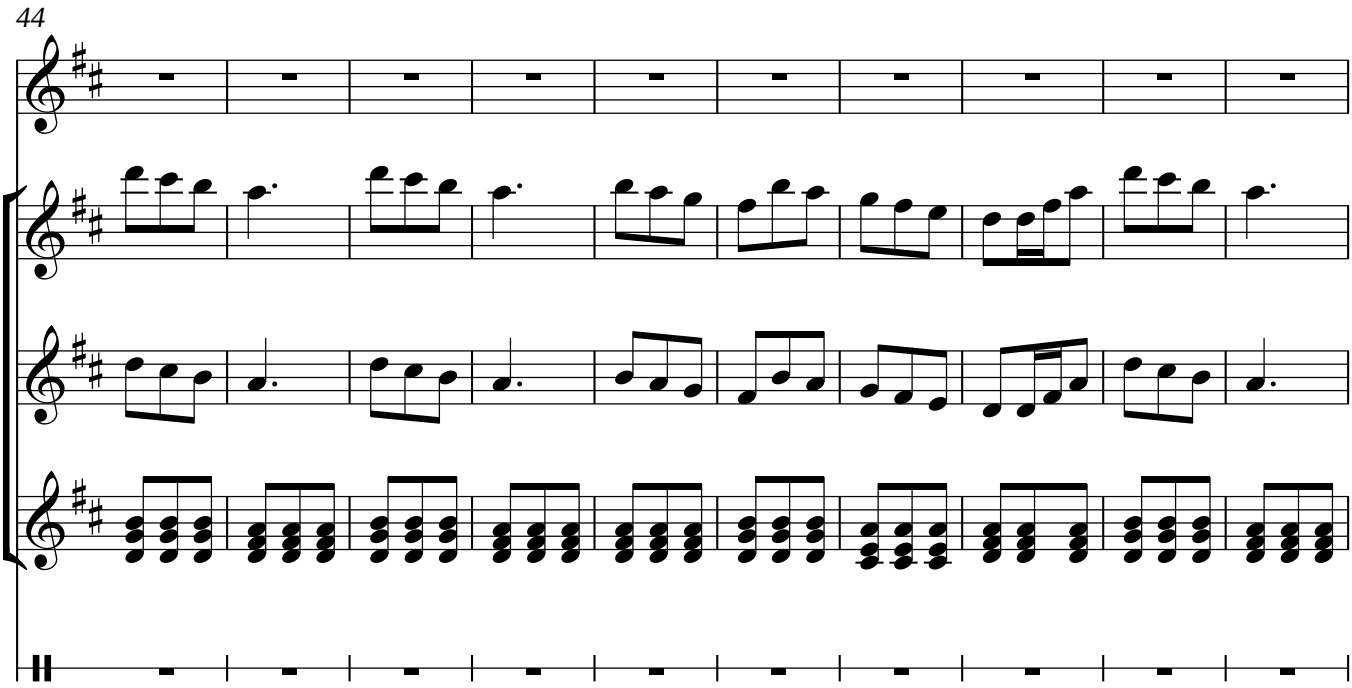


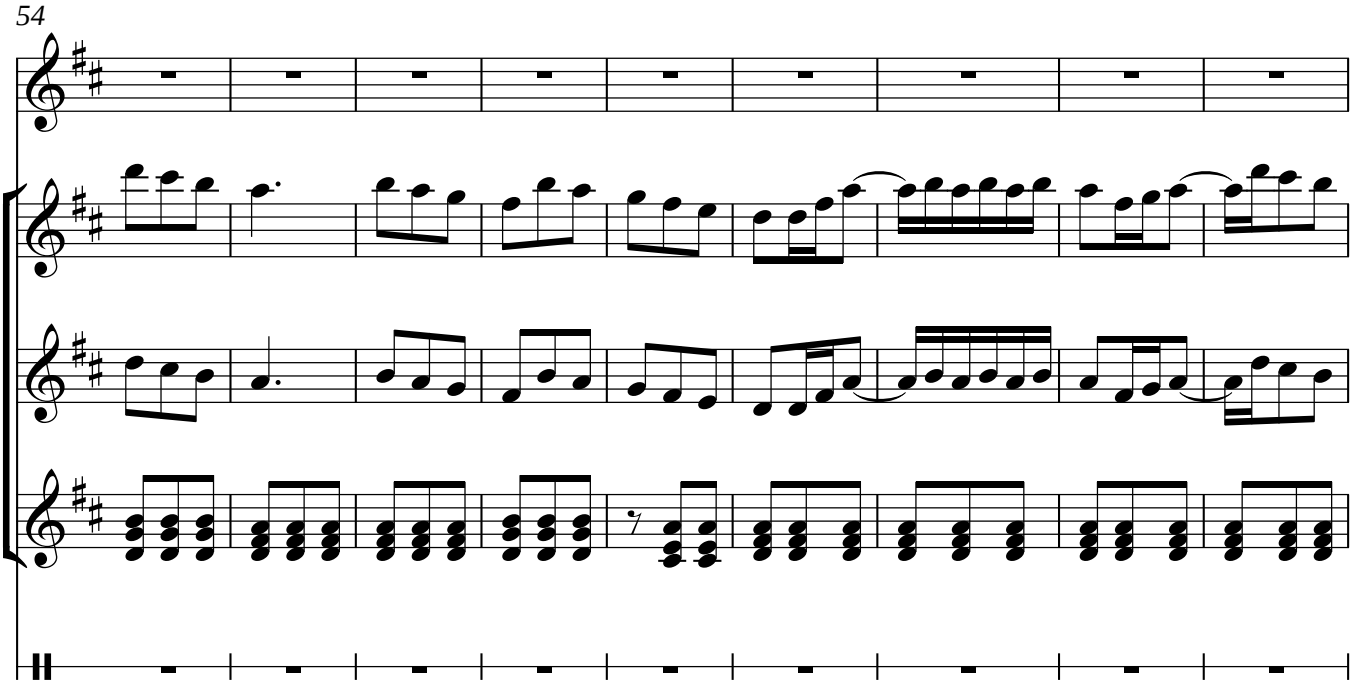
27

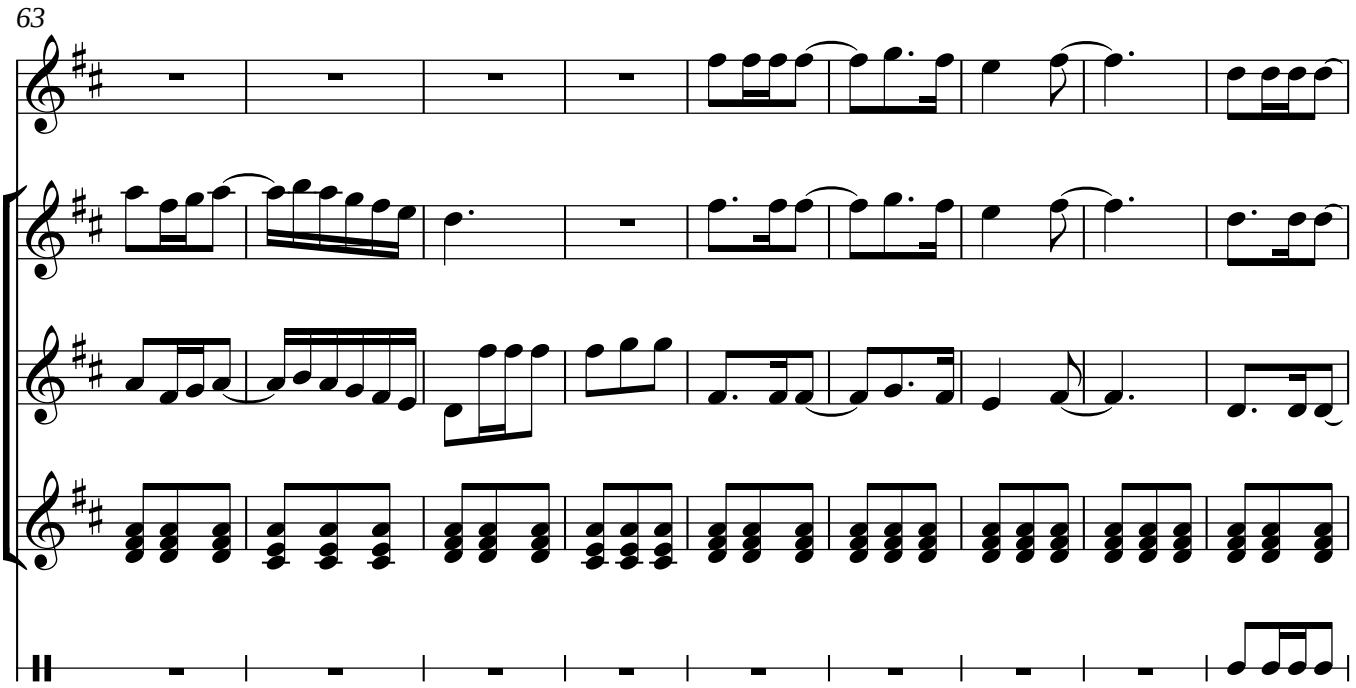


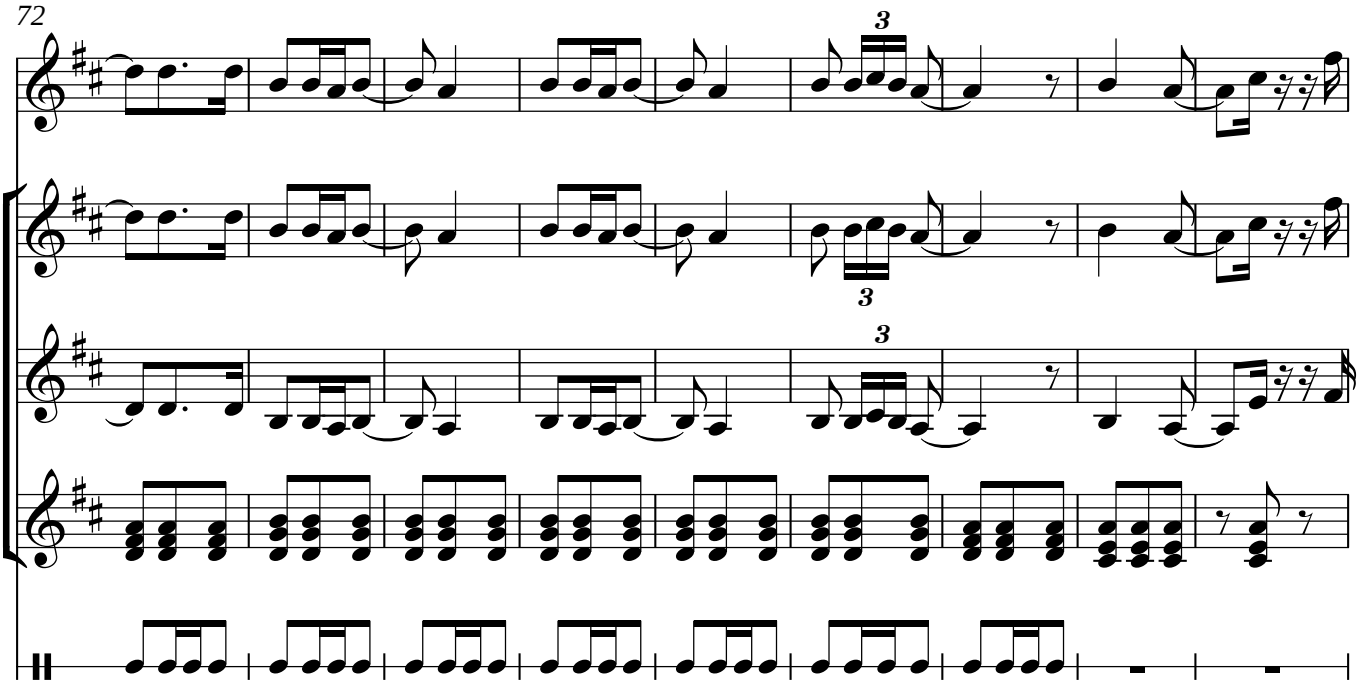
36

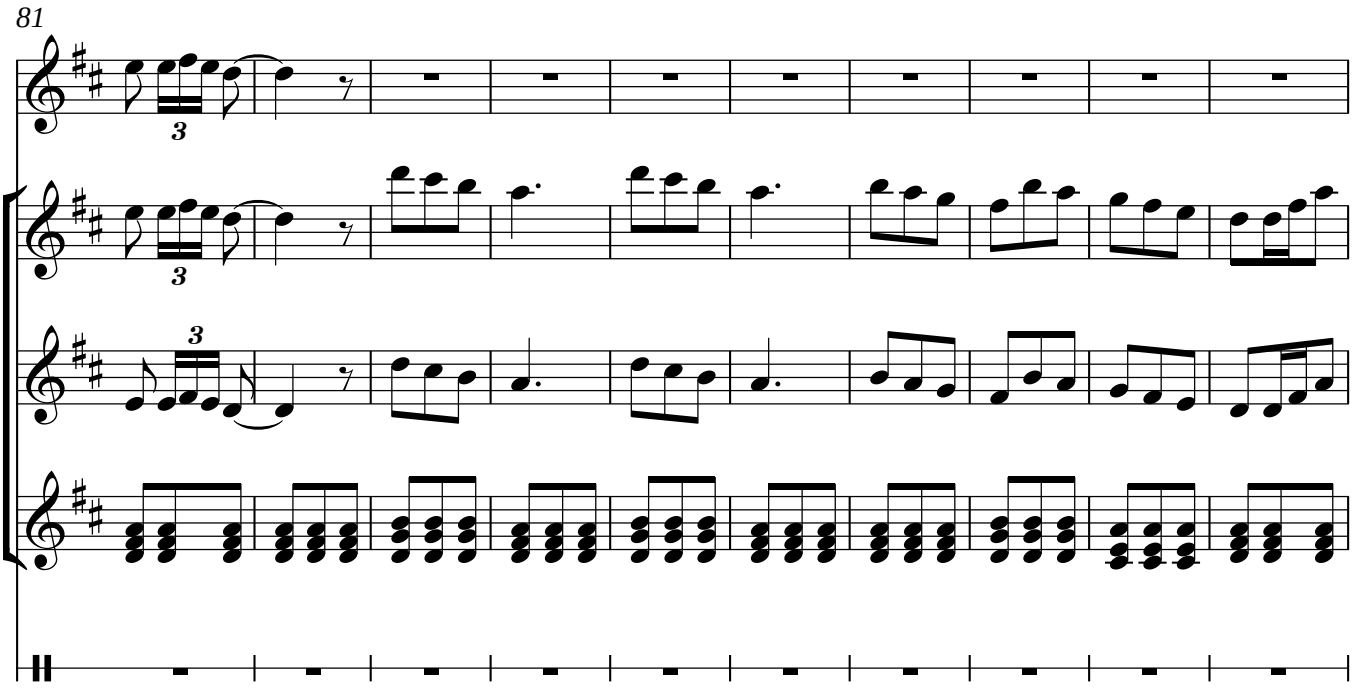


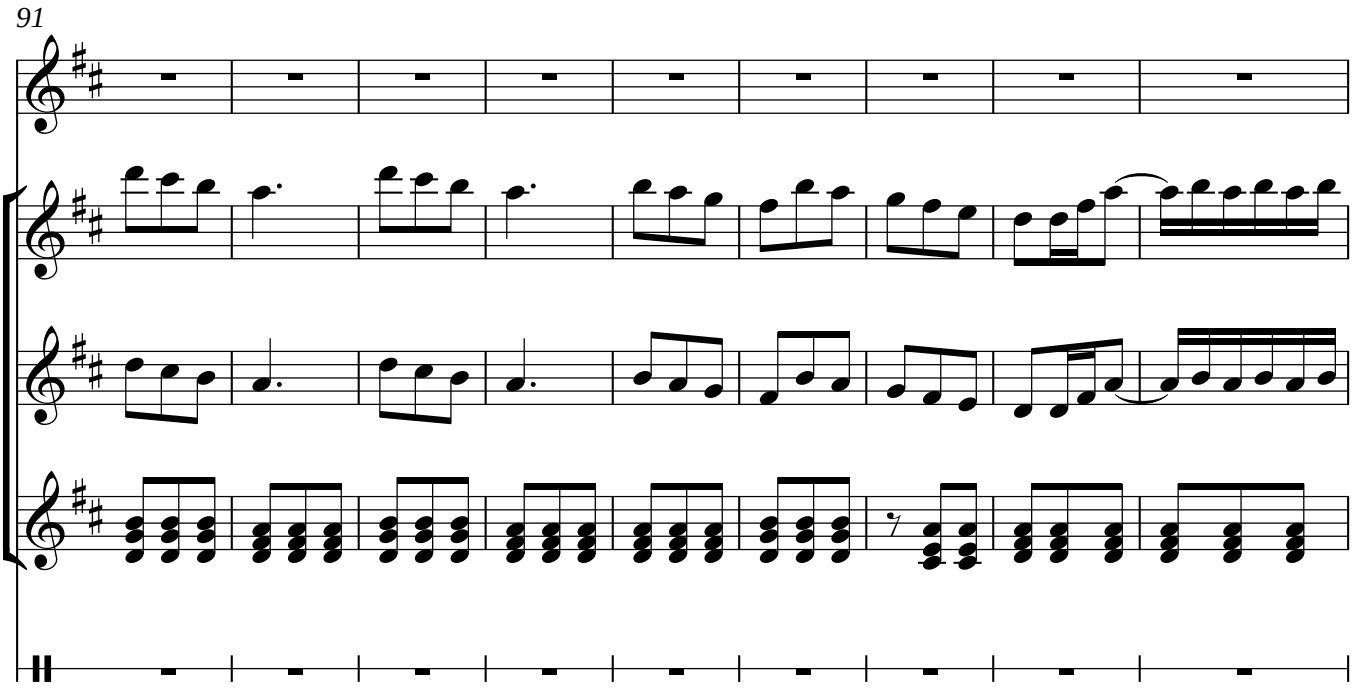

44

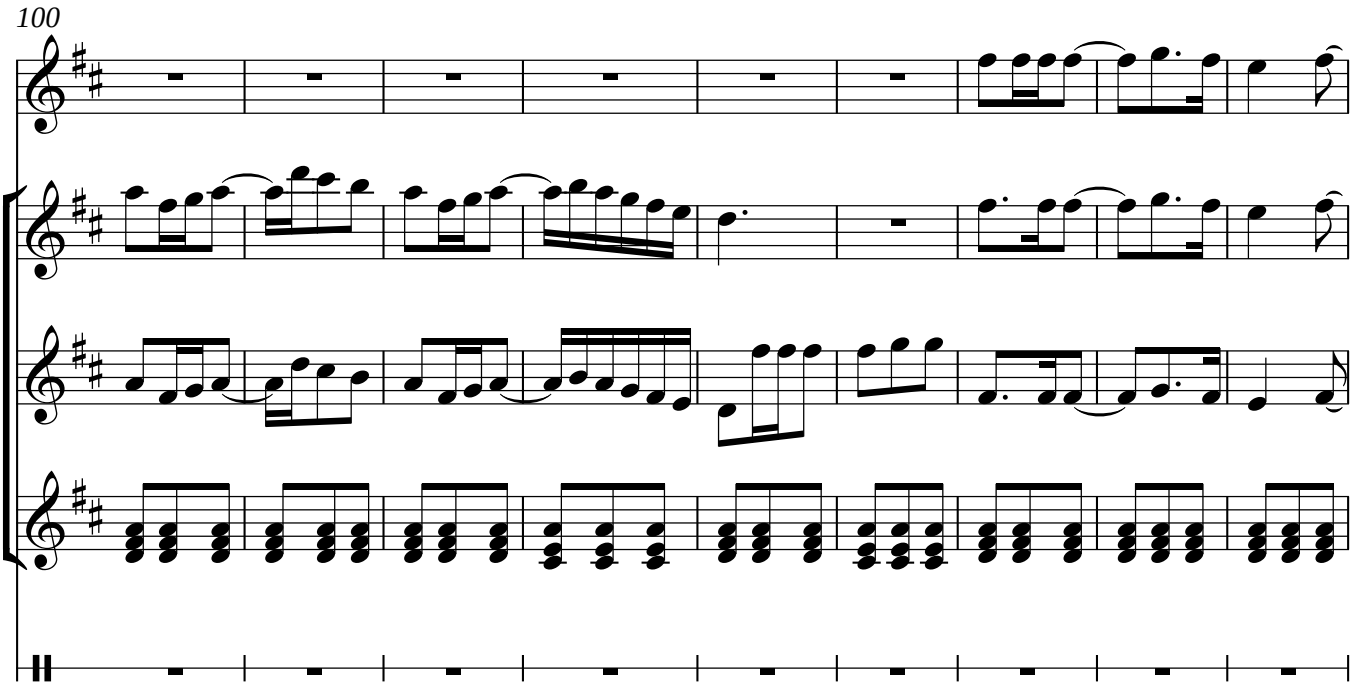

54

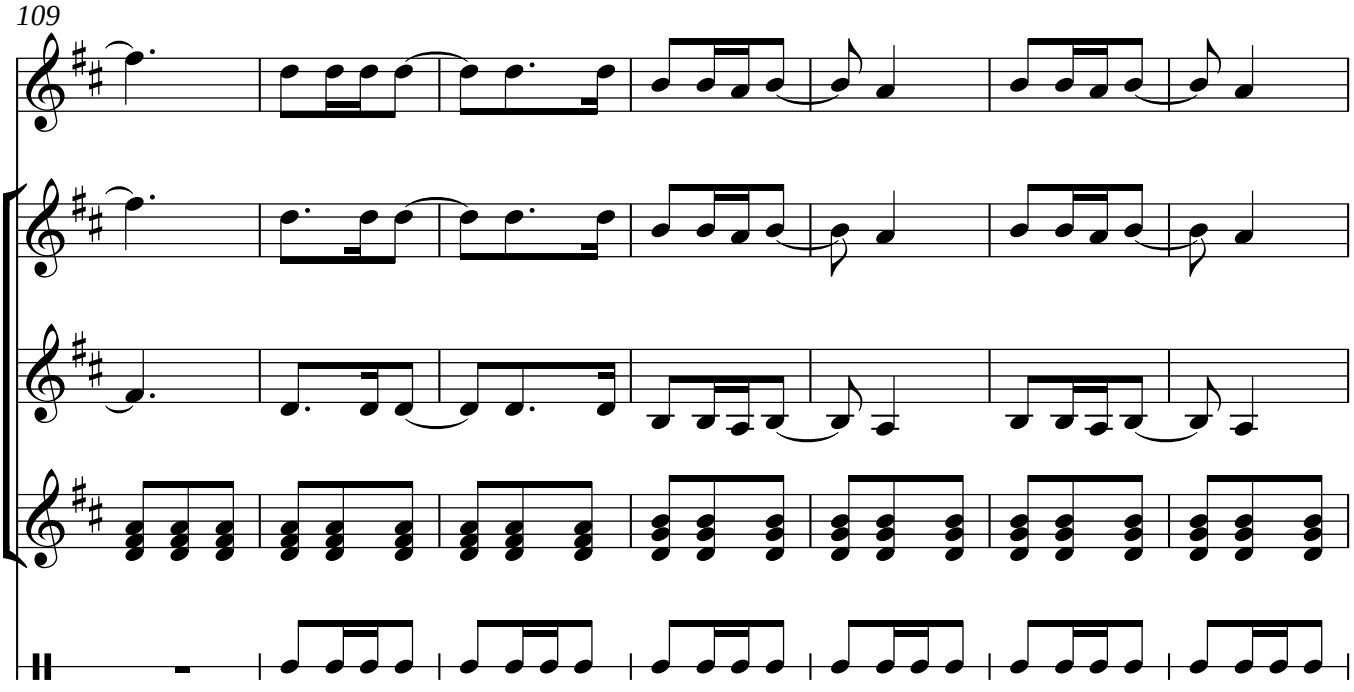

63

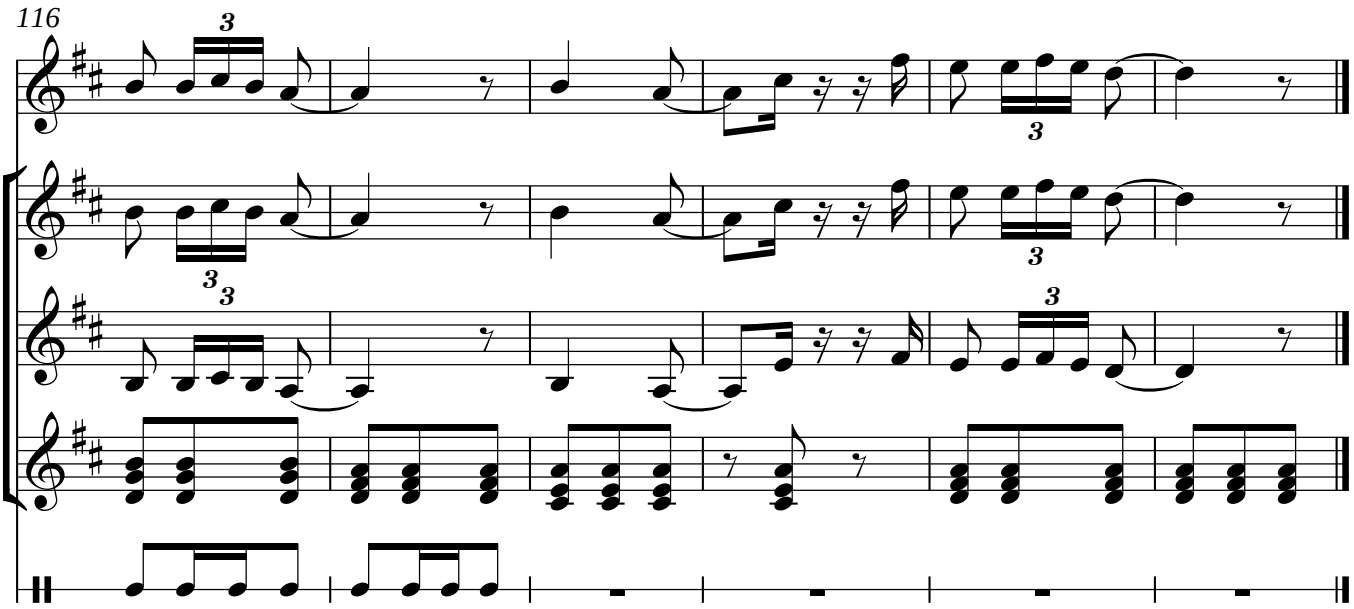

72
3
3
3


81

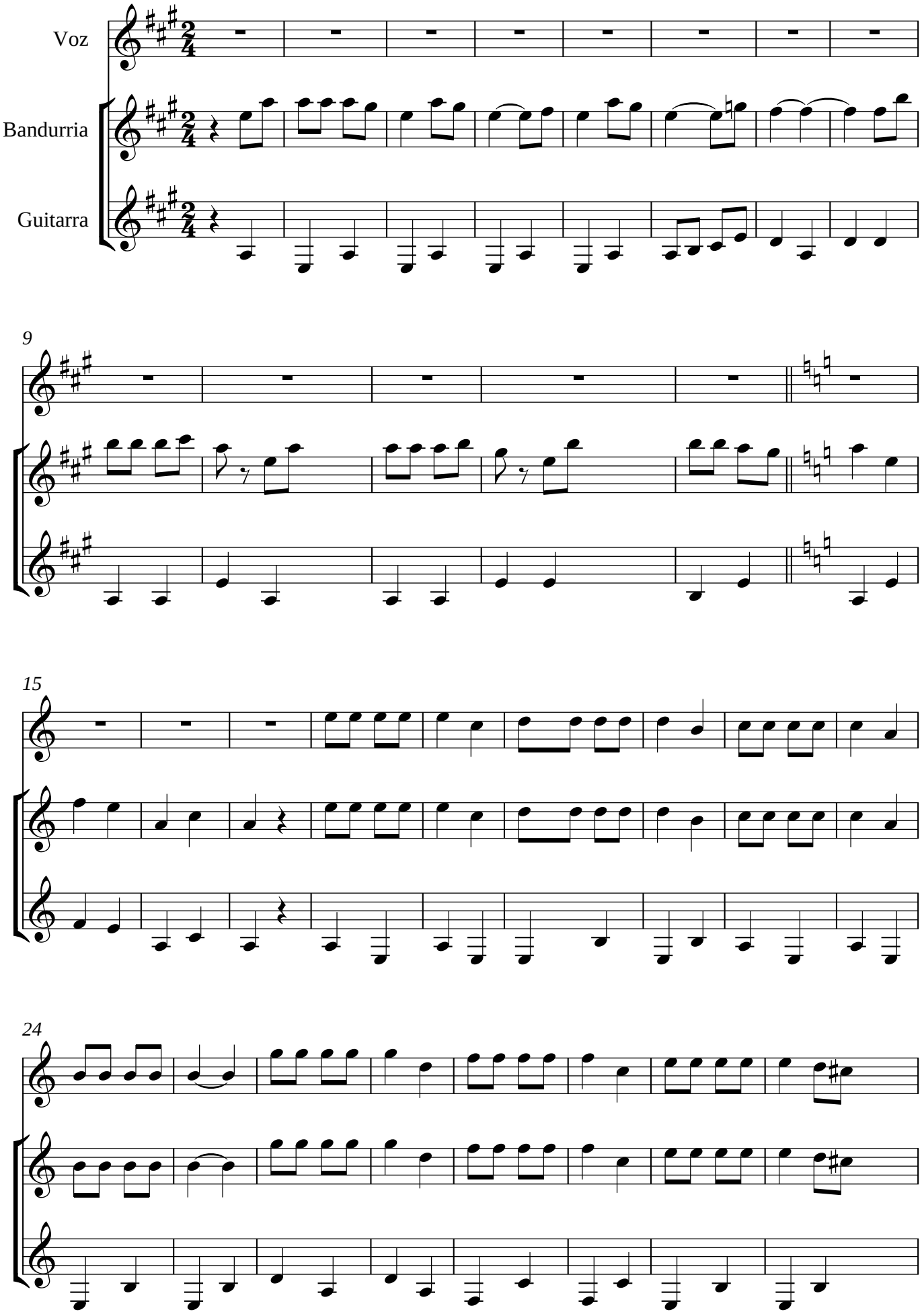

91

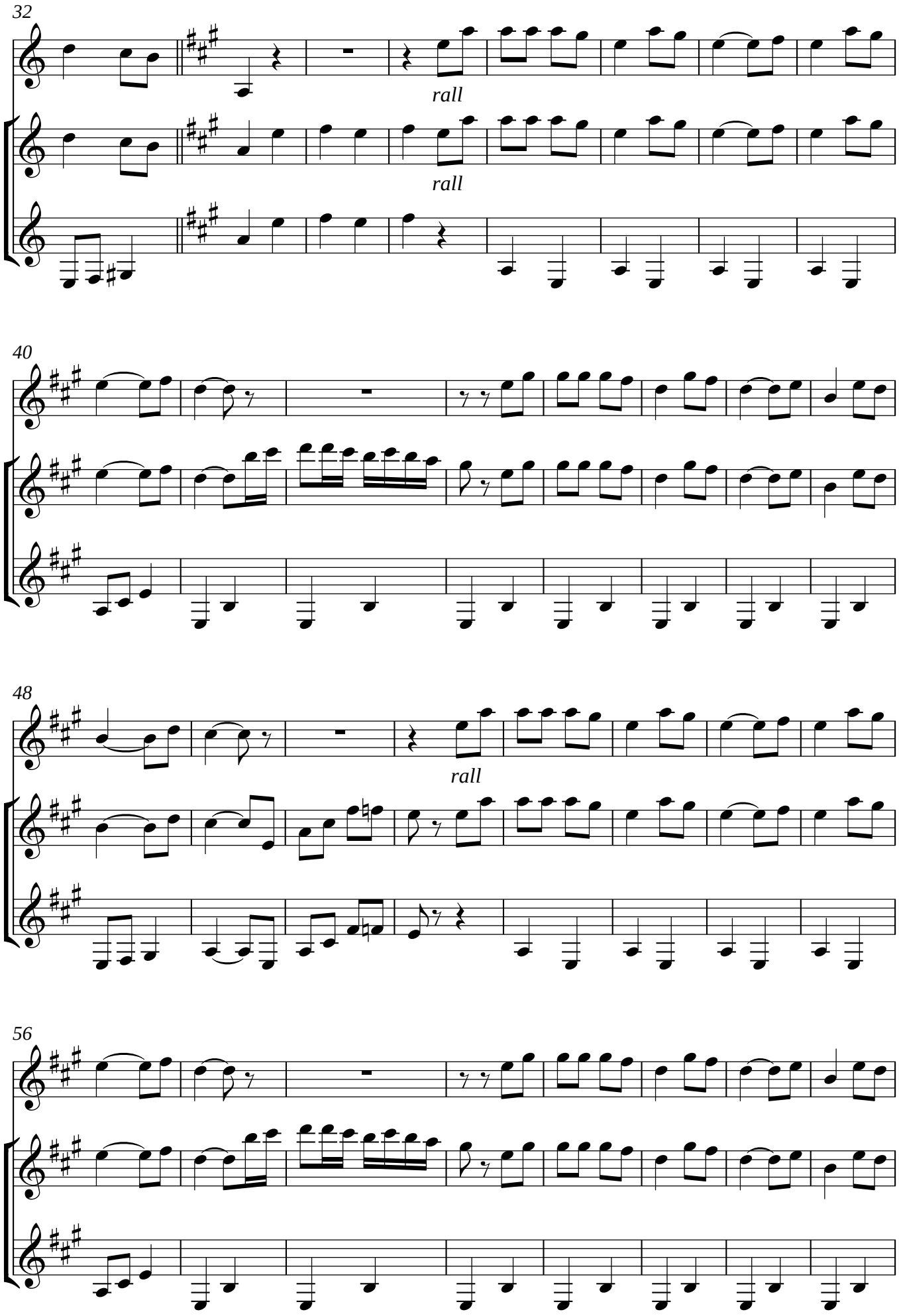

100

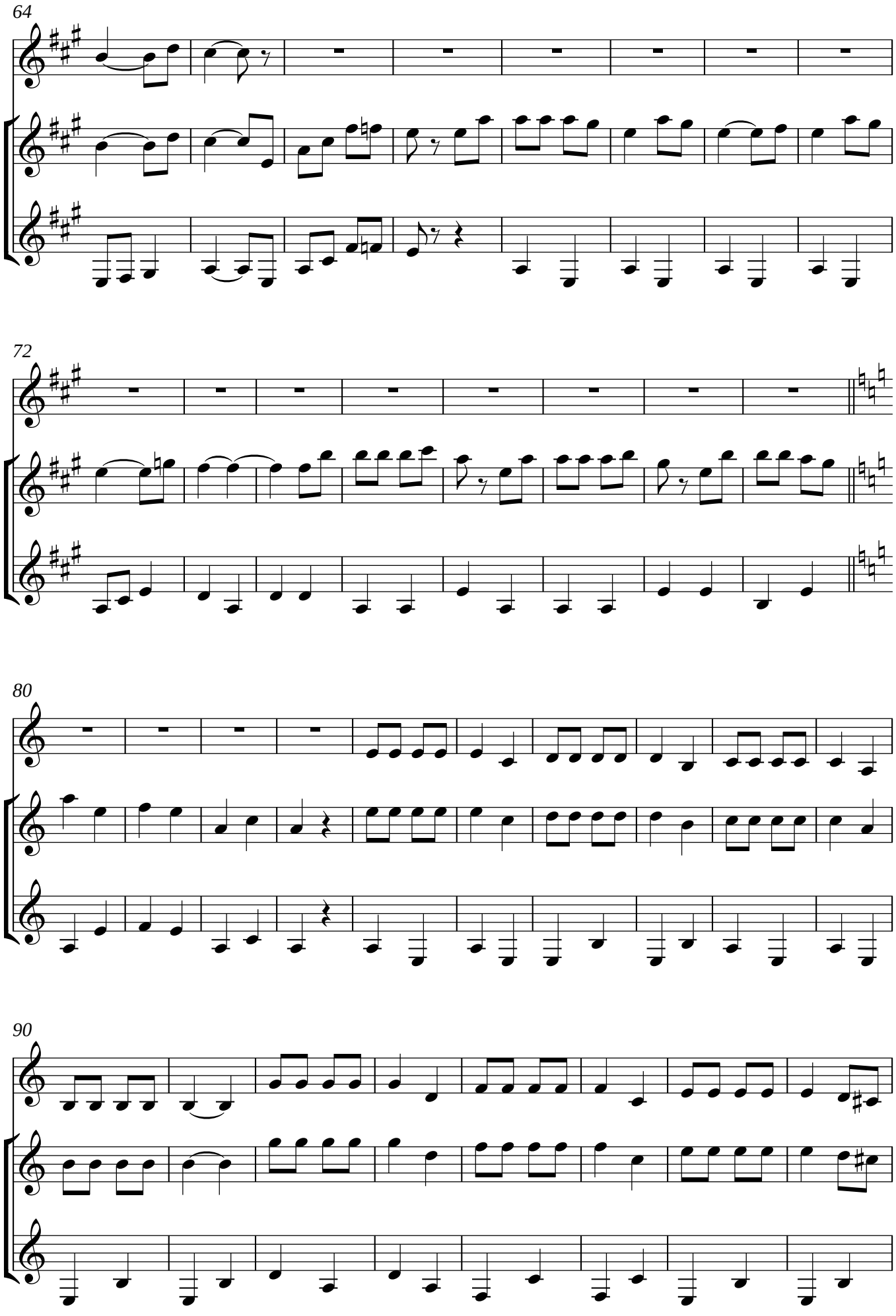

109

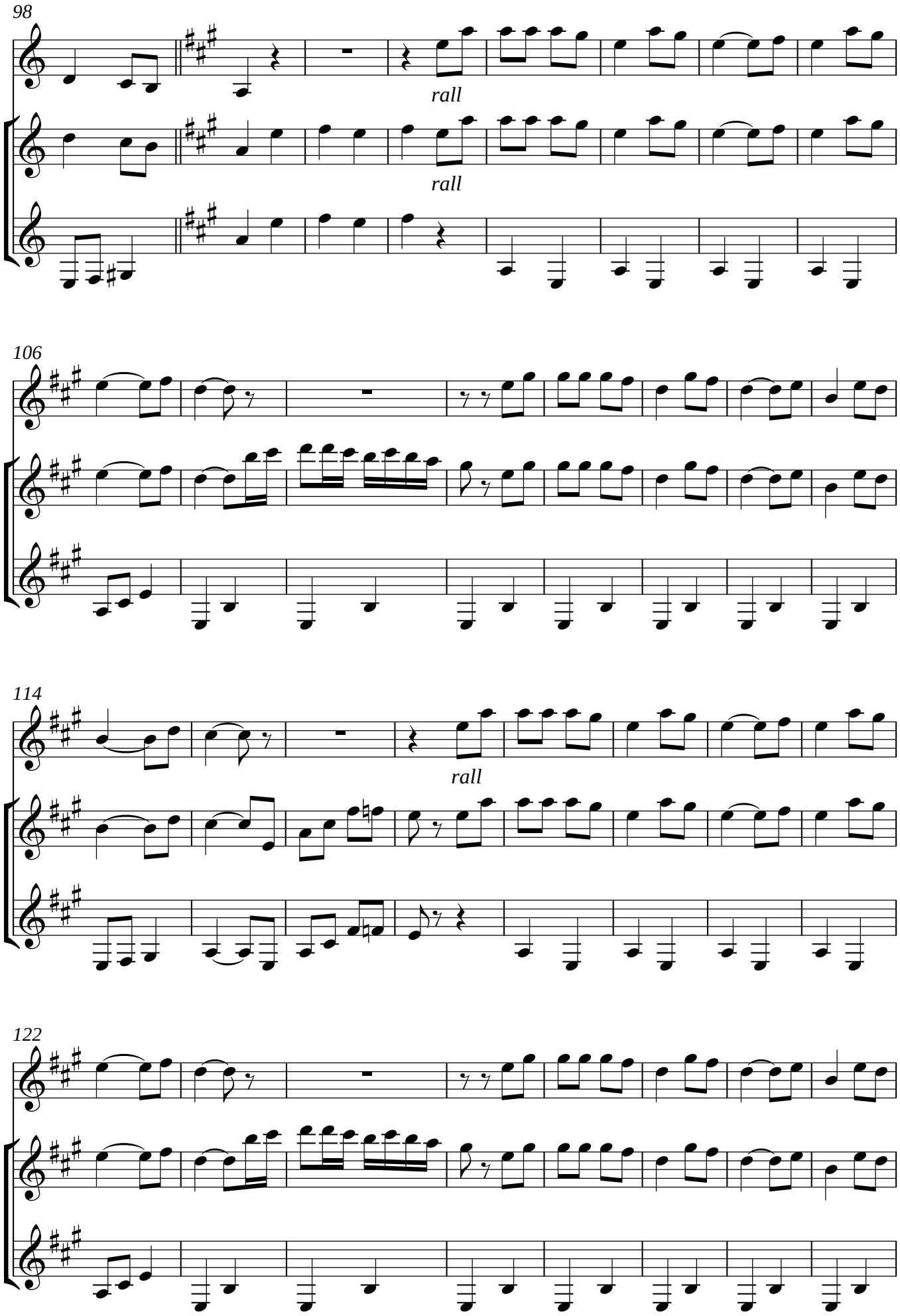

116

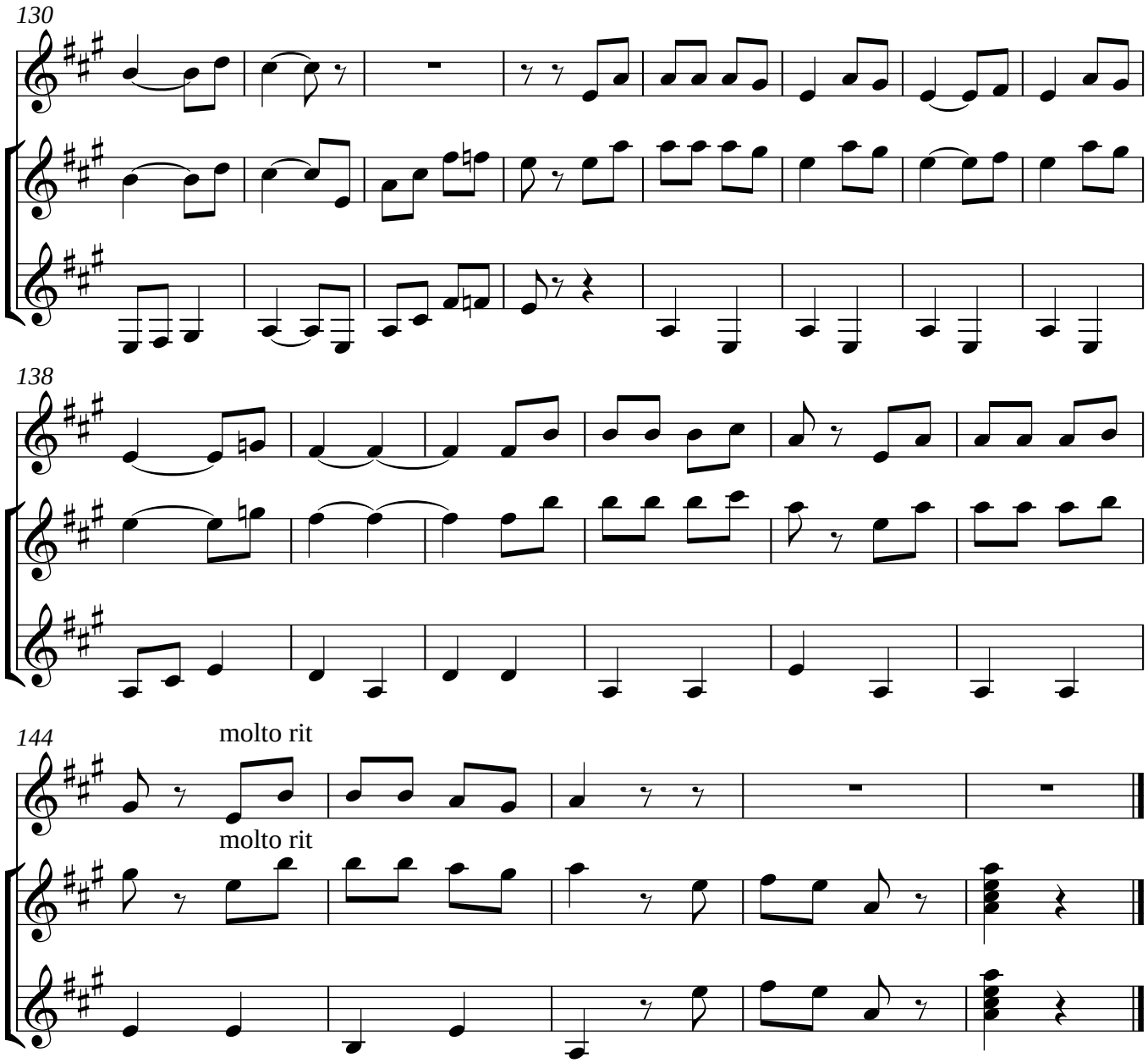
Serenata de Aldea



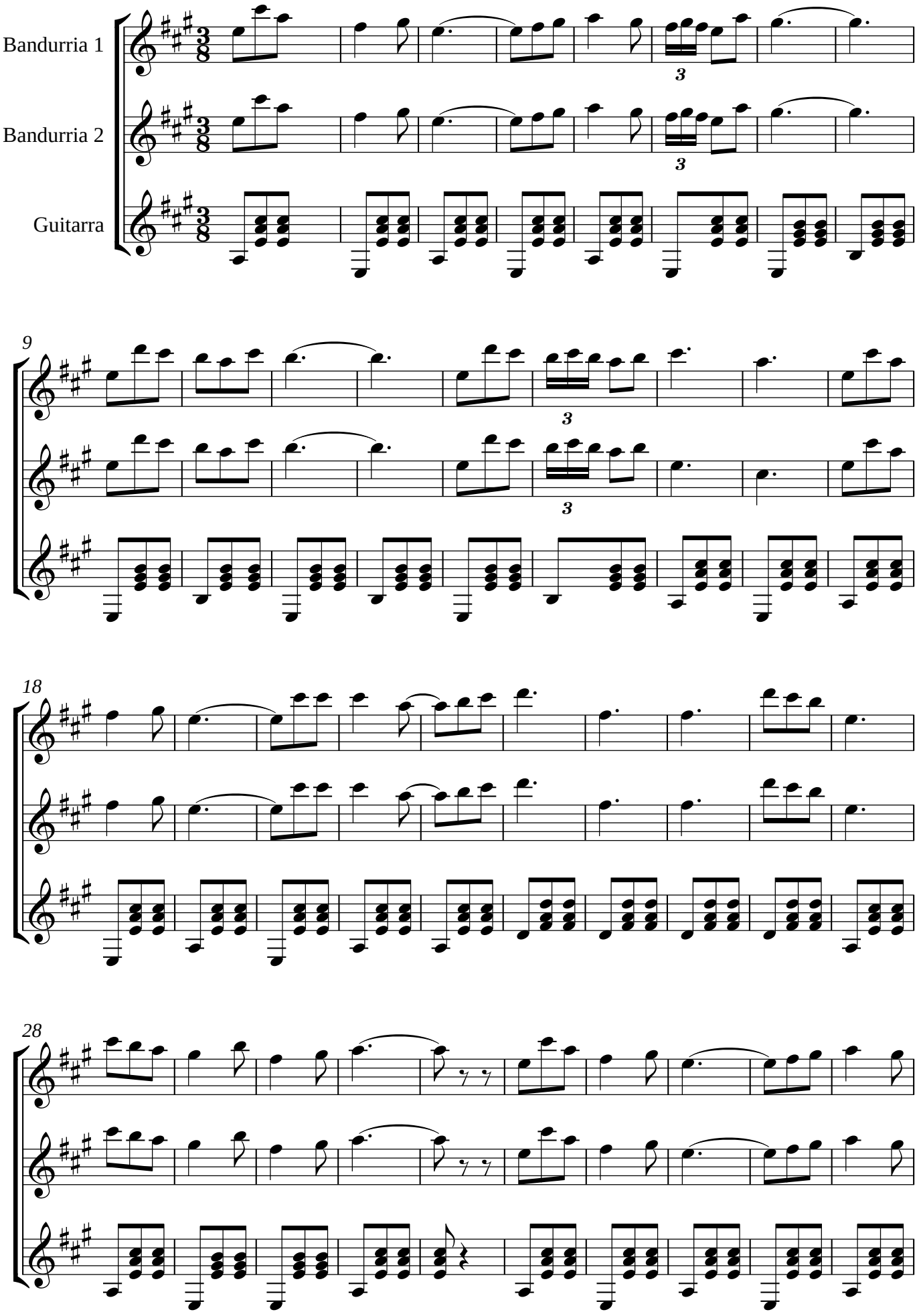

32
rall
rall
40
48
rall
56

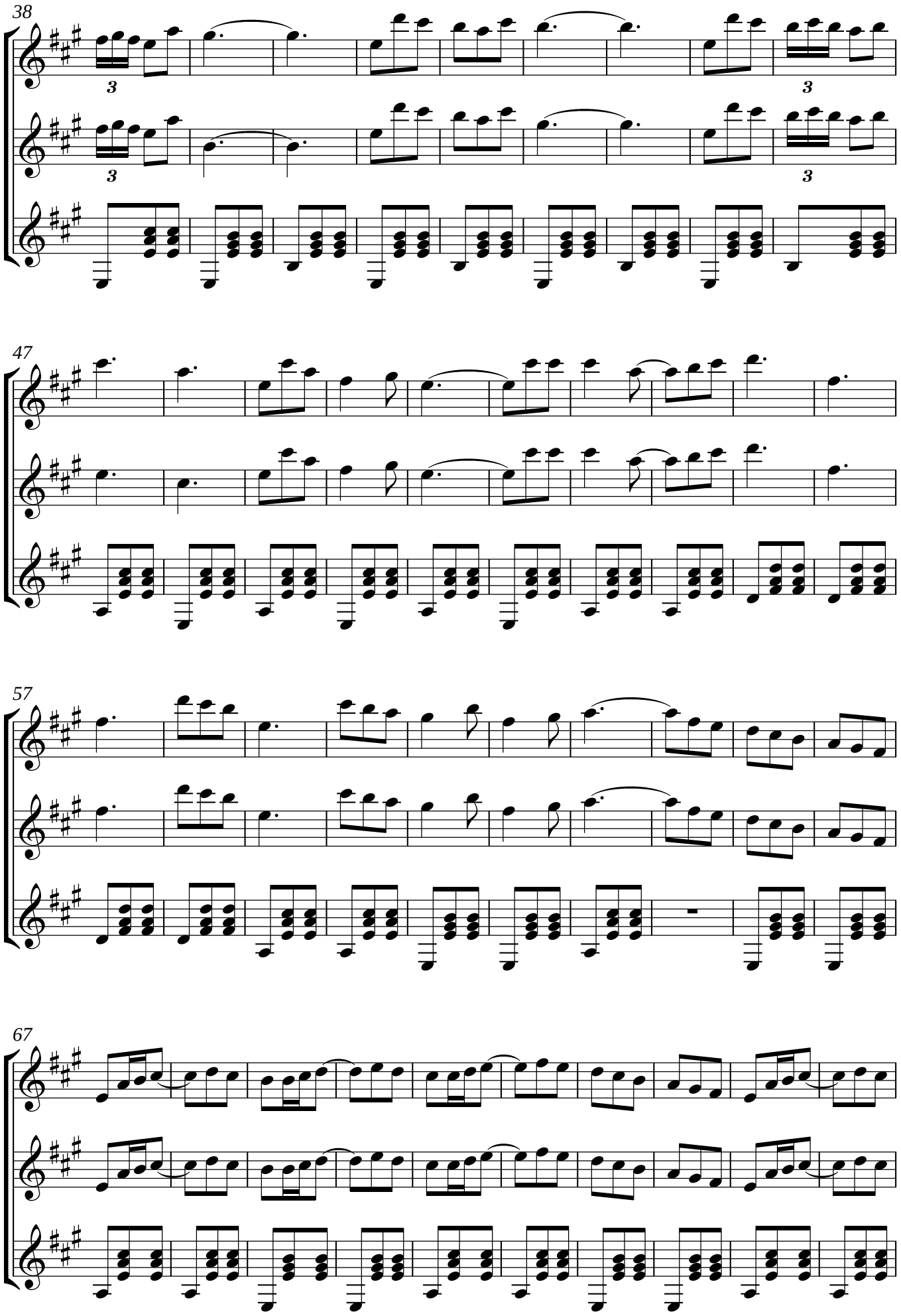

64
72
80
90

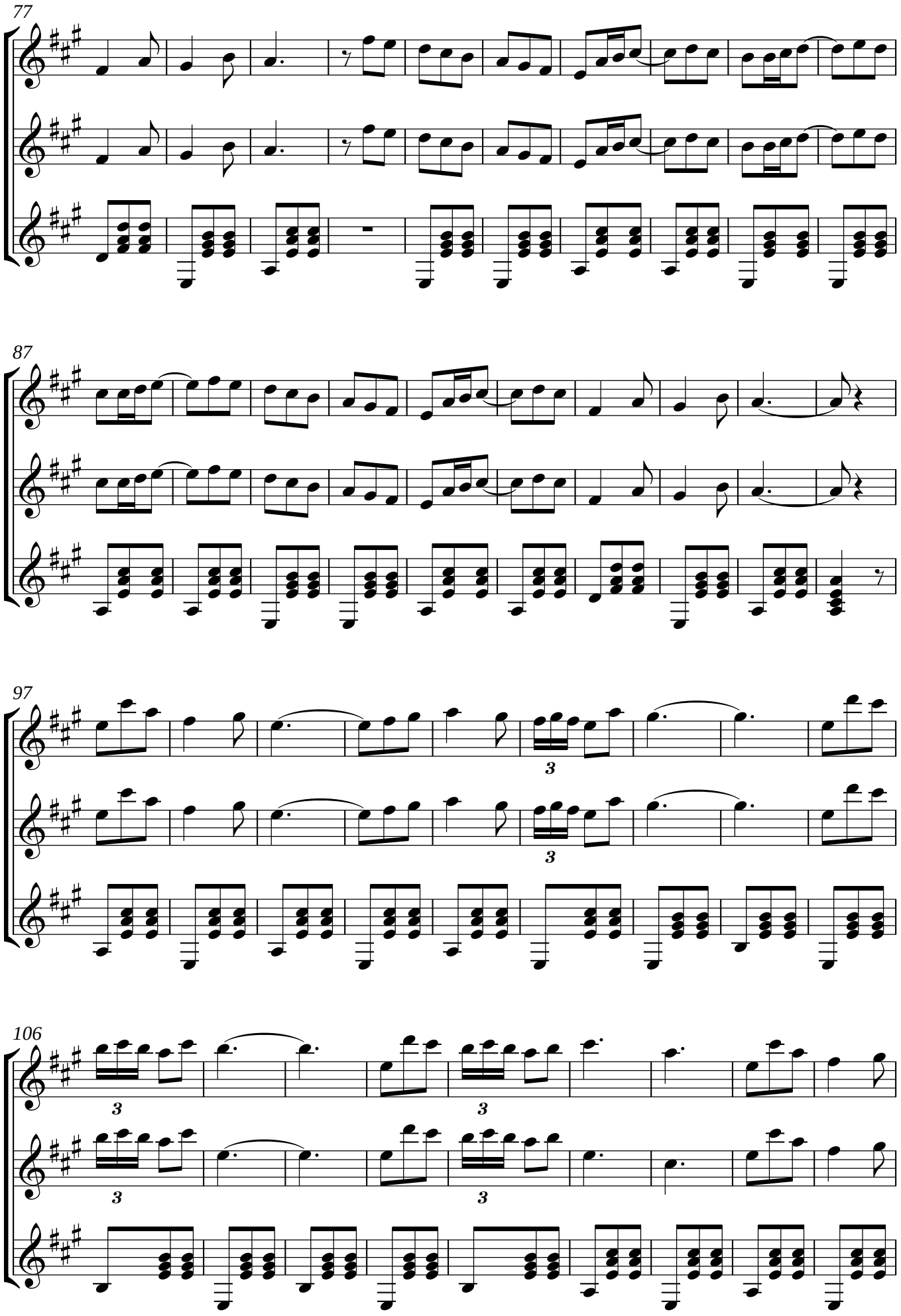

98
rall
rall
106
114
rall
122

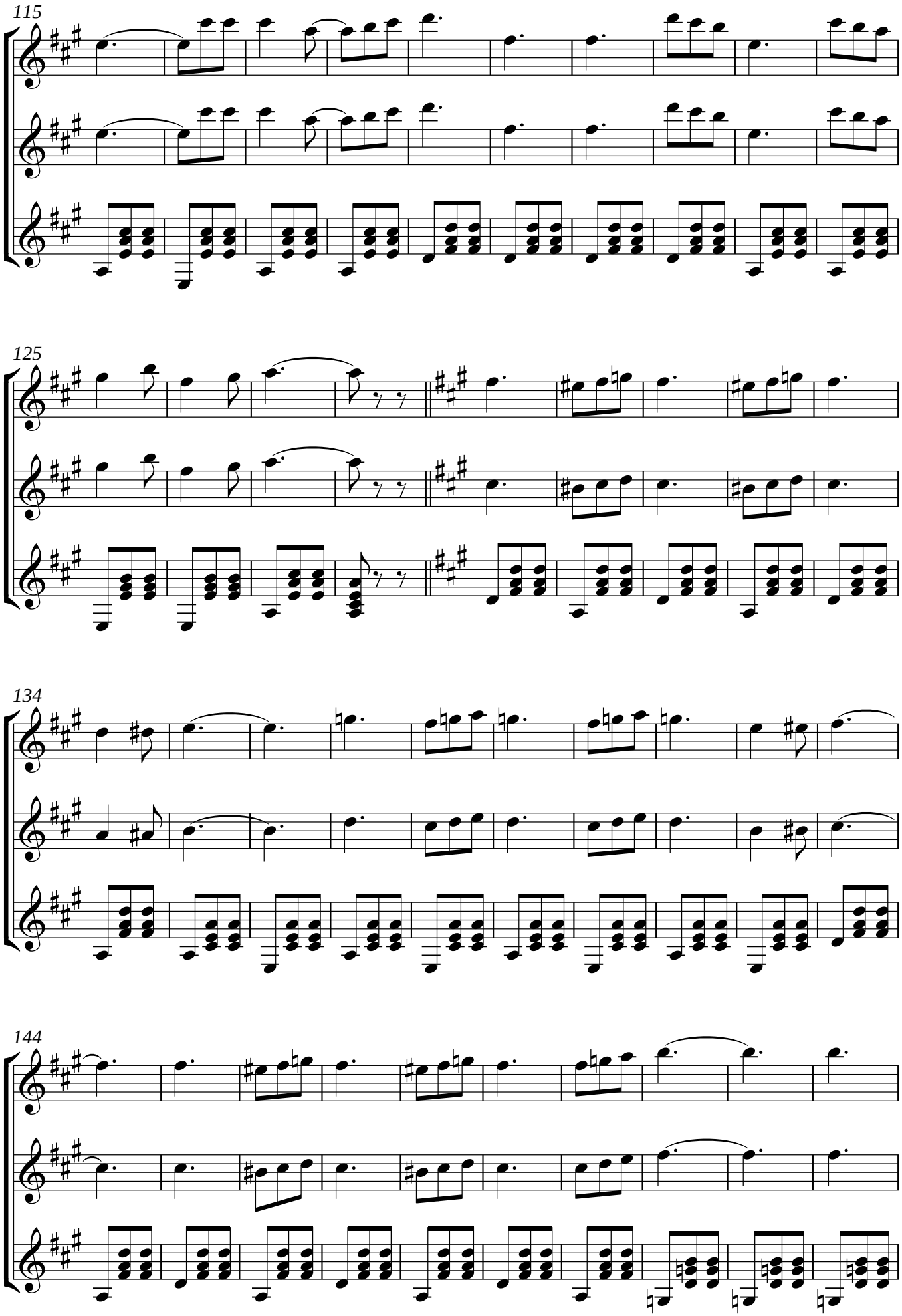

130
138
144
molto rit
molto rit

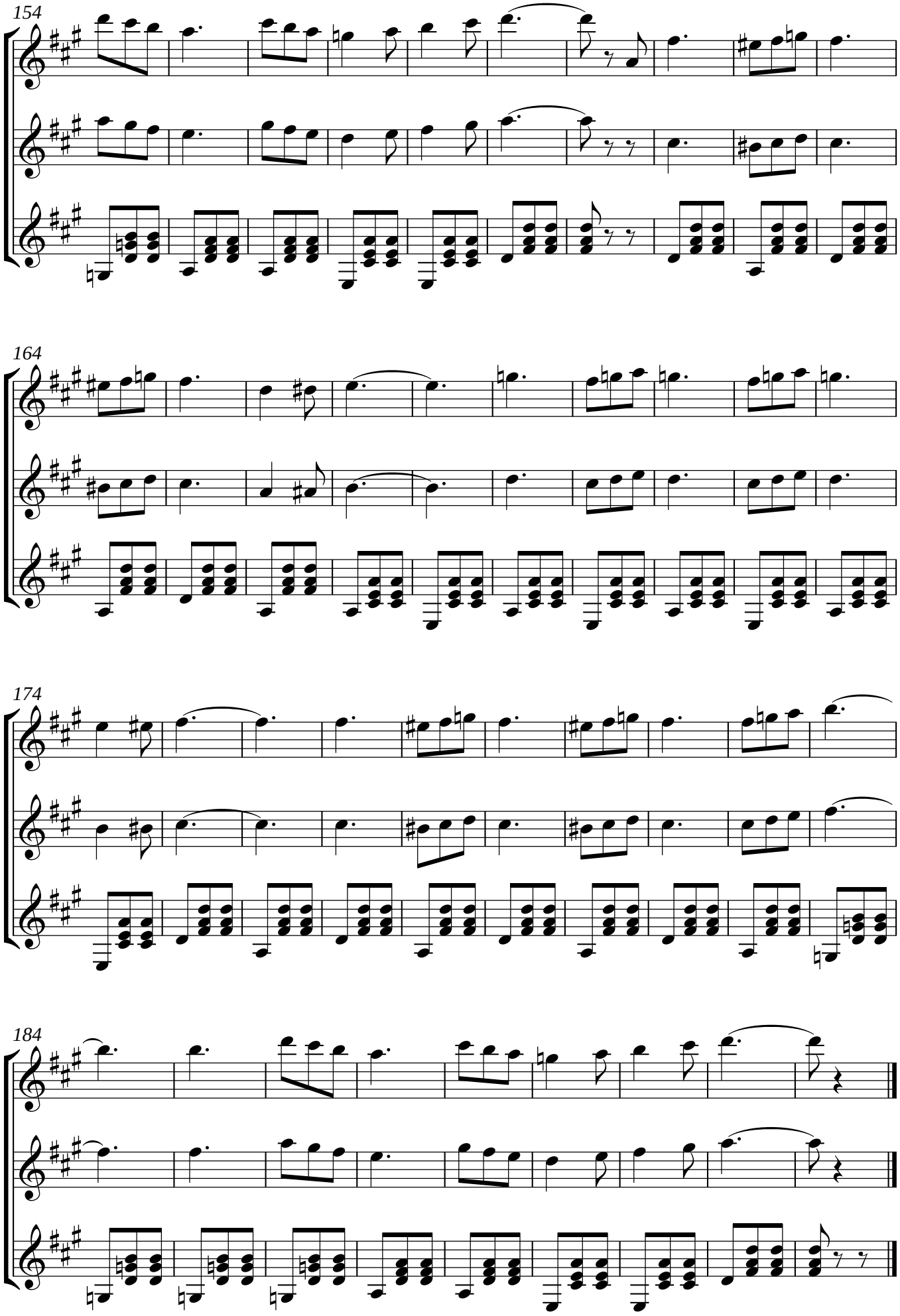
Vals Entresueños



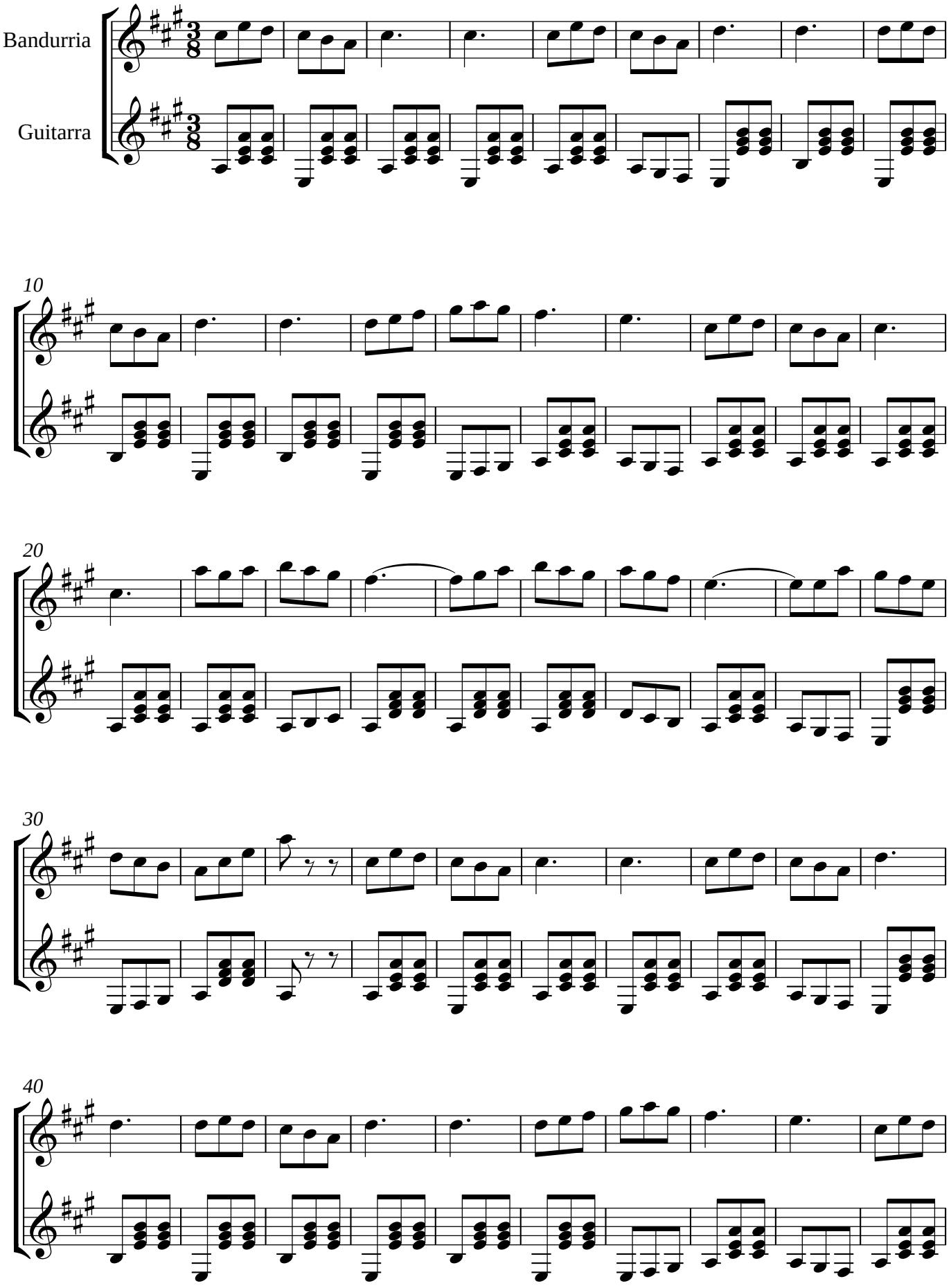

38
47
57
67

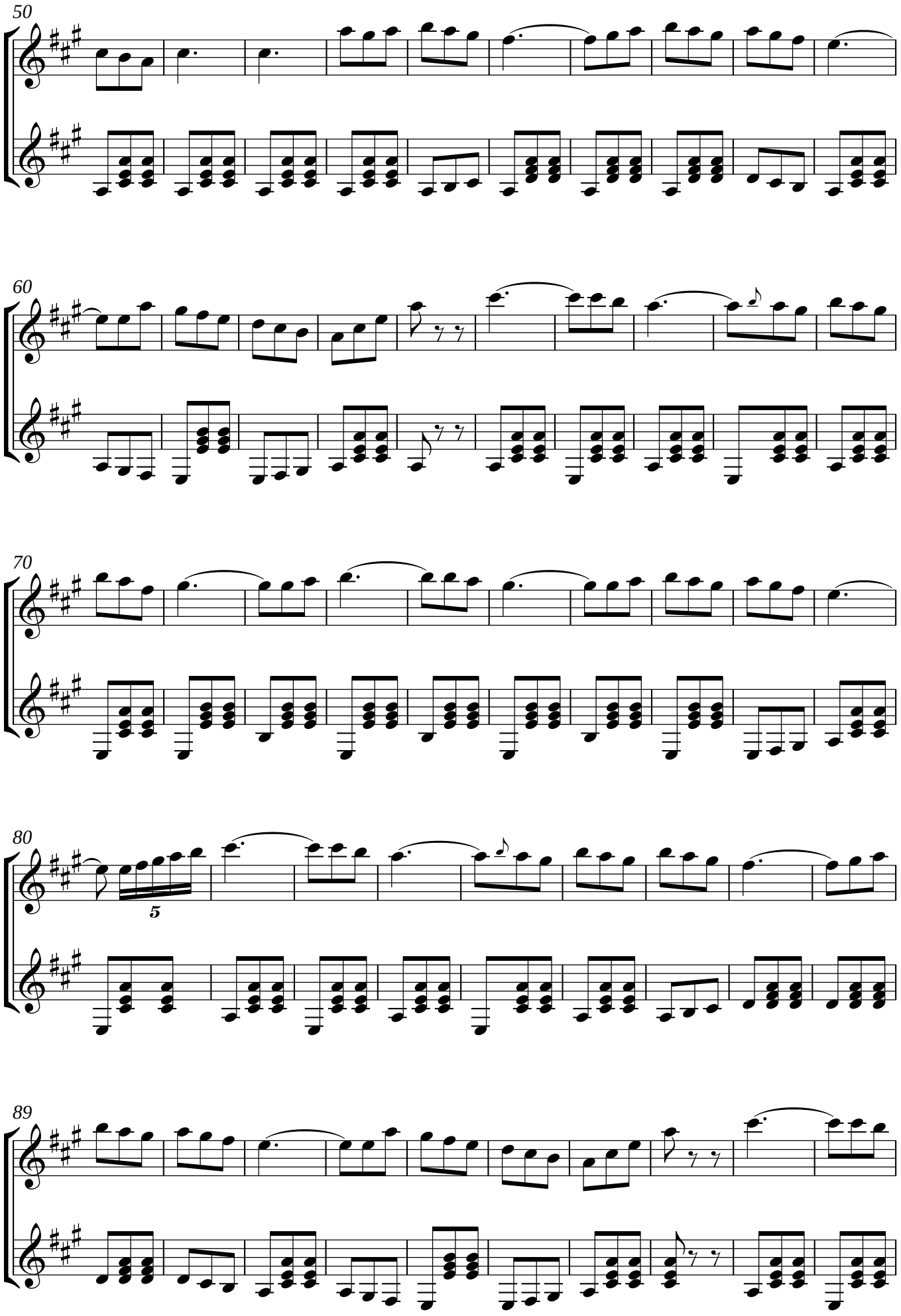

77
87
97
3
3
106
3
3
3
3

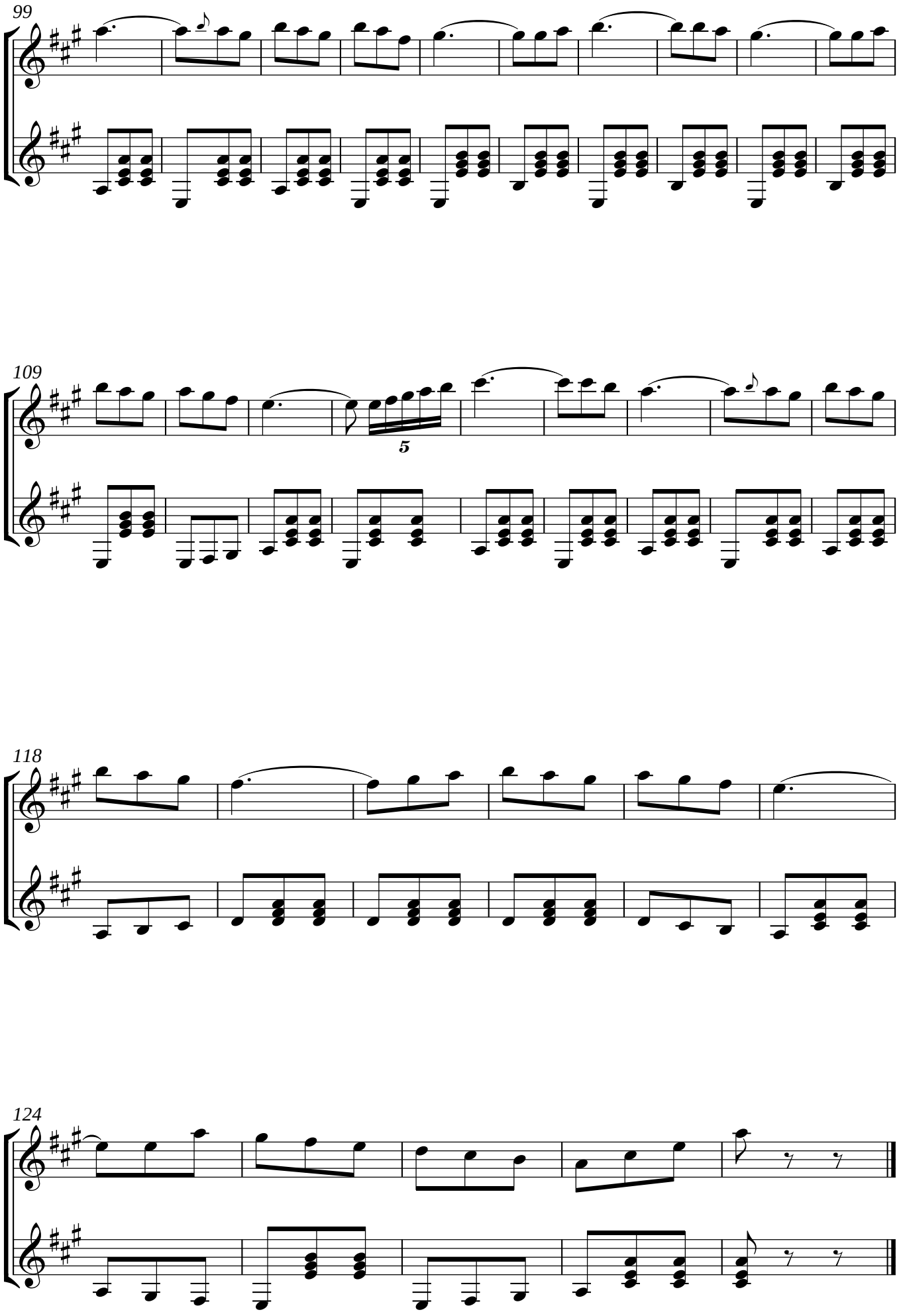

115
125
134
144


154
164
174
184

Vals popular
(de antes de la guerra)

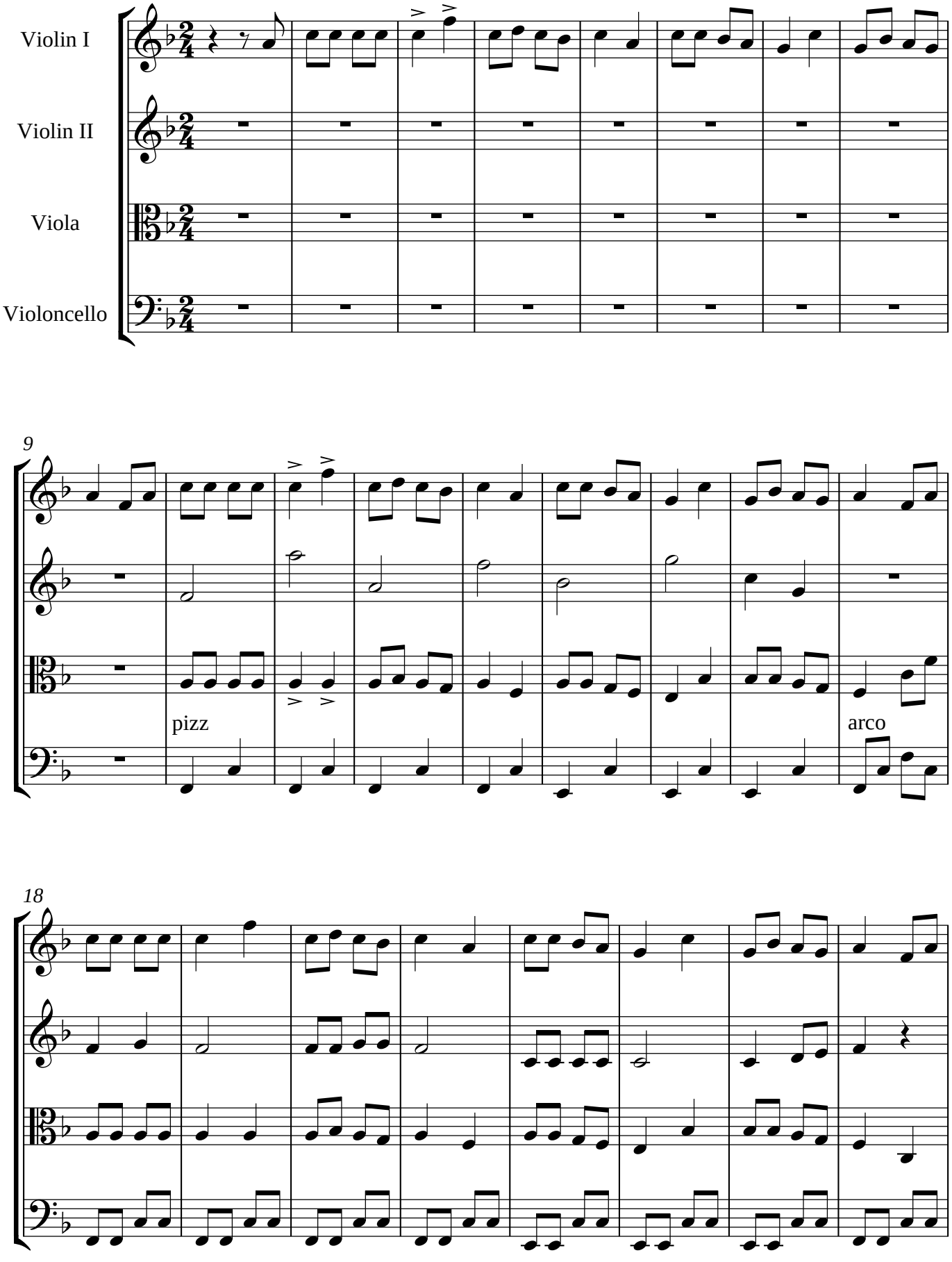


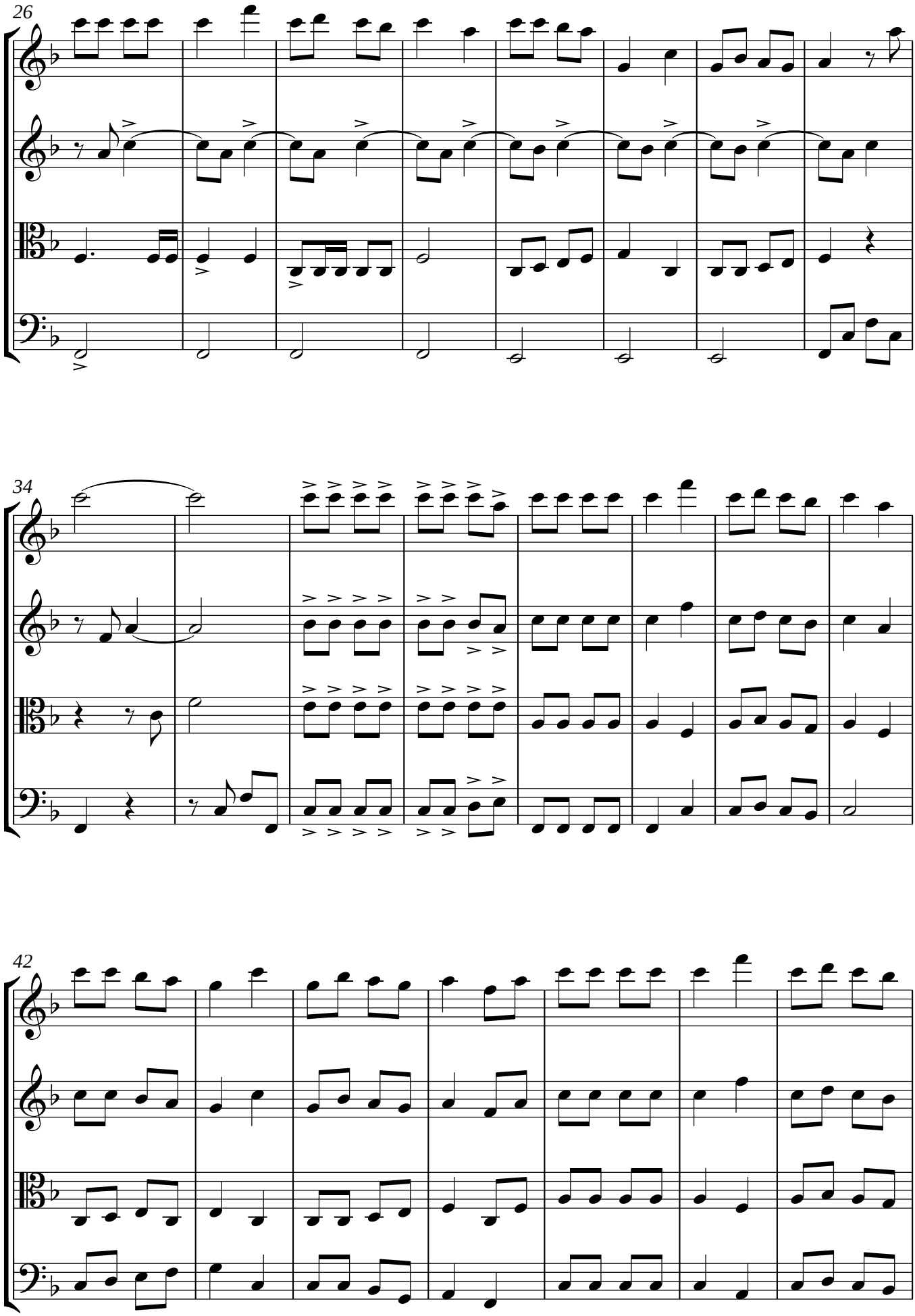

50
60
70
80
5
89

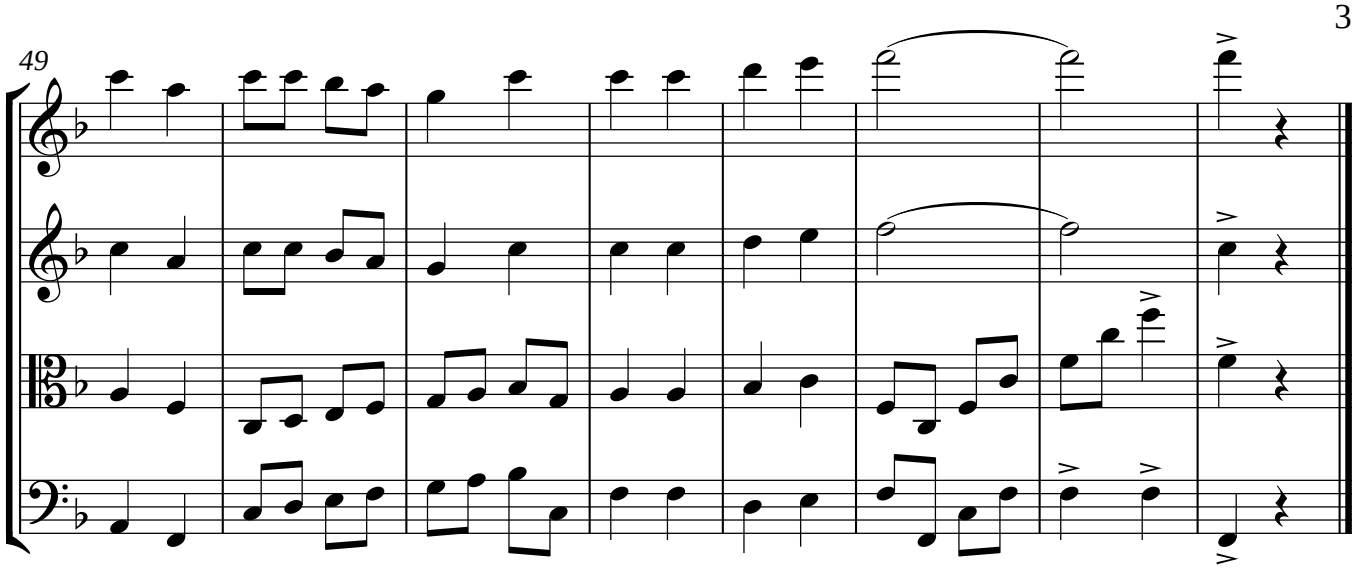

99
109
5
118
124

Venimos de Bulilla

Francisco Serra Martínez




26
34
42


49